

大韓中國學會·東西大學校 孔子學院

2017年度 春季 學術大會

“孔子와 中國”

DSU Dongseo University
동서대학교



【일 시】 2017年 5月 27日 (13:00~18:30)

【장 소】 釜慶大學校 (大淵캠퍼스) 人文社會科學大學 C-25

【주 최】 大韓中國學會·東西大學校 孔子學院

【주 관】 釜慶大韓校 人文社會科學大學 國際地域學部 中國語專攻

【후 원】 北京中國語學院

목 차

- 식순안내 3
- 오시는길 7

【기 조 발표】

- 民国孔道的理解维度与儒学的发展理路 / 徐庆文 9
- 寻求孔子真相与《论语》真解 / 丁启阵 17

【특 집 분 과】

- 공자와 현대중국 / 박영환 (현장 배부)
- 공자의 행복관 / 이희재 21
- 孔子的 教學思想 탐구 / 정원호 25
- 民主主義를 위한 孔子의 지도자 常(상) — 변치 않는 초지일관의 자세 / 안성재 39

【중국문학 분과】

- 朴世堂 『南華經註解』 「逍遙遊」 「養生主」篇 고찰
— 自由精神과 生命意識을 중심으로 / 김송희 47
- 王莽의 禪讓 政權 / 오만중 59
- 위진 잡시의 성격과 문학사적 의미 / 이규일 69
- 唐代 詩會의 通時的 변화 — 上巳日 詩會를 중심으로 / 강필임 81
- 興觀群怨의 죽지사 / 신하윤 (현장 배부)
- 沈從文의 여성관과 소설 창작 / 안승웅 93

【중국어학 분과】

- 방언 간 '入声韵尾'의 차이에 관한 소고
— 메이셴 방언(梅县话), 푸칭 방언(福清话), 베이징 방언(北京话)을 대상으로 / 박규정 99
- 非及物移动结构“跑+NP”의语义角色关系分析 / 李冬香 111
- 한·중 사동의 통사 구조 / 왕녕박 115
- 语用视角下的汉语句末语气词的功能研究 / 宫英瑞 127
- “很NP”구문의 사용 현황 및 화용적 기능 연구 / 기유미 137
- CPT考试中商务话语的体裁分析 / 金明子·徐苗苗 145
- 한자 한문 교재의 '성어' 문제 / 안희진 155

【중국사회과학 분과】

- 사드 배치 결정에 따른 관광산업 및 전망 / 왕옥지 163
- 한국 철강산업의 대 중국 경쟁력 변화 연구 / 한기조 171
- 后单位时期的“历史连续性”与社会治理 — 基于中国东北城市棚户区回迁后的思考 / 芦恒 185
- 比较中韩两国液压油缸产业的国际竞争力 — 基于波特的钻石体系 / 涂波 191
- 대만의 신주민정책에 대한 분석적 고찰 — 104년 신주민정책을 중심으로 / 황미혜 205
- 중국 온라인서비스제공자의 저작권침해 책임에 관한 연구 / 황선영 211
- 중국 소산권주택 처리방식의 유형별 특징에 관한 연구 — 선전시를 중심으로 / 김경환 .. 219

식 순 안 내

제1부 개회 및 기조발표 (13:00~15:00)

▶ 개회식 : 인문사회과학대학 C25 - Core Lounge

• 사회 : 김현태 (부경대)

- 등 록 13:00~13:30
- 개 회 식 13:30~14:00
 - 개 회 사 : 김창경 (대한중국학회 회장, 부경대)
 - 축 사 : 백인성 (부경대학교 부총장)
 - 축 사 : 김영기 (동서대학교 공자아카데미 원장)
- 기조발표 "공자와 중국" 14:00~15:00
 - 徐庆文 (山东大学儒学高等研究院) <民国孔道的理解维度与儒学的发展理路>
 - 丁启阵 (北京外国语大学) <寻求孔子真相与《论语》真解>

제2부 분과별 발표 및 토론 (15:00~18:30)

▶ 특집 분과 (인문사회과학대학 423호실) 15:00~17:00

• 좌장 : 강경구 (동의대)

- 1. 孔子와 현대중국
 - 발표 : 박영환 (동국대)
 - 토론 : 안희진 (단국대)
- 2. 孔子의 행복관

- 발표 : 이희재 (광주대)
 - 토론 : 이경민 (동아대)
3. 孔子의 敎學思想 탐구
- 발표 : 정원호 (동의과학대)
 - 토론 : 안성재 (인천대)
4. 民主主義를 위한 孔子의 지도자 常(상)
- 발표 : 안성재 (인천대)
 - 토론 : 강경구 (동의대)

▶ 중국문학 분과 (인문사회과학대학 424호실) 15:00~18:30

• 좌장 : 정태업 (부산외대)

1. 朴世堂 『南華經註解』 「逍遙遊」 「養生主」篇 고찰 — 自由精神과 生命意識을 중심으로
- 발표 : 김송희 (숙명여대)
 - 토론 : 최낙민 (해양대)
2. 王莽의 禪讓 政權
- 발표 : 오만중 (전남대)
 - 토론 : 이규일 (국민대)
3. 위진 잡시의 성격과 문학사적 의미
- 발표 : 이규일 (국민대)
 - 토론 : 정태업 (부산외대)

【중간휴식】 16:20~16:30

4. 唐代 詩會의 通時的 변화 — 上巳日 詩會를 중심으로
- 발표 : 강필임 (세종대)
 - 토론 : 이경민 (동아대)
5. 興觀群怨의 죽지사
- 발표 : 신하윤 (이화여대)
 - 토론 : 김창경 (부경대)
6. 심증문의 여성관과 소설 창작
- 발표 : 안승웅 (부산대)
 - 토론 : 박노중 (동의대)

▶ **중국어학 분과 (인문사회과학대학 425호실) 15:00~18:30**

• 좌장 : 김정필 (경상대)

- 1. 방언 간 '入声韵尾'의 차이에 관한 소고
 - 메이센 방언(梅县话), 푸칭 방언(福清话), 베이징 방언(北京话)을 대상으로
 - 발표 : 박규정 (부산외대)
 - 토론 : 김영찬 (동의대)
- 2. 非及物移动结构“跑+NP”的语义角色关系分析
 - 발표 : 李冬香 (신라대)
 - 토론 : 정성임 (신라대)
- 3. 한·중 사동의 통사 구조
 - 발표 : 왕녕박 (가야대)
 - 토론 : 이영희 (동의대)

【중간휴식】 16:20~16:30

- 4. 语用视角下的汉语句末语气词的功能研究
 - 발표 : 宫英瑞 (青岛大学)
 - 토론 : 김현태 (부경대)
- 5. “很NP”구문의 사용 현황 및 화용적 기능 연구
 - 발표 : 기유미 (부산외대)
 - 토론 : 위수광 (창신대)
- 6. CPT考试中商务话语的体裁分析
 - 발표 : 김명자 (동의과학대) · 徐苗苗 (哈尔滨商业大学)
 - 토론 : 이은화 (인제대)
- 7. 한자 한문 교재의 '성어' 문제
 - 발표 : 안희진 (단국대)
 - 토론 : 김정필 (경상대)

▶ **중국사회과학 분과 (인문사회과학대학 426호실) 15:00~18:30**

• 좌장 : 정해용 (신라대)

- 1. 사드 배치에 따른 한국 관광산업과 전망
 - 발표 : 왕옥지 (동명대)

- 토론 : 정지형 (제주발전연구원)
- 2. 한국 철강산업의 대 중국 경쟁력 변화 연구
 - 발표 : 한기조 (동의대)
 - 토론 : 김철수 (부경대)
- 3. 后单位时期的“历史连续性”与社会治理 — 基于中国东北城市棚户区回迁后的思考
 - 발표 : 芦 恒 (吉林大学, 서울대 방문교수)
 - 토론 : 예동근 (부경대)
- 4. 比较中韩两国液压油缸产业的国际竞争力 — 基于波特的钻石体系
 - 발표 : 涂 波 (동아대)
 - 토론 : 김경환 (부산대)

【중간휴식】 16:20~16:30

- 5. 대만의 신주민정책에 대한 분석적 고찰 — 104년 신주민정책을 중심으로
 - 발표 : 황미혜 (부산외대)
 - 토론 : 김명석 (위덕대)
- 6. 중국 온라인서비스제공자의 저작권침해 책임에 관한 연구
 - 발표 : 황선영 (부산대)
 - 토론 : 장리리 (부경대)
- 7. 중국 소산권주택 처리방식의 유형별 특징에 관한 연구 — 선편시를 중심으로
 - 발표 : 김경화 (부산대)
 - 토론 : 서석흥 (부경대)

제3부 폐회 및 리셉션
(18:30~)

▶ **폐회 및 리셉션 : 인문사회과학대학 C25 – Core Lounge**
• 사회 : 김현태 (대한중국학회 총무이사, 부경대)

- 폐 회 18:30
 - 폐 회 사 : 김창경 (대한중국학회 회장)
- 리 셉 션 18:30~

오시는 길

부경대학교 대연캠퍼스 (지하철 2호선 경성대·부경대역 3번 출구에서 도보 10분)



리셉션 장소 : 마루 (지하철 2호선 경성대·부경대역 5번 출구에서 도보 2분)



- 부산 남구 용소로14번길 26 (대연3동 67-30) ☎051-627-0092

【메 모】

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

【기조발표 - 공자와 중국】 발표①

民国孔道的理解维度与儒学的发展理路*

徐庆文**

【目录】

- 一、民国时期理解孔子之道的不同维度
- 二、理解孔道维度所彰显的异质取向
- 三、孔道的理解维度与儒学的发展道路

【摘要】

民国时期是儒学发展的关键时期。科举废止，经学解体，使得知识分子对传统儒学的理解产生了较大的分歧。大体上，有将孔道理解为孔教的，有理解为孔经的，有理解为纲常名教的，有理解为孔家生活的。“孔道”即孔教，一方面将孔道提升到宗教的高度，另一方面，重新建立儒学在下层社会的认可基础和认可机制，维护儒学的社会根基。孔道即孔经，体现了儒学传承中的学术化维度。孔子之道即纲常名教的维度是中西文化对峙情况下以“西”观“中”的一种对孔道的解读，是一种对孔道的误读。孔道即孔家生活旨在建立一种传统的孔道式的生活方式。民国时期，对于孔道的不同理解维度，同样彰显出了儒学不同的发展向度，使儒家文化呈现了多元的发展态势，为儒学的现代转换提供了多种途径。民国时期对孔道的不同理解所开创的儒学发展的不同理路，虽然在其后此消彼长，起起伏伏，但这些理路仍然构成今天儒学发展的主流。

【关键词】孔道；孔教；孔经；儒学。

孔道，亦称孔子之道、孔孟之道，指传统儒家思想支配下的思维方式和生活习惯。在中国传统社会的从汉代到清代时间段中，孔道一直处于统治阶级意识形态的独尊地位。然而，近代以来，孔道受到了西方文化和儒家文化以外的诸子文化的冲击，在内外夹击中，儒家思想变得岌岌可危，面临着断裂的困境。民国初期，儒学发展到了最关键时期，近代以来西学与中学的论争进入全面交锋的白热化时段，各路学人对于孔道的理解呈现多维的向度。这种多维向度理解孔道，从某种意义上说，为儒学在20世纪的发展奠定了基础。

一、民国时期理解孔子之道的不同维度

自近代以降，西方文化在坚船利炮的夹带下，强势进入中国，与以儒家思想为核心的中国传统文化形成对峙局面。在西方文化的强烈冲击下，儒家文化岌岌可危。1905年晚清科举制度的废止，使传统社会的“士”的精力发生转移，变成了创办实业的现代知识分子。1912年废止读经，使儒家经典分散于现代学科的文学、历史、哲学之中，传统的儒学也成为一种“无所依附的‘游魂’”。在这一背景下，各路学界人士对孔道的认识产生了相当大的分歧，他们根据各自对于孔道的理解提出了不同的设计和路径，这些不同的设计和路径就成为儒学发展的最关键时期的重要的传承和发展理路，开启了传统儒学现代转换的滥觞。

* 本文为2013年度教育部人文社会科学研究规划基金项目“20世纪反孔研究”（项目编号：13YJA720020）的研究成果。

** 山东大学儒学高等研究院。

民国初年对孔道路的理解，大体上以西学为参照，可分为以下几种。

一是孔道即孔教。这是民国初期风行一时、红遍中国的流行的观点。在民国初期的几年里，大量报刊有关孔道的内容，绝大多数即以孔教指称。孔道即孔教观点的代表人物是康有为和陈焕章。康有为有感于帝国的贫弱落后，用今文经学手法将儒学改造成孔教，并对孔教的教主、教义、教仪等做了明确说明，于是，传统的孔道变成了晚清的孔教。民国初年，康有为、陈焕章等人组织孔教会，将儒学进一步宗教化。康有为指出，“孔子之道，以人为天所生，故尊天，以明万物皆一体之仁；又以人为父母所生，故敬祖以祠墓，著传体之孝。若基督只明尊天，而敬祖阙焉。今岂能举中国四万万人之祠墓，而一旦尽废之，若今不尊孔，则何从焉？将为逸居无教之民欤？暴戾恣睢，以快嗜欲，而近于禽兽乎？则非待烹灭绝种而何！美人杜威告吾曰：吾美之患，有国而无家。信如父不父，子不子，夫不夫，妇不妇，虽有粟，其得而食诸？凡我同人，将恐将惧。嗟乎！皮之不存，毛将焉傅。今欲存中国，先救人心，善风俗，拒谗行，放淫辞，存道揆法守者，舍孔教末由己。”¹⁾

在康有为、陈焕章等人的运营下，孔教会等组织纷纷成立，立孔教为国教的声音响彻中国的大江南北。陈焕章、严复、夏曾佑、梁启超、王式通等上书指出：“我国今日国体初更，群言混淆，误解信教自由者，几变为毁教自由，破坏家既不眠与发狂，保守家亦不免于惊恐，民情惶恐，国本动摇，而适当新定宪之时，则不得不明著条文，定孔教为国教，然后世道人心，方有所维系，政治法律，方有可施行。”²⁾将孔教写入宪法的呼声此起彼伏。军政人士也支持“奉孔教为国教”的请求，副总统兼湖北都督黎元洪致电国务院、参众两院及各省都督、民政长、议会，要求“速定国教藉范人心，孔道一昌，邪说斯息”³⁾。学术界也提出孔教救国、孔教强国等观点支持孔教。“美哉孔教乎，吾国人之受福良多矣！君君臣臣，父父子子，兄兄弟弟，夫夫妇妇，伦纪之修为万国冠，吾民享太平无事之乐者，大地上莫我比也。是故中国之仅得小康也，中国未能大行孔教之故也；然而中国之尚得小康也，皆孔教之赐也。”⁴⁾“今孔道对于道德，非常注重。对于喻义喻利，称亦辨之甚详。吾敢断言曰，欲救以上各弊，厥为倡明孔道，以正人心，斯为上策。”⁵⁾自康有为提出孔教以来，一直到孔教运动兴起，孔教几乎成了儒学的替代。

二是孔道即孔经。在传统经学视野中，孔道与孔经在某种程度上互指。近代以来，孔道代表的儒家思想，而孔经则指支撑儒家思想的经典，孔道与孔经有分开之势。晚清西学大规模传入后，传统经学受到了内外的争斥和挤压，走向式微。从内部讲，今古文之争，汉学和宋学之争互相排斥；从外部上讲，子学兴起冲击经学，西学的传入支离了传统经学。在这种情况下，经学解体之势已无可挽回。然而，许多学者特别是传统社会中的经师们却不甘于经学的解体，他们力图调和汉宋、今古文经学的争议，吸纳子学、西学的观点重振经学。在这些知识分子心目中，儒学就是经学，孔道即是孔经，而且孔经仍然可以平治天下，“统摄”一切学术和知识，用经论道，以经理政，就能使中国强大，中国未来的文化仍然是经学的延续。有的学者认为，“六经为圣人经世之书，举因革损益之纲领，而由则治，不由则乱，固政治之正鹄也。明君臣父子之大伦，而不偏为中，不易为庸，是教学之极轨也。帝王得之以宰世，而垂教师儒，本之以修道，而施于有政，此又政教合一之要枢也。”⁶⁾也有学者指出孔子删定《六经》，“其微言大义可为万世之准则”，“此万世之公言”。⁷⁾更有学者强调“孔子生知前知，足为天下万世师表，六经中《春秋》治中国，《尚书》治全球，血气尊亲，同入范围。”⁸⁾这种孔道即孔经的观点在晚清和民国对接的一段时期内非常普遍，尤其是1912年清朝廷废止读经时，引起学界的反弹，许多学者主张读经，并试图掀起读经运动。在这些学者中间，孔经即是孔道，即代表儒学，读经就是延续儒学的发展。这一观点随着新文化运动的展开而逐渐衰弱，转变成为学术发展脉络中的隐性理路，但这一理路从某种程度上开辟了儒学在近代发展的路向。持孔道即孔经观点的代表人物是晚清的经学大师，如廖平、皮锡瑞等，其后的王国维、马一浮等学者也持此种观点，李源澄、蒙文通、周予同等人虽然主张对经学的学科分制，却也认同孔道即孔经的主张。

三是孔道即纲常名教。民国初年，孔教运动引起了政界、学界的高度关注，支持孔教者有之，反对孔教者有之。最

1) 康有为：《孔教会序》，《孔教会杂志》1913年第一卷第二号。

2) 《孔教会上参众两院请定国教书》，《宗圣学报》，1916年第2卷第5期。

3) 参见韩达：《评孔纪年》（1911—1949），山东教育出版社1988年版，第24页。

4) 陈焕章：《论中国今日当昌孔教》，《宗圣汇志》1913年第1卷第3期。

5) 兰哲：《倡明孔道以救国救世论》，《爱国报》1924年第21期。

6) 卫谦子：《尊孔宜尊经论》，《天铎》1910年 第3期。

7) 皮锡瑞：《经学开辟时代》，参见陈壁生编：《国学与近代经学的解体》，广西师范大学出版社2010年版，第7页。

8) 廖平：《尊孔篇》，转引自蒙默、蒙怀敬编《中国近代思想家文库·廖平卷》，中国人民大学出版社2015年版，第547页。

终反对孔教的声音压倒支持者的声音。反对孔教的人大部分将孔道理解为纲常名教加以鞭挞、斥责。陈独秀可谓此观点的最早提出者。他认为“三纲说不徒非宋儒所伪造，且应为孔教之根本教义”⁹⁾；并在《孔子之道与现代生活》一文中列举“孔子之道”为：以纲常立教；教孝、教从之义；“女不言外”；“男女不杂座”；夫为妇纲；“妇事舅姑”；“父母怒不悦，而挞之流血，不敢疾怨，起敬起孝”；厚葬，丧礼之繁，等等¹⁰⁾。同时，陈独秀指出，“儒者三纲之说，为一切道德政治之大原。君为臣纲，则民于君为附属品，而无独立自主之人格矣。父为子纲，则子于父为附属品，而无独立自主之人格矣。夫为妻纲，则妻子于夫为附属品，而无独立自主之人格矣。”¹¹⁾陈独秀可谓将孔道理解为纲常名教的开端，其后许多学者论证此一观点，将这一观点推演成新文化运动的主流观点。常乃惠虽然认为孔道实为絜矩之道，纲常之道实出于絜矩之道，但他也认为“纲常之说确为孔子之教义”，“孔子之道最为今人所訾议者莫如纲常之说，因之尊孔者乃有倡纲常，非孔子原始教义以护其说者”¹²⁾。李大钊也认为，“二千余年来支配中国人精神的孔门伦理”即所谓“纲常”、“名教”、“道德”、“礼义”，于君臣关系是“忠”，于父子关系是“孝”，于夫妇关系是“顺”、“从”、“贞节”¹³⁾。新文化运动中，孔道即纲常名教的观点非常强势，形成了知识分子中的激进主义思潮，影响巨大。20世纪前半期的三大思潮鼎立中，自由主义西化派、唯物史观派两大思潮均与此观点大体相当。

四是孔道即孔家生活。民国时期，有感于许多学者对于孔道、孔教在当今中国（晚清民国时期）是否有用，是否能够救国，使积贫积弱的中国走向强大等等进行无谓的争论之时，有的学者指出不要做这些争论，去践行孔道，过“孔家生活”，这是中国人必须选择的道路。陈此生指出，“近世就有许多人拿‘无用’两个字来揶揄孔学，这种腐儒真不啻孔子之罪人。其实原来孔子之所谓‘学’，并不如此。养成‘书生废物’的责任，决不能教孔子担当的。我想一个‘学’字，是人生第一的工夫”。“孔子之所谓‘学’，只是从做事上用工。简单说来，‘行’本于‘学’，‘学’要能‘行’”；“孔子之学，最重要最大的部分在乎一个‘行’字”；“孔学之所以为孔学，也正在乎注重一个‘习’字”¹⁴⁾。

如果说陈此生的观点仅代表民国一部分对儒学信仰的学者，那么，梁漱溟进一步将这种观点进行理论升华和思想创造。梁漱溟的《东西文化及其哲学》借助于西方哲学家柏格森的“意欲”理念，探讨了西方、中国、印度三种不同的人类发展道路，鲜明指出了“世界未来文化就是中国文化的复兴”¹⁵⁾，中国文化就是孔家文化，“孔子以前的中国文化差不多都收在孔子手里；孔子以后的中国文化差不多都由孔子里出来”¹⁶⁾。进一步，梁漱溟提出要走孔家的路，过孔家的生活。而这一思路开辟了20世纪儒学发展中最具有影响力的派别——现代新儒家的思维路线。

二、理解孔道维度所彰显的异质取向

民国初年对于“孔道”的理解呈现出多维的向度，这种多维向度决定了儒学在民国及其20世纪的发展路向。

将“孔道”理解为孔教，体现的是上提下贯的维度。上提是将孔道提升到宗教的高度，提升成为国民信仰的层面。晚清以来，西学的进入逐渐动摇着中国社会对儒学的依赖、崇敬与尊奉，冲击着中国人的二千余年的儒家思想的信仰。太平天国运动、革命民主思潮等进一步推动着儒家思想地位的滑坡，儒家思想在传统社会中宰制万态、牢笼百家的地位及功用已经不复存在，取而代之的是“外国自传其教，遍满全球，近且深入中土”，“教士蝟集，皆自尊耶稣之故”¹⁷⁾，其结果是“今天下人士知律而不知经，知势而不知教”¹⁸⁾。显然，人们对儒学的信仰、崇敬的基础已经打破，通过科举而固化的经学学习体制发生了颠覆性的变化。怎样重拾儒学信仰、尊奉儒家思想就成为士人的当务之急。康有

9) 陈独秀：《宪法与孔教》，《新青年》，1916年第2卷第3期。

10) 参见陈独秀：《孔子之道与现代生活》，《新青年》，1916年第2卷第4期。

11) 陈独秀：《一九一六》，《青年杂志》1915年第1卷第5号。

12) 常乃惠：《我之孔道观》，《新青年》1917年第3卷第1号。

13) 参见李大钊：《由经济上解释中国近代思想变动的成因》，《新青年》第7卷第2号。

14) 陈此生：《孔子之所谓学》，《爱国报》1924年第33期。

15) 梁漱溟：《东西文化及其哲学》，商务印书馆1999年版，第202页。

16) 梁漱溟：《东西文化及其哲学》，商务印书馆1999年版，第150页。

17) 康有为：《两粤广仁善堂圣学会缘起》，参见汤志钧编：《康有为政论集（上）》，中华书局1981年版，第187页。

18) 黄明同、吴钊熙主编：《康有为早期遗稿述评》，中山大学出版社1988年版，第290页。

为等借鉴基督教模式，将儒学改造成西方的宗教，提升到中国人信仰的层面。所谓下贯，指传统儒学的地位失去根基后，也动摇着儒学在基层社会的地位。儒学在传统社会中依靠统治阶级意识形态独尊的地位不仅获得上层社会的认可，而且在下层社会中也有牢固的基础。这一基础被打破后，必须重新建立儒学在下层社会的认可基础和认可机制，维护儒学的社会根基。

基于儒学需要上提和下贯的考量，康有为等借鉴西方宗教的模式提出建立孔教，以此弘扬孔道。应该承认，传统儒学削弱后，重建孔道，延续儒学在近现代的命脉，是近代以来知识分子苦苦思索并找出路的关键时期，许多知识分子穷其毕生精力进行着各种尝试。康有为等将孔道上升为孔教，可谓用心良苦。更应该承认，以基督教的形式建立和传播孔子之道，对于国人信仰的重建是一条积极的、行之有效的途径。然而，今天我们回过头来反思民国时期孔教构想的提出及发展路途，却发现当时操之过急。将孔道打造成孔教，本身不应该是一个很快能见成效的过程。传统儒学也有孔教、圣教等的称谓，但传统的教只是教化之教，而不是西方意义上的宗教。将教化之教的孔教改造成宗教的孔教，不仅要明确宗教的形式（教主、宗教结构、宗教载体、传教方式等），更重要的是明确孔教的内容，即将儒家经典改造成孔教之教义，而且这个教义要吸引国人，令国人信服。康有为、陈焕章等清楚这一点，也对孔道进行了宗教化的改造，但其改造并不成功，至少来说改造了的孔教并没有被知识分子乃至国人认可，就匆忙推出，其接受程度可想而知。孔道改造成孔教尤为重要是如何将孔教打造成国人信仰的途径。康有为、陈焕章等人选择了孔道的宗教化的方式，却抛弃了西方宗教的传教途径，而是试图像传统社会一样占领统治阶级意识形态独尊地位，靠皇权提倡、推广孔教，强加于国民。可惜的是，传统社会模式已经不可能复制到现代。在现代，这种西方的内容加中国的路径注定了难以在中国推行。基督教推广的途径在于传教士的“传”，这种“传”类似于我们今天的广告，“传”不是强加而是宣传，经过不断的诱导、灌输，使教众认可乃至帮助宣传。中国20世纪的孔教先是借助于光绪皇帝的力量向全国推行，后借助于民国大总统袁世凯的力量欲写入《中华民国宪法》，试图走上层路线，强迫国民接受，结果成了袁世凯政府的牺牲品。有效的设计搭配错误的操作途径，正是孔教即孔道的实际结果。

孔道理解为孔经，体现了儒学传承中的学术化维度。民国时期，将孔道理解为孔经在很大程度上是一种无奈、被动之举。近代以降，孔子之道式微、经学解体，传统经学被肢解到现代学科之中已经成为事实，孔道不存，儒家经典将何去何从？知识分子们自然尽力保持孔经的完整，并试图发动社会力量开展各种读经运动¹⁹⁾。传统的经师自然不甘于经学的解体，试图重建儒家经典。廖平的《尊孔篇》、《大同学说》，皮锡瑞的《五经通论》等均是在现代社会中重建传统经学的代表成果。还有一些学者试图对传统经典进行发掘、整理，使其在现代学科体制下保留一席之地。主张重建孔经的学者虽然也想借助政治势力，但他们大都是知识分子，他们的志趣在于学术而不在于政治、社会，所以他们所主张的孔经或经学也只限于学术领域。这样，孔道即孔经的理解也将传统社会集万千于一身的孔道化解成为纯粹学术领域的孔经。尽管这些学者也试图把孔经打造成包罗万象的国人信仰的思想和体系，但他们的建构却仅限于学术领域，使孔道仅仅成为一种学术思想。

仔细区分，民国时期理解孔经出现两种维度。一种是固守着传统儒家经典，认为孔经仍然是“有体系的”、“活鲜鲜的”、“自然流出的”、“自心本具的”²⁰⁾，中国的文化是用孔经建立更加强大的孔道。另一种是接受儒家经典肢解到现代学科划分的文、史、哲学科之中的现实，试图将文、史、哲学科中的涉及儒家经典的部分再整理与再集结，形成蔚为壮观的经学。前一种维度在20世纪初期新文化的观照下显得异常卑微，只是在学术圈内如石入水般引起些许涟漪，但招致的批判之声甚多。后一种维度势力虽大，但终不像新文化那样形成气候，也没有被新学制所采纳，其提倡的经学在很长时间内无人问津。然而，经过民国时期学人对儒家经典的改造，孔道回归到了纯粹的学术领域，成为束之高阁的学术研究的经，而不是经世致用的道了。

孔子之道即纲常名教的维度是中西文化对峙情况下以“西”观“中”的一种对孔道的解读，这种解读本身是戴着有色眼镜看孔道的，自然是一种对孔道的误读，是对孔道理解的歧出。在中西文化对峙的境况下，以“西”观“中”的视野里，中西文化就有了新旧、高低之分。西方文化代表着新文化，是先进文化，是高级文化；而孔子之道为主体的中国文化代表着旧文化，是落后文化，是封建文化。于是，孔子之道就成了社会发展的阻碍因素，被批判，被唾弃，孔子之

19) 民国的读经运动至少有两次影响比较大，一次是1912年中华民国临时政府颁布《普通教育暂行办法》，规定废止经科，在社会上引起轰动，袁世凯政府恢复读经、祭孔等，在社会上掀起了读经运动；一次是1934年国民政府发起新生活运动，知识界配合新生活运动倡导读经，在社会上引起很大反响。

20) 马一浮：《泰和会语》，参见吴光编：《中国近代思想家文库·马一浮卷》，中国人民大学出版社2015年版，第4页。

道也被简单囿限于纲常名教，成了与现代社会“不相适应”的绊脚石。孔子之道中那些维护社会秩序的礼义变成了封建的礼教，那些君臣、父子的等级制度成为人格独立、人权平等、言论自由的阻碍因素，那些修身之道成为科学与理性的窒碍。自20世纪初期的新文化运动以来，持此种观点的知识分子不在少数，而且影响着整个20世纪中国学术思想的大部分时间。知识分子们借助于对政府当局的批判，借助于各种启蒙思潮，迅速将这种观点发展成为主流观点和代表观点。

尽管这种声音在20世纪影响巨大，对20世纪儒学的发展产生决定性的影响，然而，国人们所倡导的西方文化始终无法摆脱孔子之道。也就是说，西方文化的移植与嫁接，必须面对传统的孔子之道。于是，有了“整理国故，再造文明”的口号，有了“剔除其封建性的糟粕，吸收其民主性的精华”的原则。这些口号、原则等在短时间内确实左右、影响着儒学的发展，但是，从长远来看，毕竟是一个无法坚持下去的口号、原则，因为从开始就将中西文化对立起来，怎么又能从对立的文化中汲取价值因素呢？所以，随着时间的推移，自由主义西化派、唯物史观派等或多或少地改变着自己的观点，在不断反省、检讨中扬弃这种立场，试图探讨西方文化与孔子之道的相通之处，由拒斥孔子之道改为对话，再达到互动。

孔道即孔家生活旨在建立一种传统的孔道式的生活方式。但民国时期，这种生活方式必须与西方哲学相契合，才能获得学理上的支撑。于是，20世纪30—40年代，借鉴西方哲学诠释儒学之风盛行，同情地理解孔道、视孔道为国人的文化生命等成为这一风气的鲜明特征。进而，演变成为以熊十力、冯友兰等为代表的现代新儒家学派。时至今日，现代新儒家已经成为儒学发展的一座高山，后人探讨儒学发展的路径，必须越过这座高山才能前进。现代新儒家为儒学发展所开辟的理论途径已经被大多数学者认可。这一理路将儒学建构成纯粹的哲学，也就是完全意义上的形上学，使儒学回到象牙塔之中。至于儒学怎样落实在普通大众层面，现代新儒家的主张仍然是传统的修身、养性、提高道德境界等到途径。可以说，现代新儒家在儒学的形上层建构做出了突出的贡献，而儒学的大众普及方面却相对薄弱，他们的致思不在此。

三、孔道的理解维度与儒学的发展道路

民国时期，对于孔道的不同理解维度，同样彰显出了儒学不同的发展向度，使儒家文化呈现了多元的发展态势，为儒学的现代转换提供了多种途径。然而，曾一度由于时局的变化，使儒学的多元取向集中于一元倾向。中共走向国家领导地位后，其所倡导的唯物史观也上升到国家意识形态的独尊地位，唯物史观派所主张的孔道即是纲常名教的观点独行其道。在中共极“左”路线的主导下，儒学被视为唯物史观的对立面，成了反面教材，被评判、被斥责、被打倒、被批臭，使儒家文化的传承几近断裂。民国时期孔道的多元理解维度被一元倾向所代替，儒学的命脉延续也变成了“死路一条”。

文化的生命力在于不同文化间的交融、涤荡、融合。唯物史观本身也是一种文化理论，其生命力也必须是与不同文化的对话与融合，从异体文化中汲取养分，实现不同文化间的共同发展。20世纪80年代以来，唯物史观派转换思路，接纳儒家思想，由对峙改为对话和交流。这一态势激活了民国时期理解孔道所彰显的儒学发展理路。

孔教的再度受到关注导源于八十年代初。1980年任继愈发表《儒家与儒教》，认为儒学经过秦汉、魏晋、隋唐时期的改造，宋明理学已经变成了儒教，“儒教限制了新思想的萌芽，限制了中国的生产技术、科学发明。明以后中国科技成就在世界行列中开始从先进趋于落后。造成这种落后，主要原因在于中国的资本主义没有得到发展的机会，而儒教体系的完善和它对人们探索精神的窒息，也使得科学的步伐迟滞。”²¹⁾其后，学界出现了关于儒家是否是宗教的争论。这场争论一直持续到20世纪末。儒学是否是宗教问题本与民国初期的孔道即是孔教观点或孔教运动拽不上半点关系，但儒学是否是宗教问题的争论却启发了当代学人重建儒教的遐想。20世纪末到21世纪初，一批学人开始重建孔教，康有为的今文经学思路重新得到延续，《春秋公羊传》受到部分学人的热捧。于是，孔教又被重提。这股孔教建设思潮仍然延续康有为的通过政治建教立学的途径，形成了政治儒学，倡议君主立宪，成立“中华孔圣会”，其宗旨表明“重建信仰”。只是这样的倡议、活动已经不像当年孔教运动那样得到各地政府的支持，即使是学者之间认可程度也不高。但无

21) 任继愈：《儒家与儒教》，载《中国哲学》第三辑，转引自庞朴、马勇、刘贻群编：《先秦儒家研究》，湖北教育出版社2003年版，第516页。

论如何，这种思潮应该算作儒学新时期发展的一条重要理路。

从严格意义上说，经学的复活与兴盛是在20世纪90年代左右。其实，读经虽然在20世纪初废止，经学却没有离开中国知识分子。虽然学界普遍认可“1949年以后，经学基本上退出了学术研究”²²⁾，但事实上经学在整个20世纪中离中国内陆学人的视野并不遥远。20世纪前半期，整个社会纠结于读经、反读经之中。1912年，国民政府宣布废止读经，引起了社会各界的强烈反弹，甚至有人发表“驳正教育部废止读经浅说”²³⁾；广州“市区各学塾遵令废止，呈报到司者已居多数，而照旧读经未能一律废止者亦尚有人”；上海“各小学校读经者固类多废止，而各私塾则仍抱持不废”²⁴⁾。新文化运动后，西方学科划分终结了传统经学的延续，但读经的呼声却没有停止，尤其是民间读经之声不绝于耳。1934年国民政府倡导的新生活运动，掀起了官方倡导读经的又一次高潮。“与官方在尊孔读经问题上的兴师动众一致，民间有关尊孔读经的声音也是此起彼伏、不绝于耳。公开宣扬和鼓动尊孔读经的社团有陈焕章等成立的孔教会，力行尊孔读经的学校如唐文治的无锡国学专修学校，以学术研究来弘扬尊孔读经的如以吴宓、梅光迪、柳诒徵等为代表的学衡派，以梁漱溟、冯友兰、熊十力等为代表的现代新儒家，而诸如廖平、康有为、章太炎、陈黻宸、张尔田等国老儒宗们的对孔子的尊崇、对经书的眷恋更不待言。”²⁵⁾即使是接受新式学科划分的学者，他们也迅速将传统经学转化成经学史，使经学成为历史学科领域的专门学科。如范文澜的《群经概论》及抗战时期的《经学讲演录》，周予同的《群经概论》等。周予同甚至在1928年发表的《经学史与经学之派别》²⁶⁾中提出了庞大的经学研究计划。1961年周予同又提出经学史研究三大任务。只是“文化大革命”开始，经学出现了断裂。伴随着“八十年代”的“文化热”，经典开始受到关注和热捧。1983年《周予同经学史论著选集》出版，经学史学科也走向学术前沿。其后，儒家原典受到关注，《周易》、《诗经》等受到学术界的追捧。20世纪90年代的“国学热”捧红了经典著作，经学堂而皇之走向学界。读经班、诵经会、儒家经典学术会议等不断遍地生根开花，以至于今天许多学者论证经学学科的重新恢复与建构。显然，经学的延续已经蔚然成风。

新中国成立后的很长一段时间里，孔道是封建的纲常名教的观点占据着学界的主流。儒学是“旧社会”的“遗毒”，需要“批倒”、“批臭”，成为当时学界的流行语言。这些语言颇能反映出这段时间人们对儒学的态度。孔道自然也就成为与现代社会对立面，成为现代学人批判的“众矢之的”。这一思路影响着一大批知识分子，以至于20世纪80年代后，当“文化热”来临时，“文化热”的主题仍然是反传统，传统儒学依旧被当作中国贫穷、落后的原因，被视为与西方蓝色文明存在巨大差距的黄色文明。20世纪90年代出现了“国学热”，传统价值被重新挖掘，儒学受到热捧。即便是这种情况，仍然有学者对这种挖掘儒学的价值资源做法提出质疑，认为这是与马克思主义相反的，“某些学者热心于显现大同世界与共产主义，天下为公和公有制之间血脉相通的文化基因，从‘一阴一阳之谓道’中考证中国是唯物辩证法的正宗祖庭，从‘富而后教’中追摹‘两个文明一起抓’的滥觞。这些个别论点表面上的相似性被当作马克思主义与孔子之间莫逆之交的金石之盟。既然‘马克思主义与儒学并不矛盾’、‘民主精神古已有之’、‘唯物辩证法的故乡在中国’，于是马克思主义与中国社会实践相结合，无异于儒家文化与中国当代现实相结合，尊孔读经成了‘今天的现实’，儒学复兴成了东西方文化的福音，河口海目的孔夫子又要重坐中国人精神的龙床，‘半部论语治天下’的神话又被推上上世纪末的文化晚餐。一些人张罗着回到故纸堆中去‘原道’，并筹划着坐待万帮来朝的东方文化出口之宏略，与这种儒学发微法不无关联。”²⁷⁾在许多学者心目中，儒家传统与现代社会相悖的观念仍然根深蒂固。只是，这种声音随着文化开放、交流与融合，不像原来那样声势浩大罢了。然而，这种声音仍然存在，儒学是封建纲常名教，阻碍现代社会发展的观点仍然构成今天儒学发展的理路。

孔道即孔家生活在20世纪80年代后期又受到内陆学界的广泛认同与深入研究。1986年现代新儒家思想研究作为国家课题启动，其后，现代新儒家成为学界研究的热点，现代新儒家学派所开辟的儒家思想的哲学化路径成为20世纪末儒学延续和发展的最重要的、也是最受关注的发展理路。现代新儒家在延续儒家命脉上就像一座高山，后人可以超越，但必须面对，不可能绕过。20世纪90年代以来，现代新儒家的研究成果越来越多，现代新儒家学派也越来越受到学者的重

22) 余敦康、姜广辉、梁涛：《儒家经学的历史作用——中华民族的核心价值》，《中华读书报》2009年3月4日。

23) 《粤教育界争废止读经问题》，《申报》1913年5月18日。

24) 《杂评三》，《申报》1913年5月18日。

25) 庞朴主编：《20世纪儒学通志（纪事卷）》，浙江大学出版社2012年版，第117页。

26) 此文是周予同为皮锡瑞《经学历史》写的序，刊于《民铎》杂志第九卷第一号（1928年1月），又载商务印书馆1928年初版《经学历史》注释本。

27) 罗卜：《对一种儒学现代发微法的质疑》，参见《马克思主义与儒学》，当代中国出版社1996年版。

视，甚至涌现一批追随现代新儒家的学者，沿着现代新儒家开辟的儒家思想哲学化的理路继续前行，创造出许多哲学化儒家思想的新成果。这批学者对现代新儒家人物奉若神明，有的甚至以私淑弟子自居，处处维护现代新儒家学者的形象。当然，也有一部分学者尝试着新儒家、新新儒家的建设，他们有的打着现代新儒家的旗号，有的直接表示超越现代新儒家。其实，无论这些学者是否属于现代新儒家，这些现象的出现本身说明现代新儒家的重要性与影响力。

现今，时间已经过去一个世纪，我们不难发现，民国时期对孔道的不同理解所开创的儒学发展的不同理路，虽然在其后此消彼长，起起伏伏，但这些理路仍然构成今天儒学发展的主流。在当今多元文化态势下，儒学的这些不同的发展理路，正是儒家命脉延续和发展的主要内容。这些理路的同存共长是儒学发展的常态，百舸争流，齐头并进，而不是非此即彼。

【기조발표 – 공자와 중국】 발표②

寻求孔子真相与《论语》真解

丁启阵*

作者近期同时出版了两本著作，《孔子真相》与《论语真解》。所谓真相、真解，未必尽如人意。但我的愿望的确如此，即努力描述一个真实可信的孔子，对《论语》作出合乎孔门师徒原意的解读。

孔子创立的儒家学派，在孔子生前就产生了很大的影响。那么多弟子（总数号称三千）从各地各国跋山涉水，投奔到孔子门下；那么多弟子跟着孔子周游列国，一走数年，十余年，历尽艰险，在所不辞；所到之处，跟诸侯国君、士大夫、民间隐士等各阶层人士有广泛的接触，名闻遐迩；弟子中，从政者有官至宰相、将军的，经商者有成为超级富豪的，教学者有弟子数百、诸侯师事的；孔子死后，弟子们为他举行隆重的葬礼，全体守孝三年后，哭泣着相互道别，有走的，也有留下的；有个叫子赣的弟子甚至守墓六年后这才离去。弟子及鲁国人在孔子墓旁造屋定居的有一百多家，因此成村，取名“孔里”；鲁国人世世代代按时到孔子墓前祭扫，儒生们则到孔子墓旁讲谈礼仪，举行乡饮酒、骑射等活动；孔子生前居住的房屋，死后被改为庙宇，收藏孔子生前用过的衣冠琴车，一直到汉朝，不曾中断过。众所周知，汉高祖开始尊孔，汉武帝“罢黜百家，独尊儒术”，从那以后，两千余年里，封建王朝基本上都是极力推崇孔子及其儒家学说的。孔子被尊为“至圣先师”，孔子的嫡系后裔也尽享尊贵爵禄——汉高祖十二年（公元前195年）开始册封孔子后裔，八世嫡孙孔腾被封为奉祀君，从此以后，孔子嫡系长孙都有世袭的爵位。封号屡次变化，宋至和二年（1055）以后，历经宋金元明清，一直到民国，均称“衍圣公”。

因为地位崇高，影响深远，孔子与《论语》一开始就成了人间名利场众目关注的焦点。爱之者，憎之者，信奉者，排斥者，都难免先入为主，饱含情感，满带情绪，很难心平气和、理性客观地进行描述，进行解读，进行阐释。

自古以来，在人们的心里，存在着两个截然不同的孔子，两部截然不同的《论语》。推崇孔子的，称孔子是素王，是圣人，宋朝佚名诗人说：“天不生仲尼，万古如长夜。”朱熹在唐庚《唐子西文录》中看到后，郑重加以引用；憎恨孔子的，直呼孔子为孔丘、孔老二，为罪魁祸首，李贽借刘谐之口，以“怪得羲皇以上圣人尽日燃纸烛而行也”，加以嘲讽。当今，有人把《论语》当作珍贵的精神遗产，列为少年儿童必读书籍；也有人视《论语》为贻害中华民族的大毒草，恨得咬牙切齿。

两种极端的观点，难免落入意气之争的恶循环，研究问题背离客观理性的原则，双方都竭尽夸张之能事，逞口舌之快而已。无益于知往鉴来，古为今用。孔子说：“过犹不及。”

至于遭御用之后种种有目的的涂抹、选择与歪曲，就更不用说了。

大体而言，孔子的本来面目，《论语》的原意，介乎两种极端的观点之间。但是，想要尽可能地接近孔子真相，接近《论语》原意，除了摒弃非褒即贬的派别成见外，实在是需要有一些新方法的。

研究孔子和《论语》的历史，已经有两千多年，著名学者多如过江之鲫，传世著作何止汗牛充栋。初学者很容易为之目眩神迷。但实际上，陈陈相因者众多，自具慧眼者稀少。一句话，关于孔子，关于《论语》，还有许多未能尽如人意的地方需要完善，还有许多令人疑惑的地方有待讨论。

大致说来，古代学者因为多是孔子、儒家的信徒，在描述孔子、解读《论语》的时候，采取的是仰视的角度，心怀着忐忑，如履薄冰，如临深渊，一味颂圣，不敢有所审视，更不敢有所批判。其结果是，字词训诂方面成果较多，而思想反思方面则多付阙如。谨慎有余，创新不足。现当代学者，距离产生视野，产生勇气，但是，古代语言、社会、文化方面，因为修炼不足，往往不（不能）求甚解，似是而非。差之毫厘，谬以千里。

举几个例子来说一说。

有人说，孔子是站在奴隶主阶级立场上，代表奴隶主阶级利益的。但我们分析《论语》中“民”字的使用情况，发

* 北京外国语大学

现孔子其实有着“为人民服务”的思想。

“民”虽然作为役使对象，但也并非残酷、残暴的役使，而对统治者也有相应的爱护、好礼、诚信之类的待民要求。例如，《学而》1.5：子曰：“道千乘之国，敬事而信，节用而爱人，使民以时。”《公冶长》5.16子谓子产，“有君子之道四焉：其行己也恭，其事上也敬，其养民也惠，其使民也义。”

“民”作为管理、统治对象出现，但孔子强调的都是统治者（君子）的职责义务，而非“民”的方面无条件的服从，服从。例如，《为政》2.19哀公问曰：“何为则民服？”孔子对曰：“举直错诸枉，则民服；举枉错诸直，则民不服。”《子路》13.4子曰：“上好礼，则民莫敢不敬；上好礼，则民无所不服；上好信，则民莫敢不用情。夫如是，则四方之民襁负其子而至矣，焉用稼？”

《雍也》6.30子贡曰：“如有博施于民而能济众，何如？可谓仁乎？”子曰：“何事於仁！必也圣乎！尧舜其犹病诸！”这不就是古汉语版的“为人民服务”吗？

统治者死后，是流芳还是遗臭，由“民”说了算。“民”在孔子及其儒家学派学说中的地位，岂是“奴隶”“臣民”所能同日而语的！例如，《泰伯》8.19子曰：“大哉尧之为君也！巍巍乎惟天为大，唯尧则之。荡荡乎民无能名焉。巍巍乎其有成功也，焕乎其有文章！”《季氏》16.12齐景公有马千驷，死之日，民无得而称焉。伯夷叔齐饿于首阳之下，民到于今而称之。其斯之谓与？

《论语》开篇《学而》第一章第一句，“学而时习之，不亦说乎”，自古以来的解释，都不能冰释我心中疑惑。学了知识或技能，便时常反复练习，岂不是麻烦，很无聊？有人可能也感觉到了“反复练习”的麻烦与无聊，于是将其修改为：学了知识或技能，便时常反复实践。其实，实践、练习，五十步与百步之间耳，无聊成分或许可以减少一点儿，但是，学生哪有那么多实践的时间和机会，还得学许多新的知识，新的技能呢！有人为了摆脱上述尴尬，把“时”字解释为“按时”，学了知识和技能，按时复习。麻烦、无聊的问题是可以避免了，但快乐还是没有出处。充其量，只能说它学习态度正确，学习方法得当而已。问题出在哪里？出在对汉语词汇的历史演变缺乏准确、细致的认识。具体地说，问题出在对“习”这个字（词）的意义缺乏准确、细致的认识。春秋末期，孔子时代，“习”字已经不是只有“鸟数飞也”的本义，它朝前发展，有了“掌握、了解、领悟”的意思。

我这样说，当然是有证据的。《史记·孔子世家》记载孔子跟师襄子学琴的故事：

孔子学鼓琴于师襄子，十日不进。师襄子曰：“可以益矣。”孔子曰：“丘已习其曲矣，未得其数也。”有间，曰：“已习其数，可以益矣。”孔子曰：“丘未得其志也。”有间，曰：“已习其志，可以益矣。”孔子曰：“丘未得其为人也。”有间……曰：“丘得其为人，黯然而黑，几然而长，眼如望羊，如王四国，非文王其谁能为此也！”

已习其曲（旋律）——未得其数（节拍），已习其数——未得其志（内容），已习其志——未得其为人（谁），两两构成对句。显然，“习”、“得”是同义词，都是“掌握、了解、领悟”的意思。《孔子家语·辩乐解》记载了同样的故事，文字略有不同，但“习”字的用法一样。

《学而》，第十章，子禽问子贡，孔子每到一个国家“必闻其政”，“求之与（欵），抑之与（欵）”，子贡回答他：“夫子温、良、恭、俭、让以得之。夫子之求之也，其诸异乎人之求之与？”子禽跟子贡的这番对话，历来的注家多怀着敬仰之情，尽量将其讲得冠冕堂皇的。有人说，国君施政，在黎民百姓那里清清楚楚地显现出来，孔子一望可知，无需请求（侦察）；有人说，孔子因为具有温良恭俭让等美德，所到之处，人人仰慕，即使是暴戾傲慢之人，在他面前也会情不自禁地不加隐瞒，告诉他实情。

前人的种种解释，跟史实相矛盾：既然孔子这么受人敬慕、欢迎，那他为什么又始终不能得到任用，让他有机会帮着治理国家呢？

对于这个矛盾，朱熹是这样解释的：诸侯国执政者之所以告诉孔子自己国家的政事信息，是出于“秉彝好德之良心”；不任用孔子，是出于“私欲害之”之心。就是说，良心上喜欢孔子，私心上讨厌孔子。这个解释，貌似颇有哲理，其实很不合情理。春秋时期，诸侯争霸，得人心者能生存，可称霸。孔子既然如此广受敬慕，他一定也有振困纾难的手段。何至于周游列国十几年，一无所获，“累累如丧家之狗”呢？

不难想象，各诸侯国为了让自己在残酷的纷争中能够生存、壮大，不被敌国消灭掉，必然是，各种手段，无所不用其极。这其中，谍战自然是少不了的。孔子带着一帮弟子周游列国，兜售自己的纲常、礼乐治国理念，为了得到诸侯国

国君的赏识与任用，不可能不在军政上做一些功课，以求知彼知己，达成目的。事实上，《左传》之类史书中，的确记载了春秋时期不少谍战的故事和谍报人员的事迹。处于险境中的诸侯国，包括政事在内的许多信息，都可能成为招致敌国攻击的祸因，因而需要保密。子贡的“温良恭俭让”，明显是为了消除人们孔子师徒使用间谍手段印象（这会让各诸侯国产生恐惧的）的外交辞令，乾坤挪移术。

鉴于孔子生活时代距今遥远（两千五百多年前）和《论语》字数不多（据杨伯峻先生的统计，目前通行的《论语》版本只有一万两千七百字）这两点，探讨孔子真相和寻求《论语》原意，想要取得新的成绩，如下两个方法有必要加以强调：

首先是，进行准确的语言定位。具体地说，要对孔子时代（包括孔子生前和死后弟子编辑《论语》的时期）的语言，包括字词意思、语法和文法等，进行细致、准确的分析，注意时代、地域上的细微差异。既不能动辄追溯至字词本义、汉语源头，也不能以今代古。相比之下，这一方面古代学者的修养普遍比现当代学者好，有些现当代学者不知道是古汉语修养太差还是刻意求新，在字词、语法的理解上，有信口开河之嫌。例如，有人把“民无信不立”中的“信”（诚实）解释为“信仰”。当然，古人由于对语言的地域差异、古今演变缺乏必要的认识，在训诂上也并非无暇可击。“学而时习之”一直没有人讲对过，就是一例。古代学者的最大问题是视野局限，思想束缚，注意力往往囿于字词训诂，对思想内容的整体把握，有明显欠缺。

其次是，下一番复原语境的功夫。《论语》中，无论是记言还是记事，大多是一两句话，上来就是子曰，缺少必要的上下文和背景信息。言行场景、议论对象、听话者、言行者的心情、说话的语气等等，都会直接影响研究的结论。复原语境，需要在两方面做功课，一方面，广泛研究与孔子、《论语》同时代及其前后时代的相关文献资料；另一方面，发挥想象力，运用文法、情理、逻辑等，对缺失的信息进行补充。发挥想象力这一点上，现当代学者普遍优于古代学者。但是多数学者的语言修养、训诂能力，有待大幅度提高。

两个方法，相互关联，相辅相成，不可偏废。

【参考文献】

丁启阵《孔子真相》，（北京）企业管理出版社，2017年1月。

丁启阵《论语真解》，（北京）企业管理出版社，2017年1月。

【특집분과】 발표②

공자의 행복관

이희재*

【목 차】

- I. 한국인의 행복
- II. 공자의 행복관
 - 1) 안빈낙도(安貧樂道)
 - 2) 남과 비교하지 않는 자주적 삶
 - 3) 인간관계
- III. 공자가 제시하는 행복한 삶

I. 한국인의 행복

행복의 영어 ‘Happiness’의 번역어인데 어원은 그리스어 ‘Eudaimonia’에서 기원한다. ‘Eu’는 ‘좋은’이라는 뜻이고 ‘daimon’은 ‘정신 또는 신’을 의미하므로 신이 내린 좋은 것이라는 뜻이다. Happiness의 ‘hap’ 역시 뜻밖의 일이므로 자신의 노력보다는 축복을 받았다는 뜻이 강하다. “행복한 삶은 덕에 따라 장애없이 사는 삶이며, 덕이란 중용이다. 중용이 있는 삶은 모든 사람이 달성할 수 있는 것이며 틀림없이 최고가 된다.”¹⁾

사실, 행복이란 ‘번영, 번창, 웰빙’을 의미이다. 행복이라는 동양어는 행운을 뜻하는 행과 축복을 뜻하는 복의 합성어이다. 행복은 넓은 의미로는 현재의 정서적 상태로 즐거움, 오락, 만족, 희열 등의 상태이다. 한국의 전형적인 복의 개념은 오복으로 장수, 부유, 건강, 덕, 선종으로 서경에서 유래한다.²⁾ 이것은 중국에서 유래한 것이고 한국적인 오복은 건치, 자손번창, 부부해로, 부, 명당에 묻히는 것등을 오복이라고도 한다.

한국사회는 1960년대부터 급속하게 발전하였다. 경제성장에 따라 빈부의 격차가 심해졌으며 그리 인해 많은 부작용도 함께 따르게 되었다. 2003년 한국의 자살율은 OECD국가중 최고를 차지했다. 그 해에 자살한 사람은 10898명이었다. 이후 현재 2015년까지 12년 연속 OECD 가입국 중 자살률 1위를 기록중이다. 2011년은 자살자가 15,906명이었으며 이는 세계 3위였다. 특히 75세이상 노인자살율은 평균보다 4배가 높다.³⁾

왜 이처럼 한국의 자살율이 높은가? 첫째는 경제적 어려움이며, 둘째는 가족의 불화, 셋째는 외로움과 질병이다. 또한 상대적 박탈감, 경제의 불안정, 극심한 경쟁 등의 사회구조도 자살환경이 되고 있다.

한국사회에서 ‘부자 되세요?’⁴⁾라는 인사말은 ‘오래 오래 사세요’ ‘건강 하세요’라는 인사말처럼 자연스럽게 사용된다. 한국의 학부형들은 자신의 자녀들이 돈을 많이 벌 수 있는 직업 예컨대 의사나 변호사가 되기를 희망한다.

고급 승용차, 고급 아파트, 고급 브랜드의 옷 등은 부자를 상징하는 것들이어서 선호도가 높다. 외모도 중요한 상징중의 하나이다. 화장품이나 성형의 유행은 한국사회의 특징 가운데 하나이다. 많은 돈을 버는 것이 하나의 축복 받는 삶이라는 것은 교회이건 사찰이건 비슷하다. 그야말로 황금만능의 물질주의가 대세를 이루고 있는 환

* 광주대학교 외국어학부 교수

1) Aristotle, Politics, Great Books of the Western World, p.495.

2) 『書經』, 『周書』 洪範 ‘五福 一曰壽 二曰富 三曰康寧 四曰攸好德 五曰考終命’

3) <https://namu.wiki/자살통계>

4) BC 카드광고 “여러분~, 여러분~, 부자되세요. 꼭이오” 2002.2.

경이다.

안빈낙도의 유교적 행복관 등이 영향력을 미치기에는 미미할 정도로 한국사회는 물질주의, 다른 사람들과의 경쟁, 그리고 남에 대한 무배려 등이 사람들을 우울하게 하고 불행감을 느끼도록 하는 바탕이 되어왔다.

한국사회가 OECD 최악의 자살율로부터 탈피하여 삶의 질이 높은 사회로 가기위해서는 그 행복을 멀리서 찾을 것이 아니라 오랫동안 삶의 양식이 되어왔던 공자의 가르침을 다시 한번 상기할 필요성이 있다.

II. 공자의 행복관

공자는 한국인들의 전형적인 행복관인 오복에 대해 어떤 생각을 하였는지 살펴보는 것이 중요하다. 그의 어록인 『논어』에는 福이라는 말이 한번도 등장하지 않고 있다. 幸이라는 단어는 단 두 차례에 언급되는 데, 자신의 애제자 안연의 죽음에 대해 그의 단명을 불행하다고 하였다. 이것은 공자도 역시 장수를 복이 있는 삶이라고 생각한다는 것임을 알 수 있다. 또 그의 제자 염유가 병에 걸려 신음할 때 매우 한탄을 한다는 점에서도 건강이 복임을 암시하고 있다.

덕을 베푸는 삶에 대해서는 가장 중요한 것으로 여긴다. 또한 고증명에 대해서도 같은 생각이라는 점에서 공자의 행복관은 일반인들의 행복관과 다르지 않다. 다만 다른 점이란 단순히 양적으로 오래 사는 것보다는 질적인 삶에 대해 가치를 부여한다는 점이다.

1) 안빈낙도(安貧樂道)

공자도 의롭지 않는 부귀보다는 안빈낙도가 행복한 삶이라고 한다. 의롭지 않는 부귀는 뜬 구름같은 것이어서 허망한 것이다. 이 이야기는 안회를 칭찬할 때도 같은 맥락으로 말하고 있으며 안빈낙도야 진정한 즐거움이라는 것을 암시한다.

“거친 밥과 물을 마시고, 팔을 구부려 베개로 삼아 베어보라. 즐거움은 그 안에도 있다. 의롭지 아니한 부(富)와 높은 자리는 나에겐 뜬 구름과 같다.”⁵⁾

공자가 복을 말하지는 않았지만 낙(樂)은 여러번 말하고 있다. 비록 도시락과 표주박의 물이 상징하는 가난한 삶이지만 안회가 즐거워하는 삶은 부귀영화가 아니라 안빈낙도하면서 학문하는 삶이다.

“도시락 하나와 한 컵의 물로 식사하며 누추한 곳에 살면 사람들은 그 근심을 감당하지 못하는데, 안회는 그의 즐거움을 바꾸지 않았다.”⁶⁾

이처럼 안빈낙도를 즐길 수 있는 사람은 군자이지만 이 즐거움을 누구나 누릴 수 있는 것은 아니다. 소인의 경우는 궁핍과 빈천에는 수단과 방법을 다하여 탈피하려고 하기 때문에 결코 안빈낙도를 즐길 수 없는 것이다.

“군자야 궁핍을 견딜 수 있다. 소인은 궁핍하면 방종하고 제멋대로 수단을 쓴다.”⁷⁾

물질적인 부족함이 오더라도 군자는 그 즐거움을 바꾸지 않지만, 소인의 경우는 수단과 방법을 가리지 않는 모리배가 될 수 있다. 공자의 행복관은 이처럼 황금만능주의적 물질적 즐거움과는 거리가 있는 안빈낙도의 즐거움이며 그에게 있어서 양적인 삶보다는 질적이 삶이 더 가치가 있었다.

5) 『論語』, 「述而」, ‘飯疏食飲水 曲肱而枕 樂亦在其中矣 不義而富且貴 於我如浮雲’

6) 『論語』, 「雍也」, ‘一簞食 一瓢飲 在陋巷 人不堪憂 回也不改其樂’

7) 『論語』, 「衛靈公」, ‘君子固窮 小人窮斯濫矣’

2) 남과 비교하지 않는 자주적 삶

한국사회의 불행감은 상대적 박탈감에서 유래한다. 한국의 속담에 ‘사촌이 논 사면 배 아프다.’라는 말은 예나 지금이나 적용된다. 남이 사면 비교가 되지 않지만 가까운 사촌이 잘 되면 상대적인 박탈감이 더 느껴진다는 뜻이다. 동시에 한국인들은 체면을 중시하기 때문에 남의 평가에 의해 자신의 행복행이 좌우되기도 한다. 그런데 공자는 남과 비교하지 않는 자주적 삶을 소중하게 생각했다.

“다른 사람이 알아주지 않아도 괜찮지 않으니 또한 군자가 아니겠는가!”⁸⁾

논어의 첫 구절에 나오는 대목이다. 다른 사람이 알아주면 행복하겠지만 그렇다고 해서 굳이 다른 사람의 평판을 구할 필요도 없다. 또한 알아주지 않다고 해서 초조할 필요도 없다. 다른 사람이 알아주건 알아주지 않건 자신의 삶을 사는 것이 군자다운 태도라고 한다.

“남이 나를 알아주지 않는 것은 걱정할 것이 없다. 내가 남을 알지 못하는 것이 문제이다.”⁹⁾

남이 나를 알아주지 않는다고 안달하기 보다는 내가 남을 무시하거나 인정하지 못하는 것을 반성하는 것이 온당한 태도라고 하고 있다. 다른 사람들이 나를 알아주는 것이야 행복한 일이 분명하지만 굳이 명성을 구하려 하는 태도는 진실하지 못하다.

세평이라고 하는 것은 영원불멸의 평이라고 할 수 없다. 그러므로 진리를 추구하는 사람들은 일시적인 세평을 맹목적으로 따라가서는 안 된다. 세상의 평판을 중시하기는 하지만 그것을 절대적인 진리로 받아들여서는 안 된다.

“여러 사람들이 미워하는 것이라도 반드시 살펴봐야한다. 여러 사람들이 좋아하는 것이라도 반드시 살펴봐야한다.”¹⁰⁾

대중들의 세론에 의지하다 보면 자신의 성찰에 바탕을 두지 않고 맹목적으로 행동할 우려도 있다. 대중들의 호오 혹은 유행에 연연하지 말고 항상 자신의 성찰을 바탕으로 살아가지 않으면 안 된다. 공자의 이러한 자주적 주체적 삶의 태도는 맹자에게 그대로 계승되고 있다. 사회적 평판에 대해 지나치게 반응하지 않는 것이 진실한 사람의 태도라고 맹자도 말하고 있다.

“남이 알아주어도 태연하라. 남이 알아주지 않더라도 또한 태연하라.”¹¹⁾

“진실한 사람은 사실 이상의 좋은 평판을 부끄럽게 여긴다.”¹²⁾

“가는 사람을 잡지말라. 오는 사람을 막지 말라.”¹³⁾

타인의 평가에 대해 일희일비하지 말고 담담하고 태연하게 소신있는 자세로 사는 것이야말로 높은 가치를 가진다. 세평에 너무 집착하여 자신의 평온을 잃는 것은 소인배의 자세라고 맹자는 갈파하고 있다. 이것은 외부의 유혹을 이겨낼 수 있는 힘이 되기도 한다.

8) 『論語』, 「學而」, 「人不知不慍 不亦君子乎」

9) 『論語』, 「憲問」, 「不患人之不己知 患不知人」

10) 『論語』, 「衛靈公」, 「衆惡之 必察焉 衆好之 必察焉」

11) 『孟子』, 「盡心」上, 「人知之 亦嚮嚮 人不知 亦嚮嚮」

12) 『孟子』, 「離婁」下, 「聲聞過情 君子恥之」

13) 『孟子』, 「盡心」下, 「往者不追 來者不距」

“너는 너고, 나는 나다. 비록 네가 옆에서 옷을 활짝 벗고 별짓을 한다 할지라도, 어떻게 내가 날 더럽힐 수 있리!”¹⁴⁾

자기답게 사는 삶은 다른 사람과 어울리면서도 자신을 결코 잃지 않는 모습이다. 공자의 가르침은 자기답게 자신이 옳다고 하는 소신을 지키면서 살아갈 때 진실하고 진정한 행복을 찾을 수 있음을 가르치고 있다.

3) 인간관계

타인의 평판에 신경 쓰지 않고 자신의 삶을 사는 것이 좋지만, 그렇다고 해서 인간관계를 접을 수는 없다. 공자에게 있어서 인간관계는 소중하고 또 행복을 제공하는 중요한 가치이다.

도덕적 생활을 하고 인간으로서의 도덕적 의무를 다하고 仁을 실천하다는 것은 유교의 가장 중요한 덕목이기 때문에 행복한 삶의 필수적 요소라고 할 수 있다.

“친구가 있어 멀리서 찾아오니 또한 기쁘고 즐거운 일이 아니라!”¹⁵⁾
“덕은 외롭지 않아 반드시 이웃이 있다.”¹⁶⁾

인간관계를 돈독히 하는 것이야말로 부귀와 영화보다도 훨씬 인간에게 행복을 주는 것이다. 곧 덕을 가지고 사는 사람은 외롭지 않다는 것이 바로 그러한 것이다.

III. 공자가 제시하는 행복한 삶

세속적으로 말하는 幸이나 福을 공자는 구하지 않았다. 그것은 하늘에서 부여받은 운명과 같은 것으로 인간의 노력여하에 관계없이 주어지는 것이라고 보았기 때문이다. 그에게는 오래오래 건강하게 살고 복을 구하는 삶은 그다지 의미가 없었다.

“아침에 도를 들으면 저녁에 죽어도 괜찮다.”¹⁷⁾

그는 안빈낙도의 즐거움을 높이 평가했다. 그리고 자신과 자신의 주위의 인간이 언제가 그가 사는 목적이지 부귀영화의 삶이 목적이 아니었다. 인간이 그의 사상의 목적이니 결코 인간이 다른 수단이 될 수 없었다. 이러한 공자의 행복은 황금만능 혹은 물질주의와는 전혀 다른 관점이다.

궁핍과 어려움 속에서도 그는 삶의 긍정적인 면을 찬탄했다. 배우고 익히는 즐거움, 벗과 함께 하는 즐거움 타인의 평가에 연연하지 않으면서도 그는 자연과 더불어 살았다. 무엇보다도 외부적 조건에 의해 마음에 흔들리지 않았다. “군자의 마음은 평온하고 너그럽다.”¹⁸⁾ 거친 환경에서도 평온한 마음을 유지하는 이것이 곧 공자의 행복한 마음가짐이기도 하다.

14) 『孟子』, 「公孫丑」上, ‘爾爲爾 我爲我 雖袒裋裸裋於我側 爾焉能洩我哉’

15) 『論語』, 「學而」, ‘有朋自遠方來 不亦樂乎’

16) 『論語』, 「里仁」, ‘德不孤 必有隣’

17) 『論語』, 「里仁」, ‘朝聞道 夕死可矣’

18) 『論語』, 「述而」, ‘君子坦蕩蕩’

【특집분과】 발표③

孔子的 教學思想 탐구

정원호*

【목 차】

1. 들어가며
2. 孔子 '學'의 의미 고찰
2.1. 爲學의 과정
2.2. 好學의 의미
3. 孔子 '教'의 의미 고찰
3.1. 가르침의 방향
3.2. 가르침의 방식
4. 나오며

1. 들어가며

공자는 인류의 위대한 스승이자 교육자라고 칭해져 오고 있다. 생전에 『詩』·『書』·『禮』·『樂』을 가르쳤는데, 제자가 약 3,000명에 이르렀으며, 그 중 六藝에 통달한 자가 72명이었다.¹⁾ 공자의 教學思想은 사후 중국뿐만 아니라 우리나라를 비롯한 주변국에 오랫동안 영향을 끼쳐왔다. 특히 유교를 국가이념으로 삼은 조선에 있어서 공자의 교학사상은 정치·사회·문화 전반에 걸쳐 수많은 유학자들에게 배움과 가르침의 상징으로 자리매김을 하였다.

근대화 이후 지금까지 교육과 관련한 현대적 개념과 이론들이 수없이 등장하고 있지만, 사회가 물질적 경쟁과 순위의 다툼으로 내몰릴수록 공자의 전통적인 유교적 교학사상은 매번 우리사회에 화두처럼 다가온다. 이웃나라 중국은 문화대혁명 때 지식인의 상징처럼 공자에게 비판의 칼날을 가했으면서도 지금은 전 세계에 자국의 정신 문명의 위대성을 알리기 위한 상징적 도구로 공자를 이용하기도 한다. 우리나라도 최근까지 공자는 사회발전의 긍정과 부정의 복합적 이미지로 사람들의 논쟁을 불러일으키기도 하였다.²⁾

필자는 사후 약 이천오백여년이나 지나도록 끊임없이 우리들에게 다가오는 공자의 여러 가지 이미지 중에 배움과 가르침에 관련된 교학사상을 고찰해보고자 한다. 이는 공자가 교육의 본질적 가치와 이념이 혼란스러울 때마다 가장 먼저 떠오르는 대상 중 한 사람이기 때문이다.

연구의 방향은 '孔자의 教學思想'에 관해 탐구하되, '教'와 '學'을 따로 구분하여 그 의미를 탐구해보고자 한다. 이는 공자의 '가르침'과 '배움'의 의미에 대한 각각의 이해 없이는 교학사상의 조합적 이미지를 구축할 수 없다고 여기기 때문이다. 연구방향의 순서는 먼저 '學'에 대한 의미를 고찰한 연후에 '教'의 이미지로 넘어가고자 한다. 이는 배움이 있고 난 후에 가르침이 있을 수 있기 때문이다.

연구 자료는 공자의 語錄을 수록한『論語』에 한정하기로 한다. 그 밖의 자료는 필요시에 부분 참고하기로 할 것이다. 또 '教'와 '學'에 관련된『論語』의 구절을 인용할 때 관련 주석가들의 의견을 동반 수록하여 고찰하고자 한다. 이는『論語』의 구절이 간명하고 평이해 보이지만 그 간명한 말 속에 다하지 않은 말이 담겨져 있어서, 때

* 동의과학대학교 관광중국어전공 조교수

1) “孔子以詩書禮樂教，弟子蓋三千焉，身通六藝者七十有二人。如顏濁鄒之徒，頗受業者甚衆。”『史記』「孔子世家」
 2) 부정적 이미지가 매우 강한 “김경일(2001), 『공자가 죽어야 나라가 산다』, 바다출판사”와 같은 글이 있는 가하면 반면 “신정근(2016), 『공자의 인생강의-논어, 인간의 길을 묻다』, 휴머니스트”와 같이 긍정적 이미지가 실린 책이 최근까지도 출판계에 꾸준히 나오고 있다.

로는 그 의미를 간과하거나 혹은 지나친 해석을 가할 우려가 있기 때문이다.³⁾ 지금까지 『論語』 관련 주석은 중국을 비롯하여 조선에 이르기까지 수없이 많이 진행되어 왔다. 본고는 『論語』 구절의 해석과 이념에 따른 주석가들의 차이를 비교하고자 하는 것이 아니라, 원전에 의거한 공자의 배움과 가르침의 의미를 착실히 천착하여 오늘날 우리들에게 공자가 던져주는 순수한 ‘敎學’의 의미를 되새기는 데 중점을 두고자 한다. 이에 주석서는 가장 널리 보급되어온 宋代 朱熹가 편집한 『論語集註』에 한정하기로 한다. 그 이외에 많은 주석서는 능력과 시기가 닿으면 접근해 보기로 스스로에게 핑계를 던져본다.

2. 孔子 ‘學’의 의미 고찰

공자에게 있어서 ‘學’의 의미는 『論語』 전체를 관통하는 의미로 보아도 큰 무리가 없을 정도로 보아진다. 『論語』의 제일 첫머리에 시작하는 글자가 바로 ‘學’의 글자이기 때문이다. 본 장에서는 공자가 말하는 배움 즉 ‘學’은 어떠한 의미를 내포하고 있는지를 살펴볼 것이다.

2.1. 爲學의 과정

공자는 십대에 학문에 뜻을 둔 뒤부터 칠십 대에 세상을 떠나기까지 내면적 수양의 정도를 단계별로 말한 적이 있다.

나는 열다섯 살에 학문에 뜻을 두었고, 서른 살에 자립하였으며, 마흔 살에는 미혹되지 않았고, 원 살에는 천명을 알았고, 예순 살에는 들으면 그 이치를 깨달았고, 일흔 살에는 마음에 하고자 하는 대로 따라도 법도를 넘지 않았다. (吾十有五而志于學, 三十而立, 四十而不惑, 五十而知天命, 六十而耳順, 七十而從心所欲, 不踰矩.)⁴⁾

이처럼 공자가 초기 학문에 뜻을 둔 나이부터 시작하여 인생의 마지막 단계인 저절로 道에 이르기까지 “배움으로 말미암아 도달하였다고 말하는 것은 後人을 권면하여 나아가게 하고자 한 것이다.”⁵⁾ 공자에게 인생여정은 배움에서 시작하여 배움으로 끝났다고 하여도 과언이 아닐 것이다. 그러한 공자의 ‘爲學의 과정’을 살펴보면 먼저 그 방향이 자신의 내면을 향해 있음을 알 수 있다.

옛날의 학자는 자신을 위해서 공부하였는데, 지금의 학자는 남을 위해서 공부한다.(古之學者爲己, 今之學者爲人.)⁶⁾

공자의 爲學은 그 방향이 바로 자신의 내면적 수양을 위해서 행해져야 한다는 것이다. 程子は 이에 대해 “爲己는 스스로 道를 체득하려 하는 것이고, 爲人은 남에게 알려져 인정받기 위한 것이다.”⁷⁾라고 하였다. ‘爲己之學’ 자신을 위한 학문 즉 스스로 道를 체득하고자 하는 학문적 행위와 학문적 수련을 쌓아 남에게 인정받기 위한 행위에는 학문적 희열이 다르게 표현되기 마련이다. 자기를 위한 학문적 수양이 축적되게 되면 저절로 타인을 위한 학문으로 나아가기 마련이지만, 지향점이 남의 인정을 받기위한 爲學의 과정은 결국에는 자신의 존재가치마저 상실되기 쉽다.⁸⁾

爲學의 행위가 자신의 내면에게로 정해져 있다는 것은 爲學행위의 근본적 취지와도 연결되어 있기 때문에 때

3) 國立政治大學中文系(1983), 『漢學論文集-第二集』, 臺北:文史哲出版社, p.69. 참조.

4) 『論語』「爲政」

5) 程子曰 “言亦由學而至, 所以勉進後人也.” 『論語集註』

6) 『論語』「憲問」

7) 程子曰 “爲己, 欲得之於己也. 爲人, 欲見知於人也.” 『論語集註』

8) 程子曰 “옛날에 배우는 이들은 자신을 위하여 공부하다가 끝내는 남을 이루어 줌에 이르렀고, 지금의 배우는 이들은 남을 위하다가, 끝내는 자신을 상실함에 이른다.(程子曰 古之學者, 爲己, 其終至於成物, 今之學者 爲人, 其終至於喪己.)” 『論語集註』

우 중요하다고 할 수 있다. 이는 유가의 근본인 修身이 바로 平天下의 근본이 되는 이유와 직결되어 있다. 내면적 수양에 출발점을 둔 공자의 爲學 과정이 힘을 얻으려면 지속성이 있어야 한다.

공자께서 말씀하셨다. “학문을 함은 미치지 못할 듯이 하고도 오히려 잃어버릴까 두려워하여야 한다.”(子曰, “學如不及, 猶恐失之.”)⁹⁾

爲學의 과정에서 누구에게나 찾아올 수 있는 장애물은 나태함과 자만이다. 나태함과 자만은 서로 다른 용어이기도 하지만 공통점은 자신이 도달해 있는 현재의 학문적 수준에 만족감을 느끼는 순간에 동시에 찾아올 수 있는 장애물이다. 程子は 이에 대해 “학문을 함은 다다르지 못할 듯이 하고도 오히려 잃어버릴까 두려워하여 방과할 수 없으니, 잠시라도 내일을 기다린다고 하면 불가능한 것이다.”¹⁰⁾라고 하였다. 공자는 자신의 爲學의 과정에 대해 늘 기준점에 미치지 못한다고 스스로를 겸허히 평가할 뿐만 아니라 도리어 축적된 학문적 역량마저도 떨어뜨리지 않을까 두려워한다고 하였다. 이러한 공자의 태도는 다음의 문장에서도 발견되어 진다.

덕이 닦아지지 않는 것, 학문이 익혀지지 않는 것, 의를 듣고서 실천에 옮기지 못하는 것, 선하지 않는 점을 고치지 못하는 것, 이것이 나의 걱정거리이다.(德之不脩, 學之不講, 聞義不能徙, 不善不能改, 是吾憂也.)¹¹⁾

尹氏は “덕은 반드시 닦은 뒤에야 이루어지고, 학문은 반드시 익힌 뒤에야 밝아진다.”¹²⁾라고 하였다. 학문은 새로운 것을 받아들이고 나면 이를 체득하는 과정이 필요하다. 『論語』 첫 구절에 나오는 ‘時習’ 즉 ‘때를 놓치지 않고 익혀나가는’ 爲學의 과정이 있어야 비로소 새로운 배움의 과정이 나의 것으로 받아들여진다는 것을 강조한 말이다. 공자가 혹 이러한 것이 자신에게도 있지 않을까 걱정한다는 말은 학문에 임하는 공자의 태도가 얼마나 조심스럽고 겸손한가를 못 사람들에게 보여주고 있다. 이러한 공자의 반어법적인 겸손한 태도는 다음 문장에서도 찾아볼 수 있다.

묵묵히 마음에 새기고 배우며 싫증내지 않고 다른 사람을 가르치는 것을 게을리 하지 않는 것, 이 가운데 어느 것이 나에게 있겠는가?(默而識之, 學而不厭, 誨人不倦, 何有於我哉?)¹³⁾

체득한 학문적 과정을 묵묵히 마음속에 새기고 기억하면서 또 다시 배움에 싫증내지 않는다는 공자의 태도는 끊임없는 학문적 탐구의 태도라는 어구 외에는 첨가할 말이 없을 듯하다. 주자는 이러한 공자의 학문적 태도에 대해 “聖人에게는 지극한 일이 아닌데도 오히려 감당하지 못한다고 하셨으니, 겸손하면서도 또 겸손한 말씀이다.”¹⁴⁾라고 하였다.

자신의 내면을 향하면서 지속성을 갖춘 爲學의 과정은 배우고 익히는 단계에서 받아들인 학문적 내용에 대한 사색의 과정을 거쳐야 한다. 사색을 거치지 않은 일방적인 학문적 수용은 지식과 정보의 창고로 전락하기 쉽다.

배우기만 하고 사색하지 않으면 얻는 것이 없고, 사색만 하고 배우지 않으면 위태롭다.(學而不思則罔, 思而不學則殆.)¹⁵⁾

朱子は “스스로의 마음에서 구하지 않으므로 어두워져서 얻는 것이 없고, 그 일을 익히지 않으므로 위태로워져서 편안하지 못한 것이다.”¹⁶⁾라고 하였다. 결국 사색은 객관적 지식과 외부의 정보에 대한 내면적 수용의 과정이

9) 『論語』「泰伯」

10) 程子曰 “學如不及, 猶恐失之, 不得放過, 才說姑待明日, 便不可也.” 『論語集註』: 상기 『論語』 원문에 대한 주석.

11) 『論語』「述而」

12) 尹氏曰 “德必修而後, 成. 學必講而後, 明.” 『論語集註』: 상기 『論語』 원문에 대한 주석.

13) 『論語』「述而」

14) 三者, “己非聖人之極至, 而猶不敢當, 則謙而又謙之辭也.” 『論語集註』: 상기 『論語』 원문에 대한 주석.

15) 『論語』「爲政」

16) 不求諸心, 故昏而無得. 不習其事, 故危而不安. 『論語集註』: 상기 『論語』 원문에 대한 주석.

다. 이러한 사색을 거치고 난 뒤의 학문은 자양분이 축적되어 내면에서 외연으로 그 폭이 넓어지고 깊이가 심화되기 마련이다.

이러한 사색은 학문의 자기 수용에 필수적인 것임에는 틀림없지만, 전제조건에는 반드시 학문적 탐구가 끊임 없이 뒷받침 되어야 한다는 것이다. 학문적 혹은 인생의 조연자를 배제한 일방적 사색에는 자칫 학문의 正道에서 벗어나 다른 길로 접어들기 쉽다. 그래서 공자는 爲學의 과정에는 반드시 禮로써 절제해야 함을 강조하고 있다.

군자가 널리 文을 배우고 禮로써 요약한다면, 또한 道에서 벗어나지 않을 것이다.(君子博學於文, 約之以禮, 亦可以弗畔矣夫!)¹⁷⁾

이와 같이 자신의 내면을 향한 爲學의 과정이 지속적으로 이어지면서 사색을 겸비한 이상적인 학문적 토대가 갖추어지고 나면, 필연 고대의 聖賢들이 남겨놓은 수많은 문물에 대한 폭넓은 학문적 고찰로 이어진다. 이는 君자의 학문은 一身의 守成만을 위한 것이 아니기 때문이다. 朱子は “군자는 배움을 널리 하고자 함으로 文에 있어서 고찰하지 않음이 없고, 지킴은 요약하고자 함으로 그 행동은 반드시 禮로써 하는 것이다. 이와 같이 하면 道에서 어긋나지 않을 것이다.”¹⁸⁾라고 하였다. 공자가 걸어가는 爲學의 과정은 결국 유가의 도에 다가가기 위함이다. 이 道는 일신의 수행에서 시작하여 천하의 사람들과 함께 하기 위한 道이다. 그러나 이 과정에서 爲學이 본질이 약간이라도 흐려지면 천하의 사람들을 위한다는 명분이 다른 수단으로 변질되기 쉽다.

삼년을 배우고도 녹봉에 뜻을 두지 않는 자를 쉽게 얻을 수 없다.(三年學, 不至於穀, 不易得也.)¹⁹⁾

즉 관계에의 진출은 학문의 이론적 지식과 현실과의 괴리를 좁히면서 爲學의 실천적 적용 범위에서 미처 인지하지 못했던 경험적 지식을 쌓기 위한 현실참여가 될 수 있다. 현실의 무대에서 자신이 걸어가는 그 길 또한 학문적 수행의 연장선상이기 때문이다. 그러나 내면이 공고하지 못한 학문적 수행은 그로 인한 지식의 축적이 학문적 정도를 벗어나 사회적 출세의 수단으로 이어지기 쉽다. 공자의 뛰어난 제자인 子張도 녹봉을 구할 정도이니 [子張學干祿]²⁰⁾ 그보다 못한 사람들이 이러한 유혹에서 벗어나기란 쉽지 않는 법이다.²¹⁾ 그래서 공자는 학문을 하면 祿은 자연스레 그 가운데 들어있다고 하였다.

군자는 道를 추구하지 먹을 것을 추구하지 않는다. 밭을 갈면 굶주릴 때가 있지만, 학문을 하면 祿이 그 가운데 있다. 군자는 道를 걱정하지 가난을 걱정하지 않는다.(君子謀道不謀食, 耕也, 餓在其中矣, 學也, 祿在其中矣, 君子憂道不憂貧.)²²⁾

朱子は “배움은 道를 얻지 못함을 걱정할 뿐이지, 가난에 대한 걱정 때문에 祿을 구하고자 하는 것은 아니다.”²³⁾라고 하였다. 爲學의 과정이 正道를 향하게 되면 출세와 야망, 타인의 인정, 하늘에 대한 원망 따위는 사라지게 마련인 것이다.

공자께서 “나를 알아주는 이가 없구나!”라고 말하자, 子貢이 “어찌하여 선생님을 알아주는 사람이 없습니까?”라고

17) 『論語』「雍也」

18) “君子, 學欲其博故, 於文無不考, 守欲其要故, 其動, 必以禮, 如此則可以不肯於道矣.” 『論語集註』: 상기 『論語』 원문에 대한 주석.

19) 『論語』「泰伯」

20) 子張이 녹봉을 구하는 방법에 대해 공자에게 여쭙자, 공자가 대답한 내용이다: “多聞闕疑, 慎言其餘, 則寡尤, 多見闕殆, 慎行其餘, 則寡悔. 言寡尤, 行寡悔, 祿在其中矣.” 『論語』「爲政」

21) 楊氏가 말하였다. “子張같이 현명한 제자도 오히려 녹봉을 구하는 것으로 물음을 삼았는데, 하물며 그보다 못한 자이겠는가. 삼년을 배우고도 녹봉에 뜻을 두지 않는 자를 쉽게 얻을 수 없음이 마땅하다.(楊氏曰 “雖子張之賢, 猶以干祿爲問, 況其下者乎. 三年學而不至於穀, 宜不易得也.”) 『論語集註』: 상기 『論語』 원문에 대한 주석.

22) 『論語』「衛靈公」

23) “然其學也, 憂不得乎道而已, 非爲憂貧之故, 而欲爲是以得祿也.” 楊氏曰 “雖子張之賢, 猶以干祿爲問, 況其下者乎. 三年學而不至於穀, 宜不易得也.”: 상기 『論語』 원문에 대한 주석.

하였다. 이에 공자께서 말씀하셨다. “하늘을 원망하지 않으며 사람을 탓하지 않고, 아래로 배워 위로 통달하노니, 나를 알아주는 이는 하늘이시리라!”(子曰, “莫我知也夫! 子貢曰, “何爲其莫知子也?” 子曰, “不怨天, 不尤人, 下學而上達. 知我者其天乎!”)²⁴⁾

자기 가까운 데에서 취하여 주변으로 나아가 인생의 道를 깨닫는 것이 ‘下學’이며, 이 인생의 道에서 곧바로 하늘의 최고진리를 깨닫는 것이 ‘上達’이다.²⁵⁾ 공자가 추구하는 爲學의 과정은 결국 ‘下學而上達’이다. “學者라면 ‘下學而上達’이라는 공자의 말씀을 지켜야 하니, 이것이 학문의 요점이 된다.²⁶⁾ 공자는 이처럼 “스스로 자기를 반성하고 수행하며 차례를 따라 점점 [하늘의 이치로] 나아갈 뿐, 남과 매우 다르게 보여 자신이 알려지는 것은 원치 않았다.”²⁷⁾ 그래서 공자는 함께 배움을 시작한다고 하여도 모든 과정을 함께 나아갈 수는 없다고 하였다.

함께 배울 수 있어도 함께 道를 향하여 나아갈 수는 없으며, 함께 道에 나아갈 수 있어도 함께 설 수는 없으며, 함께 설 수 있어도 權道를 함께 행할 수는 없다.(可與共學, 未可與適道, 可與適道, 未可與立, 可與立, 未可與權.)²⁸⁾

楊氏는 “자신을 위한 학문[爲己之學]을 알면 함께 배울 수 있고, 학문이 족히 좋을 바힐 수 있는 연후에라야 함께 道에 나아갈 수 있고, 道에 대한 믿음이 독실한 연후에라야 함께 설 수 있고, 때에 맞게 적절하게 조치할 줄 안 연후에라야 함께 權道를 행할 수 있다.”라고 하였다.²⁹⁾

이를 보면 공자가 행한 爲學의 과정은 “爲己之學을 통한 내면의 성찰→ 단절되지 않는 지속성→ 사색의 과정이 동반된 학문적 탐구→ 세상의 문물에 대한 博學을 통한 학문적 깊이와 외연의 확대→ 학문의 正道→ 人事와 天理가 터득된 자유자재한 權道”로 그 과정을 추적해 볼 수 있다.

공자의 이러한 爲學의 과정은 앞서 말한 나이에 따른 공자가 말한 내면의 덕의 성장과정과도 유사하게 느껴진다. 즉 초기 학문에 뜻을 둔 나이[志學]부터 시작하여 立年→不惑→知天命→耳順을 거쳐 편안히 행하여 힘쓰지 않아도 저절로 道에 어긋남이 없는 나이인 ‘不踰之年’에 까지 도달할 수 있었던 것이 바로 평생 철저한 ‘爲學의 과정’을 잘 걸어간 결과물이 아닐까 여겨진다.

2.2. 好學의 의미

공자 사후 제자들이 편찬한 『論語』에는 첫머리에 사람들에게 익숙한 구절이 있다.

공자께서 말씀하셨다. “배우고 때에 맞추어 그것을 익히면 또한 기쁘지 않은가?(子曰, “學而時習之, 不亦說乎?”)³⁰⁾

공자는 학문에 대한 느낌을 한마디 ‘기쁨說’으로 표현하였다. 이는 학문을 좋아하지 않고는 생길 수 없는 감정이다. 이 절에서는 공자가 본인 혹은 제자들을 비롯한 타인들의 학문에 대해 ‘好學’ 즉 ‘배움을 좋아한다.’라고 평하는 문장을 통해 공자가 학문을 대하는 시각을 분석해보고자 한다.

『論語』에 등장하는 ‘好學’이라는 단어를 검색해보면 모두 16회가 나온다. 공자는 어떠한 상황에서 이 ‘好學’이라는 단어를 사용하였는지 고찰해보자.

공자께서 말씀하셨다. “독실하게 믿고 배우기를 좋아하며, 죽음으로 지키면서도 道를 잘 행해야 한다. 위태로운 나라에는 들어가지 않고, 혼란스러운 나라에는 살지 않으며, 천하에 道가 있으면 나타나고, 道가 없으면 숨어버린다.(子

24) 『論語』「憲問」

25) 錢穆(1983), 『中國思想史』, 臺灣學生書局, p.14. 참조.

26) 程子又曰 “學者須守下學上達之語, 乃學之要.” 『論語集註』

27) “但自言其反其自修, 順序漸進耳, 無以堪異於人而致其知也.” 『論語集註』: 상기『論語』 원문에 대한 주석.

28) 『論語』「子罕」

29) 楊氏曰 “知爲己, 則可與共學矣. 學足以明善然後, 可與適道. 信道篤然後, 可與立. 知時措之宜然後, 可與權.” 『論語集註』: 상기『論語』 원문에 대한 주석.

30) 『論語』「學而」

曰, “篤信好學, 守死善道. 危邦不入, 亂邦不居. 天下有道則見, 無道則隱.”³¹⁾

朱子は “篤”은 두터이 힘쓰는 것이다. 독실하게 믿지 않으면 배움을 좋아할 수 없다. 그러나 독실하게 믿으면서도 배움을 좋아하지 않는 것은 믿는 바가 혹 正道가 아닐 수 있다.”³²⁾라고 하였다. 이는 ‘好學’하려면 선결조건이 ‘독실하게 믿어야 한다.’라는 것이다. 굳건한 믿음이 뒷받침되지 않으면 학문에의 열정은 오래가지 못한다. 그러나 굳건한 믿음이 있는데도 배움을 좋아하지 않는 경우가 있으니, 이는 그 믿는 바가 正道가 아닐 수 있다는 것이다. 이것으로 유추해보면 ‘篤信독실하게 믿음’의 선결조건과 ‘正道’의 올바른 방향이 정립된 후에야 ‘好學’으로 나아갈 수 있다는 것을 알 수 있다.

그런데 간혹 人性이 영민한 사람의 경우 자신의 재주를 믿고 배움 청하기를 가볍게 여기는 경우가 있다.

子貢이 “孔文子를 무엇 때문에 ‘文’이라고 부릅니까?”라고 여쭙자, 공자께서 말씀하셨다. “영민하면서도 배우기를 좋아하였으며 아랫사람에게 묻기를 부끄러워하지 않았다. 이 때문에 그를 ‘文’이라고 부른 것이다.(子貢問曰, “孔文子何以謂之文也?” 子曰, “敏而好學, 不恥下問, 是以謂之文也.”)³³⁾

공자의 제자인 子貢이 公圉라는 이가 ‘文’이라는 諡號로 불리는 것에 대해 질문하였을 때, 공자는 公圉가 영민하면서도 배우기를 좋아하였다고 하였다. 朱子は “인성이 영민한 자는 배우기를 좋아하지 않는 이가 많고, 지위가 높은 자는 아랫사람에게 묻기를 부끄러워하는 자가 많다. 그러므로 諡號법에 배우기를 부지런히 하고 묻기를 좋아하는 것을 ‘文’이라고 하였으니, 대개 사람들이 행하기 어려운 바이다.”³⁴⁾라고 하였다. 지위가 높은 사람이 아랫사람에게 묻기를 부끄러워하는 것처럼, 선천적 자질이 우둔하다고 믿는 사람이 ‘好學’하는 행위보다 상급의 자질을 타고난 사람³⁵⁾이 ‘好學’하는 경우는 더욱 쉽지 않다는 것이다. 그래서 공자는 ‘好學’의 조건을 다음과 같이 제시하기도 하였다.

군자는 식사를 함에 배부름을 구하지 않고, 거처함에 편안함을 구하지 않으며, 일을 함에 민첩하고 말을 함에 신중하며, 道가 있는 사람에게 나아가 자신을 바로 잡을 줄 아니, 배움을 좋아한다고 이를 만하다.(君子食無求飽, 居無求安, 敏於事而慎於言, 就有道而正焉, 可謂好學也已.)³⁶⁾

여기서 공자가 제시한 조건 중에 ‘食, 居, 事, 言’ 즉 ‘먹고, 거주하고, 일하고, 말하는’ 행위는 사람들이면 대개 행하는 일상사에 관련된 것이다. 공자는 일반인들이 하지 않는 혹은 할 수 없는 특이한 행동에서 ‘好學’을 언급하지 않았다. 이러한 평범한 일상사의 네 가지 행위에서 안일하기를 바라는 인간의 사적인 욕망에 대해 절제할 수 있어야 한다고 하였다. 尹氏(尹焞)는 “군자의 배움이 [공자가 말한 것처럼] 이 네 가지에 능하다면 뜻이 독실하고 힘써 행하는 자라고 이를 만하다.”³⁷⁾라고 하였다. 그러나 이 네 가지 조건을 구비하여도 마지막으로 ‘道가 있는 사람에게 나아가 자신을 바로 잡을 줄 알아야’ 비로소 ‘好學’의 조건에 방점을 찍을 수 있다는 것이다. 尹氏와 朱子도 “道가 있는 자에게 나아가 자신을 바로잡지 않는다면 어그러짐을 면치 못하며”³⁸⁾, “반드시 道가 있는 사람에게 나아가서 자신의 옳고 그름을 바로잡는다면 배움을 좋아한다고 말할 만하다. 무릇 ‘道’라는 것은 모두 사물의 당연한 이치를 말함이니, 사람들이 모두 함께 말미암아야 할 바이다.”³⁹⁾라고 하였다.

31) 『論語』「泰伯」

32) “篤, 厚而力行之也. 不篤信, 則不能好學. 然篤信而不好學, 則所信, 或非其正. ……” 『論語集註』: 상기 『論語』 원문에 대한 주석.

33) 『論語』「公冶長」

34) 凡人性敏者, 多不好學, 爲高者, 多恥下問. 故諡法, 有以勤學好問爲文者, 蓋亦人所難也. 『論語集註』: 상기 『論語』 원문에 대한 주석.

35) “태어나면서부터 아는 사람은 上等이고, 배워서 아는 사람은 그 다음이고, 곤경에 처해서 배우는 사람은 또 그 다음이며, 곤경에 처해도 배우지 않으면 백성으로 下等이 된다.(生而知之者上也, 學而知之者次也, 困而學之, 又其次也, 困而不學, 民斯爲下矣.)” 『論語』「季氏」

36) 『論語』「學而」

37) 尹氏曰 “君子之學, 能是四者, 可謂篤志力行者矣.” 『論語集註』: 상기 『論語』 원문에 대한 주석.

38) 尹氏曰 “不敢正於有道, 未免有差.” 『論語集註』: 상기 『論語』 원문에 대한 주석.

공자는 자신을 따르는 많은 제자들 가운데 ‘好學’하는 이로 유일하게 顏回를 지목하였다.

哀公이 “제자들 중에 누가 배우기를 좋아합니까?”하고 묻자, 공자께서 대답하셨다. “顏回라는 자가 배우기를 좋아하여, 화가 난 것을 남에게 옮기지 않고 같은 잘못을 되풀이하지 않았습니다. 그러나 불행히도 명이 짧아서 죽었습니다. 지금은 그런 이가 없으니, 배우기를 좋아한다는 자를 아직 듣지 못하였습니다.”(哀公問, “弟子孰爲好學?” 孔子對曰, “有顏回者好學, 不遷怒, 不貳過. 不幸短命死矣, 今也則亡, 未聞好學者也.”)⁴⁰⁾

그런데 공자가 천거한 顏回의 ‘好學’에 제시된 내용은 선결조건이 아니라, ‘好學’하는 사람이 행하는 결과물이다. 즉 배움을 좋아하여 내면에 수양되고 道를 향해 나아가고 수행으로 축적된 결과물이 겉으로 드러난 모습이다. 朱子는 안희의 공부에 대해 “甲에게 화난 것을 乙에게 옮기지 않고, 이전에 잘못된 것을 뒤에 반복하지 않는다는 것이다. 안희의 자기를 극복하는 공부가 이와 같은 경지에 이르렀으니 진정 배움을 좋아한다고 이를 만하다.”⁴¹⁾라고 하였다.⁴²⁾

앞 節에서 ‘爲學’의 과정에 대해 살펴보았는데, ‘爲學’은 자신의 학문적 시선을 내면으로 향한 채 끈기와 지속성을 가지고 사색과 학문적 탐구의 실천적 수행이 축적되어 가는 과정이다. 그런데 ‘好學者’ 즉 ‘배움을 좋아한다고 이를 수 있는 자’들은 이러한 ‘爲學’의 과정이 수준에 달하여 무르익은 자를 가리킨다. 그들은 이미 ‘爲學’의 과정에서 文物에 博學하고 道에 나아가는 자이다. 즉 文에 익숙하다고 하여 단순히 공자가 ‘好學’한다고 이르지는 않는다는 것이다. 그래서 혹자가 “詩書와 六藝를 [공자의] 70제자가 익혀서 통달하지 않은 것이 아니었는데, 공자께서 유독 顏子만을 ‘好學’했다고 칭찬하였으니, 顏子가 좋아한 것 바는 과연 어떠한 배움이었는가?”라고 하였을 때, 程子(伊川)는 “배워서 聖人에 이르는 道가 있다. 배움의 道는 어떻게 하는 것인가? ……顏子의 禮가 아니면 보고 듣고 말하고 행하지 않은 것과 화를 남에게 옮기지 않고 잘못을 두 번 다시 되풀이하지 않음과 같은 것은, 그 좋아함이 독실하고 배움이 그 道를 얻은 것이다. ……지금 사람들은 곧 ‘聖人은 본래 태어나면서부터 아는 것이 배워서 도달할 수 있는 것이 아니다.’라고 일컬으며, 배우는 것이 단지 문사를 기억하여 외기만 하는 데에 불과하니, 이는 또한 顏子의 배움과는 다른 것이다.”라고 하였다.⁴³⁾ 즉 단순히 문자를 암송하고 기억하며 문장을 짓고 하는 행위는 앞서 말한 ‘爲學’의 과정 속에 한 부분은 될 수 있을지언정 ‘好學’의 결과물은 아니라는 것을 증명해 준다.

이에 반해 제자인 子路에게는 구체적 항목에 따른 ‘好學’을 강조하기도 하였다.

공자께서 “由야! 너는 六言과 六蔽[여섯 마디 말과 그에 따른 여섯 가지 폐단]를 들었느냐?”라고 하시자, [子路가] 대답하였다. “아직 듣지 못하였습니다.” [공자께서] “얕거라. 내가 너에게 이야기해주마. 어질[仁]만 좋아하고 ‘배움’을 좋아하지 않으면 그 폐단은 어리석게 되고, 지혜[智]만 좋아하고 ‘배움’을 좋아하지 않으면 그 폐단은 방탕하게 되고, 믿음[信]만 좋아하고 ‘배움’을 좋아하지 않으면 그 폐단은 해치게 되고[賊], 정직함[直]만 좋아하고 ‘배움’을 좋아하지 않으면 그 폐단은 급하게 되고[絞], 용맹[勇]만 좋아하고 ‘배움’을 좋아하지 않으면 그 폐단은 亂을 일으키게 되고, 강[剛]한 것만 좋아하고 ‘배움’을 좋아하지 않으면 그 폐단은 경솔하게 된다.”(子曰, “由也! 女聞六言六蔽矣乎?” 對曰, “未也.” “居! 吾語女. 好仁不好學, 其蔽也愚, 好知不好學, 其蔽也蕩, 好信不好學, 其蔽也賊, 好直不好學, 其蔽也絞, 好勇不好學, 其蔽也亂, 好剛不好學, 其蔽也狂.”)⁴⁴⁾

39) 而必就有道之人, 以正其是非, 則可謂好學也矣. 凡言道者, 皆謂事物當然之理, 人之所共由者也. 『論語集註』: 상기 『論語』 원문에 대한 주석.

40) 『論語』「雍也」

41) “怒於甲者, 不復於乙, 過於前者, 不復於後. 顏子克己之功, 至於如此, 可謂真好學矣.” 『論語集註』: 상기 『論語』 원문에 대한 주석.

42) 안희가 ‘仁’에 대해 여쭙어보자 공자께서 말씀하셨다. “자신을 극복하고 禮로 돌아가는 것이 ‘仁’이다. 하루라도 자신을 극복하고 禮로 돌아가면, 천하가 ‘仁’하다고 할 것이다. ‘仁’을 행하는 것은 자신에게 달려있을 뿐, 남으로 말미암겠는가?(顏淵問仁. 子曰, “克己復禮爲仁. 一日克己復禮, 天下歸仁焉. 爲仁由己, 而由人乎哉?”) 『論語』「顏淵」

43) 或曰 詩書六藝, 七十子非不習而通也, 而夫子獨稱顏子爲好學, 顏子之所好, 果何學歟. 程子曰 學以至乎聖人之道也. 學之道奈何 ……若顏子之非禮勿視聽言動, 不遷怒貳過者, 則其好之篤而學之得其道也. ……今人, 乃謂聖本生知, 非學可至, 而所以爲學者, 不過記誦文辭之間, 其亦異乎顏子之學矣. 『論語集註』: 상기 『論語』 원문에 대한 주석.

44) 『論語』「陽貨」

이 구절에는 모두 여섯 차례 ‘好學’이 나온다. 朱子는 ‘仁, 知, 信, 直, 勇, 剛’의 ‘六言’에 대해 “六言은 모두 아름다운 덕이다. 그러나 단지 좋아하기만 하고 배워서 그 이치를 밝히지 않으면, 각각 가려지는 폐단이 있다. ‘愚’는 함정에 빠뜨릴 수 있고 속일 수 있는 것과 같은 類이고 ……”⁴⁵⁾라고 하면서 각 항목에 대해 언급하였다. 이와 같이 아름다운 덕목들도 결국 ‘好學’이 동반되지 않은 채 좋아하기만 하면 이는 정반대의 폐단으로 드러날 수 있다는 것을 강조한 것이다.

앞 절에서 공자는 ‘배우는데 싫증 내지 않는다.’⁴⁶⁾라고 하였는데, 『論語』 전체 구절에서 공자가 스스로를 평하여 ‘好學한다.’라고 말한 구절이 있다.

공자께서 말씀하셨다. “십 호 정도 되는 자그마한 마을에도 반드시 충성과 신의가 나와 같은 이가 있을 것이나, 나처럼 배우기를 좋아하지는 못할 것이다.”(子曰, “十室之邑, 必有忠信如丘者焉, 不如丘之好學也.”)⁴⁷⁾

朱子는 이에 대해 “충성과 신의가 聖인과 같음은 타고난 자질이 아름다운 자이다. 공자는 나면서부터 알았으나 학문을 좋아하지 않음이 없었다. 그러므로 이것을 말하여 사람들을 힘쓰게 한 것이다. 자질의 아름다움은 얻기 쉬우나, 지극한 도는 듣기 어렵다. 배움이 지극하면 聖인이 될 수 있으나, 배우지 않으면 시골사람이 되는 것을 면치 못할 따름이니, 노력하지 않을 수 있겠는가.”⁴⁸⁾라고 하였다.

공자는 “태어나면서부터 아는 사람은 上等이고, 배워서 아는 사람은 그 다음이고, 곤경에 처해서 배우는 사람은 또 그 다음이며, 곤경에 처해도 배우지 않으면 백성으로 下等이 된다.(生而知之者上也, 學而知之者次也, 困而學之, 又其次也, 困而不學, 民斯爲下矣.)”⁴⁹⁾라고 하여 사람의 타고난 자질이 제각각 다를 수 있다고 이야기 한 바 있다. 후대의 많은 이들이 공자를 가리켜 聖인으로 ‘나면서부터 안 사람[生知者]’이라고 평하기도 하지만, 제자들도 공자를 가리켜 이와 유사한 언급을 종종 하였던 것 같다. 그래서 공자는 “그대들은 내가 감추는 것이 있다고 여기는 가? 나는 그대들에게 감추는 것이 없노라. 나는 행하고서 그대들과 함께 하지 않은 것이 없다. 이것이 바로 나이다.”라고 하였으며,⁵⁰⁾ 또 “나는 나면서부터 안 사람이 아니라, 옛 것을 좋아하여 재빨리 탐구한 사람이다.”⁵¹⁾라고 하였다. 이처럼 ‘生知者’의 평가를 받는 공자가 제자들에게 자신은 그저 끊임없이 옛것을 좋아하고 탐구하여 배우기를 좋아하는 사람일 뿐이라고 겸손해하는 모습에서 진정한 ‘好學者’의 면모를 발견할 수 있는 것 같다.

그래서 공자는 葉公이 子路에게 공자의 인물됨을 물었을 때, 대답하지 않은 子路를 향해 다음과 같이 말하였다.

너는 어찌 그 사람됨이 분발하면 먹는 것도 잊어버리고, 즐거움으로 근심을 잊으며, 늙음이 곧 닥쳐오는 줄도 모른다고 말하지 않았느냐?(女奚不曰, 其爲人也, 發憤忘食, 樂以忘憂, 不知老之將至云爾.)⁵²⁾

朱子는 이에 대해 “이치를 터득하지 못하면 분발하여 먹는 것도 잊고, 이미 터득하면 즐거워하여 근심을 잊어버리니, 이 두 가지로써 힘써 날마다 노력하여 年數가 부족함도 알지 못하게 되니, 이는 다만 스스로 학문을 좋아함이 독실함으로 말씀했을 뿐이다.”라고 하였다.

‘아래로 인간의 일을 배워 위로 하늘의 이치를 통달한다.’⁵³⁾라는 공자의 말처럼 진리의 터득에 대해 먹는 것도 잊고, 그 즐거움에 근심도 사라져버리고 심지어는 나이를 먹어가는 것조차 잊어버리는 공자의 ‘好學’정신은 그 자

45) “六言, 皆美德. 然徒好之, 而不學以明其理, 則各有所蔽. 愚, 若可陷可罔之類 ……” 『論語集註』

46) ‘學而不厭’ 『論語』「述而」

47) 『論語』「公冶長」

48) “忠信如聖人, 生質之美者也. 夫子生知而未嘗不好學, 故言此以勉人. 言美質易得, 至道難聞, 學之至則可以爲聖人, 不學則不免爲鄉人而已, 可不勉哉.” 『論語集註』: 상기 『論語』 원문에 대한 주석.

49) 『論語』「季氏」

50) 子曰, “二三子以我爲隱乎? 吾無隱乎爾. 吾無行而不與二三子者, 是丘也.” 『論語』「述而」

51) 子曰, “我非生而知之者, 好古敏以求之者也.” 『論語』「述而」: 尹氏は 말했다. 나면서부터 알 수 있는 것은 義理일 뿐이니, 저 禮樂 그리고 물건에 대한 명칭과 고금의 일의 변화는 반드시 배운 연후에 그 사실을 알 수 있는 것이다.(蓋生而可知者, 義理爾. 若夫禮樂名物古今事變, 亦必待學而後, 有以徵其實也.) 『論語集註』: 상기 『論語』 원문에 대한 주석.

52) 『論語』「述而」

53) 『論語』「憲問」

체가 凡人이 다가갈 수 없는 ‘好學’의 최고 경지가 아닐까 싶다. 그래서 『論語』의 첫 구절에 ‘학문하는[爲學] 기쁨’을 이야기 하였고, 두 번째 구절에 이를 함께 논할 수 있는 벗이나 제자들의 방문에 ‘好學의 즐거움樂’을 이야기 하였던 것이 아니었을까? 이런 즐거움을 누릴 줄 아는 사람은 남이 알아주지 않아도 굳이 성을 낼 필요가 없을 듯하다.⁵⁴⁾

3. 공자 ‘教’의 의미 고찰

『論語』에 담겨있는 내용은 사실상은 가르침의 내용이 아닌 것이 없다고 해도 과언이 아니다. 제자들의 안목으로 본받을 만한 내용을 담았기 때문이다. 그러나 여기서는 그 가운데에서도 보다 구체적인 가르침의 내용을 찾아서 살펴보고자 한다.

3.1. 가르침의 방향

공자가 사람들에게 가르치고자 한 내용은 주로 무엇이었는가를 살펴보자.

공자께서는 네 가지로 가르치셨으니, 文·行·忠·信이었다.(子以四教, 文, 行, 忠, 信.)⁵⁵⁾

공자가 가르침의 주요 내용으로 삼았다고 하는 네 분야에 대해 程子(伊川)는 “사람 가르치기를 글 배우고 행실을 닦으며 충과 신을 보존하는 것으로 한다. 충과 신이 근본이다.”⁵⁶⁾라고 하였다. 원문에서는 네 분야만 서술했을 뿐 순서나 경중을 가려놓지는 않았다. 이 가운데 글을 배우는 것[學文]에 대해서는 학문을 행하는 과정[爲學]에 필수적이기는 하나 공자 스스로도 “제자는 집에 들어가서는 효도하고, 나와서는 공경하며, 언행을 삼가고 믿음이 있으며, 널리 사람들을 사랑하고 仁한 이를 가까이하되, 이것을 행하고도 여력이 있으면 글을 배워야 한다.(弟子入則孝, 出則弟, 謹而信, 汎愛衆, 而親仁. 行有餘力, 則以學文.)”⁵⁷⁾라고 하여 젊은이들이 마땅히 해야 할 인간적인 도리를 행하고 난 뒤의 마지막 순서로 ‘學文’을 두었다. ‘忠信’이 근본이라고 한 程子의 주장을 뒷받침할 수 있는 관련 구절은 『論語』의 여러 편에서 찾아볼 수 있다.⁵⁸⁾

이외에 직접 ‘教’라고 표현만 하지 않았을 뿐 ‘詩·禮·樂’ 외 政事 등 많은 부분이 가르침의 내용에 포함되어 있다. 이러한 공자의 가르침에는 그 대상에 차별을 두지 않았다.

공자께서 말씀하셨다. “가르침에는 종류가 없다[차별이 없다].”(子曰, “有教無類.”)⁵⁹⁾

朱子は “사람의 성품은 모두 선하나 그 종류에 선악의 다름이 있는 것은 기질과 습관에 물들기 때문이다. 그러므로 군자의 가르침이 있으면 사람이 모두 선으로 되돌아 올 수 있으니 다시 그 종류의 악함을 논하지 말아야 한다.”⁶⁰⁾라고 하였다. 이는 공자의 가르침이 사람의 원래 성품을 회복하여 선으로 돌려놓는 것을 의미하기 때문

54) 子曰, “學而時習之, 不亦說乎? 有朋自遠方來, 不亦樂乎? 人不知而不慍, 不亦君子乎?” 『論語』「學而」

55) 『論語』「述而」

56) 程子 “教人以學文修行而存忠信也. 忠信本也.” 『論語集註』: 상기 『論語』 원문에 대한 주석.

57) 『論語』「學而」

58) 子曰, “君子不重, 則不威, 學則不固. 主忠信. 無友不如己者. 過則勿憚改.” 『論語』「學而」

子曰, “主忠信, 毋友不如己者, 過則勿憚改.” 『論語』「子罕」

子張問崇德辨惑. 子曰, “主忠信, 徙義, 崇德也. 愛之欲其生, 惡之欲其死. 既欲其生, 又欲其死, 是惑也. 誠不以富, 亦祇以異.” 『論語』「顏淵」

子張問行. 子曰, “言忠信, 行篤敬, 雖蠻貊之邦, 行矣. 言不忠信, 行不篤敬, 雖州里, 行乎哉? 立則見其參於前也, 在與則見其倚於衡也, 夫然後行.” 子張書諸紳. 『論語』「靈公」

59) 『論語』「衛靈公」

60) 人性皆善, 而其類有善惡之殊者, 氣習之染也. 故君子有教, 則人皆可以復於善 而不當復論其類之惡矣. 『論語集註』: 상기 『論語』

이다. 때문에 공자는 자신에게 배우려고 하는 생각을 갖고 최소한의 禮를 갖추면 가르쳐 주지 않음이 없었던 것이다.

束脩이상의 禮物를 갖춘 사람에게는 내 일찍이 가르쳐 주지 않은 적이 없었다.(自行束脩以上, 吾未嘗無誨焉.)⁶¹⁾

朱子は “束脩”은 지극히 적은 것이다. 대개 사람은 태어남에 똑같이 이 性理를 갖추었다. 그러므로 聖인이 사람에게 대하여 그가 善에 들기를 바라지 않음이 없으나 다만 찾아와서 배울 줄 모르면 가서 가르쳐 주는 禮는 없다. 그러므로 만일 禮를 갖추고 찾아오면 가르쳐 주지 않음이 없으신 것이다.”⁶²⁾라고 하였다. 이는 사람들에게 대해 신분의 귀천고하를 막론하고 배우려는 의지만 있으면 가르침의 문호를 열어놓았다는 것을 의미한다.

공자는 일부 귀족층의 사유화 되어있던 배움의 장벽을 허물어버리고 ‘修身齊家治國平天下’의 도리를 대중에게 전파시켜서, 교육의 평민화와 대중화를 이루어 놓았다.⁶³⁾ 그래서 일반 백성들을 전쟁터에 보낼 때에도 적정 기간 교육이 된 상태에서 참가시켜야 한다는 것이 공자의 지론이다.

善인이 칠년 동안 백성들을 가르친다면 또한 전쟁에 나아가게 할 수 있다.(善人教民七年, 亦可以即戎矣.)⁶⁴⁾

국가 간에 전쟁은 없어야 하겠지만 불가피 할 때에는 수많은 사람들이 참여하기 마련이다. 공자는 이러한 때를 대비해서 적절한 소양을 갖춘 ‘善人’이 평소에 유사시를 대비하여 백성들에게 교육을 시켜야 한다는 것이다. 朱子は “백성을 가르친다는 것은 그들에게 孝悌忠信의 행위와 농사에 힘쓰며 무예를 익히는 법을 가르치는 것이다. ……백성은 윗사람을 친애하며, 자신을 다스리는 사람을 위하여 죽을 줄 안다. 그러므로 전쟁터에 나아가게 할 수 있는 것이다.”⁶⁵⁾라고 하였다. 백성들에게 전쟁터는 자신의 죽음마저도 불사하게 하는 곳이다. 이러한 곳에 자신이 왜 참여해야 하는 지도 모르는 채 내몰리는 것은 백성들을 버리는 행위와 다름이 없다는 것이다.

가르치지 않은 백성들로 전쟁을 하는 것은 그들을 버리는 것이다.(以不教民戰, 是謂棄之.)⁶⁶⁾

朱子は “가르치지 않은 백성들로 전쟁을 치르게 하면 반드시 패망의 화가 있게 되는 것이니, 이는 그 백성들을 버리는 것이다.”⁶⁷⁾라고 하였다. 즉 백성들에게 전투에 필요한 무예를 가르치는 것뿐만 아니라 부모와 이웃 그리고 나라를 위한 충성심이 평소에 배어있어야 기꺼이 자신을 희생하며 전쟁터에도 참여할 수 있다는 것이다.

이처럼 가르침[교육]의 대상에 차별을 두지 않고 최소한의 예물이라도 갖추어 오면 교육의 문호를 개방시켜놓은 공자이지만, 일방적인 교육은 행하지 않았다.

[스스로] 터득하려고 노력하지 않으면 계도하지 않으며, 표현해내려고 애태워하지 않으면 말해주지 않으며, 한 모퉁이를 들어주어 이것으로 나머지 세 모퉁이를 알아내지 못하면 반복해서 가르쳐주지 않는다.(不憤不啓, 不悱不發. 舉一隅, 不以三隅反, 則不復也.)⁶⁸⁾

程子(伊川)는 공자의 이러한 교육 방침에 대해 “정성이 지극하기를 기다린 뒤에 알려주고, 알려주었으면 또 반드시 스스로 터득하기를 기다려서 비로소 다시 알려주는 것이다.”라고 하면서 “답답해하고 애태워 함을 기다리지

』 원문에 대한 주석.

61) 『論語』「述而」

62) 束脩, 其至薄者. 蓋人之有生, 同具此理. 故聖人之於人, 無不欲其入於善, 但不知來學, 則無往教之禮. 故苟以禮來, 則無不有以教之也. 『論語集註』: 상기 『論語』 원문에 대한 주석.

63) 高名(1974), 「孔子與經學」, 『經學研究論集』, 臺北:黎明文化事業公司, p.48. 참조.

64) 『論語』「子路」

65) 教民者, 教之以孝弟忠信之行, 務農講武之法. ……民知親其上, 死其長, 故可以即戎. 『論語集註』: 상기 『論語』 원문에 대한 주석.

66) 『論語』「子路」

67) 言用不教之民戰, 必有敗亡之禍, 是棄其民也. 『論語集註』: 상기 『論語』 원문에 대한 주석.

68) 『論語』「述而」

않고 말해주면 아는 것이 견고하지 못하고, 답답해하고 애태워하기를 기다린 뒤에 알려주면 확연히 깨달을 것이다.”⁶⁹⁾라고 하였다. 이는 공자의 교육방침에서도 구체적인 방향 제시를 한 부분이다. 즉 공자는 일방적인 주입식 교육이 아니라 상대가 한층 한층 단계를 밟아서 더 높은 곳까지 올 수 있도록 인내심을 가지고 지켜보는 계발식 교육이라고 할 것이다. 이는 오늘날 우리들의 교육에서도 시사하는 바가 크다고 하겠다.

3.2. 가르침의 방식

피 교육자의 계층이나 신분에 관계없이 열린 교육을 표방하고 스스로 배우고자 하는 의지가 있는 사람에게 가르침을 행하였던 공자는 어떠한 방식으로 가르침을 행하였는지 살펴보도록 하자.

“德行에는 안연·민자건·염백우·중궁이고, 言語에는 재아·자공이고, 政事에는 염유·계로이고, 文學에는 자유, 자하였 다.(德行, 顏淵閔子騫冉伯牛仲弓. 言語, 宰我子貢. 政事, 冉有季路. 文學, 子游子夏.)⁷⁰⁾

흔히 孔門四科로 잘 알려진 공자 제자들에 대해, 朱子は “제자들이 공자의 말씀을 따라 이 열 사람을 기록하고 아울러 그 잘하는 바를 가리켜 네 분야로 만들었으니, 공자께서 사람을 가르침에는 각각 그 재질에 따라랐음을 여기에서 알 수 있다.”⁷¹⁾라고 하였다. 공자가 분류한 네 분야는 보기에 따라서는 영역이 서로 겹치거나 혹은 명확하게 구분하기가 쉽지 않을 수도 있다. 그런데도 불구하고 공자는 제자들의 장점을 잘 구분하여 각각의 뛰어난 부분을 지목하였다. 반면 제자들의 편벽된 부분도 지적하여 스스로 개선하게끔 유도하였다.⁷²⁾

한편 제자가 자신의 한계를 미리 설정해놓고 앞으로 나가기를 주저할 때는 스스로의 상황을 인식할 수 있도록 하였다.

염구가 “선생님의 道를 좋아하지 않는 것이 아니나 힘이 부족합니다.”라고 하자, 공자께서 말씀하셨다. “힘이 부족한 사람은 중도에 그만두는데, 지금 너는 스스로 선을 그어놓고 있는 것이다.”(冉求曰, “非不說子之道, 力不足也.”) 子曰, “力不足者, 中道而廢. 今女畫.”)⁷³⁾

朱子は “힘이 부족하다는 것은 나아가려고 해도 갈 수 없는 것이다. 금을 긋는 것은 나아갈 수 있는데도 하려고 하지 않는 것이니, 이를 ‘畫’이라고 이른 것은 땅에 금을 그어놓고 스스로 한계를 설정해 놓은 것과 같은 것이다.”⁷⁴⁾라고 하였다. 이와 같이 공자는 제자가 스승이 인도하는 길에 대해 자신의 능력을 끝까지 발휘해보지도 않고 미리 포기해버리는 상태에 대해 스스로 가두어 놓아버린 한계상황을 인지하고 계속 나아갈 수 있도록 격려를 아끼지 않았다.

반면에 자신의 장점을 과신하여 일을 그르칠 수 있는 대상에 대해서는 이를 바로잡아 계도 시켜주었다.

공자께서 말씀하셨다. “由야! 내 너에게 안다는 것이 무엇인지 가르쳐 주겠다. 아는 것을 안다고 하고 모르는 것을 모른다고 하는 것, 이것이 아는 것이다.”(子曰, “由! 誨女知之乎! 知之爲知之, 不知爲不知, 是知也.”)⁷⁵⁾

朱子は “자로는 용맹을 좋아하였으니, 아마도 알지 못하는 바를 억지로 우겨서 안다고 하는 일이 있었을 것이

69) 程子曰 “待其誠至而後告之. 既告之, 又必待其自得, 乃復告爾. 友曰 不待憤悱而發, 則知之不能堅固. 待其憤悱而後發, 則沛然矣.” 『論語集註』: 상기 『論語』 원문에 대한 주석.

70) 『論語』 「先進」

71) “弟子因孔子之言, 記此十人, 而并目其所長, 分爲四科, 孔子教人, 各因其材, 於此, 可見.” 『論語集註』: 상기 『論語』 원문에 대한 주석.

72) “柴는 우직하고 參은 노둔하고 師는 치우치고 由는 거칠다.(柴也愚, 參也魯, 師也辟, 由也嘑.)” 『論語』 「先進」: 楊氏가 말하였다. “네 가지는 성질이 편벽된 부분이니, 이것을 말하여 그들로 하여금 스스로 힘쓰게 한 것이다.”(楊氏曰 “四者, 性之偏, 語之使知自勵也.”) 『論語集註』

73) 『論語』 「雍也」

74) “力不足者, 欲進而不能. 畫者, 能進而不欲, 謂之畫者, 如畫地以自限也.” 『論語集註』: 상기 『論語』 원문에 대한 주석.

75) 『論語』 「爲政」

다. 그러므로 夫子께서 그에게 ‘내가 너에게 아는 방법을 가르쳐 주겠다. 다만 아는 것을 안다고 하고 모르는 것을 모른다고 하라.’라고 고하신 것이다.”76)라고 하였다. 즉 子路의 용맹함은 장점이기도 하지만 도리어 이로 인한 급한 성격은 그에게 단점이 되기도 하니 공자는 이를 지적한 것이다. 아울러 지적함에서 그치지 않고 제자로 하여금 자신의 현재 위치를 깨달아 더욱 전진할 수 있도록 계도시켜 준 것이다.

제자인 子張이 녹봉을 구하는 방법을 배우려고 할 때에도 공자는 “많이 듣고서 의심스러운 것은 보류하고 그 나머지만 삼가서 말하면 실수가 허물이 적고, 많이 보고서 위태로운 것은 보류하고 그 나머지만 삼가서 행동하면 후회가 적을 것이다. 말에 허물이 적고 행동에 후회가 적으면 녹봉은 바로 그 가운데 있다.”77)라고 하였다. 이에 대해 朱子는 ‘녹봉이 그 가운데 있다.’라고 말한 것은 모두 구하지 않아도 저절로 이룬다는 말이니, 이것을 말하여 子張의 단점을 바로잡아 나아가게 한 것”78)이라고 하였다. 이처럼 공자는 제자들의 질문에 가르침을 줄 때에도 제자의 장단점을 정확하게 진단한 후에 그에 맞는 처방을 내려준 것이니, 제자들의 동일한 질문에도 각각 다른 가르침을 내려준 예는 『論語』에서 그 예를 어렵지 않게 찾아볼 수 있다.

공자의 교육방식 가운데 흔히 찾아볼 수 있는 것은 상대방과의 문답을 통한 교육방식이다. 제자들 가운데 이러한 문답식 교육방식에 익숙한 사람 중에 子貢이 있다.

자공이 정치에 관해 여쭙어보자, 공자께서 말씀하셨다. “양식을 풍족하게 하고, 군비를 풍족하게 하고, 백성들이 믿음을 가지게 하는 것이다.” 자공이 “반드시 부득이해서 버려야 한다면 이 세 가지 중에서 어느 것을 먼저 버려야 합니까?”라고 하자, 공자께서 “군비를 버려야 한다.”라고 하셨다. 자공이 “반드시 부득이해서 버려야 한다면 이 두 가지 중에서 어느 것을 먼저 버려야 합니까?”라고 하자 공자께서 “양식을 버려야 한다. 옛날부터 사람은 모두 다 죽음을 있지만, 백성들이 믿음이 없으면 설 수 없다.”라고 하셨다.(子貢問政。子曰, “足食, 足兵, 民信之矣。”子貢曰, “必不得已而去, 於斯三者何先?” 曰, “去兵。”子貢曰, “必不得已而去, 於斯二者何先?” 曰, “去食。自古皆有死, 民無信不立。”)79)

공자의 자공과의 이러한 문답에 대해, 程子は “孔門의 제자가 질문을 잘하여 줄곧 끝까지 도달함에 이르렀으니, 이 章과 같은 것은 子貢이 아니면 질문할 수 없고, 聖人이 아니면 답을 할 수 없는 것이었다.”80)라고 하였다. 이는 子貢이 공자의 ‘한 모퉁이로 세 모퉁이를 반증해내지’ 않으면 다시 반복하지 않는다는 교육방식처럼 스승인 공자가 한 모퉁이 씩 답을 줄 때마다 그 다음 질문을 할 줄 알았으니,81) 이 문답형 교육방식으로 얻고자 하는 마지막 답안까지 도출해 낼 수 있었던 것이다. 이러한 방법은 공자에게 가장 두드러진 피교육자와의 문답형 점층식 교육방식이라고 할 수 있을 것이다.

한편 정치에 관해 자공과 동일한 질문을 한 제나라 임금인 景公에 대해서, 공자는 “임금은 임금답고 신하는 신하답고, 아버지는 아버지답고 자식은 자식다운 것입니다.(君君, 臣臣, 父父, 子子.)”82)라고 말했다. 이에 대해 朱子는 “이 때 景公이 失政하고 또 안으로 총애하는 여자를 많이 두고 태자를 세우지 않아서 군신과 부자간에 다 그 道를 잃었다. 그러므로 공자가 이로써 말씀해 주신 것이다.”83)라고 하였다. 이와 같이 문답을 통한 가르침을 줄 때 매번 그 사람이 처한 상황과 그 내면을 정확히 읽어내고는 그에 적합한 가르침을 주었던 것이다.

76) “子路好勇, 蓋有強其所不知以爲知者。故夫子告之曰, 我教女以知之之道乎。但所知者則以爲知, 所不知者則以爲不知。”『論語集註』: 상기 『論語』 원문에 대한 주석

77) “多聞闕疑, 慎言其餘, 則寡尤, 多見闕殆, 慎行其餘, 則寡悔。言寡尤, 行寡悔, 祿在其中矣。”『論語』 「爲政」

78) 凡言在其中者, 皆不救而自至之辭, 言此以救子張之失而進之也。『論語集註』: 상기 『論語』 원문에 대한 주석.

79) 『論語』 「顏淵」

80) 程子曰 “孔門弟子善問, 直窮到底, 如此章者, 非子貢, 不能問, 非聖人, 不能答也。”『論語集註』: 상기 『論語』 원문에 대한 주석.

81) 子貢이 공자에게 “어떠해야 선비라 이를 수 있습니까?(何如斯可謂之士矣?)”라는 주제에 대해 공자가 답을 하자, 자공이 연이어 “감히 그 다음 것을 여쭙어보겠습니다.(敢問其次.)”라고 질문한 뒤에 스스로가 생각을 이끌어 낸 적이 있다. 『論語』 「子路」

82) 『論語』 「顏淵」

83) “是時, 景公失政 ……又多內嬖而不立太子, 其君臣父子之間, 皆失其道。故夫子告之以此。”『論語集註』: 상기 『論語』 원문에 대한 주석.

4. 나오며

‘仁’을 핵심으로 하여 堯舜을 근본으로 삼고 文王과 武王을 본받으며⁸⁴⁾ 유교주의 이상사회를 건설해보려던 공자의 정치적 야망은 실현되지 않았다. 그러나 그는 일평생 교육활동에 매진하며 중국 최초의 사학을 열어서 고대 經典을 정리하고, 진보적인 교육사상과 주장을 펼쳐 중국 고대 문화에 매우 큰 공헌을 하였다. 『論語』는 이러한 공자의 學說이 담겨있는 책이다.⁸⁵⁾ 본고는 이 『論語』를 대상으로 ‘孔子的 教學思想’에 관해 고찰해보았다.

연구의 방향은 교학사상의 조합적 이미지를 파악하기 위해서 ‘教’와 ‘學’을 따로 구분하여 그 의미를 파악하는데 주력하였으며, 원전 구절에 심층적 해석을 가한 朱熹의 『論語集註』에 담겨있는 주석가들의 견해를 적극 반영하였다.

먼저 공자가 행한 ‘爲學의 과정’은 ‘爲己之學’ 즉 자신을 위한 학문을 통한 내면의 성찰이 우선되었으며, 이러한 성찰은 단절됨 없는 지속성으로 이어져 갔다.⁸⁶⁾ 지속성을 갖춘 爲學의 과정은 배우고 익히는 단계에서 받아들인 학문적 내용에 대한 사색의 과정을 동반하였다. 이러한 기반을 갖춘 爲學의 과정은 문물에 대한 博學으로 이어져 학문적 깊이와 외연의 확대로 이어졌다. 이 과정에서 正道에서 벗어나 다른 길로 벗어나기 쉬운 유혹에 대해 禮로써 절제함이 더해졌다. 공자가 걸어간 학문의 正道는 아래로 인간의 일을 배워서 위로 하늘의 이치를 통달하는 과정으로 들어가서는 人事와 天理가 터득된 시의 적절한 權道의 구사로 이어졌다.

공자의 ‘好學’에는 학문에 대해 ‘독실하게 믿는 것[篤信]’과 ‘正道’를 향한 올바른 방향의 정립이 선결조건이었다. 제자들 가운데 ‘好學하는 이로는 유일하게 顏回를 꼽았는데⁸⁷⁾ 안회는 학문의 축적으로 이루어진 내면의 수양 결과가 ‘화를 옮기지 않고 잘못을 반복하지 않는’⁸⁸⁾ 자기 극복에의 경지로 이르렀다고 평하였다. 공자는 태어나면서부터 아는 ‘生知者’의 평가를 받으면서도 스스로는 그저 ‘옛 것을 좋아하여 재빨리 탐구한 사람⁸⁹⁾’이며, 진리의 터득에 ‘분발하면 모든 근심을 잊어버리고 늙음이 다가오는 것도 모른다고 하였다.’⁹⁰⁾ 이러한 공자의 ‘好學’은 ‘ 좋아함好’에서 ‘즐거움樂’의 단계로 넘어간 것이다. 이러한 학문에의 즐거움이 타인의 몰라춤에 초연할 수 있는 공자의 정신세계를 구축할 수 있었던 것으로 여겨진다.

공자의 가르침의 방향에서 내용으로는 ‘文·行·忠·信’의 네 분야가 직접 언급되었으며, 이밖에 ‘詩·禮·樂’ 외 政事 등 많은 부분이 가르침의 내용에 포함되어 있다. 가르침의 대상에는 차별을 두지 않았으며, 일반 백성들에게도 그 중요성을 강조하였다. 가르침의 문호는 이처럼 모두에게 개방시켜놓은 공자이지만, 주입식의 일방적인 가르침은 행하지 않았으며, 피교육자가 스스로 깨우칠 수 있도록 단계를 밟아가며 인내심을 가지고 지켜보는 교육을 행하였다.

가르침의 방식에서는 피교육자들의 장점을 잘 드러내어 격려시켰으며, 치우친 점은 스스로 보완할 수 있도록 간명한 어구로 지적하였다. 공자 가르침의 방식에서 돋보이는 점은 상대방과의 문답을 통한 대화의 방식이다. 많은 제자들과 여러 나라의 군주와의 사이에서 이러한 방식을 적용하였다. 제자들 중에는 특히 子貢과의 문답이 돋보인다. 그는 자공을 통해서 문답형 점층식 교육방식을 실천한 스승이기도 하다.

이상으로 ‘教’와 ‘學’을 따로 구분하여 각각의 의미에 대해 보다 구체적이고도 자세히 살펴보았다. 공자에게 있어서는 이 둘의 의미는 결국 하나의 이미지로 조합되어 교학사상으로 다가온다. 그는 배움을 통해 가르침으로 나아갔으며, 또 이를 통해 스승과 제자가 함께 성장하는 ‘教學相長’의 실천적 장으로 나아갔다.

子貢의 ‘가난하면서도 아침하지 않고 부유하면서도 교만하지 않는’ 것에 대한 질문에 ‘가난하면서도 즐거워하며 부유하면서도 예를 좋아하는 것만 못하다.’라는 공자의 가르침이 이어졌고, 子貢은 바로 『詩經』의 구절을 예로 들면서 답변을 하니 공자가 ‘이제 함께 詩를 논할 만하다.’라며 ‘지나간 일을 일러주면 다가올 일을 아는’ 제자라고 칭해주었다.⁹¹⁾

84) 祖述堯舜, 憲章文武. 『中庸』「第30章」

85) 夏傳才(1985), 『中國古代文學理論名篇今譯-第一冊』, 南開大學出版社, p.21. 참조.

86) “學如不及, 猶恐失之.” 『論語』「泰伯」: 註9)에 소개되었음.

87) 『論語』「雍也」: 註40)본문 내용에 소개되었음.

88) ‘不遷怒, 不二過’: 상동

89) 『論語』「述而」

90) 『論語』「述而」

子夏의 ‘흰 비단과 채색’에 관한 질문에 ‘그림을 그리는 일은 흰 비단 즉 흰 바탕이 먼저 마련되어야 한다.’라는 공자의 가르침이 이어졌고, 이에 子夏가 ‘禮가 나중이라는 말씀이시군요!’라고 답변을 하니 공자는 자신을 일깨워 주는 자는 子夏라고 하면서 ‘더불어 詩를 논할만하다.’고 하였다.⁹²⁾

顏回에 대해서는 “나를 도와주는 사람이 아니다. 나의 말에 기뻐하지 않는 것이 없다.”라고 하면서 顏回를 칭찬하였다. 이는 안회는 문답을 나누기도 전에 스승인 공자의 가르침을 바로 이해하였기 때문이기도 하다.

이처럼 공자의 교학사상은 가르침과 배움이 둘이 아니라 가르침과 배움을 통해 함께 성장해가는 실천적 의미의 교학사상을 보여주었다. 그래서 스스로 “聖인과 仁者로 말하면 내 어찌 감히 될 수 있겠는가. 그러나 배우는데 싫증내지 않고 남을 가르치는데 게으르지 않는 것은 그렇다고 말할 수 있을 뿐이다.”라고 하였고, 제자는 스승의 이러한 면이 ‘바로 제자들이 배울 수 없는’ 스승 공자의 위대한 교학의 모습이라고 하였다.⁹³⁾

91) 子貢曰, “貧而無諂, 富而無驕, 何如?” 子曰, “可也, 未若貧而樂, 富而好禮者也.” 子貢曰, “詩云, ‘如切如磋, 如琢如磨’, 其斯之謂與?” 子曰, “賜也, 始可與言詩已矣, 告諸往而知來者.” 『論語』「學而」

92) 子夏問曰, “‘巧笑倩兮, 美目盼兮, 素以爲絢兮.’何謂也?” 子曰, “繪事後素.” 曰, “禮後乎?” 子曰, “起予者商也! 始可與言詩已矣.” 『論語』「八佾」

93) 子曰, “若聖與仁, 則吾豈敢? 抑爲之不厭, 誨人不倦, 則可謂云爾已矣.” 公西華曰, “正唯弟子不能學也.” 『論語』「述而」

【특집분과】 발표④

民主主義를 위한 孔子의 지도자 常(상)

— 변치 않는 초지일관의 자세

안성재*

【목 차】

1. 들어가면서
2. 본문
3. 나오면서

1. 들어가면서

주지하다시피, 民主主義(민주주의)라는 표현의 핵심은 나라의 주인이 국민이라는데 있다. 그런데 다음의 두 기록에는 이 민주주의라는 개념과 대단히 긴밀한 관계를 지니는 내용이 있다.

曰：“后克艱厥后，臣克艱厥臣，政乃乂，黎民敏德。” 帝曰：“俞！允若 茲，嘉言罔攸伏，野無遺賢，萬邦咸寧。稽于衆，舍己從人，不虐無告，不廢困窮，惟帝時克。”

(우가) 말했다: “임금이 능히 그 임금 자리를 어려워하고, 신하가 능히 그 신하 자리를 어려워하면, 정치가 이에 다스려지고, 수많은 백성들이 덕에 힘쓰게 될 것입니다.” (순)임금이 말했다: “그렇소! 진 실로 이와 같다면, 좋은 말이 숨겨지는 바가 없고, 현명한 이들이 모두 등용되어 민간에 인물이 없게 되어, 만방이 모두 평안할 것이오. 여러 사람에게 상의하고, 자기를 버리고 남을 따르며, 의지할 곳이 없는 이들을 깔보지 않고, 곤궁한 이들을 버리지 않는 것은, 오직 (요)임금만이 늘 해내셨소.” 『尙書(상서)』 『大禹謨(대우모)』

出見罪人，下車問而泣曰：“堯舜之人，以堯舜之心爲心，寡人爲君，百姓各自以其心爲心，寡人痛之。”

(우 임금) 밖으로 나가다가 죄인을 보고, 수레에서 내려 묻고는 울며 말했다: “요순시절의 사람들은, 요순임금의 마음을 마음으로 삼았는데, 과인이 임금이 되고는, 백성들 각자 그들의 마음을 마음으로 삼으니, 과인이 그것을 애석히 여긴다.” 『十八史略(십팔사략)』 『夏王朝篇(하왕조편)』

상술한 두 기록을 종합해보면, 堯(요)임금과 舜(순)임금이 나라를 다스렸던 태평성대에는 백성이 지도자의 마음을 자신의 마음으로 삼았고, 지도자는 또 백성의 마음을 자신의 마음으로 삼았다는 사실을 발견할 수 있다. 그리고 이는 다름 아닌 현대 정치에 있어서 최우선적으로 요구되는 지도자와 백성간의 진정한 소통이라고 정의할 수 있을 것이다.

그런데 지도자와 백성이 서로 소통하는 국면을 이루기 위해서는, 과연 누가 먼저 나서야 할 것인가? 두 기록에 따르면 민주주의의 핵심은 나라의 주인인 백성이라는 뜻이고, 민주주의의 이념을 이행하기 위해서는 누구보다도 지도자가 그러한 모습을 보여야 한다는 것이다. 동양 전통의 사상들이 이구동성으로 率先垂範(술선수범)을 강조하는 이유가 여기에 있다.

동양과 서양을 막론하고 예로부터 인류가 처음 지향한 학문은 다름 아닌 人文學(인문학)이다. 다만 서양은 인간 개인의 존재가치에 대해서 더 많은 사색과 연구를 해왔다면, 동양은 오로지 지도자가 갖춰야 할 도리에 대해서

* 인천대학교 교육대학원

고민한 것이 차이라면 차이일 뿐. 그러나 둘은 사실상 같은 고민이라고 할 수 있으니, 어떻게 해야 만이 사람이 행복하게 살 수 있는가에 대한 고민이기 때문이다. 결국 동서양을 불문하고 모든 사상은 사람이 먼저라는 공통된 입장에서 출발한 것이다.

공자의 사상 역시 여타 동양 사상들과 마찬가지로 오로지 지도자가 갖춰야할 자세에 대해서 논의한 것인데, 그가 『論語(논어)』와 『禮記(예기)』 등의 典籍(전적)들을 통해서 피력하고자 한 사상을 정리해보면 다음과 같이 요약할 수 있다. 道(도)의 내용이 되는 仁(인)과 義(의) 그리고 형식이 되는 禮(예)와 樂(악)을 중심으로 儉(검) 謙(겸) 慈(자) 剛(강) 直(직) 知(지)를 실천하게 되면 이에 中(중)과 和(화)에 이르게 되고, 이 中(중)과 和(화)가 갖춰지면 이에 德(덕)이 충만해져서 德治(덕치)를 행할 수 있게 되는 것이다. 그런데 이와 관련하여 또 다음의 기록을 살펴보자.

貴有德何爲也? 爲其近於道也。

덕이 있음을 숭상하는 것은 어찌된 것인가? 그것(덕)이 도에 가깝기 때문이다. 『禮記(예기)』 「祭義(제의)」

故曰: 苟不至德, 至道不凝焉。

따라서 말하기를: 진실로 덕에 이르지 못하면, 도가 머물지 않는다. 『禮記(예기)』 「中庸(중용)」

공자는 이처럼 道(도)와 德(덕)의 관계를 명확히 하고 있으니, 즉 德(덕)을 통해서 궁극적으로 道(도)에 이르는 것이라고 규정하고 있다. 이를 좀 더 구체적으로 표현한다면 德(덕)이란 道(도) 바로 다음의 하위개념이 되는 것이니, 德(덕)에 이르러야 비로소 道(도)가 완성될 수 있음을 뜻한다. 그렇다면 왜 德(덕)은 道(도)와 동등한 개념이 아닌, 하나 낮은 하위개념이 되는 것일까?

2. 본문

서론부분에서 던졌던 질문과 관련하여, 이제 다음의 기록들을 살펴보도록 하자.

子曰: “皆曰予知, 驅而納諸罟獲陷阱之中, 而莫之知辟也。人皆曰予知, 擇乎中庸而不能期月守也。”

공자가 이르시기를: “모두 자기가 지혜롭다고 말하는데, 몰아서 그물이나 덫이나 함정 가운데에 넣어도, 피할 줄 모른다. 사람들은 모두 자기가 지혜롭다고 말하는데, 중용을 택하고도 한 달을 지키지 못한다.” 『禮記(예기)』 「中庸(중용)」

中者, 不偏不倚無過不及之名, 庸, 平常也。

중이라는 것은, 편벽되지 않고 치우치지 않으며 지나치거나 미치지 못함이 없는 것의 이름이요, 용은 늘 그러함이다. 『禮記(예기)』 「中庸·序(중용·서)」

위 두 구절의 공통점은 모두 상(常)을 부각시키고 있다는 점이다. 따라서 이제 다음의 두 기록을 보면, 무엇을 그토록 강조하고 있는지 이해할 수 있을 것이다.

又曰: “允出茲, 在茲。” 由己率常, 可矣。

또 이르기를: “진실로 이에서 나오니, 이에 있도다.” 자기로 말미암아 상(상: 변치 않는 법도)을 따르는 것이, 옳다. 『左傳(좌전)』 「哀公(애공) 6年」

先王克謹天戒, 臣人克有常憲, 百官修輔, 厥后惟明明。

선왕께서 하늘이 보이는 경계를 삼가면, 신하들이 변치 않는 법도를 지닐 수 있어, 백관들이 행하고 보필하였기에, 그 임금이 명확히 밝혔다. 『尚書(상서)』 「胤征(윤정)」

결국 德(덕)이라는 것은 常(상)과 결합한 常德(상덕)이 되지 못하면 태평성대를 오랫동안 유지할 수 없다는 것이니, 常(상)이란 변치 않고 부단히 노력하는 初志一貫(초지일관)의 자세가 됨을 알 수 있는 것이다.

따라서 공자는 『논어』 「公冶長(공야장)」편에서 다음과 같이 晏嬰(안영)을 평한 바 있다.

5-16: 子曰: “晏平仲, 善與人交。久而敬之。”

공자가 이르시기를: “안평중은 사람들과 교제를 잘한다. 오래되어도 정중하다.”

이 구절을 좀 더 상세하게 풀이하면 다음과 같다. 공자가 이르시기를: “齊(제)나라의 傾(경)인 晏嬰(안영)은 사람들과 교제를 잘한다. 그 사귄 기간이 오래 되었어도 변치 않고 초지일관하여 사람들에게 정중하다. 비록 안영이 나를 기용하고자 한 제나라 景公(경공)의 의지에 반대함으로써 나를 방해하기는 했지만, 나는 그래도 한쪽으로 치우치지 않고 객관적인 中(중)의 태도를 견지함으로써, 그를 공정하게 평가하려고 한다.”

안평중은 齊(제)나라의 傾(경)으로 바로 晏嬰(안영)인데, 『晏子春秋(안자춘추)』의 저자로도 유명하다. 그가 모시던 景公(경공)이 공자에게 벼슬을 주려하자, 반대했던 것으로 알려져 있다. 여기서는 공자의 두 가지 면모를 살펴볼 수 있으니, 하나는 바로 道(도)의 중요한 구성요소인 常(상) 즉 변치 않고 초지일관하는 태도를 강조하고 있다는 점이다. 또 하나는 비록 안영이 공자를 기용하고자 한 경공의 의지에 반대함으로써 공자를 방해하기는 했지만, 공자는 한쪽으로 치우치지 않고 객관적인 中(중)의 태도를 견지함으로써, 안영을 공정하게 평가하고 있다는 것을 알 수 있다.

이처럼 공자는 『논어』 곳곳에서 常(상)의 중요성에 대해서 언급하고 있으니, 이제 『논어』에 등장하는 순서대로 하나씩 살펴보기로 한다. 먼저 「雍也(옹야)」편에 있는 기록들을 보도록 하자.

6-5: 子曰: “回也, 其心三月不違仁。其餘, 則日月至焉而已。”

공자가 이르시기를: “안회는, 그 마음이 석 달 동안 어질음에 위배되지 않는다. 그 밖의 사람들은, 곧 하루나 한 달 동안 이를 뿐이다.”

이를 구체적으로 풀이하면 다음과 같다. 공자가 이르시기를: “안회는 常(상) 즉 변치 않고 부단히 노력하는 초지일관된 태도로 도를 배우고 실천한다. 또 그럼으로써 어질음(자기의 군주를 진심으로 따르고 섬김)을 실천하고 있다. 하지만 그 밖의 사람들은, 곧 잠시 그러할 뿐이니, 초지일관하지 못한다.”

6-10: 冉求曰: “非不說子之道, 力不足也。” 子曰: “力不足者, 中道而廢, 今女畫。”

염구가 말하기를: “스승의 도를 따르지 않는 것은 아니지만, 힘이 부족합니다.” 공자가 이르시기를: “힘이 부족한 이는, 중도에서 버리는데, 지금 너는 그릇이 없다.”

이를 풀이해보면 다음과 같다. 염구가 말하기를: “스승의 도를 따르지 않는 것은 아니지만, 저의 힘이 부족합니다.” 공자가 이르시기를: “도의 두 가지 중요한 구성요소가 바로 변치 않고 부단히 노력하는 초지일관의 태도인 상(常)과 몸가짐과 언행을 조심하는 신(慎)이다. 따라서 끝까지 노력하지 않고 중도에 포기하는 태도를 대단히 경계해야 한다. 힘이 부족한 이는 중도에서 포기하는데, 지금 너는 해보지도 않고 미리부터 선을 그릇이 없다.”

다음은 『논어』 「述而(술이)」편의 기록이다.

7-25: “善人, 吾不得而見之矣。得見有恒者, 斯可矣。亡而爲有, 虛而爲盈, 約而爲泰, 難乎有恒矣。”

공자가 이르시기를: “선량한 사람은, 내가 만나볼 수 없구나. 변치 않고 늘 그렇게 행함이 있는 이를 만나볼 수 있다면, 이것만으로도 좋겠다. 없으면서 있다고 가장하고, 비어있으면서 찼다고 가장하며, 인색하면서 너그럽다고 가장하면, 변치 않고 늘 그렇게 행함이 있기가 어렵다.”

공자가 이르시기를: “대동의 사회를 이끌었던 성인, 내가 만나볼 수 없구나. 소강사회를 이끌었던 군자를 만

나볼 수 있다면, 그것만으로도 좋겠다.” 공자가 이르시기를: “진실로 선량한 사람은, 내가 만나볼 수 없구나. 그저 변치 않고 늘 그렇게 행함이 있는 이를 만나볼 수 있다면, 그것만으로도 좋겠다. 없으면서 있다고 가장하고, 비어 있으면서 있다고 가장하며, 인색하면서 너그럽다고 가장하면, 변치 않고 늘 그렇게 행함이 있기가 어렵다. 따라서 나는 앞에서 언급했던 미생고라는 인물을 바른 사람이라고 보지 않는 것이다. 다시 말해서, 직(直)과 상(常)은 불가분의 관계에 있다.”

이어서 『논어』 「子罕(자한)」편의 기록들을 살펴보도록 하자.

9-16: 子在川上曰: “逝者如斯夫, 不捨晝夜。”

공자가 내 위에서 말씀하시기를: “달리는 것이 이와 같으니, 낮과 밤을 쉬지 않는구나.”

공자가 내 위에서 말씀하시기를: “시냇물이 이처럼 낮과 밤을 구분하지 않고 부단히 흐르고 있으니, 사람 역시 도를 배우고 실천하기 위해서 부단히 노력하는 상(常)의 자세를 견지해야 한다.”

여기서 공자는 쉬지 않고 흐르는 시냇물을 보고는 상(상)의 자세를 생각해냈으니, 여기서 ‘물’은 바로 ‘상(상)’의 메타포(metaphor)가 된다. 메타포는 隱喻(은유) 혹은 轉移(전이)라고 풀이되는데, 사실상 메타포는 ‘은유’나 ‘전이’와 같은 단순한 비유라기보다는 ‘그 자체’가 되는 경우가 많으므로, 오히려 聯想(연상)과 想像(상상)을 통한 寄託(기탁)이라고 이해하는 것이 더 타당할 수도 있다.

9-19: 子曰: “語之而不惰者, 其回也與。”

공자가 이르시기를 “말을 듣고도 게으르지 않는 이는, 안회일 것이다!”

공자가 이르시기를 “도를 들으면 부단한 노력하여 변치 않고 실천하는 상(常)의 태도를 견지하는 이는, 안회일 것이다!”

9-20: 子謂顏淵曰: “惜乎! 吾見其進也, 未見其止也!”

공자가 안연을 일컬어 이르시기를: “애석하다! 나는 그 나아감을 보았으나, 그 멈춤을 보지 못했다.”

공자가 안회를 일컬어 이르시기를: “시냇물은 낮과 밤을 구분하지 않고 부단히 흐르고 있으니, 사람 역시 도를 배우고 실천하기 위해서 부단히 노력해야 한다. 안회는 이렇듯 변치 않고 부단히 노력하는 상(常)을 견지하는 모습을 보이지만, 건강을 해쳐가면서까지 그런 태도를 견지하니 안타까운 마음이 들기까지 한다. 결국 안회는 41세의 짧은 나이로 생애를 마감했다.”

위의 두 구절을 자세히 들여다보노라면, 공자가 왜 안회를 가장 아꼈는지 어느 정도 이해할 수 있지 않을까? 이어서 또 『논어』 「子路(자로)」편의 기록들을 살펴보자.

13-1: 子路問政。子曰: “先之, 勞之。” 請益。曰: “無倦。”

자로가 정치에 대해 물었다. 공자가 이르시기를: “앞에 서고, 부지런해야 하는 것이다.” (자로가) 보충해달라고 청했다. 공자가 이르시기를: “헤이함이 없어야 한다.”

자로가 정치란 어떻게 해야 하는 것인지 물었다. 공자가 이르시기를: “남보다 먼저 실천하는 민첩함과 게으르지 않는 근면함을 행하는 것이다.” 자로가 보충해달라고 청했다. 그러자 공자가 이르시기를: “언행을 신중하게 하고, 부단히 노력하여 변치 않는 자세를 견지해야 한다.”

이는 敏(민: 민첩함)과 勤(근: 근면함) 그리고 慎(신: 삼감)과 常(상: 변치 않음)을 말하고 있는데, 주지하다시피

이들은 道(도)의 중요한 구성요소이다. 따라서 공자의 道(도)는 바로 정치하는 이가 반드시 갖춰서 실천해야 하는 통치이념임을 다시 한 번 확인할 수 있다.

13-22: 子曰: “南人有言曰: ‘人而無恒, 不可以作巫醫.’ 善夫! 不恒其德, 或承之羞。” 子曰: “不占而已矣。”

공자가 이르시기를: “남쪽 나라 사람이 말하길: ‘사람이 항상심이 없으면 점을 칠 수 없다.’고 하였는데, 옳도다. 덕을 항상 유지하지 않으면 수치스러운 일이 생긴다.” 공자가 이르시기를: “점을 치지 못할 따름이려니.”

공자가 이르시기를: “남쪽 나라 사람이 말하길: ‘도의 구성요소인 상(常) 즉 부단한 노력, 항상 변치 않는 태도를 지니지 못하면 하늘의 뜻인 점을 칠 수 없다.’ 고 하였는데, 그 말이 옳도다. 길흉화복은 변화가 많아서 무당조차도 함부로 판단할 수 없으니, 이처럼 하늘의 뜻은 아무도 알 수 없으므로 더욱 더 삼가여 부단히 노력해야 하는 것이다. 만약 지도자가 옛 성인들이 행한 강함과 부드러움의 통치법을 조화롭게 실천하려는 절조인 덕을 항상 유지하지 않으면, 반드시 수모를 당하게 된다.” 공자가 이르시기를: “이처럼 항상 변치 않는 태도를 지니지 못하면 하늘의 뜻인 점을 칠 수 없을 따름이려니.”

여기서 공자가 말하려는 의도는 과연 무엇일까? 이와 관련하여서는 다음의 기록을 살펴볼 필요가 있다.

子曰: “南人有言曰: ‘人而無恒, 不可以爲卜筮.’ 古之遺言與! 龜筮猶不能知也, 而況於人乎!”

“남쪽 나라 사람이 말하기를: ‘사람이 항상심이 없으면, 점을 칠 수 없다.’ (이는) 옛날의 유언이려니! 거북(의 껍질로) 점을 쳐도 오히려 알 수 없는데, 하물며 사람에게 있어서야!” 『禮記(예기)』 「緇衣(치의)」

吉凶禍福(길흉화복)은 변화가 많고 하늘의 뜻은 아무도 알 수 없으므로, 무당(주술사)이 거북의 껍질로 점을 쳐도 정확하게 미래를 예측할 수가 없다. 하물며 사람에게 常(상) 즉 부단한 노력과 항상 변치 않는 자세가 없다면, 어찌 그 사람에게서 미래를 볼 수 있겠는가? 따라서 공자는 마지막에 그런 사람은 반드시 수치스러운 일을 당한다고 경고하고 있으니, 이 역시 道(도)의 또 다른 구성요소인 상(常) 즉 부단한 노력과 항상 변치 않는 태도를 강조하고 있는 것이다.

이제 상술한 내용을 바탕으로 하여, 다시 한 번 『논어』 「學而(학이)」편의 첫 구절이자 『논어』의 첫 구절인 다음의 기록에 대해서 살펴보도록 하자.

1-1: 子曰: “學而時習之, 不亦說乎? 有朋自遠方來, 不亦樂乎? 人不知而不慍, 不亦君子乎?”

공자가 이르시기를: “배우고 늘 그것을 익히면, 또한 기쁘지 아니한가? 무리들이 있어서 먼 곳으로부터 찾아오면, 또한 즐겁지 아니한가? 사람들이 알아주지 않아도, 원망하거나 성내지 않으면, 또한 군자가 아니겠는가?”

공자가 이르시기를: “도(태평성대를 이끈 옛 성인들의 통치이념)를 배우고 항상 변치 않는 태도로 부단히 노력하여, 그 성인들의 도를 자신의 것으로 만든다면 기쁘지 않겠는가? 그렇게 배운 성인들의 도를 부단히 실천하여 나라를 다스리면, 자연스레 주변의 백성들이 그 나라가 살기 좋다는 소식을 듣고 몰려와서 지도자를 따를 터이니, 또한 즐겁지 않겠는가? 군자(도를 배우고 부단히 노력하여 실천하는 올바른 지도자)는 남에게 보여주려고 하는 것이 아니라 자신을 위해서 삼가여 부단히 도를 닦는 것이니, 설령 자신이 이처럼 부단히 노력하여 통치를 잘 하고 있음을 남들이 알아주지 않아도 화를 내거나 속상해하지 않으면, 이것이야말로 참된 지도자가 아니겠는가?”

공자의 교육목표는 궁극적으로 도(道)를 배우고 부단히 노력하여 실천하는 올바른 지도자인 군자를 양성하여, 그들로 하여금 임금을 보필하고 나아가 나라를 평안하게 다스리게 하는데 있었다. 따라서 공자에게 있어서 배움의 대상은 다름 아닌 태평성대를 이끈 옛 성인들의 통치이념인 道(도)가 된다.

道(도)는 오늘날의 法道(법도)의 줄임말이라고 볼 수 있는데, 그 의미는 마땅히 지켜야 할 도리 즉 지도자가 나라와 백성들을 다스림에 있어 마땅히 지켜야 하는 도리가 된다. 그런데 道(도)의 중요한 특징 중 하나가, 다름 아

닌 변치 않고 初志一貫(초지일관)하는 태도이다. 따라서 본문의 쫓(습)은 오늘날의 ‘배우다, 연습하다.’를 뜻하는 것이 아니라, 새가 날갯짓을 하여(羽: 우) 스스로 하늘을 날 수 있도록(自: 자) 부단히 연습하고 노력해야 한다는 본래의 의미를 지니는 것이니, 결국 이 말은 초지일관하는 마음으로 부단히 노력하여 도를 배우는 常(상)의 자세를 강조하고 있음을 알 수 있다. 그리고 時(시) 역시 常(상)과 일치하는 표현이 되는 것이다.

그렇다면 『논어』의 편집자는 과연 어떠한 의도에서 이 구절을 첫 번째로 제시한 것일까? 중국의 諸子百家(제자백가)사상을 담고 있는 적잖은 典籍(전적)들이 그러하듯이, 『논어』 첫 구절 역시 전형적인 演繹法(연역법)을 사용하고 있다. 주지하다시피 연역법이란 개별적인 사실이나 사례들의 열거를 통해서 일반적인 명제를 이끌어내는 歸納法(귀납법)과는 달리, 먼저 잠정적인 결론을 앞에 제시하고 그 다음부터 그것이 사실임을 입증할 증거들을 찾아서 밝히는 방법이니, 다시 말해서 『논어』의 첫 구절은 바로 공자의 모든 사상을 압축적으로 제시하고 있는 것이다. 즉 이 구절이 『논어』의 序頭(서두)를 장식하게 된 이유는, 공자 사상의 모든 취지가 이 한 마디에 집약적으로 표현되어 있기 때문인 것이다.

따라서 이를 기반으로 하여 다음의 『논어』 「子路(자로)」편 기록을 살펴보면, 공자의 목표가 과연 어디에 있었는지 역시 이해할 수 있을 것이다.

13-9: 子適衛，冉有僕。子曰：“庶矣哉。”冉有曰：“既庶矣，又何加焉？”曰：“富之。”曰：“既富矣，又何加焉？”曰：“教之。”

공자가 위나라에 갔을 때, 염유가 마부였다. 공자가 이르시기를: “많구나.” 염유가 말하기를: “이미 많으면, 또 무엇을 더하는 것입니까?” (공자가) 이르시기를: “그들을 부유하게 하는 것이다.” (염유가) 말하기를: “이미 부유하면, 또 무엇을 더하는 것입니까?” (공자가) 이르시기를: “그들을 가르치는 것이다.”

공자가 위나라에 가는데, 염구가 마차를 몰고 공자를 모셨다. 공자가 이르시기를: “이곳은 넓고 백성들이 많구나.” 염구가 말하기를: “만약 영토가 넓고 백성들이 많으면 또 무엇이 필요합니까?” 공자가 이르시기를: “백성들이 물질적으로 풍요로운 삶을 누릴 수 있도록 해야 한다.” 염구가 말하기를: “백성들이 물질적으로 풍요로운 삶을 누릴 수 있으면, 또 무엇이 필요합니까?” 공자가 이르시기를: “그들에게 도를 가르침으로써, 정신적으로 윤택한 삶을 누릴 수 있도록 해야 한다.”

이를 통해서 공자가 머릿속에 그리는 이상적인 나라는 어떤 형태인지 알 수 있으니, 바로 庶民富國(서민부국) 즉 먼저 넓은 영토에 백성들이 많아야 하고, 다음으로는 그 백성들이 풍요로운 삶을 누릴 수 있도록 하며, 마지막으로 그들에게 道(도)를 가르침으로써 정신적으로 윤택한 삶을 누릴 수 있도록 해야 한다는 것이다.

이는 현대사회의 생활을 먼저 풍요롭게 한 후에 정신적인 생활을 충족시켜야 한다는 목표와도 매우 흡사한 면모를 보이고 있는데, 특히 노자가 이상향으로 주장하는 小國寡民(소국과민: 나라가 작고 백성들이 적어야 이상적으로 다스릴 수 있음)과는 정반대의 입장을 취하고 있음을 알 수 있다.

3. 나오면서

이처럼 지도자가 부단히 노력하여 살기 좋은 나라를 이룩하면, 과연 백성들은 자신의 삶이 행복하게 된 이유를 지도자에게서 찾을까? 이와 관련하여 이제 鼓腹擊壤歌(고복격양가)를 살펴보도록 하자.

治天下五十年，不知天下治歟，不治歟，億兆願戴己歟，不願戴己歟。問左右，不知，問外朝，不知，問在野，不知。乃微服，游於康衢，聞童謠曰：立我烝民，莫非爾極，不識不知，順帝之則，有老人，含哺鼓腹，擊壤而歌曰：日出而作，日入而息，鑿井而飲，耕田而食，帝力，何有於我哉。

(요임금이) 세상을 다스린 지 50년, 세상이 다스려지는지 다스려지지 않는지, 억조(수많은 백성)가 자기를 원하는지 원하지 않는지 알 수가 없었다. 좌우에 물었으나, 알지 못하고, 조정 바깥으로 물었으나, 알지 못했으며, 재야에 물었으나, 알지 못했다. 이에 미복(사람들이 알아보지 못하게 변장)하고, 큰 거리로 나아가니, 동요가 들렸는데 이르기를:

우리 많은 백성을 일으킴에, 그대의 지극함이 아닌 것이 없네. 알지 못하는 사이에, 임금의 법을 따른다고 하였다. 한 노인이 있어, 입에 음식을 잔뜩 물고 배를 두드리며, 땅을 치며 노래하기를: 해가 뜨면 일하고, 해가 지면 쉬며 우물을 파서 마시고, 밭을 갈아서 먹으니, 임금의 힘이, 어찌 나에게 있을까라고 하였다. 『十八史略(십팔사략)』 「五帝篇(오제편)」

鼓腹擊壤歌(고복격양가)는 ‘한 노인이 손으로 배를 두드리고 발로 땅을 구르며 부른 노래’라는 뜻인데, 이 글의 요지는 ‘백성들이란 자신의 삶이 행복한 그 이유를 지도자에서 찾지 않고, 오히려 본래 그런 것이라고 여겨서 몰라준다.’는 것이다. 그러므로 공자는 1-1의 마지막 부분에서 ‘사람들이 알아주지 않아도 원망하거나 성내지 않으면, 진정한 지도자인 군자이다!’라고 말했던 것이고.

그렇다면, 백성들은 정말로 지도자의 노고를 몰라주는 그런 우매한 존재일 뿐인가?

堯辟位凡二十八年而崩。百姓悲哀，如喪父母。三年，四方莫舉樂，以思堯。

요는 임금 자리를 벗어난 지 무릇 28년 만에 죽었다. 귀족들이 슬퍼했으나, 마치 부모를 잃은 듯하였다. 3년 동안, 사방에서 음악을 행하지 않음으로써, 요를 그리워했다. 『史記(사기)』 「五帝本紀(오제본기)」

백성들이란, 일시적으로 모를 수는 있어도 영원히 알지 못하는 존재는 아니다. 세월이 흐르고 난 후, 언젠가는 결국 그런 지도자를 잊지 못해서 그리워할 것이다. 요임금이 죽었을 때 부모가 돌아가신 것처럼 슬퍼했듯이 말이다.

공자는 『논어』 「子罕(자한)」편에서 다음과 같이 피력한다.

9-27: 子曰: “歲寒，然後知松栢之後彫也。”

공자가 이르시기를: “한 겨울의 추위, 그런 후에야 소나무와 잣나무가 뒤에 시들게 됨을 알게 된다.”

공자가 이르시기를: “성인과 군자가 도로 다스릴 때는 백성들이 모르지만, 세월이 지난 후에 환경이 달라지면 그 때가 얼마나 아름다운 시절이었는지 절실하게 깨닫게 된다.”

여기서 한 겨울의 추위는 어려운 시절을 비유적으로 표현한 것이고, 소나무와 잣나무는 도로 나라를 다스린 지도자들을 역시 비유적으로 표현한 것이다. 따라서 이 말은 성인과 군자가 도로 다스릴 때는 백성들이 그들의 지도자가 누구인지조차 모르지만, 세월이 지난 후에는 그 때가 얼마나 아름다운 시절이었는지 절실하게 깨닫게 된다는 의미인 것이다.

결국 백성들은 참된 지도자를 믿고 따르며 언제까지고 잊지 않고 추앙한다. 그리고 역사가 그것을 증명하고 있다.

【참고문헌】

- 안성재, 『논어, 그 오해와 진실』, 2013, 어문학사.
 _____, 『논어(안 될 줄 알고도 하려는 사람인가)』, 2013, 어문학사.
 _____, 「孔子의 君子에 대한 定義 고찰」, 중국학, 제52권, 2015.09.
 _____, 「孔子 道の 내용과 형식 분석」, 수사학, 제24집, 2015.12.
 _____, 「修辭의 定義 및 『論語』의 修辭活用 考察」 중국학, 제57집, 2016.12.

【메 모】

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

【중국문학분과】 발표①

朴世堂 『南華經註解』 「逍遙遊」·「養生主」篇 고찰
— 自由精神과 生命意識을 중심으로

김송희*

【목 차】

서론
1. 朴世堂의 생애와 학문적 연원
2. 朴世堂의 『南華經註解』 著述 動機와 시대적 배경
3. 「逍遙遊」, 「養生主」 篇名釋義
4. 朴世堂 「逍遙遊」, 「養生主」篇 註解의 특징
결론

서론

한국의 道家哲學思想이 학적 체계를 이루어간 것은, 麗末, 鮮初 性理學을 천명하고자 한 鄭道傳(?~1398)의 『心氣理論』에서 비롯되었다고 할 수 있다.¹⁾ 그러나 『莊子』에 대한 실직적인 관심은 朴世堂(1629~1703)의 『南華經註解』에서부터 시작하여 韓元震(1682~1750)의 『莊子辨解』로 이어지면서, 한국 장자철학의 위치를 제시해 놓게 된다.²⁾ 老莊思想은 조선시대의 편견으로 인해 儒敎처럼 사회의 중심으로 대두되기 어려웠고, 그 이전에는 학문적 대상으로 거론되기 어려웠다.

韓元震(1682~1750)의 『莊子辨解』가 莊子가 쓴 內篇의 내용과 사상을 총괄적으로 논한 것이긴 하지만, 내용이 매우 간결하여 장자의 내용을 제대로 이해하기란 어려운 면이 있다. 이에 비해, 朴世堂의 『南華經註解』는 內外雜篇의 33장을 한 구절도 빠짐없이 字句 해석과 내용을 세밀하게 분석한, 조선시대 유일한 『莊子』 註釋書이며,³⁾ 우리나라 최초의 『莊子』 註釋書라고 할 수 있다. 아울러 朴世堂이 노장사상을 접하게 된 계기는 새로운 儒學, 이른바 實學을 형성하고자 한 신념과 서로 통하므로, 『南華經註解』는 더 이상 그 시대에 안주하는 학문이 아닌 새로운 도전을 시도했다는 측면에서 중요한 자료가 될 수 있다. 동시에 그의 학문이 반주자학적인 관점으로 사문난적의 표적이 되었던 이유도 이해할 수 있는 자료가 된다.

최근 전현미 역주에 의해 『南華經註解刪補』의 內篇이 나왔는데, 이 책에선 朴世堂이 인용한 40인의 주해서를 검토하고 고찰했다는 측면에서 학적체계와 정확성을 찾는데 유익하다고 볼 수가 있다. 『南華經註解刪補』에 의하면 朴世堂의 장자사상에 가장 영향을 미친 사람은 林希逸과 郭象이다. 따라서 朴世堂의 장자사상 연구를 위해서는 이들의 장자철학에 대한 연구가 선행되어야 한다⁴⁾는 의견에 동의한다. 林希逸은 유가와 선종의 용어를 끌어다 평이한 문장으로 『장자』를 주해했기 때문에 조선시대에 부담 없이 읽혔던 것으로 보인다.⁵⁾

* 숙명여자대학교 LAMI 인문과 예술경영 연구소

1) 宋恒龍, 「道家哲學思想의 韓國의 展開와 그 推移」, 『東洋學 10집』, 208쪽 참조.

2) 상동, 207쪽 참조.

3) 줄고, 『朴世堂 「南華經註解」 「逍遙遊」 篇 研究』, 숙명여자대학교 석사학위 논문, 1987년.

4) 31쪽 참조.

5) 박세당 지음, 전현미 역주, 『박세당의 장자, 남화경주해산보 내편』, 19쪽 참조.

林希逸(1193?~1279?)의 『莊子句義』는 조선시대에 왕실에서 판각, 출간하여 문신들에게 나누어 준 만큼 사대부들 사이에서 가장 널리 읽힌 『장자』이다. 林希逸의 학맥은 程頤 계통에 연결된다. (장원태, 『莊子』해제, 서울대학교 규장각 한국학연구

本考에서는 「逍遙遊」, 「養生主」편을 연구대상으로 삼는데, 첫째 朴世堂의 『南華經註解』를 통하여 종래 우리나라의 莊子研究와 관련된 실상을 검토하고, 둘째 「逍遙遊」, 「養生主」편의 그의 莊子觀을 莊子 本意와 비교하여 살펴보는 것을 목적으로 한다. 동시에 莊子の 本연의 自由精神과 生命意識이 제대로 드러나고 있는지를 살펴보기로 하겠다.

본고에서는 본인의 석사학위 논문이었던 『朴世堂의 『南華經註解』 「逍遙遊」편 연구』와 朴世堂의 『南華經註解』를 근간으로 하였고, 최근 전현미 역주의 『南華經註解刪補』 내용도 상당 부분 참조하였다. 臺灣 嚴靈峯에 의한 『莊子集成初篇』과 『莊子集成續篇』을 논증의 기본자료로 삼았으며, 「逍遙遊」, 「養生主」편의 원문인용은 郭慶藩의 『莊子集釋』을 근거로 하였다.

연구방법으로는, 첫째 논지전개의 1차적 자료로 삼고 있는 『南華經註解』의 撰者 및 著述動機와 시대적 배경에 대해 살펴본 다음, 둘째 「逍遙遊」, 「養生主」편의 篇名釋義를 통해 그 의의를 살펴보고, 셋째 주해와 평석을 통해 나타난 『南華經註解』의 특성이 어떻게 나타나는지, 莊子 本意와 어떤 차이가 나타나는지 비교 분석해보고자 한다.

本稿는 추후 莊子 內篇은 물론 莊子 全篇에 대한 연구를 진행해갈 것을 전제로 한다. 따라서 본고에선 莊子の 全篇을 통찰하지 못하였지만, 「逍遙遊」가 전체 莊學의 핵심이자 自由精神의 골격이라는 점, 「養生主」편이 生命意識의 핵심이라는 점에서, 莊子에 대한 올바른 이해를 도모할 수 있을 것이라 생각한다. 동시에 朴世堂의 연구 내용이 莊子 本意와 어떤 차이가 나타나는지 그 성과와 과실을 검토하고자 하는 것이다. 이 과정을 통해서 西溪의 학문이 反朱子學적이라고 말할 수 있는지와 학문적으로 새로운 儒學과 實學을 창출한 것인지 그 여부도 검토할 수 있다는 점에서 그 의의를 더하리라 생각한다.

1. 朴世堂의 생애와 학문적 연원

西溪 朴世堂(1629, 仁祖7년~1703, 肅宗29년)는 4세 되던 해에 부친을 여의고 7세 되던 해에는 만형을 잃어, 매우 곤궁한 환경에서 자라게 된다. 그의 생애는 크게 세 시기로 나눌 수 있다. 첫째 시기는 관리로 등용되기 전의 수업 기간으로서 32세까지이고, 두 번째 시기는 관리로 활동하던 때로서 32세부터 40세까지이며, 마지막으로 40세 이후 주로 독서와 강학에 열중하던 시기이다.⁶⁾ 마지막 기간에도 몇 차례 출사한 적도 있었으나, 그의 본뜻은 연구와 강학에 집중하고 있었다.

西溪는 禮祖佐郎, 共曹佐郎, 春秋館記事官을 거친 후, 34세에는 司諫院正言이 된다. 兵曹正郎, 弘文館校理를 지내던 36세 때에는(顯宗5년) 北使, 즉 淸의 사신에 대한 迎接件⁷⁾이 계기가 되어, 西溪는 對淸정책에 대해 宋時烈을 비롯한 崇明排淸論者들로부터 ‘五邪’중의 하나로 내몰리게 된다.

朴世堂의 對外觀은 淸과 교류하자는 입장이다. 물론 이러한 생각은 北伐論이 당시 시대 정신이라고 할 만한 대세를 갖고 있는 현실에서 상당히 파격적인 주장이었다.⁸⁾ 그는 나아가 淸의 연호도 사용해야 한다고 한다. 그것은 망한 나라의 연호를 쓴다고 해서 그 신하가 되는 것도 아니며, 또 이미 현실에 明 왕조가 없어지고 淸 왕조가 들어섰기 때문에 명의 연호를 쓰는 것은 사실과 맞지 않기 때문이라는 것이다.⁹⁾

38세 되던 해에 부인 남씨를 잃고 40세(顯宗9年)를 고비로 관직을 물러나게 된 西溪는, 繼夫人 정씨와 함께 양주 수락산 석천동으로 내려간다. 관직을 버린 이유에 대해서 “재력이 단약하여 세상에 有爲한 일을 할 수 없을 뿐만 아니라, 세상 또한 날로 퇴폐하여 바로 잡아 구할 수 없음을 깨달았기 때문이다.”라고 하였다. 그러나 『年譜』에 의하면, 淸使迎接件 이후로 나빠진 당시의 실력자 宋時烈과의 관계가 작용했다는 것이다.¹⁰⁾ 42세 때 다시 관

원, <http://kyujanggak.sun.ac.kr>

6) 유영희, 「탈주자학과. 새로운 경진 해석의 등장」, 『조선유학의 학파들』, 예문서원, 296쪽 참조.

7) 줄고, 『朴世堂 「南華經註解」逍遙遊」篇 研究』, 4쪽 참조.

8) 『顯宗實錄』 卷八, 5년 갑진 윤5월조의 내용을 유영희, 「탈주자학과. 새로운 경진 해석의 등장」, 『조선유학의 학파들』, 317쪽의 내용을 재인용.

9) 朴世堂, 『西溪集』, 卷七, 「辨和叔論紀年示我姪」.

10) 『西溪集』, 卷三, 附錄, 年譜.

직에 임했으나, 西溪가 46세 되던 해(顯宗15년)부터 51세(肅宗5년) 때까지는, 제2차 禮訟으로 西人이 南人에게 실권한 기간이기 때문에, 이 동안에는 그에게 관리로서의 주목할 만한 생활상이 없었다.

52세 이후 큰아들 泰維와 둘째 아들 泰輔를 잃기는 하지만, 14년에 걸친 이 기간 동안(52~65세, 숙종6~19년), 그는 고전에 대한 연구를 진행했다. 이미 석전에 퇴거한 직후부터 그의 본격적인 고전연구는 시작되었다고 하지만, 실질적인 연구결과는 이 기간에 나왔다. 『通說』이라 하는 『思辨錄』 등이 그것이다.

儒家의 原始經典, 특히 四書의 연구에 치중한 그는 『大學』(52세 때), 『中庸』(52~60세), 『論語』 『孟子』(61세)에 대한 註解를 차례로 내놓았고, 『尙書』(63세 때)와 『毛詩』(65세 때)의 주해도 내놓았다. 이상의 주해를 묶어 『思辨錄』이라고 했는데, ‘思辨’이라는 말은 『中庸』의 ‘慎思之’와 ‘明辨之’에서 따온 것으로서 儒學의 학문 방법론을 명시한 것이다. 『思辨錄』외에도, 당시의 유학자들이 기피하던 『老子』(53세), 『莊子』(54세)의 주해서까지 내었는데, 65세부터 그의 건강이 나빠져 『毛詩』의 주해를 미완성으로 남긴 채 그의 고전연구는 중단되고 말았다.

74세 되던 해(肅宗28年)에 그가 「白軒 李景奭碑文」을 지었는데, 그 내용은 다음과 같다. 白軒 李景奭(1595, 선조28~1671, 현종12년)은 병자호란 때 부제학으로, 對淸政策에 대한 근본입장을 斥和로 내세웠던 인물이다. 西溪는 1702년 이경석의 神道碑銘을 지으면서 李景奭을 나라의 전형을 지킨 노성인으로, 老論의 영수인 宋時烈(1607, 선조40~1689, 숙종15년)을 老成人을 모욕하는 不祥人으로 각각 비유하였다. 그리고 나서 송시열 대하여 “不祥한 행실이 있으므로 반드시 불상한 응보를 받을 것이다. 이것이 하늘의 도이니 두렵지 않은가”라고 하면서 배척하였다.¹¹⁾

그리하여 尤庵이 죽고난 뒤에 이 비문은 宋時烈系 당인들의 감정을 자극하게 되었고, 그 반발 또한 상당했다. 그러나 가장 중요했던 것은 西溪의 『思辨錄』에서 “朱子를 凌侮하였다”는 것을 죄목으로 들어 또 하나의 지탄의 대상으로 삼았던 것이 ‘斯文亂賊’이라는 ‘異端’의 죄명이 붙게 된 것이다.

西溪의 경학사상에 대한 최초의 평가는 半朱子學的이라는 점에서 조선후기의 평가와 다를 바가 없다. 다만 이 때 西溪의 반주자학적 경학사상은 ‘舊殼을 이탈하려는 진보적이고 계몽적’이라는 평가가 내려진다. 이러한 관점은 西溪의 경학사상에 대해 대체로 긍정적인 의미의 半朱子學者라는데 초점이 맞추어지고 있다.¹²⁾ 그런데 최근에는 西溪의 사상이 주자학을 이탈한 흔적이 있기는 하지만 주자학적 영향이 그 사상체계 내에 존재하므로, 그를 반주자학자가 아닌 脫朱子學者로 보아야 한다는 견해¹³⁾가 나타나고 있다.

그리고 西溪를 탈주자학자로 규정했을 때, 그의 경학사상의 지향점에 대해서는 견해가 다양하다. 그러나 다양한 견해도 불구하고 西溪 경학의 본질은 儒家思想이라는 것이다. 물론 일부 견해로는 西溪 사상의 본질은 유가 사상이 아니라 노장사상이라는 새로운 견해도 제기되어 있다.¹⁴⁾ 결국 이러한 다양한 관점과 견해를 제대로 파악하기 위해서는 朴世堂의 저술동기와 註解의 평석과 그 특징을 살펴보는 가운데 그의 학문이 어떤 성향이었던지 선명해질 것이라고 본다.

2. 朴世堂의 시대적 배경과 『南華經註解』 著述動機

朝鮮中期 倭胡兩亂이라는 민족적 대수난기를 겪은 이후, 위정자간에 새로운 개혁이 강구되었다. 사상계의 한 조류라고 할 수 있는 實學派와 反朱子學的 현상이 바로 그것이다.

원래 性理學은 老佛사상을 극복하려는 의도에서 출발한 사상(新儒學)이었다. 이 성리학에 비친 老佛思想의 약점은 무엇보다도 ‘隱遁’과 ‘出世間’으로 표현되는 사회생활의 경시였다. 그러므로 그 약점의 극복을 위해 종래 유학의 윤리도덕을 강조하였음은 물론 이론으로 합리화시킨 것이 곧 성리학이다. 따라서 그 정통파에 속하는 주리

11) 이영호, 『조선중기 경학사상연구-16~17세기 「대학」주석서에 대한 분석』, 경인문화사, 2004년, 189쪽 참조.

12) 윤사순, 「실학적 경학관의 특색」, 『實學論叢』, 전남대 출판부, 1983년, 80쪽의 내용을 이을호, 「반주자학적 사상의 대두」 『한국철학연구』(中), 동명사, 1978년에 재인용

13) 김학목, 「『新註道德經』에 나타난 西溪의 사상」 『민족문화』 21, 민족문화추진회, 1998년, 지두환, 『한국사상사』, 역사문화, 1999년, 222쪽 참조.

14) 김만규, 「서계 박세당의 정치사상」, 『국학기요』 I, 연세대학교 국학연구원, 1978년.

설의 이론 진행은 ‘理’에 치중하고 있었다. 이들은 『中庸』의 “하늘이 명한 것이 性이고 성을 따르는 것이 道”라고 한 것에 근거하여 예나 도덕을 본성의 발로라고 본다.¹⁵⁾

이상과 같은 朝鮮朝 性理學은 본성의 확충에 의한, 즉 부단한 道德의 수양을 통해 가능한 ‘天人合一’을 이상으로 하였다. ‘天人合一’은 儒·道에서 모두 거론하고 있다. 만일 儒家나 儒敎에서 ‘天人合一’을 말했다면 사회이성을 길러내어 사람의 정감을 조절하기 위해서이고, 道家에서 ‘天人合一’을 말했다면 인성을 해방시키고, 자유를 누리게 하려는 것이다. 孔孟儒學은 道德의 시각에서 사람과 자연의 합일을 강조하는 인격경계를 강조하는 것이다.¹⁶⁾ 그러나 조선시대 禮學的 형식주의와 그 名分論的 형식주의로 기울어진 결과 오히려 人本의 本義를 잃게 하였다.¹⁷⁾ 따라서 사회·정치·사상의 측면에서의 性理學은 진정한 의미의 民本사상, 爲民사상과는 거리가 있었고, 이러한 상황은 시대적 회의감과 압박감을 갖게 하며 그러한 속박으로부터 탈피하고자 하는 욕구를 만들어가게 했다.

莊子哲學은 生命哲學이라고 할 수 있다.¹⁸⁾ 따라서 매 시대마다 특히 儒敎에 집착했던 시대일수록 삶의 질적 향상이나 자유를 누리기 위한 통로로서 老莊思想 특히 莊子思想에 대한 갈구는 열망으로 드러나게 되었다. 그러한 관점에서 본다면 이병주 선생이 “당시 실학과, 반주자학과의 巨擘이었던 西溪는.....朱子의 經義에 반기를 들고 自己流의 註說을 통하여 경전을 해석하였기 때문에 政界, 學界에 큰 물의를 일으켰다.”¹⁹⁾라고 하는데, 시대적 배경을 들여다본다면 결코 의아로운 일이 아니었다.

西溪의 反朱子學的인 註說은 그의 著 『思辨錄』에, 老莊學的인 註說은 그의 著 『新註道德經』과 『南華經註解刪補』에 밝혀져 있다. 이 분야가 당시의 儒學者들이 異端시하던 학문이었으므로, 西溪는 상당히 많은 비난을 받았다.

조선시대는 佛敎와 道敎를 이단으로 배척하였기 때문이다. 그렇다고 사대부들이 불교와 도교 책을 전혀 읽지 않았던 것은 아니다. 그들이 지은 시나 글에 佛敎와 老莊의인 색채와 사상이 배어 있는 것을 보면, 드러내놓고 읽지 못했을 뿐 교양서적으로 널리 읽히고 있었음을 알 수 있다.²⁰⁾ 성리학의 체계와 예악 등은 도덕적 질서와 규범을 주는 것이긴 하지만 인간적인 답답함을 느끼게 하는 것도 사실이었던 것이다.

한편 노장사상에 대하여 개방적 태도를 취하려는 西溪의 확고한 의지는 다음과 같은 관점을 통해서 알 수가 있다.

老子, 莊子와 같은 실은 비록 聖人의 大法과 다를지라도, 모두 다 취할 만한 점이 없는 것은 아니다. 말하는 자들이 혼란하게 여겨 그 의미를 밝히지는 않고 성인의 대법과 다르므로 취하지 않거나 혹은 취할 만한 것도 함께 나란히 버렸는데, 老莊은 곧 장점, 단점이 모두 가리어지게 되고, 後人들에 의하여 取捨가 모두 혼미해졌으니 애통할 따름이다.²¹⁾

老莊思想이 유학의 聖法과 다르다는 사실은 西溪도 인정한다. 그러나 본래의 노장사상에는

유학자들이 취할 만한 점이 있었는데, 후인들에 의해 그러한 장점이 부각되지 못했다고 한다. 특히 老莊이 본래 의도한 ‘修身’이나 ‘治人’이 儒學과 같은 점이라고 하는데,²²⁾ 바꾸어 말하면 朴世堂은 『莊子』에 聖人의 大法이나 大道가 일치하는 내용이 담겨 있음을 확인하고 있다. 이 때문에 朴世堂은 莊子가 인간의 강상윤리나 삶의 세계와 동떨어진 학자가 아니라는 평가를 내렸다.²³⁾

朴世堂이 노장 주석서를 내게 된 동기는 그의 異端觀과 매우 밀접한 관련이 있다. 이단에 대한 朴世堂의 기본

15) 윤사순, 『동양사상과 한국사상』, 을유문화사, 1984년, 303쪽 참조.

16) 줄고, 『「莊子」與漢代文學』, 北京大學校 博士學位論文, 2003년 6월, 30쪽 참조.

17) 윤사순, 『동양사상과 한국사상』, 을유문화사, 1984년, 303쪽 참조.

18) 줄고, 『「莊子」與漢代文學』, 北京大學校 博士學位論文, 2003년 6월, 6쪽 참조.

19) 이병주, 『思辨錄解題』, 國譯思辨錄, 1쪽 참조.

20) 朴世堂 지음, 전현미 역주, 『박세당의 장자, 남화경주해산보 내편』, 예문서원, 14쪽 참조.

『세종실록』에는 1425년 주자소에서 찍어낸 『장자』를 문신들에게 나누어 주었다는 기록이 있다. 이에 나누어준 『장자』는 宋나라 林希逸의 『莊子膚齋口義』이다.

21) 『西溪集』, 卷7, 答尹子仁書, 如老莊之說, 雖舛聖人大法, 又不至都無可採, 乃爲說者所亂, 使其意不明, 既不得其所以舛於聖法者, 又併與可採而泯之, 在二子則醇疵俱掩, 在後人則去取皆迷, 有足悼嘆.

22) 줄고, 『朴世堂「南華經註解·逍遙遊」篇 研究』, 10쪽 참조.

23)

입장은 공자가 말한 “이단을 공격하는 것은 해로울 따름이다(攻乎異端, 斯害也)에 대한 『思辨錄』의 주석에서 나타난다.²⁴⁾ 박세당이 비록 자기의 말을 자신하지 못한다고 하지만, 이단을 지나치게 공격하면 도리어 해가 된다는 입장에서 학문의 외골수적이고 교조주의적인 성향을 비판하였음을 추측할 수 있다. 흔히 이단이라고 일컬어지는 노장에 대한 이해의 출발점도 이와 무관하지 않다. 그러나 이 내용은 무엇이 이단이나 아니냐에 초점을 맞추고 있는 것이 아니라, 이단에 대한 대응 자세 또는 이단의 사회적 해악에 초점을 맞추고 있다.²⁵⁾

西溪는 또 『南華經註解刪補』에서 다음과 같이 말하고 있다.

莊子は 비록 儒家, 墨家를 비롯한 대부분의 제자를 비난하고 배척하지만, 그 저서의 근본 의도는 莊子가 名家인 惠施流와 논변하려는 것이다. 그러므로 「逍遙遊」 및 「天下」편이 모두 惠子로 끝나는데, 머리편 「逍遙遊」篇은 곧 惠施를 깊이 배척함으로써 그의 견해가 그릇 되었음을 관별하고 있다. 『장자』의 논리는 수미일관하여 매우 분명한데, 만일 그 중간에 惠施에 대해 인용한 바가 있다면, 그것 또한 모두 서로 반박하여 쟁론하는 것으로써 결코 寓言에 그쳐지는 것이 아니다. 그럼에도 불구하고, 세상에서는 아직 밝혀낸 자가 없었으니 본인이 특별히 밝혀보고자 한 것이다.²⁶⁾

西溪는 위와 같이 『莊子』의 本旨를 해석함으로써 그 논변의 가치를 드러내는 동시에, 그것이 근본적으로 儒家 譏斥書가 아님을 밝히고자 한 것이다.²⁷⁾ 그는 『南華經註解』의 맨 마지막을 장식하는 주석으로 유개의 주석을 들고 있는데, 이 내용은 결국 박세당의 장자 이해와 상통한다고 하겠다.

장자가 살던 시대는 성인과 그 거리가 이미 멀리 떨어져 있어 인의는 楊朱와 墨翟에 의해 찢겨져 버렸다.....이에 장자는 공자의 도를 회복하고자 하였으나 시대는 공자가 살던 시대와 달랐다. 그래서 결국 高言과 至道로 천하의 비루함을 바로잡고, 무위와 소박함으로 천하의 꾸밈을 끊고, 淸淨寂滅로써 천하의 혼탁함을 구제하고자 하였다.....아, 제자의 책 가운데 공자를 높이지 않은 것이 있는가? 그 높이는 까닭을 알고 있는 자에 장자만한 사람이 없다. 배우는 자는 말 밖의 의미를 궁구해 알아야 한다.²⁸⁾

이들테면 『莊子』 옹호를 표방한 유학 옹호의 의도가 잠재하고 있었다고 볼 수 있다. 박세당은 장자사상에 유가 성인의 도를 밝히는 내용이 있다면 그것은 더 이상 이단이 아니라고 생각하였다. 바로 이점에서 그는 儒家의 道를 밝힌 『莊子』주석서를 저술했다고 할 수 있다.²⁹⁾ 그는 朱子性理學의 틀에서 벗어나 유학 원래의 모습을 취하려는 입장을 고수하였고, 따라서 『南華經註解』는 莊子의 본의가 왜곡될 수 있음을 전제로 하는 측면이 있다.

3. 「逍遙遊」와 「養生主」편 篇名釋義

1) 「逍遙遊」篇 篇名釋義

『莊子』서는 한마디로 自由精神의 발현이며 生命哲學이라고 말할 수 있다. 그가 제시한 어떤 문제와 당대 사람들이 직면한 인생문제, 사회문제엔 서로 유사한 특징을 안고 있다. 이러한 문제를 해결하는 방식이 당대 사람들에게도 참고할 만한 가치가 있다. 이로 인해 『莊子』 사상, 문학이 그 현실적 의의가 있어 우리들이 연구할 만한 가치가 있는 것이다.³⁰⁾ 莊子가 말하는 자유정신은 「逍遙遊」편에 가장 잘 드러나 있으며, 그것은 전체 莊學의 목

24) 조민환, 『유학자들이 보는 노장철학』, 예문서원, 336쪽 참조.

25) 조민환, 『유학자들이 보는 노장철학』, 예문서원, 336~337쪽 참조.

26) 『南華經註解刪補』, 卷之一,莊子雖多譏斥諸子并論儒墨, 其著書本爲與惠施流辨, 故逍遙遊及天下篇皆以惠子終之, 首篇則假惠施之語以明己意之所存, 終篇則深斥惠施以辨其術之非, 其書意首尾甚明, 若其中間所引惠施, 亦皆相與反覆辨難者, 非如寓言之比, 而世未有言之者, 故今特發之.

27) 줄고, 『南華經註解·逍遙遊篇』 연구, 11쪽 참조

28)

29) 조민환, 『유학자들이 보는 노장철학』, 341쪽 참조.

30) 줄고, 『「莊子」與漢代文學』, 北京大學校 博士學位論文, 2003년 6월, 6쪽 참조.

적이며, 莊書의 총론이라고 할 수 있다. 생명의식은 「養生主」편에 잘 드러나 있는데, 왜 그 생명의식이 중요한지 구체적으로 설명되어 있다. 그러므로 본장에서는 「逍遙遊」와 「養生主」의의를 살펴보고자 한다.

먼저 陸德明은 『莊子音義』에서 다음과 같이 말하였다.

消의 음은 銷이고 消라고도 쓴다. 遙는 搖라고 쓰기도 하며, 遊는 글자 그대로 游라고 쓰기도 한다. 逍遙遊는 篇名으로 그 의미는 한가로운 무엇에도 구속받지 않고 태연히 자득한다는 뜻이다.³¹⁾

한편, 徐復觀은 다음과 같이 말하고 있다.

消란 녹아 없어져서 짐착함이 없는 것으로서 바로 理에 맞는 것을 뜻하는 것이며, 搖란 순리에 따라 저촉됨이 없는 것으로서 사람의 응당한 도리에 대해서 뜻하는 것이다. 遊란 아무것에도 구속받지 않고 自得自由하는 상태를 상징하는 것이다.³²⁾

총괄적으로 말하면, 정신이 해방됨에 따라 자유로운 활동의 상태를 얻게 된다는 사실을 형용한 것이다. 莊子は 그 자유해방의 경계를 상징적으로 ‘遊’자를 써서 표현하고 있다. 莊子가 바라는 것은 바로 “天地의 정을 타고서 六氣의 변화에 따라서 무궁의 경지에서 노니는”³³⁾ 자유와 “홀로 天地精神과 더불어 왕래하되 만물을 부정하지 않고 是非를 가리지 않으면서 세속과 함께 한다.”³⁴⁾ 절대적 자유를 말하는 것이다.

이러한 경지를 莊子は “至人無己, 神人無功, 聖人無名”이라고 하였다. ‘無己’는 곧 ‘無功’일 수도 있고, ‘無名’일 수도 있다. 『莊子』서 전체는 이 몇 마디를 여러 측면으로 부연 설명한 것이라고도 할 수 있다. 따라서 莊子は “小知不及大知, 小年不及大年.....此小大之辯也.”라고 하는 설명을 통해서, 구체적인 현실세계의 경험을 통한 지식이나 사유에 의한 분별적 지식을 거부하고 있다. 즉 是非, 禮義, 判斷과 같은 것을 철저히 부정하는 것이다. 이러한 지식을 초월하여 만물의 근원에서 체득되어진 眞知만을 요구한다. 莊子は 忘我和 無心을 통한 철저한 현실 긍정, 즉 대립, 모순까지도 함께 긍정함으로써 자유의 경지에 이를 수 있다고 말하고 있다.³⁵⁾

명예든 출세, 권력이든 어떤 명분을 내세우더라도 그것에 집착하면 삶을 살아가는 본질과는 멀어지는 법이니 사회적 관계, 소통이 어려워질 수 있다. 동시에 이러한 이치는 인간의 생명의식과 멀어지는 것이며 인간의 자유, 행복과도 멀어지게 마련이다.

한편, 사람들이 만물의 성을 따를 수 없는 이유로 가장 중요한 것은 物我的 대립으로 인한 것인데, 自我의 한계가 있으면 자아와 사물, 나와 타인의 대립이 형성될 수 있는 반면에, 자아의 한계를 넘으면 ‘與物冥’³⁶⁾하게 되어서 자연 자기중심적인 사고의 기준을 버리게 되는 것이다. 인간을 포함한 일체의 존재는 무단히 流轉變化해 가는데, 이른바 萬物의 自生自化가 그것이고, 道라는 것은 바로 이 무한한 변화의 흐름을 말한다.³⁷⁾ 생활의 환경, 조건은 이미 변했는데 자기 생활의 감정과 의지는 변화의 뒷면에 억눌려져 정형화된다면 자유로운 정신경지로 이어질 수 없게 된다.

그런데 이 자유로운 정신의 경지에 이르기 위해서도 선행되어야 할 노력이 있다. 변화를 위한 노력이다. 즉 “北冥에 물고기가 있는데, 그 이름을 鯤이라고 한다. 곤의 크기가 몇 천리나 되는지 알 수가 없다.....변화하여 새가 되는데, 그 이름은 鵬이라고 한다.”라고 하는 이 구절에서 鵬은 鳳의 古字이며, 莊子は 절대의 새로 가리킨 말이다.

이 몇 구절에서 가장 중요한 것은 ‘化’자이다. 일반적으로 이 ‘化’자를 변화로 해석하는데, 이 ‘化’자는 단순히 변화의 의미 이외에도 승화의 의미가 있다. 변화는 평면적인 전환이지만, 승화는 위를 향해 끌어올리는 것이다.

31) 逍音銷, 赤作消., 遙如字, 亦作杻., 遊如字, 亦作游, 逍遙遊者, 篇名, 義取開放不拘, 怡適自得.

32) 徐復觀, 『中國人性論史』, 『徐復觀全集』1, 臺灣, 商務印書館, 1968년

33) “若夫乘天地之正, 而御六氣之辯, 以遊無窮者.” 『逍遙遊』

34) “獨與天地精神往來, 而不傲倪於萬物, 不譴是非, 以與世俗處.” 『天下篇』

35) 福永光司, 『莊子』, 東京, 朝日新聞社, 昭和34, 187쪽 참조.

36) 郭象注에서는 ‘與物冥’3字를 자주 사용하는데, 사물과 내가 서로 잇는 상황을 형용하는 것으로서, ‘冥’이란 합하여져서 그 흔적이 나타나지 않는다는 뜻이다.

37) 福永光司, 『莊子』, 東京, 中央公論社, 昭和60, 146쪽 참조.

자유세계에 도달하기 위해서는 엄청난 변신을 시도하여야 하는데, 장자는 이 ‘化’자의 의미를 통해서 경직되거나 정형화된 틀에서 탈피하여 정신해방을 찾고자 하는 인간의 형상을 보여주고 있다.³⁸⁾

그렇다면 어떻게 이런 승화가 가능하며, 어떻게 이 자유로운 경지에 이를 수 있겠는가? 이 때 자아는 텅비고 고요하며 내면의 바닥 깊이를 비추어 볼 수 있는 ‘虛靜’의 정신경계를 통하여 한다고 말하고 있다. ‘虛靜’의 정신경계에 도달하려면 ‘心齋’, ‘坐忘’의 체득과정을 반드시 거쳐야만 하는데, 이때는 이미 주체적인 존재를 전혀 느낄 수가 없다. 이것이야말로 莊子가 말하는 물화의 경지인 것으로, 곧 ‘신화’의 경지에 이르는 방법이라고 할 수 있다.³⁹⁾ 虛靜은 逍遙遊나 道와 일체가 되는 필요조건이다.⁴⁰⁾

2) 「養生主」편 篇名釋義

莊子 哲學의 주요한 또 다른 중심 문제는 天性을 保存하고 몸을 보존하는 것이라고 말한다. 요컨대, 장자철학은 혼란한 사회의 산물로서 현실을 놓고 볼 때 철학이 대답해주는 중심 문제는 亂世에 어떻게 全生保身할 것인가 하는 것이고, 이론적으로 객관 필연성 앞에서 어떻게 개인의 자유를 실현할 것인가에 있다. 莊子가 安命無爲를 주장하는 것은 사회적 모순을 피해서 마음의 평정을 유지하기 위한 것이고, 自我가 道와 일체가 되는 것을 추구하는 것은 현실의 일체를 잊어버리고 정신적인 자유를 추구하려는 莊子의 목적이기도 하다. 그렇다고 해서 장자는 결코 현실적 사회 이슈를 외면하려는 것이 아니었다. 사회를 정확히 보고 있었기 때문에 오히려 인간의 생명을 어떻게 잘 보존해야하는지 그 기본적인 이유부터 설명해주고 있는 것이다. 인간이 행복과 자유를 누리기 위해 이러한 조건이 일치될 이루어야 한다는 의미와 상통한다.

「養生主」편에서는 “善을 행하더라도 명성을 구하지 말고, 惡을 행하더라도 형벌을 당하는 정도는 하지 말라. 자연의 中正之道를 따르고 그것을 사물에 순응하는 법도로 삼으면 몸을 보존할 수 있고 天性을 보존할 수 있으며 부모를 모실 수 있고 천수를 누릴 수 있다.”⁴¹⁾ 명예를 앞세우다 생명이 위태로움을 감당하지 말고 형벌을 모두 피하여 시비를 초월하는 中道를 조심히 지킴으로써 天性을 보존하고 몸을 보존하는 것이 바로 莊子 思想의 중심이다.

莊子가 살았던 戰國 時代 중기는 큰 소용돌이의 시대였고 큰 전란의 시대였다. 이때 周나라 天子의 권위는 땅에 떨어져서 각국의 제후들이 서로 다투어 왕이라 하고 霸者라 하였다. 당시 사회 현실을 孟子는 허다하게 폭로하고 규탄하였다. “왕다운 왕이 나타나지 않는 것이 이때보다 드물지 않은 때가 없었으며, 백성이 포악한 정치에 피로한 것이 이때보다 심하지 않은 때가 없었다.”⁴²⁾ 통치자들이 죽이고 토벌하는 것만을 좋아하여 정작 민생과 민심은 돌볼 생각도 하지 않았다.

莊子는 孟子의 생활태도, 생활의 이상을 근본적으로 달리하지만, 사회 현상을 폭로한 점에서는 맹자와 기본적으로 같다. 장자는 衛의 군주를 말할 때 “행실은 멋대로 이고 경솔하게 나라를 다스리면서도 자신의 잘못을 보지 못한다. 가벼이 백성을 부려 죽게 하고 죽은 사람이 나라에 가득 차서 마른 검불처럼 셀 수 없을 정도로 많으니 백성들은 돌아갈 곳이 없다”⁴³⁾고 하여 통치자의 포악한 본성을 폭로하고 있다. 莊子가 보기에 사회가 불안하고 是非가 섞이어 혼란스럽고 어떤 것도 말할 계체가 못되니 罪禍와 형벌을 피할 수 있는 정도면 괜찮은 것으로 친다는 것이다.⁴⁴⁾ 따라서 莊子가 살았던 시대에는 어리석은 군주가 많으니 부질없는 이론과 옳고 그름을 따지고 깨다가 공연히 생명조차도 유지하기 힘든 상황을 함부로 만들지 말아야 한다는 것이 그의 논리였다. 즉 하늘이 준 생명에 대한 존중, 잘 지켜나가면서 자기의 안위와 행복을 유지시킬 수 있는 것이 생명의식으로 이어지는 것이다.

인간의 절대적 자유를 말했던 생명의식을 살펴보자. “生命意識이란 현실생활 중에 느끼는 고민이나 우울한 비

38) 졸고, 『朴世堂 『南華經註解』 逍遙遊』篇 研究』, 19쪽 참조.

39) 졸고, 「‘장자’의 리더십으로 통찰하는 21세기 세계화와 다문화의 이슈」, 『중국문화연구』 34집, 2016년 11월, 184쪽 참조.

40) 리우샤오간 지음, 최진석 옮김, 『장자철학』, 소나무, 167쪽 참조.

41) 爲善無近名, 爲惡無近刑, 緣獨爲經, 可以保身, 可以全生, 可以養親, 可以盡年. 『莊子·養生主』

42) 王者之不作, 未有疏於此時者也. 民之憔悴於虐政, 未有甚於此時者也. 『孟子』

43) 其行獨, 輕用其國, 而不見其過, 經用民死, 死者以國量乎澤若蕉, 民其無如矣. 『莊子·人間世』

44) 리우샤오간 지음, 최진석 옮김, 『장자철학』, 321쪽 참조.

애감 안에 간혀있는 심적 상태를 말하는 것이 아니다. 삶과 죽음을 체험해야 하는 인간의 존엄성과 가치가 특별한 심적 상태로 승화하는 것을 말한다.⁴⁵⁾ 새의 본성은 창공을 활활 날아다니며 자유로운 생명력을 드러내는 법이고, 물고기의 본성은 물속에서 자유롭게 헤엄을 치면서 그 생명력을 드러내는 법이다.⁴⁶⁾

天의 첫째 의미는 大自然을 말하고, 둘째 의미는 자연히 그러한 것을 말한다. 『養生主』에 “공문헌이 우사를 보고 놀라서 말하기를 ‘어떻게 된 사람이오? 어찌 다리가 하나 뿐이오? 천연적으로 그렇게 되었소? 아니면 인위적으로 그렇게 되었소? 하자 대답하기를, ‘자연스럽게 그렇게 된 것이지 人爲의으로 된 것이 아니요. 하늘이 날 때 부터 하나만 있게 하였소. 인간의 외모는 하늘이 주는 것이요. 따라서 그것은 자연스럽게 그렇게 된 것이지 인위적인 것이 아님을 아오’라고 하였다.”⁴⁷⁾는 구절이 있다. 여기에서 말하는 天은 실제 있는 대자연이 아니라 스스로 그러함 혹은 天然의 의미이고, 여기에서 말하는 天과 人의 관계는 자연스러움과 인위적인 관계이다.⁴⁸⁾ 여기서 형상이 어떤 모습으로 되어 있던 자연스럽게 받아들이고 그것에 맞추어 살면 될 일이지 그 형상이 다른 사람과 좀 다르다고 해서 형별로 받아들이거나 그것으로 인해 움츠러들 필요도 없다는 것이다. 자연스럽게 살아가면 된다고 하는 맥락에서 한 말이다.

『逍遙遊』편을 보면 宋나라 사람이 장보라는 관을 많이 가지고 越나라로 장사를 떠났다. 그러나 그곳의 사람들은 단발에다가 몸에는 먹물로 그림을 그리고 지냈다. 따라서 문명의 사람이 쓰는 관은 거들떠보지도 않았다는 내용이 나온다. 문화적 이질감과 괴리감이란 것이 얼마나 큰 것인지 설명된 글이다. 편견과 차이는 굉장한 균열과 갈등을 유발할 수 있는 소지가 이미 존재하고 있다. 이미 갈등과 균열이 내재할 수 있는데 그것을 무조건적으로 수용하란 말은 또 다른 측면으로 보면 위협적으로도 들릴 수도 있는 얘기이다.⁴⁹⁾ 이러한 편견과 차이로서 판단하고 도덕적 잣대로 보는 것은 장자의 관점과는 거리가 멀다.

그렇다면 이런 경지는 어떻게 도달할 수 있는 것인가? 사람들의 입에 오르내리는 ‘庖丁이 소를 기르는’ 예기의 내용을 보면 다음과 같다. “제가 좋아하는 것은 道이니 기술보다 낫습니다. 처음에 제가 소를 가를 때는 보는 것마다 모두 소가 아닌 것이 없었습니다. 3년 후에는 아직 소를 통째로 보지 못했습니다. 이제는 제가 마음으로 만나지 눈으로 보지 않았습니다. 감각 기관의 얇은 그치고 정신이 작용하려 합니다. 天理에 의존하여 큰 틈을 치고 큰 구멍에 칼을 인도하고 자연스런 본성에 따릅니다.”⁵⁰⁾ 소를 처음 가르기 시작할 때는 순전히 눈으로만 보기 때문에 보이는 것이 완전한 소가 아닌 것이 없어서 기술로만 소를 가르다는 뜻이다. 3년 후에 “정신으로 만나고” 눈으로 보지 않는다고 하는 것은 마음으로 소를 보고 칼을 놀리는 것을 말한다. 天理의 자연스러움에 부합되지 않음이 없다는 뜻이다.

그렇다면 이러한 경지는 어떻게 이를 수 있는가? 여기서 莊子の 齋戒를 생각해볼 필요가 있다. “마음의 齋戒란, 마음을 한 곳으로 모으는 것이다. 그래서 귀로 듣는 것이 아니라, 마음으로 듣는 것이며, 또한 마음으로 듣는 것이 아니라, 기로써 듣는 것이다. 귀는 소리를 듣는 것에 그치고, 마음은 일에 부합시키는 것에 불과하다. 그러나 기란, 텅 비운 채 무심히 사물을 기다려 받아들인다는 것이다.”⁵¹⁾

그 뜻은 마음을 한 곳에 전념한다는 것이며, 자기의 존재를 완전히 잊고 나서야 비로소 천지의 본래로 돌아가게 된다는 좌망을 일컬음이다.⁵²⁾ 고요한 시간에 머무르는 것에서 출발한다고 할 수 있다. 남의 말을 듣는 것이 아니라, 고요한 시간에 머무르는 것에서 출발한다고 할 수 있다. 남의 말을 듣는 것이 아니라 내 깊은 내면의 소리를 듣기 위해 귀를 기울이는 것이다. 그때에 그 고요함과 평온함 안에서 비로소 자연과 완전한 일체감을 이룰 수 있다는 것이다.⁵³⁾

45) 줄고, 『莊子』與漢代文學』, 北京大博士學位論文, 2003년 5월, 47쪽 참조.

46) 줄고, 『陶淵明 詩를 통해서 본 ‘莊子’의 生命意識』, 『中國文化研究』 4집, 2004년 6월, 56쪽.

47) 公文軒見右師而驚曰, 是何人也, 惡乎介也. 天與, 其人與, 曰天也, 非人也. 天之生是使獨也, 人之貌有與也, 以是知其天也, 非人也. 『莊子·養生主』

48) 리우샤오간 지음, 『생명철학』, 102쪽 참조.

49) 줄고, 『장자』의 리더십으로 통찰하는 21세기 세계화와 다문화의 이슈』, 『중국문화연구』 34집, 2016년 11월, 181쪽 참조.

50) 臣之所好者, 道也. 進乎技矣. 始臣之解牛之時, 所見無非全牛者, 三年之後, 未嘗見全牛也. 方今之時, 臣以神遇而不以目視, 官知止而神欲行, 依乎天理. 批大郤導大窾, 因其固然. 『莊子·養生主』

51) 『人間世』: “回曰: ‘敢問心齋.’ 仲尼曰: ‘若一志, 無聽之以耳而聽之以心, 無聽之以心而聽之以氣! 聽止於耳, 心止於符, 氣也者, 虛而待物者也.....’”

52) 줄고, 『장자』의 리더십으로 통찰하는 21세기 세계화와 다문화의 이슈』, 『중국문화연구』 34집, 2016년 11월, 183쪽 참조.

4. 朴世堂 「逍遙遊」·「養生主」篇 註解의 특징

莊子철학이 자유정신과 생명의식을 말하고자 한다는 면에서 「逍遙遊」·「養生主」篇은 장자 전편의 핵심이고 상징이라고 말할 수 있다. 이 두 편의 評釋을 통해 고찰한 朴世堂 註解의 특징을 莊子 本意와 비교하여 설명하자면 다음과 같이 요약할 수 있겠다.

첫째, 朴世堂은 ‘修身’이라는 표현을 들어, 莊子가 말하고자 하는 뜻을 儒敎의으로 해석하고 있다. 즉 “宋榮子.. ..定乎內外之分, 辯乎榮辱之竟, 斯已矣.”⁵⁴⁾라고 하는 부분에서, 宋榮子가 세상에 대한 분별력을 갖는 것에 그칠 뿐이기 때문에 의지하는 바가 있다고 하는 사실을, 朴世堂의 주해에서는 宋榮子가 곧 修身하기는 했으나 여전히 걸려다니는 일에 의존하고 있다고 풀이하고 있다.⁵⁵⁾

儒敎의 理想의 실현은 修己治人으로, 즉 먼저 修己하고 난 후에 治人하는 순서를 거치도록 되어있다. 修身이란 말을 통해서 ‘天人合一’이란 측면을 말하고자 한 것이다. ‘天人合一’에 대해 말한 것은 『장자』와 동일하지만 그 의미는 명백히 다르다고 할 수 있다. 만일 儒家나 儒敎에서 ‘天人合一’을 말했다면 사회이성을 길러내어 사람의 정감을 조절하기 위해서이고, 道家에서 ‘天人合一’을 말했다면 인성을 해방시키고, 자유를 누리게 하려는 것이다.⁵⁶⁾ 즉 이 때 유교에서 말하는 것은 善을 행하고 是非를 선택하는 것일 뿐, 拘束으로부터의 해방이라는 개념은 희박하다. 그런데 반해, 莊子는 어떠한 윤리적, 형식적 규범에도 구속됨이 없는 정신적 해방을 곧 逍遙遊라고 여겼던 것이다. 따라서 西溪가 莊子의 용어를 儒敎의 용어로 대치하여 설명한 것은 사상까지도 유교적 의미로 왜곡시켜 풀이한 결과가 되었으며, 동시에 그가 염두에 두고 있는 유교의 원형이 역시 修己와 治人임을 시사해주었다.⁵⁷⁾

西溪는 당시 성리학에 대한 이론과 이념적 주장들을 답답하게 생각하여 학문적 새로운 경향과 구습에서 탈피하려는 다각적 방향을 모색한 것은 사실이다. 그 시대적 상황에서 莊子에 대한 연구를 시도했다는 것만으로도 획기적이고 동시에 반주자학적이며 실학적 시도였다고 하겠으나, 장자에 대한 해석에서조차도 유교적 관점과 시각으로서 해석하는 면이 부분 부분 드러나는 것을 보면서 그의 학문은 반주자학이라고 보기보다는 脫朱子學이란 관점으로 보는 것이 적합하겠다.

둘째, 朴世堂은 ‘道와 義理’라는 용어를 들어, 『莊子』를 유교적 입장으로 재해석하고 있다. 朴世堂은 中國諸家の 說을 인용하여, “대체로 성인은 나아가 베풀하는 일과 물러나는 일을 중요하게 생각하는 것이 아니라, 義理로써 一身의 진퇴로 삼는다. 이것은 道의 정당성 여부와 관계함을 말한다.”⁵⁸⁾고 하였는데, 여기서 인용된 ‘도와 의리’의 개념은 인위적이고 형식적인 의미에서 씌어졌다고 볼 수 있다. 儒家에서 추앙하는 堯舜이나 유교의 골격을 이루는 仁義의 이념은 노장에 의해 신랄한 비판을 받는다. 그 원인은, 儒敎의 가르침인 仁義 등이 인간의 자연적인 본성을 속박하여 인간사회의 혼란을 가중시켰다는 것이다.⁵⁹⁾

그런데 西溪의 주해를 보자면 莊子가 살았던 戰國時代와 『莊子』書에 대한 배경을 좀 더 이해할 필요가 있겠다. 『胠篋』篇에서는 이렇게 언급하고 있다. “세상에서 흔히 말하는 지자란 큰 도둑을 위해 물건을 모아두는 자가 아닌가? 혹은 성인이란 큰 도둑을 위해 물건을 지키는 자가 아닌가?”⁶⁰⁾ 상당한 지식을 가진 지식인도 仁義를 갖춘 聖인도 결국은 큰 도둑을 위해 계획을 짜주고 그 당위성과 명분을 지켜주는 역할을 다했다는 것으로 그 한계를 분명히 언급하고 있으며, 세상은 작은 도둑을 잡는데 급급하지 큰 도둑은 언제나 교묘히 범법을 빠져나간다는 것이다. 이 때 현실에 대한 『莊子』의 비판은 매우 통렬하고 신랄하다.⁶¹⁾ 인의를 말하는 경우엔 군자라 일컬어져 존경받고, 재물을 말하는 경우엔 소인이라고 일컬어지지만 이 둘을 구별해본들 무슨 뜻이 있겠느냐는 것이다. 큰

53) 상동, 183쪽 참조.

54) 「逍遙遊」篇

55) 졸고, 『朴世堂 「南華經註解」 「逍遙遊」篇 研究』, 86쪽 참조

56) 졸고, 『「莊子」與漢代文學』, 北京大學校 博士學位論文, 2003년 6월, 36쪽 참조.

57) 졸고, 『朴世堂 「南華經註解」 「逍遙遊」篇 研究』, 86쪽 참조

58)

59) 졸고, 『朴世堂 「南華經註解」 「逍遙遊」篇 研究』, 87쪽 참조

60) “故嘗試論之, 世俗所謂知者. 有不爲大盜積者乎? 所謂聖者, 有不爲大盜守者乎?”

61) 졸고, 「장자」의 리더십으로 통찰하는 21세기 세계화와 다문화의 이슈, 『중국문화연구』 34집, 2016년 11월, 166쪽 참조.

도둑이 계획하는 일이 성사될 수 있도록 인의라는 명분을 내세워주는 역할을 결국 군자로 존경받는 인물들이 해냈으니 ‘도둑’이란 점에선 그 차이가 없다는 말에는 상당한 공감을 불러일으킨다.⁶²⁾

이와 같은 사실로 미루어 볼 때, 西溪는 道를 可變的이고 상대시한 결과, 장자가 추구하는 不變之道와는 거리를 두고 있다. 따라서 西溪는 곧 莊子의 本旨를 유학의 입장에서 재해석함으로써 『장자』의 사상이 근본적으로 유가나 유교를 배척한 것이 아님을 밝히고자 한 것으로,⁶³⁾ 西溪가 살던 시대의 성리학에 대한 탈출구로서 노장사상을 주해하고 배우려 한 것이지, 노장사상의 본 뜻을 제대로 이해했다고는 볼 수 없다. 더군다나 반주자학적 관점이라고는 보기 어려우며 탈주자학적 관점에서 주해한 것이라고 보는 것이 합리적일 것이다.

셋째, 朴世堂은 ‘德’이라는 용어를 사용하여 자신의 의식 속에 유교적인 관념이 내재하고 있음을 드러내고 있다. 즉, “堯가 천하를 잘 다스리고 해내를 평탄하게 할 수 있었으나, 貓姑射山의 四子의 德이 지극한 바를 보고나서 茫然自失하였다.”고 주해한 것이 그 예이다.

儒敎는 爲己(修己)의 學임과 동시에 爲人의 學이다. 爲己의 學은 사람의 근원을 밝히는 것, 즉 사람이 天命的으로 타고난 밝은 덕을 잘 인식함으로써 그 마음의 순수한 本原相을 이루고자 하는 것이다. 그러나 이와 같은 儒家의 도덕적 이상주의에 있어서는 군자와 소인을 엄격히 구분하고 있다. 그러나 莊子는 인간이 자기의 입장에서 서서 자기 위주로 판단 이해하는 인간중심주의의 유교적 사상 특성을 배척하였다. 그런데 西溪는 莊子의 ‘無己’, ‘無爲’의 사상을 궁극적으로는 인간의 덕에 있는 것으로 보고, 이 점에서 儒家와 일치한다고 생각한 것이다.⁶⁴⁾

그렇다면 여기서 德의 의미에 대해서 살펴볼 필요가 있겠다. 『左傳』에서는 德을 여러 번 언급하고 있다. “德으로써 은혜를 베풀고 刑으로써 사악함을 바로 잡는다”⁶⁵⁾ 여기에서 말하는 德은 德行과 恩德의 의미이다. 孔子가 말하는 德도 이것과 비슷하다. “道에 뜻을 두고 德에 의지한다”, “德으로 이끌고 禮로써 가지런히 한다.”⁶⁶⁾ 老子가 말하는 德은 주로 眞人의 자연적인 본성과 가장 높은 수양의 경지이니 앞에서 말한 여러 德과는 분명히 다르다. “덕을 두텁게 품고 있는 사람은 마치 어린아이와 같다”⁶⁷⁾ 등 여기에서 德은 자연본성이다. 그리고 “玄德은 심원하다.”⁶⁸⁾ 여기에서의 德은 모두 聖人의 수양의 경지이다. 德의 의미는 老子에 이르러 분명히 변하였다.⁶⁹⁾

莊子는 기본적으로 老子의 德을 계승하였다. 莊子가 말하는 德의 첫째 의미는 순박한 자연 본성이다. 德의 둘째 의미는 가장 높은 수양의 경지인데, 莊子의 철학은 매우 밀접하게 연관된다.⁷⁰⁾ 至德의 경지는 바로 외적인 사물에 무심하고 감정을 초월하여 命을 자연스럽게 따라간다는 의미이다. 즉 장자가 말하는 유가나 유교에서 말하는 德의 의미와 완전히 다르며, 서계는 전혀 다른 맥락과 의미로서 德을 이해했던 것이다.

넷째, 朴世堂은 “莊子가 堯를 신성한 사람으로 여기고 있다”고 주해함으로써, 莊子의 本意를 잘못 이해하고 있음을 드러내고 있다. “요리사가 음식을 잘못한다고 하여 神主가 그 직분을 뛰어넘어 그를 대신할 수가 없다”고 許由가 말한 부분에 대해 朴世堂은 “堯가 許由에게 선양하는데 있어, 자신을 많이 낮추었으나 許由는 이처럼 거만하게 거절하였다. 그럼에도 불구하고, 장자는 그들을 인용하여 신성한 사람으로 삼고 있는데, 許由·堯에게는 德의 大小가 있으므로, 천하의 후세들이 존중하는 자로 여기기에는 부족하다.”고 풀이하고 있다.

儒敎의 궁극적 이상은 內聖外王이고, 구체적으로는 사람마다 堯舜의 경지에 이르는 것이다. 莊子는 바로 이러한 儒家의 선왕관을 비판하고 있는데, 儒家에서 추앙하는 堯舜이나 유교의 골격을 이루는 仁義의 이념은 인위적인 형식주의로 간주하여 배척하였다.⁷¹⁾ 그럼에도 불구하고 莊子가 이들을 인용한 것은 신성한 사람들로 섬기려 했던 것이 아니라, 일종의 重言⁷²⁾을 통해서 자신이 말하고자 하는 내용을 전개시키고자 한 것이다. 그러나 西溪는 이 중언의 내용을 사실화된 개념으로 판단하여, 허유가 거만하여 선양을 거부했다고 표현했는데 이것은 장자

62) 상동, 167쪽 참조.

63) 줄고, 『朴世堂「南華經註解」‘逍遙遊篇 研究』, 88쪽 참조.

64) 상동, 88쪽 참조.

65) 德以柔中國, 刑以威四夷. 「僖公二十五年」

66) 志於道, 據於德. 『論語·述而』, 道之以德, 齊之以禮, 『論語·爲政』

67) 含德之厚, 此於赤子, 『老子·55장』

68)

69) 리우샤오간 지음, 최진석 옮김, 『장자철학』, 소나무, 1997년, 120쪽 참조.

70) 리우샤오간 지음, 최진석 옮김, 『장자철학』, 소나무, 1997년, 121쪽 참조.

71) 줄고, 『朴世堂「南華經註解」‘逍遙遊篇 研究』, 89쪽 참조.

72) 역사적 인물이나 성현을 통하여 자신의 진실성을 확인시키려는 문체.

가 말하는 내용을 왜곡시켜 주해한 것이다.

다섯째, 「養生主」에서의 「公文軒」의 이야기에 대해서 朴世堂은 다음과 같이 말했다. “악한 짓을 하여 형벌을 받는 것은 하늘의 道이고, 태어나면서 두 발이 있는 것은 사람의 본성이다. 우사가 그 삶을 잘 기르지 못하여 형벌을 자초했다면, 하늘의 도에는 어긋나지 않지만 사람의 이치에는 어긋난다”라고 한 것이다.....「非人」은 사람이 사람일 수 있는 까닭이 아니라는 말이다. 즉 “사람이 몸을 보존하고 生命을 온전히 하여 그 性命의 바름을 잃지 않아 비로소 사람이 되는 이치를 얻었다고 할 수 있다. 그런데 우사는 발이 잘렸으니, 그 이치를 얻었다고 이를 수 없다”라는 말이다. 대개 사람이 두 발이 있는 것은 하늘의 이치이고, 악한 짓을 하여 형벌을 받는 것은 사람의 일이다. 그런데 지금 公文軒의 말은, 외발이 되게 한 것을 하늘에 속한 것이라 하고 두 발이 있는 것을 사람에게 속한 것이라 하였으니, 또한 하늘의 처벌은 피할 수 없고 사람의 본성은 온전하지 않음이 없음을 밝힌 것이다. 그 말은 반대지만 그 뜻은 깊으니, 사람으로 養生의 道를 잃은 자를 경책한 것이 간절하다고 이를 만하다.⁷³⁾

박세당이 해석하기를 “평이 새장 속에서 길러지기를 바라지 않는 것은, 형체는 설령 왕성하고 운택해질지라도 정신은 본디 좋게 여기지 않기 때문이다. 하물며 우사처럼 몸이 세상의 그물에 속박당하여 무거운 형벌까지 받았다면, 육체마저 왕성하지 않은자라!” 라고 하였다. 그러나 이것은 왜곡된 주석이다. 莊子가 말하고자 하는 의미와 완전히 다르다. 장자는 생명에 대한 존중과 연민, 인간에 대한 사랑을 말하고 있는데 이때 세상적인 편견과 시각은 철저히 배제한다. 이것은 유교적 해석과 명백한 차이점을 드러내는 부분이라고 할 것이다.

그렇다면 장자가 말하고자 한 의미를 살펴보자. 수천 마리의 소를 잡은 庖丁의 칼이 상하지 않은 것처럼 잡다한 사물이 나의 마음에 누가 되지 않는 것이 양생의 방법이다. 외발의 불구자인 右師처럼 천명에 순응하면 그 몸이 비록 불구라도 마음은 온전하다. 들에 사는 꿩처럼 구속을 받음이 없이 자연스럽게 받아들이고 편하게 사는 것이 養生의 방법이다.⁷⁴⁾ 형체의 온전함과 온전치 않음으로 형벌이라고 생각하는 관점도 장자와 맞지 않지만 지극히 한 가지 판단기준으로 사물이나 인간을 보는 시각에 대해서도 장자와는 맞지 않는다.

이상 몇 개의 중심 개념을 토대로 하여 살펴본 朴世堂의 장자에 대한 해석론의 입장은 儒家와 일치점을 찾아, 莊子의 근본이 유교의 修己治人之學을 바탕으로 두고 있다고 할 것이다. 이때 西溪는 단지 朱子性理學의 형이상학적인 입장을 극복하고자 한 것만은 아니었다. 즉, 그의 老莊學에 대한 이해는 전통적인 道家의 입장을 벗어나 儒學의 측면에서 보려한 것이며, 또 그 儒學은 이른바 실학적인 면에서 보려는 것이므로, 西溪의 학문과 입장은 유학을 기반으로 하고 그것을 다시 탈주자학적 입장에서 구축하려는 것이었다. 즉 반주자학적 입장으로 보기에 그는 그가 여전히 유교적 관점과 시각을 보여주고 그에 의지하고 있다는 것을 구석구석에서 발견할 수가 있기 때문이다. 당시 성리학적인 관점에서는 도전이고 새로운 영역을 향한 도전으로 볼 수는 있었겠으나, 그렇다고 해서 개혁적이라거나 실학적 학문적 성향을 발견하기는 어렵다.

결론

본고에서는 「逍遙遊」, 「養生主」편을 연구대상으로 삼아, 먼저 朴世堂의 생平和 학문적 연원, 『南華經註解』 저술동기와 시대적 배경을 살펴봄으로써 『남화경주해』가 나오게 된 개괄적 배경을 이해하게 되었고, 둘째 「소요유」·「양생주」편의 篇名釋義를 통해 ‘遊’의 개념을 설정해두었으며, 셋째 제가들의 연구에 의한 주해, 교감을 통해 「逍遙遊」평석을 했던 논문을 토대로 「逍遙遊」, 「養生主」편의 本意 및 西溪의 莊子觀을 이해하는데 힘썼다. 넷째 이와 같은 이해의 바탕 위에서 『南華經註解』의 特性을 考察하였다. 그 내용을 정리하면 다음과 같다.

첫째, 박세당의 『南華經註解』는 조선중기의 倭胡兩亂 이후, 性理學의 틀에서 벗어나 儒學 원래의 모습을 되찾기 위해 자유로운 입장을 취하여, 탈주자학적 현상과 함께 산출된 것이다.

둘째, 「逍遙遊」란 아무것에도 의지하는 바가 없이 홀로 천지정신과 더불어 無窮의 경지에서 노니는 절대적 자유를 말하고, 「養生主」에서는 인간의 생명 의식과 어떻게 이 파란만장한 세상에서 제대로 목숨을 부지하고 인간적

73) 박세당 지음, 전현미 역주, 『박세당의 장자, 남화경주해산보 내편』, 214쪽 참조.

74) 김달진 역주, 『장자』, 문학동네, 1987년, 44쪽 참조.

으로 살아갈 수 있겠는지 설명하고 있다. 장자가 말하는 인간의 완전한 자유와 이 생명의식은 서로 분리되어 있는 것이 아니라 하나로 연결된 자유를 설명하고 있다고 하겠다.

셋째, 朴世堂은 ‘修身’, ‘道와 義理’, ‘德’라는 용어를 들어 莊子の 본지를 유교적 입장에서 재해석하고 있다. 그렇게 함으로써 장자사상이 儒家의 修己治人과 일치하는 것으로 결론짓는데 명백한 왜곡이다. 西溪가 장자에 대한 주해를 함으로서 그 당시 답답했던 성리학을 탈피하고자 했고 실학적이고 비교적 창신한 학문적 영역으로 다가갔다는 점에서는 반주자학적이라 평해졌지만, 지금의 시점에서 보았을 때 탈주자학적 입장에서의 학문적 해석이 있을 뿐 결코 새로운 혁신을 제시했다고는 볼 수 없다.

넷째, 朴世堂은 “莊子が 堯를 신성한 사람으로 삼고 있다.”고 잘못 주해함과 동시에 유교적 해석으로서 판단을 하고 있으며, 莊子が 堯를 추종하는 것에 대해서는 거침없이 반박을 가하였다. 동시에 선양을 거부했던 허유를 교만하게 치부했는데, 이것은 중언이라는 문학적 표현을 이용하여 자신의 뜻을 표현하려고 했던 장자의 뜻을 왜곡한 것이라고 할 수 있다.

다섯째, 西溪는 장자가 지니고 있었던 인간적 연민이나 배려, 그리고 다양한 시각, 편견을 버리는 시각과 관점으로서 인간을 대하는 것이 아니라 인과응보적인 형벌적 관점에서 인간을 보았다. 즉 다리가 하나 밖에 없던 사람에 대한 주해를 살펴보았을 때 그의 사고는 지극히 유교적인 입장과 관점과 분리되었다고도 볼 수 없고 장자의 의도를 제대로 이해했다고도 볼 수 없다.

【참고문헌】

- 김달진 역주, 『莊子』, 문학동네, 1987년, 44쪽 참조.
朴世堂, 『南華經註解』.
朴世堂 지음, 전현미 역주, 『朴世堂의 莊子, 南華經註解刪補 內篇』, 예문서원, 2012년.
리우샤오간 지음, 최진석 옮김, 『장자철학』, 소나무, 1997년.
宋恒龍, 「道家哲學思想的 韓國의 展開와 그 推移」, 『東洋學 10집』, 208쪽 참조.
이영호, 『조선중기 경학사상연구-16~17세기 「대학」주석서에 대한 분석』, 경인문화사, 2004년.
이을호, 「반주자학적 사상의 대두」, 『한국철학연구』(中), 동명사, 1978년에 재인용.
윤사순, 『동양사상과 한국사상』, 을유문화사, 1984년.
조민환, 『유학자들이 보는 노장 철학』, 예문서원, 1996년.
최영성, 『韓國儒學通史』 上, 심산, 2006년.
한국사상연구회 편저, 『조선 유학의 학파들』, 예문서원, 2004년.
김송희, 『朴世堂 「南華經註解·逍遙遊」 研究』, 숙명여자대학교 석사학위논문, 1987년 8월.
金松姬, 『「莊子」與漢代文學』, 北京大學校 博士學位論文, 2003년 6월.
김송희, 「陶淵明 詩를 통해서 본 ‘莊子’의 生命意識」, 『中國文化研究』 4집, 2004년 6월.
김송희, 「‘장자’의 리더십으로 통찰하는 21세기 세계화와 다문화의 이슈」, 『중국문화연구』 34집, 2016년 11월.

【중국문학분과】 발표②

王莽의 禪讓 政權

오만중*

【목 차】

1. 堯·舜의 禪讓
2. 嚮王과 子之의 선양
3. 王莽의 禪讓
4. 결어

西漢 말기에 王莽이 劉氏 왕위를 빼앗고 왕이 되었으며 國號를 新이라 하였다. 新 왕조가 비록 15년(서기 8년-23년)이라는 짧은 기간 유지되었으나 분명 역성혁명이었고 성공적인 왕조교체였다. 그리고 다시 劉氏에 의해 漢 왕조가 재개되자, 王莽의 新 왕조는 왕조를 찬탈했다는 오명의 역사로 기록되었다. 왕망이 漢 왕조를 빼앗고 新 왕조를 세운 과정은 전쟁이나 무력을 사용하지 않고, 소위 무혈혁명의 왕권 교체였다. 중국 역사에서 무혈혁명의 왕권교체의 형식은 禪讓이라는 신화적 방식이 존재하고, 역사 속에서 이를 실현해 보려는 시도도 있었다. 본 논문은 禪讓의 신화적 왕권교체 형식의 의미 구조와 왕망의 왕권교체 속에 드러난 구조적 변화에 대해 살펴보고자 한다.

1. 堯·舜의 禪讓

禪讓의 방식에 의해 堯·舜의 왕위계승이 이루어졌다는 이야기가 전국시기에 성행했다는 점에 대해서는 동 시기 문헌의 다양한 기록이 충분히 증명하고 있다.¹⁾ 중국 역사에서 전설의 왕인 堯·舜의 명칭에 관한 최초의 기록은 춘추말기 전후의 문헌으로 간주되는 『尙書·堯典』에 보인다.²⁾ 그리고 이들과 연관된 禪讓說은 전국시기의 급변하는 정세 속에서 왕위계승 문제가 제기되었을 것이고, 世襲權력과 德治觀念 사이에 내재하는 모순을³⁾ 해결하기 위해 사상가들이 주창하였을 것이다. 墨家는 顧頡剛의 주장처럼, 그 중심 사상인 尙賢의 개념과 함께 禪讓說을 제기하였고,⁴⁾ 儒家도 天命과 民心의 向方이 선양을 결정하는 중요한 요소라는 주장을 하며, 郭店楚簡의 「唐虞之道」에서도 尙賢과 利天下의 개념을 근거로 선양의 합리성을 주장한다.⁵⁾ 전국시기 이루어졌던 선양설을 근거로 살펴보면, 선양의 계승자는 賢德을 갖추어야 하고, 天命과 民心을 획득해야 한다. 선양계승자가 賢德을 갖추야 함은 不德한 혹은 최소한 선양계승자보다 덕이 부족한 세습 계승자와 견주어 계승권을 이어받기 위한 자격이며, 또한 세습계승자로부터 天命과 民心을 돌아오게 하기 위한 조건이다.

* 전남대학교

1) 예를 들면, 『墨子』, 『孟子』, 『荀子』, 『韓非子』, 그리고 1993년 湖北 荊門 郭店 1號墓에서 발견된 「唐虞之道」 등이 있다.
 2) 艾蘭은 夏含夷의 연구 결과에 근거하여 이렇게 주장한다. 그리고 『史記』에 이르러서야 비로소 黃帝가 중국역사의 첫 왕으로 기록된다고 한다. 艾蘭, 『世襲與禪讓』, 北京, 商務印書館, 2010年, 218쪽 참조.
 3) 艾蘭, 『世襲與禪讓』, 9쪽; 오만중 옮김, 『선양과 세습』, 예문서원, 2009년, 37쪽 참조.
 4) 顧頡剛, 「禪讓傳說起於墨家考」, 『古史辨』第七冊, 臺北, 藍燈文化事業公司印行, 1987年, 30-109쪽 참조.
 5) 艾蘭은 「郭店楚墓竹簡「唐虞之道」與禪讓說」에서 「唐虞之道」에 보이는 선양 개념은 愛親을 주장하기 때문에 兼愛를 주장하는 墨家와 다르며, 『孟子』와 『荀子』에서 天命과 民心의 기준에 의해서만 선양을 할 수 있다는 이론과도 다르므로, 역사기록에 보이지 않은 사상학과라고 주장한다. 『世襲與禪讓』, 187-227쪽 참조.

堯에게서 舜으로의 권력전환은 비세습 권력전환이다. 사라 알란의 연구에 의하면,⁶⁾ 왕조 이전 시기의 권력전환 구조에서는 요의 왕위를 받아들인 舜은 왕위를 거절한 순수한 덕의 상징인 許由와 대비되고, 세습계승권을 위배한 점에서, 세습에 의해 왕위 계승권을 갖고 있는 丹朱와 대비된다. 다시 말해서 순은 중간적 위치에서 허유처럼 왕위를 물려받을 수 있는 덕을 갖춘 성인이며, 또한 요의 사위로서 丹朱처럼 아들과 같은 역할을 맡음으로써 덕의 조건과 세습 조건이 중재된다. 왕조 이전 시기의 권력전환 구조 속에서 “순으로의 계승은 세습의 파괴를 상징할 뿐만 아니라 세습과 도덕 원칙 사이의 중재를 내포한다. 이런 중재는 후대의 역사에서 무력의 정권타도 기간과 섭정의 정권계승 기간을 결합하는 과정에 서로 발생한다. 그러나 전설 시기에는 이 두 기간의 주요 주제가 왕조 시기의 변형형태를 합법화하는 비폭력의 단순한 모델 안에 축소되어 있다.”⁷⁾

그러나 왕조시기의 비세습 권력전환은 변환된 형태의 두 단계로 재조정된다. “즉 도덕성에 의해 권력의 주제가 조절되는 전복통치(顛覆統治) 단계와 세습에 의해 권력의 주제가 조절되는 섭정통치 단계이다. 다시 주제에 따라 나뉘는데, 즉 왕과 개국공신의 주제가 첫 단계의 특징이고, 섭정자와 세습왕의 주제가 두 번째 단계의 특징이다. 그러나 이 두 주제는 모두 왕조 이전 시기에 발생한다. 순은 요가 그를 만나 발탁하기 전에는 농부였다. 그리고 순은 요가 나이가 들었을 때, 섭정자로서 요를 섬겼다. 순이 개국공신의 역할을 맡을 때 요는 순의 업적에 따르게 되고, 순이 섭정자의 역할을 맡을 때 순은 요의 위치를 따르게 된다. 그러나 이 두 역할에서 순은 왕조 시기 대신들의 역할과 대비되고 이 둘이 결합되면서 덕정의 주제와 세습의 주제를 조절하는 역할을 수용하게 된다.”⁸⁾ 堯·舜시기는 원래 왕조 이전의 전설 시기이나 권력전환의 구조에서 보면 실제 역사시기에 발행한 비세습 권력전환을 모델로 한 변환형태의 구조도 드러난다. 이러한 변환형태는 왕조시기인 桀에서 湯으로 紂에서 文·武로의 권력전환 과정에서 좀 더 복잡한 구조로 나타난다. 예를 들면, 武王이 紂를 무력으로 전복할 때 덕망을 갖춘 개국공신인 太公望의 도움을 얻음으로써 덕정의 문제가 조절되고, 어린 成王을 도와 섭정을 한 周公은 다시 왕위를 돌려줌으로써 새로운 정권의 세습권력을 확인한다. 따라서 왕조시기의 권력전환은 왕권탈취를 위한 전복과정 필요하고, 이때 세습계승을 위배한 부덕함은 건국왕과 개국공신의 덕망에 의해 조절된다. 그리고 새로운 왕조의 세습권력은 聖人の 자격을 갖춘 攝政者가 왕권을 세습 계승자에게 돌려줌으로써 확인되는 것이다.

중국 역사에서 선양의 방식으로 왕위가 실제로 교체된 경우는 두 번 발생했다. 첫 번째 예는 燕王 噲가 재상 子之에게 물려준 경우이고, 두 번째 예는 王莽이 漢王 子嬰으로부터 왕위를 선양의 방식으로 빼앗은 경우이다. 이 두 경우 모두 왕권탈취를 위해 무력이 사용되지 않고 정권이 성공적으로 이양되었다. 아래에서는 이 둘의 왕권선양 방식에 대해 분석함으로써 그 구조적 의미관계를 살펴보고자 한다.

2. 噲王과 子之의 선양

전국시기에 燕나라 噲王(기원전 316)이 재상인 子之에게 왕위를 건네준 禪讓 사건이 발생한다.⁹⁾ 이에 관한 기록은 사마천의 『史記·燕召公世家』¹⁰⁾에 보인다. 「燕召公世家」의 기록에 의하면, 噲王은 蘇秦의 동생 蘇代之 중용에 속아 재상 子之를 크게 신임하게 된다. 그리고 鹿毛壽¹¹⁾가 다시 堯가 許由에게 선양한 예를 들어 子之에게

6) 艾蘭은 원래 박사학위 논문을 책으로 출판한 『世襲與禪讓』에서 중국의 전설시기인 堯·舜·禹시기부터 왕조시기인 夏·商·周 시기까지의 선양과 세습의 권력전환 구조를 자세히 분석하고 있다. 본 논문은 그의 연구 결과를 근거로 왕망의 선양구조를 분석하려고 시도한다.

7) 사라알란 지음, 오만중 옮김, 『선양과 세습』, 88쪽 참조.

8) 사라알란 지음, 오만중 옮김, 『선양과 세습』, 126-127쪽 참조.

9) 『史記·六國年表』에 의하면, 齊 湣王 8年-12年 사이에 발생한 것으로 되어있으나, 『戰國策』과 『孟子』에 의하면 齊 宣王 때에 발생하였다고 한다. 楊寬은 「戰國大事年表中有關年代的考訂」에서 『史記·六國年表』의 잘못을 교정한다. 『戰國史』(增訂本), 上海人民出版社, 1998年3月 第3版, 727-729쪽 참조. 徐克謙, 「燕王噲讓國事件與戰國社會轉型中的政權交接問題」, (『南京師範大學文學院學報』, 2008年9月 第3期, 28쪽)에 이 문제를 이미 지적하고 있다.

10) 司馬遷, 『史記·燕召公世家』, 北京, 中華書局, 1982年, 1555-1557쪽 참조. 유사한 기록이 『戰國策·燕(一)』(張清常, 王延棟, 『戰國策箋注』, 天津, 南開大學出版社, 1993, 771-775쪽)과 『韓非子·外儲說右下』(陳啓天, 『韓非子校釋』, 臺灣商務印書館發行, 1969年, 601-603쪽)에도 보인다.

11) 『韓非子』에서는 隱士 潘壽로 나온다.

선양하더라도 재상이 받지 않을 것이므로 왕의 지위는 유지하고, 堯와 같은 성군의 명성을 얻을 것이라는 말에, 嚳王은 子之에게 왕의 자리를 내어준다. 鹿毛壽가 嚳王에게 한 선양의 권유가 宰相 子之의 음모인지는 명백하지 않지만, 嚳王을 위해 선양을 권유한 것이 아니라 子之를 위한 것임은 분명해 보인다. 그 후 혹자¹²⁾가 嚳王에게 다음과 같은 건의를 한다. 禹가 益을 천거하고 나서 아들 啓의 사람들을 관리로 등용하였고, 나이가 들자 啓의 사람들에게 천하를 맡기기에 부족하다고 여겨 益에게 천하를 전했다고 한다. 그러나 그 후 啓가 益으로부터 천하를 빼앗았기 때문에, 禹가 명분상으로는 천하를 益에게 전했다나 사실을 啓로 하여금 스스로 취하게 한 것이나 다름없다. 그러므로 지금 왕께서 子之에게 왕위를 속하게 한다하더라도 관리들이 태자 사람들이므로 명분상으로는 왕권이 子之에게 속해 있지만 사실은 태자가 정치를 하고 있는 것이다¹³⁾라고 말한다.

『燕召公世家』의 기록은 嚳王의 선양과정을 3단계로 나누어 보여주고 있다. 먼저 嚳가 蘇代의 말을 듣고 子之의 능력을 인정하고 신임하는 선양 대상을 드러내는 과정이라 할 수 있다. 처음부터 子之가 선양을 의도적으로 구상했는지 아니면 蘇代의 권유, 즉 제나라의 이간에 의해 처음 계획되었는지는 현재 전하는 기록에는 분명하지 않다. 그런 후 鹿毛壽의 권유로 통치권을 실제로 子之에게 속하게 한다. 그러나 왕권의 이양에서 중요한 嚳王의 세습적 왕위 계승자인 태자의 문제가 남아있다. 이름이 거론되지 않은 혹자가 禹와 신하 益 아들 啓 사이의 권력 전환에 관한 예를 들어 건의함으로써 이 문제도 해결된다. 嚳王은 태자 세력의 無力化를 위해 三百石 이상의 관리들에게 모두 관인을 반납하게 하고 子之에게 다시 임명하게 하는 조치를 취함으로써 사실상 세습권력의 저항을 완화시킨다. 子之가 권력을 잡은 지 3년이 지나 나라가 어지러워지자, 將軍 市被와 太子 平이 子之를 공격할 것을 도모한다. 태자는 齊 宣王¹⁴⁾의 중용에 힘입어 무리를 규합하고, 장군 市被는 궁궐을 포위하고 子之를 공격하나 성공하지 못한다. 그러자 장군 市被와 백성들은 도리어 태자를 공격하였으나 그 과정에 市被가 죽고 梟示되었다. 그 후 齊 나라가 燕 나라를 공격하여 嚳王을 죽이고 크게 승리하였다. 子之가 죽고 2년 후 燕 나라 사람들은 태자 平을 왕으로 삼았고, 그가 바로 나라를 부흥시킨 燕昭王이다.

전국시기 권모술수가 횡행하던 시기에 덕의 기준에 의해 행해졌던 禪讓 사건의 발생은 다시 말해 선양을 빌미로 이루어진 정권탈취의 권모술수이고 사기극이었다. 그러나 禪讓 구조를 살펴보면 원시적 선양에서 보여주는 구조를 모방하려고 했음을 알 수 있다. 먼저 禪讓의 대상자인 재상 子之를 선양을 하는 통치자의 신임을 받도록 설정한다. 비록 그가 燕 嚳王의 신임을 받게 되는 과정이 속수무득한 것을 드러내고 있지만, 嚳王은 子之를 충분히 신임하고 있다. 원래 蘇秦이 燕 나라에 있을 때 子之와 혼인관계를 맺었고, 동생이었던 蘇代도 子之와 교분이 있었다. 그리고 蘇代가 齊에 머물면서 燕에 인질에 관한 보고를 위해 돌아왔을 때, 嚳王에게 재상을 더욱 신임하게 하는 자극적인 발언을 하였고, 그 후 嚳王이 子之를 크게 신뢰하게 되었다. 그러자 子之는 蘇代에게 百금을 보답으로 건네고 그의 지시를 따르게 된다. 즉 蘇代와 子之 사이에 모종의 사전 모략이 있었음을 보여주는 언급이다.¹⁵⁾

권력이 전환되는 과정도 비상식적이고 허무맹랑하다. 嚳王은 鹿毛壽가 말한 堯와 許由 사이에 행해진 전설의 禪讓 이야기를 듣고 子之에게 나라를 귀속시킨 것이다. 鹿毛壽는 嚳王에게 전설의 禪讓 구조에서 許由가 왕위를 받지 않았으므로 子之도 감히 받지 못할 것이라고 말한다. 그러나 魏왕은 이 말을 듣고 나라를 재상 子之에게 속하게 하고 크게 중용하였다. 즉 선양이 이루어졌고 子之는 사양하지 않고 받은 것이다. 전설의 선양 구조에서 왕위를 거절했던 許由의 역할은 鹿毛壽의 이야기가 대신한 것이다. 권력 계승자인 子之의 입장에서 세습권력의 문제는 혹자가 魏왕에게 禹의 권력전환의 예를 들어 권유하자, 魏왕은 조정에서의 태자 세력을 제거하도록 三百石 이상 관리의 관인을 반납하게 하고 재상에게 다시 임명하게 함으로써 해결된다. 그리고 세습권력의 문제에서, 子之가 권력을 잡고 3년이 지나 나라가 어지러워져 市被와 太子 平이 子之를 공격하나, 그 과정에서 “장군 市被와 백성들이 도리어 태자를 공격한다(將軍市被及百姓反攻太子平)”는 기록은 장군을 대표하는 기득 관료와 백성들의

12) 『韓非子』에서는 潘壽가 이어서 한 말로 기록된다.

13) 『史記·燕召公世家』, 1555-1556쪽 참조.

14) 『史記·燕召公世家』에는 齊 湣王으로 되어 있고, 『戰國策』에는 齊 宣王으로 되어 있다. 注 9) 楊寬의 교정에 따른다.

15) 『戰國策·燕一』, 「初蘇秦弟厲因燕質子而求見齊王」에 의하면, “연 재상 子之는 소대와 혼인 관계를 맺고 연 나라 정권을 얻고자 하여, 소대를 제 나라에 인질을 대리고 사신을 보냈다.(燕相子之與蘇代婚, 而欲得燕權, 乃使蘇代持質子於齊.)”(775쪽 참조)는 기록은 이를 방증한다. 「燕王嚳既立」에서는 蘇秦이 子之와 혼인 관계를 맺었다고 기록하여 있어, 어느 기록이 옳은 것인지 분명하지 않지만, 子之와 蘇氏 형제가 인친관계를 맺어 가까워진 것은 분명하다.

마음이 태자에게 가지 않고 여전히 子之에게 있음을 암시하는 것이다.

嚳王과 子之 사이의 선양과정에서 주목해야 할 점은 왕위의 수여자인 嚳王이 성군도 아니며,¹⁶⁾ 子之 역시 계승자로서의 덕망을 갖췄다는 기록이 보이지 않는다. 嚳王은 자리를 지키지 못하는 어리석은 군주에 가깝고, 子之는 오직 蘇代와 모종의 거래, 鹿毛壽 (혹은 潘壽)와 흑자의 권유에 의한 권모술수로 권력을 차지한다. 즉 재상인 子之가 쾌왕을 협박하여 권력을 내려놓게 하였다고 본다. 전국시기의 嚳王과 子之 사이의 선양은 堯·舜의 선양구조에서 보이는 도덕과 세습의 문제가 제삼자의 이야기를 통해 해결됨으로써 조절되기 때문에 매우 희극적으로 비치지만, 오히려 이상적인 선양구조보다 전국시기 游說客들의 권모술수가 유행했던 당시의 현실을 반영한 정권 전환의 한 사례라 할 수 있다.

3. 王莽의 禪讓

王莽이 漢 왕조를 차지하는 과정에 대한 班固 『漢書·王莽傳』의 기록을 보면, 마치 처음부터 의도적으로 계획된 행동처럼 묘사된다. 그러나 왕망이 관직에 받을 들여놓을 때부터 그런 생각을 했다는 것은 상식적으로 받아들이기 어렵다. 벼슬을 하고 정치권력이 어느 정도 형성된 후에 그런 계획이 마음속에 생겼다고 보는 것이 타당할 것이다. 그 시점에 언제인가는 판단하기 어려우나, 왕망이 행한 일련의 정치적 조치들은 그의 이런 성향을 충분히 보여준다. 그의 인간적 덕망, 정치적 능력, 정치적 현실, 사상적 현실 등 다양한 조건들은 왕망이 선양을 실현하기 위한 긍정적 방향으로 조성되었으며, 결국 그가 선양방식의 왕권 교체를 이룰 수 있게 되었다. 왕망이 선양방식의 왕권교체를 이루기 위해 어떤 조건들을 갖추었으며, 그의 그런 조건들은 이전 역사 속에서 이루어진 선양구조의 형식과 어떤 차이가 있는지 살펴보고자 한다.

王莽의 인물됨은 왕망에 대해 비판적인 필치로 일관하는 班固의 『漢書·王莽傳』에서조차 그의 초년기 성장과정을 비범하게 그리고 있다.

왕망의 자는 巨君으로 孝元皇后 동생의 아들이다. 元后의 부친과 형제들은 元帝와 成帝 때 모두 후로 봉해져 직위를 차지하고 정치를 보좌하였으며, 집안에 9명의 후와 5명의 대사마가 있었으니, 그 내용은 「元侯傳」에 보인다. 오직 왕망의 부친만 일찍 죽어 후가 되지 못했다. 왕망의 못 형제들은 모두 장군이나 다섯 후의 자식들로 가세가 흥한 틈을 타 사치를 부리며 수레와 말 노래와 여색 안락과 놀이로 서로 다투었으나, 왕망은 홀로 외롭고 가난하여 마음을 가다듬고 공손하고 검소하였다. 예경을 배우며 패현의 진삼에게 사사하였고, 부지런히 널리 배우고, 복장은 유생처럼 하였다. 어머니와 형수를 모셨고, 고아가 된 형의 자식을 길렀으며, 행동은 매우 바르고 철저했다. 친구는 밖으로 뛰어난 준걸들과 사귀고, 안으로 여러 부형들을 모시는데, 예를 꼭진히 다했다. 陽朔 연간에 집안의 백부인 王鳳이 병에 걸리자, 왕망이 모시며, 친히 약을 맛보고 머리가 흐트러지고 얼굴이 더러워져도 몇 개월 동안 의대를 풀지 않았다. 왕봉이 죽기 전에 태후와 황제에게 부탁하여 황문랑에 제수되고, 사성교위로 옮겨갔다.¹⁷⁾

『漢書·王莽傳』에 보이는 왕망은 힘든 역경을 극복하고 검약한 생활태도로 유학을 몸에 익히며 전형적인 유생으로 성장한다. 비록 왕망이 孝元皇后의 조카로 왕실의 외척이지만, 다른 사촌 형제들과는 달리 아버지가 일찍

16) 『韓非子』의 기록에 의하면 嚳王을 목가 사상을 실행하는 군왕으로 묘사한 대목이 보인다. 즉 연왕 자체는 소공 석의 후예로 사망 수 천리의 땅과 수 십만의 병사를 갖고 있으며, 자녀의 즐거움에 안주하지 않고 음악소리를 듣지 않으며, 안으로 연못과 누대에 사치하지 않고 밖으로 수렵을 즐기지 않으며, 또한 친히 농기구를 들고 논밭을 경작한다. 자체가 몸을 힘들게 하면서 백성을 걱정함이 이와 같이 심하니 비록 옛 성왕이나 명군이라 하더라도 몸소 근면하고 세상을 염려함이 이보다 심하지는 않을 것이다.(燕君子嚳, 邵公奭之後也, 地方數千里, 持戟數十萬, 不安子女之樂, 不聽鍾石之聲, 內不湮汙池臺榭, 外不羈弋田獵, 又親操耒耨以修畝畝. 子嚳之苦身以憂民, 如此其甚也, 雖古之所謂聖王明君者, 其勤身而憂世不甚於此矣.) 『韓非子校釋』, 245쪽 참조.

17) 王莽字巨君, 孝元皇后之弟子也. 元后父及兄弟皆以元, 成世封侯, 居位輔政, 家凡九侯, 五大司馬, 語在元侯傳. 唯莽父曼蚤死, 不侯. 莽群兄弟皆將軍五侯子, 乘時侈靡, 以輿馬聲色佚游相高, 莽獨孤貧, 因折節爲恭儉. 受禮經, 師事沛郡陳參, 勤身博學, 被服如儒生. 事母及寡嫂, 養孤兒子, 行甚勅備. 友外交英俊, 內事諸父, 曲有禮意. 陽朔中, 世父大將軍鳳病, 莽侍疾, 親嘗藥, 亂首垢面, 不解衣帶連月. 鳳且死, 以托太后及帝, 拜爲黃門郎, 遷射聲校尉. 班固, 『漢書·王莽傳上』, 北京, 中華書局, 1962年, 4039쪽.

죽어 외롭고 가난하였다. 그러나 그는 어려운 환경 속에서 예를 배우고 지키며, 형이 죽자 형수와 고아가 된 조카를 돌보고, 당시 외척권력의 중심이었던 백부 王鳳이 병들었을 때 시중을 들며 그의 환심을 사, 정계 진출의 발판이 되었다. 王鳳이 죽었을 때가 陽朔 3년(기원전 22년)으로 왕망의 나이 24살이었으며, 처음 黃門郎의 벼슬을 제수 받았다. 그리고 綏和 元年(기원전 8년)에 大司馬에 올랐을 때가 38세였으니, 최고 권력의 자리에 오르기까지 대략 14년이 걸린 것이다.

왕망은 최초의 관직에 임명된 후 다른 관원들의 추천을 받아, 永始 元年(기원전 16년)에 新都侯로 봉해지고 南陽新野의 都鄉에 천오백호의 봉국을 받았다. 그리고 騎都尉、光祿大夫、侍中 등의 관직을 거치면서 宿衛 업무를 엄격하게 하고, 작위가 높아질수록 절개 있는 행동은 더욱 겸손하였다.¹⁸⁾ 그리고 집안의 수레나 옷가지 등을 빈객들에게 나눠주어 남은 것이 없을 정도였고, 명사들을 거두어 기르고 많은 將相 卿大夫들과 사귀었다. 뿐만 아니라 형이 죽자 조카인 光을 博士門下에 보내 배우게 하고, 쉬는 날이면 스승과 문하생들을 음식을 들고 찾아가 함께 위로하고, 조카보다 나이가 많은 자기의 아들 宇를 장가보내면서 光도 함께 결혼시키는 등 유가에서 강조하는 인륜에 부합하는 행동을 함으로써 그의 군자다운 형상을 체고시킨다. 왕망이 大司馬가 되는 결정적인 계기는 자신보다 앞서 재능을 인정받아 九卿이 된 태후의 조카인 淳于長의 잘못을 남몰래 찾아 당시 대사마였던 曲陽侯 王根을 통해 알림으로써, 그로부터 忠直하다는 신임을 얻게 된 사건이다. 그 후 王根이 사직하면서 왕망을 대사마로 추천하였고, 황제는 그를 임명하였다. 왕망은 王鳳、王商、王晉、王根 四父를 이어 대사마가 되자, 더욱 분발하여 四父보다 나은 명예를 얻기 위해 노력하였으며, 어진 이들을 관리로 삼고 소득을 모두 선비들을 대접하는데 쓰고 더욱 검약하였다고 한다.¹⁹⁾

물론 班固는 서슴지 않고 감정을 자극하는 행동을 하면서도 부끄러워하지 않고, 사실을 숨기며 명성을 추구하였다고 왕망에 대해 서술하지만,²⁰⁾ 그의 이런 행동이 20대에 행해졌다는 점을 고려한다면 반고의 비판적 기술은 다소 지나친 점이 있다. 당시 유생들이 전국시기 왕자의 스승에서 황제의 신복으로 전락한 士人들의 정신을 고양하려고 힘썼던 사회상황을 고려한다면,²¹⁾ 젊은 혈기가 가득했던 왕망의 행동은 유가의 윤리를 실행하려는 순수한 이상에서 나왔다고 보는 것이 타당할 것이다. 왕망이 당시 외척세력의 핵심이었던 王氏 世家가 독차지하였던 대사마의 자리에 추천되어 황제의 승인을 받아 대사마가 되었으니, 그는 자신의 修身을 통해 가문에서 인정을 받았을 뿐만 아니라, 황제의 승인을 받아 齊家、治國의 이상까지 이룬 것이다.

그러나 그의 정치 인생이 순탄하지만은 않았다. 成帝가 죽고 哀帝가 즉위하자, 哀帝의 祖母인 傅太后와 모친인 丁姬의 외척세력이 등장하고 成帝의 모친 王政君의 세력이 자연스럽게 자리를 내주게 되었다. 왕망도 傅太后와 丁姬의 세력인 丞相 朱博의 참소로 관직에서 물러나 봉국으로 갔다. 실세에서 물러나 있으면서도 자신을 지키며 행동을 더욱 삼갔으니, 가운데 아들 獲이 노비를 죽이자 그를 문책하여 자살하게 할 정도였다. 封國에 머문 3년 동안 왕망이 봉국에 머문 것의 부당함을 알리는 관리들의 상서가 수백 건에 달했다고 한다. 그리고 元壽 元年(기원전 2년) 日食이 있자, 周護、宋崇 등이 對策을 지어 왕망의 공덕을 칭송하자 황제가 비로소 왕망을 불러들였다.²²⁾ 그 2년 뒤에 哀帝가 죽고 아들이 없었다. 이때 太皇太后 王政君이 다시 실권을 잡고 왕망을 大司馬로 다시 임명한 후, 그와 의논하여 9세인 中山王을 세우니 그가 平帝이다.

왕망이 두 번째 대사마가 된 후, 정권을 장악하기 위한 각종 조치를 취한다. 먼저 孝成趙太后, 孝哀傅太后 등 주위의 반대 세력을 제거하고, 심지어 太皇太后 王政君의 동생인 紅陽侯 王立조차 태후의 만류에도 봉국으로 물

18) 宿衛謹勅, 爵位益尊, 節操愈謙. 班固, 『漢書·王莽傳上』, 4040쪽 참조.

19) 班固, 『漢書·王莽傳上』, 4041쪽 참조.

20) 敢爲激發之行, 處之不慙惡. ……其匿情求名如此. 『漢書·王莽傳上』, 4040-4041쪽 참조.

21) 葛兆光是 『中國思想史』에서 당시 문인들의 경향을 다음과 같이 설명한다. “지식계층이 ‘왕자의 스승(爲王者師)’이 될 수 있었던 유일한 근거는 ‘진리’였다. 그러나 사상이 점차 정형화되고 관방의 인가를 받아 이데올로기가 되는 한편, 교육의 보급을 통해 보편적인 지식으로 변하게 되자 지식계층은 자신들의 근거인 ‘진리’를 잃어 ‘권력’과 대항할 능력을 상실하여 ‘왕자의 스승’에서 ‘황제의 신하(帝之臣僕)’로 위상이 떨어지고 말았다. 그리하여 상당수의 사인(士人)들은 과분할 정도로 강렬한 이상주의적 정신을 고양하고자 노력했으며, 이른바 ‘군자’라는 기치를 높이 들고 상당히 고상한 인격과 도덕 표준으로 현세를 재량(裁量)하고자 했다. 이러한 보편적이고 영원한 진리 속에서 자신의 ‘담론의 권력’을 회복함으로써 주변화의 운명에서 벗어나고자 했던 것이다.” 葛兆光, 『中國思想史』, 上海, 復旦大學出版社, 2004년, 302쪽; 이등연 외 3인 옮김, 『중국사상사』, 서울, 일빛, 2013년3월, 700쪽, 참조.

22) 班固, 『漢書·王莽傳上』, 4042-4043쪽 참조.

러가게 하였다. 그리고 자기를 따르는 사람들만 발탁하였다. 그리고 平帝가 죽기까지 나라를 안정시키고 漢 왕실을 편안하게 했다는 의미의 安漢공의 칭호를 받고, 자신의 딸을 황후로 삼으며, 伊尹의 阿衡과 周公의 太宰을 합한 宰衡이라는 직함을 받는다.²³⁾ 반고의 필치에 따르면 왕망의 이런 과정이 매우 위선적인 행동 속에서 이루어졌다고 평가한다.²⁴⁾ 그러나 다른 측면에서 보면 왕망의 정치적 수완을 볼 수 있는 대목이기도 하다. 즉 平帝의 재임기간에 자신의 정치적 수완을 발휘하여 최고의 실권과 명예를 차지하였다고 할 수 있다.²⁵⁾

平帝가 성인이 되기 전에 죽자²⁶⁾, 왕망은 元帝 이후 후손이 끊겼으므로 宣帝의 曾孫 중, 나이가 가장 어린 2살 짜리 廣戚侯 子嬰을 후계자로 선택한다.²⁷⁾ 이런 선택의 배후에 섭정을 고려한 모략이 도사리고 있음을 반고는 암시한다. 平帝가 죽기 직전, 元始 5년에 泉陵侯 劉慶이 상소하여, “주의 성왕이 어려 孺子라 칭하고, 주공이 섭정하였습니다. 지금 황제도 나이가 어리니 주공처럼 안한공이 천자의 일을 행하는 것이 마땅합니다.(周成王幼少, 稱孺子, 周公居攝. 今帝富於春秋, 宜令安漢公行天子事, 如周公.)”라고 건의한다.²⁸⁾ 이러한 분위기에서, 2살인 子嬰이 황제가 되었으니, 당연히 왕망이 섭정하여야 한다는 여론이 형성되었다. 그리고 군신들이 태후에게 상주한 내용에서, 왕망의 섭정은 역사 속에서 이상적인 섭정을 이행했던 주공의 섭정과 시대는 다르지만 그 필요성과 적법성이 유사함을 강조하고 있다. 그럼에도 불구하고 왕망과 주공의 섭정 필요성에 대한 상황이 다소 다르다는 점에 주목해야 할 것이다. 楊水俊이 지적하듯이, “첫째는 王莽시대에 西漢 왕권이 이미 쇠퇴했다고 하지만, 제후들이 황권을 노려보는 위급한 정치 형국은 아직 아니었다. 그러나 西周 초기에는 武王이 죽자 천하의 共主였던 周 왕실은 뛰어난 정치가가 나와 천하의 제후들을 통제하지 않을 수 없었다. 둘째는 왕망에게 있어서 섭정은 단지 禪讓을 행하기 위한 기존 계획의 일환으로 수단이며 순서였으며, 최종 목적이나 결과가 아니었다. 왕망은 섭정을 종신제로 바꾸려고 하면서 섭정과 실정과의 경계를 매우 모호하게 하였다. 그러므로 그는 섭정의 특권과 명분을 실제 황제와 완전히 같게 할 것을 줄곧 강조하였다.”²⁹⁾ 따라서 왕망은 비록 西周 초기의 주공 때처럼 섭정의 명분이 충분하지 않았지만 유사함을 강조하면서, 섭정기간 동안 섭정에 반대하여 일어난 安衆侯 劉崇과 재상 張紹의 저항과 東郡太守 翟義의 항거를 평정한 후, 점차 소위 ‘卽眞의 일’인 禪讓을 도모한다.³⁰⁾ 그러나 주공은 성왕에게 왕위를 되돌려주었다. 따라서 왕망은 섭정을 위해 주공의 선례를 이용하였으나, 卽眞을 위해서는 오히려 주공이 보여준 도덕성을 상쇄하는 다른 여건을 조성해야 하는 부담을 떠안게 된 것이다.

周公은 成王에게 “제가 그대에게 명철한 군주의 정치를 돌려드린(朕復子明辟)”³¹⁾다고 말하고 실행하였으나, 王

23) 班固, 『漢書·王莽傳上』, 4046-4067쪽 참조.

24) 왕망 정치적 행위에 대한 반고의 비판적 평가는 다음 글에 잘 드러난다. “이에 의탁하고 따르는 자는 발탁하고, 거스르고 원망하는 자는 죽였다. 왕순과 왕읍은 심복으로 삼고, 견풍과 견환은 처단하는 일을 주로하게 하고, 平晏은 비밀스런 일을 맡게 하였으며, 유흠은 문장을 담당하게 하고, 손건은 핵심 장수로 삼았다.……왕망은 안색은 사나우나 말은 방정했고, 하고자 하는 일이 있어 슬쩍 드러내면, 같은 편이 무리들이 그 뜻을 상주하고, 왕망은 머리를 조아리며 읍소하며 극구 사양함으로써, 위로는 태후를 속였고 아래로는 일반 대중에게 신임을 보였다.(於是附順者拔擢, 忤恨者誅滅. 王舜, 王邑爲腹心, 甄豐, 甄邯主擊斷, 平晏領機事, 劉歆典文章, 孫建爲爪牙.……莽色厲而言方, 欲有所爲, 微見風采, 黨與承其指意而顯奏之, 莽稽首涕泣, 固推讓焉, 上而感太后, 下用示信於衆庶.)” 班固, 『漢書·王莽傳上』, 4045-4046쪽 참조. 왕망의 이런 행동은 「王莽傳」의 곳곳에 드러난다. 반고가 왕망의 篡漢 이미지를 드러내기 위한 의도적인 묘사인지, 실제로 왕망이 이런 생각 속에서 행동한 것인지 정확한 판단을 현재로서는 할 수 없을 뿐이다.

25) 왕망은 上書에서 다음과 같이 말하고 있다. “신 망이 엇드려 생각하건데, 작위는 신도후이고 호칭은 안한공이며 관직은 재형, 태부, 대사마이니, 작위는 귀하고 호칭은 높으며 관직은 무거운, 한몸에 큰 총애를 다섯 가지나 받았으니, 진실로 신이 감당할 수 없습니다.(臣莽伏自惟, 爵爲新都侯, 號爲安漢公, 官爲宰衡, 太傅, 大司馬, 爵貴號尊官重, 一身蒙大寵者五, 誠非鄙臣所能堪.)” 班固, 『漢書·王莽傳上』, 4068쪽 참조.

26) 平帝의 죽음에 대해서, 반고는 병이 들어 죽은 것으로 쓰고 있다. 그러나 翟義의 “왕망이 짐독으로 평제를 살해했다(莽鳩殺孝平皇帝)”는 기록을 근거로, 왕망이 시해했을 가능성에 무게를 두는 학자도 있다. 錢穆, 『劉向歆父子年譜』, 『古史辨』第五冊, 臺北, 藍燈文化事業有限公司, 1987년, 190-194쪽; 楊水俊, 『王莽篡漢-復古建制中創封建王朝更替新統』, 『求索』, 2006년, 3期, 213-214쪽 참조.

27) 반고의 기록에 의하면, 宣帝의 曾孫 중에는 왕이 5명 열후가 48명이었으나, 왕망이 나이 많은 것을 싫어하고 집계가 가장 길하다는 이유를 들어 2살인 子嬰을 선택한다고 기록하고 있다. 『漢書·王莽傳上』, 4078쪽 참조.

28) 『漢書·王莽傳上』, 4078쪽 참조. 楊水俊도 이미 이 점을 지적하고 있다. 『王莽篡漢-復古建制中創封建王朝更替新統』, 214쪽 참조.

29) 楊水俊, 『王莽篡漢-復古建制中創封建王朝更替新統』, 214쪽 참조.

30) “왕망은 이미 적의를 섬멸하고, 스스로 위엄과 덕이 날로 성대해지고 하늘과 사람의 도움을 얻었으니, 卽眞의 일을 도모할 수 있다고 말했다.(莽既滅翟義, 自謂威德日盛, 獲天人助, 遂謀卽眞之事矣.)” 『漢書·王莽傳上』, 4090쪽 참조

31) 『漢書·王莽傳上』, 4080-4081쪽 원문과 注 참조.

莽은 왕위를 돌려줄 생각이 없었던 것으로 보인다. 그는 섭정기간을 이용하여 天子처럼 實政을 하며, 왕위를 돌려주지 않고 선양을 위한 분위기를 조성해 간다. 먼저 居攝 3년(서기 8년)에 왕망의 모친 功顯君이 죽는다. 이때 왕망은 반고의 말처럼 애통한 마음이 있었는지 없었는지 모르지만, 태후에게 상복의 일을 논의하게 한다. 그러자 劉歆과 博士 78인은 논의 결과를 다음과 같이 제안한다. “섭정황제는 천자와 같은 몸으로 종묘의 제사를 잇고 태황태후를 받들어 모셔야 하므로 사적으로 부모의 상복을 입을 수 없다.(明攝皇帝與尊者爲體, 承宗廟之祭, 奉共養太皇太后, 不得服其私親也.)”고 하면서 新都侯宗孫을 따로 임명하여 그를 喪主로 삼아 3년 상을 치르게 하였다.³²⁾ 모친상을 계기로 확실하게 실제 천자와 같은 위치를 확인하고 알리는 과정으로 삼은 것이다.³³⁾

그리고 같은 해에 세 건의 符命이 보고된다. 왕망은 劉京이 하늘로부터 “섭정황제가 진짜가 된다(攝皇帝當爲眞)”라는 말을 하면서 만약 믿지 못하겠으면 마을에 新井이 생길 것이라는 齊郡의 사건, 扈雲의 巴郡 石牛, 臧鴻의 扶風 雍石 사건 등을 모두 받아들여 未央宮 前殿에 가져다놓게 한 후, 가서 보았을 때 돌 앞에 “하늘이 제왕의 符命을 알리니, 바친 자는 후로 봉할 것이다. 천명을 받들고 신령을 행하라.(天告帝符, 獻者封侯. 承天命, 用神令.)”는 내용의 銅符와 帛書가 있었다. 이에 따라 천하에 政令을 발표하거나 백성이 사건을 아를 때 ‘攝’자를 사용하지 않아야 천명에 응하는 것이라고 태후에게 보고한다.³⁴⁾ 그리고 梓潼 사람 哀章이 銅匱를 만들고 그 속에 策書를 넣어놓았는데, 왕망이 眞天子가 되며, 황태후가 천명과 같다는 내용이 있었다. 그리고 未央宮에서 石牛 사건이 있던 당일 哀章은 金匱를 들고 高廟에 가서 왕망을 오게 하여 高廟에 절하며 금匱와 신의 禪讓을 받게 하였다. 그리고 또 策書에 다음과 같은 내용을 적고 있다. 왕망이 황제의 후손이고 순임금의 자손이며 태황태후의 끝자손에 속한다. 상제의 도움으로 천명을 이루었고, 천하백성이 귀속되었으며, 漢高帝의 명령도 천명을 받들어 나라의 策書를 전했으니 감히 받지 않을 수 있겠는가라고 하며, 천하의 국호를 新이라 한다.³⁵⁾ 이렇게 함으로써 왕망은 符命을 통해 하늘의 뜻을 받들고 책서를 통해 漢高祖의 명을 따른다는 명분을 얻게 된다. 하늘과 조상의 명을 따른다는 명분은 왕망으로 하여금 주공이 섭정 후 왕위를 되돌려 주었던 것과 반대로 왕위를 차지하게 됨으로써 짊어지게 된 도덕적 책임을 와해시켜준다. 그리고 왕망은 新 왕조를 시작하는 始建國 元년에 符命에 따라 漢의 國號를 없애고, 孺子에게 책명을 내려 “옛날 하늘이 태조를 도와 한 왕조를 세워 12세대 210년 동안 다스려지다가 천명이 나에게 있게 되었다.(昔皇天右乃太祖, 歷世十二, 享國二百一十載, 曆數在于予躬.)”고 말한다. 그리고 孺子の 손을 잡고 흐느끼며, “옛날 주공이 섭정을 하면서 끝내 성왕에게 명철한 군주의 정치를 돌려주었으나, 지금 나는 황천의 위명 때문에 어쩔 수 없다.(昔周公攝位, 終得復子明辟, 今予獨迫皇天威命, 不得如意!)”고 말하면서 한참 동안 슬퍼하며 탄식하였다고 반고는 기록한다.³⁶⁾

왕망이 漢 왕조로부터 선양의 방법으로 왕위를 탈취하는 과정은 위에서 보듯이 매우 황당하면서도 희극적 요소까지 보인다. 그러나 시각을 달리하여 왕망의 주도면밀한 계획 속에 이루어진 권력전환으로 본다면, 그 과정은 중국인들이 생각한 가장 이상적인 왕위계승 방법의 실현이었다고 평가할 수 있다. 즉 전설 왕조에서 이루어진 堯·舜의 왕위계승과 흡사한 것이다. 왕망이 젊었을 때 유가의 이상적인 군자가 되기 위해 비범한 노력을 기울여 덕망을 쌓은 결과, 그로 하여금 후에 지위와 권력을 갖게 되었을 때, 자연스럽게 선양의 적임자로 부각될 수 있게 하였을 것이다. 왕망이 비교적 젊었을 때의 행동은 반고의 묘사처럼, 왕권을 위한 의도적 행동은 아니었을 것이다. 그리고 왕망이 관직에 들어서고 난 후 황문랑에서 대사마에 이르는 과정에서 점차 권력에의 욕망이 싹틔운 것으로 볼 수 있다. 권력 쟁취의 마음은 아마도 대사마에 오른 이후에 가능했을 것이며, 반고의 표현처럼 위선적이며 의도적인 행동으로 비친 것은 그 이후의 일일 것이다. 왕망 본인은 철저한 계획 속에서 왕권 세습세력과의 투쟁을 통해 권력전환을 이루어낸 것이다.

32) 九月, 莽母功顯君死, 意不在哀, 令太后詔議其服. 『漢書·王莽傳上』, 4090-4091쪽 참조.

33) 楊水俊은 왕망이 禪讓을 위해 3단계의 광경을 밟는다고 분석한다. 첫째는 생모를 위해 상을 치르는 과정, 둘째는 상서로운 符命을 만드는 과정, 셋째는 선양의 의식을 받는 과정이다. 그리고 첫 과정의 의미는 천자의 상례를 통해서 서한 통치 계층에게 假皇帝와 眞皇帝와 차이가 없음을 암시한다고 주장한다. 『王莽篡漢-復古建制中創封建王朝更替新統』, 214-215쪽 참조.

34) 반고는 왕망이 符命을 만드는 이런 사건의 의미는 군신들로 하여금 널리 의논하고 아뢰어 점차 卽眞할 것을 보인 것이라고 말한다.(衆庶知其奉符命, 指意群臣博議別奏, 以視卽眞之漸矣.) 『漢書·王莽傳上』, 4094쪽 참조.

35) 『漢書·王莽傳上』, 4095쪽 참조.

36) 『漢書·王莽傳中』, 4099-4100쪽 참조.

4. 결어

왕망의 선양 과정을 의도적 왕위찬탈과 같은 도덕적 평가를 제외하고 사실을 바탕으로 재구성하여 堯·舜의 선양 구조와 비교해 보기로 하자. 왕망은 漢 왕조의 외척이었으나, 부친이 일찍 죽어 외롭고 가난한 환경 속에서 철저하게 유가의 군자다운 삶을 살며, 당시 외척세력의 영수인 王鳳의 병을 정성스럽게 보살피고 그의 추천으로 관직에 나간다. 그리고 관직이 높아질수록 절개 있는 행동과 겸손으로 끝내 최고 관직인 대사마에 오른다. 그 후 平帝와 子嬰을 왕위에 앉히면서 정치권력을 장악하고 섭정자가 된다. 여기에서 주목할 점은 왕망이 발탁되는 과정에서 미천한 신분과 어려운 환경 속에서 실천한 그의 군자다운 행동이 두드러지며, 그는 왕에 의해 발탁된 것이 아니라 당시 실세였던 외척세력에 의해서였다는 점이다. 그리고 발탁된 후 권력을 장악해 가는 과정에서는 그의 덕망과 함께 정치적 능력이 더욱 강조된다. 이는 舜이 堯를 만나기 전에 농부였다가 堯의 발탁으로 단번에 대신이 된다는 구조에서 賢人의 가치를 인식하는 堯의 능력이 강조되는 점에서 차이가 있다. 그러나 舜이 대신으로 발탁된 후에는 그의 정치적 능력으로서 “감화력 있는 미덕의 매력”³⁷⁾이 강조된다는 점에서 유사하다.

왕망이 정치권력을 장악한 후 정권에 대한 탐욕이 생겼다고 보며, 그 방법으로 선양의 방식을 선택했을 것이다. 왕망의 이런 선택은 西漢 왕권의 쇠락과 함께 대두된 禪讓說의 유행과 연관이 있을 것이다. 昭帝 때의 睦弘과 成帝 때의 甘忠可는 陰陽災異설을 근거로 漢의 劉氏 왕조의 운명이 다했으므로 賢人을 구하여 왕권을 선양해야 한다고 주장하였다.³⁸⁾ 왕망은 이러한 선양설의 분위기에서 선양을 위한 조건을 만들어 나간다. 첫째, 정치적 반대세력인 孝成趙太后, 孝哀傅太后 등을 제거하고 자기편 인물들만 발탁함으로써 실질적 정치권력을 장악한다. 이 과정은 물론 정치권력 다툼이었으나, 후에 무력이 사용되지 않고 선양에 의해 왕권교체가 이루어지기 때문에, 이 단계를 권력전복을 위한 무력 사용이라 볼 수도 있다. 둘째, 安漢公과 宰衡이라는 칭호를 얻음으로써 명분상의 덕망을 확보한다. 정치적 반대 세력을 제거하고 漢 왕실을 안정시킨 공을 인정받아 얻은 정치적 칭호이지만, 권력을 전복시키고 새로운 왕조를 세우는 데 공헌한 이윤과 주공과 같은 도덕적 명분을 얻은 것이다. 셋째, 왕망은 칙명에서 왕씨가 舜 임금의 후손이고 劉氏는 堯 임금의 후손이라고 주장함으로써 세습 문제를 해결하려고 한다.³⁹⁾ 왕망의 위와 같은 설명은 왕씨의 정권교체로 인한 漢의 劉氏 왕실세력의 반발을 어느 정도 해소하고 그 혈통의 세습적 정통성을 확보하려는 시도이다. 즉 역사 전통에서 요임금이 왕위를 순임금에게 선양하였고, 요임금과 순임금은 모두 黃帝의 후손이므로 비록 姓氏는 다르나 멀리 보면 같은 종족이었다고 봄으로써, 정권교체에 반대하는 세습세력의 저항을 조절하는 효과를 염두에 둔 것이다. 堯·舜의 선양구조에서는 舜이 堯의 사위로서 아들인 세습계승자 丹朱와 계승권의 문제가 조절되나, 왕망은 세습계승의 문제를 더욱 근본적인 차원에서 해결하고 있다. 넷째, 주공이 성왕을 위해 섭정하듯 왕망은 子嬰을 위해 섭정하는 과정을 통해, 천자와 같은 實政을 행한다. 그리고 끝내 왕위를 빼앗는다. 그러나 주공은 성왕에게 왕위를 돌려주었으나, 왕망은 왕위를 돌려주지 않기 위해 符命과 策書와 같은 기록을 통해 天命이 王莽 자신에게 옮겨왔음을 알리는 방법을 통해 왕위를 돌려주지 않음으로써 안게 되는 도덕적 문제를 해결한다. 주공은 섭정을 통해 새로운 왕조의 세습계승을 확인하고 인정하는 역할을 하였으나, 왕망은 섭정을 정권전환을 위한 방편으로 이용하였다. 이와 같이 왕망은 堯·舜의 선양구조와 주공의 섭정방법의 틀과 자신의 정치적 능력, 그리고 당시 유행하던 讖緯思想 등을 이용하여 무력의 정권전복 과정 없이 권력전환을 이룬 것이다.

王莽이 新 왕조를 세운 사건을 중국 정통 역사에서 漢 왕조를 찬탈했다는 승자의 역사기록 용어로 묘사되지만, 권력을 빼앗으려했던 왕망의 입장에서 보면 유가의 이상을 실현하려고 했던 당시의 시대적 요구에 부응하여 정권투쟁을 통해 이루어낸 왕권 교체였다. 그는 유가사상에서 가장 이상적 정권교체의 방법으로 묘사하고 있는 요순의 선양과 주공의 섭정 방법을 先例로 이용하여 완벽하게 권력전환을 실현시킨 것이다. 그러나 이상적으로 묘

37) 사라알란 지음, 오만중 옮김, 『선양과 세습』, 116-117쪽 참조.

38) 西漢時期的 선양에 관해서는 袁青, 「西漢中後期的禪讓思想探析」, 『江漢學術』, 第33卷 第5期, 2014年10월, 117-121쪽; 楊水俊, 「西漢議禪思潮及王莽禪漢的儒家仁政禮治文化背景」, 『甘肅社會科學』, 2009年, 第5期, 94-95쪽 참조.

39) “왕씨는 순임금의 후손으로 제곡으로부터 나왔고, 유씨는 요임금의 후손으로 전욱으로부터 나왔다.(惟王氏, 虞帝之後也, 出自帝嚳, 劉氏, 堯之後也, 出自顓頊.)” 班固, 『漢書·王莽傳』中, 4105쪽.

사되고 있는 요순의 선양과 주공의 섭정 방법을 현실에 적용시키면서 상황에 따라 약간의 변환이 불가피했으며, 嚳王과 子之 사이에 이루어졌던 선양처럼 회극적 변환에 머물지 않고 왕망이 극도의 위선적 행위자로 묘사될 정도의 치밀한 권력투쟁의 전환과정을 성공시킨 것이다.

【중국문학분과】 발표③

위진 잡시의 성격과 문학사적 의미

이규일*

【목 차】

I. 서론 II. 잡시에 대한 기존의 학설 III. 『문선』 편목의 의도 IV. 『문선』 수록 잡시의 특징 V. 결론

I. 서론

『문선』은 시문을 수록하면서 보망(補亡), 술덕(述德), 권려(勸勵), 헌시(獻詩), 공연(公宴) 등 총 23종으로 시를 분류했다. 편목의 명칭으로 보자면 대체로 시의 내용에 따라 구분한 것인데 마지막 세 개의 편목은 잡가(雜歌), 잡시(雜詩), 잡의(雜擬)이다. 잡가에는 4인의 시 4수, 잡시에는 27인의 시 93수, 잡의에는 10인의 시 63수가 수록되어 있다. 수록된 작가와 작품의 분량으로 보았을 때 이 작품들이 『문선』에서 차지하는 비중이 상당하다는 것을 알 수 있다. 하지만 ‘잡(雜)’으로 분류된 이 세 가지 편목의 작품들은 제목만으로 그 성격을 짐작하기 어렵다. 『문선』의 저자 소통은 왜 ‘잡’이라는 제목으로 시를 분류했을까? 지금의 관념으로 볼 때 ‘잡’이라는 용어는 지나치게 자질구레하여 분류하기 어렵거나 그럴 필요가 없을 때 붙이는 이름이다. 그렇다면 소통은 보망, 술덕, 권려 등 시의 주제와 성격에 따른 분류를 마치고 이 편목에 편입하기 어려운 작품들을 수록하기 위해 마지막 편목으로 잡시를 둔 것일 수도 있다. 하지만 그렇게 보기에는 수록 작품의 수가 지나치게 많고 시인과 작품의 지명도가 너무 높다. 특히 잡시는 『문선』의 시 작품이 가장 많이 수록된 편목이다. 「고시십구수」를 비롯하여 조식, 육기, 좌사, 도연명, 사령운 등 위진남북조 대표 시인들의 작품이 폭넓게 수록되어 있다. 잡시라는 편목은 소통 개인의 문학관 때문에 등장한 것일 수도 있지만 위진남북조 문인들에게 ‘잡’이라는 용어로 범주화할 수 있는 어떤 공통적 성격이 있었을 수도 있다. 이 현상에 접근하는 데에 가장 중요한 편목은 잡가, 잡시, 잡의 중에서도 잡시이다.

잡가에 수록된 4편의 시는 사실 모두 악부시로 모두 곽무친(郭茂倩)의 『악부시집(樂府詩集)』에도 수록되어 있다.¹⁾ 악부는 음악과 밀접한 관련이 있는 장르이기 때문에 시의 내용보다 악곡의 성격이 우선이다. 중국 학자 부강(傅剛)은 제량 시기에 음악 제도의 변화로 악곡 체제가 사라졌기 때문에 이 4편의 작품들이 악부 편목에 들어가지 못하고 따로 잡가를 설정한 것으로 보았다.²⁾ 부강의 학설은 합리적이고 타당하다고 생각된다. 이 작품들은 모두 ‘-가(歌)’라는 제목으로 되어 있고 악부 작품이기 때문에 잡시와는 성격이 다르다. 그리고 잡의 편목은 중점이 ‘잡’보다는 ‘의’에 있다. 잡시와 유사한 성격이 되, 모의작이라는 특징이 있다. 수록 작품도 대부분 「의고시(擬古詩)」, 「의사수시(擬四愁詩)」처럼 제목에 의(擬), 효(效), 학(學), 대(代)라는 글자를 붙여 의고작임을 명시한 작품들이다. 따라서 『문선』의 잡시 편목에 수록된 작품들의 성격을 고찰하고 규명한다면 잡의 편목의 성격도 설명될 것

* 국민대학교

1) 형가(荊軻)의 「가(歌)」(7언)과 한고조(漢高祖)의 「가(歌)」(7언)은 『악부시집』의 「금곡가사(琴曲歌辭)」에, 유월석(劉越石)의 「부풍가(扶風歌)」(5언)와 육한경(陸韓卿)의 「중산왕유자첩가(中山王孺子妾歌)」(5언)는 「잡가요사(雜歌謠辭)」에 수록되어 있다.

2) 傅剛, 『昭明文選研究』(中國社會科學出版社, 2000년) 271쪽.

이다.

『문선』의 잡시 편목에는 조식의 「잡시」처럼 잡시를 제목으로 하는 시와 육기의 「원규시(園葵詩)」, 장화의 「정시(情詩)」처럼 잡시가 제목이 아닌 시도 있다. 이는 잡시라는 용어가 시의 제목으로 사용되기도 하고 시의 분류, 또는 체제로 사용되기도 했다는 의미이다. 본 논문은 잡시에 대한 기존의 학설을 정리하고 『문선』의 수록 작품들을 분석하여 ‘잡’자에 담긴 문학관념과 이러한 개념이 생겨난 배경, 그리고 잡시가 문학사에서 갖는 의미에 대해 논하고자 한다.

II. 잡시에 대한 기존의 학설

시의 제목으로 잡시가 처음 등장한 것은 조식, 왕찬, 조비, 유정 등 건안 시인들의 작품에서 이지만 당시 문헌에서는 이 제목의 의미에 대한 언급을 찾기 어렵다. 이선(李善) 등의 『문선』 주석이 최초의 해석이라 할 수 있다. 이선은 잡시에 대해 “잡은 전하던 관례에 얽매이지 않고 어떤 사물을 접촉하여 즉흥적으로 말한 것이기 때문에 잡이라 했다”고 말했다. 또 이주환(李周翰)은 “흥취가 한 가지가 아니기 때문에 잡시라 했다”고 말했다.³⁾ 이들은 『문선』의 편목에 대한 해석이 아니라 왕찬의 「잡시」에 대한 설명이라 시 제목으로서 잡시의 정의에 접근한 해석이라 할 수 있다.

이외에 일본 승려 편조금강(遍照金剛)은 『문경비부론(文鏡秘府論)』에서 다음과 같이 말했다.

잡시는 옛사람들이 지은 것으로 원래는 제목이 있었는데 『문선』에 수록된 후, 『문선』이 그 제목을 잃어버려서 고인들이라 상세히 알지 못해 잡시라고 명명했다.⁴⁾

편조금강의 학설에 따르면 잡시는 제목이 없는 작품, 또는 제목이 실진된 작품에 대한 통칭이다. 이렇게 본다면 잡시라는 제목을 가진 시들은 서로 내재적인 연관성이 없다. 잡시의 유래에 대해 이 학설은 하나의 정설이 되었다. 예를 들면 여관영(余冠英)의 『삼조시선(三曹詩選)』, 정문(鄭文)의 『한시선전(漢詩選箋)』, 오소여(吳小如)의 『한위육조시감상사전(漢魏六朝詩鑒賞辭典)』에서도 원래 제목이 없었거나 혹은 별도의 제목이 있었지만 실전되어 잡시라고 칭해졌다고 설명한다.⁵⁾ 특히 정문의 『한시선전』은 “일시에 창작되지 않았고 한 가지 일을 읊은 것도 아닌데 함께 모였기 때문에 잡시라고 이름한 것이다. 원래의 제목을 잃어버려 찾을 수 없어 작품을 골라 묶은 이가 잡시라고 제목을 붙였다”라고 했다. 정문은 시인들의 연작시에 잡시라는 제목이 많은 점을 주목한 것이다.⁶⁾

위의 학설들 외에 잡시라는 제목의 작품, 또 『문선』의 잡시 편목에 수록된 작품들의 공통적인 요소에 주목한 학설도 적지 않다. 주요한 내용은 다음과 같다.

위진 문인들은 잡시를 많이 지었다. 대개 영회, 혹은 무제(無題)류들이다.⁷⁾

한위 이래로 문인 시가 중에 잡시를 제목으로 하는 작품이 많은데 그 내용은 상당히 광범위하다. 일반적으로 대부분 인생의 감개, 이별과 그리움 등을 묘사했다. 이런 내용은 연회, 증답 등 전문적 제목이 있는 시와 다르다. 다만 악부의 옛제목은 따르지 않았기 때문에 잡시라고 제목을 붙였다.⁸⁾

3) “雜者，不拘流例，遇物即言，故云雜也”，“興致不一，故云雜詩。”『六臣注文選』528쪽. (浙江古籍出版社 1999년)

4) “雜詩者，古人所作，元有題目，撰入『文選』，『文選』失其題目，古人不詳，名曰雜詩。”遍照金剛，盧盛江校考，『文鏡秘府論彙校考』，1350쪽. 中華書局，2006년

5) 余冠英，『三曹詩選』(作家出版社，1956년) 74쪽. 鄭文，『漢詩選箋』(上海古籍出版社，1986년) 139쪽. 吳小如，『漢魏六朝詩鑒賞辭典』(上海辭書出版社，1992년) 1675쪽.

6) “作非一時，詠非一事，集於一起，故名雜詩。亦有原題遺失，無從尋究，選者遂題為雜詩者。”

7) “魏晉人多作‘雜詩’，蓋即‘詠懷’或‘無題’之流。”，“在魏晉時，詩人的「遊仙」「擬古」「詠懷」「詠史」「雜詩」等題，除極少數的例外外，大都不是以「仙」「古」「史」為對象，而是發洩自己的牢愁的。所以這一類的作品常常是詩人最坦率的自白而成為全集中之傑構。”陸侃如，馮沅君，『中國詩史』(上海古籍出版社，1996년) 249쪽.

8) “漢魏以來，文人詩歌中多有用‘雜詩’標題的，其內容頗為廣泛，一般都是描寫人生感慨、離別相思等等，它不同於宴遊、贈答之各有專題，但又不同於樂府舊題，故題為‘雜詩’。”馬茂元，『唐詩選』(上海古籍出版社，1999년) 47쪽.

잡시는 『문선』에서 수록한 한위 시인들의 시제목에 처음 보인다. 의미는 ‘잡감(雜感)’에 가깝다.⁹⁾

잡시는 대개 수필, 잡감의 류이다.¹⁰⁾

『문선』 29권에 잡시 상이 있고 30권에 잡시 하가 있는데 「고시십구수」, 그리고 제목이 「잡시」인 작품(예를 들면 왕찬의 「잡시」)와 제목이 「잡시」가 아닌 작품(예를 들면 육기의 「원규시」)를 포함하고 있다. 이선의 왕찬 「잡시」의 주에는 “오언 잡시는 전하던 관례에 얽매이지 않고 어떤 사물을 접촉하면 즉흥적으로 말한 것이기 때문에 잡이라고 말한 것”이라고 했다. 『문선』은 문체에 따라 39종의 대분류를 나누고 대분류 아래에 다시 제재에 따라 약간의 소분류를 나누었다. 잡가, 잡시, 잡의는 시 분류의 가장 마지막에 있는데 대체로 그 내용이 ‘보망(補亡)’, ‘술덕(述德)’, ‘조전(祖錢)’, ‘유선(遊仙)’ 등 소분류에 넣기 어려운 것들이다.¹¹⁾

이상의 내용을 정리하자면 잡시 작품들의 공통적인 성격은 수필류의 방식으로 창작되었으며 영희, 인생의感慨, 이별과 그리움 등 잡감이라 칭할 만한 정서를 주 내용으로 한다는 것이다. 여기서 수필류라고 한 것은 잡시의 성격이 통치자의 명을 받았거나 문우들에게 증답하기 위해 쓴 작품들과 구분된다는 점 때문일 것이다. 그리고 원행패의 견해는 『문선』의 편제가 문체에 따라, 그리고 다시 제재에 따라 구성되었는데 잡시 작품들은 ‘보망(補亡)’, ‘술덕(述德)’, ‘조전(祖錢)’, ‘유선(遊仙)’ 등 기타 편목들과 제재가 다르다는 점, 즉 잡시의 잡은 사실상 ‘잡류’를 의미한다는 것을 지적했다.

이와 관련하여 국내 학자들 중에는 최웅혁의 견해를 참고할 만하다.¹²⁾ 최웅혁의 논문은 “소통이 잡시로 분류한 93수의 시들을 살펴보면 그 내용상 대부분이 그때그때의 감흥에 따라 창작된 시로 분류하여 무리가 없는 것으로 미루어 볼 때 『문선』을 편찬한 소통의 잡시에 대한 선시 기준 역시 이선이 정의한 범부를 벗어나지 않는다고 할 수 있다”, “『문선』 이후로 잡시는 일정한 부류의 시들을 총칭하는 보통명사인 동시에 필요에 따라서는 특정시를 지칭하는 고유명사로 사용되었던 것이다”라고 했다. 이태형 역시 잡시는 “작가가 시간이나 사건에 구애되지 아니하고 마음속에 느낀 바를 그 자리에서 형상화한 결과물”로 정의하며 『문선』의 잡시 편목은 “편자가 생각하기에 주된 분류 체계에 속하지 않고, 또 그렇다고 해서 따로 항목을 만들어 분류할 만큼 성격을 가지고 있지도 않은 ‘기타’ 작품을 수록한 것이라는 의미를 지니고 있을 것이다”라고 했다.¹³⁾ 국내에서 출판된 시문 선집 역시 이선의 주를 소개하며 잡시의 명칭에 대해 이와 유사한 설명을 하고 있다.¹⁴⁾ 최웅혁과 이태형의 논문에서 보통명사로서의 잡시는 분류 편목의 명칭을 말하는 것이며 고유명사로서의 잡시는 시제(詩題)를 말하는 것이다. 이에 따르면 『문선』이 분류 편목으로 잡시를 사용한 것은 제재가 제각각인 ‘잡류’의 시들을 한데 묶기 위함이며 시제로서 잡시는 기존의 제명이 없이 전해지던 작품 가운데 ‘잡시’의 범주에 속하는 시들을 잡시라고 명명한 작품이 많고 그 특징을 창작의 ‘즉흥성’으로 설명했다. 특히 최웅혁은 『문선』이 도연명의 시 「음주」를 수록하면서 제목을 「잡시」로 고친 점, 또 『예문류취(藝文類聚)』가 「귀전원거」와 「음주」를 수록하면서 제목을 「잡시」로 고친 점을 주목했다. 그는 “다양한 주제를 담고 있는 20수나 되는 시들을 하나로 아우를 수 있는 제명”이라는 점에서 연작시와 잡시 제목의 연관성을 강조했다. 나름대로 타당성과 설득력이 있는 견해이나 이 논문들은 도연명의 「잡시」를 논의의 중심에 두었기 때문에 『문선』 잡시 편목에 수록된 작품들의 공통성과 위진남북조 기타 문인들의 잡시 제목의 성격을 설명하기는 다소 어려워 보인다.

9) “‘雜詩’是始見於『文選』所選漢魏人詩的題目，意思和‘雜感’相近。”林庚，馮沅君，『中國歷代詩歌選』(人民文學出版社，1964年) 149쪽.

10) “雜詩者，蓋隨筆、雜感之類。”王叔岷，『陶淵明詩箋證稿』(中華書局，2007年) 402쪽.

11) “『文選』卷二十九雜詩上，卷三十雜詩下，包括「古詩十九首」，以及題為「雜詩」(如王仲宣「雜詩」)或並不題為「雜詩」(如陸士衡「園葵詩」)者。李善注王仲宣「雜詩」曰，‘五言雜者，不拘流例，遇物即言，故云雜也。’『文選』按文體分為三十九大類，大類之下再按題材分為若干小類，‘雜歌’、‘雜詩’、‘雜擬’在詩類之最後，蓋其內容難以列入‘補亡’、‘述德’、‘祖錢’、‘遊仙’等小類也。”袁行霈，『陶淵明集箋注』(中華書局，2003年) 338-339쪽.

12) 최웅혁，『陶淵明의 『雜詩』十二首에 대한 再論』，『외국문학연구』 제28호，2007년 11월.

13) 이태형，『도연명 잡시에 투영된 마음』，『국제지역학논총』 제6권 1호，2013년.

14) 이치수，박세욱 역 『조자건집』(소명출판，2010년)，류종목，이지운，주기평 역 『당시삼백수』(소명출판，2010년)，장세후，이장우，우재호 역 『고문진보』(을유문화사，2007년)

Ⅲ. 『문선』 편목의 의도

1) 문체로서 잡의 의미

잡시가 제목이 실전된 작품의 통칭이라는 학설은 부분적으로 타당성이 있지만 잡시라는 제목을 가진 모든 작품에 적용하기는 어려워 보인다. 물론 「고시」처럼 저자를 알지 못해 임의로 제목이 붙여진 작품도 있다. 그러나 『문선』에 수록된 31수의 「잡시」는 저자가 모두 15명인데 『문경비부론』의 학설처럼 옛사람들이라 상세히 알지 못하지는 않았을 것이다. 이 작품들은 원래 제목이 「잡시」였고 대부분 다른 문집에도 제목이 「잡시」로 되어 있다. 이선, 이주환의 주석은 이 제목에 대한 해석이다. 또 원래 별도의 제목이 있는 작품인데도 『문선』에서 「잡시」라는 제목으로 고쳐 수록한 경우가 있다. 예를 들어 『문선』에 수록된 조비(曹丕)의 「잡시」 2수의 제목에 대해 이선은 다음과 같은 주를 적었다. “문집에는 포중작(枹中作)이라고 했고 다음 편은 어려양작(於黎陽作)이라고 했다”¹⁵⁾ 조비의 문집에는 이 두 작품의 제목이 「포중작」, 「어려양작」으로 되어 있는데 『문선』이 이 작품들을 수록하면서 「잡시」로 제목을 고쳤던 것이다. 또 『도연명집』에 「음주」라는 제목으로 수록된 20수의 작품 중에 제 5수와 제 7수는 『문선』에 「잡시」라는 제목으로 수록되었고 원래 제목이 「잡시」로 되어 있는 12수의 작품은 수록하지 않았다. 『문선』의 편자 소통은 『도연명집』의 편자이기도 하다. 도연명을 지극히 추종한다고 자임한 소통이 도연명 작품의 제목을 혼동했을 가능성은 적다. 소통은 “도연명의 시는 편마다 술 얘기가 있어 의문이지만 내가 보기에 그의 뜻은 술에 있는 것이 아니라 술에 기탁하여 자신의 자취를 남긴 것이다”라고 했고 방동수(方東樹)는 이에 대해 “「음주」 20수는 서문에 근거하자면 역시 잡시이다. 가슴속의 생각을 가감없이 적었고 눈앞의 일을 곧바로 적었다. 음주의 제목을 빌린 것일 뿐 음주를 노래한 것은 아니다”라고 했다.¹⁶⁾ 두 사람의 말을 보면 소통의 『문선』이 도연명의 「음주」 시를 수록하면서 의도적으로 「잡시」라는 제목을 붙인 것으로 보인다. 이는 당시에 잡시라는 명칭에 대한 인식이 있었기 때문일 것이다. 『문선』보다 나중에 편찬된 『옥대신영(玉臺新詠)』에도 23수의 잡시가 수록되어 있는데 이 작품들 중에도 『문선』이나 기타 문집과 제목이 다른 작품이 많다. 예를 들어 『문선』의 「고시집구수」, 『예문류취』의 「대류훈출처왕씨(代劉勳出妻王氏)」, 『조자건집』의 「칠애시(七哀詩)」 등은 『옥대신영』에 모두 「잡시」라는 제목으로 수록되어 있다. 이렇게 볼 때 『문선』과 『옥대신영』의 편자, 더 나아가 위진남북조 문인들에게 잡시라는 용어는 어떤 공통적 특징과 범주를 가진 개념이었을 가능성이 크다.

잡시가 범주의 개념이라면 잡시는 독립적인 문체(文體), 또는 시체(詩體)의 일종이라 볼 수 있다. 부강(傅剛)은 ‘잡(雜)’이 위진남북조 시기에 이미 문체 변별의 주요 개념으로 인식되었다고 했다.¹⁷⁾ 『수서(隋書)·경적지(經籍志)』에는 잡문(雜文), 잡부(雜賦), 잡시(雜詩) 등 여러 종류의 문체가 수록되어 있는데 예를 들면 「잡문」 60권, 「잡봉선문(雜封禪文)」 8권, 「잡계잡(雜箴箴)」 24권, 「불상잡명(佛象雜銘)」 13권, 「잡기잡명(箴器雜銘)」 5권, 「잡가계(雜家誡)」 7권, 「잡비집(雜碑集)」 29권, 「잡제문(雜祭文)」 6권, 「잡구석문(雜九錫文)」 14권, 「잡표주박(雜表奏駁)」 35권, 「잡격문(雜檄文)」 17권, 「잡노포(雜露布)」 12권, 「잡천문(雜薦文)」 12권 등이다. 이와 같이 ‘잡’자를 앞에 붙인 문체명은 『한서(漢書)·예문지(藝文志)』에 있는 잡부(雜賦), 잡가시(雜歌詩) 등의 문체 분류를 따른 것으로 보인다. 부강은 유협(劉勰)의 『문심조룡(文心雕龍)』이 대문(對問), 칠(七), 연주(連珠) 등을 논하면서 진(典), 고(誥), 서(誓), 문(問) 등 잡다한 문체를 거론한 편장을 「잡문(雜文)」이라고 명명한 것도 ‘잡’을 문체로 인식한 사례로 거론했다. 문체 분류에서 ‘잡’은 기존에 확립된 문체의 개념에 편입하기 어려운 개별적 문체들을 통칭하는 개념으로 사용되었음을 의미한다.

그렇다면 잡시가 등장하기 이전에 ‘잡(雜)’이라는 개념이 갖고 있는 의미를 살펴볼 필요가 있을 것이다. 『설문해자(說文解字)』에는 ‘잡’자가 ‘의(衣)부’에 들어있으며 “오채색이 모인 것이다”라고 기록되어 있고 단옥재(段玉裁)

15) “集云枹中作, 下篇云於黎陽作.” 『六臣註文選』 528쪽. (浙江古籍出版社 1999년)

16) “有疑陶淵明詩篇篇有酒, 吾觀其意不在酒, 亦寄酒爲跡焉.”(『陶淵明集序』), “飲酒二十首, 據序亦是雜詩, 直書胸臆, 直書即事, 借飲酒爲題耳, 非詠飲酒也.”(『昭昧詹言』4卷)

17) 傅剛, 『昭明文選研究』(中國社會科學出版社, 2000년) 271쪽.

의 주에는 “이른 바 오채라는 것은 무늬가 오색으로 지은 옷에 드러난 것이다. 이를 끌어와 뒤섞였다는 말이 되었다”라고 했다.¹⁸⁾ 이에 따르면 “잡”의 원래 의미는 여러 가지 색깔이 뒤섞여 한데 모여있는 것을 말하는 것인데 선진 문헌에서 사용된 의미도 이와 유사하다.

사물이 뒤섞였기 때문에 문이라 한다.¹⁹⁾

채색하는 일은 오색을 뒤섞는 것이니 동방을 청이라 하고 남방을 적이라 하며 서방을 백이라 하고 북방을 흑이라 하고 하늘을 현이라 하고 땅을 황이라 한다.²⁰⁾

우임금이 손수 삼태기와 보습을 들고 천하의 강을 모았다.²¹⁾

이상의 사례를 보면 ‘잡’이란 여러 종류가 한데 모이고 뒤섞였음을 말하며 순수하지 않고 단일하지 않다는 의미를 내포하고 있다. 문장에서 사용된 용례 외에 학술용어로 사용된 몇 가지 사례를 거론하자면 다음과 같다.

잡가(雜家): 잡가의 부류들은 대개 의관에서 나왔다. 유가와 묵가를 겸하고 명가와 법가를 합했다. 국가의 요체가 여기에 있음을 알고 왕의 다스림이 꿰뚫지 못하는 것이 없음을 아니, 이것이 그들의 뛰어난 점이다.²²⁾

잡학(雜學): 지금 뒤섞인 학문과 잘못된 행위와 서로 다른 언론을 함께 경청하고 있으니 어찌 혼란에 빠지지 않겠는가.²³⁾

잡어(雜語): 서문은 대략 빠진 내용들을 모아 보충하여 일가의 학설을 이루었으며 육경 외에 다르게 전하는 바를 보완하고 백가의 잡다한 말들을 정리했다.²⁴⁾

잡술(雜術): 시교는 각 가의 학설을 두루 총괄했고, 청사자는 향간의 떠도는 이야기를 상세히 기록했다.²⁵⁾

이러한 용례를 보면 ‘잡’의 의미에는 여러 종류가 한데 모여 뒤섞여 있으며 순수하지 않기 때문에 정통에서 벗어나 주류에 속하지 않는다는 뉘앙스가 담겨있다. 여기에는 ‘잡’이 기존의 체제나 권위의 ‘나머지’, 혹은 여기에 거리를 두고 있는 ‘이외의 것’, ‘기타의 것’이라는 인식이 담겨 있다. 따라서 소통의 『문선』이 내용이나 풍격으로 보아 기존의 편목에 넣기 어려운 나머지 성격의 시들을 수록하기 위해 잡시라는 편목을 사용한 것은 일견 분명한 사실로 보인다. 『문선』 이전에 이미 잡부(雜賦), 잡가시(雜歌詩) 등의 분류 방식이 있었고 『수서·경적지』에도 남조 시기에 잡시라는 명칭으로 문집을 편찬한 사례가 기록되어 있는 것으로 보아 소통이 당시의 관행에 따라 잡시라는 편목으로 이에 해당하는 작품을 분류했다고 볼 수 있다.²⁶⁾

2) 아와 잡

『문선』의 시대에 잡시라는 용어가 문체의 의미로 통용되었고 기존의 정통 관념에서 벗어난 성격의 시를 가리킨다는 것은 확실해 보인다. 그런데 구체적으로 어떤 내용, 어떤 풍격과 예술적 특징을 의미하는 지에 대해서는 『문선』에 수록된 작품을 통해 접근해야 할 것이다. 필자는 ‘잡’이 기존의 권위와 정통에서 벗어난 비주류의 성격을 갖고 있다는 점에 중점을 두고 잡시의 성격을 고찰하고자 한다.

『악부시집(樂府詩集) 무곡가사(舞曲歌辭) 잡무(雜舞)』에 있는 곽무친(郭茂倩)의 해설에는 다음과 같은 내용이 있다.

18) “五彩相會”，“所謂五采彰施於五色作服也。引伸爲凡參錯之稱。”許慎著，段玉裁注，『說文解字注』(上海古籍出版社，1981년) 395쪽.

19) “物相雜，故曰文。”『周易·繫辭』

20) “畫纘之事，雜五色，東方謂之青，南方謂之赤，西方謂之白，北方謂之黑，天謂之玄，地謂之黃。”『周禮·考工記·畫纘』

21) “禹親自操橐耜而九雜天下之川。”『莊子·天下』

22) “雜家者流，蓋出於議官。兼儒墨，合名法，知國體之有此，見王治之無不貫，此其所長也。”『漢書·藝文志』

23) “今兼聽雜學，總行同異之辭，安得無亂乎。”『韓非子·顯學』

24) “序略以拾遺補藝，成一家之言。厥協六經異傳，整齊百家雜語。”『史記·太史公自序』

25) “尸佼兼總於雜術，青史曲綴以街談。”『文心雕龍·諸子』

26) 『수서·경적지』에 기록된 내용은 “江邃撰『雜詩』七十九卷、宋太子洗馬劉和注『雜詩』二十卷、『二晉雜詩』二十卷、謝靈運『雜詩鈔』十卷” 등이다. 그러나 이 문헌들은 실전되어 수록된 작품의 구체적인 상황은 알 수 없다.

한대 이후로 악무가 점차 흥성하여 아무(雅舞)가 있고 잡무(雜舞)가 있었다. 아무는 제사와 조정의 향연에 사용되었고 잡무는 연회에 사용되었다.²⁷⁾

‘아(雅)’는 서주(西周)가 건국되었던 지역의 명칭인 ‘하(夏)’의 동음기차 글자이다. 때문에 서주의 경기 일대 언어를 아언(雅言)이라 칭하는 관습이 있었고 ‘아’는 점차 올바르다(正)는 의미와 동등하게 사용되면서 정통, 표준을 의미하는 개념이 되었다.²⁸⁾ 따라서 인용문의 아무는 고대의 예의전장에 부합하는 전아한 풍격의 춤이라 천자의 제사와 조정의 향연에 사용된 것이다. 잡무는 이와 상대되는 것이라 상대적으로 저속하고 대중의 기호에 영합하는 춤이다.²⁹⁾ 아무와 잡무의 구분은 사실상 아와 속의 차이에 있고 잡무의 성격을 규정짓는 중요한 특징은 ‘속’이라 할 수 있다. 한대 이후 아무와 잡무의 명칭이 상대적인 개념으로 사용된 것처럼 소통도 잡시의 개념을 아시와 상대되는 것으로 인식했을 가능성이 크다. 소통과 동시대 인물인 종영(鍾嶸)의 『시품(詩品)』이 아의 개념을 문학의 영역에서 사용한 사례를 본다면 한층 심도 있는 논의가 가능할 것이다.

『시품』은 역대 오언시를 상품, 중품, 하품으로 나누어 품평하면서 시인들의 연원과 계보를 밝혔는데 조식에 대해 다음과 같이 평했다.

감정이 아(雅)와 원(怨)을 겸비하고, 문체가 문(文)과 질(質)로 뒀었다.³⁰⁾

이 두 구절은 완벽한 대구를 이루고 있다. 감정은 작품의 내용을 말하는 것이고 문체는 형식을 말하는 것이다. 풍격의 측면에서는 아(雅)와 문(文)이 유사하고 원(怨)과 질(質)이 유사하다. 또 아(雅)와 원(怨)이 상대적이고 문(文)과 질(質)이 상대적이다. 조식이 상대되는 두 방면의 중요한 특징을 다 갖고 있다는 평이다. 종영이 말하는 조식의 ‘아’는 ‘아무’의 ‘아’와 크게 다르지 않다. 내용면에서는 유가에서 강조하는 온유둔후(溫柔敦厚)와 중화(中和)의 문학사상, 형식면에서는 『시경』의 아송 풍격이 담긴 전아(典雅)의 미감, 이 두 가지가 결합된 특성을 말하는 것이다. 『시품』은 또 아의 상대적 개념으로 ‘속(俗)’을 사용하기도 했다. 그는 포조에 대해 다음과 같이 평했다.

지나치게 정교한 경물묘사를 추구하며 기험한 표현을 마다하지 않아 청아(清雅)한 격조를 손상시켰다. 그러므로 험속(險俗)한 풍격을 추구하는 사람들은 포조를 따랐다.³¹⁾

여기서 포조의 시를 평한 ‘험속(險俗)’은 지나치게 정교한 묘사를 추구하고 현실에 대한 울분과 원망을 강렬하게 토로한 점 등이 유가의 온유둔후 사상에 부합하지 못했음을 말한다. 따라서 아와 상대되는 두 개념인 ‘원’과 ‘속’은 서로 상통하는 부분이 있다. 소통의 『문선』과 종영의 『시품』은 시문 선집과 시론집이라는 차이는 있지만 동시대의 문학적 산물이며 동일한 문학관념을 공유하고 있는 문헌이다. 두 사람은 모두 전아(典雅)와 화려(華麗)가 중요한 문학적 기준이었고 이상적 미감이었다.³²⁾ 따라서 본 논문은 『문선』이 잡시로 분류한 시들의 성격이 종영이 말하는 ‘원’과 ‘속’의 특징에 매우 가깝다고 생각된다. 『문선』의 수록작으로 보았을 때 이런 특징은 체제가 오언시라는 점과 우울한 기조의 서정성이라는 점으로 표현된다.

27) 自漢以後，樂舞寔盛。故有雅舞，有雜舞。雅舞用之郊廟朝饗，雜舞用之宴會” 郭茂倩編，『樂府詩集』(中華書局，1979年) 753쪽.

28) 于迎春，『漢代文人與文學觀念的演進』(東方出版社1997年) 110쪽을 참고.

29) 잡무에 대한 곽무천의 해설은 다음과 같다. “아무는 제사와 조정의 향연에서 연주하는 문무 두 춤이 이것이다. 고대의 왕은 음악에도 선후가 있어 음양(揖讓)으로 천하를 얻으면 먼저 문무(文舞)를 연주하고 정벌로 천하를 얻으면 먼저 무무(武舞)를 연주하니 각각 그 덕을 숭상하는 것이다.(雅舞者，郊廟朝饗所奏文武二舞是也。古之王者，樂有先後，以揖讓得天下，則先奏文舞，以征伐得天下，則先奏武舞，各尚其德也.)”， “잡무는 공막(公莫), 파유(巴渝), 반무(槃舞), 비무(鞞舞), 탁무(鐸舞), 불무(拂舞), 백저(白紵)의 류가 이것이다. 처음에는 모두 지방 풍속에서 나왔으나 후에 궁정으로 들어왔다.(雜舞者，「公莫」、「巴渝」、「槃舞」、「鞞舞」、「鐸舞」、「拂舞」、「白紵」之類是也。始皆出自方俗，後浸陳於殿庭.)

30) “情兼雅怨，體被文質。” 曹旭集注，『詩品集注』(上海古籍出版社，1994年) 97쪽.

31) “貴尚巧似，不避危仄，頗傷清雅之調。故言險俗者，多以附照。” 曹旭集注，『詩品集注』(上海古籍出版社，1994年) 290쪽.

32) 曹道衡，「蕭統的文學觀和文選」(文學遺產，2004年第4期)를 참고.

IV. 『문선』 수록 잡시의 특징

『문선』 잡시 편목에 수록된 작품수는 모두 93수인데 제목이 잡시인 작품 31수와 잡시가 아닌 제목의 작품 62수가 있다. 시대별로는 다음의 도표와 같다.

제목	한	위	서진	동진	송	제	량
「잡시」 (오언)	0 (0)	11 (11)	17 (17)	2 (2)	1 (1)	0 (0)	0 (0)
非「잡시」 (오언)	30 (26)	2 (1)	5 (4)	3 (3)	8 (8)	8 (8)	6 (6)

1) 오언시

『문선』에 수록된 잡시는 대부분 오언시이다.³³⁾ 오언시는 민간에서 발생하여 민간 음악과 밀접한 관련이 있는 체제이기 때문에 한말과 위진 시기에 창작된 오언시 작품들은 ‘속(俗)’의 성격을 갖고 있었다. 소조비(蕭滌非)는 한악부 음악을 아성(雅聲), 초성(楚聲), 진성(秦聲), 신성(新聲)의 네 가지로 분류했다.³⁴⁾ 아성은 아악을 말하고 초성과 진성은 중원에 원래부터 존재하던 민간음악이며 신성(新聲)은 호악(胡樂)이 중원에서 개량되어 토착화된 음악을 말한다.

(초성과 진성은) 대체로 박자가 고르기 때문에 마디가 이어지고 잘 맞는다. 그 공헌은 오언시체를 만들었다는 데에 있다. 신성은 박자가 들쭉날쭉해 한 구절이 끝날 때 길이가 일정하지 않다. 적게는 한 글자인 것도 있고 많게는 십여 글자인 것도 있는데 그 공헌은 후대에 장단가행의 일과를 열었음에 있다.³⁵⁾

소조비는 오언시가 초성과 진성에서 나왔고 민간음악의 계통을 기반으로 탄생했다고 했다. 오언시가 호악을 기반으로 하는 신성에서 나왔다는 학자들도 있지만 대체로 오언시가 민간음악을 기초로 생겨났다는 것은 정설이다. 그런데 위맹(韋孟)의 「풍간시(諷諫詩)」 같은 한대 문인 사언시 창작을 보면 『이아(爾雅)』, 『주역(周易)』, 『상서(尙書)』 등 경전의 언어를 모방하여 송양(頌揚)의 내용과 전아(典雅)한 풍격을 재현하는 추세였다. 아마도 한 무제 때 국가적으로 유교를 추종하고 어용문인들이 가공송덕의 글쓰기에 주력하면서 생겨난 상황일 것이다.

이런 이유로 위진 시기에 오언시 창작이 성행하는 가운데에서도 사언시를 정통으로 보고 오언시는 비정통으로 보는 관념이 아직 남아 있었다. 예를 들면 지우(摯虞)의 「문장유별론(文章流別論)」에서 “무릇 시는 감정과 뜻을 근본으로 삼고 소리를 마디로 삼지만 그러나 아음(雅音)의 운으로 보자면 사언이 정통이고 그 나머지는 비록 곡절이 있는 체식을 갖추었더라도 소리의 정통은 아니다.(夫詩雖以情志爲本, 而以成聲爲節, 然則雅音之韻, 四言爲正, 其餘雖備曲折之體, 而非音之正也.)”라고 했다. 전하는 잡시가 모두 오언시인 것은 이런 관념 때문일 것이다.

『한서(漢書)·외척전(外戚傳)』에는 다음과 같은 기록이 있다. “이연년은 천성이 음악을 잘 알고 가무에 뛰어나 무제가 총애했다. 매번 신성(新聲) 변곡(變曲)을 만들면 듣는 이가 감동하지 않는 사람이 없었다. 이연년이 천자를 모시며 춤과 노래를 하다가 말하기를 ‘북방에 아름다운 이가 있어 절세에 홀로 우뚝 섰네. 한 번 돌아보면 성을 기울게 하고 다시 돌아보면 나라를 기울게 하네. 어찌 성이 기울고 나라가 기우는 것을 모르겠는가마는 미인은 다시 얻기 어렵다네’라고 했다.”³⁶⁾ 여기서 정통 아악 계통에서 벗어나 새로 만들어진 음악을 신성, 변조이라

33) 93수 중 오언이 아닌 작품은 장형의 「사수시(四愁詩)」 4수(칠언), 조식의 「삭풍시(朔風詩)」 1수(사언), 혜강의 「잡시」 1수(사언)로 총 6수이다. 도표에서는 혜강을 위로 분류했음.

34) 蕭滌非, 『漢魏六朝樂府文學史』(人民文學出版社, 1984년) 32쪽.

35) “大抵節奏停勻, 故文句亦多聯整, 其貢獻於產生五言詩體. 而新聲則節奏參差, 故句讀亦復長短不齊, 有少至一字者, 有多至十餘字者, 其貢獻在開後世長短歌行一派.”

고 불렀다. 『옥대신영(玉臺新詠)』에는 이 오언시가 「가시(歌詩)」라는 제목으로 수록되어 있다. 기록을 보면 이 시는 새로운 음악에 배합되는 가사로 만들어졌는데 후에 음악은 사라지고 시로 남았다. 신성에 붙여진 가사라 신시라고 불렀을 것이다.

녹음립(逯欽立)의 『선진한위진남북조시(先秦漢魏晉南北朝詩)』에 수록된 응거(應璩)의 「백일시(百一詩)」 제하에는 『금서칠지(今書七志)』의 말을 인용하여 “『응거집』에는 신시(新詩)라고 되어 있다”고 했고 “그러나 여러 책들이 응거의 신시를 인용한 것을 고찰해보면 이 신시는 바로 「백일시」이다. 다른 책이 인용했던 잡시 또한 대개는 신시라고 이름을 불렀으니 『시기(詩紀)』가 기재한 잡시는 사실 「백일시」에서 나왔다”는 내용의 주가 있다.³⁷⁾ 잡시가 신시의 또 다른 이름으로 통용되었음을 알 수 있다. 이러한 상황을 보면 춤에서 아무와 잡무가 구분되는 것처럼 시에도 아시(雅詩)인 사언과 잡시(雜詩)인 오언이 구분되는 의식이 있었던 것으로 보인다.

『문선』의 시부(詩部) 첫 번째 편목은 보망(補亡)이고 속석(束皙)의 「보망시(補亡詩)」 6수가 수록되어 있다. 이 작품은 속석이 『시경』에서 제목만 남고 내용이 유실된 작품을 보충하려고 자신이 지은 시이다.³⁸⁾ 말하자면 『시경』 작품을 모의한 사언시인데 소통은 이 시를 잡의 편목에 넣지 않고 따로 보망이라는 편목을 만들었다. 이 시를 특별하게 생각한 것이다. 시의 첫 편목을 『시경』의 풍격을 재현한 사언시로 하고 마지막 편목을 오언시 잡시, 잡의로 한 것은 잡시는 속(俗)의 풍격을 가진 오언시이기 때문에 사언시의 전아함과 구분된다는 인식이 소통에게 있었기 때문일 것이다. 잡시 편목에 있는 두 수의 사언시 조식의 「삭풍시(朔風詩)」와 혜강의 「잡시」는 비록 사언이지만 내용 면에서 조식의 시는 마음의 불평과 울분을 토로했고 혜강의 시는 친구들과 술마시며 드는 회포를 노래했기 때문에 속(俗)과 원(怨)이 기저에 담겨있다. 시의 연원으로 볼 때 『시경』의 아송을 계승하지 않고 국풍을 계승했기 때문에 아와 잡의 구분에서 잡에 가까운 성격이라 할 수 있다.³⁹⁾

2) 서정성

일반적으로 문인 오언시의 출발을 반고(班固)의 「영사(詠史)」라고 한다. 동한 문인오언시는 반고, 장형(張衡), 진가(秦嘉) 등 작가가 알려진 작품과 「고시십구수」 같은 무명 시인의 작품으로 구분되고 창작 특징에서는 반고, 장형, 「고시십구수」처럼 악부민가의 자양분을 흡수한 문인화된 작품과 신연년(辛延年), 송자후(宋子侯) 등으로 대표되는 악부민가를 모방한 작품으로 구분된다.⁴⁰⁾ 그러나 반고의 「영사」는 유향(劉向)의 『열녀전(列女傳)』에 나오는 고사 중에 효녀 제영(緹縈)이 부친의 벌을 감면받고자 스스로 종이 되겠다고 자청한 이야기를 쓴 것으로 창작의 중심이 교화에 있어 서정성과는 거리가 멀다. 따라서 이 작품은 후대의 문인들에게 오언시 창작의 전범이 못됐다.

『문선』 잡시 편목에 수록된 한대 작품 30수에는 무명 시인의 「고시십구수」 외에 이릉(3수), 소무(3수), 장형(4수) 세 사람의 작품이 있다. 이릉과 소무의 작품은 두 사람의 애담을 담아 진한 감정을 토로했고 장형의 작품은 칠언시지만 서문에 “억울하게 뜻을 얻지 못하여 「사수시」를 지었다(鬱鬱不得志, 爲四愁詩)”고 밝힌 것처럼 자신의 원망과 불평을 썼다. 「고시십구수」 역시 이별의 아픔과 인생의 슬픔을 한탄한 대표적 작품이다.⁴¹⁾ 이

36) “延年性知音, 善歌舞, 武帝愛之. 每爲新聲變曲, 聞者莫不感動. 延年侍上, 起舞歌曰, ‘北方有佳人, 絕世而獨立. 一顧傾人城, 再顧傾人國. 寧不知傾城與傾國? 佳人難再得.’”

37) 逯欽立, 『先秦漢魏晉南北朝詩』(中華書局, 1983년) 469쪽.

38) 서문에 이런 내용이 있다. “(시경에서) 읊는 시가 혹 뜻만 있고 말이 없는 경우가 있다. 음악적인 문제 때문에 단락을 취하긴 했으나 누락되어 갖춰지지 않았다. 이에 오래 전의 일을 아득히 생각하다가 예전의 작품에 생각을 두고 글을 지어 그를 보충하고 옛 체제를 잇는다.(所詠之詩, 或有義無辭. 音樂取節, 闕而不備. 於是遙想既往, 存思在昔. 補著其文, 以綴舊制.)”

39) 『시품』에서는 조식의 연원을 국풍으로 보았고 혜강에 대해서는 연원을 밝히지 않았지만 “연아(淵雅)의 정취를 손상했다(傷淵雅之致)”라고 평했다. 曹旭集注, 『詩品集注』(上海古籍出版社, 1994년) 210쪽.

40) 吳小平, 『中古五言詩研究』(江蘇古籍出版社, 1998년) 127쪽을 참고.

41) 진조명(陳祚明)은 『채숙당고시선(采菽堂古詩選)』에서 이렇게 말했다. “「고시십구수」가 천고의 지극한 문장이 된 것은 사람들의 공통된 감정을 말할 수 있었기 때문이다. 사람의 감정은 모두 뜻을 이루려고 생각하지만 뜻을 이룬 이는 얼마나 되는가? 비록 부귀를 얻은 자라도 만족하지 못하고 부족하게 여기니 하물며 빈천한 자는 어떻겠는가? 뜻은 이루지 못하고 생명은 물흐르듯 지나가니 누군들 감개하지 않겠는가? 사람의 마음은 사랑하는 바에 있어 평생 지키고자 하지만 누군들 이별이 없겠는가?(「十九首」所以爲千古至文者, 以能言人同有之情也. 人情莫不思得志, 而得志者有幾? 雖處富貴, 慊慊猶有不

러한 정황으로 볼 때 소통이 인식한 잡시의 중요한 특징은 우울한 기조의 서정성이라 할 수 있다. 이 우울한 기조의 서정성은 자신의 사회적 처지와 상황에 대한 하층 문인들의 고민과 울분에서 나오는데, 앞서 말한 속(俗)과 원(怨) 풍격이 결합된 표현이다. 이 우울한 기조의 서정성은 위진남북조 문학 전체를 관통하는 중요한 미감이라 할 수 있다. 육기는 『문부(文賦)』에서 창작에서 피해야 할 다섯 가지 병폐를 제시하며 이 다섯 가지 병폐가 작품의 “호응(應)”, “조화(和)”, “슬픔(悲)”, “고상함(雅)”, “아름다움(艷)”을 살리지 못한다고 지적했다.⁴²⁾ 바꿔말하면 이 다섯 가지 요소가 바로 창작이 지향해야 할 이상적인 미감이라는 것이다. 이 다섯 가지 미감 중에서 감정의 성격을 갖고 있는 요소는 슬픔이다.

『문선』에 수록된 시 중에 잡시 편목의 작품이 가장 많은 것도 서정시의 이상적 미감을 잡시 작품들이 가장 잘 반영했기 때문일 것이다. 따라서 잡시 편목이 내용의 분류에 따라 주된 분류 체계에 속하지 않는 ‘기타’ 작품을 수록한 것이라는 견해도 일견 타당성이 있지만 그보다는 내용의 표현방식인 서정성에 더 주안점을 두었을 것이라고 보는 것이 사실에 부합한다. 잡시 편목의 작품들을 내용별로 보자면 유람(왕찬, 유정, 부현 등), 행려(조비, 장협 등), 영회(조식, 장협 등), 증답(사조), 전원생활(도연명) 등 매우 다양하다. 그러나 대체로 이 작품들은 유람, 행려 등의 활동 자체보다 활동에서 생겨난 감회를 표현한 작품들이기 때문에 유람, 행려 등의 다른 편목에 수록되지 않고 잡시에 수록되었다. 『육신주문선』에서 이주한(李周翰)이 “홍취가 한 가지가 아니기 때문에 잡시라 말했다”고 한 것도 이런 이유로 보인다.

그런데 우울한 기조의 서정성으로 본다면 『문선』 편목에는 애상(哀傷)과 만가(挽歌) 편목이 있다. 따라서 잡시 편목 작품들의 서정성은 이 두 편목의 작품들과 구분되는 점이 있을 것이다. 애상 편목에는 혜강, 조식, 왕찬, 장재(張載), 반악(潘岳), 사령운, 안연지(顏延之), 사조, 임방(任昉) 등 9인의 작품이 있는데 모두 자신의 억울한 죽음에 대한 울분, 친구나 아내의 죽음에 대한 애도 등의 내용이고 장례에 사용되는 노래인 만가 역시 사망이라는 사건과 직접적으로 관련된 내용이다. 『고시십구수』나 잡시 중에도 사망과 관련된 내용이 있지만 주로 생명의 쇠락과 유한함에 대한 한탄 등의 감상을 표현한다는 점에서 애상, 만가와 성격이 다르다. 이는 서정 방식의 차이라 할 수 있다. 애상과 만가 편목의 작품이 죽음에 대한 아픔과 슬픔을 직접적으로 표현했다면 잡시가 표현한 감정은 죽음을 생각하고 고민한 후에 자신의 내면에서 체화된 것이다. 이런 감정은 죽음 그 자체보다 인생 본질에 대한 사고와 직결되어 있다.

인생은 하늘과 땅 사이에 먼 길가는 나그네와 같이 짧아라.
 인생은 잠시 머무는 듯 짧아 어찌 쇠와 돌처럼 영원할 수 있으리.
 인생이 세상에 머물러 문득 눈 앞을 지나는 새와 같아라.
 인생은 뿌리도 꼭지도 없어 길 위의 먼지처럼 흩날린다.⁴³⁾

이런 구절들이 죽음과 인생을 사고하는 잡시 작가들의 대표적인 표현방식이다. 잡시 작품들은 대체로 위의 인용 구절처럼 자신의 감정을 고민과 사색을 거쳐 체화하여 나그네, 바람, 새 등의 사물로 형상화하는 기법을 많이 사용한다. 이를 일반적으로 비흥(比興)이라고 말한다. 왕찬의 「잡시」는 비흥의 기법이 구현된 작품이다.

저물 무렵 서원을 노닐다 우울한 사념을 말하고 싶어졌네
 굽은 연못엔 흰 물결이 일고 늘어선 나무 밑엔 붉은 꽃들이 피어있네
 저 위엔 외롭게 깃든 새들, 나를 보고 활기차게 지저귀다
 옷깃을 걷고 따르려 하나 길이 험해 가지 못하겠네
 배회하며 떠나지 못하고 우두커니 형체만 바라본다
 들풍이 일어 흙먼지 일어나고 해는 저물어 주위는 어두워졌네
 발길을 돌려 빈 방에 들어와 내 진심을 꿈에나 맡길 수 밖에

足, 況貧賤乎? 志不可得而年命如流, 誰不感慨? 人情於所愛, 莫不欲終生相守, 然誰不有別離?) 陳祚明, 『采菽堂古詩選』, (上海古籍出版社, 2002년) 642쪽.

42) 이규일, 『문부역해』(한국학술정보, 2010년) 101-114쪽 참고.

43) 순서대로 “人生天地間, 忽如遠行客”(『고시십구수』), “人生忽如寄, 壽無金石固”(『고시십구수』), “人生瀛海內, 忽如鳥過目”(장협의 「잡시」), “人生無根蒂, 飄如陌上塵”(도연명의 「잡시」).

이 마음 하늘은 어기지 않으려니 어찌 함께 하지 못함을 근심하라⁴⁴⁾

이 시는 『문선』 잡시 편목의 작품 중 「잡시」 제목으로는 첫 번째 작품이다. 일반적으로 이 시와 조식의 「증왕찬(贈王粲)」은 두 사람이 서로 주고받은 증답시로 평가받는다.⁴⁵⁾ 조식의 시는 물(水)과 새(鳥)로 기흥을 하고 이 시는 나무와 새로 기흥을 했다. 권력투쟁에 따른 조식의 위태로운 상황으로 볼 때 이 시는 애정의 소재를 빌려 자신의 처지를 토로한 것으로 보인다. 따라가려 하지만 따르지 못하고 꿈에서나 진심을 전할 수 밖에 없는 심경이 조식에 대한 왕찬의 마음인 것이다. 이 시의 연못, 나무, 새, 바람은 모두 시인의 불안감, 기대, 안타까움 등의 감정이 기탁된 비흥물이다. 이 작품은 이릉, 소무, 장형 작품이 갖고 있는 우울한 서정성과 「고시십구수」의 비흥의 표현방식을 이어가고 있으며, 이후의 잡시 창작에도 전형을 제시했다고 할 수 있다.

위의 도표에서 보듯이 『문선』 수록 잡시 작품은 한위진 시기가 남조 시기보다 압도적으로 많다. 특히 잡시라는 제목의 작품은 위진 시기가 대다수이다. 이는 오언시가 탄생하고 발전하기 시작한 시점과 일치한다. 따라서 본 논문은 잡시라는 제목, 그리고 잡시라는 명칭으로 범주화할 수 있는 풍격이 오언시의 발생과 밀접한 관련이 있다고 생각한다. 전지희(錢志熙)는 한악부민가의 오언시와 「고시십구수」 이후 문인오언시의 차이를 서사에서 서정으로의 전환으로 설명했다.⁴⁶⁾ 『한서·예문지』에서는 한악부민가의 창작방식을 “슬픔과 즐거움에 느끼는 바가 있어 일을 따라 서발한다(感於哀樂, 緣事而發)”고 표현했는데 이 말은 사건의 전개, 즉 스토리를 중심으로 창작했음을 말한다. 이에 반해 문인오언시는 사건의 전개 과정을 생략하고 대신 사건에 대한 시인의 감흥, 즉 시인의 사색을 통해 생긴 생각을 개괄하고 형상화했다. 서사가 줄어든 만큼 서정이 증가한 것이다. 시인의 감흥은 사색 속에서 자신의 신세에 대한 고민과 결합되었기 때문에 주로 인생에 대한 감개, 생명에 대한 슬픔, 사랑과 이별의 아픔 등으로 표현된다. 오언시의 특징으로 비흥과 기탁의 예술수법을 논하는 것도 이 때문이다. 비흥과 기탁은 잡시 작품의 대표적 특징이기도 하다. 잡시 작품에 “비풍(悲風)”과 “조로(朝露)”의 의상이 많이 등장한다는 점도 잡시 작품의 비흥과 기탁의 성격을 설명하는 점이다.⁴⁷⁾ 아침 이슬처럼 짧은 삶을 살며 슬픈 바람처럼 떠도는 처지가 초기 잡시 작가들의 인생관이며 후대의 시인들은 이렇게 우울한 기조의 서정을 기탁할 수 있는 의상을 자각적으로 운용했다. 위진 시기에 비해 제량 시기에 잡시 창작이 줄어든 것도 궁체시가 유행하면서 세밀한 경물묘사와 감각적 표현에 주력하면서 비흥과 기탁을 통한 서정을 멀리하게 된 이유일 것이다. 이런 특징은 단순히 유람, 행려, 증답과 같이 제재나 창작 목적에 따라 분류하기 어려운 잡시 작품의 내재적 특징이다.

V. 결론

이상의 논의를 정리하자면 잡시의 정의에 대해서 제목이 실전된 작품의 제목, 관례로 사용되는 분류 편목에 들기 어려운 잡류 작품, 인생 감개와 이별의 사념 등 잡감(雜感)의 작품, 연작시, 여러 유형의 시를 칭하는 문체명이라는 등의 학설이 있다. 그리고 본 논문은 이를 기초로 신흥 오언시의 발전과 관계가 있으며 문인들의 ‘속’과 ‘원’의 풍격, 우울한 기조의 서정성으로 비흥과 기탁을 중시했다는 점 등을 논했다.

잡시가 문학사적으로 갖는 중요한 의미는 잡시의 탄생과 발전에 제목에 대한 문인들의 고민이 담겨있다는 점이다. 주지하다시피 『시경』의 시대에는 작품의 제목에 대한 의식이 없었다. 그저 작품의 첫 구절을 제목으로 통용했을 뿐이다. 그런데 새로운 형태의 서정방식이 생겨나면서 새로운 방식으로 창작된 작품에 붙여야 하는 제목, 그리고 이런 류의 작품을 통칭하는 명칭을 사용할 필요가 생긴 것이다. 초사의 「이소(離騷)」, 「애영(哀郢)」은 내

44) “日暮遊西園, 冀寫憂思情. 曲池揚素波, 列樹敷丹榮. 上有特棲鳥, 懷春向我鳴. 褰袵欲從之, 路險不得征. 徘徊不能去, 佇立望爾形. 風飄揚塵起, 白日忽已冥. 回身入空房, 托夢通精誠. 人欲天不違, 何懼不合并.”

45) 蕭統, 張啓成等譯註, 『文選全譯』(貴州人民出版社, 1993년) 2030쪽.

46) 錢志熙, 『魏晉詩歌藝術原論』(北京大學出版社, 1993년) 80쪽.

47) 예를 들면 다음과 같은 구절들이 있다. “사방을 둘러보면 망망하기 그지없고, 동풍에 온갖 풀이 흔들린다(四顧何茫茫, 東風搖百草)”(「고시십구수」), “서리는 어둠을 덮고, 슬픈 바람은 밤 깊은 곳에서 불어온다(繁霜降當夕, 悲風中夜興)”(장화의 「잡시」), “끝없이 낮과 밤은 반복되는데/목숨은 마치 아침이슬 같구나(浩浩陰陽移, 年命如朝露)”(「고시십구수」), “추풍은 얼마나 차가운가, 흰 이슬은 아침 서리가 되었구나(秋風何冽冽, 白露爲朝霜)”(좌사의 「잡시」)

용과 관련된 것이고 한악부민가는 음악의 곡조로 제목을 붙였다. 위진 시기에도 사건, 제제와 관련된 내용의 작품은 「공연시(公宴詩)」, 「투계시(鬪鷄詩)」 등으로, 창작 목적에 대한 설명으로 “증(贈)아무개” 등의 제목을 붙였다. 하지만 인생에 대한 고민을 개괄적으로 표현하는 작품, 순수하게 개인적인 서정이기도 하지만 문인들의 공감대가 광범위하게 형성된 이런 풍격의 작품은 새로운 방식으로 제목을 지어야 했다. 잡시는 시의 내용과 제목의 연관성에 대해 문인들이 의식했음을 보여준다. 제목이 문학 작품의 일부라는 것을 인식한 것이고 제목을 짓는다는 것은 작가가 작품의 성격을 정의하는 행위라는 것을 인식한 것이다. 교역(喬億)은 위진 이전에는 “먼저 시가 있는 후에 제목이 생겼고(先有詩, 後有題)”, 이후에는 “먼저 제목이 있는 후에 시를 지었다(先有題, 後有詩)”고 했다.⁴⁸⁾ 위진을 기점으로 시 창작에서 제목과 작품의 관계에 전환이 왔음을 의미한다. 잡시는 그 중심에 있는 현상이라 할 수 있다.

【참고문헌】

- 蕭統, 李善等註, 『六臣注文選』, 浙江古籍出版社, 1999.
 鍾嶸, 曹旭集注, 『詩品集注』, 上海古籍出版社, 1994.
 蕭涤非, 『漢魏六朝樂府文學史』, 人民文學出版社, 1984.
 逯欽立, 『先秦漢魏晉南北朝詩』, 中華書局, 1983.
 吳小平, 『中古五言詩研究』, 江蘇古籍出版社, 1998.
 錢志熙, 『魏晉詩歌藝術原論』, 北京大學出版社, 1993.
 傅剛, 『昭明文選研究』, 中國社會科學出版社, 2000.
 최응혁, 「陶淵명의 『雜詩』 十二首에 대한 再論」, 『외국문학연구』 제28호, 2007.
 이태형, 「도연명 잡시에 투영된 마음」, 『국제지역학논총』 제6권 1호, 2013.
 趙超, 「漢魏六朝“雜詩”的詩史意義」, 『中國韻文學刊』, 2008年第1期.
 錢志熙, 「魏晉雜詩」, 『文史知識』, 1996年第2期.

48) 喬億, 『劍溪說詩』, 『清詩話續編』(上海古籍出版社, 1983년)에 수록, 1103쪽.

【중국문학분과】 발표④

唐代 詩會의 通時的 變化

— 上巳日 詩會를 중심으로

강필임*

【목 차】

I. 서론
II. 당대 상사일 풍속과 문화
III. 대표적 상사일 시회 창작
IV. 결론

I. 서론

고대 동아시아 문인들은 특정한 시공간에서 홀로 개인적 감회를 담아 시를 짓는 경우 외에도, 만남과 이별, 명절과 절기, 관가의 행사, 축하, 순수한 교유 등 다양한 모임에서도 작품을 창작했다. 鍾嶸도 “좋은 모임에서 시를 지어 가까워지고, 무리를 떠날 때는 시에 의탁하여 슬픔을 표현한다(嘉會寄詩以親, 離群托詩以怨).”(『詩品序』)고 했다. 대표적인 경우가 송별연이다. 귀향이나 관직의 전보, 여행 등의 이유로 열리는 송별연에서 시를 지어 주고 받으며 이별의 아쉬움을 표현했다. 송별연은 시를 짓고 서로 교류했다는 점에서 일종의 시회이기도 하다.

문인들이 모임에서 시를 짓는 경우는 建安 시기에도 있었지만, 시가 창작을 주요 목적으로 하는 시회 문화는 東晉 永和 9년 상사일에 열린 蘭亭雅會에서 기원한다. 이후 시회에서 창작하는 시가의 내용과 형식, 시회에 참여하는 문인들의 의식 등이 시대에 따라 일정한 변천을 보인다. 하지만 당대에는 허다한 송별회를 포함하여 시회가 다양하게 개최되었던 관계로, 그 시회의 통시적 변화과정을 고찰하기는 쉽지 않다.

본 연구는 당대의 상사일 시회를 중심으로, 시회의 통시적 변화를 고찰하고자 한다. 시회의 직접적인 기원이라 할 수 있는 蘭亭雅會가 상사일에 열렸고, 당대 문인들은 상사일이면 많은 시회를 열었고, 또 이것은 당대 문인들이 蘭亭雅會의 풍류를 모방하며 시회의 전통을 의식적으로 계승하고자 한 것이기 때문이다. 『全唐詩』에서 上巳日, 上巳, 3월3일, 修禊, 祓禊 등의 시어가 사용된 작품을 뽑아 주요 연구대상으로 했다.

II. 당대 상사일 풍속과 문화

1. 전통적 상사일 풍속

상사일은 元巳라고로도 불리는 전통 명절로, ‘修禊’ 행사가 가장 전형적인 활동이다.¹⁾ ‘修禊’란 동으로 흐르는

* 세종대학교 인문과학대학 국제학부 중국통상학전공 교수.

1) 상사일은 우리의 3월 3일 ‘삼짇날’과 유사하다. 전통적으로 봄을 즐기는 명절이었으나, 그 기원에 대해서는 구체적인 기록은 없다. 시대에 따라 修禊를 통해 액을 떨치고, 답청을 하였고, 曲水宴, 耆老會 등의 봄놀이를 하였으며, 화전을 부쳐 먹기도 했다. 삼짇날 풍속이 중국의 상사일 풍속과도 상당부분 유사하지만, 삼짇날에는 우리의 전통도 녹아 있으므로, 이 논문에서는 중국의 3월3일 전통 명절로 국한한다는 의미에서, ‘상사일’로 지칭한다.

물가에서 몸을 씻으며 한 해의 재앙을 떨어버리는 전통풍습으로, 夏나라 달력 三月 上巳日 즉, 상순의 뱀날 행해지는 ‘春禊’와 7월 14일에 행해지는 ‘秋禊’가 있다. 『周禮』에 의하면, 禊는 무녀가 이 시절에 맞추어 질병을 없애려는 종교적 의식이었으며, 禊는 潔의 의미였다.²⁾ 즉 질병으로부터 특히 자유롭지 못했던 시대였으므로, 신령을 향하여 육체적 평화와 행복을 구하는 종교적 무속적 祈福 의식이었다.

漢代들어서도 한 무제나 高后도 霸水에서 修禊를 행했을³⁾ 정도로, 官民이 모두 물가에서 이날을 기념했는데,⁴⁾ 이때는 단지 육체적 질병뿐 아니라 일체의 현실적 불행을 제거하기 위한 제사 행위로 바뀌었다. 魏晉 이후 春禊는 3월 ‘상사일’에서 3월 3일로 날짜가 고정되고,⁵⁾ 종교적 무속적 의식은 형식화된다. 통치자들 역시 이 春禊를 기념하면서 수계뿐만 아닌 ‘禊宴’을 즐겼는데, 주로 물가에서 오락을 즐기거나 수렵, 낚시 등을 하고, 시가를 창작하고 음영했다.⁶⁾ 張華가 “華池에서 음악을 맞추고, 맑은 냇가에서 더러움을 씻는다.(合樂華池, 祓濯滿川.)”(『太康六年三月三日後園會詩』第2章)고 한 것으로도 禊宴과 修禊가 함께 이루어졌음을 알 수 있다. 때로는 상사일에 풍년을 기원하기도 했는데,⁷⁾ 이것은 원시의 종교적 의미가 무의식적으로 여전히 계승되고 있음을 나타낸다.⁸⁾

당대에도 상사일 수계 문화는 여전히 이어진다. “이수와 파수 물가에는, 오늘 수계인들이 몰릴 것(伊川與灞津, 今日祓除人)”(張九齡 『三月三日登龍山』)이나, “巳日 도성의 봄, 성이 기울 듯 禊祭를 지내는 이른 아침. 수레마다 물가에 멈추니, 연주소리가 먼지를 일으킬 듯(巳日帝城春, 傾都祓禊晨. 停車須傍水, 奏樂要驚塵)”, 또 “상사일 曲江 가, 시끌벅적한 시내 거리. 만나러 갔으나 못 만난 사람을, 이곳에서 모두 만나네(上巳曲江濱, 喧於市朝路. 相尋不見者, 此地皆相遇)”(劉駕 『上巳日』) 등의 묘사를 통해, 당대에도 수계활동은 광범위하고 성대하게 유행하는 풍속이었음을 알 수 있다. 이는 질병이나 재앙, 현실적 불안 등을 어떤 초월적 존재의 힘을 빌려 벗어나려고 하는 인간의 본질적 의식이 표출된 것이라고 할 수 있다. 특히 당대 장안에서는 渭水와 曲江이 중요한 수계 장소였다.

상사일에는 야외로 나가 풀을 밟으며 봄날을 즐기는 답청도 중요한 행사였다.⁹⁾ 吳融은 상사일을 “십 리에 먼지가 말발굽에 부딪쳐 일어나니, 벽련봉 아래 답청하는 계절(十里香塵撲馬飛, 碧蓮峰下踏青時)”(『上巳日花下閑看』)이라 묘사했고, 唐彥謙은 “상사일에서 한식으로 이어지는, 피꼬리와 봄꽃이 쓸쓸한 아침. 보슬보슬 청명절 비, 분주한 답청인(上巳接寒食, 鶯花寥落晨. 微微潑火雨, 草草踏青人)”(『上巳』)이라고 상사일 답청 풍속을 묘사했다. 특히 당대에는 상사일이 한식, 청명과 시기적으로 서로 이어진 까닭에 별다른 구분 없이 풍속을 즐겼다.

상사일에는 수계활동 외에 궁중에서는 활쏘기 대회도 있었고,¹⁰⁾ 용선경기와 같은 활동도 진행되었다. 薛逢의 『觀競渡』 시에는 상사일에 거행된 용선 경기가 아주 생동감 있게 묘사되었다. “삼월 삼일 하늘은 맑고, 버드나무는 강을 휘감고 피꼬리는 새벽 울음을 우네.…… 북소리 세 번에 붉은 깃발이 열리고, 두 마리 용이 물 위로 떠오네.…… 노 끄는 모습이 물에 비치니 수많은 검이 휘날리는 듯, 북소리는 물결을 가르며 천 배의 우뢰 소리를 낸다. 그 소리에 서둘러 내달리니 막상막하가 되어, 용 두 마리가 결승점을 향해 순식간에 내달린다. 강 위 사람들의 환호 소리가 벼락소리인 듯하고, 노 끝에는 찬란히 무지개가 걸린다. 앞 배가 물을 헤치고 먼저 결승팻말을 얻으니, 뒤의 배는 맥이 빠져 부질없이 노만 저어대네……” 11) 이다. 이러한 행사들은 수계 행위와는 별개로, 화창한 봄날을 즐기려는 축제행사의 하나로 시작된 것으로 보인다. 상사일은 무속적 의미가 점차 희미해지면서 민

2) 應劭, 『風俗通義·祀典』: “周禮女巫掌歲時以祓除疾病, 禊者, 潔也.” (上海古籍出版社, 1995)

3) 班固, 『漢書』卷27中之上『五行志』: “高后八年三月祓霸上. 師古曰: 祓除惡之祭也.” (上海, 上海古籍出版社, 1995)

4) 『後漢書·禮儀志(上)』: “是月上巳, 官民皆絜於東流水上, 曰濯洗祓除, 去宿垢疢, 爲大絜. 絜者言陽氣布暢, 萬物訖出, 始絜之矣.”

5) 『宋書』卷15『禮志(二)』: “自魏以後但用三日, 不以巳也.”

6) 『荊楚歲時記』注引『續齊諧記』: 蕭穎士 『蓬池禊飲序』: “晉氏中朝, 始參燕胥之樂, 江右宋齊, 又開以文詠, 風流遂遠, 鬱爲盛集. 若夫華林曲水, 萬乘之降也.”

7) 蕭子顯, 『南齊書』卷9『禮儀志(上)』: “三月三日曲水會, 古禊祭也.……史臣曰: 案禊與曲水, 其義參差. 舊言陽氣布暢, 萬物訖出, 姑洗絜之也. 已者祉也. 言析介祉也. 一說, 三月三日, 清明之節, 將脩事於水側, 禱祀以祈豐年.” (北京, 中華書局, 1995)

8) 상사일의 유래와 풍습, 당 이전의 상사일 문화 등에 대해서는 강필임 『동진 ‘난정시’ 연구』(『중국문학연구』 제23집, 한국중문학회, 2001.12) 참조.

9) 李淳, 『秦中岁时记』: “唐上巳日, 賜宴曲江, 都人于江头禊飲, 踐踏青草, 曰踏青.”

10) 韋絢, 『劉賓客嘉話錄』: “每三月三日·九月九日, 賜王公以下射中鹿鳴賜馬, 第一賜綾, 其餘布帛有差. 至開元八年秋, 舍人許景先以爲徒耗國用而無益於事, 罷之.”

11) 이 시는 『文苑英華』권348에는 劉禹錫의 시 『競渡歌』로 수록되어 있고, 첫 구가 ‘五月五日天晴明’으로 되어 있어, 단오절 행사로 묘사한 듯하다.

간의 명절로 정착했고, 송대 이후에는 상대적으로 청명절이 더욱 중요한 명절로 인식되었다.

2. 문인들의 상사일 문화

‘시회’는 일정한 시공간에 함께 모여 시를 지어 서로 감상하며 교류하는 모임이다. 당대에는 황실에서부터 고위 관료, 일반 문인들까지 다양한 계층에서 시회를 열었다. 궁정의 시회가 다소 경직되거나 장중한 의식행위에 가깝다면, 상대적으로 일반 문인들의 시회는 일종의 ‘열린 시 짓기 놀이’에 가까워 의무적으로 참여해야 하는 일은 아니었다. 하지만 문인 사회에서 시회는 상호 교류를 위해서는 필수적인 행위였기에 오히려 그것을 즐기거나 하는 욕망으로 자유롭게 개최하거나 참여하게 된다. 상사일에도 황실이나 귀족, 문인들은 수계, 답청 활동과 더불어, 연회를 열고 시를 지어 주고받았다. 胡震亨의 『唐音癸籤』卷27『談叢』에 의하면,

당대에는 풍속이 호화롭고 사치스러웠다. 대보름일이면 휘장을 높이 치고, 황제의 생일이면 준마를 춤추게 하거나, 잔치를 하사하여 함께 참관하고 즐기게 했는데, 특히 민간에서는 명절을 중요시했다. ……여러 명절 가운데 정월그믐날(晦日), 상사일, 중앙일을 특히 중시했다. 후에 정월 그믐을 2월 초하루로 바꾸고 중화절이라고 했으며, 3대 명절이라고 불렀다. 이때 노니는 곳으로는 곡강이 가장 뛰어나다. ……이 세 명절이 되면, 백관은 모두 경치 좋은 곳을 노닐거나 연회를 즐겼는데, 대부분의 경우, 장안과 만년 두 현에 유사가 연회를 진설을 해두거나 돈을 하사해서 경비에 충당하도록 했다. 기너를 뽑고 술을 갖추었는데, 그 휘장이 구름에 맞닿을 듯하고, 귀족과 고관들이 탄 수레가 몰려들어 가득했으며, 좋은 향기와 깃털 장식을 한 이들이 길에 가득했다. 조정 관료와 문인들은 작품을 지으면, 다음날 바로 도성에 전해졌다. 이때 시가 수창의 빈번함, 시가 작품의 풍성함은 이것도 하나의 원인이다.

唐時風習豪華，如上元山棚，誕節舞馬，賜醕縱觀，萬眾同樂，更民間愛重節序，好修故事，彩綵達於王公，糗糗不廢俚賤，文人紀賞年華，槩入歌詠，又其侍臣下法禁頗寬，恩禮從厚，凡曹司休假，例得尋勝地防樂，謂之旬假，每月有之，遇逢諸節，尤以晦日上巳重陽爲重。後改晦日，立二月朔爲中和節，並稱三大節，所遊地推曲江最勝，……凡此三節，百官遊燕，多是長安萬年兩縣有司供設，或徑賜金錢給費。選妓攜觴，幄幕雲合，綺羅雜遝，車馬駢闐，飄香墮翠，盈滿於路。朝士詞人有賦，翼日即畱傳京師。當時倡酬之多，詩篇之盛，此亦其一助也。

당대에 상사일은 정월그믐, 중앙절과 함께 3대 명절로 꼽혔고, 조정 백관을 포함한 문인들이 풍성하게 즐기는 날이었다. 상술한 바와 같이 이날 연회에서 술과 시는 빠질 수 없는 대상이었다. “상사일 어가가 먼 길 행차하시고, 물 위에는 깃털 장식 술잔이 떠오네. 술은 태자에게 바치는 것이요, 시는 어진 왕을 즐겁게 하려 함이네(上巳迂龍駕，中流泛羽觴。酒因朝太子，詩爲樂賢王)”(陳希烈, 「奉和聖制三月三日」)처럼 시를 통해 연회의 분위기를 고조시켰다.

문인들이 상사일에 모임을 갖고 시가를 창작하는 문화는 東晉의 蘭亭雅會에서 기원한다. 東晉 穆帝 永和 9년(353년) 3월 3일, 會稽太守인 王羲之가 주변의 문인과 명사들을 蘭亭으로 초청하여 수계와 시가창작을 즐겼다.¹²⁾ 謝安, 孫綽 등 41명의 참석자들은 각자 작품 속에 季春 시절 蘭亭 주위의 아름다운 경치와 그 즐거움을 표현하거나, 산수자연과는 다른 인간 생명의 유한함을 통감했고, 정신적 초월을 통해 생사의 고통으로부터 벗어나고자 했다. 이처럼 난정아회는 ‘修禊’보다는 ‘禊宴’적 성격이 강했다.

蘭亭雅會는 대표적인 상사일의 문인아회이자, 풍류적 아회의 대명사로서 후대 시회문화의 직접적 기원이 되었다. 당대의 문인들도 상사일이면 자신들의 풍류와 시회를 蘭亭雅會와 연결시켰다. “永和 연간의 봄 풍경이 천 년 후에도 여전하니, 曲水의 인심이 만 리에 이어진다(永和春色千年在，曲水鄉心萬里賒)”(劉長卿, 「上巳日越中與鮑侍郎泛舟耶溪」), “술잔은 모름지기 陶 팽택을 따르고, 풍속은 여전히 東晉 永和 연간을 따르네(壺觴須就陶彭澤，時俗猶傳晉永和)”(皇甫冉, 「三月三日義興李明府後亭泛舟」), “會稽 蘭亭의 귀한 손님께 알리노니, 永和는 이 元和 시대에 못 미친다오(爲報會稽亭上客，永和應不勝元和)”(劉言史, 「上巳日陪襄陽李尚書宴光風亭」), “모두들 평화로운 시기의 즐거움을 이야기하니, 元和가 永和 시대보다 낫다 하지요(共道升平樂，元和勝永和)”(白居易, 「上巳日恩賜

12) 『晉書』권80「王羲之傳」: “不樂在京師，初渡浙江，便有終焉之志。會稽有佳山水，名士多居之，謝安未仕時亦居焉。孫綽·李充·許詢·支遁等皆以文義冠世，并築室東土，與羲之同好。嘗與同志宴集於會稽山陰之蘭亭，羲之自爲之序以申其志。” 동진 난정아회에 대한 구체적인 내용은 강필임 「동진 ‘난정시’ 연구」(『중국문학연구』 제23집, 한국중문학회, 2001.12) 참조.

曲江宴會即事」) 등이 그 예다.

그러나 두 시대 문인들이 상사일 시회를 대하는 태도에는 다소 차이가 있다. 蘭亭雅會에 참여했던 문인들은 신록 찬란한 산수 간에서 봄날을 즐기면서, 시가 창작을 통해 그 심신의 자유로움을 표현했고, 한편으로는 인간 생명의 유한함을 정신적 초월과 ‘自足’을 통해 극복하고자 했다.¹³⁾ 즉 산수자연에서 육체와 정신의 ‘逍遙遊’를 기구했다는 점에서 이날의 모임은 일정한 철학적, 종교적 의미를 지닌다. 하지만 당대 문인들에게 상사일은 그저 화창한 봄날의 정취를 즐기는 명절이었고, 작품에 표현된 감정 역시 신록의 싱그러움과 화창한 날씨 그리고 그것을 즐기는 즐거움이 대부분이다. 이는 적극적이고 낙관적인 풍조가 강했던 당대라는 시대적 분위기를 반영한 것이자, 상사일이라는 명절의 풍속이 변한 것이라 할 수 있다.

상사일에 시회를 열고 시를 짓는 풍습에 따라, 때로는 시회가 아니어도 개인적인 감회를 시로 지어 남기기도 했다. 명절인 까닭에 가족과 벗에 대한 그리움이 대부분을 차지한다. 宋之問의 「계주의 삼월 삼일(桂州三月三日)」 시에는 “주인의 악기 연주 맑고도 슬프니, 나그네 애간장이 끊어졌다 이어졌다 하네(主人絃管清且悲, 客子肝腸斷還續),” “한나라 사신같이 금주머니를 바라지 않으니, 그저 고운 입 비단편지를 받고 싶다네.(不求漢使金囊贈, 願得佳人錦字書).”라고 고향소식과 가족을 그리워하는 마음을 담아내기도 했다. 獨孤及 역시 상사일에 멀리 있는 친구에게 “옛 친구 멀리 헤어져있으니, 누구와 함께 즐거움을 나눌까(舊友適遠別, 誰當接歡欣.)”(「三月三日, 自京到華陰, 於水亭獨酌, 寄裴六、薛八」)라며 그리움을 전하기도 했다. 또 상사일은 초목에 봄물이 올라 싱그러움 모습을 연출하는 시기이다. 이는 역설적으로 인간생명의 유한함이나 늙음을 인식하게 만들기도 한다. 張九齡은 “늙은 얼굴 근심으로 더욱 늙어 보이니, 좋은 풍경 바라봐도 젊어질 수 없네. 상사일 연회가 나와 무슨 상관 이리, 그저 장차 속세의 먼지와 짝하리라(衰顏憂更老, 淑景望非春. 裊飲豈吾事, 聊將偶俗塵.)”(「三月三日登龍山」) 등이 그 예다. 이처럼 당대 문인들에게 상사일은 蘭亭雅會의 풍류를 재현할 수 있는 명절이었고, 시회 역시 빈번하게 개최되었다.

III. 대표적 상사일 시회 창작

시회에서 창작은 出題 창작, 唱和 창작, 聯合 창작 등의 방식으로 진행된다. 출제 창작은 제시된 제목으로 참여자들이 창작하는 것으로, 동시에 同題詩로 지어지는 경우가 많다. 창화 창작은 상대의 작품에 창화하는 것이므로, 창작이 시간의 선후로 이루어진다. 상대 작품의 내용에 대해 화답하거나 상대의 운을 사용해 次韻, 依韻, 用韻 등의 방법으로 창작을 하게 된다. 출제 창작이 시회의 개최 목적을 예측하고 사전에 어느 정도 준비할 수도 있다면, 창화 창작은 실제 현장에서 주어진 내용이나 운에 따라 시를 지어야 하므로, 문인들의 창작 실력을 현장에서 즉시 확인하게 된다. 연합 창작은 대표적인 예가 聯句이다. 즉 서로 주고받으며 하나의 작품을 완성하는 것인데, 현장에서 제시된 운과 대구 등의 형식에 맞추어 즉흥적으로 지어내야 하므로, 상당한 문학적 훈련이 전제되어야 가능하다. 이러한 창작 진행방식은 시대에 따라 일정한 변화를 보인다.

1. 궁정 시회

당대 황제들 특히 초성당의 황제들은 명절이나 새로운 계절마다 재상, 脩文館學士 등 궁정의 문인들을 거느리고 御苑 등으로 행차하여 연회를 열었다. 상사일도 예외는 아니었다.

13) 王羲之, 「蘭亭序」: “永和九年, 歲在癸丑, 暮春之初, 會于會稽山陰之蘭亭, 修禊事也. 群賢筆至, 少長咸集. 此地有崇山峻嶺, 茂林修竹, 又有清流激湍, 映帶左右, 引以爲流觴曲水, 列坐其次. 雖無絲竹管弦之盛, 一觴一詠, 亦足以暢敘幽情. 是日也, 天朗氣清, 惠風和暢, 仰觀宇宙之大, 俯察品類之盛, 所以游目騁懷, 足以極視聽之娛, 信可樂也. 夫人之相與, 俯仰一世, 或取諸懷抱, 悟言一室之內, 或因寄所托, 放浪形骸之外. 雖取舍萬殊, 靜躁不同, 當其欣于所遇, 暫得于己, 快然自足, 曾不知老之將至. 及其所之既倦, 情隨事遷, 感慨系之矣. 向之所欣, 俯仰之間, 已爲陳迹, 猶不能不以之興懷, 況修短隨化, 終期于盡. 古人云: 死生亦大矣, 豈不痛哉! 每覽昔人興感之由, 若合一契, 未嘗不臨文嗟悼, 不能喻之于懷. 固知一死生爲虛誕, 齊彭殤爲妄作. 後之視今, 亦猶今之視昔, 悲夫! 故列敘時人, 錄其所述. 雖世殊事異, 所以興懷, 其致一也. 候之覽者, 亦將有感于斯文.”

무릇 천자가 연회를 열거나 나들이를 하면, 오직 재상과 학사들만 수행할 수 있었다. 봄에는 이원에 행차하고, 위수에서 재액을 막기 위한 수계의식을 거행하며, 버드나무 화환을 하사해서 역병을 막는다. 여름에는 포도원에서 연회를 열고 붉은 앵두를 하사하며, 가을에는 자은사탑에 올라 국화주로 장수를 기원한다. 겨울에는 신평에 행차하여 백록관을 거쳐 여산에 오르는데, 온천에서 목욕을 하사하고 향기로운 분과 난초유를 내린다. 수행관리들에게 각각 상린마와 품관, 황색 관복 등을 하사한다. 황제가 감흥이 일어 시를 짓게 되면, 학사들이 모두 이에 和詩를 짓는데, 당시 사람들이 모두 이를 흠모했다. 그러나 너무 경박하고 아침을 일삼았으며, 군신 간의 예의를 잊고서 오로지 문장의 화려함만으로 총애를 받고자 했다. 韋元杲, 劉允濟, 沈佺期, 宋之問, 閻朝隱 등이 그러한데, 다른 것은 칭찬할 만한 것이 없다.

凡天子饗會遊豫, 唯宰相及學士得從. 春幸梨園, 並渭水祓除, 則賜細柳園辟廱, 夏宴蒲萄園, 賜硃櫻, 秋登慈恩浮圖, 獻菊花酒稱壽, 冬幸新豐, 歷白鹿觀, 上驪山, 賜浴湯池, 給香粉蘭澤, 從行給翔麟馬, 品官黃衣各一. 帝有所感即賦詩, 學士皆屬和, 當時人所歆慕, 然皆狎狎佻佻, 忘君臣禮法, 惟以文華取幸. 若韋元杲·劉允濟·沈佺期·宋之問·閻朝隱等無它稱. (『新唐書』卷202『李適傳』)

당대 황실에서는 상사일이면 渭水나 曲江으로¹⁴⁾ 나가 수계를 진행했으며, 또 시를 지어 서로 수창하기도 했다. 王維의 「삼월 삼일 곡강에서 연회를 모시며 지은 응제시(三月三日曲江侍宴應製)」는 曲江에서 펼쳐진 황실의 상사일 연회를 묘사했다.

萬乘親齋祭,	황제께서 친히 재계하고 제사를 지내시니
千官喜豫遊.	문무백관이 황제의 행차를 기뻐하며
奉迎從上苑,	삼가 영접하여 상림원을 출발하여
祓禊向中流.	상사절 수계를 위해 곡강 중류로 향한다.
草樹連容衛,	초목은 의장대와 호위병에 닿아 있고
山河對冕旒.	산천은 면류관을 마주하고 있으며
畫旗搖浦激,	화려한 깃발은 물가에서 펄렁이고
春服滿汀洲.	화사한 봄옷 입은 이 물가 모래밭에 가득하다
仙籟龍媒下,	仙趣어린 동산에 황제의 수레가 멈추고
神皋鳳蹕留.	신성한 물가에 화려한 거둥이 도달하니
從今億萬歲,	지금부터 장차 억만 년 세월 동안
天寶紀春秋.	천보 연호로 긴 역사를 기록하리라.

일반적으로 황제나 태자, 왕의 명령을 받아 지은 작품은 제목에 ‘應製’, ‘應令’, ‘應教’ 등을 덧붙인다. 이 시는 王維가 황제의 명을 받아 지은 작품이다. 曲江에 행차하는 御駕의 위용과 화려함을 묘사했고, 황제의 권력과 영화가 계속되기를 염원하는 내용을 담았다.¹⁵⁾ 王維의 다른 상사일 작품인 「삼월 삼일 근정루에서 연회를 모시며 지은 응제시(三月三日勤政樓侍宴應製)」는 勤政樓에서 열린 연회에서 황제의 명을 받아 지은 작품이다. 그는 “하늘은 無爲之德의 임금님을 보우하고, 백성은 싸우지도 않고 이긴 공훈에 환호한다. 임금님은 사방으로 열린 곳에서 연회 베풀며, 사방으로 문 열고 귀기울여 민심을 살피시도다(天保無爲德, 人歡不戰功. 仍臨九衢宴, 更達四門聰)”라고, 임금의 성덕을 칭송했다. 때로는 황제의 작품이나 혹은 다른 문인의 ‘應製’ 작품에 받들어 화답하는 ‘奉和詩’를 짓기도 했다. 王維의 「奉和聖制上巳於望春亭觀禊飲應製」, 崔國輔의 「奉和聖制上巳祓禊應製」, 崔元翰의 「奉和聖制三日書懷因以示百寮」 작품이 황제의 작품에 창화한 시이다.

초성당의 궁정시회에서는 황제의 명을 받아 모든 참가자들이 같은 제목으로 시를 짓는 同題의 應製詩가 많이 지어졌다.¹⁶⁾ 景龍 4년(710년) 渭水 가에서 열린 상사일 수계에서 劉憲, 徐彥伯, 韋嗣立, 沈佺期 등 6인의 문인들

14) 康駢, 『劇談錄』卷下 曲江 條: “都人游玩, 盛于中和·上巳之節. 彩幄翠幃, 匝於堤岸, 鮮車健馬, 比肩擊轂. 上巳即賜宴臣僚, 京兆附大陳筵席, 長安·萬年兩縣以雄盛相較, 錦綉珍玩無所不施. 百辟會於山亭, 恩賜太常及教坊聲樂.”

15) 杜甫가 「麗人行」에서 묘사한 것도 曲江에서 펼쳐진 상사일의 귀족 연회이다. “삼월 삼일 날씨가 새로워져, 장안의 물가에 미인이 많다. 자태 농염하고 마음 고원하니 맑고도 참되며, 살결은 곱고 부드러우며 골격은 고르다. 수놓은 비단 옷은 늦봄과 잘 어울리니, 금실로 수놓은 공작에 은실 기린……(三月三日天氣新, 長安水邊多麗人. 態濃意遠淑且真, 肌理細膩骨肉勻. 綉羅衣裳照暮春, 蹙金孔雀銀麒麟.……)” 이 작품은 두보가 귀족들의 사치를 비판한 작품인데, 상사일 연회를 주요 대상으로 했다는 점은 당시에 상사일 연회가 귀족 사회에서 중요한 명절이었고 특히 사치스러웠음을 보여준다.

이 모두 같은 제목으로 응제시를 지었고, 버드나무 화환을 하사받았다.¹⁷⁾ 우선 劉憲의 작품 「상사일 위수에서 수계를 하며 지은 응제시(上巳日祓禊渭濱應制)」를 보자.

桃花欲落柳條長,	복사꽃은 지러하고 버드나무 가지는 길게 자라니
沙頭水上足風光。	모래밭과 물가의 풍광이 빼어나다.
此時禦蹕來遊處,	이 시절이면 임금의 거동이 이곳에 행차하시니
願奉年年祓禊觴。	해마다 액을 씻는 술잔을 올리고자 합니다.

다음은 沈佺期的 같은 제목의 작품이다.

寶馬香車清渭濱,	귀한 말 고급 수레 물려든 맑은 위수 가
紅桃碧柳禊堂春。	붉은 복사꽃 푸른 버드나무 핀 계당의 봄날.
皇情尚憶垂竿佐,	황제는 낚시대를 드리웠던 신하를 늘 그리워하네
天祚先呈捧劍人。	하늘은 황제를 호위하는 금위대를 우선 보냈도다.

위 시들은 모두 황제의 명령 즉 出題에 따라, 주어진 韻으로 劉憲, 徐彥伯, 韋嗣立, 沈佺期 등이 동시에 창작한 同題의 應製詩이다. 응제시인 만큼 시인 개인의 정감보다는 햇살 따스한 봄날의 풍광 및 즐거움, 황제와 함께 하는 이러한 즐거움이 오래 지속되기를 바라는 축원, 또는 황제의 은혜에 감사하는 내용으로 구성되었다. 張說의 「삼일 위수에서 수계를 하며 지은 응제시에 받들어 화답하다(奉和三日祓禊渭濱應製)」, 李義의 「삼일 위수에서 수계를 하며 지은 시에 받들어 화답하다(奉和三日祓禊渭濱)」 시 역시 이날 지은 작품인데, 제목에 ‘奉和’라는 이름이 붙은 것으로 보아 中宗의 작품에 대해 받들어 화답한 창화 창작이라 할 수 있다. 다음은 張說의 시 이다.

青郊上巳艷陽年,	신록이 물든 야외, 화창하고 따뜻한 상사일
紫禁皇遊祓渭川。	황실에서 거등을 나와 위수 가에서 수계하네.
幸得歡娛承湛露,	즐거운 연회에 참가하는 이 성은을 입었으니
心同草樹樂春天。	마음은 푸른 초목처럼 봄날을 즐기겠습니다.

황제라는 신성한 권력 앞에서 관료나 문인들이 표현할 수 있는 감정은 이처럼 제한적일 수밖에 없다. 이날 시회 창작에서 특히 의미가 있는 것은 이 6인의 작품이 모두 7언 절구라는 점이다. 이전 시기의 창작이 주로 고시 형식으로 지어졌는데 반해, 점차 절구와 율시로 지어짐으로써 시가 형식의 발달이 시회에도 반영되었음을 나타낸다.

시회에서 창작된 작품은 시회 주제자 혹은 시회 참석자들에 의해 공식 비공식적으로 평가가 진행된다. 특히 궁정시회에서는 그러한 평가와 장려가 필수적이었고, 또 황제라는 절대 권력 앞에서 문인들은 예민할 수밖에 없다. 평가의 기준은 주로 작품의 완성 순서와¹⁸⁾ 질적 수준이다.¹⁹⁾ 질적 수준은 내용보다는 묘사의 정교함, 진고의 풍부함, 운율의 정확함 등 수사적 기교로 평가되었다. 그 결과, 궁정시회에서의 창작은 점차 고시에서 율시로 변하게 되었는데,²⁰⁾ 위 「상사일 위수에서 수계를 하며 지은 응제시(上巳日祓禊渭濱應制)」 들도 그러한 변화를 반영

16) 楊慎, 『升庵詩話』卷8: “唐自貞觀至景龍, 詩人之作, 盡是應製, 名題既同, 體制復一, 其綺繪有餘, 而微乏韻度.”(『歷代詩話續篇』, 丁福保輯, 中華書局.)

17) 計有功, 『唐詩紀事』: (景龍四年) “三日上巳, 祓禊於渭濱, 賦七言詩, 賜細柳圍.”

18) 計有功, 『唐詩紀事』卷9: 中宗 景龍 3년(709) 9월 9일 중앙절에 있었던 시회에서, 증중은 「9월 9일 임위정에 높이 올라 짓다(九月九日幸臨渭亭登高作)」라는 시를 짓고, 신하들에게도 각각 운을 나누어 4운 즉 8구의 오언시를 짓도록 했다. 韋安石이 가장 먼저 시를 지어 칭찬을 받았고, 于經野와 盧懷慎은 가장 늦게 시를 완성해 벌주를 마셨다.

19) 尤袤, 『全唐詩話』卷1 上官昭容 條: “中宗正月晦日幸昆明池賦詩, 群臣應制百餘篇. 帳殿前結彩樓, 命昭容選一篇爲新翻御製曲. 群臣悉集其下. 須臾, 紙落如飛, 各認其名而懷之. 惟沈佺期 · 宋之問二詩不下. 移時, 一紙飛墮, 競取而觀, 乃沈詩也. 評曰. ‘二詩工力悉敵. 沈詩落句云: 微臣雕朽質, 羞睹豫章才, 蓋詞氣已竭. 宋詩云: 不愁明月盡, 自有夜珠來, 猶陡健舉.’ 沈乃伏, 不敢復爭.”

20) 胡震亨, 『唐音癸籤』卷27「談叢」: “有唐吟業之盛, 導源有自. 文皇英姿間出, 表麗縵於先程, 玄宗材藝兼該, 通風婉於時格. 是用古體再變, 律調一新, 朝野景從, 謠習寢廣. 重以德宣諸主, 天藻並工, 賡歌時繼. 上好下甚, 風偃化移, 固宜於喁偏於羣倫, 爽籟襲

한 것이다. 반면 응제시인 까닭에 내용은 공허하고 개성은 결핍된 작품이 다수를 차지한다.

상사일의 궁정시회는 전반적으로 초성당 시기에 빈번하게 개최되었고, 중당 이후 현저히 감소한다.²¹⁾ 현재 전해지는 상사일 궁정시회 작품도 주로 이 시기에 집중된다. 이는 당대 궁정시회의 전반적인 발전양상과 대체적으로 일치하는 것이다.²²⁾ 德宗 貞元 연간에 “지금엔 변경도 무사하고 백성들도 안정된 삶을 살고 있으니 정월 그믐, 삼짱날, 중앙절 등의 세 명절에는 문무백관이 모두 경치 좋은 곳을 골라 즐기라”²³⁾고 조서가 내려진 것을 보면, 궁정시회의 개최는 국가의 안정과도 관련이 깊다고 하겠다.

2. 문인 시회

사회에서 시가 창작은 일반적으로 명절이나 절기, 의식행사, 송별, 축하 등 당시의 특별한 상황을 기념하고 기록하기 위해 짓거나, 당일의 시공간에 맞추어 문인들의 시재능력을 겨룸으로써 당일 모임의 분위기를 고조시키기 위해 이루어진다. 따라서 작품은 시회의 성격이나 현장의 분위기를 담아 지어내도록 요구받는다. 상사일 시회는 ‘상사일’이라는 시공간의 제약을 받는다. 즉 화창한 날씨와 신록이 푸르러진 봄이라는 시간, 풍광 좋은 물가라는 공간, 액을 막기 위한 수계라는 풍습으로부터 자유로울 수 없고, 작품에는 주로 이러한 내용이 습관적으로 담겼다.

작품이 전해지는 상사일 문인 시회로는 調露 2년(680년) 王明府의 林亭에서 열렸던 시회가 대표적이다. 孫愼行이 서문을 적어, “調露 2년, 3월 3일, 王令公의 林亭에 함께 모여 수계를 하였다. …… 경물이 화려해지니, 마음도 이미 즐거워져, 이에 좋은 연회를 즐기며, 마음 속 번민을 씻는다. 곡수에 잔을 띄워 마시고, …… 세상이 나와 함께 하지 않으니, 인생이 마치 물에 뜬 듯 허무하다. 당당하게 魯陽公의 창을 휘둘러 내달리는 태양을 멈추게 하고, 술에 취해 말에 실려 갔던 山濤처럼, 남은 흥을 모두 발산하리라. 뜻을 헤아려 시를 지어내고, 이 좋은 모임을 범 삼아 기록한다. 이에 韻字를 정하여, 6운의 시를 완성한다.”²⁴⁾ 기록했다. 이날 6명의 문인들은 모두 「삼월 삼일 왕명부의 산정에서(三月三日宴王明府山亭)」라는 同題詩를 4언 6운의 고시로 지었다. 각각 한 글자를 정해 韻字로 삼았는데, 崔知賢은 ‘魚’字, 席元明은 ‘郊’字, 韓仲宣은 ‘花’字, 高球는 ‘煙’字, 高瑾은 ‘哉’字 등이다. 당시 이들은 모두 이십대 초반의 일반 문인이거나 하층 관리의 신분으로, 상사일 수계를 위해 모였고 자연스럽게 시를 지어 기록했다. 崔知賢의 작품을 예로 든다.

京洛皇居,	장안과 낙양 황성에,
芳禊春餘.	상서로운 禊祭에 봄빛이 넘친다.
影媚元巳,	고운 상사일 풍경,
和風上除.	바람 따라 하늘로 오르네.
雲開翠巒,	구름은 비취색 띠를 두르고
水鷺鮮居.	물에는 고운 배가 떠 있네.
林渚縈映,	숲은 물에 곱게 비치고
煙霞卷舒.	안개는 보였다 사라지네.
花飄粉蝶,	꽃에 날아드는 나비
藻躍文魚.	물에서 펄떡이는 물고기.
沿波式宴,	물가에 펼쳐진 연회,

於異代矣。中間機紐，更在孝和一朝。於時文館既集多材，內庭又依奧主，遊防以興其篇，獎賞以激其價，誰嚮律宗，可遺功首？雖猥狎見譏，尤作輿有屬者焉。”

21) 중당 이후 상사일 궁정시회에 대한 기록은 文宗 開成 연간을 전후한 특정시기에만 집중된다. 『新唐書』卷166「令狐楚傳」: “開成元年上巳，賜群臣宴曲江。” 『新唐書』卷173「裴度傳」: “(開成3年)上巳宴群臣曲江”

22) 강필임 「당대 시회와 시회문화」(『중어중문학』 제63집, 한국중어중문학회, 2016년3월) 참고.

23) 『舊唐書』卷12「德宗本紀」: “九月丙午，詔：比者卿士內外，左右朕躬，朝夕公門，勤勞庶務。今方隅無事，烝庶小康，其正月晦日·三月三日·九月九日三節日，宜任文武百僚選勝地追賞爲樂。”

24) 『全唐詩』卷75崔知賢 「三月三日宴王明府山亭」詩注 孫愼行 「三月三日宴王明府山亭序文」: “調露二年，暮春三日，同集於王令公林亭，申交契也。……景物載華，心神已至。於是愷佳宴，滌煩襟。沿杯曲水，折巾幽徑。流波度曲，自諧中散之弦，無蝶成行，無忝季倫之伎。而歲不我與，人生若浮。揮魯陽之戈，奔曦可駐，騎山公之騎，餘興方適。度志陳詩，式紀良會。仍探一字，六韻成章。”

其樂只且. 그 즐거움은 그저 영원할 수 없구나.

햇살 따뜻하고 만물이 모두 소생한 상사일의 화창한 풍경과 그 모임의 즐거움을 묘사했다. 高球의 시는 “낙양 성 춘계일, 상사일 좋은 시절. 石崇의 金谷園에, 젊은이들이 정자에 모였네. 曲水에서 술잔을 다 비우고, 담론 속에는 심오한 이치가 담겼네. 휘황찬란한 수레지붕, 맑은 관현악 소리. 부평초는 흐르는 물결에 사라지고, 가느다란 버드나무는 바람에 흔들린다. 즐거움 다하지 못했는데, 숲과 계곡에 저녁 안개가 내리는구나(洛城春禊, 元巳芳年. 季倫園里, 逸少亭前. 曲中舉白, 談際生玄. 陸離軒蓋, 淒清管弦. 萍疏波蕩, 柳弱風牽. 未淹歡趣, 林溪夕烟.)” 이다. 이 시 역시 봄날의 경치나 상사일 연회의 즐거움 등을 주로 묘사했다. 이날 시회에서는 현장에서 제시된 ‘韻’자에 따라 즉흥적으로 시를 창작함으로써, 각자의 작시 능력을 발휘했을 것이다. 전고의 사용도 제한적이고, 4언시인 까닭에 내용을 풍요롭게 묘사하기에는 한계가 있다.

당대에 진사과는 작시 능력을 평가하는 것이지만, 시인으로서의 명성도 급제에 중요한 영향을 미쳤다. 따라서 유명 인사나 고위 관료를 찾아가 ‘行卷’을 통해 자신의 능력을 알리고 추천을 받는 것도 중요하지만, 다양한 사회에 참여해 자신의 시재를 발휘함으로써 명성을 만들어내는 것도 중요한 일이었다. 王明府의 林亭에서 열린 이날 시회 역시 젊은 문인들에게는 시재를 발휘할 수 있는 좋은 기회였다. 다만 율시가 아닌 고시로 지어졌고, 창화가 아닌 출제의 방식으로 지어졌다. 이는 이 시회가 비교적 이른 초당 시기에 개최된 것으로, 아직 창화시와 근체시가 시회의 주요 형식으로 활용되기 이전이었기 때문이다.

당대 중기 開成 2년(837년) 낙양에서도 성대한 상사일 연회가 열렸다. 河南府尹 李待價가 낙양 거주 문인들을 초청해 열었던 洛濱禊會가 그것이다. 모두 15명의 문인들이 참석했는데, 白居易, 簫籍, 李仍叔, 劉禹錫, 鄭居中, 裴暉, 李道樞, 崔晉, 張可續, 盧言, 苗憶, 裴儔, 裴洽, 楊魯士, 裴度 등 이다. 연회는 배 위에서 열렸는데 “관모가 서로 빛났고, 노래와 웃음소리가 이어졌다. 앞 강가에서는 웃음소리, 뒤에서는 악공의 연주소리, 왼쪽에는 필묵이 놓여있고, 오른쪽에는 술병과 술잔이 벌여있으니(簪紒交映, 歌笑間發. 前水嬉而後妓樂, 左筆硯而右壺觴),” “좋은 풍경 아름다운 순간, 즐거운 마음과 재미있는 놀이, 이 모두를 오늘 다 누릴 수 있으리라(美景良辰, 賞心樂事, 盡得於今日矣)”(白居易 「三月三日祓禊洛濱詩序」) 고 했다. 이 자리에서 지은 백거이와 劉禹錫 등의 시가 전해지는데, 모두 ‘齊’운으로 5언 12운 24구의 긴 시이다. 劉禹錫의 시 「삼월 삼일 백낙천 및 이 하남운, 배 영공 등과 낙수 가에서 禊宴을 하며 12운의 시를 짓다(三月三日與樂天及河南李尹奉陪裴令公泛洛禊飲…十二韻)」를 부분적으로 소개하면, “낙수 가에서 오늘 열리는 수계, 모인 인재들은 회계 난정아회보다 우수하네(洛下今修禊, 群賢勝會稽), ……강 위에는 선녀 같은 기녀들, 강가에는 몰려든 문사들. 물결은 즐거워 해오라기 떨쳐날 듯 하고, 노래 소리는 찰싹 소리처럼 쉼이 없다(波上神仙妓, 岸傍桃李蹊. 水嬉如鸞振, 歌響雜鶯啼.)……사공의 노래는 악기 연주에 맞추어지고, 목객들은 다투어 詩題를 나누네(棹歌能儷曲, 墨客競分題). ……오로지 답청객들만 남아, 위왕제에서 달을 기다린다(唯餘踏靑伴, 待月魏王堤) 이다. 蘭亭雅會의 문인보다 더 뛰어난 인재들이 상사일에 모였고, 거기에 아름다운 기녀들과 악기 연주가 분위기를 살린다. 잘랑거리는 물결과 찰싹리 노래 소리가 봄날의 가벼운 기분을 더하는 가운데, 문인들은 시를 짓기 위해 운을 서로 나눈다. 마지막 두 구는 새도 둥지로 돌아간 저녁, 상사일 시회가 끝나도 그 아쉬움에 돌아가지 못하는 사람들의 모습을 미리 예상해냈다.

당시에 낙양은 퇴직 원로나 정치적 투쟁에서 벗어나고자 하는 관료들의 희망 근무지였다. 이들은 자연을 품은 주택이나 장원을 마련하여 연회를 열고 자연을 누리며 탈속의 경지를 즐기는 한편 많은 시회가 가졌다. 다만 이날 모임은 하남부윤의 초청으로 열린 공적인 성격이 강한 상사일 연회였으므로, 개인적 감회보다는 상사일 모임의 분위기와 화창한 날씨, 싱그러운 풍광 및 연회의 즐거운 분위기를 서술하는데 집중했다. 궁정시회뿐만 아니라, 문인들의 시회 역시 공적인 성격을 갖는 경우도 있다.

문인 간의 시회는 단순히 시가 창작만이 목적이 아니라, 궁극적으로는 그것을 통한 상호 소통이 목적이다. 그런 점에서 唱和詩가 시회의 주요 형식으로 등장한 것은, 시회라는 문화가 干謁이나 詩才의 경쟁보다는 문인간의 소통과 교류의 의미가 커졌다는 의미로도 해석된다. 大和 4년(830년) 상사일에 李德裕와 劉禹錫이 주고받은 작품이 그것이다. 우선 李德裕의 작품 「상사일에 강남에서 수계하던 일을 추억하며(上巳憶江南禊事)」를 보자.

黃河西繞郡城流, 황하가 서쪽으로 휘돌아 郡城을 지나가니,

上巳應無祓禊遊, 상사일이러도 수계 놀이가 없을 수밖에.
爲憶潁江春水色, 녹강의 봄물 경치를 추억하지만
更無宵夢向吳州. 한밤중 꿈에도 그 오주를 갈 수가 없구로.

수계는 동으로 흐르는 물에서 몸을 씻으며 액막이를 해야 하는데, 강물이 서쪽으로 흐르는 지역이라 수계를 할 수가 없고, 그러니 옛날 강남 潁江에서 했었던 수계가 그림다는 내용이다. 이 시에 대해 劉禹錫은 「활주 이상서의 ‘상사일에 강남에서 수계하던 일을 추억하며’ 시에 화답하다(和滑州李尚書上巳憶江南禊事)」라는 시를 지었다.

白馬津頭春日遲, 그대 있는 백마진에는 봄이 늦어
沙州歸雁拂旌旗. 사막 위로 날아가는 기러기가 軍旗를 스치겠군요.
柳營唯有軍中戲, 그대 있는 유영에는 군대의 놀이만 있을 터
不似江南三月時. 강남의 3월 풍속과는 다르겠지요.

7언 절구인 唱詩 형식에 맞추어 和詩 역시 7언 절구로 지었다. 李德裕가 白馬津의 柳營이라는 진지에 있으며 강남에서 수계하던 옛일을 그리워하자, 劉禹錫이 그러한 현실을 언급하며 위로했다.

상술한 개성 2년의 洛濱禊會가 공식적인 상사일 연회였기 때문에 현장의 시공간에 맞추어 시를 창작하고, 개인적 정서는 절제하게 된다. 이 경우 상사일이라는 특정한 시공간으로부터 자유로울 수 없기 때문에, 전혀 새로운 내용의 시를 지어내기 어렵다. 반면 劉禹錫의 和詩는 李德裕의 시에 맞추어 현장에서 즉시 창작한 작품이다. 劉禹錫은 李德裕의 시에 독자로서 그의 감정을 자간과 행간 속에서 파악하고, 그것을 토대로 현장에서 작품을 구상해 공감과 위로를 표현한 것이라고 할 수 있다. 기존 상사일 시회의 창작 틀에서 벗어나 감정표현에 치중했다는 점에서 새로운 변화라고 할 수 있다. 이처럼 중당 이후 시회는 문인들의 보편적 교류문화로 정착하면서 작품 속에도 진실한 감정을 담기 시작했으며, 상사일 시회 역시 그러한 변화를 반영해냈다고 할 수 있다.

李德裕, 劉禹錫의 시처럼, 현장에서 지어진 唱詩에 대해 ‘의미적 화답(和意)’을 하는 경우도 있지만, 唱詩가 사용한 운을 사용해 用韻, 依韻, 次韻 등의 방식으로 和詩를 창작하기도 한다. 중당 이전에는 문인들의 창화가 주로 의미적 화답을 추구한 非和韻詩였다면, 중당의 元稹 白居易가 和韻詩를 짓기 시작하면서 만당에는 次韻詩가 창화 시의 주요 형식이 되었다.²⁵⁾

상사일 시회에서 지어진 작품 가운데, 和韻, 次韻의 창화시는 전해지지 않지만, 白居易와 元稹이 상사일을 기념해 멀리서 주고받은 次韻詩가 전해진다. 白居易와 元稹은 평생의 지기였는데, 상사일에도 역시 서로를 그리워하며 작품을 나누었다. 먼저 白居易가 보낸 「삼월 삼일 원미지를 그리워하며(三月三日懷微之)」 시이다.

良時光景長虛擲, 좋은 시절 반짝이는 풍광 늘 헛되이 보내니,
壯歲風情已暗銷. 젊은 시절의 낭만도 이미 다 사라졌구려.
忽憶同爲校書日, 갑자기 그대와 교서랑이던 시절이 떠올랐다오.
每年同醉是今朝. 매년 이날이면 함께 취했었지요.

다음은 元稹의 和詩 「백낙천이 삼월 삼일 보내온 시에 화답하다(酬樂天三月三日見寄)」이다.

當年此日花前醉, 그 해 오늘 꽃과 함께 취했었으나,
今日花前病裏銷. 오늘은 꽃이 있어도 병이 들어 있소.
獨倚破簾閑悵望, 홀로 주렴에 기대어 한탄하며 바라보노라니,
可憐虛度好春朝. 슬프도다! 이 좋은 봄날을 그냥 보내고 있으니.

25) 辛文房, 『唐才子傳』卷8 皮日休 조: “夫次韻唱酬, 其法不古, 元和以前 未之見也. 暨令狐楚·薛能·元稹·白居易集中, 稍稍開端. 以意相和之法漸廢間作. 逮日休·龜蒙, 則飄流頓盛, 猶空谷有聲, 隨響即答. 韓偓·吳融以後, 守之愈篤, 汗漫而無禁也. 於是天下翕然, 順下風而趨, 至數十反而不已, 莫知非焉.”

당대 문인들은 상사일에 蘭亭雅會와 같은 풍류를 즐기거나 시회를 열었고, 점차 시회와 무관하게 가족과 벗을 그리워하는 작품을 남기기도 했다. 白居易 역시 옛날 함께 校書郎으로 있던 시절의 상사일을 떠올리며 시를 지어 보냈고, 元稹은 白居易가 사용한 ‘銷’, ‘朝’운을 순서대로 사용해, 병이 들어 좋은 봄날을 즐기지 못하는 안타까움을 적어냈다. 元稹, 白居易 이후, 시가 창작에서는 次韻과 依韻, 用韻 등으로 和韻한 창화시가 많이 지어졌다. 상사일 시회에서도 예외가 아니었을 것으로 보이며, 다만 현재 전해지지 않을 뿐이라고 생각된다.

당대에는 문인의 시가창작 능력에 근거하여 관직에 추천하기도 했는데, 그러기 위해서는 문인들의 실제 창작 능력을 가늠할 필요가 있었다. 和韻詩는 현장에서 제시되는 창시의 운으로 즉흥적으로 시를 짓는 것이어서, 문인들의 실제 창작 능력을 파악할 수 있는 유용한 방법이었다. 뿐만 아니라, 시회의 긴장감과 오락성을 높일 수도 있다. 이러한 이유로 화운시는 중당 이후 시회의 주요 형식으로 정착한다.

상사일 문인시회에서는 聯句도 창작되었다. 聯句는 창화시와 함께 중당 이후 시회에서 즐겨 창작했던 형식이다. 정해진 운과 대구를 맞추면서 앞 사람의 시의 내용에 이어서 지어야 하므로, 상당한 순발력과 문학적 창작력이 필요한 형식이다. 「회창 봄 한식과 상사일로 이어지는 명절 기념 연회에서 짓다(會昌春連宴卽事)」는 武宗 會昌 원년(841), 白居易, 劉禹錫, 王起가 함께 지은 聯句이다. 5언 30운 60구의 긴 시여서, 부분적으로 도입부분만 소개한다.

元年寒食日,	회창 원년의 한식일,
上巳暮春天.	상사일 봄이 지무는 날.
鷄黍三家會,	닭과 기장으로 음식 준비해 셋이 함께 모였으니,
鶯花二節連.	피꼬리와 꽃이 두 명절을 이어준다.(白居易)

光風初澹蕩,	풍경이 빗물에 막 씻어져
美景漸暄妍.	아름다운 풍경이 더욱 고와졌다.
簪組蘭亭上,	사모관대를 한 이들 난정에 모이고,
車輿曲水邊.	수레는 곡수가로 모인다.(劉禹錫)

松聲添奏樂,	솔바람 소리는 연주소리에 더해지고,
草色助鋪筵.	풀빛은 자리의 흥을 더하네.
雀舫宜閑泛,	참새가 그려진 배는 한가히 떠있고,
螺杯任漫傳.	소라껍테기로 만든 술잔은 이리저리 전해지네.(王起)

이 聯句는 서로 돌아가며 네 구씩 창작하고 작자를 밝혔다. 우선 백거이가 상사일과 한식으로 이어지는 명절을 기념하기 위해 음식을 준비해 모였음을 서술했다. 모임의 시간과 목적을 표현했다. 이어서 유우석이 날씨와 풍광, 참가한 사람의 신분, 상사일을 기념한 곡수연임을 묘사해냈고, 이를 이어받아 왕기는 곡수연의 전체적인 분위기를 묘사했다. 이처럼 聯句는 순서대로 돌아가며 앞 구의 내용과 ‘韻’에 맞추며 시구를 지어야 하므로, 일정한 긴장감과 함께 유희성도 지닌다.

이처럼 시회에서는 창화시 외에 聯句도 창작되었는데, 상사일 시회 역시 시회문화의 변화를 그대로 반영한다. 聯句는 창작과정에서 문학적 재능을 비교하거나 절차탁마가 가능할 뿐 아니라, 서로 동질감을 확인할 수도 있다. 또 일정한 유희적 요소도 지녀 중당 이후 시회에서 많이 지어진 형식이다.

IV. 결론

시회는 문인들의 지적 교류문화이자 문학창작 환경이다. 일반적으로 특정한 주제로 시를 짓고 난 후 돌려보며 품평하고, 문학적으로 서로 절차탁마한다. 초성당 시기에는 출제창작이, 중당 이후에는 창화 창작이 시회의 주요 진행방식이었다. 출제 창작은 시회 참여자들이 자연스럽게 詩意가 일어 시를 창작하기보다는 시회주재자의 출제에 따라 시를 짓는 경우가 대부분이다. 이때 지어지는 작품은 대부분 서로 주고받는 작품이 아니라 개별적인 작품으로 지어진다. 반면 창화의 경우, 창화시의 和詩 작자는 일차적으로 唱詩에 대한 독자여서 기본적으로 상호내면적 교류가 가능하다. 시회는 초성당에는 궁정과 귀족을 중심으로 전개되고, 중당 이후 문인 사회에 과급되면서 정치성이 약해지고 상대적으로 수평적인 교류문화로 정착하면서, 상호 교류성이 강화되었다. 시회에서 唱和詩나 和韻詩 등 상호성이 담보된 형식이 보편화 된 것도 이러한 시회의 성격변화를 배경으로 한다.

당대 시회문화의 통시적 변화는 상사일 시회에서 그대로 나타난다. 상사일 시회는 궁정과 일반 문인들 모두에게 중요한 문화였다. 당대 문인들은 상사일 연회를 통해 蘭亭雅會의 풍류를 즐기고자 했으며, 따라서 蘭亭雅會의 시회문화를 이어 시가를 창작했다. 궁정에서는 황제를 중심으로 재상과 학사들이 시가를 수창했는데, 대부분 應製詩, 奉和詩로 지어져, 왕실에 대한 찬양과 황제의 공덕을 기원하는 내용이 중심을 이룬다.

중당 이후, 상사일 시회는 궁정을 벗어나 민간 문인으로, 집단 활동에서 개인적 창작활동으로 확대, 보편화된다. 창작 형식 역시 고시에서 율시로, 同題詩에서 唱和詩, 和韻詩로 변화되었다. 상사일 시회는 상사일이라는 시공간과 修禊라는 전통풍속의 영향으로 새로운 풍격의 시가가 창작되기 어려웠으나, 창화시 창작을 통해 문인 개인의 감정을 표현하는 양상을 보인다. 또 聯句 등을 통해 시회의 유희성을 확보할 수 있었다.

이상과 같이 당대의 시회는 궁정에서 문인사회로 확대되었으며, 상대적으로 수평적인 교류문화이자 문인들의 풍류문화로서, 문인 사회에서 창작과 오락, 교류를 겸하는 문화로 정착된다.

【참고문헌】

- 彭定求 等 撰, 『全唐詩』, 中華書局, 1988.
 劉昫 撰, 『舊唐書』, 中華書局, 1995
 劉禹錫 著, 瞿蛻園 箋證, 『劉禹錫集箋證』, 上海古籍出版社, 2005
 白居易 著, 朱金城 校, 『白居易集箋校』, 上海古籍出版社, 1988
 元稹 著, 『元稹集』, 中華書局, 2000
 計有功 著, 王仲鏞 校箋, 『唐詩記事』, 中華書局, 2007
 辛文房 著, 傅瓊琮 主編, 『唐才子傳校箋』, 中華書局, 1990
 胡震亨 著, 『唐音癸簽』, 上海古籍出版社 1981

【중국문학분과】 발표⑥

沈從文的 여성관과 소설 창작

안승웅*

【목 차】

1. 들어가며
- 2.湘西 시기 : 여성승배 여성관의 기원과 소설 창작
3. 도시 시기 : 여성승배 여성관의 심화와 소설 창작
4. 맺으며

1. 들어가며

沈從文에 대한 연구가 본격화된 1980년대 이래, 그의 소설 속 여성형상에 대한 연구는 지금까지 중요한 위치를 차지하고 있다.¹⁾ 沈從文 향토소설의 문학적 성취는 주로 작품 속 개성 넘치는 여성형상에 힘입은 바 크기 때문에 어찌면 당연한 현상이라 할 수 있다.

최근 소설 속 여성형상을 작가의 여성관과 연계하여 살펴보는 연구가 지속적으로 발표되고 있는데,²⁾ 이는 작가와 작품에 대한 이해를 심화하는데 있어 긍정적 역할을 하고 있는 것으로 보인다. 특히 연구과정에서 재조명 받고 있는 沈從文의 독특한 여성관은 작품 속 여성형상은 물론 작품 세계 전반을 다시 바라볼 수 있도록 도와준다.

하느님께서 여자를 만드실 때 거쳐야 할 절차를 잊지 않으셨다. 첫째 그녀를 아름답게 만드셨다. 둘째 그녀를 총명하게 만드셨다. 셋째, 그녀가 남자를 동정하게 만드셨다. 하느님께서 조금도 소홀하지 않으셨으니 인간을 창조한 조물주로서 그 책임을 다 하신 것이다. 그러나 가르치려고 하고, 남편노릇 하려고 하고, 그리고 이밖에 향료와 화장품을 만들고, 허영을 팔고, 거짓말을 하고, 공연 때 왕자역이나 맡으려는 당신 같은 남자들이, …… 여자를 완전히 타락시킨 것이다.³⁾

沈從文은 하느님이 여자를 만들 때 정성을 다해 모든 절차를 지켰기 때문에 여성이 남성보다 아름답고 총명하며 자비롭다고 이야기 하고 있다. 이러한 沈從文의 여성관은 『홍루몽』의 가보옥이 한 말을 떠올리게 한다. “여자

* 부산대학교 중어중문학과

- 1) 일찍이 다산작가로 이름을 떨친 바 있던 沈從文은 단지 많은 작품만 창작하였을 뿐 아니라 『邊城』, 『三三』, 『蕭蕭』 등의 주옥같은 향토소설을 우리에게 남겨주었다. 그런데 이러한 沈從文의 향토소설이 성공을 거둘 수 있었던 것은 그가 창조해 낸 여성형상의 성공에 힘입은 것이라 말할 수 있다. 그리고 『長河』, 『阿黑小史』, 『鳳子』, 『紳士的太太』, 『旅店』, 『如蕤』 등과 같은 沈從文의 또 다른 대표작들도 대부분이 여성들이 주인공으로 등장하고 있거나 작품의 주제를 결정짓는 중요한 역할을 하고 있다.
- 2) 예를 들어, 「论沈从文的女性观」(孙丽玲, 求索 2002/2.), 「“乡下人”看世界——论沈从文的女性观及其创作」(张体坤, 西南农业大学学报, 5卷5期 2007年10月.), 「沈从文矛盾的女性观」(向亿平, 湖南师范大学, 2008年11月, 碩士學位論文.), 「沈从文的女性观对其创作的影响」(包训英, 求索, 2004/7.), 「论沈从文的女性观」(范培倩, 曲阜師範大學, 2007/4, 碩士學位論文.), 「美不能在风光中静止——试论沈从文的女性观」(陈 蓉, 作家作品研究.) 등의 연구가 있다.
- 3) “上帝创造女子时并不忘记他的手续, 第一使她美丽, 第二使她聪明, 第三使她同情男子; 上帝毫不忽略, 已尽了他造人的责任. 可是你们男子办教育的, 作丈夫的, 以及其他制香料化妆品的, 贩卖虚荣的, 说谎话的, 唱戏扮王子小生的, ……却把女子完全弄堕落了.” 沈从文, 「一周间给五个人的信摘抄. 废邮存底」, 『沈从文文集』(凌宇, 邵华强 编, 广东: 花城出版社 1991), 제11권 300쪽.

는 물로 만든 골육이고 남자는 진흙으로 만든 골육이라, 여자아이를 보면 마음이 상쾌해지지만 남자를 보면 더러운 냄새가 진동한다.”⁴⁾ 즉, 沈從文은 가보옥처럼 남성을 태생부터 여성에 비해 열등한 존재로 보고 있는 것이다.

그런데 여성을 남성보다 우월한 존재로 바라보는 沈從文의 이러한 여성관은 단순히 개인적 취향의 차원에 머물지 않고 보다 심원한 연원을 가지고 있는 것으로 보인다. 다시 말해 沈從文의 여성관에서 선사시대 세계 각 지역 각 민족들 사이에서 보편적으로 나타나는 여신숭배 및 여성숭배의 흔적을 찾을 수 있는 것이다.⁵⁾ 이는 두 가지 측면에서 설명이 가능하다. 우선 沈從文의 고향 湘西는 『楚辭·九歌』 중의 「湘夫人」, 「山鬼」에서 살피지는 여신숭배의 무속문화가 전해지고 있는 지역이라는 점을 들 수 있다. 다음으로 沈從文의 소설 속 여성형상은 그가 창작과정에서 자신의 무의식에 각인된 태초의 여성 - ‘아니마(anima)’와 조우하였음을 추측하게 하는 여러 가지 특징을 지니고 있음을 들 수 있다.⁶⁾

沈從文은 초나라 전통과 소수민족 문화가 많이 남아 있었던 湘西지역의 군인가계에서 태어났다. 청소년 시기에는 훈련병 신분으로 군벌 군대에 잠시 몸을 기탁하기도 하였었다. 그러나 군영생활이 기질적으로 맞지 않았던 沈從文은 결국 湘西지역을 떠났고, 이후 北京, 上海와 같은 대도시에서 문학 활동을 하며 생계를 꾸려나갔었다. 즉, 沈從文의 생애는 유년기와 청소년기를 보냈던 湘西 시기와 작가 활동을 하였던 도시 시기로 나눌 수 있다.

본고에서는 湘西 시기와 도시 시기로 나누어 沈從文의 여성관이 형성되는 과정을 살펴봄으로써, 그 특유의 여성관이 부계사회 이전 여성중심 사회의 여성관 즉, 여성숭배였음을 밝힐 것이다. 그리고 아울러 이 여성숭배의 여성관이 沈從文의 소설 창작에 끼친 영향을 살펴볼 것이다.

2. 湘西 시기 : 여성숭배 여성관의 기원과 소설 창작

특정 대상에 대한 견해나 관념은 하루아침에 형성되지 않는다. 자라온 환경, 가족의 분위기, 태생적 기질, 다양한 경험 등등이 복합적으로 상호작용하여 형성된다. 沈從文 특유의 여성관 또한 그가 태어나고 자란 지역의 문화적 배경 및 가족 환경 속에서 점차적으로 형성되어진 것이다.

沈從文이 태어난 湘西지역은 과거 楚나라가 지배하던 곳으로서 황하유역의 현실주의적 북방문화와 달리 무속 문화가 발달한 지역으로 유명하다. 일찍이 『楚辭集注』에서도 이러한 무속문화에 대한 언급이 있다.

“옛 楚나라 南郢지역은 沅江과 湘江 사이에 있었다. 그 풍속은 귀신을 믿고 제사 지내는 것을 좋아한다. 그 제사는 반드시 남자 여자 무당이 악기를 준비하고 노래와 춤으로써 신을 기쁘게 한다. 남방 오랑캐의 천한 풍속에 가사가 이미 상스러우니, 그 두 가지 기운이 상반되는 사람과 귀신 사이에는 방자하게 주색에 빠져 행동이 거칠어지는 폐단이 없을 수 없다.”⁷⁾

그런데 여기서 주목할 만 한 점은 노래와 춤으로 남자 무당은 여신을, 여자 무당은 남신을 기쁘게 한다는 부분이다. 남자무당이 있었다는 것은 이곳 湘西지역에는 선사시대는 물론이고 역사시대에도 여신숭배의 전통이 남아있음을 알려 준다. 그리고 湘西지역은 남방 소수민족의 원시종교와 무속이 성행하였던 것으로 유명한 곳이

4) “女兒是水作的骨肉，男人是泥作的骨肉。我見了女兒，我便清爽；見了男子，便覺渾身臭逼人。” 『홍루몽』 2회.

5) “여성숭배, 이것은 거의 전 세계 각 민족이 모두 가진 바 있는 문화현상의 하나이다. 지하에서 발굴되어 나오는 자료들이 이러한 점을 증명해 주고 있다. 멀리 구석기시대에는 흙으로 만든 여성을 우상으로 숭배했다. 중국에서 여성숭배가 언제 기원했는가 문제는 확정적으로 논하기 힘들지만, 적어도 신석기 시대에 형성된 홍산문화(紅山文化)의 유적과 유물에서는 그 근거를 찾을 수 있다.” 『여성과 도교-여성숭배의 숨겨진 역사』(잔 스츄양 지음, 안동준/김영수 옮김, 여강출판사, 1993), 31쪽.

6) 아니마는 남성의 무의식 속에 원초적으로 부여된 여성적 특성을 가리키는 말이다. 여성의 무의식 속에 원초적으로 부여된 남성적 특성인 아미무스와 짝을 이룬다. 분석심리학의 창시자 카를 융이 처음으로 사용하였다. 아니마와 아니무스는 집단 무의식 속 원형중의 하나로, 태초 적부터 형성되었으나 무의식에 잠재되어 있는 여성과 남성에 대한 인류의 보편적 기억이라 할 수 있다. 참고 「여신의 탄생과 문학적 변용 — 沈從文 湘西 배경 소설을 중심으로」(중국현대문학 제53호, 2010, 6)에서는 아니마를 여신숭배와 관련하여 살펴본 바 있다.

7) 昔楚南郢之邑沅湘之間其俗信鬼而好祀其祀必使 巫覡作樂歌舞以娛神蠻荆陋俗詞既 鄙俚而其陰陽人鬼之間又或不能無 褻慢淫荒之雜……; 『楚辭集注·九歌第二』.

다. 沈從文 또한 「神巫之愛」, 『湘西』 등의 소설과 산문 속에서 신화나 무속과 관련된 기록을 남기고 있다. 따라서 沈從文이 성장할 당시에 여신숭배와 관련된 무속 문화를 경험하였을 것이라 추측할 수 있다. 아래의 글은 단순히 여신숭배의 문화를 기록한 것에 그치지 않고 그의 사유 또한 신화적 공간에서 소요하고 있었음을 보여준다.

대문 앞에 板石으로 된 길에는 비탈이 있는데, 비탈 위에는 녹색의 나무들이 줄지어 있다. 줄기가 길고 가지가 가는 나무에는 녹색의 잎들이 겹겹이 쌓여, 마치 깃털로 장식한 푸른 화포인양, 깃털로 장식한 일산인양, 깃발인양 하다. 항상 산의 정령이 있는데, 아름다운 허리에 하얀 이를 하고 그 사이를 왔다 갔다 한다.⁸⁾

산의 정령을 만나는 장면을 묘사하는 부분에서 우리는 쉽게 『九歌』 속 「山鬼」를 떠올릴 수 있다. 특히 湘西지역 묘족 문화에는 鬼와 神의 구분이 없고 다만 인간에 좋고 나쁜 구분만 있었다는 것을 감안한다면, 沈從文이 말하고 있는 산의 정령은 『九歌』 속의 山鬼와 동일한 존재임을 알 수 있다. 즉, 湘西라는 신화적 공간에서 성장하면서 沈從文은 부지불식간에 여신을 영접할 준비를 하고 있었던 것이며, 이것이 여성숭배의 여성관의 기원이 될 수 있었던 것이다.

작품 예) 「神巫之愛」, 「龍朱」, 「山鬼」

그런데 湘西지역이 楚나라 문화와 소수민족의 무속이 살아 숨 쉬는 신화적 공간이라 할지라도 그곳에 사는 모두가 여성숭배의 여성관을 가지게 되는 것은 아니다. 현대시기에 여성숭배라는 상고시기의 여성관을 가지기 위해서는 또 다른 배경이 필요한 법이다. 沈從文의 가족환경과 개인적 기질까지도 살펴보아야 하는 이유가 여기에 있다.

沈從文의 고향 鳳凰은 청나라 시기에 이 지역의 소수민족을 통제하기 위한 군사도시로 건설된 곳이었다. 그래서인지 沈從文의 가계는 이 지역의 특징을 잘 지니고 있다. 그의 조부, 부친, 동생 등은 모두 이 지역에서 이름을 떨친 군인이었다. 그리고 沈從文의 조모는 묘족이었으며 모친은 토가족이었다. 군인가계에 할머니와 어머니가 소수민족이었다는 점은 沈從文이 여성관을 형성하는데 결정적인 역할을 하였을 것이라 예측하게 한다.

우선 군인가계라는 특징이 沈從文의 성격형성에 어떠한 역할을 하였는가를 살펴보자. 沈從文과 함께 했던 문우들은 하나같이 沈從文을 여성스러운 사람으로 회고하는 있는데, 이는 역설적으로 沈從文이 군인집안에서 태어났던 것과 관련이 있다. 沈從文의 부친 沈宗嗣은 군대의 일로 인해 자주 집을 비워, 沈從文의 교육은 그의 어머니 黃英이 전적으로 담당했어야 했다. 그리고 어린 시절은 두 누나와 함께 하는 시간이 많았다 한다. 沈從文이 어린 시절 함께 했던 사람들은 외할머니, 어머니, 누나들로 모두가 여성들이었다. 沈從文은 이들 여성들 속에서 자라면서 여성이 지닌 장점을 배우고 또 여성을 존중하는 마음을 가지게 되었던 것이다.

다음으로 沈從文이 어린 시절 함께 했던 여성들은 소수민족이거나 소수민족 문화에 익숙하였다는 점을 들 수 있다. 湘西지역 소수민족의 문화는 한족 봉건문화의 영향을 상대적으로 적게 받은 편이었다. 묘족의 경우 남녀간에 자유롭게 연애하고 결혼할 수 있었다 한다. 즉, 沈從文이 접한 여성들은 한족 여성보다 훨씬 주체적이고 적극적이었다. 특히 沈從文의 모친 황영은 토가족 출신으로서 봉황지역에서 유일한 서생집안 딸로 태어나 어려서부터 많은 책을 접하였고, 형제를 따라 병영생활을 하였기 때문에 견식 또한 넓었다 한다. 沈從文은 이렇듯 어린 시절에 마치 가보옥처럼 재주가 뛰어난 여성들로 둘러싸인 채 성장하였던 것이다. 이러한 성장환경은 여성을 남자보다 나은 존재로 보고 여성의 장점을 잘 이해하고 받아들일 수 있게 하였을 것이다.

작품 예) 「往事」, 「玫瑰與九妹」, 「臘八粥」

그리고 이것이 沈從文의 여성관 형성에 많은 영향을 끼쳤을 것이라 예상할 수 있다.

8) 大门前石板路有一个斜坡, 坡上有绿树成行, 长干弱枝, 翠叶积叠, 如翠??, 如羽葆, 如旗帜. 常有山灵, 秀腰白齿, 往来其间. 沈从文, 「生命」, 『沈从文文集』(凌宇, 邵华强 编, 广东: 花城出版社 1991), 제11권 295쪽.

3. 도시 시기 : 여성숭배 여성관의 심화와 소설 창작

湘西지역의 문화적 배경과 성장환경을 살펴볼 때, 沈從文은 여성을 봉건적 잣대로 보지 않았음을 알 수 있었다. 그러나 여성을 숭배하는 단계는 아니었다. 여성숭배의 여성관은 그가 문학 활동을 하면서 형성되고 강화된 것이다. 이것을 이해하기 위해서는 먼저 沈從文이 왜湘西를 떠나 문학을 하게 되었나를 살펴보아야 보아야 할 것이다.

沈從文은 집안의 분위기 때문에 일찍이 14세 때 훈련병의 신분으로 병영생활을 시작하였었다. 그런데 沈從文의 기질은 군 생활에 맞지 않는 것이었다. 자전에 의하면 그는 섬세한 영혼의 소유자였던 것으로 보인다. 그리고 어려서부터 엄매이는 것을 싫어했었다 한다. 따라서 엄격한 군대의 규율은 그가 적응하기 힘든 것이었을 것이다.

무엇보다 沈從文이 군대에서 나와湘西를 벗어났던 것은湘西지역에 만연한 폭력과 죽음의 분위기였던 것으로 보인다.湘西지역은 군벌들이 서로 주도권을 장악하기 위해 각축하던 군사요충지였기 때문에 크고 작은 전쟁이 끊이지 않았었다. 그리고 이 와중에 수많은 민중들이 억울하게 죽어갔다. 沈從文은 어렸을 때부터 이러한 참상을 지켜보면서 분개하였다.

왜 그들은 목이 잘리는가? 그들의 목을 자르는 사람들은 또 무엇 때문인가?...(중략)... 정말 영원히 잊을 수 없는 사건이었으며, 내가 일생 동안 권력을 남용하는 것에 대해 특별히 중요하게 된 것도 이 때문이다. 내가 인생의 의미를 막 알았을 때, 이런 사건의 내막을 비로소 알 수 있었다.⁹⁾

군벌 간의 전쟁 속에서 沈從文 또한 하마터면 목숨을 잃을 뻔하였다. 그리고 친구의 허무한 죽음이 있은 후 沈從文은湘西를 떠나기로 결심한다.湘西에서 의미 없는 죽음을 맞이하느니 어떠한 어려움이 따르더라도 새로운 세상을 찾아 나서기로 결심한 것이다. 즉, 沈從文이湘西를 떠나 도시에서 문학으로 생계를 도모하게 된 것은 그가 그만큼 폭력과 죽음에 대해 반감을 가지고 있었던 것을 설명해준다.

그러나 沈從文이 도피한 북경과 상해와 같은 대도시는 또 다른 전쟁터였다. 적자생존의 법칙이 그 어느 곳보다 냉정하게 적용되는 곳이 대도시였던 것이다. 沈從文은 다시湘西로 돌아갈 수도 없었고, 또 전쟁 같은 대도시에서의 삶에서 벗어날 수도 없었다. 이러한 진퇴양난의 상황에서 沈從文이 선택한 것은 문학의 세계였다. 沈從文은 문학의 세계에서 폭력과 죽음이 없는 세상을 그려내었다. 창작 초기 주로 발표되었던 어린 시절을 회고하는 작품들이 그러하다.湘西 특유의 아름다운 풍광과 인정이 넘치는 비현실적인 농촌세계는 이렇게 창조되었던 것이다.

그런데 아름다운 어린 시절의 추억으로 도피하는 것으로는, 도시에도 만연한 폭력과 죽음의 문화는 극복할 수 없는 것이었다. 문학적으로 점차 성숙되어 가면서 沈從文은 이것을 극복할 그 무엇을 찾기 시작한다. 그리고 마침내 찾아낸다. 폭력과 죽음이 난무하였던 1950년 한국전쟁을 겪었던 시인 정한모가 한 아래의 고백은 沈從文이 찾아낸 것이 무엇인가를 추측하게 한다.

나는 지금까지 생명 내지 생명적인 것에 대한 사랑을 집요하게 추구해 왔다. 그것은 자연과 인간에 대한 관심으로 나타났다. 비자연화, 비인간화의 추세가 가속화될수록 내 시의 지향은 더욱 더 원초적인 것에 대한 그리움과 갈망을 치달을 수밖에 없다¹⁰⁾

정한모는 비자연화, 비인간화의 추세가 가속화될수록 더욱 더 원초적인 것에 치달을 수밖에 없다고 하였다. 沈從文 또한 더욱 더 원초적인 것으로 침잠해들어 갔던 것을 보인다. 그리고 원초적인 상상의 공간에서 沈從文은 드디어 태초의 여성 ‘아니마’를 조우하게 된다. 그렇다면 沈從文이 조우하게 된 태초의 여성 아니마는 어떠한 존

9) 为什么他们被砍? 砍他们的人又为什么?...(중략)...真使我永远忘不了。也影响到我一生对于滥用权利的特别厌恶。我刚好知道“人生”时,我知道的原来就是这些事情。沈从文,『从文自传』,人民文学出版社,1981。22-24쪽.

10) 정한모,『原點에 서서』自序, 문학과 사상, 1989.

재인가?

모든 남자는 자기 속에 영원한 여성상을 갖고 있다. 그것은 특정 여성의 이미지가 아니라 명확히 여성화된 이미지이다. 이 이미지는 기본적으로 무의식적이고, 남성의 살아 있는 유기 조직에 새겨져 있는 원시적 기원의 유전적 요소이다. 이는 여성에 대한 조상의 모든 경험의 흔적 또는 원형으로서, 말하자면 일찍부터 여성에 의해 만들어졌던 모든 인상의 침전물이다.¹¹⁾

이와 같이 아니마는 집단무의식 속의 원형으로 개인적 차원의 것이 아니다. 그것은 인류전체가 겪었던 원시 모계사회의 경험과 관련이 있으며 여성의 위대성, 여신에 대한 기억과 관련이 있다.¹²⁾ 沈從文은 문학창작 과정에서 여성의 위대성을 확인하게 된 것이다. 다시 말해 문학창작 과정에서 그 내면의 아니마를 발견하고 그의 여성편향적 관점은 드디어 여성숭배의 여성관을 확립하게 된 것이다.

문학창작 과정에서 여성숭배의 여성관이 확립되었다는 것은 沈從文이 창조해낸 여성형상들을 살펴보면 알 수 있다. 沈從文의 창조해낸 여성형상들은 아래와 같이 크게 세 가지 유형으로 나눌 수 있다.

○ 어머니 계열 : 「往事」, 「臘八粥」, 「雪」에서처럼 자녀들을 살뜰하게 챙겨주는 다정다감한 어머니가 있는가 하면, 「菜園」의玉씨 부인이나 「一個女人」의 三翠와 같이 남편과 자식을 모두 잃은 비극적 어머니도 있다.

○ 소녀 계열 : 『邊城』의 翠翠, 「三三」의 三三, 「蕭蕭」의 蕭蕭, 「鳳子」의 鳳子, 「如蕤(女人)」의 如蕤, 『長河』의 夭夭 등이 있다. 이들 소녀형상의 공통적 특징은 모두가 산, 강, 저수지, 바다 등과 같은 자연환경과 밀접한 관련이 있다는 것에서 찾을 수 있다.

○ 악녀 계열 : 「有學問的人」, 「某夫婦」, 「或人的太太」, 「紳士的太太」, 「一個母親」속 여성들은 남편 몰래 외도를 하며, 「媚金, 豹子與那羊」, 「說故事人的故事」, 「醫生」, 「都市一婦人」, 「月下小景(黃羅寨故事)」, 「三個男人和一個女人」, 「旅店」속 여성들은 남성을 죽음에 이르게 한다.

여기서 우리가 특히 눈여겨 볼 부분은 어머니, 소녀, 악녀라는 이들 여성 유형은 남성의 무의식에 잠재된 태초 여성에 대한 기억들이라는 점이다. 어머니 계열의 여성은 대지의 여신 데메테르(Demeter)를, 소녀 계열의 여성은 자연의 精靈을, 악녀 계열의 여성은 아름다운 노랫소리로 뱃사람을 유혹하여 죽음에 이르게 하는 사이렌을 떠올리게 한다. 그리고 한 가지 재미있는 것은, 남성을 죽음으로 이끄는 악녀라 할지라도 그 어떠한 도덕적 잣대라도 단죄하지 않는다는 점이다. 뿐만 아니라 소녀계열의 여성형상과 마찬가지로 신성을 지닌 존재로 그려지고 있다. 이러한 모든 것은 沈從文이 여성숭배의 여성관을 가지고 있었다는 것을 웅변해주고 있다 할 수 있다.

4. 맺으며

【참고문헌】

- 沈從文, 『沈從文文集』, 廣州: 花城出版社, 1992.
 沈從文, 『沈從文別集』, 長沙: 岳麓書社, 1995.
 沈從文, 『從文小說習作選』, 上海: 良友文學叢書, 民國34年.
 沈從文, 張兆和, 『從文家書』, 上海遠東出版社, 1996.

11) 켈빈 S. 홀 / 버논 J. 노비드 지음, 김형섭 옮김, 『용 심리학 입문』(서울: 문예출판사, 2004), 74-75쪽.

12) 안승웅, 「여신의 탄생과 문학적 변용 — 沈從文 湘西 배경 소설을 중심으로」, 중국현대문학 제53호, 2010, 6

- 凌 宇,『從邊城走向世界』,北京:三聯書店,1986.
- 陳思和編,『一江柔情流盡』,合肥:安徽教育出版社,2008.
- 糜華菱編,『沈從文生平年表』,太原:北岳文藝出版社,1998.
- 錢理群,溫儒敏,吳福輝,『中國現代文學三十年』,北京:北京大學出版社,1998.
- 王繼志,陳 龍,『沈從文的文學世界』,臺北:三民書局,民國88年.
- 韓立群,『沈從文論』,天津:天津人民出版社,1994.
- 安承雄,『沈從文小說研究』,復旦大學,博士論文,2000.
- 寧宗一,『中國小說學通論』,合肥:安徽教育出版社,1995.
- 凌 宇,『沈從文傳』,北京十月文藝出版社,1986.
- 孫英春,張煉,『文人相輕』,國際文化出版公司,1993.
- 孫麗玲,「論沈從文的女性觀」,求索 2002/2.
- 張體坤,「“鄉下人”看世界——論沈從文的女性觀及其創作」,西南農業大學學報, 5卷5期 2007年10月.
- 向億平,「沈從文矛盾的女性觀」,湖南師範大學,2008年11月,碩士學位論文.
- 包訓英,「沈從文的女性觀對其創作的影響」,求索,2004/7.
- 范培倩,「論沈從文的女性觀」,曲阜師範大學,2007/4,碩士學位論文.
- 陳 蓉,「美不能在風光中靜止——試論沈從文的女性觀」,作家作品研究.
- 石柏勝,「比較視域下的沈從文女性觀研究——兼與魯迅、胡適女性觀之比較」,安徽理工大學學報(社會科學版)第13卷第1,2011年3月.

【중국어학분과】 발표①

방언 간 ‘入声韵尾’의 차이에 관한 소고

— 메이셴 방언(梅县话), 푸칭 방언(福清话), 베이징 방언(北京话)을 대상으로

박규정*

【목 차】

1. 서론
2. 입성에 관한 기존 연구 성과 및 세 방언에서의 입성 실현양상
3. 메이셴, 푸칭, 베이징 세 방언에서의 입성 실현 차이에 관한 고찰
4. 결론

1. 서론

입성(入声)은 중세 중국어(中古汉语)¹⁾에서는 평성, 상성, 거성, 입성으로 이루어지는 4성 성조체계의 일부분이며, 현대 중국어(现代汉语)에서는 중세 중국어의 입성에 연원을 두는 ‘调类’를 가리킨다. 양신촨(杨信川, 1997)에 따르면²⁾, 입성은 다음과 같은 성질을 가지며, 이로써 평성, 상성, 거성과 구분된다. 첫째, 음의 길이가 비교적 짧은 것이다. 둘째, 구강 파열음 韵尾(-p, -t, -k)를 가진다는 것이다. 그렇지만, 현대 중국어(现代汉语)에서는 방언마다 입성의 실현 양상이 다른데, 총체적으로는 웨 방언(粤语), 커자 방언(客家话)와 같은 남방방언에서는 위에서 기술한 입성의 두 가지 특성이 비교적 잘 보존되어 있는 반면에, 북쪽으로 올라갈수록 입성의 특성이 소실되는 양상을 나타낸다. 즉, 음의 길이가 평성, 상성, 거성에 연원을 두는 글자만큼 길어지고, 구강 파열음 韵尾(-p, -t, -k)가 성문 파열음 ㅁ음(-?)로 수렴되거나 사라지는 것이다.

중국 학계에서 중국어의 성조에 대한 연구가 활발히 진행되었기 때문에, 입성에 대한 기존 연구 성과도 적지 않다. 입성에 대한 기존의 연구는 크게 세 가지 유형으로 분류할 수 있는데, 첫째는 입성의 형성과 변화과정을 고찰하는 연구이고, 둘째는 개별 방언의 입성을 분석하는 연구이며, 셋째는 방언 간에 존재하는 입성 실현 양상(‘독음(读音)’)의 차이를 비교하는 연구이다. 이러한 연구들은 대부분 구조주의적 및 변형생성문법적 음운론 혹은 실험음성학을 통한 연구로서, 변화 혹은 차이의 양상을 묘사하고 설명하는 데에 다소 치중되어 있다는 한계점을 지닌다.

그리하여 본 논문에서는 실현에 있어 다른 양상을 보이는 광둥메이셴 방언(广东梅县话(객가방언, 客家话)), 푸젠푸칭 방언(福建福清话(민방언, 闽语)), 베이징 방언(北京话(북방관화, 北方官话))의 입성에 대하여 간략히 기술하고, 최적성이론을 통하여 이 세 방언에서 입성의 실현 양상이 왜 달리 나타나는가에 대하여 설명하고자 한다.

* 부산외국어대학교

1) 东晋에서 北宋시기의 중국어를 가리킨다.

2) 杨信川, 「论入声的性质及其变化」, 『广西大学学报(哲学社会科学版)』, 1(1997), 77页.

2. 입성에 관한 기존 연구 성과 및 세 방언에서의 입성 실현양상

본 장에서는 입성과 관련된 기존 연구 및 메이셴 방언(梅县话), 푸칭방언(福清话), 베이징 방언(北京话) 세 방언에서 입성이 어떻게 실현되는가에 대하여 간략히 기술한다.

1) 입성에 대한 기존 연구

위에서 밝힌 바와 같이 입성에 관한 기존 연구는 세 가지 유형으로 나뉜다.

① 입성의 형성 및 변화에 관한 연구

이러한 유형에서는 주로 입성이 고대한어(上古汉语)³⁾에서 어떻게 형성이 되었으며, 시기에 따라 입성이 어떻게 변화에 왔는가에 대하여 고찰하는 연구가 주를 이루는데, 연구방법은 고대 중국어(上古汉语) 시기의 문헌자료를 이용하는 방법과 중국-티베트어족(汉藏语系)에 속하는 다른 언어와 비교하는 방법이 주로 이용된다. 장지우린(张九林, 1985)⁴⁾이 전자의 방법을 이용한 연구인데, 장지우린(张九林)은 「六书音韵表」, 「诗经」, 「广韵」, 「中原音韵」 등의 기록된 입성과 관련한 내용에 근거하여 입성의 변화에 관하여 ‘중국어에서 입성은 周秦시기에 생겨나기 시작했으며 이 때에는 ‘긴 입성(长入)’과 ‘짧은 입성(短入)’ 두 종류의 입성이 있었으나, 중세 중국어(中古汉语)에서 ‘긴 입성’은 “去声”으로 흡수되고 ‘짧은 입성’만이 남아있었는데, 근대 중국어(近代汉语)⁵⁾에 들어와 입성 자체가 점차 소실되기 시작하였다’고 설명하고 있다. 반면에 우안치(吴安其, 2001)⁶⁾에서는 ‘티베트 문헌(藏文)’, ‘미얀마 문헌(緬文)’ 등에 존재하는 입성 글자와 연관된 기록 및 중국-티베어족 내의 다른 언어들과의 비교를 통하여, 고대 중국어(上古汉语)에는 ‘-p, -t, -k 말음(韵尾) 외에도 -g, -r, -ʔ, -s 등의 ‘말음’도 존재하였다고 설명하였다.

② 개별 방언의 입성 연구

이러한 유형에서는 개별 방언에서 입성이 어떻게 실현되는가(즉 입성 글자의 ‘독음(读音)’이 어떻게 되는가)에 대한 연구가 주를 이루는데, 입성이 보존되어 있는 혹은 일부만 소실되어 있는 방언에서는 입성자의 ‘调值’⁷⁾과 파열음 韵尾의 실현 양상 및 규칙을 고찰하는 연구가 주로 행해지며, 입성이 완전히 소실된 경우에는 입성 글자가 다른 성조(즉, 평성, 상성, 거성에서 연원하는 ‘调类’⁸⁾)로 합류되는 규칙을 기술하는 연구가 주로 행해진다. 전자의 연구로는 황쉐진(黄雪贞, 1992)⁹⁾가 있는데, 이 연구에서는 메이셴 방언의 음운체계를 설명하는 가운데 입성의 실현양상에 대하여 언급하고 있다. 반면에, 류진파(刘镇发, 2004)¹⁰⁾는 후자에 속하며, 베이징 방언의 입성이 다른 ‘调类’로 어떻게 귀속이 되는가에 대하여 다루고 있다.

③ 입성 실현 양상의 방언간 차이 비교 연구

이러한 유형의 연구에서는 개별 방언에서의 입성 연구 성과를 이용하여, 입성 글자의 실현(读音)이 방언 사이에서 어떠한 차이를 보이는가를 묘사하면서 분석하고, 나아가 공간적인 차이를 이용하여 시간적인 변화의 양상을

3) 商代에서 西晋시기까지의 중국어를 가리킨다.

4) 张九林, 「关于“入声”的来龙去脉」, 『淮北煤师学院报(社会科学版)』, 2(1985), 162页

5) 南宋 및 元末 明初 시기의 중국어를 가리킨다.

6) 吴安其, 「上古汉语的韵尾和声调的起源」, 『民族语文』, 2(2001), 6页

7) 음절의 높낮이를 수치화하여 표시한 것으로, 중국 학계에서는 ‘다섯 단계 분류법(五度分析法)’가 통용되고 있다.

8) 동일한(혹은 매우 유사한) ‘调值’를 가진 글자들을 범주화한 그룹을 가리킨다. 중국어 표준어(普通话)로 예를 들면, 중국어 교육에서는 표준어(普通话)의 ‘调类’를 통상적으로 ‘1, 2, 3, 4성’으로 칭하나, 중국 방언학계에서는 중세 중국어(中古汉语)와의 관계에 따라 ‘음평(阴平), 양평(阳平), 상성(上声), 거성(去声)’으로 칭한다. 본 논문에서는 중국 방언학계의 ‘调类’ 명칭을 사용하기로 한다.

9) 黄雪贞, 「梅县客家话的语音特点」, 『方言』, 4(1992), 275页

10) 刘镇发, 「北京话入派三声的规律与北方官话间的关系」, 『语言研究』, 24:1(2004), 107页

추론하는 것이 주를 이루고 있다. 주로 음운론의 관점에서 진행된 연구가 대부분이나, 실험음성학적인 방법을 이용한 연구도 일부 존재한다. 양신관(杨信川, 1997)의 연구가 전자에 속한다고 볼 수 있는데, 이 연구에서는 먼저 입성의 성질에 대하여 개괄한 후 32개 방언에서의 입성 실현 양상을 개략적으로 제시하면서, 이를 통하여 입성이 어떻게 변화하는가에 대하여 고찰하였다. 양신관(1997)에 따르면 입성은 원래 {-장음(长音) +과열음(塞尾)}의 성질을 지니는데, 먼저 {+장음(长音) +과열음(塞尾)}로 음의 길이가 길어지는 과정을 먼저 거친 후에 {+장음(长音) -과열음(塞尾)}로 과열음 말음(韵尾)이 소실되는 과정을 겪는다는 것이다¹¹⁾. 후자, 즉 실험음성학적 방법을 이용한 연구로는 주사오농 등(朱晓农等, 2008)이 있는데, 이 연구에서는 입성이 변화하는 경로(途径) 세 가지를 들고 각각의 예에 해당하는 방언의 입성 글자에 대하여 실험음성학적 분석을 함으로써 증명을 시도하고 있다¹²⁾.

2) 메이셴 방언(梅县话), 푸칭방언(福清话), 베이징 방언(北京话)에서의 입성

① 메이셴 방언(梅县话)

‘메이셴 방언’은 광둥성(广东省)의 메이셴(梅县)¹³⁾ 및 인근 지역에서 사용되는 방언으로, 커자 방언(客家话)를 대표한다. 메이셴 방언의 입성은 중세 중국어(中古汉语)에서의 모습을 그대로 유지하고 있는데, 즉 구강 과열음 말음(韵尾) 세 가지 ‘-p, -t, -k’가 여전히 남아있으며, ‘调值’ 역시 1(혹은2, 阴入)와 5(혹은4, 阳入)¹⁴⁾로 평성, 상성, 거성에 연원하는 ‘调类’보다 1/2정도로 짧다. 이를 표에 나타내면 다음과 같다.

「표 1」 메이셴 방언(梅县话)의 입성¹⁵⁾

调类	阴入			阳入			阴平	阳平	上声	去声
韵尾	-p	-t	-k	-p	-t	-k				
调值	1(2)			5(4)			44	11	31	53
例字	法	发	福角	盒	月	服	夫	扶	辅	裤

② 푸칭 방언(福清话)

푸칭 방언은 푸젠성의 푸칭현(福清县)¹⁶⁾ 지역에서 사용되는 방언으로, 민방언(闽语)에 속한다. 푸칭 방언의 입성은 그 흔적만 남아있는데, 즉 입성이 비록 독립된 ‘调类’로 남아있지만 구강 과열음 韵尾 세 가지 ‘-p, -t, -k’는 성문 과열음 韵尾 ‘-ʔ’로 통합되었으며, ‘调值’는 22(阴入) 및 5(阳入)로 평성, 상성, 거성에 연원하는 글자와 비슷하거나 짧다. 이를 표에 나타내면 다음과 같다.

「표 2」 푸칭 방언의 입성¹⁷⁾

调类	阴入	阳入	阴平	阳平	上声	阴去	阳去
韵尾	-ʔ	-ʔ					
调值	22	5	53	55	33	21	41
例字	法发角	盒月服	夫	扶	府	富	妇

11) 杨信川, 「论入声的性质及其变化」, 『广西大学学报(哲学社会科学版)』, 1(1997), 82-83页

12) 朱晓农等, 「入声演化三途」, 『民族语文』, 4(2008), 325/328/335页

주사오농 등(2008)에서 제시하는 입성 변화의 경로는 ‘开化路: 吴语型’, ‘长化路: 粤语型’, ‘变声路: 余干和潮安’이다.

13) 메이셴구(梅县区)는 메이저우시(梅州市)에 속한 행정구역 중 하나로, 메이저우시는 광둥성의 동북부에 위치한다.

14) ‘调值’은 조사자마다 약간의 차이를 보이는 경우가 있는데, 본 논문에서는 황쉐진(黄雪贞, 1992)를 기준으로 한다.

15) 메이셴 방언의 ‘例字’ 가운데에서 입성 글자의 발음은 다음과 같다. (황쉐진(1992))

法[vap1], 发[fat1], 福[fuk1], 角[kok1], 盒[hap5], 月[yat5], 服[fuk5]

16) 푸칭현(福清县)은 푸저우시(福州市)의 행정구역 중 하나로, 푸저우시는 푸젠성의 동부에 위치한다.

17) 메이셴 방언의 ‘例字’ 가운데에서 입성 글자의 발음은 다음과 같다. (평아이진(1988))

法[huaʔ22], 发[puʔ22], 角[kœʔ22], 盒[aʔ5], 月[ɲuʔ5], 服[huʔ5]

참조: 冯爱珍, 「福建省福清方言的语音系统」, 『方言』, 4(1988), 297-300页

③ 베이징 방언(北京话)

베이징 방언은 베이징시(北京市)¹⁸⁾ 및 인근 지역¹⁹⁾에서 사용되는 방언으로, 북방관화(北方官话)에 속한다. 베이징 방언의 입성은 중세 중국어의 모습을 완전히 잃어버렸는데, 즉 구강 파열음 말음 세 가지 ‘-p, -t, -k’가 모두 소실되었으며, ‘调类’도 독립되지 못하고 ‘阴平’, ‘阳平’, ‘上声’, ‘去声’에 비교적 무질서하게 흡수되었고, ‘调值’ 역시 흡수된 ‘调类’의 것을 따라가게 되었다. 이를 표에 나타내면 다음과 같다.

「표 3」 베이징 방언의 입성

调类	阴入			阳入			阴平	阳平	上声	去声
韵尾	-p	-t	-k	-p	-t	-k				
调值	흡수된 ‘调类’를 따름						55	35	214	51
例字	法 (上声)	发 (阴平)	福(去) 角(上)	盒 (阳平)	月 (去声)	服 (阳平)	夫	扶	府	富

3. 메이셴, 푸칭, 베이징 세 방언에서의 입성 실현의 차이에 관한 고찰

본 장에서는 메이셴 방언, 푸칭 방언, 베이징 방언에서 입성이 어떠한 이유로 차이를 보이는가에 대하여 최적성이론을 통하여 고찰하도록 한다.

1) 최적성이론에 대한 개괄적 설명

최적성이론은 프린스(Prince)와 스몰렌스키(Smolensky)가 1993년에 창안한 이론으로, 일련의 제약조건 간의 등급관계를 통하여 언어현상을 설명하는데, 최적성이론에서 말하는 제약조건은 어떠한 언어에 존재하는 일종의 ‘패턴’이라 볼 수 있다. 촘스키의 일련의 규칙을 통하여 언어현상을 설명하는 변형생성문법과는 달리, 최적성이론에서는 ‘가장 조화로운 최적향’을 찾아가는 방식을 취한다²⁰⁾.

최적성이론은 크게 ‘어휘부’, ‘생성부’, ‘평가부’의 3부분으로 나뉘지며, 도식으로 나타내면 다음과 같다.

GEN: (Input) → {Candidate1, Candidate2, ..., Candidate n}

EVAL: {Candidate1, Candidate2, ..., Candidate n} → (Output)

‘제약조건²¹⁾’은 최적성이론의 핵심적인 요소인데, 생성부에 의하여 만들어진 어떠한 후보가 만족 혹은 위반하는 ‘패턴’이다. 다시 말하면, 최적성이론으로 어떠한 언어현상을 설명하는 과정에서, 후보들이 어쩔 수 없이 위반할 수밖에 없는 제약조건이 존재할 수밖에 없는데, 이는 최적성이론에서 서로 모순되는 제약조건이 병존하는 것을 허용하기 때문이다.

만약 제약조건이 하나 밖에 없다면 ‘제약조건’을 적게 위반하는 후보가 ‘최적향’이 되는데, 이를 도식화하면 다음과 같다.

18) 베이징시(北京市)는 직할시로서, 허베이성(河北省)을 기준으로 하면 중부에서 약간 북쪽으로 치우친 지역에 위치한다.

19) 허베이성의 청더시(承德市), 랑팡시(廊坊市), 쥘저우시(涿州市) 등과 내몽고자치구(内蒙古自治区)의 츠핑시(赤峰市) 등의 지역이 이에 속한다.

20) (英)Kager, R. 『优选论(Optimality Theory)』, 北京: 外语教学与研究出版社, 2001, 8页

21) 제약조건은 입력형의 특정한 패턴에 변화를 가하거나 특정한 패턴이 출력형에서 실현되지 못하도록 하는 ‘유표성 제약(Markedness Constraint)’와 입력형의 패턴을 출력형에서 그대로 유지시키는 ‘충실성 제약(Faithful Constraint)’로 크게 나눌 수 있다.

「표 4」 ‘최적항’의 선택 1

입력항	제약조건A
☞ 후보a	**
후보b	***!

「표 4」에서, ‘후보a’는 ‘제약조건A’를 2회 위반하고 ‘후보b’는 3회 위반하게 되는데, 후보b가 3회 째에 위반한 제약이 ‘치명적’으로 작용하여 후보a가 ‘최적항’으로 선택되게 된다²²⁾.

만약 제약조건이 2개(혹은 그 이상)이고 ‘제약조건A’가 ‘제약조건B’보다 상위에 있다면²³⁾, 제약조건A를 덜 위반한 후보가 최적항이 된다. 이 때, 하위의 제약조건B에 대한 위반 여부 및 위반 횟수는 최적항을 결정하는데 아무런 영향을 끼치지 못한다. 이를 도식화하면 다음과 같다.

「표 5」 ‘최적항’의 선택 2

입력항	제약조건A	제약조건B
☞ 후보a		****
후보b	*!	

「표 5」에서 후보a는 제약조건B를 4회 위반하고 후보b는 제약조건A를 1회 위반하는데, 후보b는 제약위반 횟수는 적지만 상위의 제약을 위반했기 때문에 탈락하고 후보a가 최적항으로 선택된다. 이를 바꿔 말하면, 제약조건A는 결과적으로 후보a가 제약조건B를 위반하도록 강제하게 된다.

최적성이론에서 언어현상을 설명하는 핵심이 ‘제약조건 간에 존재하는 등급관계’인데, 이를 바꿔 말하면 ‘등급관계의 변화가 최적항을 선택하는데 영향을 끼친다’는 것이다. 최적성이론에서는 ‘최적항’을 실제 사용되는 언어 형식으로 보기 때문에, 제약조건 간의 등급변화는 언어의 내부적 변화 혹은 언어 간의 차이와 밀접한 관계가 있고 말할 수 있다.

「표 6」 ‘최적항’의 선택 3

① 언어(1)

입력항	제약조건A	제약조건B
☞ 후보a		****
후보b	*!	

② 언어(2)

입력항	제약조건B	제약조건A
후보a	*!***	
☞ 후보b		*

「표 6」의 언어(1)에서는 상위의 제약조건A를 위반하지 않는 후보a가 최적항이 되지만, 제약조건의 등급관계가 역전된 언어(2)에서는 오히려 후보b가 최적항이 된다. 이렇듯, 최적성이론은 제약조건의 등급관계를 이용하여 언어가 왜 변화하는지 혹은 언어 간에 왜 차이가 존재하는가에 대하여 설명을 할 수 있는 것이다.

22) ‘☞’는 어떠한 후보가 ‘최적항’으로 선택되었음을 나타내고, ‘*’는 어떠한 제약조건에 대한 위반을 나타내는데 그 중에서 ‘!’는 치명적인 위반을 뜻한다.

23) 제약조건의 등급관계는 ‘J’로 나타내며, 상위의 제약조건을 좌측에 표시한다.

2) 메이센 방언(梅县话)의 입성

메이센 방언의 입성을 푸칭 방언 및 북경방언과 비교하면 다음과 같은 특징을 발견할 수 있다²⁴⁾.

- ① -p, -t, -k 발음 중 어느 것도 성문 파열음으로도 변화하지 않았고, 원래의 음가를 그대로 유지하고 있다.
- ② -p, -t, -k 발음은 모두 자음을 유지하고 있다.
- ③ -p, -t, -k 발음은 모두 삭제되어 사라진 바가 없다.
- ④ -p, -t, -k 발음 중 어느 것도 동일한 발음 위치에서 다른 조음 방법을 가진 자음으로 변화하지 않았다²⁵⁾.

‘3-2)-①’을 근거로 하여 우리는 다음과 같은 2개의 제약을 설정할 수 있다²⁶⁾.

- (1) Ident(Place): 분절음은 원래의 조음 위치를 유지하여야 한다.
- (2) No-Coda(Oral): 말음이 구강 자음으로 실현되는 것을 제한한다.

그리고 다시 ‘3-2)-①’에 따르면, 메이센 방언의 입성은 원래의 조음 위치를 유지하고 있으므로 ‘Ident(Place)’는 ‘No-CodaOral’를 지배하여야 하고, 이를 공식과 표로 나타내면 다음과 같다.

(3) Ident(Place) ≧ No-CodaOral

「표 7」 메이센 방언의 입성 1
(Ident(Place) ≧ *No-CodaOral)

-p, t, k	Ident(Place)	*No-CodaOral
☞ -p, t, k		*
-ʔ	*!	

다음으로, ‘3-2)-②’을 근거로 하여 우리는 다음과 같은 2개의 제약을 설정할 수 있다²⁷⁾.

- (4) Ident(Consonantal): 분절음은 자음성을 유지하여야 한다.
- (5) No-CodaConsonantal: 말음이 자음으로 실현되는 것을 제한한다.

그리고 다시 ‘3-2)-②’에 따르면, 메이센 방언의 입성은 여전히 자음으로 실현되고 있으므로 ‘Ident(Cons)’는 ‘No-CodaCons’를 지배하여야 하고, 이를 공식과 표로 나타내면 다음과 같다.

24) (中古) -p: 法[vap1], 盒[hap5]

(中古) -t: 发[fat1], 月[yat5]

(中古) -k: 福[fuk1], 角[kok1], 服[fuk5]

25) ‘3-2)-④’에서, 메이센 방언(푸칭 방언 포함)에서는 발음의 ‘조음 방법(Manner of Articulation)’을 유지시키는 제약조건 ‘Ident(Manner)’가 말음이 파열음으로 실현되는 것을 제한하는 제약조건보다 항상 상위에 있음을 알 수 있다. 즉, 이 두 방언에서 발음이 파열음 이외의 조음 방법을 가진 음으로 변화한 것은 실현될 수 없는 ‘차최적항(Sub-optimality)’이 된다. 그러므로 본문에서는 조음 방법이 변화한 후보는 고려하지 않기로 한다.

하지만, 방언 혹은 언어에 따라 조음 방법에 변화가 올 수도 있는데(즉, 파열음 발음을 제한하는 제약이 상위에 위치함), 예를 들면 한국어의 한자음에서는 ‘/-t/(파열음)’가 일률적으로 ‘[-l](유음)’으로 변화하였다.

26) 본문에서 사용된 제약 조건은 Kager(2001), McCarthy(이봉형· 이승훈 역, 2009)를 참조하였다.

참조: John J. McCarthy(이봉형· 이승훈 역), 『최적성이론 해보기: 이론과 실제』, 한국문화사, 2009, 391~394쪽

27) 본 논문에서는 ‘자음 발음’과 ‘모음 발음’이 대응관계를 가진다고 보고, 이와 같은 제약을 설정하였다. 참조: 曹大为, 『现代汉语音节结构分析原则及相关问题』, 『岱宗学刊』, 14:4(2010), 33页

하지만, 서양 음성학 및 음운론의 관점에 따르면 음절이 모음으로 끝나는 경우에는 Coda가 없는 개음절(Open Syllable)로 여기므로, ‘모음 발음’은 말음이 소실되는 경우와 마찬가지로 MAX 및 No-Coda 제약으로 설명할 수 있다.

참조: Rogers, H., 『The Sounds of Language』, Essex England: Longman, 2000, p.267

(6) Ident(Cons) 』 No-CodaCons

「표 8」 메이센 방언의 입성 2
(Ident(Cons) 』 No-CodaCons)

-p, t, k	Ident(Cons)	No-CodaCons
☞ -p, t, k		*
-o	*!	

마지막으로, ‘3-2)-③’을 근거로 하여 우리는 다음과 같은 2개의 제약을 설정할 수 있다.

(7) MAX: 입력항은 출력항과 대응하여야 한다.

(8) No-Coda: 말음이 실현되는 것을 제한한다.

그리고 다시 ‘3-2)-③’에 따르면, 메이센 방언의 입성은 실현되고 있으므로 ‘MAX’는 ‘No-Coda’를 지배하여야 하고, 이를 공식과 표로 나타내면 다음과 같다.

(9) MAX 』 No-Coda

「표 9」 메이센 방언의 입성 3
(MAX 』 No-Coda)

-p, t, k	MAX	No-Coda
☞ -p, t, k		*
-∅	*!	

(7), (8), (9)의 등급관계를 종합하여 공식과 표로 나타내면 다음과 같다

(10) Ident(Place), Ideng(Cons), MAX 』 No-CodaOral, No-CodaCons, No-Coda

「표 10」 메이센 방언의 입성 4
(Ident(Place), Ident(Cons), MAX 』 No-CodaOral, No-CodaCons, No-Coda)

-p,t,k	Ident(Place)	Ident(Cons)	MAX	No-CodaOral	No-CodaCons	No-Coda
☞ -p,t,k				*	*	*
-ʔ	!*				*	*
-o		!*		*		*
-∅			*!			

현대 메이센 방언에서 중세 중국어의 입성 말음은 그대로 실현되는데, 이는 성문음 말음(-ʔ), 모음 말음(-o), 무 말음(-∅)이 각각 상위의 제약 Ident(Place), Ideng(Cons), MAX을 위반하여 구강 파열음 말음(-p, -t, -k)이 ‘최적형’으로 선택되기 때문이다.

3) 푸칭 방언(福清话)의 입성

푸칭 방언의 입성을 메이센 방언 및 베이징 방언과 비교하면 다음과 같은 특징을 발견할 수 있다²⁸⁾.

28) (中古) -p: 法[hua²22], 盒[a²5]

- ① -p, -t, -k 발음 모두가 성문 파열음으로 변화하였다.
- ② -p, -t, -k 발음은 모두 자음을 유지하고 있다.
- ③ -p, -t, -k 발음은 모두 삭제되어 사라진 바가 없다.

‘3-3)-①’을 근거로 하여 우리는 ‘Ident(Place)’는 ‘No-CodaOral’를 등급관계를 다시 설정하여야 한다. 즉, 푸칭 방언에서는 구강음 발음이 성문음 발음으로 변화하였으므로 구강음 발음의 실현을 제한하는 No-CodaOral이 Ident(Place)를 지배하는데, 이를 공식과 표로 나타내면 다음과 같다.

(1) No-CodaOral ≧ Ident(Place)

「표 11」 푸칭 방언의 입성 1
(No-CodaOral ≧ Ident(Place))

-p, t, k	No-CodaOral	Ident(Place)
-p, t, k	*!	
☞ -ʔ		*

다음으로 ‘3-3)-②’과 ‘3-3)-③’을 살펴보면, 모음 발음으로 변화하지 않는 것과 발음이 삭제되는 현상이 일어나지 않는 것은 메이센 방언 입성 발음의 특징과 같으므로, ‘Ident(Cons)’, ‘No-CodaCons’, ‘MAX’, ‘No-Coda’ 사이의 등급관계는 메이센 방언과 동일하다. 이를 공식과 표로 나타내면 다음과 같다.

(2) Ident(Cons), MAX ≧ No-CodaCons, No-Coda

「표 12」 푸칭 방언의 입성 2
(Ident(Cons), MAX ≧ No-CodaCons, No-Coda)

-p, t, k	Ident(Cons)	MAX	No-CodaCons	No-Coda
☞ -ʔ			*	*
-o	*!			*
-∅		*!		

(1), (2)의 등급관계를 종합하여 공식과 표로 나타내면 다음과 같다

(3) No-CodaOral, Ident(Cons), MAX ≧ Ident(Place), No-CodaCons, No-Coda

「표 13」 푸칭 방언의 입성 3
(No-CodaOral, Ident(Cons), MAX ≧ Ident(Place), No-CodaCons, No-Coda)

-p,t,k	No-CodaOral	Ident(Cons)	MAX	Ident(Place)	No-CodaCons	No-Coda
-p,t,k	!*				*	*
☞ -ʔ				*	*	*
-o		!*		*		*
-∅			*!			

(中古) -t: 发[pʊʔ22], 月[ɲʊʔ5]
(中古) -k: 角[kœʔ22], 服[huʔ5]

현대 푸칭 방언에서 중세 중국어의 입성 발음은 모두 성문 파열음 발음으로 실현되는데, 이는 구강 파열음 발음(-p, -t, -k), 모음 발음(-o), 무 발음(-∅)이 각각 상위의 제약 No-CodaOral, Ident(Cons), MAX을 위반하여 성문 파열음 발음(-ʔ)이 ‘최적형’으로 선택되기 때문이다.

4) 베이징 방언(北京话)의 입성

베이징 방언의 입성은 두 가지 방향으로 변화하였는데, 첫째는 자음 발음이 모음으로 변하는 것이다. 이 때, 베이징 방언의 입성을 메이셴 방언 및 푸칭 방언과 비교하면 다음과 같다²⁹⁾.

- ① 발음이 자음의 음가를 유지하지 못하고 모음으로 변화하였다.
- ② 다만, 발음은 삭제되지는 않았다.

‘3-4)-①’을 근거로 하여 우리는 ‘No-CodaCons’와 ‘Ident(Cons)’의 등급관계를 다시 설정하여야 한다. 즉, 베이징 방언에서는 발음이 모두 모음으로 변화하였으므로 자음 발음의 실현을 제한하는 No-CodaCons가 Ident(Cons)를 지배하는데, 이를 공식과 표로 나타내면 다음과 같다.

(1) No-CodaCons ≻ Ident(Cons)

「표 14」 푸칭 방언의 입성 1
(No-CodaOral ≻ Ident(Place))

-p, t, k	No-CodaCons	Ident(Cons)
-p, t, k	*!	
-ʔ	*!	
☞ -o		*

다음으로 ‘3-4)-②’를 살펴보면, 발음이 삭제되는 현상이 일어나지 않는 것은 메이셴 방언 입성 발음의 특징과 같으므로, ‘MAX’, ‘No-Coda’ 사이의 등급관계는 메이셴 방언과 동일하다. 이를 공식으로 나타내면 다음과 같다.

(2) MAX ≻ No-Coda

「표 15」 베이징 방언의 입성 2
(MAX ≻ No-Coda)

-p, t, k	MAX	No-Coda
☞ -o		*
-∅	*!	

(1), (2)의 등급관계를 종합하여 공식과 표로 나타내면 다음과 같다

(3) No-CodaCons, MAX ≻ Ident(Cons), No-Coda

「표 16」 베이징 방언의 입성 3

29) (中古) -k: 角[jiao214]

(No-CodaCons, MAX ≧ Ident(Cons), No-Coda)

-p, t, k	No-CodaCons	MAX	Ident(Cons)	No-Coda
-p, t, k	*!			*
-ʔ	*!			*
-o			*	*
-∅		*!		

현대 베이징 방언에서 중세 중국어의 입성 말음 중 일부는 현대 중국어에서 모음 말음으로 실현되는데, 이는 구강 및 성문 파열음 말음(-p, -t, -k, -ʔ), 무 말음(-∅)이 각각 상위의 제약 No-CodaCons, MAX을 위반하여 모음 말음(-o)이 ‘최적형’으로 선택되기 때문이다.

그러나 베이징 방언의 입성 중 대부분에서는 말음이 완전히 소실되어 버렸는데³⁰⁾, 이에 ‘MAX’와 ‘No-Coda’사이에 등급관계를 다시 설정해야 한다. 이 때에는 말음이 실현되는 것을 제한하는 No-Coda가 MAX를 지배하게 되며, 이를 공식과 표로 나타내면 다음과 같다.

(4) No-Coda ≧ MAX

「표 17」 베이징 방언의 입성 3-1
(No-Coda ≧ MAX)

-p, t, k	No-Coda	MAX
-p, t, k	*!	
-ʔ	*!	
-o	*!	
-∅		*

베이징 방언에서 중세 중국어의 입성 말음 중 일부는 현대 중국어에서 모두 말음이 실현되지 않는데, 이는 모든 형태의 말음(-p, -t, -k, -ʔ, -o)이 상위의 제약 No-Coda를 위반하여 무 말음(-∅)이 ‘최적형’으로 선택되기 때문이다.

4. 결론

언어현상을 제약조건의 등급관계로 설명하는 최적성이론은 다른 음운론 이론에 비하여 ‘언어가 왜 변화하는지’ 혹은 ‘언어 간에 왜 차이가 나는지’를 좀 더 직관적으로 보여준다는 장점을 가지고 있다.

본 논문에서는 메이센 방언, 푸칭 방언, 베이징 방언의 입성 실현의 차이가 어디에서 오는지 최적성이론을 통하여 살펴보았는데, 3개의 충실성 제약이 각각 3개의 유표성 제약을 지배하는 메이센 방언에서는 중세 중국어의 구강 파열음 말음이 그대로 유지가 되었고, 푸칭 방언에서는 일부 자음의 실현을 제한하는 유표성 제약만 이와 상충되는 충실성 제약을 지배하고 나머지 충실성 제약은 유표성 제약을 지배하기 때문에 입성 말음이 모두 성문 파열음(-ʔ)으로 변화하였으며, 베이징 방언에서는 제약 등급관계에 따라 입성 말음이 모음으로 변화하거나 소실되었다.

본 논문에서는 ‘입성 말음’ 하나에만 초점을 맞춰 논의를 진행하였으나, 실제로는 입성 말음이 변화할 때는 입

30) (中古) -p: 法[fa214], 盒[he35]
(中古) -t: 发[fa55], 月[yue51]
(中古) -k: 福[fu35], 服[fu35]

성 글자의 길이도 변화를 겪는 경우가 존재하기도 하며, 일부 방언에서는 3개의 구강 파열음 발음 가운데 일부만 다른 구강 파열음 발음으로 흡수되기도 한다. 이에 관하여서는 차후에 논의를 진행하고자 한다.

【참고문헌】

- 杨信川, 「论入声的性质及其变化」, 『广西大学学报(哲学社会科学版)』, 1(1997)
 张九林, 「关于“入声”的来龙去脉」, 『淮北煤师学院报(社会科学版)』, 2(1985)
 吴安其, 「上古汉语的韵尾和声调的起源」, 『民族语文』, 2(2001)
 黄雪贞, 「梅县客家话的语音特点」, 『方言』, 4(1992)
 刘镇发, 「北京话入派三声的规律与北方官话间的关系」, 『语言研究』, 24:1(2004)
 朱晓农等, 「入声演化三途」, 『民族语文』, 4(2008)
 冯爱珍, 「福建省福清方言的语音系统」, 『方言』, 4(1988)
 Kager, R., 『优选论(Optimality Theory)』, 北京: 外语教学与研究出版社, 2001
 曹大为, 「现代汉语音节结构分析原则及相关问题」, 『岱宗学刊』, 14:4(2010)
 Rogers, H., 『The Sounds of Language』, Essex England: Longman, 2000, p.267

【메 모】

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

【중국어학분과】 발표②

非及物移动结构“跑+NP”的语义角色关系分析

李冬香*

【目 录】

1. 引言
2. 非及物移动结构“跑+NP”句法变换形式
3. 非及物移动结构“跑+NP”句法变换形式与语义角色关系的对应
4. 跑”的释义对“跑+NP”结构的语义角色关系的影响
5. 结论

1. 引言

随着时间的推移，能够产生物体空间位置变化的动词叫移动动词。影山太郎（2001）将移动动词分为“有方向移动动词”和“移动样态动词”两大类，“跑”属于移动样态动词。古代汉语中“跑”只能单独用，不能带宾语，然而近现代汉语中“跑”开始出现带宾语现象，如“跑上海”等。范晓（1987）提出，“‘跑’等动词虽然有时可带处所宾语，也是不及物的动词。”赵元任先生（1979）曾认为，“不及物动词即使能带宾语也是有限制的，它只能带表示某些意义的宾语，例如，表示目的地、出现者、离开者、来到者、出发地等”。我们赞成影山太郎先生和范晓先生的观点，“跑”可以定性为非及物移动动词。然而，我们也认为，不及物动词带宾语的语义角色关系不仅局限于赵元任先生所说的这几种，如“跑冰路”、“跑第一棒”、“跑百米”、“跑官位”等就突破了这些限制。另外，史锡尧先生（2000）认为，“不及物动词带宾语的结构是由“介宾+动词”结构演变而来的”。例如“睡地板”是由“在地板上睡”演变而来，“吃大碗”是由“用大碗吃”演变而来，“学习西方”是由“向西方学习”演变而来等。任何语法意义的产生都离不开一定的形式标准作为参考，我们同意先行研究中不及物动词带宾语现象是由“介宾+动词”结构演变而来的观点。本文将“跑”作为研究对象进行个案分析，基于形式标准主要探讨“跑+NP”结构的复杂语义角色关系，以期厘清其中的特点，总结其中的规律。

2. 非及物移动结构“跑+NP”句法变换形式

本文认为非及物移动结构“跑+NP”是由“介宾+跑”演变而来的，而且演变的形式标准并不是唯一的，而是多样的，共有七种（包括使令结构），即“用……+跑”、“以……方式+跑”、“在……上/里+跑”、“向/往……+跑”、“在……范围内+跑”、“为了……而+跑”和“使……+跑”。

（一）句法变换原型结构是“用（靠/拿着）……+跑”的，例如：

（1）A：老林一边抽空出来镇上跑摩托车赚点零用钱，一边向上级有关部门反映。

（1）B：老林一边抽空出来镇上用（靠骑）摩托车跑（拉活奔波）赚点零用钱，一边向上级有关部门反映。

* 中国辽宁省鞍山师范学院国际交流学院讲师 114007

3. 非及物移动结构“跑+NP”句法变换形式与语义角色关系的对应

3.1 非及物移动结构“跑+NP”句法变换形式与语义角色关系的对应

根据上节对非及物移动结构“跑+NP”的句法变换形式描写,结合袁毓林(2002)对动词论元角色层级的分类,可得出“跑+NP”句法变换形式与语义角色对应关系。

非及物移动结构“跑+NP”的句法形式与语义角色之间存在一一对应关系:

- 1、“用……+跑”结构形式与语义角色关系(工具论元)对应。
- 2、“以……方式+跑”结构与语义角色关系(方式论元)对应。
- 3、“在……上/里+跑”结构与语义角色关系(场所论元)对应。
- 4、“往/向……+跑”结构与语义角色关系(终点论元)对应。
- 5、“在……范围内+跑”结构与语义角色关系(范围论元)对应。
- 6、“为了……而+跑”结构与语义角色关系(对象论元)对应。
- 7、“使……+跑”结构与语义角色关系(致使论元)对应。

3.2 非及物移动结构“跑+NP”的语义角色关系与“跑”释义的对应

《现代汉语词典》第5版中“跑”的释义共有六条,即①两只脚或四条腿迅速前进:~百米/~长跑;②逃走:~了一个犯人/~树林里了;③<方>走:~路;④为某种事务而奔走:~码头/~材料/~买卖;⑤物体离开了应该在的位置:~电/~油/~气;⑥液体因挥发而损耗:~了不少汽油。其中,第三条属于方言不在我们的讨论范围内。非及物移动结构“跑”释义的复杂性必然会带来“跑+NP”结构复杂的语义角色关系,通过观察,可得出“跑”释义与“跑+NP”语义角色之间的对应关系。

非及物移动结构“跑+NP”的七种语义角色关系与“跑”的释义①④⑤相对应,“跑”的本义释义①适用的范围最广,释义④适用的范围次之,释义⑤只适用于致使论元。“跑+NP”的语义角色关系与“跑”释义的对应关系并不是均衡的,有的是一一对应的关系,有的是一对二的对应关系。

非及物移动结构“跑+NP”的语义角色与“跑”释义的对应关系:

- 1、“跑”的释义①与“工具论元、方式论元、场所论元、范围论元、对象论元”相对应。
- 2、“跑”的释义④与“工具论元、终点论元、范围论元、对象论元”相对应。
- 3、“跑”的释义⑤与“致使论元”相对应。
- 4、“方式论元、场所论元、终点论元、致使论元”分别与“跑”的释义①、释义④、释义⑤呈一一对应关系。
- 5、“工具论元、范围论元、对象论元”都与“跑”的释义①④呈一对二的对应关系。
- 6、只要与作用域“为了某种目的做某事”意义有关或者能进入该意义中的论元,就会与“跑”的释义④相对应。

4. “跑”的释义对“跑+NP”结构的语义角色关系的影响

根据王寅(2005),一个基本事件域认知模型ECM包括两大核心要素:行为和事体。其中,行为具有层级性,底层包括若干个动作;事体也具有层级性,由若干个体构成的,如事物、人、工具等。他还认为,一个事件域由若干要素构成,不仅仅局限于施事者、受事者、场景、作用力等要素,而且这些要素之间还具有一定的层级性。“跑”作为移动动词,根据人们的认知体验,必然会涉及“跑”的移动主体、移动起点、移动场所、移动范围、移动终点、凭借工具、移动目的、致使移动等要素,在一定的条件下,事件域中的动作“跑”就会与某个要素之间建立起一定规律的搭配关系。

但是何时能激活何种要素，“跑”的释义起着关键性的影响作用。

4.1 “跑”的释义①对“跑+NP”结构的语义角色关系的影响

当“跑”作释义①“两只脚或四条腿迅速前进”解释时，“跑+NP”结构属于一个完整的移动事件域，包括行为和事体两大核心要素。该结构所激活的ECM中的行为只涉及子行为“跑（前进）”，涉及的事体较多，包括移动主体（人或事物）、移动场所、路程范围、前进方式、移动目的、附带工具等。所以，“跑”的语义内容可以表述为：移动主体附带某种工具，为了某种目的在某个场所的路程范围内，采取某种方式向前行进。为了表达的需要，人们根据自己的体验认知，选择事件域中的动作“跑”与其中某个事体建立起一定规律的搭配关系，从而突显某种语义角色关系。

分别以“跑摩托车”、“跑第一棒”、“跑百米”为例进行阐释。

4.2 “跑”的释义④对“跑+NP”结构的语义角色关系的影响

当“跑”作释义④“为某种事务而奔走”解释时，“跑+NP”结构所激活的ECM同样包括行为和事体两大核心要素。该结构所激活的ECM中的行为只涉及子行为“跑（奔走）”，涉及的事体有移动主体（人或事物）、移动目的、凭借工具、移动范围、移动终点等。认知要素有“某人或某物、某一对象或某一目标、使用工具、路程范围、到达终点”等。所以，“跑”的语义内容可以表述为：移动主体凭借某种工具，到达某个终点或在某一路程范围内到处奔走以获得某种对象或达到某种目标。当“跑”与其中某个要素结合时，那么他们之间所构成的语义角色关系就会相应地得到突显。

分别以“跑病房”、“跑关系”、“跑博士点”为例进行阐释。

4.3 “跑”的释义⑤对“跑+NP”结构的语义角色关系的影响

当“跑”作释义⑤“物体离开了应该在的位置”解释时，“跑+NP”结构所激活ECM仍然包括行为和事体两大核心要素。该结构所激活的ECM中的行为只涉及致使行为“使”，涉及的事体主要有致使者、致使对象、致使结果、移动路径等。认知要素有“致使者通过致使行为使致使对象产生某种致使结果”。当“跑”与致使对象建立搭配关系时，那么他们之间所构成的语义角色关系（致使论元）就会得到突显。

分别以“跑沙”、“跑雪”、“跑马”、“跑狗”为例进行阐释。

5. 结论

非及物移动动词“跑”和其后名词性成分NP之间的语义角色关系比较复杂，共总结出四大类七小类语义角色关系（由于“结果论元”不是由“介宾+跑”结构演变而来的，所以不再本次讨论范围内），其中四大类包括凭借论元、环境论元、客体论元和主体论元。八小类语义角色关系包括工具论元、方式论元、场所论元、终点论元、范围论元、对象论元和致使论元，这七小类论元角色关系都是从“介宾+跑”结构发展而来的。另外，“跑”的释义比较丰富，每种释义对“跑+NP”结构语义角色关系都有一定的影响，甚至起着决定性作用。

【参考文献】

- 陈妮妮, 杨廷君. “跑+NP”等不及物动词带宾语现象分析[J]. 现代语文, 2014 (03): 55-57.
- 范晓. 及物动词和不及物动词的区分及其再分类[M]//. 第四届全国语言学会学术论文, 1987:1-18.
- 郭继懋. 试谈“飞上海”等不及物动词带宾语现象[J]. 中国语文, 1999, (05): 337-346.
- 回江月. “跑北京”等“跑+NP”中“NP”的题元分析[J]. 四川教育学院学报, 2010 (09): 65-67.
- 孟琮等. 汉语动词用法词典[M]. 北京: 商务印书馆, 1999:1-495.
- 唐依力、齐沪扬. 非常规关系下的动词带处所名词现象考察[J]. 汉语学习, 2010 (05): 20-27.
- 徐靖. “移动样态动词+处所宾语”的语义功能[J]. 汉语学习, 2009 (03): 37-43.
- 影山太郎. 日英对照動詞の意味と構文[M]. 东京: 大修館書店, 2001:1-317.
- 袁毓林. 论元角色的层级关系和语义特征[J]. 世界汉语教学, 2002 (03): 10-22.
- 赵元任. 汉语口语语法[M]. 吕叔湘译. 北京: 商务印书馆, 1979:1-382.
- 朱德熙. 语法讲义[M]. 北京: 商务印书馆, 2010 (第4版): 1-231.
- 王寅. 事件域认知模型及其解释力[J]. 现代外语 (季刊), 2005 (01): 17-26.
- 王寅. 认知语言学[M]. 上海外语教育出版社, 2006:1-646.

【중국어학분과】 발표③

한·중 사동의 통사 구조

왕녕박*

【목 차】

<ul style="list-style-type: none"> 1. 서론 2. 사동 구조에 대한 분석 <ul style="list-style-type: none"> 2.1 동사구의 구조 2.2 사동 구조에 대한 분석 3. 한국어 사동의 통사 구조 <ul style="list-style-type: none"> 3.1 한국어의 대표적 사동 3.2 한국어 사동의 유형: 태-분리 사동 3.3 한국어 사동의 내포 구조 <ul style="list-style-type: none"> ㄱ. 어근구 내포 사동 ㄴ. 동사구 내포 사동 ㄷ. 국면 내포 사동 	<ul style="list-style-type: none"> 4. 중국어 사동의 통사 구조 <ul style="list-style-type: none"> 4.1 중국어의 대표적 사동 4.2 중국어 사동의 유형: 태-분리 사동 4.3 중국어 사동의 내포 구조 <ul style="list-style-type: none"> ㄱ. 어근구 내포 사동 ㄴ. 동사구 내포 사동 ㄷ. 국면 내포 사동 5. 한·중 사동의 대조 6. 결론
---	--

1. 서론

이 논문은 생성문법의 입장에서 한·중의 사동 구문의 통사적 구조를 검토한 후에 두 언어의 사동 구문의 구조적 차이를 고찰하는 것에 목적이 있다. 이러한 대조 방법은 선행 대조 연구보다 두 언어의 사동의 본질적인 차이를 더 상세하게 볼 수 있는 장점이 있다.

구체적으로 설명하자면 다음과 같다. 먼저 태의 범주를 실현하는 사동형태소를 하나의 기능핵(CAUSE)으로 가정한다. 문장 속에서 태를 실현하는 사동형태소들의 문법적 지위(통사적 형태소인지 아니면 형태적 형태소인지)에 따라 해당 기능핵이 통사 구조에서 다른 양상을 나타낸다고 예측할 수 있다. 이때 기능핵들이 내포할 수 있는 문장구조의 크기가 차이가 난다. 이러한 내포 구조의 크기에 대한 비교를 통해서 서로 다른 사동형태소들의 차이가 보인다.

이 논문의 구조는 다음과 같다. 2장에서는 논의하기 위한 동사의 구조와 이론의 기초가 되는 Pylikkänen(2002)에서 사동에 대한 견해를 소개할 것이다. 3장에서는 먼저 한국어의 전형적인 사동의 몇 가지 유형에 대해서 설명한 후에 한국어 사동의 구조를 분석할 것이다. 4장에서는 중국어에서 나타나는 몇 가지의 사동에 대해 소개한 다음에 중국어 사동의 구조적 특징을 분석할 것이다. 5장에서는 한국어 사동과 중국어 사동이 구조적 차이가 무엇인지에 대해서 대조적으로 설명할 것이다. 6장에서는 이 논문의 결론을 내린다.

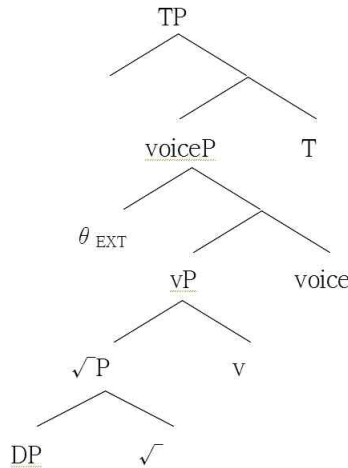
* 가야대학교

2. 사동 구조에 대한 분석

2.1 동사구의 구조

이 논문에서는 사동의 구조에 대한 논의는 아래와 같은 동사 구조의 기초에서 논의를 전개한다.

(1) 동사구의 구조(Marantz, 1997; Kratzer, 1996; Pyllkkänen, 2002)



√Root: 구체적인 품사가 아직 결정되지 않은 어근이다.

v: 어근구를 '동사'라는 범주로 한정시키며 사건을 도입하는 기능핵이다.

voice: 외부논항 θEXT을 도입하는 기능핵이다.

θEXT: 외부논항이다.

위 구조에서 동사구를 어근구와 동사의 범주를 한정시키는 v를 두 부분으로 나누었다(Marantz, 1997). 그리고 동사구의 외부논항은 voice에 의해서 도입되는 것이다(Kratzer, 1996). 이와 같이 하나의 동사구를 주로 품사가 한정되지 않는 어근구 √P를 동사 사건으로 도입하며 품사가 한정되는 동사구 vP 그리고 외부논항을 가지는 voiceP 등의 세 부분으로 구성되는 것이다.

이 논문에서는 통사 구조에서 태를 실현하는 기능핵이 외부논항을 실현하는 voice와의 결합관계에 대해, 그리고 그 기능핵이 위의 구조에서의 어근구√P, 동사구 vP 그리고 voiceP인 세 가지의 구조를 내포하는 상황에 대한 검토를 통해서 두 언어의 사·피동의 통사적 구조를 제안한 다음에 그 구조에 대해서 대조할 것이다.

2.2 사동 구조에 대한 분석

사동에 대한 여러 분석 중에 이러한 인식을 가질 수 있다. 즉, 사동 구조는 사실상 기본적인 자동사 또는 타동사에다가 사동사 또는 사동형태소를 첨가하며 본동사의 논항 구조 보다 피사동주 논항이 추가 되는 구조이다. 그러나 이러한 견해는 많은 문제에 봉착된다. 예를 들자면 대응되는 능동문이 존재하지 않은 사동문의 경우에서 사동에 대한 이러한 분석이 설득력이 부족하다. 이처럼 일정한 정의나 분석 기준이 없기 때문에 범언어적으로 사동을 대조하기는 커녕 한 가지 언어 자체의 사동 구조도 제대로 분석하기가 어려울 수 있다. 이런 의미에서 생성문법의 입장에서 사동을 분석하는 Pyllkkänen(2002)의 연구를 참고할 가치가 있다.

Pyllkkänen(2002)은 범언어적으로 사동의 구조를 사건 분해(Event Decomposition)의 입장에서 분석하였다. 즉, 사동 구조를 하나의 사동 사건이 일어나는 견해이다. 이에 따라 Pyllkkänen이 문장 속으로 도입하는 사동 사건을

구조에 일정한 위치에 도입할 수 있는 하나의 기능핵으로 형식화시켰다. 이 기능핵은 바로 CAUSE이다.

(2) 보편적 사동 요소(Universal Causative Element)

CAUSE: $\lambda P.\lambda e.[(\exists e')P(e')] \& CAUSE(e, e')$

Pylkkänen(2002)에 따라 모든 언어에서 사동이 이 사동기능핵에 의해서 구성된다. 이 사건을 해석적인 기준으로 삼고 Pylkkänen(2002)에서는 사동을 ‘태의 분리성’과 ‘보충어 선택’인 두 가지의 매개변인으로 분류시켰다.

태의 분리성이란 사동문의 외부논항을 도입하는 기능핵 voice(앞의 (1)를 참고)와 사동기능핵 CAUSE 사이의 위치 관계를 가리키는 것이다. 즉, 두 개의 기능핵 voice와 CAUSE가 분리해서 각각 구조에서 나타나는지 아니면 결합해서 한 묶음으로 구조에서 나타나는 것인지를 말하는 것이다. 태의 분리성에 따라 사동을 두 가지로 나눌 수 있다. 즉, 태-분리 언어와 태-합일 언어이다.

보충어 선택이란 CAUSE가 구조적으로 어떠한 문장 구조를 내포할 수 있는지를 논의하는 것이다. Pylkkänen(2002)에 따라 CAUSE가 사동의 구조에서는 총 세 가지의 하위 구조를 가질 수 있다. 즉, 어근구(\sqrt{RootP}), 동사구(vP) 그리고 국면($voiceP$) 등이다. 이것은 CAUSE와 하위 구조 사이에 어떠한 수식을 받을 수 있는지 그리고 그 사이에 어떠한 성분이 들어갈 수 있는지에 따라 분별될 수 있다.

이 두 가지의 매개변인을 근거해서 Pylkkänen(2002)가 범언어적으로 다음과 같은 여섯 가지의 사동 구조가 존재한다고 추측하였다. 이것들이 다음 표(3)를 보면 잘 이해할 수 있다.

(3) Pylkkänen(2002)에 따른 범언어적인 사동 구조의 유형¹⁾

	태-분리 언어	태-합일 언어
어근구 내포	voice와 CAUSE가 분리되며 어근구를 내포한 사동	voice와 CAUSE가 결합되며 어근구를 내포한 사동
동사구 내포	voice와 CAUSE가 분리되며 동사구를 내포한 사동	voice와 CAUSE가 결합되며 동사구를 내포한 사동
국면 내포	voice와 CAUSE가 분리되며 국면을 내포한 사동	voice와 CAUSE가 결합되며 국면을 내포한 사동

위의 표(3)을 통해서 범언어적으로 존재할 수 있는 여섯 가지의 사동 구조를 볼 수 있다. 이 논문에서는 사동에 대한 이러한 분석 방법으로 한국어와 중국어에서 어떠한 사동구조를 가지는지를 고찰하고 두 언어의 사동구조 사이의 공통점과 차이점을 찾아낼 것이다.

3장에서는 한국어의 대표적인 사동을 소개한 다음에 이들 사동의 통사적 구조에 대해 논의할 것이다.

3. 한국어 사동의 통사 구조

3.1 한국어의 대표적 사동

한국어 사동을 실현하는 방법이 여러 가지 있다. 그중에 대표적인 두 가지의 방법을 설명하자면 다음과 같다.

(4) 형태사동: -이/히/리/기/우/구/추

통사사동: -게 하다, -게 만들다 등

1) 이에 대한 더 자세한 설명은 왕녕박·박소영(2016), 왕녕박(2017)에서 볼 수 있다.

위 (4)에서 보듯이 한국어의 대표적인 사동이 실현하는 문법 층위에 따라 형태사동과 통사사동인 두 가지로 나눌 수 있다. 형태사동(일명 접사사동)의 형태소 ‘-이/히/리/기/우/구/추’ 등이 동사 어간 뒤에 직접 붙여 사동을 실현하는 것이다. 통사사동은 동사 어간이나 동사구 뒤에 ‘-게 하’ 등 통사적 사동형태소를 접붙이고 사동을 실현한다. 이들 사동 유형의 예를 들자면 다음과 같다.

(5) 형태사동

가. 형용사:	넓다	→	넓히다
	길이 넓다.	⇒	정부가 길을 넓혔다.
나. 비대격동사:	눅다	→	눅이다
	얼음이 녹았다.	⇒	그가 얼음을 녹였다.
다. 비능격동사	(걷다	→	걸리다)
	아이가 걷는다.	⇒	그가 아이를 걸리었다.
라. 타동사	(읽다	→	읽히다)
	아이가 책을 읽는다.	⇒	그가 아이에게/를 책을 읽히었다.

(6) 통사사동

가. 형용사:	넓다	→	넓히다
	길이 넓다.	⇒	정부가 길을 넓게 하였다.
나. 비대격동사:	눅다	→	눅이다
	얼음이 녹았다.	⇒	그가 얼음을 녹게 하였다.
다. 비능격동사	(걷다	→	걸리다)
	아이가 걷는다.	⇒	그가 아이를 걷게 하였다.
라. 타동사	(읽다	→	읽히다)
	아이가 책을 읽는다.	⇒	그가 아이를 책을 읽게 하였다.

위의 (5), (6)에서 볼 수 있듯이 한국어 형태사동과 통사사동이 모두 형용사, 비대격동사, 비능격동사²⁾, 타동사와 결합할 수 있다. 그러나 모든 동사 어간에 형태사동의 형태소를 다 연결할 수 있는 것이 아니라 일부 특정 동사만 형태사동으로 사동을 실현할 수 있다. 한국어에서 이러한 형태소로 만든 동사들은 약 삼백 개 안팎이다(양정석, 1995). 통사사동도 마찬가지로 모든 동사 어간에 다 붙을 수 있는 것이 아니다. 그러나 통사사동은 형태사동보다 그 적용 범위가 매우 넓다.

3.2 한국어 사동의 유형: 태-분리 사동

한국어 사동의 태-분리성에 대해 여러 이견이 있다. Son(2006), Kim(2011)등에서는 한국어 사동이 태-합일 사동이라고 주장하는 반면에 박소영(2012)에서는 한국어 사동이 태-분리 사동이라고 주장한다. 이외에 Jung(2014)에서는 한국어 형태사동이 태-분리 사동이며 통사사동이 태-합일 사동이라는 견해도 있다. 이 논문에서는 한국어 사동이 태-분리 사동이라고 주장한다. 그 이유는 다음과 같다.

Pylkkänen(2002)에서는 만약에 어근구를 내포하는 사동 구조에서 비능격동사를 사동화시킬 수 있다면 이 사동 구조가 태-분리 사동으로 볼 수 있다는 판별 기준을 설정하였다. 이것은 비능격동사를 사동화시킬 때 CAUSE가 반드시 두 개의 논항(두 개의 논항 중의 하나는 어근구이고, 다른 하나는 비능격동사의 외부논항이다)을 가져야

2) 이 논문에서 자동사를 비대격동사(unaccusative)와 비능격동사(unergative)로 나눈다. 이렇게 분류시키는 것은 태(voice)를 연구하는 데 특히 이 논문처럼 생성문법의 입장에서 사동과 피동을 연구하는 데 큰 의미가 있다. 구체적인 이유는 왕녕박(2017:58)에서 볼 수 있다. 비대격동사와 비능격동사에 대해 왕녕박(2017:113~114)에서 참고하길 바란다.

하기 때문에 만약에 태-합일 언어처럼 CAUSE가 voice와 결합하면 CAUSE가 두 개의 논항을 가질 수 없게 되는 것이다.

만약에 한국어에서 어근구를 내포할 수 있는 사동 구조가 있고 그 동시에 이 구조에서 비능격동사를 사동화시킬 수 있다면 이 사동 구조의 기능핵이 voice와 분리해야 한다. 박소영(2012)에서는 한국어 형태사동은 어근구를 내포할 수 있다는 것을 논증하였다. 그리고 한국어 형태사동이 비능격동사를 사동화시킬 수 있다는 것을 아래의 (7)를 통해서 볼 수 있다.

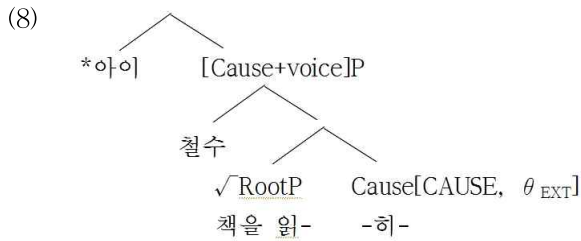
(7) 가. 비능격동사 (예: 걸리다)

엄마가 아이를 걸리었다.

나. 타동사 (예: 읽다)

엄마가 아이에게/를 책을 읽히었다.

위의 예시 (7)은 한국어 사동이 태-분리 사동에 속한다는 것을 증명하는 것이다. 만약에 한국어 사동이 태-합일 사동에 속한다면 위의 (7)과 같은 사동 구문이 한국어에서 허용되지 못할 것이다. 이것을 구조로 설명하자면 다음과 같다.



위 (8)의 예시에서 한국어 사동이 태-합일 사동의 가정 하에 한국어 타동사의 구조가 보인다. 보다시피 이 구조에서 외부논항의 위치를 찾을 수 없다. 이는 한국어 사동이 태-합일 사동이 아니라 태-분리 사동인 것을 다시 증명하는 것이다.

3.3 한국어 사동의 내포 구조

앞의 3.2에서 한국어 사동의 기능핵이 외부논항을 도입하지 않고 voice와 분리해서 태-분리 사동에 속한다는 것을 보았다. 3.3에서는 한국어 사동기능핵이 가질 수 있는 문장 성분에 대해서 검토할 것이다. 이 논문에서는 한국어 사동기능핵이 어근구, 동사구 그리고 국면 등 세 가지의 문장성분을 가질 수 있다는 것을 주장한다. 이것은 아래의 논의를 통해서 알 수 있다.

ㄱ. 어근구 내포 사동

한국어에서 어근구를 내포하는 사동이 실현될 수 있다. 이 유형의 사동은 주로 형태사동으로 실현된다. 이것은 아래 몇 가지의 논의를 통해서 알 수 있다.

첫 번째로는 가장 직관적으로 볼 수 있듯이 동사 어근과 사동형태소 사이에 아무 성분도 끼어놓지 못하는 것이다. 이것은 홍기선(2011)에서 제시하는 아래 (9)와 같은 어근동사와 접사들의 위치를 통해서 증명될 수 있다.

(9) 한국어 어근동사에 연결되는 접사들의 위치

ㄱ. 동사 어간 - 파생접사₁ - 존경법 어미 - 보조적 연결어미₂ - 과거 - 완료 - 추정 - 명사형어미₃/

대등적 연결어미/중속적 연결어미₄ - 회상 - 형용사형 어미₅/문장종결어미₆
 ㄴ. [아버지가 즐겁] - [이/히/리/기]₁ - 시 - [계/고/아/지]₂ - 었 - 었 - 겠 - [음/기]₃/[고/지만/(으)니]₄ - 더 - [은/는]₅/[라/다/자/(을)까]₆

Pylkkänen(2002:78)에서는 어근구를 내포하는 사동 구조에서는 어휘의 품사를 한정시키는 모든 형태소들이 CAUSE와 어근구 사이에 허용하지 않는다고 하였다. 위의 (9)을 통해서 동사어근과 사동형태소 ‘-이/히/리/기/우/구/추’ 등 사이에 어휘의 품사를 한정시킬 수 있는 형태소는 물론이고 사실 이 사이에 아무 성분도 끼어들지 못하고 있다는 것을 볼 수 있다. 이것은 형태사동이 어근구보다 더 큰 구조를 가지지 못하는 것을 추측할 수 있다.

두 번째로는 박소영(2012)에서 ‘관용 표현의 관용적 해석’문제에 대한 검토를 통해서 Kim(2011)의 제안의 문제점을 논의하고 한국어 형태사동은 하나의 국면적 해석단위임을 논증하였다. 이것은 형태사동의 구조는 CAUSE와 어근구 사이에 다른 기능핵을 허용하지 않고 CAUSE는 어근구와 직접 병합된다는 것을 증명한다. 구체적인 논의가 박소영(2012), 왕녕박(2007:74~75)에서 볼 수 있다.

ㄴ. 동사구 내포 사동

한국어에서 어근구를 내포하는 사동 이외에 동사구를 내포하는 사동도 실현될 수 있다. 이 유형의 사동도 주로 형태사동으로 실현되는 것이다. 이것은 다음과 같은 논의를 통해서 알 수 있다.

- (10) 철수는 아이_i에게 책을 빨리_i 읽히었다.
 ㄱ. 철수가 빨리 (책을 읽는 것을) 시켰다.
 ㄴ. 아이가 빨리 책을 읽는다.

위 (10)의 예문이 동사 ‘읽다’의 사동형 ‘읽히다’로 만든 사동 구문이다. 이 구문에서는 사동사 ‘읽히’를 수식하는 부사 ‘빨리’로 인해 중의성이 존재한다. 즉, (10ㄱ)과 (10ㄴ)과 같은 두 가지의 중의성이다. 만약 어휘사동의 사동기능핵이 어근구만 내포할 수 있다면 피사동주가 행위주성을 가지는 (10ㄴ)의 경우를 설명하지 못한다. 왜냐하면 외부논항을 투사하지 않고 어근구만 내포하는 형태사동의 경우에 사동기능핵 아래 한 개의 부사적 수식 위치만 가진다(왕녕박(2017:78~80)을 참고). 이 경우에 외부논항을 투사하지 않으며 어근구보다 약간 큰 구조인 동사구 vP를 내포한다. 그리고 이때야말로 CAUSE 아래 두 개의 부사적 수식 위치를 허용한다. 즉, (10)과 같은 중의성을 허용한다. 그러므로 피사동주가 행위주성을 가지는 경우에 그 사동 구조의 기능핵이 어근구가 아닌 동사구를 내포한다.

위의 예문(10)은 형태사동이지만 어근구보다 약간 큰 구조를 요구한다는 것을 보았다. 그러나 어근구보다 큰 사동구조가 두 가지가 있다. 하나는 동사구(vP), 하나는 국면(phase)이다. 그러나 한국어 형태사동이 외부논항을 투사하지 않는다는 것은 아래 예문 (11)과 같은 행위주성 부사의 수식을 통해서 점검될 수 있다.

- (11) 철수가_i 얼음을_j 일부러_{i/kj} 얼렸다.

예문 (11)에서 사동주 ‘철수가’가 행위주성 부사 ‘일부러’의 수식을 받을 수 있지만 피사동주 ‘얼음’은 행위주성 부사 ‘일부러’의 수식을 받을 수 없다. 이것은 (11)의 문장에서 ‘얼음’이 외부논항이 아니라는 것을 증명한다. 한국어 형태사동에서 대부분의 피사동주가 행위주성 부사의 수식을 받지 못하기 때문에 사동기능핵이 외부논항을 가지는 구조를 내포하지 못한다.

ㄷ. 국면 내포 사동

한국어에서 국면을 내포하는 사동이 실현될 수도 있다. 이 유형의 사동은 주로 통사사동으로 실현되는 것이다. 이것은 ‘-게 하다’안에 여러 가지의 행위주성 성분을 가질 수 있다는 것을 통해서 알 수 있다. 예를 들면 다음과 같다.

(12) 제가 할아버지를 의자에 앉으신게 하였다.

(13) 철수가 영희에게, 일부러 책을 읽게 하였다.

위의 예시에서 주체높임법인 ‘-시’가 통사사동 ‘-게 하다’와 동사 어간 사이에 들어갈 수 있다는 것을 보면 통사사동의 기능핵 ‘-게 하다’안에 외부논항을 허용한다는 것을 알 수 있다. 그 동시에 (13)과 같은 문장에서 행위주성 부사 ‘일부러’가 사동주 ‘철수’를 수식할 수 있는 것뿐만 아니라 피사동주 ‘영희’도 수식할 수 있다. 이것도 역시 ‘-게 하다’ 안에 행위주성 외부논항을 허용한다는 증거이다. 이 예시들을 통해서 통사사동 ‘-게 하다’의 내부에 외부논항을 도입하는 voice 기능핵을 가지며 국면적인 voiceP를 내포할 수 있다는 것을 의미한다. 통사사동이 국면을 내포한다는 증거는 위에서 제시된 증거 이외에 박소영(2013a), 왕녕박·박소영(2016), Jung(2014) 등에서도 여러 증거를 볼 수 있다.

소결론

지금까지 3장의 논의에서 한국어의 대표사동을 훑어보았고 한국어 사동기능핵의 유형과 그 기능핵이 내포할 수 있는 문장 성분에 대해 논의하였다. 그 결과는 한국어 사동이 태-분리 사동에 속하고, 그 기능핵이 어근구, 동사구 그리고 국면 등 세 가지 크기의 문장 성분을 가질 수 있다는 것을 보았다.

4. 중국어 사동의 통사 구조

4.1 중국어의 대표적 사동

중국어 사동도 마찬가지로 여러 가지 방법으로 실현될 수 있다. 중국어 사동법에 대한 분류 방법이 한국어의 분류 방법보다 많이 다양하다. 이는 중국어의 문법 범주가 한국어처럼 조사와 어미의 도움을 받고 실현되는 것이 아니기 때문에 사동의 범위를 한정시키기 어려움으로 인한 것이다. 그러나 이 논문에서는 중국어 사동을 그 실현 방법의 문법 층위에 따라 두 가지로 나눌 것이다. 구체적으로 설명하자면 다음과 같다.

(14) 형태사동: 弄-, 整-, 搞- 등

통사사동: 使, 让 등³⁾

위의 (14)에서 보듯이 중국어의 형태사동 형태소는 弄-, 整-, 搞- 등이 있다. 이들 형태소는 사동을 실현할 때 동사 어간 앞에 접붙이는 것이다. 중국어 통사사동의 형태소는 使, 让 등이 있다. 使와 让의 예를 들자면 다음과 같다.⁴⁾

3) 사실 중국어 통사사동은 使, 让, 叫, 令 이외에도, 吕叔湘(1942)에서는 致使句의 사동사로 ‘使, 令, 叫, 差, 遣, 命, 请, 让, 求(乞), 促, 禁, 教, 阻, 任, 留, 带, 累, 领, 呼’ 등이 있다고 하였다. 중국어 사동사의 범위 한정에 대해서는 학자들의 이견이 많이 있는 것이 사실이다. 그러나 이 논문에서는 중국어의 사동 범주를 한정하거나 모든 사동사를 논의하는 것 대신에, 특정 사동사로 실현되는 중국어의 사동화 기능핵이 대표적으로 어떠한 통사구조를 가지는지 검토하는 것을 그 목적으로 한다. 즉, 使와 让이 각각 중국어 vP 내포 사동과 voiceP 내포 사동에 해당함을 논증하고 제시하는 것이다. 이러한 동일한 방법론으로 다른 사동사에 대해서도 그 연구가 확대될 수 있다고 생각한다. 이는 후일의 연구로 미루어둔다.

4) 이 논문에서 제시된 일부 예시들이 일상생활에서 자주 쓰이지 않지만 특별한 성분(동사적 성분 또는 부사적 수식성분)이

(15) 형태사동

가. 형용사 (*nong hao* 'make sth. become good')

ta nong hao le ji-qi (他弄好了机器)

he nong good Asp machine

'He fixed the machine.'

나. 비대격동사 (*nong mie* 'put out a fire')

ta nong mie le yan (他弄灭了烟)

he nong put out Asp cigar

'He put out the cigar.'

다. 비능격동사 (*nong xiao* 'make sb. laugh')

ta nong xiao le ta (他弄笑了她)

he nong laugh Asp her

'He made her laugh'

(중국어 형태사동은 타동사를 사동화시킬 수 없다.)

통사사동

가. 형용사 (*hao* 'good')

zhe yao shi/rang ta de bing hao le. (这药使/让他的病好了)

this drug shi/rang he's disease good ASP

'This medicine cured his disease.'

나. 비대격동사 (*chong-zu* 'reform')

ke-xue-jia shi/rang ji-yin chong-zu le. (科学家使/让基因重组了)

scientist shi/rang gene reform ASP

'Scientists recombined the gene.'

다. 비능격동사 (*xiao* 'laugh')

*ta shi/rang ta xiao *(le).* (他使/让她笑了)

he shi/rang her laugh Asp

'He had her laugh.'

라. 타동사 (*du* 'read')

*lao-shi shi/rang xue-sheng du *(le) ke-wen* (老师使/让学生读了课文)

teacher shi/rang student read Asp text

'The teacher asks students to read the text.'

4.2 중국어 사동의 유형: 태-분리 사동

중국어 사동은 한국어 사동과 마찬가지로 태-분리 사동에 속한다. 이 견해를 지지하는 증거는 적어도 아래의

사동과 피동의 내포 구조에 들어 갈 수 있는지를 검증하기 위하여 사용하였다. 이것은 생성문법에서 문장의 문법성 판단과 관련되어 있다.

참고로: 생성문법에서 문법적 문장과 비문법적인 문장을 아래와 같이 구분하여 표시하고 있다.

ㄱ. ○ ⇒ 문법적인 문장

ㄴ. ? ⇒ 문법성이 약간 의심스러운 문장

ㄷ. ?? ⇒ 문법성이 많이 의심스러운 문장

ㄹ. * ⇒ 완전히 비문법적인 문장(예: *과란색을 칫솔이다.)

ㅁ. # ⇒ 통사적으로 적형이지만 의미적으로 이상한 문장

(예: #돌맹이가 구토했다.)

두 가지가 있다.

첫 번째 증거는 아래 (16)과 같은 비대격성 사동문⁵⁾이 존재하는 것이다. 이것은 중국어가 태-분리 언어 유형에 속함을 말해준다(Lin, 2004).

- (16) *xiao si wo le.*
 laugh dead me Asp
 ‘(Something) caused me to laugh to death.’

위 (16)의 예문은 사동의 의미를 가지지만 외부논항이 투사되지 않은 문장이다. 태-합일의 구조로는 이러한 비대격성 사동문의 존재를 허용하지 않는다. 이는 태-합일 사동에서는 사동의 의미는 항상 외부논항의 투사와 수반되기 때문이다.

두 번째 증거는 중국어에서 아래 (17)와 같은 비능격동사의 형태사동이 존재한다는 것이다.

- (17) *ta nong xiao le ta.* (他弄笑了她)
 he nong laugh Asp her
 ‘He made her laugh.’

(17)에서는 弄-이 형태사동이며 어근구를 내포한다(이것은 4.3에서 논의될 것이다). 笑는 비능격동사이다. 한국어와 마찬가지로 어근구를 내포하는 사동에서 비능격동사를 사동화시킬 수 있다는 것이다. 이것은 역시 중국어 사동이 태-분리 사동인 것을 증명한다.

4.3 중국어 사동의 내포 구조

앞의 4.2에서는 중국어 사동기능핵이 한국어의 사동기능핵처럼 외부논항을 도입하는 기능을 가지지 않고 voice와 분리해서 사동 구조에 도입되는 것을 보았다. 즉, 중국어 사동도 태-분리 사동에 속하는 것이다. 4.3에서는 중국어 사동기능핵이 내포할 수 있는 문장성분에 대해 검토할 것이다. 이 논문에서는 한국어와 마찬가지로 중국어 사동기능핵도 어근구, 동사구 그리고 국면을 내포할 수 있다는 것을 주장한다.

ㄱ. 어근구 내포 사동

중국어 사동법에서 형태사동이 어근구를 내포한다고 주장한다. 이것은 역시 사동형태소와 동사 어근 사이에 끼울 수 있는 성분에 대한 검증을 통해서 알 수 있다.

- (18) 가. **Zhang he Li nong xiang(hu) xiao le dui-fang.*

5) 비대격성 사동문은 사동화된 비대격동사로 만든 구문이 아니다. 비대격성 사동문은 비대격동사와 크게 관련되어 있지 않다. 비대격성 사동문은 Pyllkkänen(2002)에 따라 행위주성 외부논항이 존재하지 않는 사동문을 지칭하는 것이다. 이점에서 보면 이러한 사동문은 외부논항의 부재로 구분되어진 비대격동사와 유사하기 때문에 이러한 사동 구문들을 비대격성을 가지는 구문으로 보는 것이다. 더 명료하게 비대격성 사동문을 정의하자면 다음과 같다.

“비대격성 사동이란 사동 표지가 존재하지만 사동의 의미가 없거나 사동주 없이 사동 구조를 나타내며, 그 유일한 논항은 사동주가 아닌 피사동주로 존재하는 구문이다(일본어의 피해사동문과 핀란드어의 소망사동문을 예로 들 수 있다).”

비대격성 사동문과 비대격동사에 대해서 몇 가지의 차이를 제시하면 다음과 같다. 첫 번째로 비대격동사는 한 동사의 논항구조를 말하는 것이며 비대격성 사동문은 사동화된 동사 구조(보통 형태사동을 말한다.)의 논항구조를 말하는 것이다. 두 번째로는 모든 언어에서 비대격동사가 존재할 수 있지만 모든 언어에서 비대격성 사동이 존재하는 것은 아니다. 이외에 비대격성 사동문과 비대격동사의 차이점이 더 있지만 이 차이점들이 대개 비대격성 사동문은 통사적 차원이지만 비대격동사는 형태적 차원으로 야기된 것으로 볼 수 있다. 다시 논증하자면, 비대격성 사동과 비대격동사는 논의하는 문법범주에서 보면 차이가 나지만 이들의 구조에서 외부논항의 부재인 본질은 비슷하다.

Zhang and Li nong Rec laugh Asp each other
(张和李弄(*相(互))笑了对方)

‘Zhang and Li made each other laugh.’

나. Zhang and Li xiang-hu nong xiao le dui-fang.

Zhang and Li Rec nong laugh Asp each other

(张和李相互弄笑了对方)

‘Zhang and Li made each other laugh.’

위의 예문(18)처럼 弄과 동사 어근 笑 사이에 상호적 의미를 가진 부사 相互의 수식을 받을 수 없다. 이는 相互가 동사적 의미로 함축되기 때문에 어근구를 내포하는 弄 형태사동에 내포되지 못하기 때문이다.

弄 형태사동이 어근구를 선택한다는 것은 사동기능핵 弄 아래 동사 笑가 양태부사의 수식도 받지 못하는 것을 통해서도 인지할 수 있다. 이것은 아래의 예시를 통해서 알 수 있다.

(19) 가. *Zhang nong hen-kuai xiao le Li. (*张弄(*很快)笑了李)

Zhang nong quickly laugh Asp Li

*‘Zhang made Li quickly laugh.’

나. Zhang hen-kuai nong xiao le Li. (张很快弄笑了李)

Zhang quickly nong laugh Asp Li

‘Zhang quickly made Li laugh.’

예시 (18), (19)를 통해서 弄 형태사동의 사동기능핵과 동사 어근 사이에 동사적 수식을 받지 못한다는 것을 알 수 있다. 그러나 (18나), (19나)처럼 이러한 수식들이 弄자 앞에 올 수 있다. 이러한 현상들은 사실 모두 弄 형태사동이 그 사동기능핵이 어근구를 내포한다는 것을 증명한다.

ㄴ. 동사구 내포 사동

중국어에서도 동사구를 내포하는 사동이 실현될 수 있다. 그러나 한국어 사동과 달리 중국어의 사동에서 동사구를 내포하는 사동이 주로 통사사동으로 실현되는 것이다. 이는 아래의 논의에서 볼 수 있다.

중국어 통사사동에서 使와 让인 두 가지가 있다는 것을 앞에서 보았다. 이 논문에서는 使와 让이 서로 교체될 경우에는 使와 让이 모두 동사구(vP)를 내포한다고 주장한다. 이때의 使와 让이 어근구보다 큰 구조를 가지며 외부논항을 가지지 못하는 것을 통해 알 수 있다. 使가 어근구보다 큰 구조를 가질 수 있다는 것은 아래의 예시 (20)을 통해서 볼 수 있다.

(20) 가. zhe yao shi ta de bing hen-kuai hao le.

this drug shi he's disease quickly good ASP

(这药使他的病很快好了)

‘This medicine made his disease quickly cured.’

나. zhe yao hen-kuai shi ta de bing hao le.

this drug quickly shi he's disease good ASP

(这药很快使他的病好了)

‘This medicine quickly made his disease cured.’

예문 (20)에서 볼 수 있듯이 동사적 수식 很快가 동사好와 사동기능핵 使 사이에 허용하면서, 使 앞에서 나타나는 것도 허용한다. 이것은 통사사동 使가 적어도 동사구를 내포한다는 것을 의미한다.

한편 使 사동에 사동기능핵이 외부논항을 가지지 못하는 것은 역시 행위주성 부사의 수식을 통해서 증명될 수 있다. 이것은 아래의 예시를 통해서 알 수 있다.

- (21) 가. ?*Zhang gu-yi shi Li xiao le.* (张故意使李笑了)
 Zhang deliberately shi Li laugh Asp
 ‘Zhang deliberately made Li laugh.’
 나. **Zhang shi Li gu-yi xiao le.* (*张使李故意笑了)
 Zhang shi Li deliberately laugh Asp

예문 (21)의 대조에서 볼 수 있듯이 使자 사동에서 행위주성 부사적 수식은 사동기능핵 使 내부에 내포되지 못한다. 이러한 수식 성분은 오직 使 앞에만 나타날 수 있다. 이것은 使자 사동 구조에서는 사동기능핵 내부에 외부논항을 내포하지 못하는 것을 의미한다.

그러므로 使자 사동이 동사구를 내포한다는 것으로 결론을 내릴 수 있다.

ㄷ. 국면 내포 사동

중국어 통사사동에 使와 让 사동 중에 국면을 내포하는 사동의 구조를 가진다. 使와 让이 서로 교체가 안 될 때 让자 사동이 이 경우에 해당한다. 이것은 아래 (22)와 같이 使와 让의 대조를 통해서 알 수 있다.

- (22) 가. *Zhang gu-yi rang Li xiao le.* (张故意让李笑了)
 Zhang deliberately rang Li laugh Asp
 ‘Zhang deliberately made Li laugh.’
 나. *Zhang rang Li gu-yi xiao le.* (张让李故意笑了)
 Zhang rang Li deliberately laugh Asp
 ‘Zhang made Li laugh deliberately.’

앞의 논의에서 使와 让사동이 적어도 동사구 크기의 구조를 내포한다는 것을 보았다. 그리고 (21)의 행위주성 부사의 수식에 대한 논의를 통해서 使자 사동이 외부논항을 가지지 못한다는 것을 알 수 있었다. (22)의 예시에서는 笑와 사동기능핵 让 사이에 행위주성 부사 故意的 수식을 받을 수 있다는 것을 볼 수 있다. 이 故意는 使자 사동의 구조에서 사동기능핵 使와 동사 어근 사이에 허용되지 못했던 것이다. 이것은 让자 사동의 구조에서 사동기능핵 아래 외부논항을 허용하며 외부논항을 도입하는 voiceP구조를 내포한다는 것을 증명하는 것이다.

5. 한·중 사동의 대조

이 논문은 한국어와 중국어의 사동구조를 Pyllkänen(2002)이 제안한 사동문 구조의 매개변인의 이론을 기반으로 대조적으로 고찰하였다. 한국어와 중국어 모두 사동구조에 있어서 태-분리 언어 유형에 속한다. 이 두 언어 모두 사동기능핵 Cause가 어근구, 동사구, 국면을 내포하는 세 가지 유형의 사동구조를 가지고 있었다. 이를 요약하여 나타내면 아래 (23)과 같다.

- (23) <한국어와 중국어의 사동구조 대조>

내포 구조	한국어	중국어
어근구	형태사동 _{비행위주성}	형태사동
동사구	형태사동 _{행위주성}	shi/rang-통사사동
국면	통사사동	rang-통사사동

표 (23)에서 보듯이 두 언어의 사동 구조에서 어근구 내포, vP내포, 국면을 내포하는 구조를 전부 가질 수 있다는 것을 볼 수 있다. 그리고 어근구를 내포하는 사동은 한·중 사동에서는 모두 형태사동으로 실현되며 가장 큰 구조 국면은 전부 통사사동으로 실현된다. 그러나 중간 내포구조 vP에 대해서 한국어와 중국어는 다르게 실현된다. 한국어에서 동사구 내포 사동이 형태적인 방법으로 실현하는 반면에, 중국어에서 동사구 내포 사동이 통사적인 방법으로 실현된다. 동사구 내포 사동의 실현 방법에서 보이는 차이는 한·중 두 언어의 언어유형론적인 특질과 관련이 있다. 즉, 교착어로서의 한국어는 여러 가지의 형태적인 수단을 문법으로 나타내는 것을 비교적으로 선호하는 반면에 고립어로서의 중국어는 통사적인 문법요소로 실현하는 것을 비교적으로 선호하기 때문이다.

6. 결론

이 논문은 한국어와 중국어 사동문에 대해 대조적으로 고찰하였다. 앞의 논의를 통해서 한국어와 중국어 사동이 모두 세 가지의 사동 구조를 내포할 수 있다는 것을 보았다. 한국어 형태사동은 그 기능핵이 어근구와 동사구를 내포하는 구조를 가질 수 있으며 통사사동은 사동기능핵 아래 외부논항까지 내포할 수 있다는 국면을 내포한다. 대조적으로 중국어 형태사동은 그 기능핵이 어근구만 내포할 수 있으며 중국어 통사사동은 그 기능핵이 외부논항을 내포하는지에 따라 동사구와 국면을 내포할 수 있다.

이 논문은 한·중 사동에 대한 대조 연구를 통해서 언어 간 사동을 위해 새로운 사고방식을 소개하였다. 물론 이 논문에서 두 언어에서 나타난 각 사동기능핵에 대한 논의를 더 많은 검토를 필요하기도 하지만 이러한 분석은 한국어와 중국어 두 언어뿐만 아니라 범언어적인 언어에 대한 대조 분석하는 데 도움이 되리라 생각한다.

【참고문헌】

- 박소영(2012), 「한국어 사동문의 통사론적 도출」, 『언어학』, 37, 547-570.
 박소영(2013a), 「한국어 사동문의 의미 해석과 통사구조」, 『한국어학』, 59, 169-201.
 박소영(2013b), 「한국어 통사사동의 세 유형」, 『현대문법연구』, 74, 59-76.
 왕녕박(2017), 「한·중 사동과 피동 대조 연구」, 부산대학교 국어국문학과 대학원, 박사학위논문.
 왕녕박·박소영(2016), 「한국어와 중국어의 사동 구조 대조」, 『언어와 정보 사회』, 29, 231-266.
 홍기선(2011), 「영어의 결과구문과 한국어의 “게” 구문」, 『언어』 36(4), 1143-1169.
 呂叔湘(1942), 『中國文法要略』, 商務印書館.
 沈阳. 何元建, 顾阳(2001), “动词使役结构,” 生成语法理论与汉语语法研究, 哈尔滨: 黑龙江教育出版社.
 Jung, Hyun-Kyoung(2014), On the Syntax of Applicative and Causative Construction, University of Arizona, PH.D. dissertation.
 Kim, Kyu-Min(2011), High applicatives in Korean causatives and passives, *Lingua*, 121, 487-510.
 Kratzer(1996), Serving the external argument from its verb, In *Phrase Structure and the Lexicon*, Johan Rooryck & Laurie Zaring(eds), 109-137, Dordrecht: Kluwer.
 Lin, Jimmy(2004), Event Structure and the Encoding of Arguments: The Syntax of the Mandarin and English Verb, MIT, PH.D. dissertation.
 Pylkkänen, Liina(2002), *Introducing Argument*, Cambridge MA: MIT Press.
 Son, Min-Jeong(2006), Causation and Syntactic Decomposition of Events, University of Delaware, PH.D. dissertation.

【중국어학분과】 발표④

语用视角下的汉语句末语气词的功能研究*

宫英瑞**

【目 录】

引言	二、讨论
一、综述	(一) “啊”的关联功能
(一) 理论综述	(二) “吧”的话语功能
(二) 相关研究	(三) “呢”的功能
	三、语用差异原因

【摘要】

本文首先对汉语语气词的相关研究做了梳理,发现语气词的研究基本可以分为两类,一类是句末语气词的意义、用法、功能,另一类是句末语气词的语法化。研究发现对语气词的探讨很少有把国外理论和其功能结合起来的研究,仅有屈承熹的研究把关联理论和虚词功能研究结合起来,而且还给虚词“啊”、“吧”、“呢”的关联性排序,但他并没深究三个虚词关联性不同的原因,而且其研究涉及的面较广,还探讨虚词英译的问题。本文在屈承熹研究的基础上,以关联和连贯理论为框架,探讨了汉语句末语气词“啊”、“吧”、“呢”的语用功能,得出的基本结论有:与“啊”和“吧”相比,“呢”的篇章功能更为突出,或者说,与“呢”相比,“啊”与“吧”的情态意义比较明显。本文还探讨了上述三个句末语气词语用功能差异背后的深层次原因。具体而言,与“啊”和“吧”相比,“呢”的意义主要是语气意义;“呢”字历史更为悠久;“呢”的语法化过程更为彻底。相比之下,“啊”和“吧”都具有较为明显的情态意义;两个语气词使用历史不长;它们的虚化过程还在继续。

【关键词】语气词;语用功能;原因。

引言

语气词是表示语气的虚词,常用在句中或句尾停顿处表示种种语气。汉语常见的语气词有:的、了、么、呢、吧、啊。虽然汉语语气词的数量很有限,但语气词在句中所起到的作用不可忽视。关于语气词的研究大部分集中在意义和用法,相关研究大体可分为如下两类:一类集中探讨句末语气词的意义、用法、功能;少部分谈论其语法化现象,鲜少以语言学理论为框架考察其功能。屈承熹(2008)利用关联理论研究相关虚词的功能用法,推动了汉语句末虚词的研究,他的研究开辟了新的研究视角。然而屈承熹的研究涉及面广,其研究还涉及虚词英译的问题,虽然谈到了三个话语标记语的关联差异,但是没有探究差异背后的深层原因。笔者在屈承熹研究的基础上,依据关联和连贯理论集中探讨了汉语句末虚词的功能,更重要的是,笔者解释了三个汉语句末语气词关联性和连贯性差异的原因,进一步推进了该方面的研究。

* 本文为2016山东省研究生教育优质课程项目“认知语言学”的阶段性研究成果。

** 宫英瑞(1971-),女,山东青岛人,博士,青岛大学外语学院副院长,副教授,硕士生导师。研究方向:语用学、认知语言学、翻译。(yingruig@163.com)

一、综述

(一) 理论综述

1. 关联理论

1) 语境

根据Lenk的研究成果^{[1]245-57}，我们假定语境促进话语理解，语境不仅包含话语本身构成的语言语境，还包括我们假定听话人拥有的背景假设。交际过程是一个传递相关信息的过程。根据关联理论，虽然严格意义上交际双方没有共有知识，但是双方在会话过程中经过磋商和再磋商共享认知环境，而且认知环境是动态的，随着双方交流的深入而扩大。为了完全理解语境，我们假定所有话语都有最佳的关联性，可以用最小的努力获得最大的收获或者认知效果。Sperber 和 Wilson认为新信息可以在如下方面和语境结合：新信息通过和现有语境假设结合，结果新的语境含义产生了；新信息和现有语境相结合，增强或排除了现有的语境假设。话语的关联度越大，个人从话语中获得的信息就越多，个人加工话语付出的努力越小；反之，话语的关联度越小，个人从话语中获得的信息就越少，个人加工话语付出的努力越大。^{[2]114, 125}依据Sperber和Wilson的观点，如下三种情况可以决定话语与语境是否有关联：话语是否涉及语境；话语是否与语境有矛盾；话语是否增强语境。比如：

例1. 你正在看手机，你母亲说：

- (1) 你看手机花费了很多时间。
- (2) 你没有在看手机。
- (3) 你又看手机了啊！
- (4) 你今天在家吃晚饭吗？
- (5) 你们同学今年聚会吗？
- (6) 台湾的二二八事件你了解吗？

很明显前三句话与语境有关，第一句话评论“看手机”这件事，与“正在看手机”有关。第二句话显然与当时的语境有矛盾。第三句话“又”和“啊”增强了话语与语境的关联。但是后面的三句话和当时的语境是没有关系的。

2) 明示推理

根据Sperber和Wilson的观点，交流可以被看作是明示推理过程。话语解释涉及两个过程：编码过程和解码过程。说话人通过某种使听话人“显映的”（manifest）方式进行编码、表达意图，^{[2]49}明示行为多种多样，语音只是其中的一种形式，明示标志还包含手势，语气等。在交际过程中，交际双方需要解码和编码。听话人可以依据明示信息并结合语境解码说话人的信息。根据关联理论，在动态的话语解释过程中，听话人结合话语的字面意义、隐含意义和语篇信息，从而获得关联度最强的解释。^{[3]24}一般而言，说话人被要求要尽可能清晰地表达自己，以使听话人以最小的加工努力获得信息。Wan和Tsa认为说话人可以设法让学习者集中注意某些背景假设，以便影响听者的背景假设，从而让学习者利用最容易获得的背景假设获得信息。^{[4]234-35}另外，根据Spebre和Wilson，这种话语和语境的关联性并不是非A即B的，是有强弱之分的。语句在特定语境中的关联程度取决于对语境影响的大小或者在特定语境中理解该特定语句所需努力的大小而定。^{[5]18}比如：

例2: A: 你此刻在干什么？

- B: (1) 看新闻。
(2) 你没看见吗？
(3) 你没看见。

- (4) 该吃饭了。
 (5) 你在读报纸吧。

上述B中的语句，自上而下的关联性在逐渐减少，第一句是直接回答，第二句是间接回答。虚词“吗”增强了该语句与当前语境的关系。第三句去掉了“吗”，就缺少了该语句的暗示，不像是上述问句的回答。第四句作为答语显然不合适。要想让第五句作为回答，则必须有：你每天有定时读报纸的习惯，现在是你读报纸的时间了，就应该知道你此刻在干什么。上述语句演示了关联性的强弱程度，也同时表明：虚词有增强关联性的功能。

2. 连贯理论

语篇本身并不意味着会话是连贯的，或者说语篇本身不等于连贯。在磋商和在磋商的动态过程中，语篇得以形成，会话连贯也产生了。Lenk认为连贯意味着话语结合紧密以便听话人可以更好地理解话语。^{[1]246}笔者认为关联理论和连贯理论是不矛盾的，可以说是一致的。会话过程中，会话双方磋商再磋商，说话人为了帮助听话人理解话语，会影响听话人的认知假设，比如可以补充、证实或改变认知假设。听话人为了寻求最强关联度的解释，会把话语的字面意义和认知环境相结合。话语紧密结合是为了达到最佳的关联。会话过程既是创造最佳关联的过程也是创立会话最佳连贯性的过程。

(二) 相关研究

汉语语气词的相关研究基本可以分为如下两类。

1. 句末语气词的意义、用法、功能

第一类研究集中探讨句末语气词的意义、用法（金立鑫，1996；熊仲儒1999；卢英顺2007；邵敬敏2012等）；还有一些学者探讨语气词的功能（屈承熹 李彬 2004；屈承熹2008），但数量很少。卢英顺分析了现代汉语中含“吧”的语料，认为语法意义是“削弱”或者“降低”语气，“吧”不表示疑问语气，而其它各种复杂的用法都可以由此得到比较合理的解释。^{[6]79}熊仲儒认为疑问句中的“呢”表示“确信”义。当问句中有疑问形式时，它派生出“深究”义；当问句中无疑问形式时，它是“语篇话题(转移)的标志”。^{[7]114}邵敬敏比较了语气词“啊”与“吗”、“吧”、“呢”，比较了“啊字是非问”与“语调是非问”以及“吗/吧字是非问”，论证“啊”具有承担疑问信息的作用；并指出现代汉语里事实上存在着带降调的“啊”字是非问句。他认为，应反思方法论，摒弃那种非此即彼的简单论证方法，要认识到单一形式和复合形式都可以承担疑问信息，可以用“桔子水理论”来进行解释。跟“吗/吧/呢”一样，应该把“啊”也看作多功能的语气词，或者说，“啊”也具有疑问语气词的功能。^{[8]59}关于汉语句末虚词的研究，屈承熹的研究比较有代表性。屈承熹和李彬用语篇标记(discourse marker)及关联理论(relevance theory)，把现代汉语句末情态虚词“吧”视为一个表示情态的“语篇标记”。其基本性能表示“说话者的迟疑”，其语篇标记功能为“对听话者而发”及“增强与其语境的关联性”。从这几个功能出发，可以合理推演该虚词在不同语境中的多种解释；而且也对该虚词的多种英译方式获得一个有理论基础的解释。^{[9]1}屈承熹从关联理论及语篇标记的视角，考察了情态虚词之语篇功能，得出如下结论：(1)“啊/呀”既对当时的情景或对话内容表示“关注”，又特别标示“该语句乃针对当前语境而发”的功能；(2)“吧”既标示“存疑”而外，还标示“该句乃针对先前所说或所发生的情景而发”；(3)“呢”主要标示如下语篇功能：寻求与上文对比；要求继续对话。三个句末虚词在语篇组织上均增强关联性功能。既可以当作情态虚词，也可以视为语篇标记。作为语篇标记，我们可以依据强弱这样排序：呢>吧>啊/呀。这一排序正好与其情态性质之强弱相反：呢<吧<啊/呀。^{[5]12}

2. 句末语气词的语法化

第一类研究涉及其语法化(齐沪扬2002;高增霞 2011等)现象和语气词的功能(屈承熹 李彬 2004;屈承熹2008),该部分研究数目少。齐沪扬考察了“呢”的语法化过程历史。在对现代汉语“呢”的主要用法现有分析的基础上,对“呢”的意义进行了重新分析,得出结论:现代汉语中语气词“呢”具有表示反诘语气、表示感叹语气、表示肯定的陈述语气、表示疑惑的语气以及表示停顿等多种用法,但其最基本的意义是表示疑问语气,其他用法是在此基础上,经过词义泛化、句法功能变化以及语音变化等语法化手段逐渐衍生形成的。^{[10]34}高增霞认为通过“X了”“ad.+X”类词语的虚化过程可以得出结论:在汉语中,有这样一条语法路径,从表达评价、判断到表达语气。该途径表明:在语法化过程中,词义、句式义、功能义相互作用。她认为语气词“吧”表示一个决断行为。^{[11]180}

相关研究表明:对语气词的探讨,大多集中在其意义、用法、功能、语法化的探讨,很少有把国外理论和其功能结合起来的研究。屈承熹(2004,2008)的研究更进一步,把关联理论和虚词功能研究结合起来,而且还给虚词“啊”、“吧”、“呢”的关联性排序,但他并没深究三个虚词关联性不同的原因,而且其研究涉及的面较广,还探讨虚词英译的问题。本研究在屈承熹研究的基础上,运用关联和连贯理论集中探讨汉语句末虚词的关联和连贯性的差异,并尝试解决屈承熹所没有解决的问题。

二、讨论

(一) “啊”的关联功能

依据屈承熹的观点,“啊”不仅有传统的各种情态意义,还能增强话轮之间的关联性,执行话语标记语的链接功能。^{[5]13}比如:

例3 A:今天学院几点开会?

B:你收到信息了啊。

例4 A:几点上课?

B:你有课程表啊。

例5 A:今天没肉了,我准备去买点肉。

B:家里不是有猪肉吗?猪肉不是肉啊?

如果把这些语句中“啊”删掉,这些语句只能是单纯的陈述句、疑问句等,只是单纯地描述事实“你收到信息了”,“你有课程表”,“猪肉不是肉”。就像舞台剧的旁白,语气生硬或者说语境缺乏连贯。这样我们很难把这些表事实的语句和发话人语句的语境联系起来。然而,加上“啊”之后,说话人的话就有了感情,这也是“啊”具有情态意义的缘故,是情态虚词之一。“啊”使我们把先前和以后的情景联系起来,可以说“啊”具有“语境联系的功能”。进一步讲,“啊”作为一个明示手段,听话人可以依据该明示信息,结合自己的认知语境,推断出听话人的意图。就上述语句而言,听话人的意图可表述为:例3中的发话人不愿意告诉他学院几点开会,让他依据自己收到的信息去弄清楚;例4中的发话人不愿意告诉他上课时间,他需要课程表自己查明上课时间;例5中的发话人不想直接告诉听话人不要去买牛肉了,让听话人知道自己家里还有猪肉且猪肉也是肉,所以不用去买牛肉。其实,笔者同意chu(引自屈)的观点,几乎所有“啊”的功能可以配合语境推断出来。比如,“啊”的认知功能包含如下几个方面:在陈述句尾,“啊”可以用来解释、提醒等;用在选择问句中,“啊”要求听话人选择一项回答;用在特指问句中,“要求具体回答行为的主体、时间、地点等”^{[5]13};在是非疑问句中,当有疑问或者与预期不符合时候,“啊”被用来要求做肯定或否定的答复。“啊”除了有联系语境的功能外,还被用来扩大交际双方共有的认知环境。交际过程中,共有的认知语境逐步扩大且是动态的。以“啊”的解释功能为例,

例6 A:您和国外生活的女儿联系方便吗?

B:现在联系很方便,手机,邮件,微信等都可以促成即时联系**啊**。

在该话语中,发话人不清楚现在的通讯情况,“啊”所在的话语扩大了该话语之前会话双方所建立的共有认知语境。“啊”所在的话语让听话人结合现有的语境假设,促成了新的语境假设的产生。

其实“啊”的所有这些功能通过句式或结合语境均可推演出来。即使有些功能通过句式无法推演出来,通过语境也能弄清楚它的意义。比如,侯学超(引自屈)曾经提出,“啊”有“表示喜悦、惊讶、感叹等感情色彩”,“啊”的这个意义主要是结合语境推演出来的。^{[5]13}比如,“你要去英国留学了,英国啊,以前的日不落帝国。”其实“啊”所显现的感情色彩并非“啊”本身的含义,而是来自英国这个国家的含义,以及与后面的“日不落帝国”的用词有关,“啊”具体表达什么感情色彩,要依据上下文语境才能决定,也同时要考虑到该句的整体意义。总之,“啊”的功能均可以通过语境诠释。有些功能通过句式本身就可以推演出来,无法推演出来的通过句子整体含义或者语境也可得到解释。

(二) “吧”的话语功能

根据齐沪杨的解释,“吧”的核心功能为说话人对自己的看法不能表示充分的肯定。它的揣度性因句子类型而程度有异。“在陈述句末,表示叙述不很肯定;在疑问句末,希望对方给予证实;在祈使句末,可以使请求、命令、劝告、催促等语气略微舒缓一些。”也可以“用于表示列举、选择、让步、容忍等语气。”通过“吧”的这种核心功能“迟疑”,可以推出“吧”的各种解释。^{[12]335}比如“吧”在下列句中可以表示“委婉发问”:

例7 我们一起吃饭**吧**?

还可以表示建议,比如:

例8 该起床了**吧**!

还可以表示“迟疑不决”,例如:

例9 A:我们去滑冰,你去不去?

B:好**吧**。

还可以表示“勉强同意”,比如:

例10 A:我现在去教室学习。

B:我们宿舍的今天集体去公园而且还要集体拍照。

A:那我也去**吧**。

另外,除了上述“吧”的情态意义,就关联理论而言,笔者赞同屈承熹的解释,“吧”还有关联性的功能。^{[5]15}比如:

例11 A:今天几点开会?

B: (1)九点半。

(2)你自己有短信通知**吧**。

(3)你自己有短信通知。

(4)上课铃响了**吧**。

(5)上课铃响了。

(6)今天早上下了大雨。

Sperber和Wilson认为关联是连续的。^{[5]18}首先,一个语句对该语境的影响大小决定它与该语句的关联程度。其次,

在该语境中，听话人理解该语句所付出努力的大小也决定它与该语境的关联程度。其实，上述六个语句都对问题进行了回答，因此说这些回答都与语境有关联。每一句话对问题回答的程度不一样，所以与语境的关联度也不同。另一方面，由于每一个语句对问题回答的程度不一样，听话人理解该语句所付出的努力大小也不一样，因此这些语句与语境的关联度也不一样。比如，第一句是直接回答了问题，听话人轻而易举地获得了说话人的意向，因而第一句话的关联度最强。第二句话的回应就不这么直接了。听话人需要把“短信通知”和“吧”的功能结合起来推断说话人的意向。第三句话没有“吧”，听话人只能通过“短信通知”这个事实来推断说话人的意图。听话人可能会假设说话人除了陈述“短信通知”这个事实之外，是否还有其它的意图，听话人需要付出努力推断说话人的意图。第四句的“吧”其实起了前后语句的关联作用，至于如何关联，需要听话人自己推断，比如，你先做你的事“吧”，等会再告诉你。至于第五句，缺少了“吧”就很难把“上课铃响”与“几点开会”关联上了。两者之间也不是没有关联，就是关联度小了，比如，假设上课铃响是有固定时间的，假设开会时间一般和上课时间一致，因此，听话人可以据此推断出开会的时间。关于最后一句话，我们很难把它与开会时间联系起来。比如，可以进行如下的推理，通常开会时间都是固定的，今早下了大雨，开会时间可能会有变化，这样就把“今早下了大雨”与“今天几点开会”关联起来。从上述例句可以看出，这六句的回答在不同程度上回答了所问问题。从另一个方面来讲，听话人为了推断两者的关联程度所付出的努力程度也不一致。从第一句到第六句，听话人处理语句所付出的努力在逐渐增多。听话人处理第一句付出的努力最小，相比之下，处理第六句付出的努力最大。

另外从“吧”的疑问、请求、命令等用法方面，也可理解其关联功能，“吧”所引出的新信息和现有语境假设相结合，产生了新的语境含义。比如：

例12 就算你说得有道理**吧**，你也应该给他一个机会。

“吧”在该对话中可被解释为“让步”，“吧”之后的话语扩大了其之前的话语所建立的共有认知语境。

例13 张三刚警告李四地滑要小心，就听到扑通一声，李四趴在了地上。张三说：摔了**吧**。

“吧”增强了“摔了”和前面“警告”之间的关系，表明不听警告的结果是“摔倒了”。

上述例子中，“吧”连接了所在言语和前面言语的关联。

（三）“呢”的功能

根据以往的研究，“呢”可以表示：提醒、加强语气、深究、话题标记、确信、假设、询问、未变状态、各种语气、对话者共识等。这些功能不能用一个统一的模式解释。有些可归为“呢”的认知功能。有些为“呢”的人际功能，个别也是“呢”典型的篇章功能。然而，很难用人际、认知、语篇功能把它所有的功能囊括起来。笔者以Shie（引自屈）的功能分类为例探讨语气词“呢”的关联功能和会话连贯功能。Shie认为语气词“呢”主要出现在两种结构中。四分之一的“呢”出现在行动结构当中，四分之三出现在意念结构中。行动结构中的“呢”可以表示“挑衅”、“问句”、“疑惑”。意念结构中的“呢”可以表示“意念进展”、“自我对比意念”、“他人对比意念”、“自我比较意念”、“他人比较意念”等。其实“呢”的上述功能可以主要分为两类：认知功能和语篇功能。行动结构中的功能属于认知功能；意念结构中的功能属于语篇功能。^{[5]16}比如：

例14 人人都有错，你不必伤心，说人不犯错，我才不相信**呢**。

在该话语中，“呢”表挑衅，它所在的语句挑战之前言语提供的信息。

例15 A: 黎明和你怎么不联系**了啊**?

B: 我没有和他闹矛盾**呢**?

在该对话当中，“呢”表疑惑的功能，试图提供更多的信息解释黎明和他不联系的原因。上述两个例句中的“呢”所在的话语都扩大了先前说话人和听话人建立的共同的认知语境。

另外，“呢”的篇章功能也比较明显，较好促进了会话的连贯。比如，依据Shie和屈的解释，“呢”有比较和对比的功能。^{[5]15-16}这种比较和对比，有的明显，有的隐晦。比如，下列句子当中的比较就很明显。

例16 A: 你可不能再联系他了。

B: 我一定不联系

A: 那你要是再联系了“呢”？

B: 那我就接受你的惩罚。

例17 A: “我很不喜欢看这部片子”。

B: “你现在说不愿意看这部片子了，当时呢？”

例18 两个大学生在讨论双方的大学。

A: “李四，我们大学有很多国际生。你们学校呢？”。

例19 李四遇到了困难，表现出非常颓废的样子。张三对李四说：“有困难要积极想办法”。

李四回答：“要是我破罐子破摔呢？”

上面例句的“呢”均有对比的功能。例（16）中的“呢”将该句的“不联系”与“联系”进行对比。例（17）中的“呢”将该句中的“现在”和“当时”对比。例（18）中的“呢”将该句中的“张三的大学”和“李四的大学”进行对比。例（19）句中的“呢”将该句中的“克服困难”和“破罐子破摔”进行对比。

而如下这些句子当中的比较和对比就不那么明显。比如：

例20 A. 你现在毕业了，终于空下来了。

B. 我还得评职称呢。

上述对话中，“呢”其实也是隐含了对比，但是这种对比比较隐晦，暗含由于评职称的缘故，我还要忙活，与之前A的看法不一致。

笔者赞同屈的观点，不论是“呢”的认知功能还是语篇功能，其实都隐含含有对比，^{[5]17}比如上面谈到的“呢”的挑衅功能，里面隐含着我自己的看法与一般人看法的不同。关于上面谈到的“呢”的疑惑功能，“呢”之前的言语暗示对方应该知道双方不联系的理由，而“呢”所在的言语则暗含了他不知道黎明和他不联系的原因，前后还是对比关系。现在我们也看看其他的语料。根据金立鑫的研究成果，“呢”的功能如下：疑问句中缓和语气；陈述句中表示确认事实；表示疑问；表示动作正在持续。^{[13]43}除了在疑问句中表示缓和语气时“呢”的对比功能表现得不明显，在其它的功能中都可以发现其对比和比较的功能。比如：

例21 A. 现在迟到了吧。

B. 还早呢。

此对话当中，“还早”与“迟到”对比非常明显。

例22 我很好，你呢？

“呢”把“我”和“你”进行对比。

例23 我们唱歌呢。

该言语中“呢”的对比功能隐含其中。再比如：

例24 A: 我的同事们都参加了划船比赛, 你们在干什么?

B: 我们在唱歌呢。

在该对话中, “呢”还是隐含了对比功能, 把同事们的划船比赛和我们的唱歌对比。

总之, “呢”的情态意义不明显, 其篇章链接功能很突出, 它与先前语境联系, 突出了前后意义单位的比较和对比, 也推进了语篇的继续, 扩大了会话双方的认知语境, 促进了会话的连贯。

上述论述表明: 与“啊”和“吧”相比, “呢”的篇章功能更为突出, 或者说, “啊”与“吧”的情态意义比较明显。齐和屈的成果也显示语气词“啊”和“吧”有一定的情态意义。“啊”在不同的句类当中其主要功能是缓和语气。“吧”在各种各样的句子, 主要表示揣度性的语气, 但其强弱并不相等。^{[12]334}从齐沪扬的论断, “呢”在大多数情况下不表示其情态意义“疑问”。“‘呢’主要表达一种深究的语气, 同时还兼有指明焦点的作用, 有时可直接用于体词或名词性短语, 构成一种省略式疑问句, 省略部分的内容前面应有交代。”^{[12]335-36}。根据上面的论述, “啊”与“吧”的情态意义比较明显, “呢”的语篇功能很突出, 主要是比较和对比的功能, “呢”的这种衔接作用直接促进了会话连贯。可以说“呢”的语用功能更为突出。

三、语用差异原因

就意义而言, 齐沪扬说: “我们认为‘呢’的意义主要是‘语气意义’。对‘呢’的意义的共同成分的提取, 也要在语气意义的基础上进行。”^{[10]42} 而“吧”只是半个语气词。“吧”作为语气词, 从意义上讲还有决断的意思, 与动词“罢”有明显的联系。^{[12]109}齐沪扬甚至说, “啊”只是一个表情语气词, 不是一个表意语气词, “啊”可以用在疑问句中, 一个句子带上“啊”之后, 其疑问信息不是“啊”带来的, 它不能算作一个疑问语气词。^{[12]92}

就历史而言, “呢”字有更悠久的历史, 可以追溯其最初来源到上古时期用于句末的语气词“尔”。根据其他学者的研究结果, 从《春秋公羊传》到《祖堂集》都有“尔”的出现。^{[10]38}相比之下, “吧”字使用历史不长, 根据太田辰夫(1987)的考察, “民国以后开始使用, 清代以前写成罢, 历史上的承继比较单一, 却具有相当复杂的语气意义”。作为语气词的“罢”, 在宋代出现不多, 要到元明之后才逐渐多起来。明清时期, 语气词“罢”才表示停顿的用法。^[12]

96

就语法化过程而言, “呢”的语法化过程比较彻底。在一个语气词语法化过程中, 语法化比较彻底的表现是当它的功能完备的时候, 也就会全面取代其它语气词。^{[10]40} “呢”就是极好的例证。“呢”在语法化的过程中功能越来越完备, 后来就完全取代了“哩”。而“啊”和“吧”的语法化过程并不彻底, 考虑到研究时间的限制, 以“吧”为例, 笔者说明“啊”和“吧”的语法化过程的特点。根据齐沪扬的研究,^{[12]97}严格意义上, 语气词“吧”仍然在取代“罢”的过程中, 到现在也没完全取代, 与其它语气词相比, “吧”的语法化过程很特殊, 有如下特点: 首先, 在“吧”取代“罢”的过程中, 两者共存的时间长。这一点与“呢”的语法化不同, 在“哩”被“呢”取代之后, 在现代汉语中, “哩”作为语气词, 已经基本不用。这一现象同样适用于“么”和“吗”, “那”和“哪”。虽然在20世纪语气词“吧”几乎囊括了“罢”的所有用法, 但这个时候的“罢”和“吧”还在并用, 而“吧”和“罢”共存的时间很长, 以致于在大型的现代汉语工具书中“罢”仍作为语气词被收录。其次, “吧”在取代“罢”的过程中, 词性和读音都没有变化。^{[12]108}还有, “吧”取代“罢”的过程中, 类变现象不明显。根据虚化理论, 虚化过程中虚化链中的每一个成员在虚化过程中会产生类变现象。比如, 实词“罢”演变成虚词“罢”的过程中, 这种类变现象非常明显。最后, 有证据表明, “吧”的虚化过程还在继续。这种虚化过程表现在现代汉语中, 出现了近代汉语中不曾出现的句式, 而且“吧”在句子中运用的频率更高。^{[12]111}

上述论述表明, “呢”是一个语法化比较彻底的语气词, 而“啊”和“吧”的语法化过程和语法化彻底的语气词的语法化过程有差异, 可以说, 它们还继续处在虚化的过程中。因而, “啊”和“吧”的情态意义比较突出, 而“呢”的篇章语用功能比较明显。

【参考文献】

- [1] Lenk Uta. Discourse markers and global coherence in conversation [J]. *Journal of Pragmatics*, 1998, (30).
- [2] Sperber D. & D. Wilson. *Relevance: Communication and Cognition* [M]. Oxford: Blackwell, 1986/1995.
- [3] 李勇忠, 李春华. 话语标记与语用推理[J]. *国外外语教学*, 2004 (4).
- [4] Wang, Yu-Fang and Pi-Hua Tsai. 2005. Hao in spoken Chinese discourse: Relevance and coherence. *Language Sciences* (27): 215-243.
- [5] 屈承熹. 关联理论与汉语句末虚词的语篇功能[J]. *华东师范大学学报*, 2008 (3).
- [6] 卢英顺. “吧”的语法意义再探[J]. *世界汉语教学*, 2007 (3).
- [7] 熊仲儒. “呢”在疑问句中的意义[J]. *安徽师范大学学报*, 1999 (1).
- [8] 邵敬敏. 论语气词“啊”在疑问句中的作用暨方法论的反思[J]. *语言科学*, 2012 (6).
- [9] 屈承熹, 李彬. 论现代汉语句末情态虚词及其英译[J]. *外语学刊*, 2004 (6).
- [10] 齐沪扬. “呢”的意义分析和历史演变[J]. *上海师范大学学报*, 2002 (1).
- [11] 高增霞. 从评价到语气——兼论“吧”的意义[J]. *河南师范大学学报*, 2011 (6).
- [12] 齐沪扬. *语气词与语气系统*[M]. 合肥: 安徽教育出版社, 2002.
- [13] 金立鑫. 关于疑问句中的“呢”[J]. *语言教学与研究*, 1996 (4).

【중국어학분과】 발표⑤

“很NP”구문의 사용 현황 및 화용적 기능 연구

기유미*

【목 차】

I. 서론
II. “很NP”의 기본 구조
1. “NP”의 유형
2. “很”의 역할
III. “很NP”의 사용 현황
IV. “很NP”의 의미 및 화용적 기능 탐구
1. “很NP”의 의미
2. “很NP”의 화용적 기능
V. 결 론

I. 서론

전통 문법에서는 부사가 일반적으로 동사나 형용사를 수식하는 역할을 가지고 있으며, 명사를 수식하지 않는다고 나타나고 있다.¹⁾ 이에 대해 张静(1961) 및 邢福义(1962)는 일부 부사들이 명사를 수식하는 예시를 들어 그 가능성을 제기했다.²⁾ 그러나 당시 邢福义는 정도부사 “最”가 일부 방위사를 수식할 수 있는 경우(예: 最上面, 最北边 등) 외에 “最营养”, “很情绪” 등에 대해서는 회의적으로 보았다.

본고에서 다루는 “很NP”구문 역시도 본래 형용사(구)와 소수의 동사(구)를 주로 수식하는 정도부사가 명사를 수식하는 구조로 90년대 이후로 이러한 전통 문법의 형식을 뛰어넘는 형태가 점차 다량 출현하면서, 과거와 같은 회의적인 시각이 아닌 조합 가능한 대상의 특징과 출현 원인에 대해서 논의되기 시작했다.

본고는 선행연구에서 나아가 해당 구문을 지속적으로 관찰하여 “NP”가 과거 연구에서 거론된 종류보다 다양하게 나타나고 있음을 보았다. 그에 따라 먼저 선행연구의 기반 위에 “很NP”구문의 각 구성요소들의 기본 특징을 정리하고, 이어서 해당 구문의 사용 현황을 살펴보았다. 또한 과거 통사적 특성 연구에 국한된 범주를 확장하여 “很NP”구문의 화용적인 기능에 대해서도 일부 논의하였다.

* 부산외국어대학교

1) 朱德熙, 『语法讲义』, 商务印书馆, 1982, 196쪽. 및 대부분의 현대한어 기본서.

2) 张静은 “炕上净人”, “经常任务”, “很傲气” 등의 예시를 들었으나, 邢福义는 그 중 经常과 傲气를 형용사로 보았으며, 부사가 명사를 수식하는 다른 예시를 제시하였다. 예: “已经星期六”, “最上面” 등.

II. “很NP”의 기본 구조

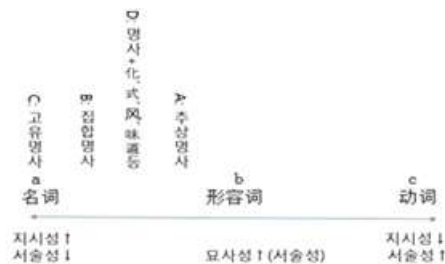
“很NP”의 동태적인 사용 현황을 알아보기에 앞서 아래에 선행 연구 및 실제 말뭉치에서 초기에 주로 나타난 “NP”의 대표적인 유형을 나열하였다.

1. “NP”의 유형

- A: 文学 哲学 道德 民主 经济 理智 技术 文化 学问 魅力 青春 文艺 个性 文明
- B: 男人 女人 绅士 淑女 傻瓜 天才 专家 儿童
- C: 欧美 法国 北京 重庆 中国(人) 英国(人)……
- D: 现代化 大众化 中国式 欧风 中国味道……

위에 나열된 예시들을 통해 “很NP”에 나타나는 명사의 유형을 살펴보면, A 유형의 추상명사가 대다수를 차지하고, B 유형과 같이 특정 부류를 지칭하는 명사나 C 유형의 “法国”, “北京” 등과 같이 고유명사도 적지 않게 나타난다.³⁾ 이 밖에도 D 유형과 같이 명사 뒤에 다른 기타 성분 혹은 또 다른 명사가 조합하는 형태도 보인다. 그러나 모든 명사가 해당 구문에서 나타날 수 있는 것은 아니다.

과거 연구에서 “很NP”에 출현하는 명사는 보통 어떤 대상의 성질과 상태를 나타내는 묘사성을 가지고 있다고 밝혔다. 그러나 위에 나열된 예시들을 비롯해 현재 계속적으로 나타나는 명사의 유형들을 두루 살펴볼 때, 성질과 상태에 대한 묘사성이 상대적으로 뚜렷한 추상명사와 같은 대상도 있고 그렇지 않은 다른 대상들도 있다. 즉, “很NP”에 출현한 모든 명사들이 나타내는 묘사성이 동등하다고 볼 수는 없다. 이는 마치 각각의 품사들 사이에서 나타나는 모호한 경계의 특징과, 혹은 하나의 품사 내부에서도 상대적으로 전형적인 구성원과 비 전형적 구성원이 존재하는 상대적인 관계 속에서도 볼 수 있다. 이상의 명사들을 Givón(1979)이 제시한 명사, 형용사, 동사의 연속체 위에 상대적인 특징을 고려하여 대략적으로 나열한다면 아래와 같다.



A 유형의 추상명사들은 다른 명사들 보다 상대적으로 b 쪽 특성에 가깝다고 볼 수 있다. 추상명사는 사람들이 실제 하는 물체에 대한 직접적인 인지의 결과물이 아니기 때문에 모호하며, 또한 지시성 보다는 묘사성(서술적 기능)이 강하다. 이들 가운데 “文明”, “道德”, “民主”, “经济”, “理智” 등은 실제로도 명사와 형용사를 겸하여 표기⁵⁾하고 있다. 이를 통해, “很NP”구문에서 A 유형의 명사들의 출현 가능성과 빈도가 높은 이유를 알 수 있다. D 유형은 차등으로 위와 유사한 특성을 가지고 있다. 그중 “现代化”, “大众化”는 명사 뒤에 붙어 어떤 성질이나 상태로 전환⁶⁾됨을 나타내는 접미사 “化”의 도움으로 의미상 “很”과 결합이 가능한 형태가 되었으며, “中国式”, “欧风”은 명사가 “격식”이나 “풍조”, “기풍” 등의 의미를 가지고 있는 “~式”, “~风” 과 조합하여 전체적으로 성질 및

3) 지명 외에 특정 인명도 다수 출현했으나, 개별적으로 분산되어 나타남으로 이는 생략하였다.

4) 唐善生(2000), 鲜丽霞(2001), 刘文欣(2004) 등.

5) 『现代汉语词典(第6版)』, 商务印书馆, 2013.

6) 각주 11과 동일.

상태의 의미를 가지게 되었다. 또 A와 D 보다는 지시성이 강한 C 유형의 고유명사는 a 쪽에 가깝게 배열하였으며, 특정 부류의 집합체를 지칭하는 B 유형의 명사는 C 유형 보다는 상대적으로 a 에서 멀리 놓았다. 한 가지 주의할 점은 위의 도식의 연속체 위에 있는 명사들의 분포는 절대적인 기준이 아니며, 상대적인 위치를 나타낸다. 특히 양극에 위치하는 추상명사와 고유명사 사이에 분포하는 명사들은 더욱 그러하다. 현재 사용현황을 살펴보면 이상에 제시된 명사들 외에도 더욱 다양한 명사들이 “很NP”구문에서 나타나고 있다. 새로이 출현하는 명사들에 대해서는 3장에서 다루도록 하겠다.

2. “很”의 역할

“很”은 보통 문장에서 형용사(구)와 소수의 동사(구)를 수식하여, 명확하지 않은 양의 폭을 한정해준다. 그러나 본고에서 다루는 “很NP”구문에서 “很”이 수식하는 대상은 이와 같지 않다. 그렇다면 “很”이 본래 형용사(구)와 소수의 동사(구)의 명확하지 않은 양의 폭을 한정해주던 역할을 “很NP”구문에서는 어떻게 이해해야 할까? 위의 “很”의 기능에 대한 정의를 광의적으로 이해한다면, “한정”을 한다는 것은 어떤 개념이나 범위를 명확하게 정해준다는 것이다. 이를 다시 순화하면 어떤 대상의 개념이나 범위를 윤곽 화시킨다고 볼 수 있다. “윤곽”이라는 용어는 인지언어학에서 “배경”과 상응되는 “전경”의 개념으로 이해할 수 있다.

일반적으로 명사가 가지는 정의는 그 대상에 대해서 보다 일반적이고, 본질적인 특성을 총괄하여 나타낸 것이다. 이때 인지되는 범위는 대상 전체이다. 그리하여 문장에서 다른 성분의 수식을 받지 않고 문장에서 단독으로 출현하였을 때에는, 보통 해당 명사의 전체 특징 모두가 윤곽 화된 형태로 인식되고 정의된다. 이에 반해 “很NP”구문에 나타난 명사는 본래 가진 여러 개념들 가운데 일부분이 윤곽 화 된다. 화자는 특정 명사를 “很NP”구문에서 사용하여, 그 명사가 내부에 가지는 여러 특성들 가운데 일부를 묘사하여 특정한 의미를 전달하고자 하는 것이다.

Ⅲ. “很NP”의 사용 현황

언어는 시대와 환경 그리고 사용자들에 의해서 끊임없이 생성, 소멸 및 변화될 수 있다. 더군다나 방송, 인터넷 등의 매체가 발달한 현대사회에서는 이러한 언어의 변화가 매우 필연적이며, 더욱 빈번하다. “很NP” 역시도 이러한 언어 변화의 양상을 보여주고 있다. 과거 연구에서는 주로 “很NP”의 형식 자체에 대해서만 논의하는 것에 그쳤으나, 현재 사용 추이를 살펴보면 유사한 다양한 형식들이 계속적으로 나타나고 있다. 중국의 대표 검색 엔진 “百度”를 통해 관찰하여 새롭게 나타난 대상들의 일부를 아래에 나열하였다.⁷⁾

- A: 套路 福利 历史 饥荒 地狱 科幻 风暴 效率 灾难 등
- B: 爷们 花花公子 九零后 大学生 女强人 清真 등
- C: 成都 广州 日本 成龙(배우) 周杰伦(가수) 川普(미국대통령 트럼프) TFboys(아이돌그룹) 등
- D: 英国式 韩国风 등
- E: 垃圾 鸡肋 中国话 喜剧 韩剧 日产 国产 美食 街舞 등

위에 나열된 명사들 가운데 C 유형의 고유명사가 가장 빈번하게 출현하였다.⁸⁾ 그렇지만 앞서 II-1과 중복되는 예시는 제외하였으므로 이를 감안한다면, 사실상 A 유형의 추상명사의 출현 비율도 비슷하게 높다고 볼 수 있다. 또 초기에는 “女人”, “绅士” 등 보편적인 대상들만 주로 나타났던 B 유형은 현재 “爷们”, “九零后”, “花花公

7) 1990년~2017년 2월 초까지를 대상으로 하였으며, 앞서 이미 제시한 명사는 제외하고, 동일하게 반복 출현한 대상은 한번 출현한 것으로 처리하여, 약 250개의 새로운 조합을 살펴보았으며, 이상은 그 일부를 나열하였다.

8) A~E 유형의 출현 율은 각각 23.2%, 20%, 24.8%, 4.8%, 14.8%이다.

子” 등 다양한 부류들로 나타났다. 이들 중 가장 눈에 띄는 것은 종전에 거의 나타나지 않던 E 유형의 물질 명사 및 기타 명사들도 적지 않게 사용되고 있다는 것이다.

이 밖에도 흥미로운 것은 위의 A~E 외에 전체 12.4%를 차지한 게임명칭 및 영화, 드라마(예: “『破産姐妹』”⁹⁾) 등의 방송 프로그램 제목이나 “小米”, “大众”, “微软”¹⁰⁾ 등과 같은 회사의 브랜드 명칭도 다수 등장하였으며, “极客”, “暖男”¹¹⁾ 등의 외래어나 신조어도 출현하였다.

초기 연구에서 “很NP”는 일시적으로 나타나는 유행어와 같이 인식되기도 했으나, 위를 통해 볼 때, 현재 그 사용 형태가 더욱 광범위하고 다양하게 나타나고 있음을 알 수 있다.

마지막 장에서는 “很NP”가 문장에서 나타내는 의미와 이러한 표현을 사용하는 화자의 의도를 파악하여 그 화용적인 기능을 살펴본다.

IV. “很NP”의 의미 및 화용적 기능 탐구

1. “很NP”의 의미

인간은 세계를 인지하여 언어표현을 산출하는 가운데 대상에 대한 개념화 과정을 가진다. 이러한 개념이나 의미 표현들은 단순히 지식의 절대적인 기준에 의해 이루어지는 것이 아니라, 인간이 처한 환경이나 외적 경험을 토대로 한다. 그리하여 한 대상이 가진 다양한 특성들 가운데 일부가 상황에 따라 각각 다르게 윤곽 화되어 나타날 수 있다. “很NP” 구문 역시도 화자(사용자)의 외부 경험이나 환경 등을 통한 개념화 과정 가운데에서 특정 의미가 윤곽 화되어 표현된다. 이때 기본의미에서 한층 더 의미 확장이 일어나기도 하고, 은유나 환유 등의 수사적 기제가 작용하기도 한다.

“很NP”의 형식들 가운데 가장 빈번하게 출현하는 “很NP(추상명사)”는 대체적으로 아래와 같이 공통된 함의를 연상하게 한다.

① 原来明星拍照姿势很套路啊。

王大陆、赵丽颖……如果你仔细观察，明星们几乎都有一套固定的拍照姿势。……
不仅独照爱张嘴，连跟别人的合照百分之九十都是这个姿势。

(山东广播电视台新闻网站 2017-01-17)

“很套路” ((그들만의) 방식(체계)를 가지고 있다.

② 『天安门』：很历史但不够真实

这是一部很有历史感的电影，它的意义重大，在祖国60岁生日的前期让我们感受到了一股子沉重的使命感。 (时光网 2009-09-04)

“很历史” 역사적인 요소를 갖춘 (역사를 기반으로 한)

또한 그 의미가 확장되어 아래와 같이 문맥에 따라 다양한 함의를 나타낼 수도 있다.

③ a. 小时候，经常吃不上饭，那时很饥荒…… (开心网)

9) 2014년 작 미국 드라마.

10) 왼쪽부터 차례로 통신 계열사, 전자제품 R&D 및 판매 회사, 자동차 제조업체 Volkswagen, Microsoft사.

11) “暖男” : 指像煦日阳光那样，能给人温暖感觉的男子. 인터넷 용어로 우리나라 말에 “훈남”에 해당한다. “极客” : 形容对计算机和网络技术有狂热兴趣并投入大量时间钻研的人. “geek”(괴짜)의 음역으로, IT에 대한 광적인 흥미와 지식, 능력을 갖춘 사람을 뜻함.

- b. 当前的融资, 项目在喊渴, 企业**很饥荒** (荆门日报 2016-12-12)
- c. 早上6点醒来突然**很饥荒**怎么办? (百度知道 2015-02-18)
- d. 他跟我说, 是因为太久没有吃肉, 肚子**很饥荒**了。(深圳房地产信息网 2014-01-9)
- e. 眼前的这个少年长的很瘦小, 个子不高, 脸色**很饥荒**。(『妃为王纲』)

“很饥荒” 1. 빈곤하다.(경제적으로 어렵다.) 2. 배고프다. 3. (안색) 건강 상태가 안 좋아 보임.

예시 ③은 “饥荒”이 가진 “기근”, “흉작”, “생활고” 등의 기본적 의미가 “很NP”형식에서 각 특성이 다르게 윤곽 화 되어 ③-b에서는 기업의 어려운 상황을 나타내고 있으며, 또 대상에 대한 내적 상태까지도 묘사하여, ③-e에서 “(안색) 건강 상태”를 나타내는 뜻으로 의미가 다양하게 확장되었다.

아래 예시에서는 화자가 각자의 경험에 의거하여 집합명사 “90后”(90년대 출생자)를 다르게 바라보고 있다.

④ a. 『世界上的另一个我』“**很90后**”成话题

全新版 『世界上的另一个我·欧洲季』, 讲述了90后导演杨帆骑摩托环游欧洲, 记录与另一个同生日的“我”发生的精彩故事。杨帆提出了一个老生常谈却常谈常新的话题: “挑战”。……展现了这种尊重每一个年轻生命、梦想的无阶级无国界主题。(新华网 2016-10-26)

- b. 吃饭睡觉玩游戏, 可以, 这**很90后**
近日有一篇名为“大学生‘宅’情报告: 超半数对暑假无计划, 靠刷手机上网度日”
(搜狐媒体平台 2016-08-11)

“很90后” (90년대 출생자답다.)

- 1. 도전정신과 패기를 가진 젊은 세대(90년대 출생자)의 모습
- 2. 인터넷, 오락 등의 문화에 익숙하며, 계획성이 없는 젊은 세대(90년대 출생자)의 모습

예시 ④-a 중 “挑战”이라는 단어로 90년대 청년들을 상징적으로 나타내고 있으며, 이렇듯 도전정신과 패기를 가진 젊은 세대로 90년대 출생자들을 긍정적으로 바라보고 있다. 반면 ④-b에서는 계획성이 없이 인터넷이나 오락에 빠져있는 많은 젊은이들을 90년대 출생자들의 대체적인 모습으로 인식하고 있다. 사실상 90년대 청년들은 위의 특성과 모습 외에도 다양한 면모를 가졌겠지만, 그중 가장 두드러지는 특징들이 나열되었다. 또한 이는 대중의 공감을 얻을 수 있는 부분으로 보인다.

또 한 가지 예시로, 다음에 나타나는 “很中国”는 구체적으로 어떤 부분의 특징이 윤곽 화 되었는지 표면적으로 이해하기가 쉽지 않다. 그렇기 때문에 화자의 의도를 파악하기 위해 문맥의 도움이 더욱 필요하다. 또한 윤곽 화 과정에서는 일부 수사적 기제의 작용도 나타난다.

⑤ a. “**我的脸很中国**” “我的脸很中国, 中国五千年的沧桑和苦难都写在我脸上”
(『中国面孔』央视春节晚会 1991)

- b. 三星Galaxy C7手机:不错! 这**很中国**
针对中国市场推出的这款C7,考虑到中国用户的真实需求,增加了“抢红包”的功能。……功能接地气
(搜狐科技 2016-08-22)

- c. 奥运会惊现“西红柿炒鸡蛋”? 可以, 这**很中国**! (搜狐旅游 2016-08-08)
- c-1. 里约奥运:中国军团西红柿炒鸡蛋服装我们国民菜服 (搜狐 2016-08-06)
- c-2. 白岩松调侃中国团的队服西红柿炒鸡蛋 (搜狐 2016-08-07)

“很中国” 중국적이다.(중국스럽다. 혹은 중국답다.)

예시 ⑤에서 “中国”이 다각도로 윤곽화되어, “很中国”은 문맥에 따라 다양하게 해석되고 있다. 그중 ⑤-a에서

는 자신의 얼굴에 나타난 세월의 흔적을 “中国五千年的沧桑和苦难”에서 나타나는 바와 같이 중국이 역사적으로 걸어온 모습에 빗대어 은유¹²⁾적으로 표현하고 있다. ⑤-b와 c에서는 특별한 수사적 기제가 사용되지는 않았지만, “中国”이 가진 특성 가운데 중국인의 인터넷 문화 및 중국인이 선호하는 색깔, 음식 등의 각기 다른 문화요소를 윤곽 화하면서 이러한 것들을 “这很中国”로 표현하고 있다.

또한 ⑤-c의 예시는 “里约奥运”에 나타난 “中国军团”의 복장에 대해서 “西红柿炒鸡蛋”와 같아서 보기 좋다는 의견(⑤c-1)과 이와 달리 반감을 나타내는 의견(⑤c-2)으로 각기 다르게 바라보고 있다. 이를 볼 때, 문맥을 벗어나 “这很中国!”만 단독으로 나타났을 때에는 중의적인 의미를 담을 수 있다.

위와 같은 맥락으로 “欧美”, “广州” 등의 지명이나, “周杰伦(가수)”, “宋民国(한국 배우 송일국의 아들)” 등의 인명을 나타내는 고유명사들도 마찬가지다. 이러한 대상들은 더욱더 다양하게 개념화될 수 있으며, 이들 대상을 바라보는 사람들의 이해 기반과 인식 차이의 영향을 받는다.

아래 또 다른 수사적 기제가 나타나는 경우의 예시를 살펴보자.

- ⑥ a. 家里瘦长的客厅很鸡肋? 看看如何改造它吧 (知乎日报 2017-02-19)
- b. 这些大牌很贵! 但是很鸡肋!! (搜狐 2016-08-28)
- c. 感觉自己的人生过得很鸡肋? (知乎网 2016-10-21)

“很鸡肋” 1. 쓸모가 없다. (가치가 없다.) 2. 하찮다.

위의 ⑥에서 본래 “닭갈비”를 나타내는 “鸡肋”가 “쓸모나 가치가 없다”거나 “하찮다”라는 의미로 표현되고 있다. 이는 마치 “빵만으로 살 수 없다”에서 “빵”이라는 부분적인 사물로 “먹을 것(식량)” 전체를 나타내는 것과 같이 상대적으로 쓰임이 적은 닭갈비라는 부분적인 요소를 가지고 모든 쓸모없는(하찮은) 부류를 지칭하고 있는 것과 유사하다. 이러한 수사적 기법을 제유¹³⁾라고 하며, 이를 환유의 하위 부류로 분류하기도 한다.

이상 “很NP”구문의 의미들을 살펴본 결과, 본래 명사가 가지는 대상에 대한 지시적인 특성이 해당 구문에서는 대상을 둘러싼 여러 상황들을 묘사하는 형태로 나타나고 있으며, 또한 그러한 의미를 형성하는 과정 가운데에서 일부 의미 확장과 수사적 기제의 작용도 나타나고 있다.

2. “很NP”의 화용적 기능

이상에서 살펴본 “很NP”들은 대체적으로 한 텍스트의 표제어에서 자주 나타났다. 이러한 양상을 볼 때, “很NP”를 포함한 문장은 자체적으로 묘사성을 나타내는 기본적인 기능 외에도 전체 텍스트의 선두에서 독자(청자)의 이목을 집중시키는 역할도 가지고 있다. “很NP”의 종류에 따라서는 그 표면적인 의미를 즉각적으로 파악하기 쉽지 않는 경우도 있었으나, 이러한 함축성과 모호성은 독자(청자)들로 하여금 그 표제어와 관련된 텍스트 내용에 대해 더욱 궁금증을 유발하기도 한다. 또한 해당 구문을 통해 현재 사람들이 관심을 가지는 화제 거리를 제시하기도 한다.

다음의 예시를 살펴보자.

- ⑦ 这很中国芒果干! (搜狐公众平 2016-07-15)

2016.07.12일은 중국과 필리핀의 남중국해 분쟁에 대한 국제 법원의 중재안이 발표된 날이었다. 그 결과에 대해 승복할 수 없었던 네티즌들은 필리핀이 주로 생산하여 중국에 수출하는 망고에 대한 광고를 아래와 같이 다

12) 은유(metaphor) : 전달할 수 없는 의미를 표현하기 위하여 유사한 특성을 가진 다른 사물이나 관념을 써서 표현하는 수사적 기법의 하나. (서울대학교 교육연구소, 『교육학용어사전』, 하우동설, 2011.)
 13) 제유(Synecdoche) : 사물의 한 부분으로 전체를, 또는 그와 관련되는 모든 것을 나타내는 수사적 표현 방법이다. (노양진, 나익주 옮김, 『삶으로서의 은유』, 박이정, 2006.)



시 제작했다. 그리고 이에 대해 많은 네티즌들은 “这很中国芒果干” 이라고 평가하였다.

표면적으로 그 의미는 “(이것이 그야말로) 중국적인 (중국다운) 망고이다!”로 해석된다. 이는 필리핀 망고에 대한 단순한 발언이 아니라, 중국인의 불편한 심경이 간접적으로 내포되어 있는 것이다. “这很中国芒果干”에서 바로 해당 사건을 읽어낼 수는 없으나, 관련 사건과 함께 “很NP”의 표현을 살펴본다면 해당 표현은 몇 마디의 말보다도 더욱 강한 전달력을 지닌다고 할 수 있다. 이와 같이 “很NP”의 표제어들을 현재의 관심거리에 대해 더욱 강하게 이목을 집중하게 하며, 간접적인 의사 표출의 역할도 한다. 이를 통해 볼 때, “很NP”는 출현한 당시 현재의 사회 이슈가 무엇인지, 사람들의 관심사가 무엇인지를 보여주기도 한다. 아래는 근래 미국 대통령 트럼프에 대한 사람들의 관심을 보여 준다.

⑧ a. 『观点』共和党大会「很川普」!

川普昨天为了太座演讲, 提前现身共和党大会, 并以戏剧化的乾冰效果, 现身在舞台。

(中时电子报 2016-07-20)

b. “推特(Twitter)治国”? 可以, 这很川普 (虎嗅网 2016-12-16)

c. 特朗普拼错词 可以, 这很川普! (百度贴吧 2017-01-04)

또한 “很NP”는 어떤 현상에 대해 반어적으로 표현하여 풍자의 효과를 높일 수 있다.

⑨ a. 这很清真。(师兄网 2016-06-08, 첫 출현 시기 2013)

“清真”은 “纯真朴素”의 의미를 담고 있으며, 또한 이슬람교를 상징하기도 한다. 이슬람교에서는 보통 돼지고기를 금기시하고 있다. 그런데 이에 반하는 상황이 나타났다. “清真”을 내걸고 판매하는 식품에 돼지고기가 사용되는 통조림이 발견된 것이다. 이에 대해 “这很清真。”(그야말로 清真 답군)이라고 말한 것은 사실상 “清真”하지 않다는 반어적인 표현으로 이러한 표리부동한 상황에 대한 풍자를 나타내고 있다. 이러한 반어적 표현은 직접적인 부정이나 비난의 말보다도 더 강한 메시지를 전달할 수 있다.

V.결 론

언어와 그 사용형태는 시대에 따라 끊임없이 변화한다. “很NP” 또한 그러한 변화 가운데의 일환으로써 다양한 표현의 가능성을 보여주었다. 해당 구문에서 모든 개별 명사들이 출현할 수 있는 것은 아니지만, “很NP”에 관한 연구가 막 나타나기 시작한 90년대 초기에 주로 나타났던 명사류와 현재 계속적으로 나타나는 명사들을 비교해 볼 때, 초기에는 주로 추상명사가 주를 이루고, 그 외의 명사는 소수로 나타나거나 물질명사와 같이 거의 나타나지 않던 명사들도 존재했으나, 현재에는 다양한 양상을 보이고 있다. 각각의 명사들은 “很NP”구문에서 그 특성이 다양하게 윤곽 화 되어 묘사되었다. 또한 이러한 과정에서는 일부 의미 확장이나 수사적 기제가 작용하여 의미를 더해주는 역할을 하였다. 본고에서는 “很NP”자체가 나타내는 의미뿐만 아니라, “很NP”가 전체 텍스트의 표제어에서 자주 등장하고 있으며, 그 속에서 나타나는 화용적인 기능도 살펴보았다. “很NP”의 활용을 통해 화자는 청자(독자)의 이목을 집중시키거나, 자신의 주관을 새로운 방식으로 표출하는 수단으로 나타내기도 하였다. 또한 이와 같이 간결한 형식 속에 풍부한 함의를 담고 있는 “很NP”의 출현과 사용 변화는 빠른 시대 흐름과 다양한 매체의 발달 속에서 살아가는 화자(언어 사용자)들의 다양한 표현 욕구를 반영하고 있다고 본다.

【참고문헌】

- 葛本仪, 『现代汉语词汇学』, 山东人民出版社, 2001年.
胡壮麟, 『认知隐喻学』, 北京大学出版社, 2004年.
张国宪, 『现代汉语形容词功能与认知研究』, 商务印书馆, 2006年.
张谊生, 『现代汉语副词研究』, 上海: 学林出版社, 2000年.
赵艳芳, 『认知语言学概论』, 上海外语教育出版社, 2001年.
刁晏斌, 「“程度副词+动词性词组”论略」, 『伊犁师范学院学报』 2006年 第1期.
胡明扬, 「“很激情”“很青春”等」, 『语文建设』 1992年 第4期.
刘文欣, 「“程度词+名词”结构中名词语义特征初探」, 『北方论丛』 2004年 第3期.
唐善生, 「“程度副词+名词”与“程度副词+有+名词”结构」, 『华中师范大学学报』 2000年 第3期.
邢福义, 「关于副词修饰名词」, 『中国语文』 1962年 第5期.
邢福义, 「“很淑女”之类说法语言文化背景的思考」, 『语言研究』 1997 第2期.
张 静, 「论汉语副词的范围」, 『中国语文』, 1961年.

【중국어학분과】 발표⑥

CPT考试中商务话语的体裁分析

金明子* · 徐苗苗**

【目 录】

1. 绪论
 - 1.1 研究目的
 - 1.2 研究对象及研究方法
2. CPT考试中的商务汉语
 - 2.1 CPT考试中商务汉语的一般特征
 - 2.2 CPT考试中商务话语的体裁特征分析
 - 2.2.1 广告语
 - 2.2.2 商务机构的工作报告
 - 2.2.3 招聘通知
 - 2.3 商务汉语体裁在CPT考试中的未来发展趋势
3. CPT考试商务汉语对学习者的测试维度
 - 3.1 广告语对学习者的测试维度
 - 3.2 公司会议报告对学习者的测试维度
 - 3.3 招聘记录对学习者的测试维度
4. 结论

【摘要】

近年来,商务话语在CPT考试的阅读题和语意理解题中以广告语、公司会议报告以及应聘记录等体裁出现,其中广告话语多以营销语和打折信息的形式出现;公司会议报告则以正式的会议记录或非正式的年会祝词形式出现;应聘记录则主要以招聘启事的形式出现。以体裁分析为切入点研究商务话语,有助于丰富CPT考试的内容与形式。

【关键词】商务话语;体裁分析;CPT考试;广告语;公司会议报告。

1. 绪论

1.1 研究目的

1992韩中建交以来,韩国的中文学徒急剧增长,评价中文水平的各种考试也逐渐增多。如HSK, CPT, BCT, YCT, TS C, TCT 等。这些考试的出处及测试的对象及目的都有所不同。其中最具代表性的考试可以说是HSK, CPT两种。

HSK是“汉语能力水平考试”的汉语拼音缩写。是中国国家汉办受教育部委托举办的。1992年开始实行。是英语的TOEFL方式, CPT则是Chinese Proficiency Test的缩写。是由(韩国)中国语言研究所出题,韩国CPT考试管理委员会管理的方式运营。自21世纪以来,中韩两国的研究者都开始研究试题的内容与形式,为推动考试的科学有效性作出了杰出的贡献,但听力与阅读理解中较为常见的商务汉语部分却鲜有人关注。实际上,对于商务汉语的认知和理解能够综合

* 金明子, 东义科学大学校 观光中国语专业 教授 (chinaxing@dit.ac.kr)

** 徐苗苗, 哈尔滨商业大学法学院 讲师 (tracy84007@126.com)

考察汉语学习者的知识、能力和素质三个维度，包括语言学、语用学、语法与篇章结构以及跨文化等方面的知识，语言应用及跨文化交际方面的能力，语境适应以及跨文化敏感性等方面的素质。本文将从CPT考试的试题分析辨析商务汉语的特征及题材，并论证CPT考试的三个不同维度，以丰富CPT考试的试题源并从知识、能力和素质等三个不同的维度综合反映出学习者对汉语的认知、理解和应用状况。

1.2 研究对象及研究方法

本文以CPT考试真题中听力和阅读理解部分出现的商务汉语为研究对象，将商务汉语划分为广告语、公司会议报告以及招聘通知等三种体裁，基于真题分析来探究这三种体裁对于汉语学习者在知识、能力和素质三个维度的测试内容。

本文将以体裁分析与案例分析相结合的办法进行研究。体裁，根据语言学家韦尔斯(Swales)在《体裁分析》中的定义，是指“一组具有共同交际目的的交际事件”，这些交际事件由话语构成，受到上下文语境以及社会情境的制约，在交往实践中能够对他人的行动产生影响。在商务话语中，常见的体裁包括广告语、公司会议报告以及招聘通知等，CPT考试中的阅读理解部分包括上述商务体裁。根据中国学界的研究和一些开设商务外语专业的院校来看，衡量商务外语学习者学习效果的标准主要有三个维度，分别是知识、能力和素质维度，而CPT考试的目的恰恰在于测试汉语学习者在知识、能力和素质等方面的状况，综合考量学习者对汉语语音、语法、语用、文化、交际等方面的运用程度。商务话语作为日常生活汇中频繁使用的语言，由于其具有实践性、语境性和情境依赖性等特征，商务类型的试题能够真正测试出语言使用者上述方面的运用情况，在本文中我们以CPT考试真题中的商务题型为例，对试题进行体裁划分，分析其会话特征，以此为依据概括商务题型对于学习者知识、能力和素质等不同方面的测试指标与标准。

2. CPT考试中的商务汉语

商务汉语，即汉语学习者在商务情境中进行汉语会话与写作，是中国社会生活和文化背景中的商务话语，综合反映出学习者对汉语及中国文化的认知、理解和应用状况，随着韩·中贸易的发展和中国经济增长的推动，商务汉语也成为汉语学习者的重要关注内容。

2.1 CPT考试中商务汉语的一般特征

从现代社会的发展来看，法院、科研机构、医院、企业、学校、慈善组织等机构中的话语实践是语言的社会建构功能的重要体现，因为机构(Institution)是现代社会的产物，原子化的个体在社会化的过程中总是要升华为社会共同体成员，上述机构的发展提供了社会“有机团结”¹⁾的前提。在众多的专业机构中，企业作为社会经济的支撑和社会有机团结的有效方式，吸纳了大多数的社会成员，是社会共同体建构的基本商务机构，而商务机构中的话语规约并建构各种各样的商业行为，如招聘应聘、广告开发与推广、商品市场开发与营销等等。商务话语(Business discourse)在广义上被理解为“商务语境中的社会行动”。²⁾ 它的特征可以概括为以下方面：

第一，商务话语是语言和行为的一体化，商务话语在大多数情况下甚至可以替代商务行为。以部门的日常商务会议为例，当部门主管宣布“开会”，他会立刻坐在会议桌前主持会议，而每个员工听到这句话时并不会将其视为一个话语引发语而积极应答，而是自动将话语转变为行为，进入会议状态，或把手提电话调制静音状态，或打开电脑准备汇报工

1) 有机团结，这一概念来源于法国实证主义社会学家埃米尔·涂尔干，涂尔干把社会团结分为机械团结和有机团结，两种团结方式都需要集体意识，前者以社会成员之间的同质性为基础，是前现代社会的特点；有机团结则依赖于社会职业分工，成员之间虽然彼此差异很大，但却能够通力合作，完成社会共同体的目标。笔者认为，现代社会的机构往往都依托于职业团体，机构内成员具有合理的分工与合作意识，是有机团结的保障。

2) Francesca, Bargiela-Chappini, Business Discourse[M], PALGRAVE MACMILLAN, 2007, p. 3

作进展,或拿出笔记录会议内容。在会议进行的过程中,会议的主持人通过使用“第一,第二,第三…”或者“首先,其次,再次…”等方式控制会议进程。一旦听到“散会”的命令,员工则会收好办公用品,撤离会议室。“开会”和“散会”虽以话语形式存在,但并不是话轮的引发语,而是启动商务行为的符号。恰如Brummans所言,话语与行为的一体化已经成为商务活动得以顺利进行的本体论(Ontology)前提。CPT考试的阅读部分侧重考察汉语学习者的语用能力,尤其是对于文本的理解与分析能力,这样一种能力不仅仅是学习者对汉语字词和汉语语法结构的掌握、认知和理解,更重要的是学习者应该清楚的明确商务汉语背后的“意向性”,即商务话语在对话者的交往实践中的功能,以此为基础对话者需要调整自己的行为,以确保彼此之间的沟通可以顺利进行。例如,在一个商务晚宴上,如果宴会主持人对着与会者大声宣布:各位女士、各位先生、各位朋友:大家晚上好!(真题16-6)这个时候需要注意,主持人并不仅仅是表达一种一般意义上的问候,而是需要与会者保持关注,去聆听他接下来的讲话,那么与会者需要暂停正在进行的交谈或者手头正在进行的工作,集中注意力去倾听主持人后面的话,这一方面是表达自己对主持人和其他与会者的尊重,另一方面则是由于后面要讲的话可能包含着重要的信息,比如某一商务机构的重大商务决策,或者是对于当前宏观经济政策的专业分析等等。可见,商务话语本身不仅仅是一种信息上的交流与传递,更重要的是它所引起的行动者在策略选择和行为方式上的变化。

第二,作为一种社会行动,商务话语的主体在赋予它以意义时必须考虑前言后语构成的语境,也要考虑由社会文化背景建构出来的情境,即语境依赖性与情境依赖性。就二者的功能而言,语境,context,影响商务谈判、商务沟通、文书起草等活动的因素,是一种机构内的背景性存在。与之相比,商务活动的过程与效果受到社会情境(social situation)的影响更为深远,甚至可以说

一切的商务活动都是情境化行为。

情境,situation是一个广义概念,根据美国社会学家托马斯的情境定理,它是指行动主体对客观环境的主观定义。具体来说既包含文化背景、时代特征、地理因素、政治经济结构等宏观社会现象,也涵盖习俗、个性、心理活动等微观因素,语言结构的形成脱胎于社会情境之中,而语言结构的变化也受到情境转换的影响。CPT考试中的商务汉语阅读部分,不仅仅考虑上下文的语境,更要汉语学习者考虑会话双方所置身其中的情境。就语境特征来看,学习者通过上下文的理解把握前后一致的会话主题,明确话轮转换的关键时机,这两个因素是保证商务会话能够顺利进行的条件;就情境特征来看,学习者必须把握对话双方所在社会在文化背景、生活习俗甚至消费观念上的差异。例如:17-1(12)题

[12] 请问,可以用现金结账吗?

- A 您可以刷卡,信用卡、银联卡都可以。
- B 今天的汇率还可以。
- C 您可以尝尝看。
- D 可以是可以,不过我们只收韩币,不收人民币。(17-1)

通过题干中的提示,学习者可以知道这段会话发生在消费者和顾客之间,是一个交易行为,会话双方的主题是“支付方式”,这是学习者通过语境而获得的信息。接下来的应答则必须围绕“支付方式”这一主题进行,故B和C选项可以排除。此外,语境之中包含着另外一个信息,即顾客询问是否可以运用现金这一支付方式,应答应该对顾客的要求作出反馈,D选型既符合主题的要求,也是对现金这一支付方式的回应。

第三,商务话语实践谋求效率机制与正当性原则的相互协调。效率,efficiency,意味着以时间、空间、资本的最小化投入交换收益的最大化,是现代企业的运营原则,但在追逐利润的同时必须注意行为的合法性(legitimacy)。商务谈判、财务报告、人员招聘通知、营销广告以及CEO年度总结共同构成商务话语实践。商务谈判过程中的一个重要原则就是双方维护“话轮”的完整性,尽量避免重叠或强行插入,以保证会话过程中达成自我与他人之间的理解与共识;财务报告虽然常以独白形式进行,但这样的语篇要求对自然语言进行深度耕耘,去掉无意义的表述,以直陈式为主,以真实呈现出企业的销售额、利润率、业绩增幅等商务信息。就机构运营来看,广告语、招聘通知、谈判合同、会议记录、财务报表等共同勾勒的商务话语事件(Discourse Events),信息与数据的真实性、准确性和逻辑合理性体现在这个过程中。但员工公开招聘、营销广告和CEO年度总结这样的话语实践则并不局限于职业共同体内部或职业共同体之间,而是致力于将企业文化和企业形象呈现给社会公众,以扩展公司的影响力。在CPT考试中,阅读理解和听力理解的

商务汉语部分体现了上述两种特征，一方面，追求利润成为职业群体内部管理的目的；另一方面，企业的存在应符合社会整体的价值期待，比如无论是投资者还是消费者，都渴望市场价格公道、企业产品质量优良、企业经营行为诚信、企业形象具有社会责任感等等。例如：17-1((46~47题)

北京四星服装有限公司是一家集设计、生产、销售于一体的大型生产型企业，专业生产T恤、广告衫、POLO衫、衬衫、棒球帽等。公司成立于2002年，有员工100余人，生产车间现代化、整齐化，有5条完整的生产线。本公司以纺织、整染、制造为一链，可根据客户的需要定织定染，常年备有十几种颜色的现货，可满足客户快速订单的需求。凭借十几年的制衣经验和良好的信誉，我们已成功与很多知名及世界五百强企业建立了长期的合作关系。

对于学习者来说，这样一道考题不仅仅需要结合语境了解该公司的经营范围是否符合消费者的要求，更需要了解这一公司具备哪些优势可以获得消费者或投资伙伴的青睐，就本题来看，良好的信誉是这一公司社会价值的体现，随着汉语学习的深入，商务汉语的考察应该进一步包含能够体现企业社会价值的信息描述。

2.2 CPT考试中商务汉语的体裁特征分析

2.2.1 广告语

广告语是商务话语中受众较为广泛的体裁，往往以海报、电视媒体短片、弹幕、网页等形式出现在公众面前，广告语的使用或引经据典，或根据时下流行语进行编排。例如，随着中国仙侠剧《三生三世》的热播，四海八荒、历劫等剧中频繁使用的话语开始在青少年当中流行，它们也常常出现在一些黄金时段的中国电视广告之中。广告语体现出商务话语的情境依赖性特征，尤其是在发生跨文化交际事件的时候。尽管广告的目的是为了博得公众的关注以获得商品销量的增长，但它不能仅仅考虑商业广告可能获得的收入，还必须考虑它的社会价值。在德国哲学家哈贝马斯看来，广告作为一种特殊语篇，它关联着企业主和消费者，但同时广告中的商务话语被消费者预先植入了“欺骗性”标签而加以拒斥，因此商务话语的表达必须符合一种普遍性规律，保证商务对话可以被参与者所共同理解，“一个语言共同体的成员在实践中必须从这样一点出发，即说话者和听话者对一个语法表达式是能够以同一方式来理解的”³⁾。就当代社会的广告语来看，可以分为营销语和打折信息，二者的对象都是消费者。营销语需要对商品本身进行价值判断，通过隐喻、对比、象征、排比等修辞手法来描述商品，凸显商品自身在质量和价格方面的优越性。打折信息则是一种事实判断，对企业让利的程度进行一种量化的客观描述。和其他汉语能力水平考试相比，广告语的出现CPT考试中尤为突出，如例题1所示。例题1：16-6-(72题)



- A 五一劳动节期间你买饰品满一百六十八元送皮带一条
- B 五一劳动节期间你买东西满三百八十八元送新上市的背心一件

3) 哈贝马斯，在事实和规范之间：关于法律和民主法治国的商谈理论[M]，童世骏译. 三联书店，2003，p. 14。

- C 五一劳动节期间你买不打折的衣服二百八十八以上送新式背心一件
D 五一劳动节期间你不管买什么商品满一百六十八元送六十八元皮带一条

本题目要求学习者能够从四个选项中选择一个与题干意义相同的选项，这个题目的体裁选择了一个节日期间的促销打折信息，需要学习者能够读懂折扣的具体方式，并理解选项中的表述。但是就题目本身所表达出来的信息来看，它所包含的不仅仅是和产品类型、优惠程度、优惠时间等等，更重要的是商务话语这种体裁在中国文化中的情境依赖性。例如，由于中国人平日的工作较为忙碌，人们在节假日会选择逛商场，这时候的客流量较大，所以这个时候的广告更为吸引顾客的注意。但另一方面，商务话语的另一特征是谋求效率与正当性的统一，尽管对于很多顾客来说，并不是每一次逛街都出于自身的需要（need），但如果广告语足够有吸引力或者打折信息能够让人感觉到真正的实惠，那么基于消费者偏好的需求（demand）会由此而产生。题干的广告语中出现了三组数字，把折扣的累进优惠程度递增式列出，契合了消费者的预期。例题2：2016-6(85题)



产品信息

品牌：美丽
名称：睡睡白补水润白睡眠面膜
产地：广州
规格：80g
成分：高效抗过敏因子，植物精华，保湿因子，抗组织胺因子等。

产品功效：

- **高倍滋润：**能深层高倍滋养皮肤细胞，平衡皮肤新陈代谢，修复受损皮肤细胞，改善皮肤粗糙现象。
- **超强渗透：**快速超强渗透肌肤，深层清洁，淡化黑色素，减淡色斑，除去暗黄，令肌肤焕然一新，质感亮丽。
- **加倍吸收：**质地清透加倍吸收，解决肌肤晒伤晒黑烦恼，针对晒后肌肤进行深度白修护，把肌肤晒后损伤降到最低。

A 美丽营养霜具有过敏因子和保温因子
B 美丽面膜具有动物脂肪和保温因子
C 美丽面膜具有滋润肌肤，防晒等功效
D 美丽面膜吸收力强，皮肤渗透力强，滋润肌肤功效大

和上一例题的题型相同，本题目也要求学习者能够从四个选项中选择一个与题干意义相同的选项，本题的商务话语体裁是广告语。广告语和打折信息的目的都是商品的销售，但二者在受众消费者并不相同，这就决定了广告语和打折信息在会话内容、陈述方式、语法和篇章结构等方面都存在着明显的差异。本题作为一则广告，主要介绍的是产品的产地、规格、成分和功效等等，虽然也以销售为目的，但主要是介绍并推广产品的品质，旨在让消费者判断产品是否适合他们，题目中并没有涉及到价格优惠或买赠等促销方式，因此，本题的广告语是一种基于消费者真实需要(need)的产品推介，其重点并不在于促成额外的偏好。在本题中，学习者不仅要确定题干和四个选项的语义，更需要对具体的信息进行细微之处加以把握，尤其是一些语词的误用或错用会成为干扰学习者的重要因素。

2.2.2 商务机构的工作报告

商务机构报告是CPT考试中另一种常见的商务汉语类型，这是一种商务机构的日常话语体裁，包括公司业绩报告、财务状况分析和公司发展计划等等，这种话语事件可以出现在日常商务例会中，可以出现在股东总结大会中，也可以出现在企业的年终会上。例题3：2016-6(88~90题)

各位女士、各位先生、各位朋友：大家晚上好！喜悦伴着汗水，成功伴着艰辛，遗憾激励奋斗，我们不知不觉地走进了2017年。今晚我们欢聚在XX公司成立后的第十个年头里，我和大家的心情一样激动。在新年来临之际，首先我谨代表XX公司向公司员工及其家属致以节日的问候和诚挚的祝愿！感谢大家在2016年夜以继日地奋战在工作岗位上，用辛勤的汗水浇筑了XX公司不倒的丰碑。尤其是日用品出口达到了历史最好成绩，明年我们将出口产品拓宽到电子产品。新的一年，我们信心百

倍，激情满怀，让我们携起手来，去创造更加美好的未来！干杯！

88. 这段祝酒词发生在什么活动？
A 生日晚会 B 毕业典礼
C 新年晚会 D 欢送会
89. 公司是什么时候创建的？
A 2005年 B 2006年
C 2007年 D 2008年
90. 2016年这家公司的主要出口项目是什么？
A 电子产品 B 机械产品
C 化工产品 D 日用品

例题为一份企业年终会议上的祝酒词，属于非正式的口头报告。就报告本身来看，作为一种商务话语的体裁，它包含了公司创办时间、公司的主要出口产品、公司在上一年度的业绩等相关有效信息，同时也表达了对公司未来发展的展望以及对全体员工的祝福与期待。和广告语相比，这段祝酒词的体裁属于公司报告，它在语境和情境依赖性两个方面都表现出不同的体裁特征，比如叙事方式并不是一种说明性的文字，而是以祈使句和感叹句作为基本的意义表达。和可行性报告、实地考察报告、年度报告等类型的公司会议报告一样，这段会话的对象并不是社会公众，而是商务机构之内的工作人员。但是和商务机构的正式年终报告相比，年会上的口头报告并没有具体的数据作为结论的支撑，也没有经营活动的过程评估和结果评估。但就内容的真实性与逻辑性来说，员工并不会对其产生怀疑，这是由于年会口头报告往往是商务机构一年之中的最后一个商务活动，此前经过了其他类型公司报告的铺垫。从功用来看，年会上的口头报告有助于鼓舞机构员工的工作热情，强化机构管理者和员工之间的相互关联，对于其他类型的公司报告来说是一种补充，这种类型的报告也是商务机构中不可缺少的话语实践。

就目前学界的研究来看，商务机构报告的话语体裁可以包含多种类型，比较有代表性的是商务话语研究专家Vijay K. Bhatia，他把商务机构报告的体裁划分为以下类别⁴⁾：

- 调查报告（对于商务机构运营过程中所存在问题的解决建议）
- 执行情况报告（对个体产品、服务或行为进行评估）
- 过程或阶段报告（报告项目或行为的发展阶段）
- 程序报告（项目或行为如何运行的报告）
- 可行性报告（关于项目或商业行为成功或失败可能性的分析报告）
- 销售报告（阶段销售指数的报告，包括市场分析）
- 实地考察报告（各个地方商业行为的报告）
- 年度报告（对机构全方位评估的报告）
- 审计报告（暗示经济效率）

CPT考试在命题过程中应该均衡上述商务话语体裁，这些商务话语体裁应该散落于每一届的考题中，这样可以防止相似体裁的类型出现在同一届考题中，并且进一步丰富CPT考试阅读理解的考试内容。

2.2.3 招聘通知

招聘通知在CPT考试中也是一种出现频率较高的商务汉语体裁，它主要面向求职者，目的在于筛选求职者中在专业、经验和能力等方面与本机构相契合的人才。这样一种会话模式不同于广告语和公司会议报告，虽然以说明性文字为话语表达方式，但并不以销售为目的；虽然是对公司日常事务的总结和概括，但却是一种面向机构外的商务话语体裁。题目中的招聘机构列出了为求职者提供的各项待遇，需要学习者能够甄别出准确的信息。例题4：15-6-(83题)

4) Anna Trosborg & Poul Erik Flyvholm. Business Discourse Texts and Contexts[M];张斐瑞导读，上海外语教育出版社，2014, p. 30。

[83] 杭州边策电子商务有限公司福利待遇

1. 公开公平的选拔、轮岗及晋升机制;
2. 五险一金: 养老保险、医疗保险、工伤保险、失业保险、生育保险、住房公积金;
3. 国家法定节假日及带薪年假; 具有行业竞争力的薪资待遇; 高激励性的奖金体系。

- A. 本公司职员有五大保险待遇, 但无住房待遇。
- B. 本公司遵守法定节假日, 并有年假, 但无报酬。
- C. 本公司行业竞争力很强, 但工资待遇一般。
- D. 本公司选拔职员公正, 定期换岗, 按条件晋升。

和广告语相比, 招聘通知这种体裁也需要向公众展示商业机构自身的形象, 提升其影响力, 但广告语的目的是输出机构产品并弘扬企业文化, 招聘通知则是为了输入商务人才, 目的的差异决定着两种体裁具有不同的特征。广告语的叙述通常以机构为主体, 招聘通知的叙述则是以应聘者为主体; 广告语的叙述结构简洁并包含价值判断, 招聘通知的叙述具体详细, 以事实判断为主。

2.3 商务汉语体裁在CPT考试中的未来发展趋势

从上文所分析的CPT考试真题来看, 广告语和应聘记录两个部分对学习者的考察更为全面, 从三个维度考察学习者在语言应用、商务话语分析以及跨文化理解等方面的掌握情况, 无论是阅读理解, 还是听力, 都以这两种体裁为主。但考试更侧重于知识维度的考察, 比如同义词或近义词之间的词义辨析, 相对而言, 能力维度和素质维度较为欠缺, 尤其是跨文化交际能力和跨文化理解等方面的考察不足。

相比较这两种面向外部环境的商务话语而言, 公司会议报告是一种商务机构内的话语体裁, 它不仅仅机构内管理者和员工之间的话语交际事件, 同时也能体现日常生活中商务活动的一般特征, 包括的体裁类型也较为系统和全面。但目前的试题在这方面所占的比重较轻, 对语言学习者测试的深度和广度也相对薄弱, 真题中的机构内报告并未涉及调查报告、执行情况报告、过程或阶段报告、程序报告、可行性报告以及销售报告等更为专业的商务汉语体裁, 以致于CPT考试商务汉语部分的专业性和应用性被大大削弱。因此, 从比重来看, 三种商务话语体裁在CPT考试中的分布并不均衡, 这也决定了三种商务话语体裁在学习者测试维度方面发挥的作用也有所不同。

3. CPT考试商务汉语对学习者的测试维度

商务话语的三种基本体裁基本涵盖在目前的CPT考试真题中, 商务汉语作为中国文化背景和商务情境中的商务话语, 能够从知识、能力和素质三个维度综合呈现出学习者对语言 and 文化的认知、理解和应用。

3.1 广告语对学习者的测试维度

知识维度。对于语言学习者来说, 广告语主要考察他们对语词运用、体裁特征语法、篇章结构等汉语语言学知识的掌握情况。具体来说, 广告语对于学习者知识维度的测试主要包含两个层面: 第一, 从宏观层面来看, 学习者在阅读过程中需要把握广告语这种体裁的整体特征, 比如产品推介和促销说明构成不同类型的广告语, 无论是关于睡眠面膜的功能介绍, 还是对于服装产品的促销信息, 都以说明性的文字为主。第二, 从微观层面来看, 学习者需要对说明性文字的语词运用进行把握, 尤其在涉及到同义词替换的时候, 学习者应该准备的进行意义辨。

能力维度。广告语体现的是商务话语追求经济效益和社会价值统一的特征。从追求经济效益这一特征来看, 广告语

谋求受众群体的广泛性，以形成一定规模的“眼球经济”，从社会价值的追求来看，广告语需要对其现实的或者潜在的消费者进行需求评估，这种需求或者基于真实的需要，或者是透过广告语或公关策略形成了一定规模的消费者偏好，但这种偏好必须考虑到消费群体或目标客户的文化背景。学习者不仅仅需要了解广告语在体裁、篇章、语词等方面的知识，更需要具备一定的能力，主要包括语言学习者的广告语的体裁分析能力和跨文化交际能力。广告语的体裁分析能力包括对信息的把握能力、同义词的辨析能力以及说明性文字的阅读能力等等，这些能力和学习者所具备的知识相协调；更为重要的是学习者的跨文化交际能力，包括对目标国文化的理解能力以及对文化异同的感知能力两个方面。比如例题1中的促销信息暗示了一种中国社会的“假日经济”，在节假日

逛商场的人并不仅仅是为了满足衣食住行等方面的生活需要，更重要的是一种休闲和放松，以缓解平日里紧张工作所带来的压力。又如例题2的广告语涉及到“抗过敏因子”、“保湿因子”等等，这体现了当代中国女性生活的主题，护肤、美颜、健康等等。实际上上面这种社会现象是中国和韩国所共有的，学习者可以进行迁移，就上面两道真题而言，对于题目题干和选项部分的阅读过程实际上也是基于相似文化背景的语义辨析过程。

素质维度。语言学习者的素质维度主要包括语言知识和语言能力的综合运用，在不同的语境中对语词内涵的准确把握以及对于文化异同的敏感度等等，素质的完善同语言知识的不断学习和语言能力的持续培育相协调。比如，例题2中的广告在考察语言学习者语词、语法、语篇方面知识与能力的同时，也需要学习者能够把握目标国的文化状况，对不同文化中类似的价值取向有一个准确的判断。

3.2 公司会议报告对学习者的测试维度

知识维度。就公司会议报告这种商务话语体裁来看，它的内容能够呈现出企业的销售额、利润率、业绩增幅等方面的商务信息。基于这样的体裁特征，语言学习者必需对机构内话语在会话对象、数据信息描述、商务机构常用的经济学概念等方面的知识有一个系统的把握，例如，学习者应该准确把握销售额、增幅、产品目录等经济学术语的内涵。但就题目中的考点来看，对于知识维度的测试依然在于对基本商务信息，如年份、产品名称、活动类型等内容的了解。

能力维度。由于公司会议报告是一种面向机构内员工的商务话语体裁，这需要语言学习者能够把握目标国中企业文化的基本特征。尽管不同的企业由于其所属行业、机构设置等方面的差异，企业文化也各具特色。但就题目中的商务机构来看，它是一家以出口日用品为主要业务的制造型企业，在这类机构的日常事务中管理者和员工之间有较为密切的接触，年会的祝酒词是一种加强机构内联系的重要活动方式。

素质维度。在公司会议报告的篇章结构之中能够呈现出机构内的日常事务，这样一种机构内的会话需要语言学习者具备综合把握各类报告的体裁特征和不同体裁之间的区分。

3.3 招聘记录对学习者的测试维度

知识维度。一般来说，招聘信息的内容既包含对于求职者的要求，也包含机构能够提供的各项福利待遇，语言学习者需要了解类似于五险一金、带薪年假、法定假日等社会保障方面的基本知识。就本题目而言，若要正确辨识出选项中的干扰信息必须对上述知识有准确的把握。

能力维度。招聘信息作为一种商务话语体裁，旨在让语言学习者对于语境的把握能力，这一点不同于广告语和公司会议报告。选项中的信息完全来源于题目本身，学习者需要反复核对上下文的相关信息，避免干扰信息的误导。

素质维度。招聘信息面向机构外的求职者，旨在进行人才储备。语言学者在面对这一体裁的商务话语时，需要对商务机构的招聘流程有一个清晰的把握，既要同理招聘机构的要求，也要同理求职者的期待。

4. 结论

通过上述分析, 我们看到, CPT考试中的商务题型主要测试了汉语学习者的三个维度: 知识维度包括学习者在语义辨析、语法规则、篇章结构、跨文化交际、商务机构内日常管理等方面的知识; 能力维度包括语境与情境把握能力、一般商务活动的理解能力以及基于文化背景之异同的迁移能力等; 素质维度主要是对语言学、商务活动以及跨文化交际等知识和能力的综合运用, 这是对语言学习者整个学习过程的全面测试。就目前CPT考试的商务题型来看, 广告语和应聘记录两个部分对学习者的考察更为全面, 从三个维度考察学习者在语言应用、商务话语分析以及跨文化理解等方面的掌握情况; 相比较这两种面向外部环境的商务话语而言, 公司会议报告是一种商务机构内的话语体裁, 它是机构内管理者和员工之间的话语交际事件, 更能体现日常生活中商务活动的一般特征, 但目前的试题在这方面所占的比重较轻, 对语言学习者测试的深度和广度也相对薄弱。有鉴于此, 如果CPT考试能够以语言学习者知识、能力和素质三个维度为出发点, 从商务话语体裁分析的视角来审视并反思商务题型部分的测试形式与内容, 将更有利于强化这一考试的有效性和实用性。

【参考文献】

- Francesca, Bargiela-Chappini. Business Discourse[M], PALGRAVE MACMILLAN, 2007.
- Vijay K, Bhatia. Interdiscursivity in professional communication[J], Discourse and Communication, 2010(4).
- Anna Trosborg & Poul Erik Flyvholm, Business Discourse Texts and Contexts[M]; 张斐瑞导读, 上海外语教育出版社, 2014。
- 尤尔根 哈贝马斯, 〈在事实和规范之间: 关于法律和民主法治国的商谈理论〉[M]; 童世骏译, 三联书, 2003。
- 徐苗苗, 〈话语间性商务话语实践话语实践的诠释学分析〉, 《学术交流》[J]2016, 11。
- 王立非、叶兴国、严明等, 〈商务英语专业本科教学质量国家标准要点解读〉, 《外语教学与研究》, 2015(2), 297-302。
- ※ 其他参考文献: 2015-2017年CPT考试历年真题

【중국어학분과】 발표⑦

한자 한문 교재의 '성어' 문제*

안희진**

【목 차】

1. 성어란 무엇인가
2. 성어의 와전과 오용
3. 대학 교재 중의 성어 문제
4. 결론

1. 성어란 무엇인가

『教授新聞』이 선정한 2001년도 이후의 연도 성어를 보면 다음과 같다. 2001년의 ‘五里霧中’¹⁾에서 시작하여 그 이후로는, ‘離合集散’, ‘右往左往’, ‘黨同伐異’, ‘上火下澤’, ‘密雲不雨’, ‘自欺欺人’, ‘护疾忌醫’, ‘旁岐曲迳’, ‘藏头露尾’, ‘掩耳盜钟’²⁾ ‘舉世皆濁’, ‘倒行逆施’, ‘指鹿爲馬’, ‘昏庸無道’이다. 2016년 성어가 ‘君舟民水’다. 이 중에서 한국 사회에서 일상적으로 사용되는 것으로는 사실 ‘五里霧中’, ‘離合集散’, ‘右往左往’ 정도다.³⁾

여기서 선정된 성어가 시의에 적합한지는 여기서 논할 성질의 것이 아니다. 문제는 이들 4글자의 한자어가 ‘성어’인가 하는 것이다. 만약 4글자의 한자 조합어나 문구를 성어로 본다면 『시경』의 모든 노랫말이 성어가 될 것이다. 또 4글자의 한자어로 된 고유명사나 유행어가 다 성어가 될 것이다. 그러나 “성어는 사람들이 오랫동안 습관적으로 써오는 것으로 간결하면서도 뜻이 명확하게 정형화된 낱말 조합이나 짧은 구절을 말한다.”⁴⁾ 습관적으로 쓰이는 것이라고는 하지만 그중 일부는 일단의 시기에만 쓰인 것도 있고, 정형화된 것이라고는 해도 사실은 어느 시기에 습관적으로 그렇게 쓰였지만 그 성어의 변화나 변용이 불가능하다는 얘기는 아니다. 낱말의 조합으로 이루어졌다는 것은 낱말 성분의 구조를 말함이고, 짧은 구절이라는 것은 성어의 일부는 간단한 문장으로 돼 있음을 말한다. 성어는 일반적으로 다음과 같은 기준을 갖고 있다.

1) 글자 수

여숙상呂叔湘의 『만담어법연구漫談語法研究』⁵⁾라는 글의 첫머리에는 이런 문장이 있다.

“사람들은 내게 편지를 쓰거나 만난 자리에서, 어법을 연구하고 싶는데 어디서부터 시작해야 하느냐고 묻는다. 이런 물음에는 사실 좋은 답변을 해주기가 쉽지 않은데, 이는 마치 ‘17부 역사서를 어디서부터 얘기해야 되느냐’(一部十七史從何說起)고 묻는 것과 다름없다.”⁶⁾

* 이 글은 2013년 ‘한국중어중문학회 연합학술대회’의 발표 자료를 수정 보완하여 정리한 내용임

** 단국대학교 중국어과

1) “五里霧中”(南朝·宋·范曄, 『後汉书·张楷传』)

2) “黨同伐異”(『後汉书·党锢传序』) “上火下澤”과 “密雲不雨”(『易·小畜』) “自欺欺人”(『朱子语类』) “护疾忌醫”(周敦頤『周子通书·过』) “旁岐曲迳”(朝鮮李珣『东湖问答』) “藏头露尾”(元朝张可久『点绛唇·翻归去来辞』) “掩耳盜钟”(『吕氏春秋·自知』)

3) 교수신문은 2017년도부터 한자 성어를 쓰지 않고 우리말로 된 ‘세헤 희망의 말’로 바꾸기로 했다.

4) “人們長期以來習用的、形成簡潔而意思清闕的、定型的詞組或短句。” [①『現代漢語詞典』一三五頁, 商務印書館, 1978年.]

5) 『中國語文』, 1978年 第1期.

위의 문장을 예로 들면서 劉潔修는 그의 저서 『成語』에서 성어의 형성과정을 논한다. 이를 예로 든다면 위의 “一部十七史從何說起”는 이미 9자 짜리 성어로 자리 잡은 좋은 사례다. 그 외에도 2자, 3자, 4자, 5자 등등 성어의 형성에는 글자 수에 제약을 받지 않는다. 2자 성어는 되고推敲 · 계륙雞肋 · 모순矛盾 외에도, 장영손張永遜의 『실용국문성어사전實用國文成語詞典』(北平中華書局印行,1937年)은 “삼성三省 · 한안汗顔 · 개와開瓦 · 개장開璋 · 향우向隅 · 작용作俑 · 습개拾芥 · 수청垂靑 · 봉갈棒喝 · 문진問津 · 면박綿薄 · 추곡推穀 · 축록逐鹿 · 화적畫荻 · 절향絕響 · 사라絲蘿 · 고분鼓盆 · 여계厲階 · 묵수墨守 · 치랭齒冷 · 권여權輿 · 연잔戀棧” 등의 성어를 수록하고 있다. 3자 성어로는 우리나라에서 종종 사용되는 座右銘 口頭禪 門外漢 외에도 閉門羹 莫須有 破天荒 想當然 등 적지 않은 성어가 있다. 그러나 중국어의 구성과 음률 상 성어는 기본적으로 4글자가 주류를 이룬다. 이런 4자 성어의 초기 모형은 대부분 『시경』에서 나왔는데 그중 아직도 우리 생활에서 쓰이는 것이 他山之石(『小雅·鶴鳴』) 進退維谷(『大雅·桑桑』) 切磋琢磨(『衛風·淇奧』) 一日三秋(『王風·采葛』) 明哲保身(『大雅·蒸民』) 등이다. 이와 같은 사례로 본다면 성어에는 글자 수에 특정한 제한이 없다. 단지 『詩經』만 해도 중국에서 지금에 이르도록 자주 쓰이는 4자 성어가 50여 개나 된다. 이로만 보아도 중국어의 성어는 네 글자짜리 위주임을 알 수 있으며, 이런 까닭에 현대의 성어사전도 95%이상, 또는 100% 전부를 4자성어로 채우고 있는 것이다.

2) 성어의 정의

성어의 범주에 들기 위해서는 일정한 원칙에 부합해야 한다. 000의 기술에 따르면 성어는 기본적으로 다음과 같은 원칙을 따른다.

1. 역사적 배경을 가지고 **장기간 통용**되는 개념을 가진 4글자 위주의 단어이다.
2. 문자의 표면적인 의미 외에 그 내면에 **심층 의미**가 있다.
3. 구조의 축약으로 글자의 변동이 불가능한 **고정 형식**의 문언문 한자어다.

이로 볼 때 성어는 일반적인 관용어나 속담과는 다르다. 관용어는 글자의 고정성이 약해서 글자 수의 생략이나 확장, 변용이 가능하다. 속담의 경우는 그 외에도 비유의 의미만 있을 뿐 심층의 의미가 없다. 관용어나 속담이 성어와 가장 다른 점은 모두 ‘구어 성격의 단어’라는 것이다. 이와는 달리 성어는 문언문 형식의 고전 한자어 단어이다. 사실 고전 한자어는 관습적으로 쓰이는 과정에서 관용어인 형태로 성어가 될 수 있다. 앞에서 예를 든 ‘離合集散’, ‘右往左往’이 그런 경우로, 출처는 없지만 심층의 의미와 강한 서면어의 구조를 띠고 장기간 사용되어 온 것이다.

중국은 대체로 5만개의 성어가 있는 것으로 알려졌다.⁷⁾ 그중 96%가 4글자로 되어 있다. 이를 보면 ‘兔死狗烹’처럼 출처가 있는 서면어에 연원을 두고 있는 단어, ‘不可思議’처럼 불교에서 사용되던 구어로 발생했지만 오랫동안 구전되면서 성어가 된 경우, ‘五十步百步’ ‘矛盾’ ‘杞憂’처럼 고전문헌에서 나온 것으로 자연스럽게 형성된 성어도 있다.

성어는 기본적으로 ‘개연성 있는 의미를 내포한 고정적 형태의 문언문 단어’이다. 한국에서 정리된 성어는 한국과 중국의 각종 성어사전에 수록된 수량으로만 봐도 수백 개에서 수천 개에 이른다. 한국의 경우 이렇게 정리된 성어는 절대다수가 중국에서 전래된 것이며 일부는 한국 고유의 것이다. 『한국고사성어』⁸⁾의 경우만 해도 360여개의 한국고유 성어를 수록하고 있다. 그러나 한마디로 말하면 수많은 성어사전에 수록된 성어의 대부분은 이미 사장되어 쓰이지 않는 것이다. 박제가 되어버린 성어 중에서도 일부는 아직도 살아서 우리의 정신과 가치를

6) “常常有人給我寫信, 或是當面差別我: ‘我想研究語法, 請問應該怎么着手?’ 這個問題可不好回答, 這叫做‘一部十七史從何處說起?’”

7) 余光中, 「古典传统悠久而丰富 请爱护我们的母语」, 2009年10月09日 『解放日报』.

8) 임종대 편저, 『한국고사성어』, 미래문화사, 2011년 5월.

담는 그릇으로 남아 있기 때문에 우리는 성어와 성어 아닌 단어의 정확한 구별의 필요성을 강조하지 않을 수 없다.

현대 한국사회에서 여전히 사용되는 2글자의 성어 중에는 잘 알려진 대로 '矛盾', '杞忧', '蛇足', '鷄肋' 등이 있다. 3글자로는 '登龙门', '红一点', 등이 있다. 성어의 대부분은 4글자로 되어 있는데 그것을 여기서 다 제시할 필요는 없지만, 앞에서 본 연도 성어처럼 매체가 주도하는 것들도 있고, '身土不二'⁹⁾처럼 원래는 불교의 용어인 것을 상업계에서 보급시킨 것도 있다. 여기서 우리가 주목할 것은 우리나라의 대부분의 한자 한문교재가 성어의 명확한 범위를 설정하지 않은 채 4글자로 된 수 많은 단어를 성어로 넣고 있다는 점이다.

2. 성어의 와전과 오용

권정용, 김남옥은 한국 성어의 특징을 분석하면서 우선 중국에서 전래되어 그대로 사용하거나 한두 글자 바뀌어 사용하는 사례와, 중국의 성어와 비슷하지만 한국에서 나타난 고유의 성어 사례의 두 가지로 분류해서 설명한다.¹⁰⁾ 전자의 경우는 크게 문제될 것이 없지만 후자의 경우는 좀 더 논의가 필요하다. 예를 들면 '走马看山'는 '走马观花'의 오용이다. 이들이 말한 것처럼 한국의 지리적 특징으로 산이 많기 때문이라기에는 무리가 있다.¹¹⁾ 이 경우는 '三顾茅庐'를 '三顾草庐'로, '好事多磨'를 '好事多魔'로 쓰는 것처럼 하나의 오용이라고 보는 것이 더 합당할 것이다. 위의 두 성어는 일본에서도 쓰이므로 한국에서 일본으로 전래된 것인지, 일본에서 한국강점기에 한국으로 전래된 것인지는 확인할 수 없지만, 와전으로 보는 것이 적합할 듯하다.¹²⁾

그 외에도 중국과 한국에서 유사하게 쓰이는 성어로 雨後春筍/雨後竹筍, 语不成句/语不成说, 一脉相承/一脉相通, 生死关头/生死歧路, 白头偕老/百年偕老, 空中楼阁/沙上楼阁, 異想天开/奇想天外, 门庭若市/门前成市처럼 한국에서 사용되는 적지 않은 성어가 중국 성어의 영향을 받아 한국식으로 활용되어 왔다.

이런 유사한 활용의 성어 중에서 중국에서 쓰이는 '文武雙全', '古今中外'의 경우는 일본에서 '文武兼备', '东西古今'으로 쓰이는 것으로, 어쩌면 일본 강점기에 정착된 성어일 수 있다. 전체적으로 보면 한국의 성어는 기본적으로 중국의 것을 그대로 써왔지만, 일부 한자가 변용된 성어, 한국 자생적 성어, 일본에서 전래된 성어 등으로 구분된다. 그러나 우리나라의 적지 않은 한자 한문 교재가 오용과 와전을 넘어서서 "성어란 무엇인가?" 하는 근본적인 문제의식을 불러일으킨다.

1) 성어 범주의 혼동 문제

앞에서의 논의에 따르면 성어에는 명확한 범주와 원칙이 있다. 그중에서 가장 중요한 것은 '성어'의 '成'자가 가리키는 것처럼 '고정된' 단어여야 한다는 점이다. 달리 말하면 고정되지 않은 채 4글자의 단어가 두 글자로 띄어 사용해도 된다거나 앞뒤 단어를 뒤바뀌어도 된다면 이미 성어가 아니다. 주목할 것은 우리나라 한자 한문 교재에서 성어로 잘못 분류되고 있는 것으로는 다음 두 가지의 문법적 특징을 띠고 있다는 점이다. 본 연구에서는 성어를 잘못 쓴 어떤 경우가 있는지 논의를 전개한다.

① 2자 짜리 단어가 병렬된 4자의 성어와 관용어

9) '身土不二'는 원래 『廬山蓮宗寶鑑』(普度法師, 1305年)에 나오는 불교용어로 1990년대 한국의 농협이 생산물의 판매촉진을 위해서 하나의 구호로 사용되며 보편화된 사례다.

10) 金南玉, 「韩汉成语比较研究」, 『语言应用研究』, 2008年8月, pp.100-101. 관련 논문으로 婁桂玲, 「初探中韩成语形式对比研究」, 『湖北函授大學學報』, 第25卷第9期가 있다.

11) 權正容, 「中韩两国成语的比较」, 『语文建设』, 1995年第4期.

12) 일본의 성어로 보이는 것으로는 '风前燈火'가 있다. 그 외에도 중국에서 '纸上谈兵', '捧腹大笑'라고 하는 것이 우리나라에서 '桌上空论' '抱腹绝倒'라고 하는데 이는 일본에서도 똑같이 쓰인다. 그 출처는 확인할 수 없다.

두 개의 복합낱말로 된 성어에는 다음의 두 가지 분류처럼 성어가 있고 성어가 아닌 관용어가 있다. 두 개의 단어가 병렬된 사례지만 어떤 것은 성어이고 어떤 것은 관용어이다.¹³⁾

[성어]

光怪陸離, 穿鑿附會, 蠶食鯨吞, 同仇敵愾, 土崩瓦解, 冰消瓦解, 分崩離析, 洪水猛獸, 撲朔迷離

[관용어]

孤軍奮鬪, 是非曲折, 傲慢放恣, 自由放任, 簡單明瞭, 感慨無量,

이처럼 4글자로 된 관용어의 특징은 그중 2글자를 분리해도 각자 독립된 단어로 사용가능하다는 점이다. 1)의 형상으로 보면 전자는 상당히 긴밀한 구조인데 반해 후자는 느슨해서 두 개의 낱말을 붙여 놓은 것임을 한 눈에 알 수 있다. 2)의미상으로 보면 전자는 문자 상의 뜻을 벗어나 비유적이고 집약된 뜻을 내포하고 있는데 반해서 후자는 단지 두 개의 낱말이 붙어 있으면서도 여전히 각자의 낱말 뜻을 유지하고 있다. 3)어원상으로 보면 전자는 “土崩瓦解·分崩離析·洪水猛獸·撲朔迷離” 등 동일한 출처이거나, 혹 다른 어원이라도 “光怪陸離·穿鑿傳會·吞食鯨吞·同仇敵愾”처럼 같은 성분으로 결합된 것이다. 뿐만 아니라 성어는 출현이 이른 반면 후자는 대부분 근현대에 나타나면서 의미가 유사한 복합형 낱말이 합쳐져 된다.

② 4개의 단음절 낱말이 결합한 성어와 관용어

[성어]

悲歡離合¹⁴⁾ 驕奢淫佚 風花雪月 輕重緩急 起承轉合 生殺予奪 生死存亡 嬉笑怒罵 布帛菽粟

[관용어]

古今中外 琴棋書畫 吹彈歌舞 福祿壽夭 生老病死 酸話苦辣 紙墨筆硯

앞의 것들은 성어지만 뒤의 것들은 네 개의 글자가 결합한 것이다. 그 차이점은 다음과 같다. 성어는 悲(bēi)歡(huān)離(lí)合(hé)처럼 네 개의 단음절 낱말의 집합이지만 단순 집합이 아니라 이미 하나의 의미를 내포하여 고정된 낱말로써 어원의 유래가 이르다. 관용어의 경우도 전체적으로 개괄적인 의미는 있지만 각 글자상의 독자적 의미가 살아있어 글자 그대로 이해되며 출처나 어원도 성어만큼 명확하지 않다.

③ 중첩 형식의 성어와 관용어

중첩 형식으로는 다음의 세 종류가 있다.

[성어]

口口聲聲 期期艾艾 三三兩兩 唯唯諾諾 熙熙攘攘 心心念念 形形色色 元元(原原)本本 林林總總 魚魚雅雅 踽(ju)踽涼涼 洋洋灑灑 兢兢業業 戰戰兢兢

[관용어 성격의 성어]

勤勤懇懇 偷偷摸摸 鬼鬼祟祟 拉拉扯扯 花花搭搭 花花綠綠 大大咧咧 日日夜夜

[관용어]

13) 胡翠月, 「韓國語固有語法對韓國語中四字成語用法的制約作用」, 『揚州大學學報』, 第16卷第2期, 2012年3月, pp.123-128.

14)

鼓鼓囊囊 吹吹打打 老老實實 踏踏實實, 里里外外 前前後後 熱熱鬧鬧 世世代代 絮絮叨叨

맨 위의 것은 성어지만 관용어 성격의 성어는 성어·속담 또는 '四字格'의 중간 형태이다. 그러나 관용어는 복합형 낱말을 중첩 사용한 것으로 성어가 전혀 아니므로 여기서는 다루지 않는다. 문제는 앞의 두 가지형의 구분인데, 구조나 의미상으로 보면 [성어] 형은 대부분 "AA+BB"의 형식으로 예를 들면 "口口聲聲"·"期期艾艾"는 "口口"+"聲聲"·"期期"+"艾艾"이며, "口聲"·"期艾"의 중첩은 아니다. "兢兢業業"는 경우에 따라 "兢兢"라고 할 수 있다. 그러나 "口口聲聲"·"原原本本"은 비록 "口聲"·"原本"라고는 할 수 있지만 앞뒤의 차이는 완전히 다르므로 전자가 후자의 중첩이 아님을 알 수 있다. [관용어 성격의 성어] 의 상황은 비교적 복잡한데, "花花綠綠·大大咧咧"는 중첩형만 있을 뿐 "花綠"·"大咧"라는 형식은 없다. "勤勤懇懇"과 "勤懇", "鬼鬼祟祟"과 "鬼祟" 역시 의미가 다르게 쓰인다. "拉拉扯扯"와 "拉扯", "日日夜夜"과 "日夜"에도 개념의 차이가 있다. 어떤 경우에는 어미 조사가 붙는데, 예를 들면 "花花搭搭"의 경우 "花搭"라고만 하지 않고 보통 "花搭着"라고 쓴다. [관용어 성격의 성어] 형은 이런 특징 때문에 쉽사리 성어로 보게 되는데 어원으로 보면 "勤勤懇懇"이 西漢시기에 통용된 것을 제외하고는 대부분 뒤늦게 나타난 것이며 어떤 것은 근대의 문헌에서조차 보기 드문 것이다.

이런 이유 때문에 성어를 규정지움에 있어서 중국에서조차도 명확한 기준과 원칙은 학자 간 의견이 다르다. 다만 폭넓게 인정하느냐 아니면 엄격하게 하느냐의 차이일 뿐이다. 폭넓게 인정한다면 관용적으로 사용되는 많은 숫자의 속담과 관용어는 물론 단순히 4자로 된 '四字格'까지 성어가 되면서 성어의 의미가 모호해질 것이다. 그러나 성어는 분명히 내면적 의미를 띠며 전고 스토리를 가진 고정 형태의 단어라고 한정한다면 원칙과 범주가 분명해진다.

소위 "四字格"은 일반적으로 전고를 포함하지 않고 비유나 파생된 의미가 없는 것으로, 보통 글자만 보면 무슨 뜻인지 알 수 있는 네 글자로 되어있는 언어형식이다. 앞에서 예를 든 것처럼 성어와 대비되는 몇 개의 예문 이외에도 우리나라에서 자주 사용되는 다음과 같은 예를 들어 분석해 보자.

簡單明瞭, 公明正大, 怪常罔測, 能手能爛, 多才多能, 多情多感, 無知莫知, 純真無垢, 有效適切, 正正堂堂, 周到綿密, 虛無孟浪, 豪華燦爛, 荒唐無稽, 輝煌燦爛

여기서 논의할 문제는 이와 같은 종류의 한자 단어가 모두 성어로 분류될 수 있는가 하는 것이다. 결론적으로 말하면 고전적 의미의 기준으로는 성어가 아니다. 우선 위의 경우를 보면 두 개의 단어가 병치된 것임을 알 수 있다. 이런 4글자짜리 단어는 그중의 어느 한 단어를 독립해서 써도 그 의미가 통한다. 반드시 4글자가 합쳐져야만 어떤 의미를 내포하는 것은 아니라는 것이다. 그러므로 성어라고 할 수 없다.

다음은 주어+서술어 구조의 사례이다.

舊態依然, 不孝莫甚, 殺氣騰騰, 生氣潑刺, 野心滿滿, 餘裕滿滿, 自信滿滿, 霸氣滿滿, 五色燦爛, 用意周到, 元氣旺盛, 意味深長, 一目瞭然, 秩序整然, 和氣靄靄

여기서 예를 든 주어+서술어 구조의 단어는 고전 문언문의 문법적 구조를 띤 4글자의 한자 단어다. 이 경우를 보면 '用意', '一目'을 제외하고 모든 단어의 앞 두 글자가 모두 한국어에서 쓰이는 하나의 독립된 단어이며, 뒤의 것은 서술어가 붙은 경우다. '用意', '一目'도 중국에서는 일상적으로 쓰는 하나의 단어들이다. 더구나 성어로서의 함축성을 띠지 못하고 있으므로 성어가 아니다.

3. 대학 교재 중의 성어 문제

위에서 논의한 것처럼 성어와 일반 단어의 구분이 모호한 채로 현실에서 사용되고 있기 때문에 많은 한자 한문 교재에서 이를 모두 성어로 포함시키고 있다. 대학의 경우도 예외가 아니다. 다음에 언급하는 성어들은 단국대학교 교재인 『실용한자II』(단국대학교출판부, 2008)의 [사자성어] 265-273쪽에 나오는 것들이며, 성어의 정체성을 다시 검토해 봐야할 단어들이다.

1) 주어 서술어 또는 형용사와 동사의 결합하여 4글자 한자 단어가 된 경우

‘決死反對’는 형용사와 동사가 결합한 4글자의 문구이다. 이와 같은 단어는 ‘過大評價’도 마찬가지다. ‘士氣衝天’ 역시 성어의 범주에 넣을 수 없다. ‘十年減壽’도 중국에서는 ‘減壽十年’으로 문구를 쓰기는 하지만 성어로 보지 않는다. 이는 하나의 관용어 문구인 셈이다. ‘事實無根’의 경우 주어+서술어 구조로 되어 있는 4자로 된 한자 문구이다. ‘哀乞伏乞’는 한국에서만 쓰는 단어이지만 이것을 성어로 분류하기 보다는 하나의 한자 단어라고 보아야 한다. ‘兩者擇一’의 경우도 조합된 문구이지 성어가 아니다. 한국 고유의 성어라고 사용되는 ‘三尺童子’는 관형어가 붙은 일반 명사다.

2) 관용적으로 쓰이는 중첩표현의 단어가 성어로 오인된 경우

‘明明白白’이라는 단어는 성어가 아니다. 형용사나 부사로 쓰이는 것으로 서술어, 관형어, 부사어로 쓰이는 습관적 중국어의 전형이다. ‘正正堂堂’ ‘形形色色’도 비록 출처도 있고¹⁵⁾ 고전문헌에서 종종 나타나지만 단어의 의미가 단순하므로 하나의 비 성어 단어로 보아야 한다.

3) 한글 속담이 4글자 한자로 변화된 경우

‘凍足放尿’나 ‘堂狗風月’은 한국 속담이 4글자의 한자로 정착된 경우다. 이와 같은 것으로 ‘吾鼻三尺’, ‘鳥足之血’ 등이 있다. 엄밀히 말하면 성어의 범주에 들지 않는 4글자 관용어이다. ‘權不十年’이라는 단어도 한국식 문법의 속담이 한자어가 된 경우다. 문법으로 말한다면 ‘不’이 아니라 ‘無’여야 한다.

4) 4글자의 전문용어를 성어로 오인한 경우

‘誇大妄想’은 하나의 4글자짜리 용어다. 이처럼 의학에서 쓰이는 것으로 ‘五臟六腑’가 있다 이는 신체 장기를 가리키는 명사일 뿐 성어는 아니다. ‘新陳代謝’, ‘四柱單子’ 같은 단어는 일정 분야에서 쓰이는 용어이지 성어는 아니다. 한국 고유의 단어 ‘世俗五戒’도 성어로 볼 수 없고, ‘同姓同本’은 한국에서 법률용어로 사용된 4글자 형식의 단어다.

5) 4글자의 고유명사를 성어로 오인한 경우

‘變法自疆’은 중국 청나라 말기 강유위와 양계초가 일본의 메이지유신을 본받아 추진한 개화운동인 고유명사다. 의미만으로 보면 성어가 될 수는 있지만, 한국이나 중국에서 아직도 성어로 자리 잡았다고 볼 수 없다. 고유명사

15) 각각 『孫子·軍爭』, 『列子·天瑞』에 보인다.

일 뿐이다. ‘言文一致’(Genbun Itchi) 역시 일본에서 구어와 서면어의 일치운동과정에서 나온 고유명사이므로 성어가 아니다. ‘人海戰術’도 전문용어이지 성어가 아니다.

6) 4글자의 일반명사를 성어로 오인한 경우

앞서 말한 ‘東西南北’, ‘春夏秋冬’은 ‘冠婚喪祭’처럼 4가지 한자를 조합한 일반명사일 뿐 성어가 아니다. ‘土農工商’도 이런 범주에 든다. ‘破廉恥漢’은 엄치가 없는 사람이라는 뜻의 일반명사다. 여기서 ‘漢’은 사람이라는 뜻으로 ‘怪漢’, ‘門外漢’처럼 고대의 漢水 지역 출신사람에 대한 부정적인 의미로 쓰였다. ‘反面教師’는 신조어의 하나다. 이것은 수식어와 명사가 결합한 결합어이지 성어가 아니다.

4. 결론

위에서 검토한 것처럼 성어와 혼동하기 쉬운 단어는 관용어와 결합어다. 중국에서 성어 구별의 핵심은 그 단어가 서면어인 문언문에서 탄생한 것인가 아니면 구어 속담으로 형성된 것인가 하는 점이다. 잘 알려진 ‘兔死狗烹’, ‘蛇足’, ‘矛盾’ 등은 고전문헌에서 탄생한 것이다. 그러나 ‘神出鬼沒’, ‘深思熟考’, ‘十年減壽’, ‘百聞不如一見’ 등은 특정 출처가 없고 단지 고대 문형을 유지한 속담 성격의 한자 관용어다. 성어는 출처여부를 떠나 오래도록 전승되면서 성어와 구분이 모호하게 된 경우도 있다. 한국에서 사용되는 ‘甲男乙女’ 등은 4개의 한자로 된 관습적 단어로써 성어의 범주에 든다. 이보다 좀 더 성어와 거리가 먼 것은 4글자 관용어이다.

관용어는 4글자의 한자나 두 글자 짜리 한자어가 결합한 경우다. 예를 들면 ‘四書三經’, ‘東西古今’, ‘生死苦樂’, ‘四柱八字’ 등은 각각의 2음절 단어가 결합된 경우지만 통상 붙여서 사용하므로 성어가 아닌 하나의 단어다. 4글자의 조합어라도 불교에서 정립된 개념인 ‘生老病死’, 당나라 때의 인사 선발 기준인 ‘身言書判’, 중용에서 발원된 ‘喜怒哀樂’의 경우는 성어로 정착되었다.

사실 한자를 모국어로 하지 않는 한국의 경우 현대 성어로서의 범주는 좀 더 확대되어야 할 필요가 있다. 예를 들면 한국에서 탄생되거나 근래에 발굴되어 쓰이는 ‘南男北女’, ‘身土不二’¹⁶⁾ 등은 충분히 성어의 범주에 들어간다. ‘伏地不動’ ‘作心三日’ ‘此日彼日’ ‘以熱治熱’ ‘一石二鳥’ ‘七顛八起’ 등은 한국에서 만들어진 4글자의 단어지만 이미 성어로 자리 잡은 경우다. 내적 함의가 있기 때문이다.

그러나 4글자의 한자로 된 관용어, 전문용어, 일반명사 같이 성어가 아닌 것은 구분되어야 한다. 이와 같은 사례로는 위에서도 논의한 내용이지만 한국에서 한자 사용 과정에서 형성된 4글자 단어가 성어로 오인된 경우가 문제다. 예를 들면 ‘搖之不動’은 한자 문구가 4글자의 관용어로 쓰인 경우다. 이와 같은 것으로 ‘一字無識’이 있다. 모두 한국식 관용어일 뿐이다. ‘八字所管’은 성어가 아니라 한국에서 한자로 축약된 관용어다. ‘皮骨相接’ 역시 한국에서 형성된 한자로 된 관용어이다. ‘偏母膝下’의 경우는 두 개의 한자어가 결합되어 하나의 개념을 말하는 용어이다. ‘彼此一般’도 고대 중국어 방식의 한 표현으로 한국에서 자리 잡은 관용어다. ‘行動舉止’ 역시 ‘행동’과 ‘거지’가 합쳐져 관용적으로 쓰인 한자어다. ‘敬老孝親’은 일반 단어이며 두 개의 고전 단어가 결합한 경우일 뿐이다.

4글자의 한자로 구성된 한자의 단어가 우리말에서 여전히 쓰이고 있다는 것은 의미의 함축과 표현의 다양성에서 확실히 긍정적인 부분이다. 위에서 예를 든 것 외에도 ‘不正腐敗’ ‘非一非再’ ‘嚴妻侍下’ 같이 성어가 아닌 단어를 배우는 것에 커다란 장점이 있다는 말이다. 뿐만 아니라 우리의 일상생활에서 비록 ‘唯我獨尊’ ‘天方地軸’ ‘衆口難防’ ‘獨不將軍’ ‘難兄難弟’처럼 본뜻과 달리 왜곡되어 쓰이는 경우가 있다하더라도 이런 한자 단어의 활용은 우리 언어의 표현을 풍부하게 해준다는 데에는 이의가 없을 것이다. 그러나 한자와 한문 교육을 진행하는 과정에서 성어와 성어 아닌 단어의 구별은 필요하다. 본 연구는 그런 문제를 다시 한 번 점검해보고자 하는 의미에서 논의를 제시한다.

16)

【중국사회과학분과】 발표①

사드 배치 결정에 따른 관광산업 및 전망

왕옥지*

【목 차】

1. 서론
2. 사드 배치에 따른 관광산업 및 전망
3. 결론

1. 서론

2016년 대한중국학회와 동서대학교 공자학원에서 공동주최한 추계학술대회에서 발표한 「중화권 여우커의 실태 — 1980년대 이후」(2016.11.19.)란 논제를 통해 한국의 전체 출입국 현황(주요지역인 중화권·일본의 출입국 실태)과 한국 중화권 여우커의 실태에 대하여 구체적이고 전면적으로 살폈다. 이제 최대의 한국 방문국은 중국이다. 또한 한국관광산업에서 비중을 가장 크게 차지하고 있는 것은 중국 여우커이다.

그러나 2016년 7월 사드(THAAD) 배치가 결정되는 발표가 나왔다. 중국 정부의 강력한 반발에도 불구하고 진행되고, 발표된 사드 배치에 대하여 공식문건으로 존재하지는 않은 限韓令(한류금지령)이란 새로운 단어가 한국에서 출현한 만큼, 중국의 반한 감정이 급속도로 심해지고, 중국의 사드보복이 한국의 경제는 물론 관광산업에도 큰 악영향을 미치고 있는 실정이다. 그러나 이에 대한 연구는 이루어지지 않고 있는 실정이다.

본고에서는 「중화권 여우커의 실태 — 1980년대 이후」 발표논문에서 보여준 중국 여우커가 한국 관광산업에 미치는 영향력을 바탕으로, 사드 배치 결정 이후 그 변화의 추이에 입각하여, 사드 배치 결정이 한국의 관광산업에 미치는 악영향이 어느 정도이며, 정확한 시기 등에 대하여 구체적으로 살피며, 한편 중국의 경제보복 사례와 현 한국정부의 입장 등 방면으로 한국이 현재 처한 경제위기에 따른 관광산업의 전망을 살펴 살펴보고자 한다. 또한 이 연구를 통해, 한국관광산업에서 큰 비중을 차지하는 중국 여우커에 대한 정확한 인식과 사드 배치 결정에 따른 관광산업의 실태 그리고 불안한 한국의 관광·경제 情勢 등 방면에 객관적인 활용자료 제공에 보탬이 되고자 한다.

2. 사드 배치에 따른 관광산업 및 전망

매년 한국을 방문하는 거대한 소비 집단인 중국 여우커는 2014년 600여만 명에 도달하며, 한국 경제·상업, 즉 대형호텔·면세점·화장품·패션 등 업체 매출에 큰 도움을 주고 있고, 숙박·관광·교통운송·문화예술 등 여러 방면에서, 2014년에는 23조2천억위엔(4천145조4천4백억원) 소비로, 한국 국내총생산(GDP)의 1.6%를 끌어올렸다고, 중국 여우커는 1인당 2천272달러(250만원)를 소비하여, 한국 전체 외국인 관광객 1인당 평균 소비액보다 1.3배나 많다.1) 중국 여우커는 한국 호텔건설에도 큰 영향을 끼치고 있는데, 2010년대에 이르러 서울 명동일대의 오피스빌

* 동명대학교 호텔경영학과 부교수(yuzhi3@hanmail.net)

1) <http://blog.naver.com>(2014), '한국을 방문한 중국 관광객이 한국경제 성장률을 2% 가까이 끌어올렸다는 분석이 제기됐다', 참조.

딩과 쇼핑몰이 비즈니스호텔로 리모델링하는 추세며, 비즈니스호텔의 성장과 함께 비즈니스호텔 시장에 대한 투자시대가 열렸다. 명동 M플라자(22층)·와이즈빌딩(15층)·삼년빌딩(14층)·청방빌딩(세종호텔 옆)·서대문아트홀 등이 비즈니스호텔로 전환되는 등 비즈니스호텔 르네상스가 도래한 것이다. 호텔·유스호스텔·게이스 하우스·여관·친척 또는 친구 집·학교·회사·기숙사·연구원·콘도·펜션 등 여러 숙박시설 중, 호텔을 가장 많이 이용하는 것으로 나타났다. 2004년~2014년간 연평균 이용률은 중국은 66.8%, 홍콩은 85.6%, 대만은 72.7%로 호텔을 이용하는 것으로 집계되었으며,²⁾ 호텔 이용 여우커는 홍콩·대만·중국 순으로 홍콩 여우커가 호텔을 가장 많이 이용하는 것으로 나타나며, 중화권의 연평균 이용률은 75.1%로 나타나, 비즈니스호텔 르네상스 시대 도래를 짐작하게 했으며, 지금 비즈니스호텔 르네상스 시대가 도래되었다.

<표1> 중화권 여우커의 호텔이용 현황(2004년~2014년) (단위: %)

	중국	홍콩	대만	중화권 연평균
2004년	78.2	81.3	85.7	81.7
2005년	78.4	82.1	87.9	82.8
2006년	66.8	94.9	48.3 ³⁾	70.0
2007년	62.4	91.6	71.1	75.0
2008년	61.7	85.6	72.7	73.3
2009년	61.8	90.1	71.2	74.3
2010년	60.6	89.5	64.8	71.6
2011년	59.5 ⁴⁾	85.0	68.3	70.9
2012년	59.7 ⁵⁾	80.2	80.8	73.6
2013년	69.6	76.0	76.9	74.1
2014년	76.7	85.7	72.4	78.4
연평균	66.8	85.6	72.7	75.1

중화권 여우커의 인기 관광지는 서울을 중심으로 명동과 동대문 시장이다. 그밖에 고궁·난산/N서울타워·인사동·남대문시장·롯데월드·신촌/홍대주변·청계천·박물관·기념관·이태원·강남역 등이 있다. 서울에만 집중되었던 중화권 여우커는 서울이외 제주도·부산·강원·경기 등 지역으로도 확산되었다.⁶⁾ 중국 여우커의 제주도 관광은 한 해도 빠진 적이 없다. 제주도 연동의 바오젠(保健)거리는 중국 여우커의 인기관광지로 매일 1천명이 방문하고 있다.⁷⁾

2) [http://www.visitkorea.or.kr\(2008\)](http://www.visitkorea.or.kr(2008)), 한국관광공사, ‘2007 외래관광객 실태조사 국가별 보고서 중국’ 3쪽·‘2007 외래관광객 실태조사 국가별 보고서 홍콩’, 3쪽·‘2007 외래관광객 실태조사 국가별 보고서 대만’ 3쪽·[http://www.visitkorea.or.kr\(2009\)](http://www.visitkorea.or.kr(2009)), 한국관광공사, ‘2008 외래관광객 실태조사 국가별 보고서 중국’, 3쪽·‘2008 외래관광객 실태조사 국가별 보고서 홍콩’, 3쪽·‘2008 외래관광객 실태조사 국가별 보고서 대만’ 3쪽·[http://www.visitkorea.or.kr\(2010\)](http://www.visitkorea.or.kr(2010)), 한국관광공사, ‘2009 외국관광객 실태조사’ 117쪽·[http://www.visitkorea.or.kr\(2011\)](http://www.visitkorea.or.kr(2011)), 한국관광공사, ‘2010 외국관광객 실태조사’ 118쪽, [http://www.visitkorea.or.kr\(2012\)](http://www.visitkorea.or.kr(2012)), 한국관광공사, ‘2011 외국관광객 실태조사’, 108쪽 [http://www.visitkorea.or.kr\(2013\)](http://www.visitkorea.or.kr(2013)), 한국관광공사, ‘2012 외국관광객 실태조사’, 121쪽 [http://www.visitkorea.or.kr\(2014\)](http://www.visitkorea.or.kr(2014)), 한국관광공사, ‘2013 외국관광객 실태조사’, 125쪽, [http://www.visitkorea.or.kr\(2015\)](http://www.visitkorea.or.kr(2015)), 한국관광공사, ‘2014 외국관광객 실태조사’, 125쪽 등을 자료에 따른다.

3) 여관, 게스트 하우스가 51.9%를 차지한다.

4) 친척, 친구 집이 20.4%, 유스호스텔, 게스트 하우스, 여관이 15.3%를 차지한다.

5) 친척, 친구 집이 15.3%, 유스호스텔, 게스트 하우스, 여관이 12.5%를 차지한다.

6) 2004년에서 2008년까지 중국 여우커는 서울 다음으로 즐겨 찾은 지역으로는 인천·제주도·부산을, 홍콩 여우커는 설악산·에버랜드·인천과 제주도(2007년)·용평리조트와 비발디파크(2008년)이며, 대만 여우커는 에버랜드·춘천/남이섬·인천을 각각 즐겨 찾은 것으로 나타난다. 2009년에 이르러 경기·강원도가 중국 여우커의 주요 관광지로 2014년까지 사랑을 받은 이후, 중국 여우커의 주요 관광지였던 부산 대신 경기가 선택되었다. 2009년과 2010년에는 중국 여우커는 인천·경기·제주도, 홍콩과 대만 여우커는 인천·경기·강원, 2011년에는 중국 여우커는 경기·제주도, 홍콩과 대만 여우커는 경기·강원도, 2012년에는 중국·홍콩·대만이 모두 경기·제주·경상을 주로 찾았다. 2013년에는 중국은 제주·경기도, 홍콩과 대만은 강원과 경기 지역을 서울이외에 주로 많이 찾은 것으로 나타난다. 그밖에, 휴전선 관문점·대장금 테마파크·수원 화성 등 지역도 있다.

7) 중국인 여우커가 제주도 관광을 선호하는 이유는 다양하다. 제주도 입국 중국 여우커에게는 국내에서 유일하게 무비자입국의 혜택이 주어지면서 중국과 제주간의 항공편과 크루즈 운행이 증편되었다. 또한 베이징에서는 비행기로 2시간 30분,

그러나 2016년 7월 사드(THAAD) 배치가 결정된 후, 2015년 메르스(MERS: 중동호흡기증후군) 사태로 인하여 타격을 받은 한국 관광산업은 중국 정부의 ‘한한령(限韓令)’으로 한국의 관광산업에 후폭풍이 거세게 불어왔고, 불고 있다. 2016년 10월 중국정부는 ‘비합리적 저가여행 상품의 근절’이란 명목으로 아웃바운드 단체관광객 20% 축소를 지시하였다. 이는 한국의 사드에 대한 보복을 구체적으로 들어낸 것은 아니지만, 11월 경북 성주시가 사드배치 지역으로 확정되자, 광고를 포함 중국 TV 한류 연예인 출연금지 및 한국방송(위성tv, 인터넷tv 플랫폼) 방영금지 등 한류콘텐츠 제한을 비공식적으로 선포하였으며, 여행규제를 강화하였다. 이는 우리가 말하는 사드(THAAD:고고도 미사일 방어체계) 배치에 대한 중국정부의 보복 ‘한한령’이 시작되었다. 한국의 중소기업 화장품업체는 직격탄을 맞았고, 증시는 주저앉았다.

제주특별자치도관광협회에 따르면, 메르스 사태로 급감했던 중국 여우커는 7, 8월에 급증하여 예년의 수치를 회복하였으나, 2016년 12월 19일까지 항공편으로 제주도를 찾은 중국 여우커는 54,271명으로 전년 같은 기간보다 14.9%가 감소하였으며,⁸⁾ 중국 여우커들로 북적거리는 관광지는 썰렁하다. 단체 중국 여우커의 감소로 도내 관광 전서비스 가동률도 전년 같은 기간보다 약 50%가 감소하였고, 숙박시설의 대폭 증설에 따른 경쟁심화에도 중국 여우커의 급감으로 재정적인 압박을 받고 있다.

사드 배치가 발표된 2016년의 방한 외국인인 17,241,823명으로 한국 역대 최대의 방문 수치이며, 전년(메르스 사태가 발생한 2015년, 13,231,651명) 대비 30.3%, 4,010,172명이, 2014년(14,201,516명)보다 21.4%, 3,040,307명이, 2013년 보다 41.6%, 5,066,273명이 대폭 증가하였다. 2016년 방한 중국 여우커는 8,067,722명에 달하며, 역시 역대 최대 한국 방문 기록을 세웠으며, 전년 2015년(5,984,170명) 대비 34.8%, 2,083,552명이, 2014년(6,126,865명) 보다 24.1%, 1,940,857명이, 2013년(4,326,869명)보다는 46.4%, 3,740,853명이 대폭 증가하였다. 이러한 중국 여우커의 방한 기록은 한국 방문 기록을 절대적으로 반영하였음을 짐작하게 한다.

2013년 1월부터 2016년 12월까지의 한국 입국 월별 실태 및 중국 여우커 한국 입국 월별 실태(통계수치는 한국관광통계. ‘연도별(월별) 통계’를 참조하였다.⁹⁾) 등을 비교분석한 결과, 한국 입국 월별 실태의 증감추세 역시 중국 여우커의 방한 월별 실태와 깊은 연관성을 지님을 알 수 있다.

한국 입국 관광객 월별 수치 및 중국 여우커 한국 입국 월별 수치의 증감추세는 해가 거듭할 수로 증가세를 나타내며, 2013, 2014년 1월에서 8까지, 2016년에는 7월까지 증가세가 이어졌으며, 대체로 10만 명의 증세를 나타내고 있다. 또한 9월부터 2016년에는 8월부터 12월까지 대체로 감소세가 이어졌다. 단 메르스 사태의 여파로 2015년 6월과 7월, 한국 입국 관광객과 중국 여우커 한국 입국 수치는 대폭 감소하였다. 6월 한국 입국 관광객은 750,925명(중국 여우커: 315,095명)으로 전년 2014년 6월 1,273,627명(중국 여우커: 573,852명) 대비 -41%

(-45.1), 522,702 명(258,757)이 감소하였고, 당 해 5월 1,334,212명(618,083명)보다는 -43.7%

(-49%), 583,287명(302,988)이 감소하였다. 7월은 전월보다도 감소된 629,737명(255,632명)으로, 전년 2014년 7월 1,354,753명(692,053명)보다 -53.5%(-63%), 725,016명(436,421)이, 당 해 6월보다도 -16%(18.9%), 121,188명(59,463명)이 감소하였다. 8월에는 메르스 사태에서 벗어난 입국 관광객 수치는 1,069,314명(513,275명)에 달하여 전년 2014년 8월 1,454,078명(757,683명)보다는 미치지 못하지만, 당 해 전월 7월보다는 439,577명(257,643명)이 증가한 41%(50.2%)의 성장률을 이루었고, 9월, 10월까지 증가세가 이어지다 11월, 12월에는 감소세가 이어졌다.

상하이에서는 비행기로 1시간 등 지리적으로 가까운 것도 한 몫 하고 있으며, 한국 드라마와 K~팝 등 한류가 중요한 역할을 하고 있다. 제주도가 한류열풍의 주 무대가 되고, 중국에서 큰 인기를 받게 된 것은 2003년에 아름다운 제주도 풍경을 배경으로 한 송혜교·이병헌 주연의 ‘올인’ 드라마에서 시작 되었다고 볼 수 있다. 바오젠 거리에는 장동건·이병헌·동방신기·권상우·이준기 등 탑 한류스타 프린팅 거리가 조성되었다. 제주관광공사는 중국 여우커 유치에 일련의 노력을 다하고 있음을 다음과 같은 제주관광공사 주요 보도자료에서 알 수 있다.

8) <http://www.visitjeju.or.kr>(2016. 12), 제주특별자치도관광협회, 제주관광통계, 2016년 12월 관광객?? 내도현황.

9) <http://www.visitkorea.or.kr>, 한국관광공사, 한국관광통계. ‘연도별(월별) 통계’ 참조.

<표2> 2013년-2016년 한국 입국 월별 실태 (단위: 명)

연도	1월	2월	3월	4월	5월	6월	7월	8월	9월	10월	11월	12월
2013년	753,655	815,037	1,010,809	972,164	919,355	1,059,082	1,205,152	1,358,909	1,156,913	1,087,974	907,901	928,599
2014년	842,671	886,026	1,132,155	1,251,374	1,239,606	1,273,627	1,354,753	1,454,078	1,245,777	1,317,482	1,117,398	1,086,569
2015년	917,054	1,050,706	1,238,144	1,384,567	1,334,212	750,925	629,737	1,069,314	1,206,764	1,383,704	1,150,074	1,116,450
2016년	1,077,431	1,126,250	1,389,399	1,469,674	1,492,680	1,554,413	1,703,495	1,664,303	1,523,928	1,587,797	1,309,055	1,343,398

<표3> 2013년-2016년 중국 여우커 한국입국 월별 실태 (단위: 명)

연도	1월	2월	3월	4월	5월	6월	7월	8월	9월	10월	11월	12월
2013년	196,371	249,698	276,479	335,069	278,723	399,031	569,787	642,258	483,518	343,273	276,428	276,234
2014년	296,708	326,295	423,768	531,947	517,031	573,852	692,053	757,683	564,078	562,278	460,671	420,501
2015년	394,345	516,787	515,130	641,610	618,083	315,095	255,632	513,275	591,242	650,174	507,579	465,218
2016년	521,981	546,408	601,671	682,318	705,844	758,534	917,519	873,771	726,266	680,918	516,956	535,536

2016년 7월 8일, 사드 배치가 발표되었다. 그러나 7월 한 달 동안 한국을 방문한 중국 여우커는 917,519명으로 258.9% 성장률 이루며, 한국 역대 월별 최대기록을 세웠고, 월별 100만 명에 육박하는 시대가 전개되었으며, 동 시기 일본(186,194명, 증감:127.8%¹⁰)에 4.93배로 731,325명이 많다. 8월부터 감소세가 이어졌으나, 그 변화추이가 2013, 2014년 등 예년과 크게 다르지 않았으며, 단, 9월부터 이어진 감소세가 8월 한 달 앞당겨졌을 뿐이고, 감소세의 폭은 예년과 비슷하게 대체로 10만 명이 감소하였다. 8월에도 873,771명으로, 70.2% 성장률을 이루었고, 동 시기 일본(225,456명, 증감: 51.7%¹¹)에 3.42배로 648,315명이 많다. 9월에는 6,334,312명으로 45.2의 성장률을 이루었으며, 동 시기 일본(1,660,324명으로 19.4의 성장률¹²)에 3.82배로 4673988명이 많다. 10월에는 680,918명으로 4.7의 성장률을 달성하며, 동 시기 일본(227,149명, 증감: 26%¹³)에 2.998%로, 453,769명이 많다. 11월에는 516,956명으로 1.8% 성장률을 달성, 동 시기 일본(213,211명, 증감: 29.5%¹⁴)에 2.43배로, 303,745명이 많다. 12월에는 535,536명으로, 15.1%의 성장률을 달성하며, 동 시기 일본(197,209명, 증감: 23.4%¹⁵)에 2.72배로 338,327명이 많다.

그러므로 사드 배치가 발표된 후, 7월부터 12월까지 약 6개월 동안, 중국 여우커 월별 관광객 수는 모두 최고의 기록을 세웠고, 6개월 동안의 중국 여우커는 4,250,966명에 달하며, 2016년 한국 전체 외래 관광객 8,067,722명의 52.7%를 차지한다. 그러므로 2016년 12월 심각하게 거론되었던 限韓令은 강화된 여행규제에 따른 방한 중국 여우커의 통계수치상으로는 큰 변화의 추이를 찾아 볼 수 없다.

한편, 2017년 1월에서 3월까지 전체 방한 관광객 수는 3,706,415명으로 전년 2016년 같은 기간(3,593,080명) 보다 113,335명이 더 많이 한국을 찾았으며, 3.2%의 성장률을 보이고 있다. 반면, 같은 기간(1월-3월)의 전체 국민

10) <http://www.visitkorea.or.kr>, 한국관광공사, 관광시장동향(2016년 8월호), 방한 주요국별 입국자수(2016년 7월)

11) <http://www.visitkorea.or.kr>, 한국관광공사, 관광시장동향(2016년 9월호), 방한 주요국별 입국자수(2016년 8월)

12) <http://www.visitkorea.or.kr>, 한국관광공사, 관광시장동향(2016년 10월호), 방한 주요국별 입국자수(2016년 9월)

13) <http://www.visitkorea.or.kr>, 한국관광공사, 관광시장동향(2016년 11월호), 방한 주요국별 입국자수(2016년 10월)

14) <http://www.visitkorea.or.kr>, 한국관광공사, 관광시장동향(2016년 12월호), 방한 주요국별 입국자수(2016년 11월)

15) <http://www.visitkorea.or.kr>, 한국관광공사, 관광시장동향(2017년 1월호), 방한 주요국별 입국자수(2016년 12월)

해외관광객 수는 2016년 5,558,427명에서 2017년 6,514,859명으로 한한령이 내려지고, 중국의 사드보복으로 경제가 어려운 가운데도 956,432명 더 많은 한국민족들은 해외로 나갔고, 17.2%의 성장률을 보이고 있다. 같은 기간 한국의 중국 여우커는 2016년 1,679,060명에서 2017년에는 1,516,815명으로, -9.2%가 감소되었지만, 그러나 여전히 일본(2016년: 505,705명, 2017년: 614,372명, 21.5% 성장률)보다 각각 3.32배와 2.47배가 많다. 2017년 1월 한국 중국 여우커는 565,243명으로, 전년 1월(521,981명) 대비 8.3%의 성장률을 달성하였고, 2월에는 590,790명으로 전년 2월(546,408명) 대비 8.1%의 성장률을 달성하여, 사드 배치 발표 후, 약 8개월 동안 중국의 경제보복은 한국관광산업에서 중요한 위치를 차지하는 방한 중국 여우커의 통계 수치에는 역시 영향을 거의 미치지 않았다.

그러나 3월에 이르러 방한 중국 여우커는 360,782명으로 전년 2016년 3월(601,571명)보다 40%, 같은 해 2017년 2월보다는 39%, 같은 해 1월보다는 36.2% 대폭 급감하였다. 동시 2017년 전체 방한 관광객 수 역시 1월, 2월의 13.3%, 11.2%의 성장세에서 3월에는 11.2%의 감소세가 이어졌다. 메르스 사태로 감소세가 이어진 2015년 6월과 7월을 제외하고는 최소한 2013년 1월에서 2017년 3월까지 처음으로 나타난 월별 증감 현상으로, 우려하고 예측했던 중국의 사드보복이 한국관광산업에서 비중이 큰 방한 외국인 관광객 통계수치까지도 영향을 끼치기 시작하였다.¹⁶⁾ 통계수치는 한국관광통계에 따른다.¹⁷⁾

<표4> 2016년과 2017년 1월-3월, 전체 방한 관광객 및 한국 중국 여우커의 월별 실태 (단위: 명)

		1월	2월	3월	1월-3월
전체 방한 관광객 수	2016년	1,077,431	1,126,250	1,389,399	3,593,080
	2017년	1,220,695 (13.3%)	1,252,080 (11.2%)	1,233,640 (-11.2%)	3,706,415 (3.2%)
한국 중국 여우커 수	2016년	521,981	546,408	601,671	1,670,060
	2017년	565,243 (8.3%)	590,790 (8.1%)	360,782 (-40%)	1,516,815 (-9.2%)

예컨대, 2016년 7월 8일 사드 배치가 발표된 이후, 중국은 먼저 아이돌의 입국거부와 출연, 방송금지에 이어 한류금지에 이르렀고, 관광, 카지노사업을 주도하는 파라다이스와 면세점 사업을 주도하는 호텔신라, 하나투어, 모두투어가 사드보복의 주요종목으로 떠올랐다. 이들 관광산업은 극심하게 하락기록을 세웠고, 파라다이스 카지노는 바닥을 찍었다. 그 후, 중국 진출 한국기업에 제재가 가해지기 시작하여, 한국 화장품 업종이 큰 피해를 입고 있고, 패션업계는 초긴장 상태에 있으며, 중국 여우커를 제한적으로 줄여왔다. 그러나 한국관광 통계를 근거로 보면, 2017년 2월까지의 한국관광산업의 큰 비중을 차지하는 방한 중국 여우커의 감소추세가 크게 나타나지 않고, 제한적 감소 현황이라 볼 수 없다. 그렇다면 통계 수치상으로 왜 감소세가 나타나지 않을까? 이 까닭은 돈이 되는 단체 중국 여우커가 감소한 자리에 개인 중국 여우커가 채워진 현상이라 할 수 있다.

2017년 3월 2일 롯데그룹의 경상북도 롯데 성주 골프장을 사드 배치 부지로 제공한다는 발표가 나자, 중국 정부는 중국에 진출해 있는 롯데그룹에 대하여 보복조치를 취하기 시작했다. 롯데 불매운동이 중국 전 지역으로 확산되고, 불시에 소방점검이 이루어져, 일부 소방법 위반으로 재심사 통과 전까지 한 달간 휴업조치를 내리면서, 2월 8일까지 중국 내 롯데마트 55개 점포가 영업정지를 받았다. 그밖에 롯데백화점 기습시위, 중국 롯데홈페이지 해킹, 롯데면세점 큰 손인 중국 여우커의 감소 등 중국의 후폭풍이 롯데에 밀어들었다. 중국에서는 ‘중국에서 나가(滾出中國去)’라는 현수막도 걸렸다. 현재 중국에 진출해 있는 99개 롯데마트 가운데 74개가 여전히 중국의 소

16) 같은 기간(1월-3월) 한국의 대만 여우커는 2016년 173,424명에서 2017년에는 219,965명으로 26.8% 증가한 반면, 중국과 一國兩制인 홍콩의 경우, 같은 기간 방한 여우커는 2016년 145,736명에서 2017년에는 140,203명으로 3.8% 소폭 감소되었으며, 2017년 3월에는 47,834명으로 전년 3월(62,949명)달보다 24% 감소세를 나타내, 1, 2월보다 대폭 감소되었음을 알 수 있다. 대만과 홍콩 여우커의 한국 방문은 사드배치 결정 이전에도 중국 여우커와는 달리 지속적인 성장세를 이루지는 못하였으며, 증감추세가 일정하지 않다.

17) <http://www.visitkorea.or.kr>, 한국관광공사, 한국관광통계, ‘2017년 3월 한국관광통계 공표’ 참조.
<http://www.visitkorea.or.kr>, 한국관광공사, 한국관광통계, ‘2017년 2월 한국관광통계 공표’ 참조.
<http://www.visitkorea.or.kr>, 한국관광공사, 한국관광통계, ‘2017년 1월 한국관광통계 공표’ 참조.

방 점검에 따라 강제 영업정지 상태에 있다. 나머지 12개 롯데마트도 불매운동으로 휴점 상태에 있다.

또한 중국정부는 롯데 성주 골프장 사드부지 제공이 발표된 당일 3월 2일 밤에, 한국관광을 전면금지하였다. 중국 사드보복에 따른 역풍이 한국관광산업에서 중요한 비중을 차지하는 방한 중국 여우커에도 2017년 3월 드디어 거세게 불어와 폭풍이 되었다.

한국에 대한 경제보복은 이번에 처음 발생되었으나, 가까우면서도 먼 나라 일본에 대한 중국의 경제보복은 잦은 편이다. 1969년 따오위따오(센카쿠열도) 주변 해역 석유 매장에 대한 보고서가 발표된 이후, 중국, 대만, 일본의 영토분쟁이 시작되었다.

2010년 일본이 댜오위다오 부근 해역에서 중국어선을 나포한 데 대하여, 중국정부는 일본의 회토류 중국으로의 수출금지, 일본관광 자제 등 경제보복을 취했고, 2012년 중국정부는 일본정부의 댜오위다오 국유화 방침에 반발하여 공식적인 타협을 거치지 않고, 중국은 일본제품 불매운동, 자동차와 화장품 수입 감소, 경제교류를 중단하기도 했다.

일본정부관광부 통계자료 2010年 訪日外客數(總數)에 따르면, 2010년 일본을 방문한 중국 여우커는 1,412,875명으로 성장률 40%을 달성하였다. 이듬 해 2011년에 이르러 1,043,246명으로 26.2% 감소하여 2010년 영토분쟁의 보복이 나타났다가, 경제보복이 다시 시작된 2012년에는 1,425,100명으로 회복을 하면서 36.6% 성장률에 도달하였다. 2013년도에는 1,314,437명으로 또 다시 7.8% 감소하였다가 2014년에는 2,409,158명으로 대폭 증가하여, 전년 대비 83.3% 성장률을 이루었다. 2015년에는 4,993,689명으로 107.3% 성장률을, 2016년에는 6,373,000명으로 전년 대비 27.6% 성장률을 이루었다.

일본에 대한 중국의 영토보복을 살펴보면, 한국에 대한 중국의 사드보복도 관계개선의 희망을 예측할 수 있다. 또한 한국에 사드 배치에 부정적 시각을 취하고, 중국과의 관계개선에 무게를 실은 문재인 새 정부가 들어서면서, 더욱 희망적이다. 3월 9일 대선이 치러지고, 문재인 대통령이 취임하는 10일 시진핑 주석은 문대통령에게 한중관계 개선의 메시지, “관계 발전에 함께 노력하자”는 축전을 보내왔다. 한·중 정상 간의 통화에 이어, 한국정부 대표단의 파견 등 움직임이 보이고 있다. 또한 최근에 새로이 부각되고 있는 사드 배치와 관련된 비용부담 문제가 한국 측으로서는 사드 배치에 대해 재논의의 필요성도 대두되고 있는 실정이다. 과연 사드보복의 후폭풍이 여기까지일까? 해결하는데 얼마간의 시간이 필요할까? 일본의 경우처럼, 짧은 시간 내에 지나갈 수 있을까? 아직 뚜렷한 답을 찾을 수는 없지만, 희망적으로 전망을 내려 본다. 그러나 사드보복이 무사히 지나간다고 하더라도 한국관광산업의 주요고객인 중국 여우커에 대한 낙관적인 태도는 문제를 야기할 수 있다. 한국관광산업에 영향을 줄 수 있는 잠재적 요소는 존재하고 있고(차후 과제), 각 방면의 개선만이 한국관광산업을 번영하도록 할 것이다.

【참고문헌】

- http://www.visitkorea.or.kr(2009), 한국관광공사, ‘2008 외래관광객 실태조사 국가별 보고서 중국, 홍콩, 대만
 http://www.visitkorea.or.kr(2010), 한국관광공사, ‘2009 외국관광객 실태조사’ 117쪽.
 http://www.visitkorea.or.kr(2011), 한국관광공사, ‘2010 외국관광객 실태조사’ 118쪽,
 http://www.visitkorea.or.kr(2012), 한국관광공사, ‘2011 외국관광객 실태조사’, 108쪽
 http://www.visitkorea.or.kr(2013), 한국관광공사, ‘2012 외국관광객 실태조사’, 121쪽
 http://www.visitkorea.or.kr(2014), 한국관광공사, ‘2013 외국관광객 실태조사’, 125쪽,
 http://www.visitkorea.or.kr(2015), 한국관광공사, ‘2014 외국관광객 실태조사’, 125쪽
 http://www.visitkorea.or.kr, 한국관광공사, 한국관광통계. ‘연도별(월별) 통계’ 참조.
 http://www.visitkorea.or.kr, 한국관광공사, 관광시장동향(2016년 8월호), 방한 주요국별 입국자수(2016년 7월)
 http://www.visitkorea.or.kr, 한국관광공사, 관광시장동향(2016년 9월호), 방한 주요국별 입국자수(2016년 8월)
 http://www.visitkorea.or.kr, 한국관광공사, 관광시장동향(2016년 10월호), 방한 주요국별 입국자수(2016년 9월)
 http://www.visitkorea.or.kr, 한국관광공사, 관광시장동향(2016년 11월호), 방한 주요국별 입국자수(2016년 10월)
 http://www.visitkorea.or.kr, 한국관광공사, 관광시장동향(2016년 12월호), 방한 주요국별 입국자수(2016년 11월)
 http://www.visitkorea.or.kr, 한국관광공사, 관광시장동향(2017년 1월호), 방한 주요국별 입국자수(2016년 12월)

- <http://www.visitkorea.or.kr>, 한국관광공사, 한국관광통계. '2017년 3월 한국관광통계 공표' 참조.
- <http://www.visitkorea.or.kr>, 한국관광공사, 한국관광통계, '2017년 2월 한국관광통계 공표' 참조.
- <http://www.visitkorea.or.kr>, 한국관광공사, 한국관광통계, '2017년 1월 한국관광통계 공표' 참조.
- <http://www.visitjeju.or.kr>(2016.12), 제주특별자치도관광협회, 제주관광통계, 2016년 12월 관광객?? 내도현황.
- <http://blog.daum.net>(2011.06.19), '비즈니스호텔, 황금시대 오나'
- <http://blog.naver.com>(2006.03.06), 한중관계의 어제와 오늘, 그리고 내일 China Logistics
- <http://cafe.daum.net>(2016.8.18), 정책 브리핑: 사드 배치 발표 이후 중국의 인식과 한국의 대응, 이상현, 정재홍(세종연구소 연구위원)
- <http://www.ctaweb.org>. 中國旅游研究院官方网站. 中國旅客出境. 2014년. 2015년. 2016년
- <http://cafe.daum.net/ibmarket>.(2016.02.29), 여우커의 해외여행 트렌드, 어떻게 바뀌고 있나.
- <http://marketingstylist.tistory.com>(2017.03.17), 사드배치로 인해 알게된 중국과의 관계, 관광산업 피해 이번만 일까?
- <http://khanarchive.khan.kr>(2017.02.02), 사드 배치 관련 중국 측 주요 발언.
- <https://brunch.co.kr>(2016.12.29), 한한령(限韓令), 과연 중국의사드 보복인가?
- <http://cafe.daum.net>(2016.12.22), '한한령(限韓令)' 여파인가...도내 관광업계 '찬바람' 제주도 News.
- <http://www.visitjeju.or.kr>(2016.12), 제주특별자치도관광협회, 제주관광통계, 2016년 12월 관광객 내도현황.
- <http://olibia.tistory.com>(2017.03.07), 한국 사드배치 결정과 중국의 반대이유, 경제보복, 세상이야기 속으로.
- <http://ajjula.tistory.com>,(2017.03.03), 시사라이프.
- <http://biz.khan.co.kr>(2017.05.16), 중국 롯데마트 홈페이지 두 달 만에 재가동...사드보복 완화 되나
- <http://n2xt.tistory.com>(2017.03.10), 중국, 사드 부지 제공 롯데에 전망위 보복
- <http://blog.naver.com>(2017.03.09), 중국의 롯데죽이기 왜?!사드보복?!
- 일본정부관광부, 자료실, 통계자료, 2016년 12월 訪日外客數(JNTO推計値)
- 일본정부관광부, 자료실, 통계자료, 2017년 1월 訪日外客數(JNTO推計値)
- 일본정부관광부, 자료실, 통계자료, 연도별 訪日外客數(總數)
- 연합뉴스. 사진평, 문 대통령에 축전...“관계 발전에 함께 노력하자”, 2017.5.10.

【중국사회과학분과】 발표②

한국 철강산업의 대 중국 경쟁력 변화 연구

한기조*

【목 차】

- | | |
|--------------------|-------------|
| 1. 서론 | 4. 무역경쟁력 분석 |
| 2. 한국철강산업의 무역현황 | 5. 결론과 시사점 |
| 3. 철강산업의 분류 및 연구방법 | |

1. 서론

산업의 쌀이라고 일컬어지며 공업화의 상징인 철강산업은 다른 산업에 기초소재를 공급함으로써 국가 산업경쟁력을 지지하고 또한 경제발전에 핵심적인 역할을 담당해왔다. 한국 철강산업은 생산유발효과가 전 산업 평균보다 높고 또한 전후방연관효과도 가장 높다¹⁾. 이와 같이 철강산업의 큰 파급효과 및 국가경제에 대한 지대한 기여를 고려하면, 이 산업에 대한 정책적인 배려를 통한 전략산업으로서의 지속적인 관심과 연구가 요구된다.

한국 철강산업의 무역 경쟁력에 관한 연구는 주로 한중, 한일, 한중일 사이의 경쟁력을 대상으로 하는 연구가 많다. 대표적인 연구로는, 신현곤(2004), 김진욱·서영석(2006), 임혜진(2007), 韓·金(2008), 韓·朴(2008), 韓·李(2009), 韓·基早(2011), 韓·崔(2011) 등을 들 수 있다. 이들 연구에 의하면 일본에 대한 한국 철강산업은 수입 의존도가 높고, 아직도 일본의 경쟁력을 따라잡지 못한 채 경쟁력이 약하다. 또한 한국 철강산업은 이미 중국 철강산업의 경쟁력에도 뒤지고 있다. 한국 철강산업이 경쟁력을 상실하게 된 것은 열연강관 등 상류공정에서의 공급부족과 냉연강관, 표면처리강관 등 하류공정에서의 공급과잉이라는 구조적인 문제점도 있지만, 무엇보다도 중국 철강산업의 기술수준 향상 등으로 인한 생산성 증대와 합금강 제품과 같은 높은 기술력을 요하는 고부가가치품목을 아직도 일본으로부터의 수입에 많이 의존하기 때문으로 추정된다. 이들 연구는 주로 시장점유율, 무역특화지수, 현지 비교우위지수 등 무역경쟁력을 산출함으로써 학문적 및 정책적인 시사점을 도출했다. 그러나 이들이 도출한 경쟁력은 엄밀하게 말하면 가격경쟁력의 의미를 가지는 총체적인 양적 무역경쟁력이므로 보다 객관적이면서 품목의 질적 변화를 내포하는 질적 무역경쟁력의 검토가 요구된다. 이러한 연구를 통하여 한국 철강산업의 대중국 경쟁력 약화 요인을 보다 명확히 밝힐 수 있을 것이다.

또한 한국 철강산업은 2014년 현재 총 수출액이 336억2천만 달러, 수입액이 308억6천만 달러로 2000년 이래 수출은 연평균 11.1%, 수입은 연평균 10.9%로 빠르게 증가해왔으며, 수출의 약 25%, 수입의 약 53%를 중국과 일본에 의존하고 있다. 이 중 수출의 약 14%, 수입의 26%를 중국에 의존하고 있다. 이와 같이 한국 철강산업은 중국 및 일본 시장에 수출입을 크게 의존하고 있어 중국과 일본은 한국 철강산업의 중요한 수출입시장으로서 역할을 점하고 있다. 이에 한중일 철강산업의 무역경쟁력에 관한 연구는 한국 철강산업에 시사하는 바가 크다고 하겠다.

따라서 본 연구에서는 한중 철강산업의 무역을 중심으로 열위 및 우위품질의 산업내무역을 원용하여 무역구조의 특징을 검토함으로써 질적인 측면에서의 중국에 대한 무역경쟁력 변화에 대한 분석을 통하여 학문적 및 정책적인 시사점을 도출하고자 한다.

* 동의대학교 무역학과 교수 (hkijo@deu.ac.kr)

1) 산업연관효과에 대해서는 최동용(2007), pp.169-178를 참조.

2. 한국 철강산업의 무역 현황

<표1> 및 <표2>에서 보듯이 한국 철강산업은 세계시장에 판재류(2014년 수출액 191.53억 달러)와 봉형강류(동년 수출액 90.21억 달러)를 주로 수출해왔지만 최근에는 기타 철강제품(동년 수출액 71.20억 달러) 수출도 증가했다. 수입은 2000년까지 소재류의 수입이 컸지만, 2000년 이후부터 판재류의 수입이 증가하여 한국은 세계시장에서 판재류(2014년 수입액 102.03억 달러)와 소재류(동년 수입액 77.97억 달러)를 많이 수입하고 있다. 또한 최근 봉형강류(동년 수입액 66.63억 달러)나 기타 철강제품(동년 61.99억 달러) 수입도 증가했다. 그리고 지난 14년간 소재류, 판재류, 봉형강류 등 철강산업의 수출은 연평균 11%이상으로 증가하고, 수입은 수출보다 약간 낮은 10%이상으로 증가한 결과, 소재류를 제외한 철강산업은 무역수지 흑자를 달성했다. 2014년 판재류가 89억5천만 달러, 봉형강류가 23억5천8백만 달러, 기타 철강제품이 9억2천1백만 달러의 흑자를 냈으며, 철강산업 전체로는 57억5천5백만 달러의 흑자를 기록했다.

<표1> 한국철강산업의 무역현황

(단위: 1억 달러)

분류	대 세계				대 중국				대 일본				
	2000	2005	2010	2014	2000	2005	2010	2014	2000	2005	2010	2014	
수출	합계	84.2	172.3	294.4	366.2	13.3	42.9	47.3	49.6	15.7	29.3	38.3	40.5
	소재류	0.9	4.5	18.8	13.2	0.1	1.2	2.3	1.3	0.3	1.1	3.9	3.5
	판재류	48.3	102.2	165.9	191.5	11.0	34.1	32.1	34.9	9.9	16.7	20.0	21.3
	봉형강류	18.8	39.9	68.8	90.2	1.1	4.6	6.5	5.0	3.0	6.2	7.1	8.1
	기타철강제품	16.3	25.7	40.9	71.2	1.0	3.0	6.5	8.4	2.6	5.3	7.3	7.5
수입	합계	72.3	189.1	315.7	308.6	7.4	29.8	61.7	79.1	30.3	69.5	111.2	82.7
	소재류	28.9	68.3	104.4	78.0	5.4	10.7	5.6	7.0	4.3	18.4	33.1	26.6
	판재류	24.6	75.0	109.9	102.0	0.0	0.6	5.4	12.2	18.5	37.4	56.2	33.6
	봉형강류	11.2	31.2	52.7	66.6	1.3	13.3	24.8	33.6	5.8	10.8	16.9	16.1
	기타철강제품	7.6	14.7	48.7	62.0	0.8	5.4	25.9	26.3	1.8	2.9	5.0	6.3
무역수지	철강전체	11.9	-16.8	-21.3	57.5	5.9	13.0	-14.5	-29.5	-14.6	-40.2	-72.9	-42.2
	소재류	-28.0	-63.8	-85.6	-64.7	-5.2	-9.5	-3.3	-5.7	-4.0	-17.3	-29.2	-23.1
	판재류	23.6	27.2	56.0	89.5	10.9	33.6	26.6	22.7	-8.6	-20.8	-36.2	-12.3
	봉형강류	7.7	8.7	16.1	23.6	-0.1	-8.7	-18.4	-28.6	-2.8	-4.5	-9.9	-8.0
	기타철강제품	8.6	11.1	-7.9	9.2	0.3	-2.4	-19.4	-17.9	0.8	2.4	2.4	1.2

자료 : UN COMTRADE로부터 추출하여 계산

<표2> 한국철강산업의 연평균 수출입 증가률

(단위: %)

분류	대 세계				대 일본				대 중국				
	00-05	05-10	10-14	00-14	00-05	05-10	10-14	00-14	00-05	05-10	10-14	00-14	
수출	합계	15.4	11.3	5.6	11.1	13.4	5.5	1.4	7.0	26.4	2.0	1.2	9.9
	소재류	39.6	32.9	-8.4	21.6	33.7	27.9	-2.4	20.3	56.3	13.8	-13.6	17.8
	판재류	16.2	10.2	3.7	10.3	11.1	3.8	1.5	5.7	25.4	-1.2	2.1	8.6
	봉형강류	16.2	11.5	7.0	11.8	15.9	2.6	3.6	7.4	31.8	7.2	-5.9	11.2
	기타철강제품	9.6	9.7	14.9	11.1	15.7	6.6	0.5	7.9	23.7	16.9	6.8	16.3
수입	합계	21.2	10.8	-0.6	10.9	18.1	9.9	-7.1	7.4	32.1	15.7	6.4	18.4
	소재류	18.8	8.8	-7.0	7.3	33.9	12.4	-5.3	13.9	14.7	-12.1	5.8	1.9
	판재류	24.9	7.9	-1.8	10.7	15.2	8.5	-12.1	4.4	63.2	57.1	22.3	48.3
	봉형강류	22.8	11.1	6.0	13.6	13.3	9.5	-1.2	7.6	60.4	13.3	7.9	26.5
	기타철강제품	14.1	27.1	6.2	16.2	10.4	11.5	6.1	9.5	48.1	37.1	0.4	28.9

자료 : <표1>로부터 계산

일본에는 2000년에 주로 판재류를 수출하고 판재류와 봉형강류를 수입했지만, 2005년 이후 판재류(2014년 수출액; 21.30억 달러)와 함께 봉형강류(동년 수출액; 8.14억 달러)와 기타 철강제품(동년 수출액; 7.48억 달러)도 많이 수출하게 되었다. 또한 2005년 이후 주로 판재류(동년 수입액; 33.60억 달러)와 소재류(동년 수입액; 26.61억 달러)를 수입해왔다. 그렇지만 한국 철강산업은 지난 14년간 일본에 대해 수출(14년간 연평균증가율 7.0%)보다 수입(동 증가율 7.4%) 증가율이 빠르고 수출보다 수입 규모가 2배 이상 큼으로 인해 무역적자(2014년 무역적자 42.21억 달러)가 지속되어 왔으며, 특히 소재류와 판재류에서 적자가 큰 것으로 나타났다.

그리고 중국에는 2000년에 주로 판재류를 수출하고 소재류를 수입했지만, 2005년 이후 판재류와 더불어 봉형강류와 기타 철강제품 수출도 약간 증가하기 시작했다. 하지만 2014년 현재 여전히 판재류(수출액 34.9억 달러)를 주로 수출하고 있다. 수입도 2005년 이후 봉형강류와 기타 철강제품 수입이 증가하기 시작하여 2014년 현재 주로 봉형강류(수입액 33.6억 달러)와 기타 철강제품(동액 26.3억 달러)을 수입했으며, 2010년 이후 판재류의 수입도 증가하기 시작하여 2014년에 12.2억 달러를 수입했다. 일본의 경우와 마찬가지로 중국에 대해서도 지난 14년간 수출(14년간 연평균증가율 9.9%)보다 수입(동 증가율 18.4%) 증가율이 빠르고 수출보다 수입 규모가 큼으로 인해 2010년부터 무역적자(2014년 무역적자 29.5억 달러)를 기록했다. 판재류를 제외한 모든 품목류에서 적자가 발생하고 있으며, 특히 봉형강류와 기타 철강제품에서 적자가 큰 것으로 나타났다.

그러나 <표2>에서 보듯이 같이 세계시장에 대한 철강산업의 수출 및 수입 증가율의 특징을 보면, 2005년까지는 수출보다 수입증가율이 높았지만, 2005년 이후 수출입 모두 증가율이 낮아졌으며, 수출증가율이 다소 높아졌다. 게다가 2010년부터는 수출입 증가율이 더 낮아졌다(수출증가율; 2000년 이후 15.4%, 2005년 이후 11.3%, 2010년 이후 5.6%, 수입증가율: 2000년 이후 21.2%, 2005년 이후 10.8%, 2010년 이후 -0.6%). 특히 소재류의 수출입 증가율은 2010년 이후 마이너스로 떨어졌다(수출증가율 -8.4%, 수입증가율 -7.0%). 즉 2010년 이후 철강산업의 무역흑자는 불황으로 인한 대폭적인 수입 감소로 인한 불황형흑자라고 할 수 있다. 일본에 대해서도 세계와 유사한 현상이 나타난다. 즉 수출증가율이 2000년 이후 13.4%, 2005년 이후 5.5%, 2010년 이후 1.4%, 수입증가율이 2000년 이후 18.1%, 2005년 이후 9.9%, 2010년 이후 -7.1%로 낮아졌으며, 2005년에 들어서부터 수출입 증가율이 낮아지기 시작했으며, 2010년부터는 더욱 수출입 증가율이 낮아졌다. 특히 2010년 이후 수입증가율은 -7.1%로 떨어지면서 무역적자폭이 크게 감소했다. 그러나 중국에 대해서는 지난 14년간 수출이 연평균증가율 보다 낮은 9.9%로 증가해왔으나 수입이 연평균 18.4%로 증가하여 2010년 이후 무역수지가 적자를 기록하게 되었다. 특히 수출증가율이 2005년 이후 크게 떨어지면서 무역수지 적자가 증가한 것으로 나타났다.

3. 철강산업의 분류 및 연구방법

3.1 분류 및 연구기간과 자료수집

실증분석에서 주의해야 할 점은 통계자료의 집계분류의 문제이다. 산업의 집계분류에는 여러 종류의 생산물이 포함되어 있을 수 있으므로 분석목적에 따라 특히 유의해야 한다. 일반적으로 산업내무역의 정도를 측정하는 경우, SITC3단위가 사용되지만(Grubel and-Lloyd 1975, p.85), 동 산업의 제품 무역의 산업내무역을 측정하는 경우에는 SITC5단위 분류가 주로 사용된다(Kol & Menner 1983, p.78). 그러나 철강산업의 경우, HS4단위 분류가 Grubel Lloyd 혹은 Kol & Menner가 주장하는 경제분석에서 사용되는 산업개념과 보다 합치하고, 투입요소의 유사성을 가지므로 본 연구에는 HS4단위 수준으로 철강산업을 분류하여 무역경쟁력 및 산업내무역지수를 산출한다.

철강제품은 철강의 성분과 재질, 제강법, 인장강도(보통강재, 고장력강) 등에 의해 분류할 수 있으며, 여기서 형상을 기준으로 철강제품을 분류하면, 판재류, 봉형강류, 강관류, 주단강 등으로 분류할 수 있다. 판재류에는 후판, 열연강판, 냉연강판 등의 제품이 있으며, 자동차, 조선, 가전산업 등에 주요 소재로 이용된다. 봉형강류에는 형강, 봉강, 철근, 선재 등의 제품이 있으며, 건설산업, 일반기계, 자동차 부품 등에 주로 사용된다. 또한 강관류에

는 무계목강관, 용접강관 등의 제품이 있으며, 가스관, 송유관, 석유시추 등 에너지 관련산업에 주로 사용된다. 이를 산업내무역 분석을 위해 재분류하면 <표3>과 같이 소재류, 판재류, 봉형강류, 기타 철강제품으로 분류할수 있다. 그리고 본 연구의 목적을 달성하기 위해서는 정확한 수출입 통계자료의 확보가 요구된다. 따라서 본고에서는 세계에서 신뢰받고 있는 UN COMTRADE의 무역통계를 이용했다. 또한 연구기간은 무역경쟁력 변화 추이를 보기 위해 통계자료의 수집이 가능한 2000년부터 2014년까지로 한다.

<표3> 철강산업의 분류

대분류	소분류(HS4단위)
소재류	7201(선철), 7202(페로알로이), 7203(직접환원철), 7204(고철), 7206(잉곳), 7207(철 또는 비합금강의 반제품), 7218(STS 반제품), 7224(기타합금강 반제품)
판재류	7208(중후판열연강판-광폭), 7209(냉연강판-광폭), 7210(도금강판-광폭), 7211(열연냉연강판-협폭), 7212(도금강판-협폭), 7219(STS열연냉연강판-광폭), 7220(STS열연냉연강판-협폭), 7225(열연냉연전기도금강판-광폭), 7226(열연냉연전기도금강판-협폭)
봉형강류	7213(봉-열연압연), 7214(기타의 봉-단조열간압연연간 또는 덜 가공), 7215(기타 봉), 7216(형강), 7217(선), 7221(STS 봉), 7222(STS 기타봉 및 형강), 7223(STS선), 7227(기타합금 봉), 7228(기타합금의 기타 봉 및 형강), 7229(기타합금 선), 7301(강시판, 용접형강), 7302(퀘조), 7303(주철관), 7304(강관-무계목), 7305(철강 기타관-원형 4.64mm초과), 7306(전기용접강관), 7307(철강 관연결구), 7325(기타 주물제품)
기타철강제품	7308(철강 구조물 및 그 부분품), 7309(저장조, 탱크 등-300리터 초과), 7310(저장조, 탱크 등-300리터 이하), 7311(철강 용기-압축 또는 액화가스용), 7312(철강 연선, 로프, 엮은 밴드사슬-전기절연한 것 제외), 7314(철강 유사선, 대, 끈 율타리용), 7315(철강 체인 및 그 부분품), 7316(철강 닳과 그 부분품), 7317(철강 못, 압정, 제도용 핀, 스테이플 등), 7318(철강 스크류, 볼트, 너트, 리벳, 코터, 와셔 등), 7319(철강제의 수봉침, 수편침, 못바늘, 뜨개질 바늘, 자수용 천공수침 등), 7320(철강 스프링과 스프링판), 7321(철강 스톱브, 레인지, 조리기, 바베큐, 가스풍로, 가열판 등), 7322(철강 방열기, 공기가열기, 온풍배분기), 7323(철강 식탁 및 주방용품), 7324(철강 위생용품과 그 부분품), 7326(철강 기타제품)

3.2 연구방법

무역경쟁력 및 비교우위 분석은 일반적으로 많이 사용되는 무역특화지수(trade specialization index: 이하 TSI로 표기), 현시비교우위지수(revealed comparative advantage index: 이하 RCA로 표기), 시장비교우위지수(market comparative advantage index: 이하 MCA로 표기) 등의 무역경쟁력지수를 사용한다. 또 산업의 질적 성장, 즉, 양국간의 수평적산업내무역, 열위 및 우위품질의 산업내무역 등 무역구조의 질적 변화를 고찰하기 위해 산업내무역지수(intra-industry trade index: IIT)를 이용하여 분석한다. 이하, i는 품목, k는 당해국, w는 세계, p는 특정수출입 상대국, X는 수출, M은 수입을 나타낸다.

3.2.1 무역경쟁력지수 및 비교우위지수의 측정

$TSI((X_{kp}^i - M_{kp}^i)/(X_{kp}^i + M_{kp}^i))$ 는 수출입의 상대적 규모를 통해 해당품목의 수출시장에서의 경쟁력을 나타내며, -1과 +1 사이의 값을 가지며, 0에서 -1에 가까울수록 수입특화, 0에서 +1에 가까울수록 수출특화의 정도가 높아진다고 해석한다. 즉, 값이 0보다 크면 무역경쟁력이 크다고 판단한다. $RCA((X_{kw}^i/X_{ww}^i)/(X_{kw}/X_{ww}))$ 는 세계시장에서 전체품목의 평균시장점유율에 대한 특정 수출품목의 시장점유율의 크기 정도를 가지고 비교우위를 판단한다. 특정 수출품목의 시장점유율이 그 나라 전체품목의 평균시장점유율보다 크면 RCA는 1보다 큰 값을 가지게 된다. 이 경우, 해당품목은 자국의 다른 품목에 비해 비교우위에 있음을 의미한다. 이뿐만 아니라 지수 크기의 상대적 비교를 통해 국가간 비교우위의 정도를 판단할 수 있다. 그러나 RCA는 특정 품목에 편중된 수출구조를 가지고 있는 경우 왜곡될 가능성이 있으므로 RCA의 특성을 유지하면서 극단적인 값을 가지지 않도록 RCA를 $(RCA_{kw}^i - 1)/(RCA_{kw}^i + 1)$ 와 같이 변환하여 대칭적 현시비교우위지수(Revealed Symmetric Comparative Advantage Index: 이하 RSCA로 표기)를 산출한다. RSCA는 -1과 +1 사이의 값을 가지며 0보다 크면 비교우위, 작으면 비교열위로 해석한다.

또한 비교우위는 생산비의 상대적인 수준으로 결정되지만, 현실적으로 국가별, 품목별로 생산비를 측정하기 위해서는 방대한 정보와 비용이 들기 때문에 생산비 비교를 통한 실증분석은 거의 없다. 따라서 B. Balassa는 수출 성과를 바탕으로 위에서 언급한 RCA를 이용하여 각국의 비교우위를 검토했다. 그러나 분자와 분모의 시장점유율이 단순히 공급측면의 수출국의 경쟁력효과만을 나타낼 뿐만 아니라 여기에 수요측면의 수입국의 시장규모효과(수출시장인 개별 수입국의 경제성장 정도에 의해 시장점유율이 다르며, 수입국의 수입수요의 변화로 인한 효과)도 반영된다는 문제가 존재한다. 여기서 시장규모효과를 제거하여 공급측면의 경쟁력을 반영할 수 있는 지수를 얻을 수 있는데 이 지수가 바로 시장비교우위지수(Market Comparative Advantage Index: 이하 MCA로 표기)이다. MCA는 한 국가의 i 품목의 비교우위지수를 특정 개별 시장(예를 들어, 미국, 일본, 중국시장)을 대상으로 측정된다. 즉, MCA는 $(X_{kp}^i/M_{pw}^i)/(X_{kp}/M_{pw})$ 와 같이 측정되는 바, 특정 시장에서 특정 수출품목의 시장점유율이 그 나라 전체품목의 평균시장점유율보다 크면 1보다 큰 값을 가지게 되며, 이 경우 당해 품목은 자국의 다른 품목에 비해 비교우위에 있다는 것을 의미한다. MCA가 1보다 작으면 그 상품의 수출성 결과가 평균에 도달하지 못한 것을 의미한다. 그리고 MCA도 RCA와 같은 문제점을 내포하고 있으므로 대칭적 시장비교우위지수(market symmetric comparative advantage index: MSCA, 이하 MSCA로 표기)를 산출한다²⁾.

3.2.2 산업내무역지수의 측정

철강산업간에도 산업간무역뿐만 아니라 산업내무역(IIT: Intra-Industry Trade, 이하 IIT로 표기)도 활발하게 이루어지고 있으며, 기존의 경쟁력 연구방법은 모두 기본적으로 비교우위 이론에 근거하고 있어 IIT 현상을 설명할 수 없다. 따라서 본 연구에서는 IIT 분석방법을 이용하여 철강산업의 무역 상대국간의 무역구조 및 그 특징을 검토한다. 또한 기존연구에서는 주로 제조업 전체를 대상으로 무역량을 기준으로 하여 다수국과의 IIT 분석과 그 결정요인을 검증하고 있다(KDI 2003, 무역연구소 2004, Byun and Lee 2005, 김태기·주경원 2007, Blanes and Martin, 2000, Hu and Ma 2000, Hurley 2003, Crespo and Fontoura 2004, 佐々木·古賀 2005 등). 그러나 본 연구에서는 철강산업의 무역 상대국간의 무역구조 특징을 분석하기 위해, IIT 분석을 수직적 산업내무역(Vertical Intra-Industry Trade; 이하 VIIT로 표기)과 수평적 산업내무역(Horizontal Intra-Industry Trade; 이하 HIIT로 표기함)으로 분류한 후, 다시 VIIT을 상위품질의 수직적 산업내무역(High Quality Vertical Intra-Industry Trade; 이하 VIITH로 표기)과 열위품질의 수직적 산업내무역(Low Quality Vertical Intra-Industry; 이하 VIITL로 표기)으로 분류한다. 또한 무역량을 기준으로 한 IIT의 경우 어느 특정 품목의 교역액 비중이 클 경우, IIT지수가 그 특정품목으로 인해 산업의 전반적인 품질 변화를 파악할 수 없게 된다. 이러한 한계점을 해소하기 위해 품목 수를 기준으로 한 IIT도 병행하여 분석한다.

대부분의 IIT 연구와 마찬가지로 Grubel and Lloyd(1975)의 측정방법을 사용하지만, IIT지수는 어느 일국의 수출입이 불균형일 때, 불균형이 커짐에 따라 무역균형을 전제로 하는 IIT가 낮아져서 산업내무역의 정도가 과소평가되는 문제점이 있다. 따라서 본고에서는 무역불균형을 조정한 산업내무역지수(AdIIT)를 사용하여 산업내무역의 정도를 분석한다. IIT는 어느 특정 산업의 수입액(수출액)과 정확하게 중복되는 동일 산업의 수출액(수입액)을 합한 무역중복을 그 산업의 산업내무역이라고 정의하였다. 본고에서는 이 중복을 해당 산업의 총 수출입액의 비율로 표시하여 $\{[(X_i + M_i) - |X_i - M_i|] \div (X_i + M_i)\} \times 100$ 와 같이 IIT지수를 산출한다. IIT이 전혀 존재하지 않으면 '0'의 값을 가지며, 완전한 IIT이면 '100'의 값이 된다. 앞 식에서 i 산업이 n 개의 산업으로 구성된 전 산업의 IIT지수는 각 산업의 수출입량을 가중치로 사용한 가중평균을 취해 앞 식을 변형하여 정리하면 $\left(\sum_{i=1}^n [(X_i + M_i) - |X_i - M_i|] \right) \div \left(\sum_{i=1}^n (X_i + M_i) \right) \times 100$ 과 같다. 한편, Grubel and Lloyd(1975)의 IIT지수는 IIT의 정도가 과소평가되는 문제가 있어 이를 해결하기 위해 $AdIIT = \left(IIT_i \cdot \left[\sum_{i=1}^n (X_i + M_i) / \sum_{i=1}^n (X_i + M_i) - \left| \sum_{i=1}^n X_i - \sum_{i=1}^n M_i \right| \right] \right)$ 를 산출한다.

다음으로 Greenaway et al.(1994, 1995)에 의거하여 산업의 양국간 무역구조를 보다 세밀하게 검토하기 위해 II

2) 이상의 무역특화지수, 대칭적 현시비교우위지수, 시장비교우위지수는 한기조·이홍배(2016), pp.101-103를 참조했다.

T를 HITT과 VIIT로 분류한다. 이때 각 품목의 수입 및 수출 단가를 이용한다. 즉 동 상품의 수출단가를 수입단가로 나누어 그 비율(수출입단가지수)이 일정 범위(1-α와 1+α 사이)에 속하면 HITT로 간주하고 일정 범위(1-α보다 작거나 1+α보다 크면)를 벗어나면 품질이 다른 것으로 생각하여 VIIT으로 간주하여 양자를 구분한다. 이 계산식은 다음과 같다.

$$\begin{aligned}
 IIT_i &= HITT_i + VIIT_i \\
 HITT_i : 1-\alpha &\leq \frac{UVX_{ij}}{UVM_{ij}} \leq 1+\alpha, \quad VIIT_i : \frac{UVX_{ij}}{UVM_{ij}} < 1-\alpha \text{ or } 1+\alpha < \frac{UVX_{ij}}{UVM_{ij}} \dots\dots\dots (1) \\
 HITT_i &: i\text{산업의 수평적 산업내무역}, \quad VIIT_i : i\text{산업의 수직적 산업내무역} \\
 UVX_{ij} &: i\text{산업 } j\text{품목의 수출단가}, \quad UVM_{ij} : i\text{산업 } j\text{품목의 수입단가} \\
 \alpha &: \text{HITT과 VIIT를 구분하는 기준인 임의의 값}(0.25)
 \end{aligned}$$

여기서 HITT지수와 VIIT지수를 결정하는 기준은 인위적으로 결정하게 된다. 즉 수출품목의 단가와 수입품목의 단가가 거의 같고 큰 차이가 없으면 수평적이라고 할 수 있으며, 어느 정도 차이가 나면 수직적이라고 할 수 있다. 그러나 이를 분류하는 절대적인 기준이 없기 때문에 는 연구자가 부여할 수밖에 없다. Greenaway, Hine, Milner(1994)는 0.15와 0.25를 사용했는데 일반적으로 0.25를 많이 사용하므로 본고에서도 0.25를 사용한다. 수출국 입장에서 수출품목의 단가비율이 (1+α)이상이면 상위품질의 수직적 산업내무역(VIITH), (1-α)이하이면 열위품질의 수직적 산업내무역(VIITL)으로 간주한다³⁾.

그리고 기존연구에서는 일반적으로 무역액을 기준으로 IIT을 측정한다. 그러나 이 경우 특정 품목의 무역량 비중이 크면, 이 품목에 의해 전체 IIT의 정도가 크게 영향을 받을 수밖에 없기 때문에 다른 품목의 품질변화가 반영되지 않는다. 예를 들자면 10개 품목이 우위에 있었는데 몇 년 후 10개 품목은 여전히 우위에 있으나 다른 90개의 품목이 열위로 전락했다고 하자. 이 경우 열위품목의 무역비중이 증가했지만 우위에 있는 품목의 무역량이 전체 무역량의 대부분을 차지한다면 무역량을 기준으로 하여 측정한 IIT지수는 여전히 상위품질의 산업내무역으로 나타나게 된다. 이처럼 특정 품목의 교역량 비중이 너무 클 경우, 무역량을 기준으로 한 IIT지수는 그 산업의 전반적인 품질 변화를 파악할 수 없게 된다. 따라서 본고에서는 특정 품목의 영향을 완화시키고, 상위품목 수 또는 열위품목 수의 전반적인 변화를 파악하기 위해서 품목 수를 기준으로 한 IIT지수도 산출한다. 이 때 산업내무역과 산업간무역은 Fontagne and Freudenberg(1997)의 방법을 이용하여 구분한다. 즉, 수출액과 수입액의 비율이 10% 이하이거나 90% 이상인 품목을 산업간무역으로 그 외의 무역만을 산업내무역으로 분류하는 바, IIT을 수식으로 표시하면 다음 식(2)와 같다.

$$IIT = \frac{\text{Min}(X_{ij}, M_{ij})}{\text{Max}(X_{ij}, M_{ij})} < 0.1 \text{ or } 0.9 < \frac{\text{Min}(X_{ij}, M_{ij})}{\text{Max}(X_{ij}, M_{ij})} \dots\dots\dots(2)$$

그 다음 앞의 AdIIT과 식(1)의 방법으로 HITT, VIITH 및 VIITL으로 분류한다. 품목 수 기준 IIT지수는 총 무역품목 수에 차지하는 각각 해당그룹에 속하는 품목 수 비중을 의미하며 IIT^G 는 n^G/N 과 같이 계산한다. 여기서 N은 교역되는 총 품목 수, nG는 분류별 거래 품목 수이다. 또한 앞에서 언급했듯이 IIT에 속하는 품목은 수출액과 수입액의 중복비율이 10%이상 90%미만인 품목이며, 이를 다시 수출입단가비율로 HITT, VIITL 및 VIITH으로 분류한다. 즉, IIT으로 분류된 품목 수는 $nIIT=nHITT+nH+nL$ 이므로, $IIT=HITT+VIITH+VIITL$ 이 된다⁴⁾.

3) 이상의 산업내무역 측정방법은 韓基早·李鴻培(2009), pp.147-149를 참조했다.
 4) 이상의 품목수에 의한 IIT지수 산출은 주로 김태기·주경원(2007), pp.25-58를 참조했다.

4. 무역경쟁력 분석

4.1 대중국 무역경쟁력

<표4> 대세계 및 중국 무역특화지수

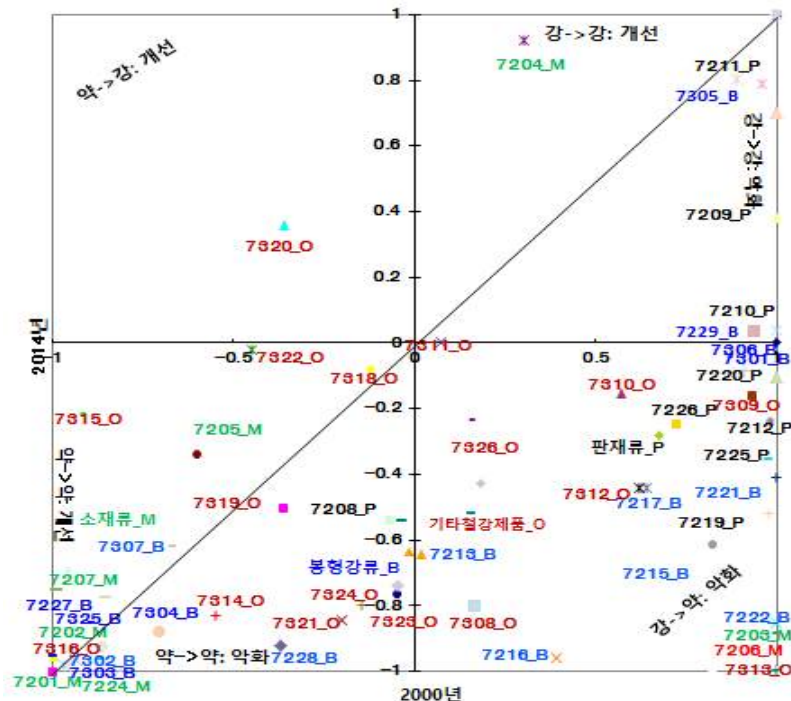
분류	대세계 TSI				대중국 TSI			
	2000	2005	2010	2014	2000	2005	2010	2014
철강산업전체	0.08	-0.05	-0.03	0.09	0.19	-0.07	-0.34	-0.43
소재류	-0.94	-0.88	-0.69	-0.71	-0.95	-0.80	-0.42	-0.69
판재류	0.32	0.15	0.20	0.30	0.72	0.27	-0.11	-0.24
봉형강류	0.26	0.12	0.13	0.15	-0.04	-0.49	-0.59	-0.74
기타철강제품	0.36	0.27	-0.09	0.07	0.15	-0.29	-0.60	-0.52

자료 : UN COMTRADE로부터 추출하여 계산

<표4>는 한국철강산업의 세계 및 중국에 대한 TSI의 추이, 즉 무역경쟁력 추이를 나타내고 있다. 세계에 대한 철강무역은 거의 경쟁적이다. 소분류 산업별로 보면, 소재류를 제외한 판재류와 봉형강류는 강한 경쟁력을 보유하고 있으나 봉형강류의 경쟁력은 하강경향이다(판재류; 2000년 0.32→2014년 0.30, 봉형강류; 2000년 0.26→2014년 0.15). 또한 기타 철강제품은 2005년까지 경쟁력을 유지하고 있었지만, 그 후 경쟁적으로 전락했다(2000년 0.36→2005년 0.27→2014년 0.07).

한편, 중국에 대해서는 2005년까지 판재류(TSI 0.27)를 제외한 모든 철강품목류의 무역경쟁력이 약한 것으로 나타났지만, 그 후 더욱 경쟁력이 약화되어 2010년 이후 모든 철강산업에서 TSI가 마이너스로 경쟁력이 약한 것으로 나타났다(2014년 소재류 -0.69, 판재류 -0.24, 봉형강류 -0.74, 기타 철강제품 -0.52). 이와 같이 대분류로 보면, 중국에 대하여 경쟁력이 약한 것으로 나타났다. 그러나 보다 깊이 검토할 필요가 있으므로 HS4단위로 품목을 분류하여 경쟁력 변화를 검토했다.

<그림 1> 대중국 경쟁력 변화(2000년→2014년)



주 : HS코드 꼬리 알파벳, M은 소재, P는 판재, B는 봉형강, O는 기타 철강제품을 나타냄.

앞에서 언급했듯이 TSI는 -1과 +1 사이의 값을 가지며, 0보다 크면 경쟁력이 강한 것으로 판단한다. <그림 1>은 기준년도 2000년과 비교년도 2014년 사이의 경쟁력 변화를 나타낸다. 일사분면에 분류된 품목은 그 기간에 경쟁력이 여전히 강함을, 이사분면은 경쟁력이 약에서 강으로 개선되었음을, 삼사분면은 여전히 경쟁력이 약함을, 사사분면은 경쟁력이 강에서 약으로 전락했음을 나타낸다. 또한 대각선 좌상에 분류된 품목은 기간 중에 경쟁력이 개선되었음을, 우하에 분류된 품목은 경쟁력이 약화되었음을 의미한다.

그림에서 보듯이 첫째, 2014년 현재 x축 위예보다 아래쪽에 거의 대부분의 품목이 분류되어 있어 한국철강산업은 판재류와 봉형강류의 일부 품목을 제외하고 중국에 대해 경쟁력이 매우 약한 것으로 나타났다. 또한 대각선 좌상보다 우하 쪽에 대부분의 품목이 위치하고 있어 중국에 대한 경쟁력은 2000년과 2014년 사이에 약화된 것으로 판단된다. 둘째, 일사분면에 분류된 소재류의 7204, 판재류의 7211, 7209, 7210, 봉형강류의 7229는 여전히 경쟁력이 강한 것으로 나타났으며, 이 중 7204만이 연구기간 중 경쟁력이 개선되었으며, 나머지 품목들은 경쟁력이 유지되고 있지만 그 정도는 약화된 것으로 나타났다. 또한 이사분면에는 기타 철강제품인 7320만이 위치하고 있어 열위에서 우위로 경쟁력이 개선된 품목은 이 품목이 유일한 것으로 나타났다. 셋째, 소재류는 7204를 제외한 모든 품목이 삼사분면 혹은 사사분면에 위치하고 있어 경쟁력이 매우 약한 것으로 나타났다. 이 중 여전히 경쟁력이 약하지만 7201, 7202, 7205, 7207, 7224는 그 정도가 개선, 7201, 7224는 약화된 것으로, 그리고 7203는 경쟁력이 우위에서 열위로 전락한 것으로 나타났다.

넷째, 판재류의 경우는 모든 품목이 대각선 우하에 위치하고 있어 2010년에 비해 전체적으로 경쟁력이 약화되었으며, 대부분의 품목이 x축 아래 위치하고 있어 경쟁력이 약한 것으로 나타났다. 즉, 7209~7211를 제외한 7208이 삼사분면에, 7212, 7219, 7220, 7225, 7226은 사사분면에 위치하고 있으며, 후자는 경쟁력 우위에서 열위로 전락했다. 다섯째, 봉형강류도 판재류와 유사하게 7307, 7227, 7325를 제외한 모든 품목이 대각선 우하에 위치하고 있어 경쟁력이 약화되었으며, 7305, 7229를 제외한 모든 품목이 x축 아래에 위치하고 있어 경쟁력이 약한 것으로 나타났다. 7307, 7227, 7325, 7302~7304, 7228은 삼사분면에 위치하고 있어 여전히 경쟁력이 약하며, 77213, 7215~7217, 7221, 7222, 7301, 7306은 사사분면에 위치하고 있어 경쟁력이 우위에서 열위로 전락한 것으로 나타났다. 마지막으로 기타 철강제품도 7315, 7316, 7318, 7319, 7320, 7322를 제외한 나머지 11개 품목이 모두 대각선 우하에 위치하고 있어 경쟁력이 약화되었으며, 경쟁력이 열위에서 우위로 개선된 7320을 제외한 모든 품목이 x축 아래에 위치하고 있어 경쟁력이 약한 것으로 나타났다. 7311, 7314~7316, 7318, 7319, 7321, 7324, 7325는 삼사분면에 위치하여 여전히 경쟁력이 약한 것으로, 7308~7310, 7312, 7313, 7326은 사사분면에 위치하여 경쟁력이 우위에서 열위로 전락한 것으로 나타났다.

이상과 같이 한국 철강산업은 중국에 대해 전체적으로 연구기간 동안 경쟁력이 약화되어 왔으며, 현재 경쟁력이 약한 것으로 나타났다. 특히 소재류를 제외한 모든 품목에서 경쟁력이 약화된 것으로 검출되었다.

4.2 대중국 비교우위

<표5>는 철강산업의 세계 및 일본에 대한 비교우위를 나타내고 있다. 우선, 한국철강산업이 세계시장에서 소재류를 제외하고 무역경쟁력을 보유하고 있는 것과 같이 소재류(2014년 RSCA -0.44)를 제외한 모든 철강류가 비교우위인 것으로 나타났다(2014년 RSCA: 판재류 0.51, 봉형강류 0.17, 기타 철강제품 0.05). 그러나 중국에 대해서는 판재류(동 0.39)를 제외한 소재류(동 -0.57), 봉형강류(-0.62), 기타 철강제품(-0.15)은 비교열위인 것으로 나타났다. 즉, 한국 철강산업은 중국에 대해 경쟁력이 약화되어 경쟁력이 약한 것으로 나타났으나 판재류를 제외한 모든 철강류가 비교열위에 있다는 것은 상대적으로 철강품목류보다 다른 산업의 품목을 중국에 더 많이 수출하고 철강품목류를 중국으로부터 많이 수입하고 있음을 의미한다.

<표5> 대 세계 및 중국 비교우위지수

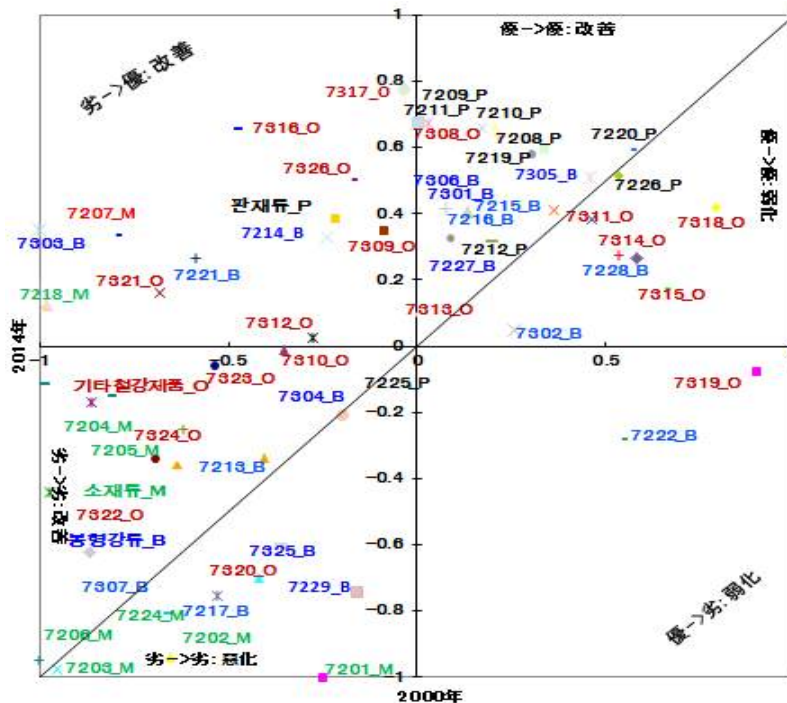
분류	대세계 RSCA				대중국 MSCA			
	2000	2005	2010	2014	2000	2005	2010	2014
철강산업전체	0.19	0.16	0.20	0.24	0.00	0.04	0.29	0.07
소재류	-0.78	-0.66	-0.31	-0.44	-0.83	-0.55	-0.49	-0.57
판재류	0.43	0.44	0.47	0.51	-0.21	-0.01	0.11	0.39
봉형강류	0.14	0.08	0.14	0.17	-0.87	-0.59	-0.51	-0.62
기타철강제품	-0.01	-0.08	-0.08	0.05	-0.81	-0.57	-0.26	-0.15

자료 : UN COMTRADE로부터 추출하여 계산

다음으로 <그림2>는 철강산업의 지난 14년 중국에 대해 비교우위의 변화를 나타내고 있다. 우선, 소재류의 7201, 7203, 7204, 판재류의 7225, 7226, 봉형강류의 7217, 7222, 7228, 7302, 7325, 기타 철강제품의 7311, 7314, 7315, 7318~7320을 제외한 39개 품목이 대각선 좌상에 위치하고 있어 철강산업의 대중국 비교우위는 지난 14년간 개선되었으며, 소재류의 7201~7206, 7224, 판재류의 7225, 봉형강류의 7213, 7217, 7222, 7229, 7304, 7307, 7325, 기타 철강제품의 7310, 7319, 7320, 7322~7324 등 21개 품목 외에 34개 품목이 x축 위에 위치하고 있어 2014년 현재 철강산업은 대체적으로 중국에 대해 비교우위에 있는 것으로 판단된다.

둘째, 소재류는 비교열위에서 비교우위로 전환된 7218를 제외한 모든 품목이 삼사분면에 위치하고 있어 여전히 비교열위에 있는 것으로 나타났다. 셋째, 판재류는 여전히 비교열위인 7225를 제외한 모든 품목이 일사분면에 위치하고 있어 여전히 비교우위에 있으며, 비교우위 정도도 개선된 것으로 나타났다. 넷째, 봉형강류는 7227, 7222, 7228, 7229, 7302, 7325를 제외한 12개 품목이 대각선 좌상에 위치하고 있어 비교우위가 개선되었으며, 7213, 7217, 7222, 7229, 7304, 7307, 7325를 제외한 12개 품목이 x축 위에 위치하고 있어 대체적으로 비교우위에 있는 것으로 나타났다. 마지막으로 기타 철강제품은 7311, 7314, 7315, 7318, 7319, 7320을 제외한 나머지 12개 품목이 대각선 좌상에 위치하고 있어 지난 14년간 중국에 대한 비교우위는 개선되었으며, 7310, 7319, 7320, 7322, 7323, 7324를 제외한 12개 품목이 x축 위에 위치하고 있어 대체적으로 중국에 대해 2014년 현재 대체적으로 비교우위에 있는 것으로 나타났다.

<그림2> 대중국 비교우위의 변화



주 : HS코드 꼬리 알파벳, M은 소재, P는 판재, B는 봉형강, O는 기타 철강제품을 나타냄.

이상과 같이 한국 철강산업은 대체적으로 지난 14년간 비교우위가 개선되어 왔으며, 앞의 대분류로 분석 결과와 다르게 2014년 현재 소재류와 일부 봉형강류를 제외한 판재류와 봉형강류가 여전히 비교우위에 있으며, 많은 기타 철강제품도 비교열위에서 비교우위로 개선되어 현재 대체적으로 비교우위에 있는 것으로 나타났다.

4.3 대중국 질적 무역경쟁력

IIT는 전통적인 비교우위이론으로 설명할 수 없는 양국간의 교역을 설명한다. 여기에서는 무역구조의 고도화, 즉 수출품목의 품질 변화를 파악하기 위해 IIT 분석방법을 이용한다. 즉 품질의 향상은 수출경쟁력을 강화하고, 무역흑자를 확대시킨다고 할 수 있으므로 IIT 분석을 통해서 무역구조의 고도화, 수출품질의 질적 변화를 고찰한다. IIT지수는 무역액 및 품목수를 기준으로 산출한다. 또한 IIT는 크게 HIIT과 VIIT으로 구분하고, VIIT을 다시 VIITH과 VIITL로 구분한다.

<표6>은 중국과의 IIT을 무역액 기준과 품목수 기준으로 측정한 결과를 나타낸다. 우선, 무역액 기준으로 산출한 철강산업 전체의 중국과의 교역에서 2000-2014년 간 IIT는 23.79에서 48.80으로 확대하여 약 50%가 IIT으로서 거래된 것으로 나타났다. 또한 2010년까지는 HIIT 비중이 VIIT 비중보다 높았으나 그 후 2014년에는 VIIT 비중이 HIIT 비중보다 높게 산출되었으며, VIIT에서도 VIITL(2000년 1.80->2014년 0.23)보다 VIITH(동년 4.52->동년 37.34)이 압도적으로 많이 이루어진 것으로 나타났다. 다시 말해서 중국과의 무역에서는 주로 경쟁적인 품질 및 우위품질의 철강품목을 수출하고 열위품질의 철강품목을 수입하는 무역구조라고 할 수 있다. 더욱이 열위품질 및 경쟁적인 산업내무역은 감소가하고 우위품질의 산업내무역이 증가한 것으로 나타나 지난 14년간 한국 철강품목의 질적 수준 향상, 즉 질적 무역경쟁력이 꾸준히 향상되어 온 것으로 판단된다.

<표6> 대중국 산업내무역지수

분류	무역액기준				품목수기준			
	2000	2005	2010	2014	2000	2005	2010	2014
철강전체	23.79	28.90	36.59	48.80	72.73	85.45	87.27	89.09
VIIT ^L	1.80	0.33	0.30	0.23	14.55	7.27	3.64	5.45
VIIT ^H	4.52	11.42	16.04	37.34	54.55	67.27	65.45	65.45
HIIT	17.47	17.15	20.25	11.23	3.64	10.91	18.18	18.18
소재류	1.00	0.46	0.65	0.42	3.64	12.73	12.73	12.73
VIIT ^L	0.00	0.28	0.10	0.23	0.00	3.64	1.82	5.45
VIIT ^H	0.21	0.13	0.33	0.07	3.64	5.45	7.27	5.45
HIIT	0.79	0.05	0.22	0.12	0.00	3.64	3.64	1.82
판재류	13.75	14.84	19.61	33.44	10.91	10.91	16.36	14.55
VIIT ^L	0.02	0.00	0.00	0.00	1.82	0.00	1.82	0.00
VIIT ^H	0.47	1.23	1.97	24.87	7.27	7.27	7.27	9.09
HIIT	13.27	13.61	17.43	8.58	1.82	3.64	7.27	5.45
봉형강류	3.73	8.52	7.81	5.49	30.91	30.91	30.91	36.36
VIIT ^L	0.08	0.05	0.00	0.00	9.09	3.64	0.00	0.00
VIIT ^H	1.60	6.06	7.19	5.03	20.00	25.45	25.45	29.09
HIIT	2.05	2.41	0.62	0.46	1.82	1.82	5.45	7.27
기타철강제품	5.31	5.08	8.52	9.46	27.27	30.91	27.27	25.45
VIIT ^L	1.70	0.00	0.00	0.00	3.64	0.00	0.00	0.00
VIIT ^H	2.25	4.01	6.54	7.38	23.64	29.09	25.45	21.82
HIIT	1.36	1.08	1.98	2.08	0.00	1.82	1.82	3.64

자료 : UN COMTRADE로부터 추출하여 계산

둘째, 어느 특정 품목의 무역 편중으로 인한 왜곡을 제거한 품목수 기준으로 보면, 무역액 기준보다 IIT지수가 크게 산출되었으며, 철강산업 전체 IIT지수는 2000-2014년간 72.3에서 89.09로 확대하여 약 90%가 IIT으로서 거래된 것으로 나타났다. 무역액 기준과 다르게 2000-2014년간 지속적으로 VIITL(14.55->5.45) 및 HIIT(3.64->18.18)보다 VIITH(54.55->65.45)이 큰 비중으로 이루어졌으며, 증가경향인 것으로 나타났다. 또한 VIITL가 감소경향, HIIT 및 VIITH가 증가경향을 보이고 있어 지난 14년간 철강산업은 주로 중국에 상위품질의 품목을 수출하고 열위품목을 수입하는 무역구조의 고도화가 진전되어 온 것으로 해석된다. 즉, 한국 철강품목의 질적 수준 향상, 질적 무역경쟁력이 꾸준히 향상되어 온 것으로 판단된다. 이는 일반적인 무역경쟁력 분석으로는 파악할 수 없다.

셋째, 소재류의 경우, 무역액 기준으로는 산업내무역이 거의 이루어지지 않은 것으로 나타났으나(2000년 1.00->2014년 0.42) 품목수 기준으로는 2005년 이후 산업내무역이 크게 증가한 것으로 나타났다(동년 3.64->동년 12.73). 무역액 기준으로 2010년까지 주로 VIITH와 HIIT이 이루어졌으며, 2014년에는 HIIT와 VIITL이 이루어진 것으로 나타났으며, 품목수 기준으로도 2000-2014년간 VIITL(0.00->5.45) 및 HIIT(0.00->1.82)이 증가하고, VIITH(0.64->5.45)도 증가하였으나 VIITL 및 HIIT 비중이 크므로 소재류의 질적 무역경쟁력은 크게 향상되지 않은 것으로 판단된다.

넷째, 무역액 기준으로 철강산업에서도 판재류의 IIT이 가장 활발하게 이루어져왔으며 증가경향인 것으로 나타났다(2000년 13.75->2014년 33.44). VIITL는 거의 이루어지지 않은 것으로 검출되었으며(동년 0.02->동년 0.00), VIITH도 2010년까지는 매우 낮은 것으로 나타났다(동년 0.47->2010년 1.97). 2010년까지는 주로 HIIT이 이루어진 것으로 나타났다(동년 13.27->동년 17.43). 그러나 2014년에는 주로 VIITH(24.87)이, 다음으로 HIIT(8.58)가 이루어진 것으로 나타났다. 즉, 작지만 VIITL 및 HIIT가 감소하고, 반면에 VIITH가 증가한 것으로 나타나 판재류의 중국과의 무역은 주로 상위품질의 무역이 이루어졌으며, 질적 무역경쟁력이 강화된 것으로 판단된다. 그러나 품목수 기준으로는 무역액 기준과 다르게 판재류의 IIT지수(2000년 10.91->2014년 14.55)는 봉형강류(동년 30.91->동년 36.36)나 기타 철강제품(동년 27.27->동년 25.45)에 비해 낮으며 무역액 기준의 약 반에 불과한 것으로 나타났다. 또한 2000-2014년간 VIITL(1.82->0.00)은 감소한 반면에 VIITH(7.27->9.07) 및 HIIT(1.82->7.27)가 증가한 것으로 나타나 철강산업의 대중국 무역에서 품목수 기준으로도 지난 14년간 질적 무역경쟁력이 강화되어 열위품질의 무역보다는 경쟁적 및 상위품질의 무역이 주로 이루어진 것으로 판단된다.

다섯째, 봉형강류의 경우, 무역액 기준으로 2000-2014년간 IIT는 3.73에서 5.49로 증가했으며, 2005년부터 주로 VIITH(1.60->5.03)가 이루어져 왔으며, HIIT 및 VIITL은 감소경향으로 VIITL은 그 비중도 매우 낮다. 품목수 기준으로도 동 기간에 IIT(30.91->36.36)는 증가경향으로 나타났으며, 무역액 기준보다 IIT 비중이 매우 크게 산출되었으며, 봉형강류가 가장 활발하게 IIT이 이루어진 것으로 나타났다. 또한 품목수 기준에서도 주로 VIITH이 이루어진 것으로 나타났으며, VIITL(9.09->0.00)은 감소경향으로 HIIT(1.82->7.27)는 무역액 기준과 다르게 증가경향으로 나타났다. 이와 같이 봉형강류의 경우에도 지난 14년간 주로 상위품질의 산업내무역과 경쟁적 무역이 이루어진 것으로 산출되어 대중국 봉형강류의 질적 무역경쟁력은 우위에 있으며 그 정도도 강화되어 온 것으로 판단된다.

마지막으로 IIT 비중이 두 번째로 큰 기타 철강제품은 2000-2014년간 무역액 기준으로는 증가경향으로(5.31->9.46) 품목수 기준으로는 감소경향으로(27.27->25.45) 나타났으며, 무역액 기준보다 품목수 기준에서 IIT 비중이 더 큰 것으로 측정되었다. 무역액 기준 및 품목수 기준 모두에서 기타철강제품의 IIT은 주로 VIITH(무역액 기준; 2.25->7.38, 품목수 기준; 23.64->21.82)이 이루어진 것으로 나타났으며, VIITL(동; 1.70->0.00, 동; 3.64->0.00)은 감소경향, HIIT(동; 1.36->2.08, 동; 0.00->3.64)는 증가경향으로 나타났다. 이와 같이 중국과의 기타철강제품 무역에서도 주로 상위품질의 무역이 이루어져 왔으며, 열위품질의 무역은 감소하고 경쟁적 무역이 증가한 것으로 보아 기타철강제품의 대중국 무역에서 질적 무역경쟁력은 향상되어 왔으며, 강한 것으로 판단된다.

5. 결론과 시사점

본고는 한국 철강산업의 중국과의 무역에서 질적 경쟁력 변화를 파악하기 위해 2000-2014년까지를 연구기간으로 하여 일반적인 무역경쟁력 분석과 더불어 산업내무역을 분석했다. 분석결과를 정리하면 다음과 같다.

우선, 한국 철강산업은 2000-2014년간 중국과의 무역에서 주로 판재류를 수출하고 봉형강류와 기타 철강제품을 수입하고 있으며, 2010년 이후 판재류의 수입도 크게 증가했다. 또한 2010년 이후 수출보다 수입규모가 크고, 게다가 수출증가율보다 수입증가율이 높아 2010년부터 무역수지가 적자로 돌아섰다.

둘째, 한국 철강산업은 중국과의 무역에서 모든 철강품목류가 경쟁력이 약한 것으로 측정되었으며, 수입특화 상태로 나타났다. 무역경쟁력 변화를 보다 명확히 밝히기 위해 HS4단위로 분석한 결과도 마찬가지로 한국 철강산업은 2000-2014년간 소재류는 여전히 경쟁력 열위이며, 판재류, 봉형강류, 기타 철강제품은 경쟁력이 약화된 결과 판재류와 봉형강류의 극히 일부 품목을 제외하고 중국에 대해 경쟁력이 매우 약한 것으로 나타났다.

셋째, 한국 철강산업의 중국과의 무역에서 중국에 대해 무역경쟁력이 약한 것으로 나타났지만, 비교우위를 검토한 결과 철강산업 평균으로는 경쟁적인 것으로 나타났으나 판재류를 제외한 모든 품목류에서 비교열위로 측정되었다. 그러나 HS4단위로 보면, 지난 14년간 비교우위가 개선되어 왔으며, 2014년 현재 소재류와 일부 봉형강류를 제외한 판재류 및 봉형강류가 여전히 비교우위에 있으며, 기타 철강제품 중 많은 품목이 비교열위에서 비교우위로 개선되어 현재 한국 철강산업은 중국에 대해 대체적으로 비교우위인 것으로 나타났다.

넷째, 앞의 경쟁력 및 비교우위 분석으로는 판단할 수 없는 질적 무역경쟁력 변화를 파악하기 위해 산업내무역을 이용했다. 우선, 한국 철강산업은 중국과의 무역에서 무역액 및 품목수 기준 모두에서 지난 2000-2014년 간 열위품질의 무역이 감소하고 우위품질의 무역이 증가하여 주로 경쟁적 및 우위품질의 품목을 수출하고 열위품질의 품목을 수입하는 것으로 나타나 질적 무역경쟁력이 꾸준히 향상되었으며 무역구조의 고도화가 이루어진 것으로 판단된다.

마지막으로 철강품목별로 보면, 소재류의 중국과의 무역에서 다른 철강품목류에 비해 산업내무역 비중이 가장 작게 나타났으며, 열위품질의 산업내무역과 우위품질의 산업내무역이 동시에 증가하였으나 우위품질의 산업내무역 비중이 크지 않아 질적 무역경쟁력이 크지 않고, 큰 향상은 발견되지 않았다. 판재류의 경우, 열위품질의 산업내무역이 감소하고 우위품질의 산업내무역이 크게 증가하고 우위품질의 비중이 큰 것으로 측정되어 지난 14년간 중국과의 무역에서 질적 무역경쟁력이 강하고 개선되어 온 것으로 판단된다. 또한 봉형강류 및 기타 철강제품의 경우도 지난 14년간 주로 우위품질의 산업내무역과 경쟁적 무역이 이루어진 것으로 산출되어 대중국 봉형강류의 질적 무역경쟁력은 우위에 있으며 그 정도도 강화되어 온 것으로 판단된다.

이상으로부터 시사점을 도출하면, 우선, 한국 철강산업은 중국과의 무역에서 무역경쟁력이 약화되어 온 결과 경쟁력이 약하지만, 비교우위가 개선되어 온 결과 비교우위에 있다는 것은, 다른 산업품목보다 철강품목의 대중국 수출규모가 크다는 것을 의미하고 또한 상대적으로 경쟁력이 강함을 의미하므로, 철강산업의 발전으로 인한 경쟁력 개선을 위한 정책적 지원과 연구개발의 증대가 요구된다. 더욱이 철강산업은 산업의 쌀과 같은 기간산업이므로 비교우위개념에 근거하여 어느 특정 부문에 대한 지원과 정책을 집중하는 것은 피해야 한다.

다음으로 일반적인 무역경쟁력으로는 관찰할 수 없는 질적 무역경쟁력의 상황 및 변화를 검토했는데, 한국 철강산업은 중국과의 무역에서 소재류를 제외한 판재류, 봉형강류 및 기타 철강제품에서 질적 경쟁력이 향상되어 온 결과 주로 경쟁적 및 우위품질의 품목을 수출하고 열위품질의 품목을 수입하고 있어 R&D를 통한 품질의 개선 및 향상뿐만 아니라 열위품질의 대량 유입으로 인한 한국 철강산업의 타격을 완화하기 위한 국내 철강산업의 구조적 모순을 해결하기 위한 정책적 노력이 무엇보다도 필요하다고 판단된다.

【참고문헌】

- 김진욱·서영석(2006), 「한국·중국·일본의 철강산업 경쟁력 변화에 관한 연구」, 『국제통상연구』, 제11권 제1호, 한국국제통상학회, pp.1-24.
- 김태기·주경원(2007), 「한국과 동아시아 국가 간 수평적·수직적 산업내무역과 FDI에 관한 연구」, 『대외경제연구』, 제11권 제1호, pp.27-58.
- 신현곤(2004), 「한·중·일 철강 수출경쟁력 비교분석과 시사점」, 『POSRI경제경영연구』, 제4권 제1호, pp.5-28.
- 이준엽(2003), 「한·중·일 산업내무역구조 분석을 통한 동북아 국제분업체계 연구」, 『한국경제연구』, 제10호, 한국경제연구회, p.209-226
- 임혜준(2007), 「한국 철강산업의 대일본 및 대중국 경쟁력 분석」, 『무역학회지』, 제32권 제1호, 『한국무역학회』, pp.263-282.
- 최동용(2007), 「철강산업의 산업연관효과 분석」, 『POSRI경제경영연구』, 제7권 제1호, pp.169-178.
- 황윤진(2006), 「주요 경제대상국간 한국산업의 동태적 비교우위 측정」, 『국제경제연구』, 제12권 제2호, 한국국제경제학회, pp.71-98
- 韓基早(2011), 「한국 철강산업의 대중 및 대일 경쟁력에 관한 연구 -대일본 경쟁력을 중심으로」, 『동북아경제연구』, 제23권 제2호, pp.81-110.
- 韓基早·鄭炳武(2013), 「한국 철강산업의 대일 무역 적자 문제」, 『한일경상논집』, 제61권, pp.29-54.
- 韓基早·金玲瑾(2008), 「中國 鐵鋼産業의 對韓國 및 對日本 競爭力分析」, 『Journal of the Korean Data Analysis Society』, 第10卷 第1B号, pp.379-397.
- 韓基早·朴泰鎮(2008)「중한일 철강산업의 경합도 분석」, 『일본근대학연구』, 제19집, 한국일본근대학회, pp.303-333.
- 한기조·이흥배(2016)「한국 소재부품산업의 경쟁력 및 산업내무역 부덕」, 『韓日經商論集』, 第71卷, pp.101-103.
- 韓基早·李鴻培(2009)「韓國鐵鋼産業의 對日競爭力分析」, 『韓日經商論集』, 第42卷, pp.147-149.
- 韓基早·崔迅(2011)「韓國鐵鋼産業의 對中および對日競爭力に関する研究-對中国競爭力を中心に」, 『韓日經商論集』, 第50卷, pp.187-213.
- Aquino, A.(1978), Intra-Industry Trade and Inter-Industry Specialization as Concurrent Sources of International Trade in Manufactures, *Weltwirtschaftliches Archiv*, 114(2), pp.275-296.
- Balassa, B.(1965), "Trade Liberalization and Revealed Comparative Advantage," *Manchester School of Economic and Social Studies*, 33, pp.99-123.
- Flam, H. and E. Helpman(1987), "Vertical Product Differentiation and North-South Trade", *American Economic Review*, 76, 810-22.
- Fontagne, L., and M. Freudenberg (1997) "Intra-Industry Trade: Methodological Issues Reconsidered", CEPII document de travail no. 97/01, Centre d'Etudes Prospectives et d'Informations Internatioales, Paris.
- Grubel, H. G. and P. J. Lloyd(1975), Intra-Industry Trade, London, The Macmillan Press, Ltd.
- Greenaway, D., R. Hine, and C. Milner(1994), "Country-Specific Factors and the Pattern of Horizontal and Vertical Intra-Industry Trade in the UK," *Weltwirtschaftliches Archiv*, 130(1), pp.77-100.
- Greenaway, D. and C. Milner(1983), "Trade Imbalance Effects in the Measurement of Intra-Industry Trade", *Weltwirtschaftliches Archiv*, 117(4), pp.756-762.
- _____ (1987), "Intra-Industry Trade: Curent Perspectives and Unsolved Issues", *Review of World Economics*, 123(1), pp.39-57.
- Hurley, Dene T.(2003), "Horizontal and Vertical Intra-Industry Trade: The Case of ASEAN Trade in Manufactures", *International Economic Journal*, 17(4), pp.1-14.
- Kol, J. and L. B. M. Mennes(1983), "Two-way Trade and Intra-Industry Trade with an Application to the Netherlands", In Tharakan, P. K. M. ed. *Intra-Industry Trade: Empirical and Methodological Aspects*. Amsterdam: North-Holland.
- _____ (1989), "Corrections for trade imbalance: A survey", *Review of World Economics*, 125(4), pp.703-717.
- UN COMTRADE, <http://comtrade.un.org>

【중국사회과학분과】 발표③

后单位时期的“历史连续性”与社会治理

— 基于中国东北城市棚户区回迁后的思考

芦恒*

【目录】

- 一、棚户区改造后的公共性危机
- 二、单位社会的“历史连续性”与后单位时期的城市棚户区
- 三、单位社会优势与城市棚户区的“优势治理”
- 结论

【摘要】

当前城市棚户区改造后的回迁社区依然成为社会治理盲区，其治理之道不仅在于简单地进行空间改造，而是坚持一种基于历史连续性治理理念的指导下，将城市棚户区的形成与回迁等问题均置于单位体制变迁的新旧因素互动框架之中，挖掘单位社会自身在组织、动员、社会空间、单位人主体性等方面的优势，在单位人再组织化、健全动员机制、重塑社区认同感、激活单位人抗逆力等方面，对棚户区进行优势治理。

【关键词】单位社会；棚户区回迁社区；历史连续性；优势治理。

一、棚户区改造后的公共性危机

“棚户区”这一概念直接用于政府相关文件和媒体的新闻报道中，被定义为“城市建成范围内，平房密度大、建设使用年限久、房屋质量差、人均建筑面积小、基础设施配套不齐全、交通不便利、治安和消防隐患大、环境卫生脏乱差的区域。”¹⁾ 此类定义实际上是从空间外形的角度将公共设施缺乏视为棚户区被改造的主要原因。其优点在于凸出现有问题的可视性和针对性，城市棚户区改造的重点自然在于新建符合标准的现代化楼房以及齐全的公共设施。但同时其弊端在于似乎基于“立竿见影”且又“治标不治本”的视角，认为一旦将原有的低矮棚户区居民住上楼房，让其用上自来水和安装宽带网络，就能自动提高其生活质量和解决贫困问题。事实上，近几年来棚户区改造后回迁小区纷纷出现的“楼房棚户区”和“弃管小区”已经暴露出此类工具性改造视角的弊端，也成为城市社会治理盲区。从近几年社会建设日益重视的“公共性”角度来看，棚户区改造工程往往缺乏一种“公共性建设”思维，简单认为棚户区衰败化原因在于空间破败问题，尚未意识到棚户区改造后“公共性”继续补位问题。“公共性”是指在维护私人权益的基础上，公共权力机构公正分配公共资源，同时通过个体参与激活私人的公共意识，共同参与到资源的合理分配中来之后产生的一种效果或属性。其内在属性体现在：其一，体现共同利益的可视性，其实现方式为公共资源的公正分配；第二，体现共同讨论和共同行动的互动性，通过将人们组织起来行程公共空间，参与公共活动可以达致此类属性；其三，体现程序的公平性，其实现方式是制度和政策的科学化、整体化、理性化。以此三类特性来看棚户区改造后公共性危机的话，主要表现在：（1）公共资源继续缺位，社区公共性可视性不足。城市棚户区改造工程结束后回迁小区诸如卫生保洁，垃圾处

* 芦恒，中国吉林大学哲学社会学院社会学系副教授；韩国首尔国立大学社会发展研究所访问学者。研究方向：发展社会学，公共社会学

1) 长春市人民政府：《长春市人民政府关于印发“长春市重点棚户区改造实施意见”的通知》，2005年12月30日。

理、供暖供热等公共设施后续保障脱节,造成社区被“弃管”; (2) 公共资源分配不合理,公共性公平性不足。目前我国城市住房方面的反贫困政策主要集中于廉租房和公租房等方面,诸如社区环境改造、水电暖保障、体育娱乐设施等公共资源都给予优先分配,在这种“抓大放小”思维下,特别是东北老工业基地资源枯竭型城市的连片煤矿棚户区回迁小区,在棚改后缺乏政策、资金以及公共资源的后续补位,资源分配不合理导致社区依然未能彻底摆脱贫困和衰败的困境。(3) 居民组织化程度低,公共性动力不足。公共性的内在动力在于参与,其重要载体是各类组织,将人们动员组织起来,才能互助互通实现共同利益,培育公共精神。棚户区改造后消解了原有的社会结构和社会关系网络,回迁居民较难重新组织起来,属于自治组织的居民委员会又过度行政化,导致其自上而下的科层性大于横向的社会联结性。尽管此类弱势社区经常是社会工作者或者其他志愿者组织的关注对象,但社区居民往往被动接受服务,依赖外界帮助,缺乏自我管理和自我服务的内在动力,再加上外在公益组织提供的服务缺乏长期性、针对性、盲目性,使得救助效果不佳,而社区内部又缺乏自我管理的组织性,容易成为社会治理的“真空”。

二、单位社会的“历史连续性”与后单位时期的城市棚户区

面对棚改后回迁社区公共性缺失问题,一般性思路会直接给出加大公共基础设施投入、完善居委会组织建设等对策建议。然而,不能简单对回迁社区困境作“横截面式”研究,若从纵向历史连续性框架来看的话,在当代中国社会变迁的历史时空中去追问当下棚户区或回迁社区的“原型”,即它由什么发展而来,其原型与其今后的发展形态之间存在什么影响和内在关联?目前,在社会治理的角度上,除了城市化之外,单位社会变迁逐渐成为分析城市社会治理的重要因素。学术界的主流观点是将改革开放前后中国城市社会二分为“单位社会”与“后单位社会”,对应着“国家—单位—个人”与“国家—社区—个人”两类截然不同的城市社会治理结构和机制。前者常常带有消极和价值批判色彩,强调单位制本身的“父爱主义”和“行政主义”成为企业低效和公民意识不足的重要障碍;后者则带有积极创新之意,意指国家行政力量及其社会职能从单位脱离“减负”之后,“单位人”向“社区人”转化,个体与社区的流动性、自主性、自治性加强。²⁾此类“前后”单位时代的划分有利于捕捉社会变迁的主要特征,但似乎较少关注中国社会的复杂性以及历史变迁的连续性。近年来,田毅鹏、刘平、王美琴、武中哲等学者强调中国单位社会的“复杂性”,强调“后单位社会”的主要特征是单位制度对城市社会的影响尚未完全消失,部分单位制社区并未随单位体制的瓦解而骤然消解,而是在发生了结构性变化之后,仍然继续作为城市微观生活组织的社会空间基本单位³⁾。甚至出现了“新单位制”现象,即,传统单位社会的体制惯性仍然以“双轨制”、超大型企业的国家保护、重大危机事件的单位再动员等“单位制反向运动”的方式,在社会治理过程中发挥作用。⁴⁾此外,“单位制反向运动”研究扩展到农村。以毛丹、李培林、田毅鹏为代表的学者在关于“城中村”、“城乡结合部”的社会管理研究中,关注城郊村落出现的以组织化、福利化为特征的“村落单位化”现象,以修正单位制彻底消亡的命题,强调传统的制度变迁尚未完全消解,新的社会管理制度尚未完全形成。⁵⁾概言之,“新单位制”和“村落单位化”研究给予的最大启示在于,当今中国转型社会研究除了需要保持社会有机体的社会学思维,还需要强调一种“历史连续性”的历史思维,即,以一种“万物一体的整体观”价值取向,追寻中国剧烈社会变迁背后的历史连续性逻辑,才能“变而不乱”或“处变不惊”,对复杂而多元的中国社会看得真真切切。著名哲学家张世英强调历史连续性的辩证性与重要性,可视为单位研究的重要方法论基础。他认为历史的本性在于从旧到新的不断转变,本身具有非连续性,但是另一方面,“历史的非连续性本身就包含连续性。历史的发展并

2) 参见徐勇:“论城市社区建设中的社区居民自治”,《华中师范大学学报》,2001年第3期;崔月琴:“后单位时代社会管理组织基础的重构——以‘中间社会’的构建为视角”,《学习与探索》,2010年第4期;韩兴雨、孙其昂:“现代化预警中城市社区治理转型之路”,《江苏社会科学》,2012年第1期;张秀兰、徐晓新:“社区:微观组织建设与社会管理——后单位时代的社会政策视角”;兰亚春、兰峤:“社区:‘后单位制’时代城市社会整合的新机制”,《前沿》,2013年第7期。

3) 武中哲:“住房保障中的福利政治与政府行为——以‘后单位社会’为背景”,《社会科学》,2014年第10期;王美琴:“后单位时代传统单位制社区重建问题新解——基于山东济南某国有企业单位社区的考察”,《学术论坛》,2011年第2期。

4) 田毅鹏、薛文龙:“‘后单位社会’基层社会治理及运行机制研究”,《学术研究》,2015年第2期;刘平、王汉生、张笑会:“变动的单位制与体制内的分化——以限制介入性大型国有企业为例”,《社会学研究》,2008年第3期。

5) 毛丹:《一个村落共同体的变迁——关于尖山下村的单位化的观察与阐释》,学林出版社,2000年版;李培林:《村落的终结》,商务印书馆,2004年版;田毅鹏、齐苗苗:“‘村落单位化’的社会管理功能及其限度”,《社会科学》,2014年第1期。

非某种故步自封的东西按原样再现和重演，历史上过去的东西总是在后来的或今天的新情况下以新的角色出现……历史上新与旧的交替、更换（非连续性）同时又是对新旧间界限的冲破和新旧间差异的融合，而这正可以叫做连续性”。⁶⁾可见，中国单位社会的历史变迁表面上看似“单位→非单位”，抑或是“单位人→社区人”的“非连续性”逻辑，但其自身内涵单位社会历史连续性逻辑。换言之，社会学者观察到的单位体制转变后的“社会事实”，其本身就是一种新与旧的创新和融合，制度的消解与制度的惯性是硬币的两面，互相融合和影响。

若依此思路思考棚户区回迁后的社会治理问题，则会自然将其置于中国单位制度变迁的连续性框架之中，去寻找“单位制度”之“旧”与“社区建设”之“新”之间的契合点，方能寻出治理良策。中国的单位制度的独特之处不仅在于是一种工业生产的高效组织方式，还在于一种克服战乱灾祸等剧烈变迁“游离化”的社会管理方法，其载体就是将每个单位成员集中居住生活的单位社区，形成一个集动员、社会团结、社区认同感提高等多元功能于一身的生活共同体。因此，改革开放之后的中国社会讨论社区建设与治理问题都不能完全脱离单位社区这一普遍性的社会空间。尽管存在高度单位型社区和混合型社区，但只是单位程度高低的问题，都与单位社会的变迁历史有着千丝万缕的关系。因此当李克强总理在2014年9月视察天津棚户区改造安置房工程时，称之为“历史的欠账和城市伤疤”。⁷⁾此话道出了棚户区与单位社会之间的密切关系。现今的城市棚户区，特别是老工业基地的大型棚户区，其原型大部分是在当年被深深纳入到单位制度体系的工人社区，甚至是当年以超大型企业为依托的大型工业社区。这些工业社区内部形成生活共同体，工人、社区以及单位之间在单位社会时期保持一种动态平衡。尽管并非每个企业都有能力全部解决职工住房问题，但是通过单位人之间的互惠行动和平均主义的分配原则，消弭了资源分配中的争端，起到了凝聚作用，形成较强的职业和社区认同感。⁸⁾可见，单位时期单位人内部之间的各种“默契”及其在居住区域形成的“单位家族化社区”使其内部秩序稳定和谐。然而，如今随着市场经济改革企业的改制或破产，单位的外在整合功能日渐消解，下岗职工聚居的社区必定在经济地位、生活方式、组织能力、社区认同等方面都处于衰退和解体的边缘。再加上单位解体之后，政府尚未完全有能力承接单位的各类社会功能，“强单位、弱政府”的历史沿革使得在这场社会转型中，政府职能外延扩大时显得“心有余而力不足”，棚户区改造后纷纷出现了公共性危机。然而，希望之光仍然普照大地，“历史连续性”的视角让我们看到棚户区因单位制衰败的“非连续性”，同时也能看到棚户区与单位制传统之间的“连续性”。大部分棚户区居民同时也是以前的“单位人”，其组织性、纪律性、社区认同感、公共意识、集体责任意识等惯习不会随着职业和空间的改变而消逝，其自身“单位人主体性”的激活与重塑可被视为与单位变迁的“非连续性”的辩证互动之后的创新与融合，形成了促进社区重生与良治的新思路。

三、单位社会优势与城市棚户区的“优势治理”

面对棚户区改造后面临的诸多公共性危机，还须循着“解铃还须系铃人”的思路，在棚户区原先的单位制“遗风”之中探索破解之道。现有的城市社区治理常从“问题”入手，缺乏对社区自身的独特性以及居民自身的主体性优势进行挖掘。若只从问题入手的话，容易治标不治本，忽略社区的特殊性以及内生力量的培育。因此，我们在思考以棚户区为代表的边缘城市社区治理时，不妨从“问题视角”转换为“优势视角”，积极挖掘社区自身的优势资源，分析社区中群体自身在群体特性、行动模式等方面存在的优势和潜在能力。我们对单位体制所带来的行政依附性强、过度父爱主义等进行诟病的同时，单位体制本身也是一种充满优势的社会结构和社会主义文化传统。刘平较早认识到这一点，早在人们对单位制导致市场经济发展缓慢，人力资本失灵的“东北现象”进行批评之时，他就强调用一种非断裂的思维看待单位社会之于东北社会的独特意义，并将东北老工业基地视为一种新的城市社会类型。他认为，“作为一种新的城市社会类型的中国老工业基地社会，它不同于西方工业化国家的大工业聚集区，也不同于曾经有过计划经济历史的俄罗斯和东欧国家的老工业基地。东北的老工业基地社会实际是中国社会主义计划经济的历史与改革后的现实相衔接的非断裂带。它是以计划经济时期形成的单位制生活方式和机制体系为相关社会群体主体认同的习惯社会，是以大型国企为依托的民

6) 张世英：“历史的连续性与非连续性”，《江海学刊》，1998年第1期。

7) 新华网 http://news.xinhuanet.com/house/yixing/2014-09-13/c_1112465910.htm

8) 田毅鹏、陈卓：“单位人‘住房策略’及其对单位共同体的影响——以Y厂为例”，《学习与探索》，2014年第6期。

营小企业及相关市场条件下不发达的经济社会，是以连续的政治体系承担较多制度性弱势群体的历史责任，以扶持行业主导型国企和增强再分配能力为政府主要取向的政治社会。”⁹⁾ 田毅鹏也长期呼吁对中国单位社会的历史地位作再认识和再评价：“如果从‘长时段’的角度，将‘单位社会’的起源、形成及发展置于20世纪以来中国社会‘危机’和‘重建’的高度来认识，就会发现单位社会是作为中国社会精英为解决社会总体危机，‘重建社会’的根本性措施而出现的。单位社会不是传统社会的回归，而是一个现代性版本。作为现代民族国家建构的过程，单位社会承载的物质、精神遗产也极为丰富，如何继承上述遗产并实现创造性地转化，对于转型中的中国社会至关重要。肯定单位体制的历史作用并不意味着我们应该永远驻足于此，而是要求我们的改革前进步伐既应与时俱进，同时也要建立在坚实的社会历史基础之上。”¹⁰⁾ 因此，我们在思考当今城市社会治理，特别是棚户区等衰败社区重建与治理路径选择的时候，应该建立在坚实的社会治理基础之上，强调一种社会治理的“优势视角”，重新挖掘单位社会自身的“优势资源”，促进社会治理途径创新。

(1) 组织性优势与单位人再组织。单位社会的基本特点在于其本身是一个组织型社会。在计划经济时期，国有大中型企业是单位体制形成与发展的重要载体，其主要特点是内部管理的高度组织化，企业内部的党、政、工各级人员都被组织到各类委员会性质的组织之中进行统一管理。具有代表性的是企业管理委员会制度原则的确立。该制度规定在五百人以上的大工厂还可由各部门职工（包括学徒）代表组成工厂代表会议，在工厂管理委员会领导之下，传达和讨论工厂决定、生产计划与经验的总结，以便更多地吸收群众的建议与批评。¹¹⁾ 高度组织性来自于中国共产党在革命根据地时期的动员组织传统，同时与组织化制度相辅相成的是构建不同于旧社会的社会主义劳动纪律体系，强调以“教育为主，惩戒为辅”为原则，强调工人阶级的先进性，提倡劳动光荣，形成了社会主义的劳动文化。¹²⁾ 这些制度并非冷冰冰的外在之物，而是通过单位体制的成熟与发展，在漫长的日常生活中将之内化于单位人的认知与行为之中，形成了一种强调组织性和纪律性的“单位惯习”。此类组织性优势可以为我所用，成为后单位时期基层社会治理的重要组织性资源。特别是对于东北资源枯竭型城市的大量国有企业家属区而言，衰败的只是外在的物理空间和组织环境，对于碎片化的单位人而言，如果能重新在社区内部营造出一种“类单位”的组织环境的话，激活单位人的组织性和纪律性，社区内部的业主委员会等自治组织则会借鉴单位时代链接党、政、工的组织连接机制，成为国家、社区、居民之间良好的沟通桥梁。

(2) 单位社区认同优势与重塑社区“家园感”。单位背景的棚户区自身是一个相对封闭同质性较强的生活共同体，人们来自同一个单位，互动性和认同感较强。尽管其所在的原单位企业因为市场转型的倒闭或破败，但作为其生命和家庭情感重要载体的“社区”并非排山倒海式解体。因为从“家”的角度来看，大型企业单位在单位时期通过“家属革命化”或“子女顶替”等方式将整个家庭吸纳到单位体系之中。以家属区、家属大院为标志的单位社区除了是一个封闭的空间集合体之外，还是一个充满“家园感”的社会空间。“家园”在中国的语境中，既包含有“家”、“家庭”、“家族”等概念所具有的以血缘亲情为基础的共同体的价值、亦含有作为场所的“居所”、“邻里”、“家乡”等意义。¹³⁾ 可见，“家园”是一个具有“公”性质的概念，不仅包括家庭，家族等“私人空间”，还意指社区共同体为代表的“公共空间”。与当今的商品房社区相比，单位社区的这种以家园感为基础的“公共空间”在培育居民的公共参与意识和公共精神等方面具有天然优势。即使是破败的单位型棚户区或者回迁社区，其居民也仍然具有较强的公共意识。关键在于如何重新塑造一种“单位家园”的情感空间和行动场域，以激活单位人久违的家园意识。进一步言之，重视挖掘社区自身优势的社会治理思路的关键在于，不仅认识到社区自身优势，而且还要通过党员组织、居民自治组织、新闻媒体、社会工作机构等一些中介力量开展各类关于单位记忆与家国记忆等重塑人们单位认同感与社区家园感的活动。例如2013年长春《城市晚报》和《新文化报》开展了“穿越长春”活动¹⁴⁾，收集人们关于长春老街道，老工厂，老单位生活的照片和故事，一个个关于“厂世界”的回忆录和照片重新激活了单位人对于单位社区共同体的归属感和认同感。

9) 刘平：“一种新的城市社会类型——对老工业基地社会的初步探讨”，《全球化与区域发展——“振兴东北”国际学术研讨会论文集》，长春，吉林大学，2004年7月，第94页。

10) 田毅鹏、刘杰：“‘单位社会’历史地位的再评价”，《学习与探索》，2010年第4期。

11) 全国总工会政策研究室：《中国企业领导制度的历史文献》，经济管理出版社，1986版，第121页。

12) 余敏：“单位制形成早期国企的劳动纪律问题”，《发展社会学论坛：新时期中国的城乡发展与基层社会治理理论文集》，2015年中国社会学年会会议论文。

13) 陈映芳：“行动者的道德资源动员与中国社会兴起的逻辑”，《社会学研究》，2010年第4期。

14) “长春老厂老楼老俱乐部承载记忆，单位制让人留恋”，<http://news.365jilin.com/changchun/20130813/758421.html>；“长春老工人回忆拖拉机厂：整个青春都在那里”，<http://jl.sina.com.cn/news/b/2013-06-18/073928687.html>；“老机车厂的大罐汽水那个年代的消息圣品”，http://enews.xwh.cn/shtml/xwhb/20130805/content_28.shtml

我们在社区治理中应重视发挥这些单位记忆的重要作用，将客观存在的单位社区优势进一步转化为“优势动力”。

(3) 单位人主体性优势与激活“单位人抗逆力”。较之于市场社会，除了建立“从摇篮到坟墓”的福利保障制度之外，具有较强“主体性”的“单位人”也是单位社会又一重要特点。然而一些单位制研究中，较少关注单位人的主体性，认为工人的在生产过程中处于懒散状态且劳动效率低下。但李怀印认为单位人并非由于物资匮乏缺乏物质激励从而普遍消极怠工，生产效率低下，而是具有“踏实过日子”的主体性，包括源自国营企业职工特殊地位的集体意识、对本单位的认同以及由精神刺激所带来的晋升机制，因此在物质激励缺失的时代，仍然没有导致严重的消极怠工现象。¹⁵⁾ 尽管李怀印也强调不要将单位时代的工人过于美化和理想化为思想“单纯”的一群人，但他同时也认为单位人也具有积极的工作态度和生活方式。这一积极的人生态度可以成为后单位时期重塑社区认同感和再造社区团结的重要主体性资源。我们在调研时也发现很多棚户区或者回迁社区的居民都很“认真的过日子”。在他们口中再也平常不过的“过日子”，实际上也是与其在单位时期形成的积极的工作态度和踏实的生活态度存在紧密的联系。正如吴飞关注中国人的“过日子”与“家庭”勾连在一起一样，他认为“过日子，就是管理家庭，并在管理家庭的过程中安顿自己的命运。只有自己所在的家庭整体过得好了，才谈得上一个人过上好日子。”¹⁶⁾ 可见，中国人的“过日子”也是一种管理和处理复杂家庭关系的主体能动能力。尽管在后单位时期衰败的棚户区或者回迁社区中，人们表面上好像丧失了以前工作的积极性和乐观的人生态度，但他们坚持认真过日子本身就是一种面对工厂倒闭、下岗、社会地位下降等逆境所产生出的“抗逆力”(Resilience)。“抗逆力”也称为“复原力”，是社会工作优势视角的重要核心概念，其原意是弹性、弹力的意思，即某物质能在弯曲、伸展或收缩后恢复原先的形状或位置的物体的性能，引申到心理学上就是指一个人在处于困难、挫折、失败等逆境时的心理协调和适应能力，即一个人遭受挫折后，能够忍受和摆脱挫折的打击，在逆境中保持健康、正常的心理和行为能力。¹⁷⁾ 该视角强调每个人都有潜在的心理品格优势和行动能力，尤其是在逆境中也会有潜在的克服逆境的能力。社会工作者善于运用这一视角挖掘青少年面对家庭变故、离异、重大突发事件等逆境时自身所蕴含的抗击逆境的主体性能力。同理，笔者受社会工作者的启发，我们同样可以承认单位人自身具有很多单位时期所形成的认知和行动能力，这些都是帮助他们自己克服社会转型困难的重要潜在资源和优势。因此，“单位人抗逆力”作为一种单位社区的主体性优势值得我们去进一步挖掘，可以分为“个体抗逆力”和“家庭抗逆力”两个方面。“单位人个体抗逆力”可以通过抗逆力量表，深入访谈、生活史、口述史等定量和定性的科学方法，准确分析单位人个体在下岗之后的社区生活中如何保持一种乐观向上的积极性情绪、积极性认知、正向的解释方式，最后怎样体现在找工作、与人交往等行为上。“单位人家庭抗逆力”是分析他们在面临下岗失业、社区衰败等重大事件时，如何积极调整家庭组织模式，改变家庭沟通方式，形成统一的积极乐观的家庭信念，如何像海绵一样吸收社会转型带来的诸多社会风险，将其化解于无形之中。可见，当我们从外部看待棚户区及其回迁社区为代表的衰败社区重建，以及探讨如何治理衰败社区时，如果自觉运用“优势治理”逻辑的话，会先从这些社区内部的主体性优势入手，充分发挥“单位人抗逆力”的社会治理功能，作为单位人再组织化和再造社区团结的内在驱动力。

结论

以往的棚户区改造及其回迁治理研究，过于注重从外部公共资源提供的“填海式”治理，较少看到社区内部在客观组织结构上和主观主体性上存在各类优势资源。如果我们采用社会治理的“优势视角”(简称为“优势治理”)的话，不会消极的将棚户区视为城市的伤疤，而会充分理解棚户区在单位时期的城市治理中体现出的历史合理性，并能激活其在单位时期所遗留下来的各类传统，视为促进社区重建的源头活水。当然，重视挖掘棚户区在单位时期的各类优势，并非推行一种“单位决定论”，即，并非将单位社会“浪漫化”不看到单位以外的各类结构性因素，而是强调在注重棚户区外在空间改造的同时，也要关注棚户区内部的社区认同感重塑、单位人组织性的再发掘，“单位人抗逆力”的再评估等自身存在的各类优势，这才是在后单位时期衰败城市社区重建与更新，再造社区团结和和谐秩序的核心环节。当然，

15) 李怀印、黄英伟、狄金华：“回首‘主人翁’时代——改革前三十年国营企业内部的身份认同、制度约束与劳动效率”，《开放时代》，2015年第3期。

16) 吴飞：“论‘过日子’”，《社会学研究》，2007年第6期。

17) 沈之菲：“抗逆力：一种重要的心理品质”，《思想理论教育》，2010，年第18期。

对于弱势群体聚居的棚户区及其回迁社区，其治理基础离不开国家的政策因素。政府在公共资源分配和公共生活建构等公共责任与回迁社区等城市边缘社区的关系应更为紧密。城市边缘社区的社区治理，并非简单地从国家剥离出社会，政府应在边缘社区的公共物品分配过程中始终坚持公平公正的原则，体现出公共性的“可视性”和“公平性”。同时挖掘社区内的各类资源激活社会公共性。国家公共性和社会公共性缺一不可，相得益彰，方能从容应对中国转型社会体现出的各类复杂性和多元性，最终探索出中国特色的社区营造与城市治理之路。

【参考文献】

- 康宇：“中国城市社区治理发展历程及现实困境”，2007年第2期。
- 李明伍：《公共性的一般类型及其若干传统模型》，《社会学研究》，1997年第4期。
- 芦恒：“东北老工业基地城市棚户区的类型与社区建设”，《吉林大学社会科学学报》，2013年第5期。
- 田毅鹏、漆思，《“单位社会”终结：东北老工业基地“典型单位制”背景下的社区建设》，北京：社会科学出版社，2005年版。
- 田毅鹏、李佩瑶：“计划时期国企‘父爱主义’的再认识——以单位子女就业政策为中心”，《中共党史研究》，2014年第9期。
- 田毅鹏、刘杰：“‘单位社会’历史地位的再评价”，《学习与探索》，2010年第4期。
- 盛广耀：“城市治理研究述评”，《城市问题》，2012年第10期。
- 王佃利：“城市治理体系及其分析维度”，《中国行政管理》，2008年第12期。
- 夏建中：治理理论的特点与社区治理研究，《黑龙江社会科学》，2010年第2期。
- 袁玉树、谢华维主编：《中国和谐社区——朝阳模式》，北京：中国社会出版社，2011年。
- 袁政：“城市治理理论及其在中国的实践”，《学术研究》，2007年第7期。
- 郑文升、丁四保：《我国老工业基地城市的贫困区问题与治理对策》，《开放导报》，2007年第1期。
- 郑文升、金玉霞、王晓芳、丁四保：《城市低收入区治理与克服城市贫困——基于对深圳“城中村”和老工业基地“棚户区”的分析》，《城市规划》，2007年第5期。
- 佐佐木毅，金泰昌主编：《国家·人·公共性》（公共哲学第5卷），人民出版社，2009年版。
- 吴飞：“论‘过日子’”，《社会学研究》，2007年第6期。
- 沈之菲：“抗逆力：一种重要的心理品质”，《思想理论教育》，2010，年第18期。
- 李怀印、黄英伟、狄金华：“回首‘主人翁’时代——改革前三十年国营企业内部的身份认同、制度约束与劳动效率”，《开放时代》，2015年第3期。
- 陈映芳：“行动者的道德资源动员与中国社会兴起的逻辑”，《社会学研究》，2010年第4期。
- 刘凤文竹：“单位制形成早期国企‘典型动员’的类型及评价”，《发展社会学论坛：新时期中国的城乡发展与基层治理》，2015年中国社会学年会，湖南长沙（2015.07.11）。
- 余敏：“单位制形成早期国企的劳动纪律问题”，《发展社会学论坛：新时期中国的城乡发展与基层社会治理论文集》，2015年中国社会学年会会议论文，湖南长沙（2015.07.11）。
- 全国总工会政策研究室：《中国企业领导制度的历史文献》，经济管理出版社，1986版，第121页。
- 全国政协文史和学习委员会编：《长春第一汽车制造厂创建发展历程》，北京：中国文史出版社，2007年版。
- 刘平：“一种新的城市社会类型——对老工业基地社会的初步探讨”，《全球化与区域发展——“振兴东北”国际学术研讨会论文集》，长春，吉林大学，2004年7月。

【중국사회과학분과】 발표④

比较中韩两国液压油缸产业的国际竞争力

— 基于波特的钻石体系

涂波*

【目 录】

- I. 绪论
- II. 文献回顾
- III. 液压油缸产业和波特的钻石体系
- IV. 中韩两国液压油缸产业的竞争力分析
- V. 结论

I. 绪论

中国和韩国的自由贸易协定于2015年12月20日正式生效，并于2016年1月1日第二次降低了关税。中韩两国的关税和非关税壁垒的降低和解除使得两国之间的国际贸易更进一步，国民经济的各行各业受到另一国的影响将比以往更加强烈。近代韩国在学习日本和德国等传统制造强国的技术后，韩国大力发展制造业，提高国家的精密制造竞争力，现在已经成为了精密机械制造强国之一。液压油缸产业是精密机械制造的代表产业，被广泛运用于社会的各个建设行业，是最基础、最重要的动力装置之一，是国家的“大力士”，它受到了中国和韩国两国政府的高度重视，两国都把发展液压油缸产业作为重点任务来抓。其中韩国生产的用于挖掘机的高压油缸制造行业已经达到了世界先进水平，产品配套于全球各大著名的挖掘机厂商，得到了客户的信赖。而当前中国的油缸产业处于中高速发展的阶段，虽然在中低压油缸领域拥有价格优势，在中高压油缸和其它高技术含量的领域还不太具有竞争力，更不足以去国际市场里大显身手。那么在中韩FTA的新时代背景下，两国的油缸企业所拥有的国家竞争力差异是什么？由此延伸开来，由此延伸开来，中国油缸产业有哪些不足，要向韩国液压油缸产业从哪些方面进行借鉴？

现存的相关文献没能够找到具有代表性的产业来代表两国各自的国家竞争力，也鲜有运用科学的理论来对作出论证。而本论文采用理论研究的方法，在找出现存文献的不足后加以完善的角度，以波特国家优势钻石体系包括生产要素条件，需求条件，支撑产业与相关产业和企业战略、结构与竞争状态等4个方面来进行比较分析。本文先通过一章绪论，二章对文献进行回顾并提出不足之处，三章讲述液压油缸的关联知识，阐述了研究以液压油缸产业来代表国家竞争力的合理性并介绍了波特的国家竞争力钻石体系，然后在三章里将通过波特的国家竞争力钻石体系来导出中韩两国各自液压油缸产业的四大特质，并比较分析得出两国油缸产业的竞争力的差异，最后得出结论¹⁾。

* 동아대학교 국제대학원 BK21+사업단 연구교수 (tubo110@hotmail.com)

1) 本文参考了두보의博士学位论文《中韩FTA对韩国中小零部件制造企业的国际竞争力的影响》，2016. 8.

II. 文献回顾

1. 现存文献的不足

由于进入2010年以后,随着中韩FTA的逐渐升温,以及中韩两国相互间的贸易上升,许多作者都把目光投向了两个产业的各个产业。现存的相关研究主要集中于中韩FTA对产业影响的研究,以及对两国的制造业竞争力/中小企业竞争力等方面的研究。

在对中韩两国的企业受到FTA影响的现存文献很多,其中具有代表性的有比如왕인(2012)对进入中国市场的韩国企业的本地化进行了研究,조우근(2009)提出要在韩中FTA的大环境下建立起长期的win-win战略,对于相对脆弱的产业要分阶段的开放;주밀(2012)提出韩国有强大的制造技术优势,中国则有劳动力优势,两国如果加强合作的话不仅使两国收益,全亚洲甚至全世界的发展都会因此造成深远的影响;백일(2012)从主要商品的无关税和低关税、以半成品和副产品为主的对中国输出、以及中国方面的分阶段关税、退税和加工贸易的比重等方面综合考虑后得出FTA效果并不是很明显的结论,并指出中国比韩国方面的实际关税更低,因此得出了这次FTA对于中国更为有利的结论 단배배(2009)把韩中FTA的是分为短期和长期两方面,并剖析了它的经济、政治和外交等方面的影响,김대중(2015)则指出韩国同中国签订FTA后对韩国的GDP会有1.5~2.1%左右的提高效果,황기식·두보 등(2015)等阐述韩国进入了同中国的FTA时代,并指出要把握时机加速两国的经贸往来,提高各个产业的未来成长动力,러택동·최의현(2012)指出韩中FTA对各个区域的影响都会有所不同,具体的影响应该根据该产业的特性来判断,윤석기(2009)研究了因中韩FTA对韩国中小企业的战略方面的变化进行了研究等等。

而对于制造业或中小企业的竞争力方面的研究中,具有代表性的有徐永辉(2005)对1995-2002年中韩两国制造业的互补性与竞争性进行了分析,并探讨了对中国制造业贸易平衡的影响,胡小娟·唐天雷(2013)分析了1995-2011年间中韩装备制造业的贸易规模,贸易结构以及中韩装备制造业六大类部门中的资本品和中间产品贸易结构及贸易竞争力指数,得出了两国装备制造业贸易的特征,王伶(2010)运用贸易竞争指数对中日韩三国不同技术含量的制造业竞争力状况进行了实证分析,周松兰(2003)对中日韩制造业竞争力进行了动态比较,周松兰(2008)基于RCA计量下品目群分类的新视角对中日韩技术密集产品制造业竞争力进行了比较,이경민(2009)指出要意识到产品的外销不可能一直只依靠于大企业,要探索并强化中小企业的竞争力、鼓励它们积极参与到市场竞争的方案,政府对于FTA的相关政策要利于韩国产品突破关税的壁垒,并在新的市场里大有作为,이건여(2013)从政府的立场出发,对技术合作、共同研发、实现产品差异化、中小企业和大企业的合作以及企业的结构调整等方面进行了对策研究,주밀(2012)再分析比较韩国同中国的制造业时,指出韩国竞争力差异性最大的产业和最低的产业是制钢产业和石油、服装产业。如果需要减低损失,最好的办法是利用韩中FTA带来的机会积极推进两国的产业合作,이선자(2008)指出韩国的中小企业要努力提高生产效率,要在知识集约型产品生产方面多花心血,并充分利用集群效应,联合关联产业共同提高竞争力,박병채(2010)分析了FTA时代中小企业的国际竞争力确保战略,조우진(2015)以IT中小制造企业为中心研究了韩国中小企业的技术革新,최연봉(2013)则通过比较中韩两国的钢铁产业来研究了中国钢铁产业的发展方向,홍지승(2013)研究了韩国国内中小制造企业的研发投资的决定原因,김지용(2009)通过对两国附产品和原材料产业的竞争力进行比较,提出了扩大输出的方案,김진민·박광태(2014)对韩国的大企业和中小企业的合作提出了方案,반민, 김승철(2013)研究了韩国的汽车零部件产品产业成功进入中国市场的决定因素等等。

虽然对韩中FTA影响、中韩的制造业或者中小企业的竞争力这两大领域有着许多研究,但是有三大不足之处:一是在论文里没有把握国家竞争力的发展趋势,看到在未来能够代表国家竞争力水平的产业;二是没有对两国的某个产业用比较的研究方法来进行深入的研究;是鲜有运用科学的理论来指导研究。而本文将在参考这些文献并完善其不足之处的基础上,通过波特的钻石体系对液压油缸产业进行比较研究。

在下一章将对液压油缸产业进行阐述并介绍波特的钻石体系。

III. 液压油缸产业和波特的钻石体系

1. 用液压油缸产业代表国家竞争力的合理性

液压油缸 (Hydraulic Cylinder) 的定义是在一定的冲程内通过赋予单向性的物理力使机械进行动作的装置²⁾。液压机械制造 (即 Manufacture of Fluid Power Equipment) 是指液压方式的泵、电机、油缸、液压系统、液压阀门、管和连接器等液压驱动装置的制造。在这些零部件中, 最基本也是最重要的零部件是液压油缸 (韩国的标准产业分类KSIC³⁾-09-分类码29120)。液压油缸行业在中国2011版《国民经济行业分类》(GB/T4754-2011) 中属于液压和气压动力机械及元件制造行业, 三级行业代码为344, 四级行业代码为3444⁴⁾。液压油缸并不是最终成品, 它需要和别的零部件连接后才能组成成品进行做功。所以液压油缸这个产品的购买者并不是最后的消费者, 而是把油缸和其它零部件进行组装制成成品后卖给最终使用者的组装企业 (即集成企业, 一般是指各种工程机械企业)。液压油缸可以分成行动式和静止式两类。相对于机床等静止的机械加工设备而言, 移动式的液压油缸则更广泛的用于工程机械, 汽车, 飞机, 海洋工程装备, 军用设施等。移动式的液压油缸一般是中高压, 输出油量大, 使用频度高, 而且要求带有良好的缓冲机能和密封效果。它们的技术含量较高, 生产流程复杂, 制造难度也较高。而其中最具有代表性的移动式液压油缸当属挖掘机的液压油缸莫属, 它的使用范围最广, 生产销售最大, 种类也最繁多。在行业里一般讲起油缸的话大多数所指的就是用于挖掘机的高压油缸⁵⁾。本论文的研究对象—液压油缸广泛运用于社会的各个行业, 在各个领域发挥了不可替代的作用。以液压油缸产业来代表一个国家的竞争力, 具有其合理之处。其原因如下:

1) 液压油缸作为不可替代的动力装置, 是国家的“大力士”—各项国民经济活动里在需要强劲动力时必须使用到它, 如果没有液压油缸, 国家和社会的一切活动将会由此麻痹。尽管许多论文习惯用汽车行业来代表韩国的国家竞争力而不是液压油缸产业, 但是现代社会科技发展日新月异, 很多现阶段广泛使用的零部件在不久的将来就可能被更先进的零部件代替。正如汽车行业里的最重要零部件是引擎, 但是汽车行业发展到现在混合动力引擎技术已经不断发展, 甚至完全由电力驱动的汽车已经逐渐占据一席之地, 而电动汽车完全不需要引擎输出动力。但是液压油缸不同, 目前还找不到任何可以替代它的产品。因此, 液压油缸产业的不可替代性不言而喻, 没有它就没有国家的发展和人类文明的进步。

2) 液压油缸产业受到了中国和韩国两国政府的重视, 两国都在大力发展液压油缸产业。首先在中国, 液压油缸产业是受到各方瞩目的行业。中国企业在机械行业各个细分领域几乎都实现了长足进步, 但是液压件、发动机和电控系统三大核心零部件始终没有得到大的突破⁶⁾。2010年前的挖掘机有一半的零部件都需要从海外引进⁷⁾。为了摆脱这个困境, 中国政府于2009年颁布了《装备制造业调整和振兴计划》, 2011年《机械基础件, 基础制造工艺和基础材料产业的发展计划》, 同时中国在2015年《中国制造2025》里再次强调了基础零部件, 核心零部件以及动力装置的重要性。另外中国的一带一路战略进行的如火如荼, 中国依靠这个战略再次为基础建设掀起新的机会, 液压油缸产业将会在这个战略中受益。韩国方面, 韩国的油缸产业在全球占据领先地位。尤其是挖掘机液压油缸的制造企业DY POWER (前身为东洋机电) 等成为了全球领先的企业。韩国依靠自身的技术优势, 不断进行研发, 提高员工的熟练度, 追求优秀品质和短交货期等等, 获得了全球大多数工程机械企业的信赖。可以说韩国的液压油缸代表了韩国的先进生产力。韩国政府一直对油缸企业进行扶持, 2005年政府还把油缸企业选定为代表韩国最高品质技术的世界一流商品, 2011年还把DY POWER选进了政府的“WORLD CLASS 300”计划。

2) A Hydraulic Cylinder (also called a linear hydraulic motor) is a mechanical actuator that is used to give a unidirectional force through a unidirectional stroke. It has many applications, notably in construction equipment (engineering vehicles), 维基百科。

3) KSIC: 即Korean Standard Industrial Classification。

4) 2013-2017年中国液压油缸行业产销需求预测与转型升级, 前瞻产业研究院。

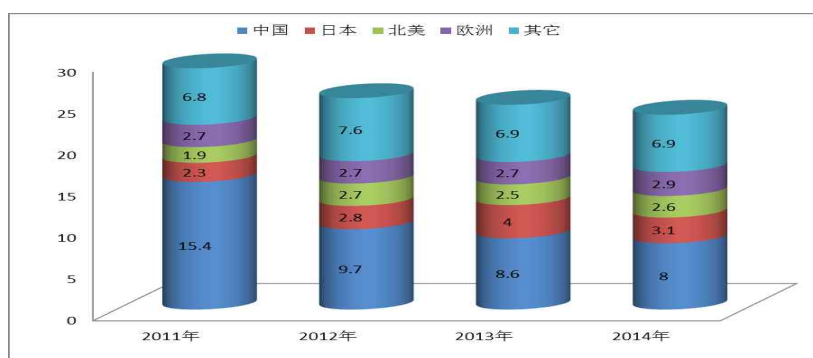
5) 本文的研究对象也将侧重于对挖掘机用高压油缸的研究。

6) 2014年影响影响液压传动件行业发展的有利和不利因素分析, 中国产业信息网, https://www.baidu.com/link?url=XY-wdRHYdGK0YN4LJziShrAdy0WynTZtK5TLkUC5ZYZDcvjiyddV9GynB5041QWEwaP9_LjVuHb7URdroEVla&wd=&eqid=c408b583000139180000000457d90b82, (查询日: 2016.09.14)

7) 一般零部件依赖进口, 挖掘机崛起路在何方, 中国机械设备网, http://news.machine.com.cn/14/detail_68621.html, (查询日: 2016.09.14)

3) 中韩FTA的影响和挖掘机市场的变化使两国的液压油缸产业面临的国内外环境产生了巨大的变化, 研究液压油缸产业在新环境下的竞争力变化具有客观紧迫性和重要意义。2015年底中韩FTA正式开始生效并于2016年1月1日第二次降低关税, 两国的液压油缸产业在中韩FTA的大环境下面临着新形势, 新情况。液压油缸产品和相关的原材料, 半成品都纳入了FTA协定的范围内, 在不久的将来中韩FTA将影响到两国的液压油缸产业。同时, 世界的挖掘机市场也直接影响了两国的液压油缸企业。在2000年到2011年间, 中国迅速成为了世界挖掘机的最大市场, 2011年中国的中型挖掘机销量几乎占到了全球的一半, 但是2012年开始中国市场的销量不断下降, 导致全球的市场降温, 从2012年到现在一直处于调整阶段(参考<图1>, 全球的中型挖掘机销量一览⁸⁾)。两国的液压油缸企业需要正确认识在新环境下油缸企业的生产要素变化, 需求条件变化, 支撑产业和相关产业的变化等, 并以此为制定出企业的战略发展方向提供依据。

<图1> 全球的中型挖掘机销量图 (单位: 万台)

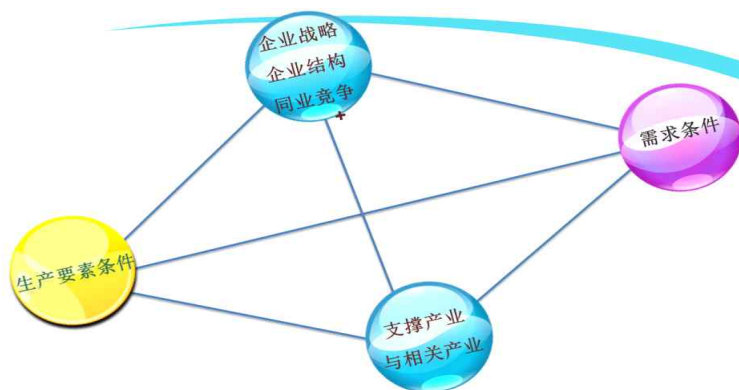


资料来源: 工程机械在线网以及百度文库综合整理。

2. 波特国家竞争力钻石体系的四大要素。

波特(Porter)对竞争力的理论始于对古典的市场自由主义理论家们的天然资源和要素的绝对优势论或者比较优势论的批评。他指出天然资源只是其中的一个要素, 除此之外还应该包括需要条件、支撑产业与相关产业和企业战略、结构与竞争状态。波特的钻石体系包含了一下四大要素:(<图2> 国家竞争力四大要素)

<图2> 波特钻石体系的国家竞争力四大要素



资料来源: 迈克尔·波特, 竞争论, p.157

首先, 生产要素条件是指该国的生产要素, 例如熟练的劳工或基础设施, 是产业必备的竞争要素。大多数生产要素条件, 并不是天生, 而是被创造出来的。更重要的是, 特定时间内, 该国拥有生产要素的多少, 还不及在特定产业内制造、提升与使用这些要素的效率来的重要。最重要的生产要素条件, 是那些涉及持续与大量投资, 以及专业化的部分。

8) 由于大型挖掘机的销量相对较小但金额较大, 而小型挖掘机的销量大但金额小, 不太具有代表性, 所以本文选择了中型挖掘机来作为比较对象。出处: <http://news.cmol.com/2016/0120/53073.html>, Baidu wenku 26157450, http://wenku.baidu.com/link?url=V5qPsv3nvj9bN1NWmNz2t5bH13fI8KKjXFb1JFFpDmVRdz4LNxWSyvnMpzHU5uG0SorCjJrvwt90TSmmJckgsyIPrXx7oG42nSpTwaI_

基本生产要素，如劳动人口、天然资源等，并不能建构知识密集产业的优势。

其次，需求条件是指本地市场对产品或服务的需求本质。貌似全球化竞争会减少国内需求的重要性，实际上却正好相反。在国内市场的规模可观时，国内市场的特质与组成会影响企业如何察觉、解释与应对客户的需求。在具有竞争优势的产业上，本地市场会给企业预告一个清楚的客户需求图像，而挑剔的客户会迫使企业拼命创新，达到比别国竞争对手更大的竞争优势。以重要性而言，国内需求的特质胜过了规模的大小。

再次，支撑产业与相关产业是指该国是否具备着向产业的支撑产业与相关产业，以及这些产业是否具有国际竞争力。具有国际竞争力的本国供应商，会以数种方式在下游产业中创造优势，或者以高效、快速和特惠的方式传送最符合成本效益的原料或者零件。其次，本国的支撑产业与相关产业会提供创新与升级的优势，相互交换想法，促使企业加速创新的步伐。这种互动的形成与就近原则有关，但是当供应商本身是国际市场的竞争者时，本国厂商受益最大。企业可以从海外获得原料、零部件或者技术，同时又不会对产品的功能和创新产生重大影响。

最后，企业战略、结构与竞争状态是指支配企业如何创建、组织与管理的国内条件，以及该国的国内竞争性质。波特指出，企业的管理制度没有绝对的好坏。特定产业的竞争力，来自能汇聚这个国家所具优势的管理实务与组织模式，以及产业的竞争优势资源。并且，个人的工作技能也关乎到竞争优势，拥有杰出技能的人才在任何国家都是稀有资源，一个国家的成功与否相当程度上依赖于优秀人才选择的教育方式、从事行业和对工作的努力程度。最后，要激发出有持续能力和创造能力的竞争优势，还需要看本地的竞争状态，在波特的钻石体系当中，国内竞争被视为最重要的，因为它会强烈的刺激其他各方面的效果⁹⁾。

液压油缸产业是关系到国家竞争力的重要行业，运用波特的钻石体系对两国的液压油缸产业进行分析，将充分发挥波特钻石体系的优势，从生产要素，需求条件，支撑产业与相关产业以及企业的战略、结构和竞争状态等方面进行深层剖析，有利于得到客观而且全面的结果。

IV. IV 中韩两国液压油缸产业的竞争力分析

1. 中韩两国油缸产业的竞争力分析

本文把钻石体系同液压油缸产业的实际情况结合起来，着重于从下图所示的决定因素来分析：

<表1> 液压油缸产业的国家竞争力决定因素

波特的竞争力决定因素	液压油缸产业的具体决定因素
生产要素条件	劳动力成本、投资力度、专门技能人才和研发机构
需求条件	国内市场，海外市场和客户的特质
支撑产业与相关产业	原材料产业和零部件加工产业
企业战略、结构与竞争状态	企业战略和竞争状态

出处：结合波特的《竞争论》和液压油缸产业的实际情况所设计。

1) 从生产要素条件方面来分析中韩两国的液压油缸产业。

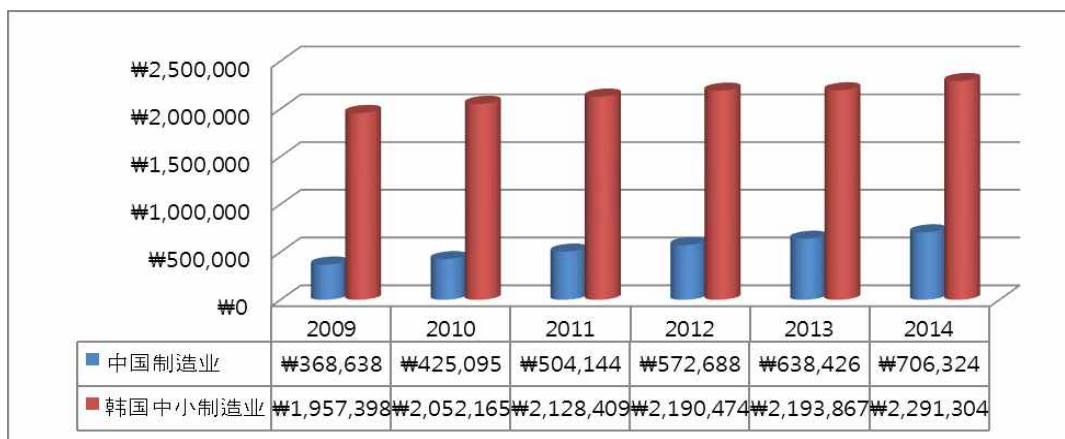
虽然生产要素条件包含了劳动力、土地、天然资源、资本、基础设施等很多方面的内容，本文侧重于两国的比较重要但是差异性比较大的劳动力成本、投资力度、专门技能人才和研发机构几个方面来进行研究。

首先从劳动力成本（月薪）来研究两国的情况，以下是中国制造业城镇单位就业人员的平均工资折合成韩元以及韩国的中小制造企业的月薪情况比较表格如下。从表格可以看出，从2009年到2014年截至，两国的制造业的劳动力成本差异还是比较大，但是中国的劳动力成本增加速度很快，2009年中国的劳动力成本仅仅为韩国的约五分之一，2011年就变化成了约四分之一，到2014年约为三分之一。韩国在这几年的的年均工资增长率约为3.2%，但是中国制造业就业人员的年均工资增长率达到了惊人的13.9%。另外根据一览HR研究院近日发布的《2014年液压行业薪酬白皮书》显示，一线城

9) 波特，竞争论，pp. 156-167.

市普工和技工年薪中位值分别为4.8万和6万人民币，二线城市对应的数据分别为3.9万元和5.2万元¹⁰⁾。这些数据也和整个制造业的劳动力成本比较接近。再从企业性质分开来比较时，内外资企业之间的薪酬仍存在一定的差距，但差距正在缩小。以液压工程师为例，外资企业薪酬中位值为12.7万元，合资企业为11.2万元，而内资企业则为10.4万元，但连续三年内资企业的薪酬增长幅度大于外资和合资。2014年，内资企业的整体薪酬涨幅为8.4%，外资和合资企业则分别为7.2%和7.5%。随着人均效能的不断提高，和核心人才的效用逐步放大，内资企业的薪酬水平将逐渐接近于外资企业¹¹⁾。

<表2> 两国的劳动力成本 (月薪) 比较表¹²⁾



资料来源：根据中国国家统计局和韩国KOSIS的统计数据整理而成

其次从投资力度来比较两国的情况。以下是中国制造业内资企业固定资产投资增长率和韩国制造业有形固定资产投资增长率。虽然在具体的投资总规模上双方差距很大，但是我们可以从各自的投资增长率的大小进行比较如下图。可以看出，两国的制造业的固定资产投资增长率差异很大，中国是一直保持着增长趋势，而且平均增长率保持在26.3%左右，但是这个增长的幅度在逐渐减少，2013年的增长幅度降低到了不到15%。而韩国在2008年到2014年间呈现出震荡较大的情况，平均增长率仅仅为5%，甚至在2014年比2013年还减少了1.3%。

<表3> 两国的制造业固定资产投资增长率比较表¹³⁾



10) <http://www.yl1001.com/article/4201425712517982.htm>

11) 2015年液压行业薪酬现状及招聘趋势, <http://www.yl1001.com/article/4201425712517982.htm>, (查询日: 2016.09.10)。

12) 本表格根据中国国家统计局和韩国KOSIS的统计数据整理而成, 汇率采用查询当天的人民币对韩币汇率165, 不同的汇率下得出的结果会产生相应变化。出处: <http://data.stats.gov.cn/easyquery.htm?cn=C01&zb=A040I&sj=2014>, http://kosis.kr/statisticsList/statisticsList_01List.jsp?vwcd=MT_ZTITLE&parmTabId=M_01_01 (查询日: 2016.09.09)

13) 本表格根据中国国家统计局和韩国KOSIS的统计数据整理而成, 汇率采用查询当天的人民币对韩币汇率165, 不同的汇率下结果会产生相应变化, 其中韩国2010年的数据缺失, 2011年的数据是直接和2009年的数据进行对比得出的结果。出处: <http://data.stats.gov.cn/easyquery.htm?cn=C01&zb=A050P&sj=2014>, http://kosis.kr/statHtml/statHtml.do?orgId=101&tblId=DT_1FJY005&vw_cd=MT_ZTITLE&list_id=G113_01&seqNo=&lang_mode=ko&language=kor&obj_var_id=&itm_id=&conn_path=E1 (查询日: 2016.09.09)

资料来源：根据中国国家统计局和韩国KOSIS的统计数据整理而成

再次从有专门技能人才和研发机构来比较两国的情况。所以先进的技术是液压油缸能够成功的必要条件，而先进的技术也是由人来创造的。中国的液压油缸产业的发展时间还不是很长，要想得到技术的进步，必须依赖于资金的投入和人才的能力。而在中国，液压行业的人才难招是一个不争的事实。企业的发展离不开人才，企业的竞争依赖于人才¹⁴⁾。中国的液压油缸产业发展到现在也没有多少年的历史，拥有长期的工作经验，掌握了十分丰富专业技能的人才比较少，专门从事液压油缸的研发机构也是屈指可数而专门人才的缺乏导致了液压油缸企业缺乏研发能力。人才的缺乏和专业技术的不足造成了中国的液压产业落后国际先进水平15年左右，中国的70%的高端液压产品依赖进口，特别是在高端工程机械中，90%的液压件受制于人，70-80%的利润给了国外的液压产品制造商¹⁵⁾。而且技术不足、生产工艺落后严重影响了产品的质量，在中国除了最优秀的几家企业外都不能依靠技术立足，只能依靠廉价来博取低端市场。反观韩国却是不同的情况。韩国的液压油缸企业里很多员工都是在这个领域里工作了十多年，掌握了很多Know-How¹⁶⁾技术。特别是在车间里工作的资深员工，他们的经验老道，可以帮助分析和解决各种质量难题，能够精确的完成各道工序，保证了产品的质量。另外从事研发等任务的员工的学历普遍比较高，从专业对口的高校毕业，掌握着丰富的理论知识。另外韩国的液压油缸企业和高校以及研发机构的联系紧密，他们相互扶持，把理论和实践结合，并努力钻研国外的先进液压技术，化为自身的技术后再加以研究，使韩国的液压油缸产业始终保持国际的先进水平。

2) 从需求条件来分析两国的液压油缸产业。

本文把需求条件分为国内市场、国外市场和客户的特质三个方面。首先，中国是全球最大的挖掘机销售市场，其一举一动受到了全球的瞩目。波特在竞争论里提到，一个国家的市场越大，企业的注意力就越高，而市场较小且较不理想时，企业的兴趣就较低¹⁷⁾。中国的液压油缸产业比其它国家的任何油缸公司都拥有更大的国内市场，这使得中国的公司更加集中的把工作重心放在国内。中国的液压油缸企业的业绩一直在不断提高，据前瞻产业研究院液压油缸行业研究小组整理的资料，中国的液压油缸企业在2011年的销量是197.95亿，2012年是220.01亿，2013年达到了244.55亿，到了2014年销售额是262.62亿人民币¹⁸⁾，所以中国的液压油缸企业还是处在上升阶段。但是尽管中国企业发展的快，目前为止国外的企业还是占据着中国国内市场的很大一部分，尤其是在高端领域，高压、大流量、高频高载、拥有良好缓冲性能及密封性能的油缸目前很大程度上依赖进口¹⁹⁾。我们可以从各国家的挖掘机在中国的销售比例来从侧面反映中国油缸在中国市场的占有率。中国现在的国外品牌的挖掘机虽然在中国国内有工厂，但是他们所选择的配套油缸（特别是高端油缸）大多数是从国外进口的。中国国产的挖掘机大概占据了45%的比例，而其它国家占有约55%（参考<表4> 2014年度各国在中国市场的挖掘机销量占有率一览表，其中韩国的挖掘机占据了大概12%）。再看看韩国的油缸企业的本国市场情况。韩国的油缸企业牢牢的占据着韩国国内市场。韩国本国的油缸市场狭小，对于其它国家而言市场吸引力有限，再加上韩国的油缸企业（挖掘机产业）发达，他们不用太担心他们自己的国内市场被其它国家抢占，所以他们主要把集中力放在海外市场。

14) 2015年液压行业薪酬现状及招聘趋势，<http://www.yl1001.com/article/4201425712517982.htm>，（查询日：2016.09.10）

15) 2015年液压行业薪酬现状及招聘趋势，<http://www.yl1001.com/article/4201425712517982.htm>，（查询日：2016.09.10）

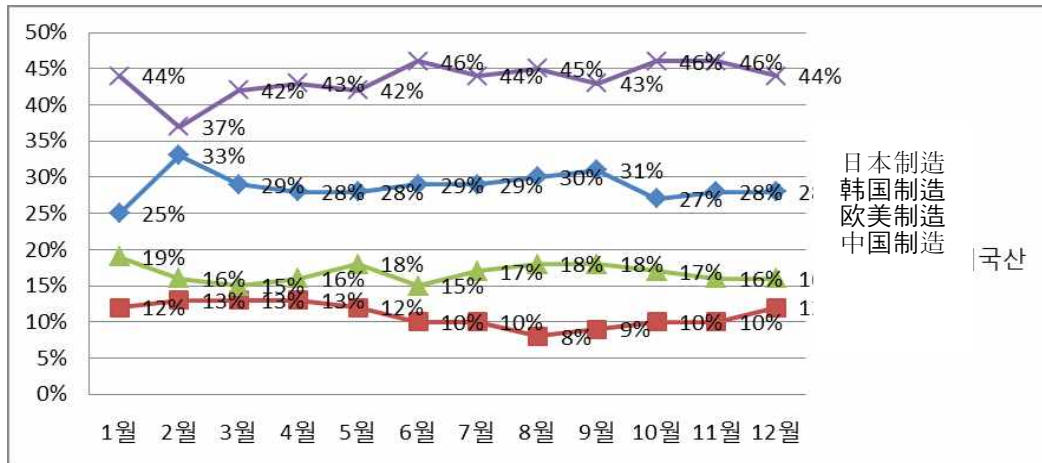
16) Know-How:是指技术诀窍，在长期从事同样的生产经营活动中积累的宝贵的经验，也可以指对工作的熟练程度。

17) 波特的竞争论，p. 164。

18) 2013-2017年中国液压油缸行业产销需求预测与转型升级，前瞻产业研究院，p. 6。

19) 2013-2017年中国液压油缸行业产销需求预测与转型升级，前瞻产业研究院，p. 5。

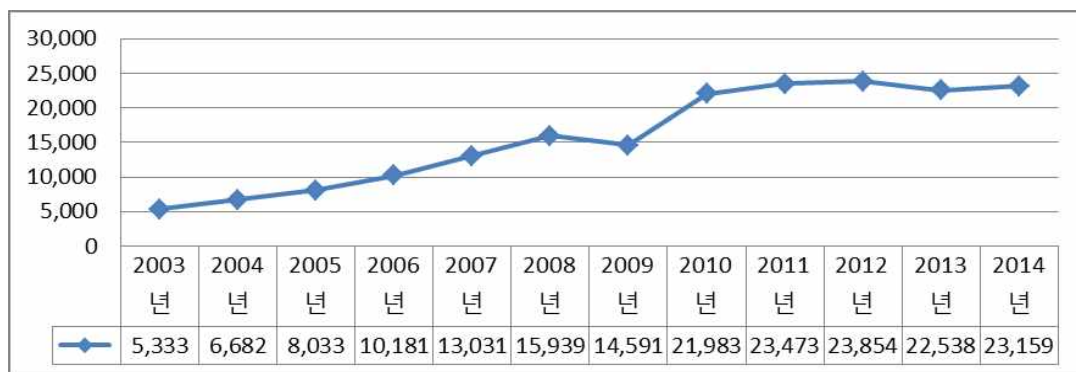
<表4> 2014年各国在中国市场的挖掘机销量占有率²⁰⁾ (单位：%)



资料来源：百度文库

其次，国外市场分析：上面分析的情况在逐渐发生着改变，从两国的国外市场方面的分析结果里可以看出。中国的油缸企业现在在高端方面还不能和韩国、日本等进行媲美，但是在中低端已经拥有了一定的优势。中国的油缸配套在挖掘机上已经开始出口海外，2015年的挖掘机海外销量达到了5952台²¹⁾。随着中国挖掘机和油缸企业不断提高品质以及开拓海外市场，今后还可能会提高成绩。2015年末中韩FTA已经按部就班的降低关税，提高相互贸易量。液压油缸成品在这个贸易协定里并没有被排除在清单之外，而是做为一般敏感产品，输出韩国时的关税现在是8%，且将在10年以后撤销²²⁾。可以预见中韩FTA对于中国的油缸产业可能会有一定的促进外销作用。反观韩国的油缸企业（挖掘机企业）的销量却在逐渐降低，这一现象韩国的最大海外市场-中国市场尤其比较明显。下图是韩国的液压制造业的产品出货量²³⁾，可以看出韩国的液压油缸企业的生产量已经由2010年以前的中高速增长变成了2012年以后的负增长或者低速增长，并且根据韩国海关的统计，韩国对中国的油缸销量在2011年以后呈现出了减少趋势。另外尽管中韩FTA里韩国的油缸输出中国时的现行关税为12%，并将于20年后撤销²⁴⁾，但如韩国的DY POWER等企业已经在中国有了分公司，他们不用从韩国出口油缸到中国，中韩FTA对于他们没有什么影响。倒是对一些小型的韩国油缸企业来讲减少了关税，不失为出口中国的一个机会。

<表5> 韩国液压产业的产品出货量 (单位：亿韩元)



出处：韩国贸易协会，<http://stat.kita.net/>

20) Baidu wenku, 26157450, <http://wenku.baidu.com/link?url=V5qPsv3nvj9bN1NWmNz2t5bH13fI8KKjXfb1JFFpDmVRdz4LNXWSyvnbm pZHU5uGOSorCjJrvwt90TSmmJckgsyIPrXx7oG42nSpTwaI> (查询日：2016.03.05)

21) 中国工程机械商贸网2015挖机销量分析, <http://news.21-sun.com/detail/2016/01/2016011508054489.shtml> (查询日：2017.01.03)

22) <http://www.customs.go.kr/kcshome/index.jsp>, (查询日：2016.03.05)

23) 韩国统计厅, http://kosis.kr/statisticsList/statisticsList_01List.jsp?vwcd=MT_ZTITLE&parmTabId=M_01_01#SubCont, (查询日：2016.03.05)

24) <http://www.customs.go.kr/kcshome/index.jsp>

第三个需求条件是客户的特质。中国有三一、中联重科、徐工等大型的工程机械厂家，韩国有斗山、现代、三星（VOLVO）等企业，另外其它国家的重要厂家有日本的 HITACHI, KOBELCO, KOMASTU, TAKEUCHI, 美国有CATAPILLAR等，英国的JCB等等。中国的油缸企业主要面对的是国内的工程机械厂家，而韩国企业面对的则是来自全球各地的各大厂家。波特认为比市场行业组合更重要的是国内客户的特质。当国内客户对产品或服务的要求是全球最挑剔也是最精致时，企业会因此获得竞争优势，而且当国内客户的需求能够预示或改变其他国家的需求时，即为全球市场趋势提供持续性的“早期预警指示”²⁵⁾。对中国的油缸企业来讲，他所面对的客户主要是国内的厂家，这些厂家对于油缸的选择范围较广，在中国有分公司的全球油缸企业都可以卖油缸给他们，这家做不出来去下一家就可以，这个型号买不到去另一家买就可以买到。他们选择中国油缸企业的最主要原因还是在于看中了价格优势（中低端油缸可以大量生产，而且采用相对低廉低质的零部件）和管理优势。这使得油缸企业的客户们不会对他们提出极端严苛的要求，以强迫他们去创新，激励他们去改善提高自己。而对于韩国的油缸企业来讲，他们在国内主要面对的是三大斗山、现代和三星（VOLVO）三大企业。这三个企业基本都有指定的油缸生产厂家，但是最大的油缸生产厂家只有DY POWER 和 SHPAC两家（现代自己也有油缸生产线，但是已经转移到中国境内）。从这点来看，客户们貌似无法对油缸厂家进行挤压，逼迫他们改善提高。而且液压油缸带有品种繁多，生产复杂等特点。客户们必须同油缸企业有良好的沟通和管理，才能满足这些大厂家的多品种，短交货期和优秀的品质。但是实际上韩国的客户他们本身就是国际化的大企业，国界对于他们没有太大的意义。他们时刻面临着来自全球的竞争和挑战，稍微放松自己就会铸成大错，尤其在2012年中国市场由高速发展变为调整期后，韩国的客户还在中国节节败退，输给中国本土的和其它国外的工程机械厂家。所以他们除了自己在作出改变的同时，不给喘气式的逼迫油缸企业作出降价，再降价，质量提高，再提高的行动。这一方面有可能导致油缸企业面临入不敷出而破产，加快优胜劣汰，另一方面则强有力的鞭策油缸企业拼命创新，创造出比对手更大的竞争优势。

3) 从支撑产业与相关产业来分析两国的液压油缸产业。

本文将从原材料和零部件加工产业两个方面来分析两国的油缸产业。上游行业的原材料主要为圆钢、钢管和模锻件，铸件，配件包括活塞杆、缸筒和密封等等。中国市场是全球的原材料供给中心，2012年中国黑色金属冶炼和压延加工工业规模以上企业共11031家之多，产能严重过剩，质量参差不齐，政府在近段时间一直在致力于去除过剩产能²⁶⁾。但是用于活塞杆等零部件的S45C等特殊钢材由于在硫等元素的控制上有特殊要求，而且在表面处理方面也需要一些工序，还有某些产品需要特殊热处理，所以需要企业和制钢厂密切交流，确保质量。不过总体来讲，中国的原材料供给充分，拥有价格优势，不仅满足国内需求，还源源不断的输出到韩国等国家和地区。另外，油缸企业和原材料、零部件企业的结合使得集群效应也逐渐显现，中国出现了几个大型的液压油缸产业基地。中国液压气动密封件工业协会分别经第六届一次常务理事会和第六届十次常务理事会审定（中液协[2010]12号文和中液协[2013]33号文），认定阜新液压产业集群、泸州液压产业集群、奉化气动产业集群三个集群，为第一批国家液压液力气动密封产业集群示范基地；认定榆次液压产业集群、慈溪密封产业集群两个集群，为第二批国家液压液力气动密封产业集群示范基地²⁷⁾。另外常州的液压油缸产业集群和湖南常德地区的产业基地等作为中国的挖掘机用油缸产业基地也得到了长足的发展。这些产业基地的原材料和零部件的质量不断提高，给液压油缸的制造提供了保障。但是必须要看到，中低端液压油缸原材料和零部件的生产同质化现象比较严重²⁸⁾，在高端产品方面这些上游企业的技术设计和加工还比较落后，跟不上油缸企业的要求，特别是密封方面多需要从国外进口，技术含量高、附加值高的高端油缸产品的专业化和规模化生产满足不了国内市场需求。中国的关联产业的生产设备比较落后，而且很多事进口的国外的。反观韩国上游企业则有些不同，韩国拥有SEAH特殊钢厂和JINYANG特殊钢厂等可以专门为液压油缸企业提供高性能的棒型材和钢管，但是因为随着中国的特殊钢厂的不断提高质量，开发海外市场，韩国的原材料市场受到了强烈的冲击。韩国的液压油缸行业里充斥着中国制造的棒材、钢管和钢坯等原材料。另外中国的零部件也逐渐在韩国市场登陆，占据了一席之地。以下是韩国进口中国液压油缸零部件的情况

25) 波特的竞争论, p. 164.

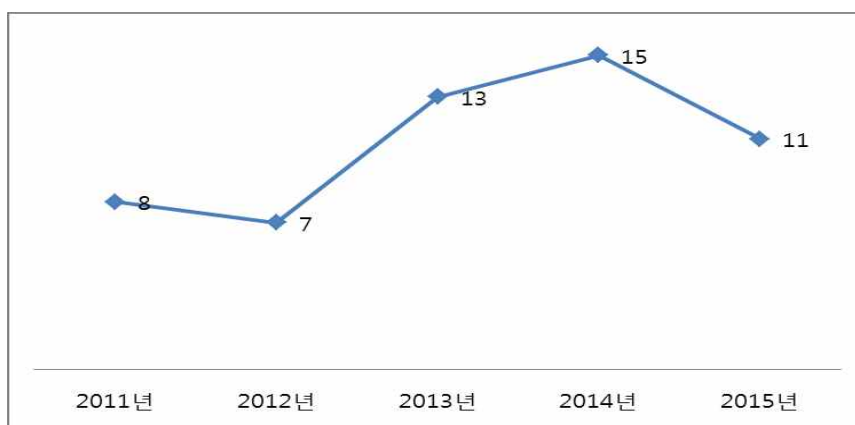
26) 2013-2017年中国液压油缸行业产销需求预测与转型升级, 前瞻产业研究院. p. 7.

27) 企业之声, 十年产业集群培育之路, 万磊. 液压气动与密封, 2015年第11期, p. 89.

28) 2013-2017年中国液压油缸行业产销需求预测与转型升级, 前瞻产业研究院. p. 7.

(〈表6〉)，可以看出总体来讲除了2015年由于市场不振引起的进口量减低以外，大体是呈现缓慢增长的趋势。韩国的油缸企业为了降低成本，提高产品的价格竞争力，积极引进中国的原材料和零部件。但是韩国的液压油缸产业发展的相对成熟，油缸企业的零部件加工下属企业拥有熟练的工人和先进的设备，并且油缸厂家和原材料厂家、零部件厂家紧密结合，使得集群效应体现出强大的优势。正如波特所言，下属企业和油缸企业比邻而居，在沟通距离、速度和信息流通，以及持续交换想法和创新上占有优势，油缸企业既能有机会影响下属企业的技术，也能当它们开发工作的测试地点，从而加速它们的升级和创新²⁹⁾。这些下属企业不仅仅给一家油缸厂家合作，而是积极的同每一家油缸厂家紧密联系，加强合作。并且韩国的油缸关联产业的设备很多都是韩国本国产的，不仅技术先进，而且反应速度快，可以及时的跟踪和调整，以满足厂家的各种要求。它们的强大生命力使得韩国液压油缸企业的底盘稳定，后劲十足。

<表6> 韩国进口中国制造液压油缸等零部件示意图³⁰⁾



出处：韩国贸易协会， <http://stat.kita.net/>

4) 从企业战略与竞争状态来分析两国的液压油缸产业

本文将从企业战略与竞争状态来分析中韩两国的液压油缸产业。前面已经说明了中国是全球最大的挖掘机市场。在中国市场占领了先机，也就是占据了世界的鳌头。中国本土的油缸企业也是把注意力主要投入在本土市场。企业致力于适应市场为准则，强化营销策略，在努力巩固传统市场的基础上，继续拓展新的市场领域。他们保持同本土的工程机械厂家的良好关系，并寻求共同合作开发的战略方针为他们赢得了市场。此外，中国本土的企业通过引进国外的先进设备和管理技术，努力提高产品的质量和生产的效率，以及通过积累设计和制造经验，并同科研单位和高校结成研发战略联盟，努力提高技术水平。现在已经涌现了一些拥有先进技术，能和国外液压油缸企业相抗衡，但是除了这几个龙头企业外，其它的技术水平和产品质量都还较低，只能在中低端油缸领域厮杀。标准化的工作有待于继续做好，优质化的工作须形成声势，智能化的工作则刚刚在准备起步，为此必须急起直追，才能迎头赶上³¹⁾。另外，国内的竞争呈现出两极化，中国的中低压液压油缸生产企业较多，中低端的油缸由于技术含量较低，用标准化生产便能够满足客户的要求，行业的门槛较低，所以这些企业通过低价竞争以获得市场的份额，企业的利润也不高。但是在中高压市场，特别是在挖掘机油缸市场，仅有恒立油缸等少数几家龙头企业能够达到国内外先进品质水平并能满足客户的多品种、短交货期的要求。国内的恒立油缸和韩国DY POWER的中国工厂处于同一个集群产业基地-常州，这种地理上的集中性强化了国内竞争的力道³²⁾。反观韩国的液压油缸企业则背景有所不同。韩国国内的市场不大，而且韩国是典型的对外贸易型国家，企业生产的产品大多对国外市场进行销售，韩国的液压油缸厂家并不多（中国有7000多家液压企业和40多万从事液压行业人员³³⁾），2010年以后处于缓慢增长的趋势（参考〈表9〉韩国的液压油缸厂家数量变化表），但是普遍技术水平和生产效

29) 波特的竞争论, p. 165.

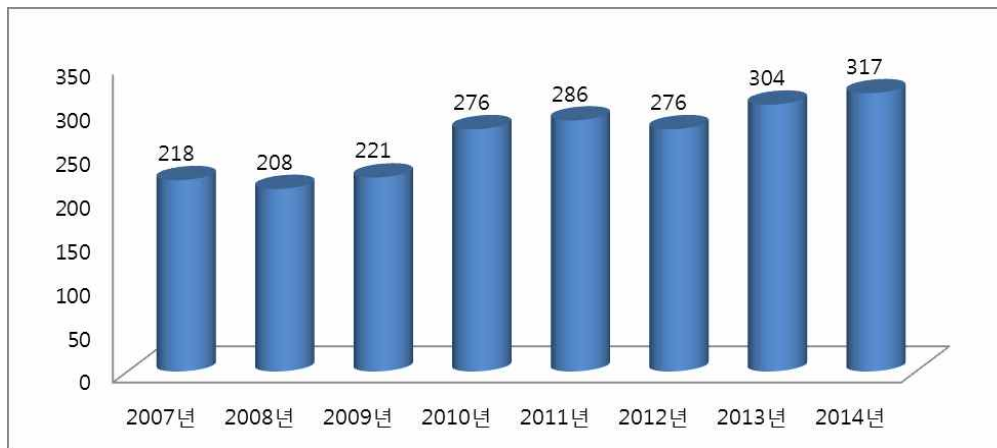
30) 韩国贸易协会， <http://stat.kita.net/>。该数值是HS码841290（其它引擎和电机的零部件）的输出情况。该数值包括了液压油缸的零部件（HS码为8412909000），但不仅限于此。

31) <http://www.hbjiaheng.net/news/industry/714.html>，液压技术的最新发展方向，2014，（查询日：2016.09.10）

32) 波特的竞争论, p. 168.

率较高。韩国的液压油缸企业大多是对国外销售型（或者在国内组装后销往国外），产品主要销往中国等国际市场，企业的战略也自然以巩固国内市场的同时，以发展海外市场为目标。如DY POWER是以做全球顶尖油缸为目标，并且已经在中国、印度等国家有了分公司，成为跨国企业参与到全球的竞争。韩国的液压油缸企业的竞争状态是并不是一味的竞争，而是竞争和合作并行，因为韩国的油缸产业相对狭小，在这个产业的几乎每一个企业都会同数个企业进行合作和对话，便于充分利用有限的设备和资源整合后创造出最高的效率，生产出最多最好的产品。而且得益于韩国地域优势，各个关联企业的距离都不远，物流费用比较低，所以韩国企业的outsourcing（即外包）现象非常普遍，企业尽可能把非核心的工序让其它企业来承包，以减少不合理的支出，并方便企业投入到核心的那部分工作里。所以虽然韩国的油缸行业里竞争激烈，企业的社长为了自身的利益，相互之间保持了必要的对话和沟通，以竞争加合作的方式准备好抵抗来自国际市场的残酷竞争。

<表7> 韩国液压机械制造厂家数量变化表（单位：家）³⁴



出处：韩国统计厅，<http://kosis.kr/statisticsList>

2. 对比较结果的分析

从生产要素方面的分析可以看出，两国的劳动力成本差异虽然较大，但是正在以很快的速度减小，同时中国的内资企业和外企的工资水平差距也不断的在减少。这些现象导致了中国的液压油缸企业的劳动力成本增加，中国企业的低价产品战略将面临直接的压力。从两国的投资力度来讲，中国虽然保持了固定资产投资的高速增长，但是增长的幅度在逐渐降低，而韩国则出现了震荡较大，增长缓慢的趋势，这表明了处于发展期的中国液压油缸产业获得的投资源源不断，但是随着国民经济增长速度和油缸产业的增长速度放缓，投资的热情也逐渐降温；而韩国则相对而言油缸市场比较成熟，投资也比较谨慎。再从专门技能人才和研发机构来看，中国油缸产业技术不足，专门人才缺乏，导致了中国本土企业的产品技术含量低，生产效率也相对较低。而韩国拥有相对先进的技术和设备，最关键的是韩国在发展过程中培养出了优秀的专业技术人才，还和专门的高校以及研发机构保持密切联系，在产学研联合方面保持了优势。可以看出中国的劳动力成本增加和熟练的劳工不足使得中国的油缸产业现在的粗放型增长方式不能够持续的发展。中国的油缸企业想要改变在生产要素方面的劣势，提高油缸产业的国家竞争力，需要在引进先进的设备的同时，加强液压油缸技术的研发，并提高生产效率，并培养熟练度高的员工。

从需求条件方面的分析可以看出，中国是全球最大的市场，不仅受到了韩国的青睐，同时全球各油缸生产强国的代表企业都在中国有分公司，中国的本土企业也在这个大环境里努力发展。虽然挖掘机的市场处于调整期，但是液压油缸市场还是处于缓慢上升阶段。中国的本土液压油缸企业依靠低价战略在中低压市场拥有竞争力，但是在高压、高频高

33) 深度解析液压行业招工难的四大原因，<http://yishuiyeya.blog.163.com/blog/static/19406138620118792919182/>（查询日：2016.09.10）

34) 韩国统计厅，http://kosis.kr/statisticsList/statisticsList_01List.jsp?vwcd=MT_ZTITLE&parmTabId=M_01_01#SubCont，（查询日：2016.09.10）

载、大流量等技术含量高的产品上面目前还不能和外国企业抗衡。而韩国的话依靠技术优势和先占战略虽然在2000年以后占据了中国市场的很大份额,但是随着其他海外品牌的入驻,韩国的液压油缸产业在中国市场逐渐败退,虽然中韩FTA的发酵为某些韩国中小型油缸企业提供了一些机会,但不会产生太多积极的影响,倒是为中国油缸企业在以后进入韩国市场增加了可能性。最后,从客户的特质方面,中国的工程机械厂家在中国选择范围广泛,他们进行中低压油缸的购买时可以选择本土的物美价廉的产品,高压高技术含量的产品可以购买韩国及日本等国家的产品。所以他们不会苛刻的去要求中国本土企业变化升级。当然中国本土的工程机械厂家大多同一两家本土的油缸企业有着直属关系或者间接的合作关系,他们会去扶持或催促他们提高质量,加强创新。由于韩国工程机械厂家在中国市场发展的不理想,导致他们要求油缸企业降低价格的同时还要提高质量以参与到更激烈的竞争中去。这使得韩国的油缸企业使出浑身解数拼命创新,采用危机经营的方式改变和提高自己。以此可以看出中国的油缸企业虽拥有所在地为全球最大的市场这个有利的地域优势,但多数企业并没有将这个地域优势转化成自身的竞争优势,而是满足于这个优势,缺乏改革和进步的动力。而韩国的企业则努力转移自己的劣势,想尽办法减少成本,提高生产效率和刺激创新。从长期来看将有利于韩国油缸产业国家竞争力的发展。

从支撑产业和相关产业的分析可以看出,中国的原材料不仅供给与中国市场,还依靠具有竞争力的价格和不断提高的质量逐步在韩国的油缸产业里站稳脚跟,扩大销量。中国炼钢厂的去过剩产能和提高钢材质量的思路使得中国的钢材逐渐发生着量和质的变化,而这个思路正好满足了油缸产业对原材料的特殊要求。中国制造的原材料对韩国的原材料冲击较大,已经逐渐成为了韩国的液压油缸产业的主流。同时,中国已经形成了几个大型的液压油缸产业基地,集群效应使得中国的油缸企业逐渐提高了竞争力,但是中国企业由于缺乏先进的技术和熟练的工人,再加上生产设备比较落后,目前的产业集群还不足以形成国际竞争优势。反观韩国的产业集群,首先他们的下属零部件企业拥有熟练的工人和先进的设备,并且油缸企业和原材料厂家、零部件加工厂家紧密结合,加强合作。以此可以看出中国的原材料产业给中国的油缸产业提供了强有力的价格优势,油缸产业的相关产业的集群效应也渐渐发挥出作用,不过现在还处于不成熟阶段,不像韩国那样能够给油缸企业提供创新与升级的优势。而韩国则充分的利用了中国的原材料来弥补韩国的油缸产业的价格劣势,然后利用本国的产业集群效应努力创造出国家竞争力。

从企业战略和竞争状态的分析可以看出,中国本土油缸企业战略主要是把注意力投入在本土市场,保持与本地工程机械厂家的良好关系,并寻求共同合作开发,另外通过引进国外的先进设备和管理技术,提高产品的质量和生产效率,提高技术水平。但是,除了恒立等几个本地龙头企业外,其它的企业还不能在中高端油缸领域占有一席之地,所以在中低压油缸市场是价格的竞争,中高压油缸市场主要体现在质量和价格等多方面。而韩国由于国内市场较小,韩国仅有不多的液压油缸厂家和少数几家挖掘机企业,而且生产出来的产品主要是销往中日欧美等海外市场。所以他们的企业战略是以争做一流国际品牌为目标,韩国的顶尖公司还在中国等国家设有分公司,参与到全球的竞争中去。韩国企业在其国内的竞争状态是竞争与合作共存。他们深知必须在保持竞争的状态下协同合作的必要性,利用有限的设备和资源尽可能创造出最高的效率和最大的产出。由此可以看出,中国的多数液压油缸企业现在正处在应付国内竞争,为了巩固自己的中低端市场而进行厮杀,而高端油缸市场则拱手让给来自全球的竞争者。韩国的油缸企业则是以国际一流品牌的国际化战略下积极参与到国际竞争去,巩固旧市场的同时开拓新市场,而在韩国本土则是竞争与合作共存,以便于用最少的投入创造出最高的效率。

V. 结论

中国和韩国是近邻国家,两国的贸易往来拥有悠久的历史。中国和韩国与1992年建交后,两国的贸易量不断增长,关系日趋紧密。2015年的中韩FTA开启了两国经贸往来的新时代,伴随着关税的减免和非关税壁垒的逐渐解除,两国的各个行业的联系更加密切,相互影响。韩国是全球的精密制造强国之一,其液压油缸产业代表着韩国精密制造的顶尖水平,产品得到了全球的各大工程机械厂商的青睐。液压油缸是各个建设工程领域必不可少的动力装置,液压油缸产业得到了两国政府的高度重视,随着中韩FTA时代到来和中国挖掘机市场进入调整期,两国的液压油缸产业面临着新的局势。本文分析相关研究,并在指出其中不足之后,阐述了油缸产业代表国家竞争力的合理性和介绍了波特的钻石体系

后，利用它从生产要素条件，需求条件，支撑产业与相关产业和企业战略、结构与竞争状态四个方面进行比较后，最后再对比较结果进行分析得出了两国油缸产业的竞争力差异如下：

首先，中国的劳动力成本增加和缺乏熟练劳工使得中国油缸产业现在的粗放型增长方式不能够持续发展。中国想要改变在生产要素方面的劣势，提高油缸产业的国家竞争力的话，就需要在引进先进的设备的同时，像韩国那样加强液压油缸技术的研发，并提高生产效率，并培养熟练度高的员工。

其次，中国的油缸企业虽拥有所在地为全球最大的市场这个有利的地域优势，但多数企业并没有将这个地域优势转化成自身的竞争优势，而是满足于这个优势，缺乏改革和进步的动力。而韩国的企业虽然面临逆境，却在想尽办法减少成本，提高生产效率和刺激创新，这些措施从长期来看将有利于韩国油缸产业国家竞争力的发展。

再次，中国的原材料产业给中国的油缸产业提供了强有力的价格优势，油缸产业的相关产业的集群效应也渐渐发挥出作用，不过现在还处于不成熟阶段，不像韩国那样能够给油缸企业提供创新与升级的优势。而韩国则在充分利用中国的原材料来弥补韩国的油缸产业的价格劣势，然后利用本国的产业集群效应努力提高产业的竞争力。

最后，中国的多数液压油缸企业现在正处在应付国内竞争，为了巩固自己的中低端市场而进行厮杀，而高端油缸市场则拱手让给来自全球的各国竞争者。韩国的油缸企业则是以国际一流品牌的国际化战略下积极参与到国际竞争去，巩固旧市场，开拓新市场，同时在韩国本土则是企业间采取竞争与合作共存的方法用最少的投入创造出最高的效率，这种竞争与合作共存的方式值得中国企业借鉴。

【중국사회과학분과】 발표⑤

대만의 신주민정책에 대한 분석적 고찰
— 104년 신주민정책을 중심으로

황미혜*

【목 차】

1. 서론
2. 대만의 신주민자녀 이중언어교육에 대한 변화
3. 대만의 신주민자녀 교육발전 5개년 중장기 계획
4. 분석
5. 결론

1. 서론

대만은 1987년 이후 국제결혼이 증가하기 시작하였으며, 대만의 외국인 거주자 수는 1992년 4만 4천명에서 2002년에 40만 명으로 큰 폭의 증가를 보였다. 이후 2010년까지 둔화 상태에서 2016년에 외국인 거주자 수는 약 52여만 명에 이르고 있다.¹⁾ 대만 남성과 결혼한 중국 결혼이민자를 대륙배우자라고 하며, 대만의 정치적 특수한 사정으로 인하여 같은 중국인이지만 문화, 언어, 생활상 차이가 뚜렷하다. 또한 대만에는 대륙배우자 외에 동남아 국가 등의 여성이 결혼을 통해 대만으로 이주한 경우가 있다.

대만에서의 외국인배우자에 대한 정의를 살펴보면 ‘외국인 배우자는 중화민국 국민과 본 국적을 소지하지 않은 자와 혼인한 관계로, 대륙, 홍콩 및 마카오, 비동남아 지역의 배우자를 포함’하는 것으로 되어 있다. 그러나 대만정부는 최근 외국인배우자의 범위를 ‘동남아 국적을 가진 자’라고 제한하고 있다. 대만에서 대륙배우자와 외국인배우자는 차별화된 조건으로 국적 취득 및 취업을 하고 있으나 자녀의 학교 입학 및 진학은 동일하게 적용된다. 이와 같이 대만에서의 국제결혼 방식을 통하여 대만에 거주하게 된 사람들을 ‘대륙 신부’, ‘외국 신부’라고 부르는 용어가 대만인이 아니라는 느낌이 강하다는 부정적인 측면이 있어서 외국인배우자들로부터 반감을 불러 일으켰다(邱汝娜·林維言, 2004:6). 그래서 대만 내정부 이민서²⁾에서 공식용어로 이들을 지칭하는 긍정적인 용어인 ‘신주민’³⁾이라고 지칭하였다. 따라서 본고에서도 대만의 국제결혼 이민자를 ‘신주민’이라고 사용하며, 아울러 신주

* 부산외국어대학교

1) 자료: 대만 내정부 이민서(105년 9월)

區域別	總計	外 裔 、 外 籍 配 偶								
		合 計			歸化(取得)國籍			外 僑 居 留		
		計	男	女	計	男	女	計	男	女
總計	518,098	169,423	17,770	151,653	115,734	1,231	114,503	53,689	16,539	37,150

(<http://www.immigration.gov.tw/ct.asp?xItem=1320829&ctNode=29699&mp=1>, 최종검색일:2016.10.30.)

2) 대만 내정부 이민서(移民署: National Immigration Agency): 대만정부는 2007년 ‘출입국 및 이민서(入出國及移民署)’를 설립하였으며, 2013년 8월 21일 대만정부는 ‘내정부(한국의 행정자치부에 해당) 이민서 조직법’에 근거하여 ‘내정부 출입국 및 이민서’를 ‘내정부 이민서’로 개편하였다. 또한 대만은 아시아에서는 최초로 이민청을 설립하였다. 2015년 1월 2일부터 명칭이 ‘이민서’로 변경되었다. 이민서의 담당업무팀은 ‘출입국사무팀(入出國事務組)’, ‘이민사무팀(移民事務組)’, ‘국제사무팀(國際及執法事務組)’, ‘이민정보팀(移民資訊組)’, ‘비서실(秘書室)’, ‘인사실(人事室)’, ‘회계실(主計室)’, ‘사정실(政風室)’, 북구, 중구, 남구, 사무서대(北區、中區、南區事務大隊), ‘국경사무대대(國境事務大隊)’로 구성되어 있음

3) 신주민: 결혼이라는 제도를 통해 대만 다문화사회에 새롭게 진입하였다는 의미이다.

민의 자녀를 ‘신주민자녀’라는 용어를 사용하므로 본 고에서도 신주민의 자녀를 ‘신주민자녀’라고 사용한다.

한편 대만인일 경우에는 대만어⁴⁾가 모어이며, 중국대륙 출신일 경우의 모어는 표준중국어이다. 대만정부는 일상생활에서 사용하는 언어는 바로 표준중국어이기 때문에 신주민들이 대만에서 사용하는 언어는 ‘표준중국어’를 말한다. 그러므로 신주민들은 대만에서 살아가기 위해서는 표준중국어를 의무적으로 이수하여야 하며, 신주민자녀들에게는 신주민 출신국의 언어를 가르치는 이중언어프로그램인 ‘모어전승교육과정’⁵⁾이 있다. 본 고에서는 한국의 다문화사회에서 결혼이민자와 결혼이민자 자녀, 즉 다문화가정의 이중언어프로그램의 상황을 염두에 두었다. 또한 대만의 다문화사회는 이 문제에 대해 조금 더 앞서 고민을 해왔으며, 대만의 다문화교육정책 가운데서 신주민자녀의 이중언어교육에 대한 고찰을 통해 다문화사회 이중언어교육에 대한 인식의 장을 넓히고자 한다.

2. 대만의 신주민자녀 이중언어교육에 대한 변화

대만 정부는 1980년대 말부터 대만인과 대륙계 중국인배우자 및 베트남 등 동남아시아 국가와의 외국인 배우자와의 국제결혼이 급속하게 증가되었다. 대만도 1970년대까지 남아선호사상에 의해서 남녀성비가 매우 불균형하였다. 그러나 아시아 금융위기 이후 대만 경제의 장기적인 쇠퇴와 남성의 해외 이주 증가 및 결혼이민자의 유입으로 2013년도에 최초로 여성의 수가 남성보다 많아졌다(대만 내정부 통계처). 그리고 내정부 통계(2013)에 의하면 결혼이민자 중 여성의 비율이 전체 결혼한 인구 중 12~28%를 차지하고 있으며, 남성의 비율은 2~3%에 지나지 않는다. 외국인 및 대륙 배우자의 자녀 현황을 보면 무자녀가 40.31%이며, 한 자녀 가정이 34.91%, 두 자녀는 21.38%, 세 자녀 이상이 3.39%로 나타났다(新北市政府, 2012). 2015년 기준으로 대만에 거주하는 신주민자녀 중 초·중학교의 취학생 수는 20만 8천 명에 달하며, 2014년에 비해 2.0% 감소하였다. 주요 원인은 2005년 이후부터 동남아국가의 여성들이 국제결혼국가 성향이 달라졌기 때문이며, 이러한 원인은 역설적으로 신주민자녀의 취학생 수도 감소로 연결된다는 것을 반영한다. 또한 2015년 현재 전체 초중학생의 10.59%를 차지하며, 이 중 전체 초등학생과 중학생 각각 11.07%와 9.81%를 차지하고 있다. 이와 같이 신주민자녀의 취학생 수가 급증하면서 신주민자녀에 대한 다문화교육과 사회적응을 위한 체계적인 지도의 필요성이 시급하게 되었다(林國章, 2006).

<표1>신주민자녀 부모 국적별 현황(2015~2016)⁶⁾ 단위: 명

국적별	합계	초등학교	중학교
중국대륙	207,733	134,396	73,337
베트남	79,556	53,037	29,011
인도네시아	84,492	55,481	10,177
태국	22,015	11,838	1,480
필리핀	3,826	2,346	1,756
캄보디아	4,479	2,723	1,821
일본	4,736	2,915	339
말레이시아	1,490	976	514
미국	945	745	200
대한민국	629	429	200

4) 대만의 민족: 대만인(70%), 토착원주민인 고산족(2%), 한족(28%)으로 주로 사용하는 언어로는 표준중국어, 대만어, 객가어, 원주민 방언 등을 사용하고 있다(臺灣觀光廳, 2010). 대만인이 사용하던 대만어는 일본제국주의에 의하여 50여 년을 모어인 대만어를 사용하지 못하던 시기가 있었으며, 이후 장개석정부의 언어정책으로 표준중국어가 채택되었고 대만어인 모어교육이 중단되었다. 그러나 대만 사회의 정치적 형태가 점차 다원화되기 시작하였으며, 문화 및 교육 방면에서 대만어인 모어학습의 필요성이 대두되었고 정치적으로는 국민당에서 민진당으로 세력이 이동하면서 점차적으로 대만어 모어교육으로 전환하는 계기가 되었다(鄧運林, 1993:533). 따라서 대만에서 모어교육은 대만어를 의미한다.

5) 모어전승과정(母語傳承課程): 실제 모어전승교육과정의 주요 수혜자는 동남아 국적을 가진 신주민자녀들이다. 대륙배우자 자녀는 언어에 있어서는 대만과 유사성을 지니고 있기에 가정이나 학교 생활에 있어 크게 어려움은 없기 때문이다.

6) 원문: 新住民子女就讀國中小學生數—按父或母國籍別分 104學年度(教育部)

미얀마	2,048	1,320	728
싱가포르	192	113	79
캐나다	331	258	73
기타	1,752	1,312	440

2015년 신주민자녀통계(교육부, 2014년 4월)를 바탕으로 재구성

2.1. 대만의 신주민자녀 이중언어프로그램 지원: ‘모어전승교육과정’

대만은 신주민들이 대만에서의 적응과 가정생활을 갈등 없이 화목하게 생활할 수 있도록 지원하고 있다. 특히 가족과의 소통을 중시하며, 신주민가족과 자녀들에게 아내, 어머니 출신국의 언어를 배우게 함으로써 문화 및 교류의 활성화 정책의 필요성이 대두되었다.

이러한 사회적 공감대가 형성되어 대만정부는 2006년 ‘외국 및 대륙배우자 자녀의 교육지도 계획 지원 원칙’을 발표하였다. 이에 각 학교에서는 신주민자녀들에게 구체적인 교육을 시작하였다. 그리고 2009년에는 교육부의 지원 원칙의 조항들의 개선 방안의 주요 항목 중 하나인 ‘모어전승교육과정’을 개설할 수 있도록 하였으며, 즉 이중언어프로그램(이하 모어전승교육과정)이다. 2009년 대만 교육부는 업무추진회보에 ‘신이민자녀교육개선방안’에서 2010년 학교 보조금 지원사항 중에 ‘모어전승과정’이 포함되어야 하며, 신이민자녀의 부모의 모어 능력을 함양하기 위하여 듣기, 말하기의 중점 교육이다(교육부, 2009).

1987년 이후 국제결혼이 증가해 2003년에는 전체 결혼의 31.9%를 차지할 정도였다. 대만에선 결혼이민자를 신주민으로 부른다. 법률상으로 신이민으로 지칭한다. 신주민자녀가 급증하면서 대만정부는 2009년 ‘신이민자녀교육개선방안’을 마련하고 2010년부터 이중언어교육을 실시하고 있다. 신이민자녀교육방안에서 특히 강조된 것은 모어전승교육과정으로 이 정책의 목표는 신주민자녀의 그 부 또는 모의 언어를 가르치는 것이다. 아울러 대만 정부는 신주민자녀 스스로 정체성을 확립하고 학습을 즐겁게 하고 2개 국어 사용할 수 있는 이중언어로서의 또 하나의 자산을 갖게 되고 결과적으로 경쟁력도 제고되는 것이다. 대만의 이중언어교육의 특징은 신주민 학부모 요청으로 이중언어교육이 시작된 점과 또한 이중언어교육이 정식교육과정은 아니지만 공교육제도권 내에서 실시되고 있는 점이다. 학교마다 정식 수업이 시작되기 전에 주 2회 베트남, 태국, 필리핀어를 가르치고 있다.

이러한 대만의 이중언어프로그램인 모어전승교육과정의 개설 배경은 신주민의 요구에 의해 이루어진 것은 신주민이 학교 현장을 체험하면서 자신의 자녀들에게 출신국 언어를 학교에서 가르칠 수 있다면 가정에서 자녀들의 학습지도가 훨씬 용이하다는 것에 착안하였다. 그래서 대만 교육부는 모어전승교육과정을 통하여 신주민자녀의 정체성 및 학습 신장에 도움을 주는 것을 주요 목표로 삼았다. 또한 신주민자녀가 이중언어사용구사로 인해 개인의 역량 강화 및 대만사회에서는 미래 인적자원으로 국가의 경쟁력을 높게 해줄 것이라는 기대감도 갖게 되었다(대만교육부, 2009).

위의 기대감으로 인해 신주민자녀에게 모어교육을 강화함으로써 대만사회의 다양한 구성원에 대한 긍정적인 정체성을 형성하고, 대만인들에게는 전체 신주민들에 대한 이해를 향상시키고자 사회통합 정책의 실천인 것이다.

2.2. 전국신주민햇불계획

다문화가정자녀가 지속적으로 증가하면서 대만 정부는 2012년 3월부터 내정부와 교육부의 주도로 ‘전국신주민햇불계획(이하 햇불계획)’⁷⁾을 추진하였다. 햇불계획의 주요 핵심은 점차 비중이 커지는 학령기에 접어드는 다문화가정자녀이다.

7) ‘전국신주민햇불계획: 新北市(구 臺北市)에서 2007년부터 외국인배우자 및 그 자녀를 대상으로 학교와 연계하여 시행하던 다문화정책의 일환이었다. 외국인배우자와 그 자녀의 교육에서 성과의 우수성으로 인해 대만정부는 2012년부터 중앙정부가 내정부와 교육부를 중심으로 하여 예산을 지원하기 시작하면서 ‘신주민햇불계획’은 전국적으로 확대되어 시행되고 있다.

내정부(2012)는 전국적으로 ‘신주민햇불정책’을 추진하였으며, 향후 모어학습과정 및 모어가요배우기의 활동을 통해 이중언어의 능력을 함양한다. 즉 신주민가정의 생활 적응과 문화존중의 사항도 과제로 되어 있다. 신주민 자녀의 모어학습정책의 규정을 준수하며, 앞의 두가 기본 의제 지속적으로 검토할 필요가 있다. 대만은 우리나라처럼 결혼이민자가 많은 국가 중 하나이다.

대만의 햇불계획의 목적(2014년)은 내정부, 교육부 및 민간단체 등이 민관 협력 및 지역 간 협력을 통하여 전국의 신주민 및 자녀에게 문화 교육에 관한 체계적인 지도시스템과 단일창구를 통한 전방위적 서비스를 제공하는 것이다.

햇불계획의 구체적인 목표는 다음과 같다. 첫째, 서비스자원의 통합을 통한 세심한 지도의 시행이다. 둘째, 부모교육을 통한 안정적이고 건전한 가정의 형성이다. 셋째, 다원적 발전기회를 제공하고 지원네트워크의 구축하는 것이다. 넷째, 다문화화를 확산하고 이에 대한 홍보의 강화이다.

한편 내정부가 교육부, 직할시·현(시) 정부와 공동으로 추진하는 중점사업 20과제 중 ‘신주민자녀의 모국어학습 및 중국어 강습’ 등 이중언어교육과 관련된 과제들이 포함되어 있다. 대만 정부의 햇불계획에서 주목할 점은 외국인 배우자와 자녀의 본국 문화를 중시하고 전승할 수 있도록 지원하는 것을 들 수 있다. 햇불계획에 참여하는 중점학교가 시행한 프로그램을 보면 외국인 배우자나 그 자녀가 외국 문화를 전승하고 대만인들에게는 외국 문화에 대한 이해를 높이는 다양한 프로그램이 각지에서 시행되고 있다. 또한 햇불계획은 대만의 다문화가정자녀들이 부모의 본국 언어와 문화를 이해하고 전승을 실현하면서 대만 사회에도 순조롭게 적용하여 신주민자녀가 대만의 새로운 미래의 주역으로 성장할 수 있도록 하는 것이 핵심목표이다.

3. 대만의 신주민자녀 교육발전 5개년 중장기 계획

최근 몇 년 동안, 대만은 저출산, 세계화에 따른 인구의 이동이 일상화 되고 있다. 대만사회에서 2014년도(대만 년도: 103년)⁸⁾신주민자녀들의 초중학생 총수는 약 21만1천 명으로 2013년보다 0.55% 증가하였다(대만교육부 통계, 103년). 한편 신주민자녀의 국적별 현황을 살펴보면, 대륙배우자자녀의 수가 36.15%로 가장 높게 차지하고 있으며, 다음으로 베트남, 인도네시아, 필리핀, 태국, 캄보디아, 미얀마 등이 비교적 높은 분포도를 차지하고 있다.

학령기에 접어드는 신주민자녀들은 그 수가 매년 증가하고 있다. 이것은 신주민자녀들이 향후 인적자본으로 사회의 일부분을 차지할 수 있는 것을 예측하고 이를 위해서는 국가의 경쟁력을 강화할 수 있기 때문에 국가교육차원에 전반적인 영향을 미칠 수 있다. 그래서 국가차원의 조기전략개발이 필요하다.

5개년 중점계획으로는 교육부와 관련 각 부처의 책임 분담, 신주민자녀교육방안의 각 항목 추진에 매진하여 신주민자녀들의 지도 및 과정이수, 질 높은 교사 양성과정, 추진 방식의 촉진으로 신주민자녀들의 학습성과 및 교육의 질을 향상시키는 것이 주요 목표이다. 장기적으로는 신주민자녀들의 다문화 정체성 함양과 상담을 통한 도움으로 국가 인적자원양성 교육정책의 일환이다.

3.1. 신주민자녀 교육발전 방안 5개년 계획

3.1.1. 신주민자녀 모어전승교육과정(2014년)

대만 행정원은 2014년(103년) 국가발전계획의 가이드 라인은 대만 다문화사회통합을 위해 서로의 문화를 존중하고 다양한 구성원의 특색있는 산업의 지원 및 경쟁력 제고를 통한 경제적 발전을 촉진한다. 신주민자녀에게 다각적인 복지제도를 구축한다. 또한 교육부의 목표인 ‘취약지역과 일반지역의 경제 취약 가정의 신주민자녀에게도 취학기회를 제공하여 교육권을 보장받도록 한다. 아래의 세 가지 정책 목표는 신주민의 적응에 최대한 도움을 주

8) 대만의 연도 표기: 대만은 1911년 10월 10일 중국 건국의 아버지라 불리우는 쑨원(孫文)이 중화민국을 일으켜 아시아 최초의 공화국을 설립한 때부터 계산하기 때문이다. 예를 들어 2016년도는 105년에 해당된다.

는 정책이다.

첫 번째, 전국 304개소 신주민 중점학교에서 부모교육, 다문화 세계인인으로 활동, 표준중국어교육과정 세미나, 모어전승교육과정의 교육을 시행한다. 두 번째, 포괄적인 이민 상담 서비스 시행이며, 세 번째로는 농촌 지역 신주민에게 맞춤형 지원 사업, 신주민 네트워크 및 모바일 서비스 프로그램 확산 등 심화 지원을 제공한다.

3.1.2. 신주민자녀 모어전승교육과정 5개년 계획(2016년~2020년)

대만 행정원 105년 국가발전계획의 가이드 라인에서는 모어전승교육과정의 교육에서의 보완점을 제시하였다. 먼저, 대만의 각 학교언어교육시스템에 대한 신주민자녀 교육프로그램 요구 조사결과에서 살펴보면, 1) 초·중학교의 가장 시급한 과제는 표준중국어, 대만어, 신주민언어, 영어 및 제2외국어를 모두 ‘국어(語文)’ 영역으로 포함시켜야 한다는 것이다. 그중에서 신주민언어인 동남아국가언어 위주로 해야 한다. 2) 초등학교 단계에서는 학생들이 본토언어 및 신주민언어를 선택하여 필수과목으로의 채택이다. 3) 중학생 및 고등학생은 신주민언어를 선택 과목으로의 채택이다. 4) 고등학교에서는 필수 과목 및 언어영역과정을 신주민언어, 다문화 및 모어교육을 필수 과정으로 포함시키고, 학교규정에 필히 이 항목을 개설해야 한다는 것이다.

조사 결과에 따르면 설문조사 대상 학교 중 전국고등학교(특수교육학교 포함)는 총 529개소로 회답을 한 학교는 392개소로 설문지 조사 비율의 74.1%이다. 그중 329개소 학교는 신주민자녀 모어전승교육과정 미개설 학교이다. 329개소 학교는 일본어, 불어, 서반아어 및 독어, 신주민언어를 사용하는 인구가 동남아계 언어를 사용하는 인구보다 많이 거주하고 있기 때문에 모어전승교육과정 미개설 학교가 많은 이유이다.

두 번째 교재 개발 측면에서의 설문조사 결과에 따르면 1) 초등학교에서는 신주민자녀가 부 또는 모의 모국어 및 문화를 올바르게 이해하고 전승하기 위해서는 내정부와 교육부는 협의하여 신주민모어 및 문화교재를 편찬한다. 또한 주무부처인 교육부는 책임감을 가지고 교재를 체계적으로 편찬하여야 한다. 교재 개발은 중문 및 대만에서 신주민 분포도가 높은 국가에 해당하는 베트남어, 인도네시아어, 태국어, 미얀마어, 캄보디아어로 이 5개국 언어(雙語對照 이중언어)가 적합하다. 그래서 신주민자녀모어 및 문화전승과정교재학습으로 제공되어야 할 것이다.

4. 분석

(※ 2016년~2020(대만년도 105년) 대만 신주민자녀 모어전승교육 5개년 계획의 문제점 분석 중)

5. 결론

대만이 현재 신주민자녀의 현상에 국가정책 차원에서 다각도와 진지한 관심을 보인 것은 이민선진국들에 비해 그다지 오래되지 않았다. 그래서 다문화가정자녀들의 교육정책 시행 과정 속에서의 문제점 및 이중언어자들의 이중언어프로그램을 어떻게 개발해서 미래사회 인적자원으로 활용하는 것에 대해 전반적으로 체계적인 정책을 갖고 있는 것보다 경험해보고 보완하는 시기라고 할 수 있다. 현재 햇볕정책, 모어전승과정 등 언어교육의 중요성을 인식하고 구체적인 언어교육을 시행하고 있다. 이중언어구사력의 포괄적이고 미래지향적인 강점에 대한 통찰을 바탕으로 이를 정책 차원으로 이행하고자 하는 대만정부의 의지는 주목할 만하다.

【참고문헌】

변수정 외(2014), 『동아시아 국가의 다문화가족 현황 및 정책 비교연구』, 한국보건사회연구원, 14-22-05, 2014 연구보고서 201

4-22-5

이재분 외(2010), 『다문화가족 자녀의 결혼이민 부모 출신국 언어 습득을 위한 교육지원 사례』, vol.46 no.1, 한국여성정책연구원 한국교육개발원 연구경제·인문사회연구회 협동연구총서 10-27-03, 2010 연구보고서 3-2

邱汝娜·林維言(2004). 邁向多元與包容的社會, 『社區發展』, 105, 6-19.

대만 내정부 이민서 통계(105년 9월)

대만 교육부(2009)

臺北縣教育局(2009). 新住民文教輔導科2008-2009年度在教育文化施政成果

內政部入出國及移民署(2010), 外籍配偶照顧輔導基金簡介.

新北市政府(2012). 新北市推動新主民事務現況專題報告.

內政部 (2012), 火炬點燃“新”火相傳新住民火炬計畫全國點亮

中華民國(104年, 105年), 新主民教育發展五年中程計畫

【중국사회과학분과】 발표⑥

중국 온라인서비스제공자의 저작권침해 책임에 관한 연구*

황선영**

【목 차】

- I. 머리말
- II. 온라인서비스제공자의 정의 및 범위
- III. 중국의 온라인서비스제공자 침해책임과 관련한 법률 규정
- IV. 중국의 검색서비스업체의 저작권침해 책임에 관한 사례
- V. 결론

I. 머리말

인터넷의 등장으로 시간, 공간의 제약이 많이 사라졌다. 과거에는 하나의 저작물이 만들어 진 이후 전 세계로 퍼져 나가는 데에는 상당한 시간적, 공간적 제약이 있었지만 지금은 눈 깜짝할 사이에 전 세계로 퍼져 나갈 수 있게 되었다. 이런 인터넷의 발달은 창작자로 하여금 자신의 저작물을 전 세계에 쉽게 알릴 수 있다는 장점을 주는 반면 창작자의 의지와는 상관없이 저작물이 전송되어 복제된다는 문제점도 나타난다. 창작자의 동의 없이 저작물이 복제되어 전송되는 것은 창작자의 재산적, 정신적 이익에 손해를 미칠 수 있기 때문에 최근 저작권자의 전송권 문제는 매우 중요해지고 있다. 이와 더불어 최근에는 저작물이 침해된 저작물이 인터넷과 같은 네트워크를 통해 교류되기 때문에 이런 거래 활동을 중개하는 중개인인 온라인서비스제공자의 역할 및 책임문제도 대두되고 있다. 온라인서비스제공자는 권리와 이용자 사이에 이를 중개하여 저작물을 교류할 수 있는 환경을 제공하는 단순 서비스 제공자라 할 수 있지만 또는 저작권이 침해된 저작물을 간접적으로 유통될 수 있게 하는 환경을 만드는 간접적 원인이자 될 수도 있기 때문이다. 이에 전 세계적으로 온라인서비스제공자의 저작권침해 문제에 대한 책임과 관련한 내용들을 법률로 규정하기에 이르렀다.

중국은 전 세계에서 저작권침해가 가장 빈번하게 이루어지는 국가이자 우리나라 저작물이 가장 많이 침해되는 국가이다. 더욱이 한류의 영향으로 많은 국내 드라마 및 영화, 서적이 중국으로 진출되고 있음에도 불구하고 불법다운로드가 항상 문제가 되고 있고 이때마다 함께 문제되는 부분이 온라인서비스제공자의 침해책임 부분이다.

따라서 본 논문은 중국의 저작권법상 온라인서비스제공자¹⁾의 저작권침해책임에 대해 살펴보도록 한다.

II. 온라인서비스제공자의 정의 및 범위

1. 온라인서비스제공자의 정의 및 범위

* 본 논문은 2017. 5. 27 대한중국학회 발표를 위해 작성된 미완성논문이므로 저작권자의 허락 없는 무단 복제 및 전제를 금한다.

** 동아대학교 법학연구소, 연구교수.

1) 온라인서비스제공자는 일반적 유형의 온라인서비스제공자와 P2P나 웹하드처럼 특별한 유형의 온라인서비스제공자로 나눌 수 있다. 본 논문에서는 일반적 유형의 온라인서비스제공자에 대한 부분만 논의하기로 한다.

우리나라는 저작권법상 ‘온라인서비스제공자(online service provider, OSP)’라는 용어를 사용하고 있으며 저작권법 제2조 제30호에 따라 “가. 이용자가 선택한 저작물 등을 그 내용의 수정 없이 이용자가 지정한 지점 사이에서 정보통신망(「정보통신망 이용촉진 및 정보보호 등에 관한 법률」 제2조 제1항 제1호의 정보통신망을 말한다. 이하 같다)을 통하여 전달하기 위하여 송신하거나 경로를 지정하거나 연결을 제공하는 자, 나. 이용자들이 정보통신망에 접속하거나 정보통신망을 통하여 저작물 등을 복제·전송할 수 있도록 서비스를 제공하거나 그를 위한 설비를 제공 또는 운영하는 자”를 지칭한다고 정의를 내리고 있다.

현재 저작권법은 OSP의 정의를 법률에서 하고 있으나 학계 및 실무에서는 OSP 이외에 인터넷서비스제공자(internet service provider, ISP)라는 용어도 함께 사용하고 있다. 현재 국내에서 ISP는 OSP 보다 좁은 의미로 해석해서 인터넷접속, 웹사이트호스팅(website hosting), 검색엔진, 전자게시판 시스템 제공 등 서비스를 제공하는 자로 해석된다.²⁾

중국은 침권책임법상 온라인서비스제공자(网络服务提供者)라는 용어를 법률에 사용하고 있지만 우리와 달리 명확한 정의 규정을 두고 있지는 않다. 이에 학자들마다 해석범위에서 차이를 보인다. OSP의 범위를 매우 엄격하게 제한해야 한다고 보는 학자의 경우 인터넷 콘텐츠 제공자(internet contents provider, ICP)자만을 OSP로 해석해야 한다고 본다.³⁾ 일반적인 경우 인터넷접속, 웹사이트호스팅, 검색엔진 서비스 제공자뿐만 아니라 당사자들을 연결해주는 서비스 제공자로 봐야 한다는 주장과⁴⁾ 광의로 해석하여 상술한 서비스 제공자 이외에 내부서비스 제공자도 포함해야 한다는 주장⁵⁾이 있다. 중국에서 온라인서비스제공자는 광의와 협의의 중간 개념의 OSP로 해석되어야 한다는 것이 다수설이다. 다만, 현재 국내에서는 ISP와 OSP를 구분하여 사용하고 있지만 중국에서는 ISP와 OSP에 대한 명확한 구분 없이 온라인서비스제공자로 지칭되고 있으며 더욱이 영문표식을 ISP로 사용하면서 내용적 해석은 OSP로 하고 있다는 점에서 유의해야 한다.

2. 온라인서비스제공자의 법률적 지위

인터넷 이용자의 저작권 침해행위를 통해 저작권침해가 발생한 경우 인터넷서비스를 제공한 제공자에게도 책임을 부과 할 수 있을지에 대한 문제가 최근 중요시 되면서 온라인서비스제공자의 법적 지위가 의문시 되고 있다.

현재 인터넷서비스제공자의 법률적 지위는 학계에서는 일반적으로 온라인서비스제공자를 직접침해책임자로 보자는 견해와 간접침해책임자로 보자는 두 견해로 구분된다. 온라인서비스제공자를 직접침해책임자로 보는 견해는 직접적인 권리침해자와 함께 불법복제나 전송을 매개한 매개체로 봐서 권리침해자와 동일하게 직접침해책임자로 봐야 한다는 견해이다. 다른 견해는 온라인서비스제공자를 간접침해책임자로 보는 견해이다. 온라인서비스제공자는 직접적으로 저작권 침해행위를 하는 것이 아니라 저작권자와 이용자 사이의 정보를 제공하는 매개체적 역할을 하여 침해행위를 방조한 간접침해자로 봐야 한다는 견해이다. 직접책임은 온라인서비스제공자가 직접 침해했기 때문에 책임을 부담시켜야 하는 견해인 반면 간접책임은 이용자의 불법저작물 유통행위에 온라인서비스제공자가 일정정도 기여하였거나 불법저작물을 유통시킨 이용자를 특정하기 어려운 경우 또는 이용자에게 책임을 부담시키는 것이 경제적인 측면에서 곤란한 경우 등에 있어서 온라인서비스제공자가 이용자를 대신하여 간접적 또는 2차적으로 책임을 부담하도록 해야 한다는 것이다.⁶⁾ 즉, 온라인서비스제공자가 일일이 모든 콘텐츠와 저작물의 전송을 확인할 수 없으므로 온라인서비스제공자에게 지나친 책임을 지우는 것은 인터넷 발전에 장애가 될 수 있으므로 온라인서비스제공자에게는 일반적 주의의무만 지도록 하여야 하고, 이를 위반하는 경우에만 책임을 부담토록 하자는 것이다. 이에 대해 대부분의 국가와 마찬가지로 중국과 한국은 온라인서비스제공자를 권리침해행위에 적극적으로 가담하지 않았고, 수동적 전달자에 불과하며 자신들의 시스템에서 행해지는 대부분의 행위를 알

2) 박준석, 「인터넷서비스제공자의 책임」, 박영사, 2006, 8면.

3) 张新宝, 任鸿雁, “互联网上的侵权责任: 《侵权责任法》第36条解读”, 中国人民大学学报 2010年 第4期, 19면.

4) 王利明, 「〈中华人民共和国侵权责任法〉释义」, 中国法制出版社, 2010, 158면.

5) 王胜明, 위의 책, 180면.

6) 김용섭, “저작권법상 온라인서비스제공자의 책임에 대한 고찰”, 한양법학 제23권 제4집, 한양대학교 법학연구소, 2012, 216면; 윤종민, “디지털저작권 보호와 온라인서비스제공자의 책임”, 창작과 권리 제63호, 세창출판사, 2011, 144면.

지 못하므로 간접침해행위자로 해석해야 한다고 본다.

직접침해가 발생하였을 경우 저작권 침해자와 동일하게 책임을 부과하면 되지만 간접침해의 경우 적용할 법률적 근거가 명확하지 않아 분쟁이 많을 수 있음에 따라 국가들은 관련 법률 규정들을 입법하게 되었다. 온라인서비스제공자의 침해책임은 미국 판례법을 통해 먼저 입법되었고, 이후에 독일, 일본 등이 관련 규정들이 만들어졌다. 우리나라에 ‘온라인서비스제공자의 책임제한’ 규정이 도입된 것은 2003년 5월 저작권 개정 때로 온라인서비스제공자가 저작물이나 실연·음반·방송 또는 데이터베이스의 복제·전송과 관련된 서비스를 제공하는 것과 관련하여 다른 사람에 의한 이들 권리의 침해사실을 알고서 당해 복제·전송을 중단시킨 경우에는 그 다른 사람에 의한 권리침해행위와 관련된 온라인서비스제공자의 책임을 감경 또는 면제하도록 하기 위한 요건 등을 정하기 위해 관련 내용을 입법하였다.⁷⁾

중국도 2003년부터 관련 조항을 입법하여 온라인서비스제공자의 책임을 제한하고 있다.

III. 중국의 온라인서비스제공자 침해책임과 관련한 법률 규정

우리나라 저작권법은 제6장 온라인서비스제공자의 책임제한 규정을 별도로 두어 일정한 요건을 만족할 경우 권리침해를 면제시키거나 경감하도록 하는 규정을 두고 있다. 특히 한미FTA 체결 이후 개정된 저작권법에서는 온라인서비스제공자의 유형을 단순도판, 캐싱서비스, 저장서비스, 정보검색도구로 구분하여 각 유형별로 면책요건을 규정하여 온라인서비스제공자의 책임 제한을 명확하게 하였다.⁸⁾

반면 중국에서는 온라인서비스제공자에 관한 저작권 침해책임 규정은 저작권법상 두고 있지 않고, 침권책임법상에 두고 있다는 점이 차이이다.

따라서 이하에서는 중국에서의 온라인서비스제공자의 침해책임과 관련한 법률 규정 및 기타 사법해석, 지방성 규정을 중심으로 구체적 내용을 살펴본다.

기본 법률상의 온라인서비스제공자의 침해책임 규정

인터넷상에서 저작권침해행위가 발생한 경우 온라인서비스제공자의 침해책임 규정이 저작권법에 규정되어 있지 않고 침권책임법에 관련 규정이 있는 것이 중국의 특징이다.

중국은 침권책임법 제36조에 온라인서비스제공자의 침해책임에 대한 규제 규정을 두고 온라인상의 권리침해 사건에 대한 당사자들의 책임을 제한하고 있다. 해당 조항은 중국에서 처음으로 기본 법률에 온라인서비스제공자의 침해책임에 대해 마련한 규정이라는 점에서 큰 의미를 가진다.

구체적으로 중국 침권책임법 제36조를 해석하면 동조 제1항은 “인터넷 이용자, 온라인서비스제공자는 인터넷을 이용하여 타인의 민사권리를 침해하면 권리침해책임을 부담한다.”고 규정하여 온라인서비스제공자가 타인의 민사권리를 침해할 경우 권리 침해책임을 부담할 수 있도록 하고 있다. 즉, 해당 조항은 권리침해행위가 발생한 경우라 하더라도 인터넷 이용자 및 온라인서비스제공자가 자신의 과실로 타인에게 손해를 미친 경우에만 권리책임을 부담토록 하는 과실 책임 규정인 것이다. 따라서 웹사이트호스팅, 캐싱서비스를 제공하는 ICP서비스제공자의 경우 자신 또는 타인이 창작한 저작물을 선택과 편집 가공을 거쳐 인터넷상 전달, 전송하는 조작성 업무를 하기 때문에 침권책임법 제36조에 따라 권리침해책임을 부담할 가능성이 큰 반면 단순도판서비스만 제공하는 서비스제공자의 경우 해당 조항을 적용하기가 어렵다.⁹⁾ 동 조항에서 의미하는 ‘인터넷 이용자’는 온라인서비스제공자가

7) 오승중, 「저작권법」, 박영사, 2012, 1209면.

8) “1. 내용의 수정 없이 저작물 등을 송신하거나 경로를 지정하거나 연결을 제공하는 행위 또는 그 과정에서 저작물 등을 그 송신을 위하여 합리적으로 필요한 기간 내에서 자동적·중개적·일시적으로 저장하는 행위, 2. 서비스이용자의 요청에 따라 송신된 저작물 등을 후속 이용자들이 효율적으로 접근하거나 수신할 수 있게 할 목적으로 그 저작물 등을 자동적·중개적·일시적으로 저장하는 행위, 3. 복제·전송자의 요청에 따라 저작물 등을 온라인서비스제공자의 컴퓨터에 저장하는 행위, 4. 정보검색도구를 통하여 이용자에게 정보통신망상 저작물 등의 위치를 알 수 있게 하거나 연결하는 행위”에 대해서는 권리의 침해에 대하여 책임을 지지 아니하도록 하고 있다.

9) 张新宝, 任鸿雁, 상계논문, 19면.

제공하는 서비스를 통해 인터넷 상에서 각종 활동을 하는 사람을 의미하며, 여기에는 개인, 기업 이용자도 포함된다.¹⁰⁾

동조 제2항은 “인터넷 이용자가 온라인서비스를 이용하여 권리침해행위를 하면, 권리를 침해받은 이는 온라인서비스제공자에게 삭제, 중단, 연결차단 등의 필요조치를 통지할 권리가 있다. 온라인서비스제공자는 통지를 받은 후 제때 필요한 조치를 취하지 않으면 확장된 손해 부분을 인터넷 이용자와 함께 연대하여 책임을 부담한다.”고 규정하고 있다. 해당 규정은 인터넷 이용자의 권리침해행위를 전제로 만약 온라인서비스제공자가 삭제, 중단, 연결차단 등 필요조치를 취하지 않았을 경우 확대된 손해에 대한 연대배상책임을 질 수 있도록 하고 있는 것이다. 따라서 동 규정을 해석하면 피침해자가 인터넷 상 자신의 권리침해행위가 발생한 사실을 인지한 이후 온라인서비스제공자에게 권리침해에 대한 협조 조치를 통지하였고, 온라인서비스제공자가 필요조치를 실시하였을 경우에는 온라인서비스제공자의 권리침해책임은 면책된다는 규정이다. 만약 인터넷상 권리침해행위가 발생하였다라도 온라인서비스제공자가 권리자의 권리침해통지를 받지 못한 경우 및 피침해자가 자신의 권리침해사실을 모르고 있는 경우에는 권리침해책임을 면책되는 것으로 해석된다. 구체적으로 온라인서비스제공자가 취한 필요조치에 대한 해석에서 법원은 권리침해행위를 금지할 수 있을 정도이거나 손해가 확대되는 것을 막는 정도이면 충분하고, 삭제, 중단, 연결차단의 조치 중 우선순위는 없으며 온라인서비스제공자가 판단하여 적절하다는 수준의 기술적 조치를 실시하면 족하다.¹¹⁾ 그리고 동항 마지막부분에 사용된 ‘확장된 손해 부분’의 해석은 온라인서비스제공자가 피침해자로부터 통지를 받은 이후 삭제, 중단, 연결차단 등의 기술적 조치를 취하지 않음으로 하여 손해가 확산된 것에 대한 것을 의미하므로 통지를 받기 이전 발생한 손해는 침해자 일방만이 부담하고, 통지이후 발생한 손해에 대해서만 온라인서비스제공자가 연대하여 배상하도록 한다. 만약 온라인서비스제공자가 필수조치를 실시하였음에도 불구하고 발생하는 손해에 대해서는 권리침해책임을 부담하지 않아도 된다.¹²⁾

동조 제3항은 “인터넷 이용자가 인터넷을 이용하여 타인의 민사권익을 침해하는 것을 알면서도 온라인서비스제공자가 필요한 조치를 취하지 아니한 경우에는 당해 인터넷이용자와 함께 연대 책임을 부담한다.”고 규정되어 있다. 해당 조항은 일종의 인지조항으로 온라인서비스제공자가 피침해자의 통지 전 사전에 침해사실을 인지하고 있음에도 불구하고 아무런 조치를 취하지 않아 손해가 확대된 경우에 대해 손해배상을 하도록 한 조항이다. 온라인서비스제공자는 일반적인 주의의무를 부담 할 뿐이므로 소송에서 피침해자는 온라인서비스제공자 주관적 과실이 있었음을 증거 증명해야 한다.

중국의 기본 법률에서 침권책임법 이외에 온라인서비스제공자의 침해책임과 관련한 적용법률로는 민법 제130조의 공동침해책임 조항을 참고 할 수 있다. 민법 제130조는 “2인 이상 공동침해자가 타인에게 손해를 끼칠 경우 연대책임을 물을 수 있다.”는 규정을 두어 공동침해의 경우 직접침해행위자 이외에 공동침해행위자도 연대책임이 있음을 명시하고 있어 온라인서비스제공자와 침해자가 피침해자의 민사권리에 손해를 끼칠 경우 연대책임을 부담하도록 하고 있다. 중국의 침권책임법은 2009년 제정되어 2010년 7월부터 시행되어 오고 있는 역사가 매우 짧은 법률로 2010년 이전 온라인서비스제공자의 침해책임은 민법 제130조 규정이 적용되었고 지금도 적용되어오고 있다. 그러나 해당 규정은 온라인서비스제공자의 침해에 대한 전문 규정이 아니라 공동침해책임에 대한 연대배상 규정으로 온라인서비스제공자의 침해책임에 대한 적용에는 한계가 있다.

사법해석 및 행정 규정상의 온라인서비스제공자의 침해책임 규정

2000년대에 들어오면서 인터넷의 발달로 온라인서비스제공자의 법률책임에 대한 논의들이 등장하였고, 이에 최고인민법원은 2000년 「컴퓨터네트워크저작권분쟁관련사건심리에 적용할 법률의 약간문제에 관한 해석 (关于审理涉及计算机网络著作权纠纷案件适用法律若干问题的解释)」을 통해 온라인서비스제공자의 침해책임에 관한 규정이 등장하였다. 동 해석은 지금까지 두 번의 개정절차를 거쳐 제3조부터 제8조에서 온라인서비스제공자의 책임에 대해 구체적으로 나열하고 있다. 개정된 해석 제3조는 “온라인서비스제공자가 네트워크를 통해 타인의 저작권을

10) 张新宝, 任鸿雁, 상계논문, 20면.
 11) 张新宝, 任鸿雁, 상계논문, 23면.
 12) 张新宝, 任鸿雁, 상계논문, 23면.

침해하는 행위에 참여하거나 또는 네트워크를 통하여 저작권 침해행위의 이행을 교사, 방조한 경우, 법원은 민법 통칙 제130조 규정에 따라 기타 행위자 또는 직접 불법행위자와 공동불법행위책임을 추궁한다.”¹³⁾고 하여 온라인서비스제공자의 교사, 방조와 같은 주관적 과실이 있는 경우 간접침해자임을 분명히 규정하고, 이에 따른 온라인서비스제공자의 책임을 규정하고 있다. 동 조항에 따라 온라인서비스제공자가 아무런 조작을 하지 않았음에도 발생한 권리침해의 경우 책임을 묻지 않으며 온라인서비스제공자의 과실이 있을 경우에만 민법에 의한 침해책임을 부담토록 한다.¹⁴⁾

이외에 참고할 조례로는 「정보네트워크전송권보호조례」가 있다. 동 조례는 2006년 세계저작권조약(WCT)와 W IPO 실연·음반조항에 가입하기 위해 전송권을 추가로 보호하고, 온라인서비스제공자의 책임규정을 강화하는 것을 주 내용으로 하는 조례다. 「정보네트워크전송권보호조례」는 중국의 DMCA(디지털밀레니엄저작권법)이라고도 불린다. 앞서 설명한 침권책임법은 온라인서비스제공자의 침해책임 규정을 규정한 중국 최초의 기본법률이지만 온라인서비스제공자의 권리침해와 관련한 형식적 규정만 두고 있고 구체적 규정이 없는 반면 해당 조례는 매우 구체적으로 온라인서비스제공자의 면책 및 책임조항에 대한 간접침해책임을 인정한 규정이라는 점에서 반드시 참고해야만 하는 규정이다.¹⁵⁾ 즉, 동 조례는 온라인서비스제공자는 방조에 대한 간접침해책임을 대한 책임을 부담하는 것이지 제4장이 규정한 ‘책임주체에 대한 특수규정’에 있는 것처럼 특수한 신분관계에 의한 대체책임을 부담하는 것은 아님을 분명히 하고 있다.¹⁶⁾ 동 조례 제16조는 온라인서비스제공자에게 권리침해내용을 통지하는 내용에 대한 구체적 기준을 제시하고 있다. 권리침해에 대한 통지는 서면형식을 따르도록 하고, 서면형식에는 E-mail과 같은 전자형식의 문서를 통한 것도 인정될 수 있다고 해석된다.¹⁷⁾ 이외에 해당 조례 제20조부터 제22조는 온라인서비스제공자의 면책조항을, 제23조는 공동책임조항을 두어 온라인서비스제공자의 책임범위를 명확하게 하고 있다. 제23조는 “온라인서비스제공업체는 서비스대상을 위해 검색 혹은 링크서비스를 제공함에 있어, 권리자의 통지서를 수령한 후 본 조례규정에 근거해 권리침해행위가 이루어진 작품, 실연, 음반영상물의 링크를 해제한 경우 배상책임을 지지 않는다. 그러나 링크된 작품, 실연, 음반영상물이 권리침해행위가 있음을 명백히 알고 있거나 또는 알 수 있었을 경우에는 공동책임을 져야 한다.”고 연대책임을 분명히 하고 있다. 더욱이 동 조례는 온라인서비스제공자의 책임조항뿐만 아니라 권리자의 통지가 착오에 의해 이루어져 온라인서비스제공자가 손해를 입을 경우 이를 배상해주는 조항도 제24조에 별도로 마련하고 있다.

뿐만 아니라 2014년 최고인민법원은 인터넷 저작권침해사건을 대응하여 저작권자의 권리 보호 및 정보네트워크 기술의 혁신과 활용의 추진을 동시에 확보하여 공공의 이익을 보장하기 위해 「인터넷 정보이용에 있어 인격권침해 민사적 분쟁사건 적용 법률에 관한 사법해석(最高法院关于信息网络侵害人身权益民事纠纷案件的司法解释)」을 공포하였다. 해당 사법해석에도 온라인서비스제공자, 저작물 권리자, 인터넷 이용자를 명확히 구별한 면책사유 및 귀책사유 규정 및 온라인서비스제공자의 명백한 과실여부에 따라 침해행위 판단기준을 제시하고 있어 중국 정부에서 온라인서비스제공자의 법률 책임에 대해 촘촘한 규정을 두려고 하는 의지를 예측해 볼 수 있다.

지방성 규정에서 대표되는 것은 2016년 베이징시고등인민법원이 발표한 「온라인 지식재산 분쟁 심리 지침(涉及网络知识产权案件审理指南)」이 있다. 해당 심리지침은 온라인 저작권, 상표권, 부정경쟁 총 3개 부분으로 구분된 총 42개 조항 구성되어 있고, 온라인서비스제공자와 관련해서는 저작권자와 온라인서비스제공자의 입증책임이 저작권자에게 있음을 분명히 하고, 온라인서비스제공자의 행위를 직접침해책임을 볼 것인지 여부에 대해서도 분명한 규정을 두고 있다. 해당 규정은 최고인민법원의 사법해석 및 네트워크전송권보호조례의 보충적 역할로 온라인 서비스제공자의 저작권침해분쟁을 해결하는데 중요한 지침으로 작용된다.

13) 제4조 : 网络服务提供者通过网络参与他人侵犯著作权行为, 或者通过网络教唆、帮助他人实施侵犯著作权行为的, 人民法院应当根据民法通则第一百三十条的规定, 追究其与其他行为人或者直接实施侵权行为人的共同侵权责任。

14) 蒋志培, 张辉, “依法加强对网络环境下著作权的司法保护——谈最高法院网络著作权案件适用法律的司法解释”, 人民司法 2001. 02, 10-11면.

15) 吴汉东, “论网络服务提供者的著作权侵权责任”, 中国法学 2011年 第2期, 41면.

16) 吴汉东, 위의 논문, 41면.

17) 张新宝, 任鸿雁, 상계 논문, 22면.

IV. 중국의 검색서비스업체의 저작권침해 책임에 관한 사례18)

1. 사실관계

원고 상하이요두광대역과기유한회사(上海优度宽带科技有限公司, 이하 '요두회사')는 베이징보리보나영화발행유한회사(保利博纳电影发行有限公司)로부터 영화 '상청(伤城)'에 대해 원고 요두회사가 60만 위안의 저작권 사용료를 지불하고, 영화 '상청(伤城)'의 전송권과 수익권을 취득하기로 한 계약을 체결하였다. 단, 영화관 상영기간 내의 티켓판매 실적에 영향을 주지 않기 위하여 요두회사는 개봉 1개월 후 '상청(伤城)'을 자신의 사이트에 업로드하여 다운로드서비스를 제공하기로 하였다. 하지만 피고 선전 순레이인터넷기술유한회사(深圳市迅雷网络技术有限公司, 이하 'XUNLEI회사')는 2007년 1월 원고의 허락 없이 자신들의 사이트인 www.xunlei.com에 영화 '상청(伤城)'을 무단으로 검색 링크서비스를 제공하였고, 이에 원고는 피고의 해당 행위가 자신들의 권리를 침해한다고 하여 소송을 제기하였다.

2. 법원판결19)

피고는 인터넷을 통하여 동영상 다운로드 서비스를 제공하고 있으므로 링크를 통하여 다운로드 되는 영화작품의 합법성에 대한 주의의무에 대한 요구도 일반적인 검색서비스업체보다 높아야 한다. 사건 관련 영화 링크의 설치내용을 보면, 피고 사이트는 동영상 검색서비스 제공을 위하여 특별한 편집을 진행하였고 제3자의 사이트에 링크하는 과정에 특별한 기술을 적용하여 이용자들이 제3자 사이트의 내용을 피고의 사이트에서 직접 감상할 수 있도록 조치하였다.

제3자의 사이트상에 표시되어 있는 '본 사이트의 성명'20)의 내용은 해당 사이트의 영화 제공관련 권리침해에 대한 입장을 표명하였고, 사이트의 맨 윗부분과 맨 아랫부분에 'XUNLEI영화다운로드사이트' 등 글자가 기재되어 있었는데 이는 해당 사이트와 XUNLEI사이트간에 내부적인 업무연계가 있음을 나타내 주는 것이다.

피고는 영화, 드라마작품의 전송권과 관련된 일반적인 관행을 알고 있었다고 보아야 하는데, 사건 관련 영화가 피고 사이트에서 서비스 되고 있을 당시 영화관에서 상영중이었고, 원고는 전송권을 부여 받은 자임에도 불구하고 이 기간 중에는 협의서의 약정에 따라 인터넷에 이 영화를 제공하지 못하고 있었다.

위 사실에 근거하여 법원은 피고 XUNLEI회사는 객관적으로 제3자의 사이트가 사건 관련 권리침해 영화작품을 전송하는 행위에 참여하고 방조하였을 뿐만 아니라 이러한 행위에 대한 주관적 과실이 있다고 판단하였다. 그러므로 피고 XUNLEI회사는 본 판결 이 효력을 발생하는 날로부터 7일 내에 원고 요두회사에 경제적 손실 15만 위안을 배상하여야 한다고 판결하였다.

V. 결론

기술의 발달로 인해 과거에는 생각하지 않았던 새로운 저작물 유형이 등장하고 있으며 새로운 기술의 등장으로 인해 새로운 형태의 저작권침해 문제가 제기되고 있다. 인터넷은 익명성 및 쉬운 복제성을 이유로 저작권 침해가 갈수록 늘어나고 있으며 사용자와 이용자를 연결해주는 온라인서비스제공자의 보호의무가 더욱 중요시되고 있다.

18) (2008)沪二中民五(知)初字第54号判决.

19) 저작권위원회가 2008년 12월 출판한 "중국 저작권 판례해설"에 소개된 판결례를 참고하였음.

20) "모든 영화의 다운로드는 무료이며, 네티즌들에게 제공하는 학습·교류·테스트용으로 24시간 내에 삭제를 하여 주십시오. 절대로 다운로드 받은 무료영화를 상업용으로 사용하여서는 안되며, 이로 하여발생한 모든 책임은 본 사이트와 무관합니다."

중국은 2008년 지식재산권보호강령을 발표한 이후 지식재산권 보호에 대한 정부의 강력한 의지를 표명하고, 지식재산권 침해자를 엄중히 처벌해오고 있다. 현행 중국법상 온라인서비스제공자의 책임에 대한 규정은 저작권법에는 명시적 규정 대신 민법 제130조 및 침해책임법 제36조의 공동불법행위 이론에 근거하여 온라인서비스제공자의 책임을 해석, 운용해오고 있다. 이외에도 사법해석과 조례를 통해 온라인서비스제공자의 법적 책임 근거를 보충적으로 마련하고 있어 온라인서비스제공자의 침해책임을 구체화 시키는 특징을 보인다. 최근 중국내 사례에서도 온라인서비스제공자의 역할이 중요시 되면서 저작권 침해사건 중 최고 액수의 행정처벌 사례가 등장하기도 하였다.²¹⁾

관련 법률 규정들을 분석한 결과 온라인서비스제공자의 책임제한 내용은 우리나라 저작권법의 관련 규정과 비교하였을 경우 온라인서비스제공자가 이용자의 저작권침해사실을 몰랐을 경우 또는 침해사실을 통지 받지 못한 경우 책임을 지지 않는다는 점, 이용자의 저작권 침해사실을 알면서도 방치한 경우에만 불법행위책임을 지우도록 한다는 점은 동일하다. 다만, 우리나라의 방조는 가해자가 불법행위를 한 것에 조언을 하거나 행동에 의해 도와주는 것을 의미하는 반면 중국은 인력과 물력으로 직접침해행위 발생에 편리를 제공하는 것으로 정의하여 방조에 대한 해석 차이가 발생하는 것처럼 양국의 법률은 비슷하면서도 차이를 보이고 있음을 유념해야 한다.

현재 인터넷 저작권 침해문제에 대해 입법적으로 보완작업을 하고 있지만 급변하고 있는 사회의 특징으로 인해 모든 문제를 입법적으로 해결할 수 없는 것이 현실이다. 그럼에도 불구하고 온라인을 통한 저작권침해가 가장 빈번하게 발생하고 있으므로 저작권법에 관련 규정을 명확하게 도입하여 온라인서비스제공자의 책임범위를 구체화시킬 필요가 있어 보인다. 향후 3차 저작권법 개정에서 관련 내용이 어떻게 포함될 것인지를 유의 깊게 살펴볼 필요가 있다.

【참고문헌】

- 박준석, 「인터넷서비스제공자의 책임」, 박영사, 2006.
 오승중, 「저작권법」, 박영사, 2012.
 김용섭, “저작권법상 온라인서비스제공자의 책임에 대한 고찰”, 한양법학 제23권 제4집, 한양대학교 법학연구소, 2012.
 윤종민, “디지털저작권 보호와 온라인서비스제공자의 책임”, 창작과 권리 제63호, 세창출판사, 2011.
 王利明, 「〈中华人民共和国侵权责任法〉释义」, 中国法制出版社, 2010.
 张新宝, 任鸿雁, “互联网上的侵权责任: 《侵权责任法》第36条解读”, 中国人民大学学报 2010年 第4期.
 蒋志培, 张辉, “依法加强对网络环境下著作权的司法保护——谈最高法院网络著作权案件适用法律的司法解释”, 人民司法 2001. 02.
 吴汉东, “论网络服务提供者的著作权侵权责任”, 中国法学 2011年 第2期.
 (2008)沪二中民五(知)初字第54号判决.

21) 2014년 중국의 동영상 제공업체인 콰이보공사는 러쓰티비, 텐센트티비, 요쿠투오우 등의 영상저작물을 무단 재생하여 약 450억원의 행정처벌을 받았다. 더욱이 콰이보공사는 권리자들로부터 불법 동영상 삭제통보를 받았음에도 불구하고 불법동영상을 삭제하지 않아 불법수익의 3배인 약 450억을 처벌받게 됨에 따라 저작권 침해 사건 중 최대 액수의 행정처벌로 중국 사회에서 큰 주목을 받았다.

【메 모】

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

【중국사회과학분과】 발표⑦

중국 소산권주택 처리방식의 유형별 특징에 관한 연구*
— 선편시를 중심으로

김경환**

【목 차】

I. 서론
II. 개념과 규모
III. 허용 여부에 대한 논쟁과 문제점
IV. 소산권주택의 처리원칙과 선편시 방식의 내용
V. 결론

I. 서론

1. 연구배경

- 2015년 산둥성(山東省) 페이청시(肥城市) 인민법원은 샤(夏)모씨와 천(陳)모씨의 개인 간 대출분쟁의 집행 중에 법원은 천모씨의 소산권주택을 압류조치 하였음. 이에 송(宋)모씨는 법원의 집행에 이의를 제기함. 그는 2014년 천모씨로부터 압류한 소산권주택을 구입하였다고 주장함. 이어 법원에 강제압류조치 중지를 요청함, 그러나 법원이 그의 이의를 기각하자 송모씨는 페이청시 인민법원을 고소함

- 페이청시 인민법원은 송모씨와 천모씨는 동일한 집체구성원이 아니므로 양자가 계약한 소산권주택 매매계약은 무효라고 주장함¹⁾

- 소산권주택의 계약이 무효라 하더라도 법원이 강제적으로 압류하고 경매를 집행할 수 있는가? 소산권주택의 매매로 인한 리스크는 누가 부담해야 하는가? 소산권주택의 합법화가 가능한가? 이러한 문제가 중국사회에 주목을 받고 있다.

- 중국정부는 방대한 규모로 성장한 소산권주택 문제를 해결하기 위해 다양한 정책을 추진하고 있으며 지역별로도 다양한 방식으로 실험을 진행하고 있음

- 소산권주택은 법률적인 용어가 아니라 사회에서 통용되는 명칭일 뿐. 소산권주택은 향산권(鄉產權) 주택이라고도 함. 즉 소산권주택은 향진(鄉鎮)정부가 발급한 재산권증명서를 보유한 주택을 말함. 이는 국가 부동산관리국에서 발급한 대산권주택(大產權房) 증명서가 아님으로 법적인 보호를 받을 수 없음. 소산권주택은 비집체 구성원에게 향진정부에서 발급한 재산권증명서만으로 거래됨

- 소산권주택은 이원적토지제도의 산물임. 중국은 토지의 소유권은 국가가 가지고 있으며 사회에서 유통 혹은 매매되는 것은 사용권임. 그 가운데 도시토지에 건설된 주택과 농촌토지에 건설된 주택에 법적 경제적 차이가 존재함

- 도시토지에 건설된 주택은 처분권과 담보권 등 재산권 행사가 비교적 자유로운데 비해 농촌주택은 원칙적으로 집체구성원에만 유통이 가능함. 따라서 토지시장에는 도시토지만 거래가 가능함. 이는 도시토지와 농촌토지의

* 본 발표문은 2017년 5월 13일 중국지역학회의 발표문을 수정 보완한 것입니다.

** 부산대학교 중국연구소 박사후 연수연구원

1) 張豐芹·鄭力, “小產權房執行法律問題研究”, 「法製博覽」 201609, 2016, p.159.

경제적 격차를 발생시킴

- 소산권주택은 집체경제 구성원이 아닌 개인이나 기업에 유통 혹은 매매가 불가능함, 그러나 대도시 주변을 중심으로 농촌토지에 건설된 소산권주택이 불법적으로 거래되고 있으며 그 규모가 확대되고 있음
- 중국정부는 2007년부터 소산권주택의 거래는 불법으로 규정하고 강제철거가 원칙임을 밝힘. 그러나 방대한 규모의 소산권주택 전체를 강제철거 하기는 불가능함. 이미 중국 전역에 7,000만 채, 거주자가 2억 명에 가깝기 때문에 일괄적인 철거는 사회경제적 손실과 문제점을 발생시키기 때문에 아직 중앙정부 차원의 구체적인 처리방식은 내놓지 않고 있음
- 2012년부터 학계를 중심으로 소산권주택의 분리처리 방식이 제기됨. 분리처리란 소산권주택의 토지성질별, 위법정도별, 개발단계별로 합법화, 강제철거, 보상 후 공공주택으로 전환 등으로 처리하는 것을 말함
- 소산권주택은 농촌 재산권 개혁, 농촌토지제도 개혁의 핵심이자 농촌 사유재산제도 개혁의 가장 중심적인 개혁 과제 가운데 하나, 나아가 농촌의 소비확대와도 관련이 있음
- 연구대상은 선전시로 삼음. 선전시는 전체 주택면적의 50%가 소산권주택이며 전국에서 처음으로 분리처리에 관한 구체적인 실험을 진행하고 있는 지역임. 선전시정부는 2017년 3월 <선전시 주택수용보상기준가격(深圳市房屋征收補償基準價格)>, <선전시 주택수용과 보상 실시방법(深圳市房屋征收與補償實施辦法)>을 발표함. 이는 소산권주택의 분리처리를 위한 가장 앞서가는 개혁의 방향성으로 평가받고 있음
- 중국의 소산권주택은 이미 방대한 규모로 증가했고 다양한 이익집단이 복잡하게 관련되어 있기 때문에 비록 위법 건축물이긴 하지만 모든 소산권주택을 일괄적으로 강제철거 하는 것은 불가능하다는 점을 중국사회 뿐만 아니라 중국정부도 인식하고 있음. 따라서 소산권주택 해결을 위한 방식으로 분리처리가 가장 합리적이라는 주장이 힘을 받고 있으며 중국정부의 분리처리를 위한 정책을 계속해서 내놓고 있음

2. 선행연구 검토 및 연구의 차별성

- 중국의 소산권주택에 대한 연구는 양적으로 방대함. 그러나 소산권주택의 처리방식에 대한 연구는 원론적인 수준에 머물러 있음
- 소산권주택 관련 연구는 주로 소산권주택의 발생원인과 대책, 법적인 모순과 충돌, 소산권주택의 합법화 방안 등임. 2012년 이후 분리처리에 대한 연구가 진행되고 있는데 연구방향은 주로 분리처리의 필요성과 이론적 구상에 머물러 있음
- 구체적인 사례분석을 통한 소산권주택의 분리처리 방식을 연구한 논문은 마오묘(苗苗, 2014)가 대표적임. 마오묘는 허난성(河南省)의 모현(某縣)을 통해 소산권주택의 처리를 위한 유형별 기준을 제시함. 그러나 모현에 대한 구체적인 분석이 부족하고 중앙정부의 분리처리 원칙에 크게 벗어나지 못함. 그는 소산권주택의 분리처리 기준을 계획설계단계의 소산권주택, 건설중인 소산권주택, 건설되어 분양중인 소산권주택, 이미 분양완료된 소산권주택으로 구분하고 각각의 처리기준을 설명함. 그러나 이러한 기준이 모현에 어떻게 체현되었고 나타난 문제점과 장점에 대한 분석은 부족함²⁾
- 한국의 소산권주택에 관한 연구도 초보적인 수준임. 이상욱(2012)은 중국은 중국 토지사용권과 소산권주택의 법적 관계를 연구하였고, 최길자(2010)도 역시 농촌택지와 연계하여 소산권주택의 처리를 위한 법적 제도적 관계를 연구하였음. 김경환·이정표(2015)는 소산권주택을 경제적 관점에서 긍정적 기능과 부정적 기능을 파악하고 중국정부의 정책방향과의 합치성을 연구함
- 본 연구는 중국 소산권주택의 분리처리 방식을 구체적으로 분석하고 그 효과를 확인하고자 함. 특히 정책과 현황 분석을 위한 문헌연구 뿐만 아니라 소산권주택이 가장 규모가 크고 분리처리 개혁을 선도하고 있는 선전시를 사례분석하여 연구의 객관성을 높이고 향후 소산권주택 개혁의 방향성을 확인하고자 함

3. 연구목적

2) 苗苗, “論小產權房的分類處置”, 「長春教育學院學報」 Vol. 30 No.8, 2014.

- 소산권주택의 처리 원칙은 무엇인가?
- 소산권주택의 분리처리 방식은 효과가 있는가?
- 각 분리처리 기준은 어떤 문제점을 가지고 있는가?
- 분리처리 방식을 전국적으로 확대하기 위한 후속조치는 무엇이 필요한가?

II. 소산권주택의 개념과 규모

1. 소산권주택의 개념

- 소산권주택이란 법률적 용어가 아니지만 광의의 정의는 농촌토지에 건설된 모든 주택을 말함. 농촌토지는 농용지(農用地), 집체건설용지(集體建設用地), 미이용지(未利用地)로 나뉘고 건설용지는 농촌택지(宅基地), 경영성용지, 공익사업용지 등으로 나뉘어짐³⁾ 협의의 소산권주택은 농용지나 집체건설용지 등에 건설된 주택으로 집체구성원이 아닌 비집체 구성원에게 매매된 농촌주택을 의미함

- 농촌토지가 토지시장에서 거래되기 위한 합법적인 방법은 수용을 통해 국유토지(도시토지)로 전환하는 것. 그러나 이 과정에 농민에게 돌아가는 소득은 개발 후 부가가치의 5-10%에 불과함⁴⁾ 따라서 농촌토지의 수용을 통한 농민소득 증가는 제한적. 반면 소산권주택으로 매매된다면 농민은 수용보다 더 많은 소득을 얻게 됨. 즉 토지시장의 이원적 구조가 소산권 주택을 양산함

- 소산권주택의 종류: 첫째, 농촌택지 상의 소산권주택: 촌민이 법에 따라 농촌택지 사용권을 부상으로 취득하고 자신이 거주할 목적으로 주택을 건설. 촌민위원회로부터 재산권증서 발급 받음(대다수의 소산권주택이 여기에 속함). 합법적 소산권주택으로 주택소유자는 주택등기부와 소유권을 신청할 수 있음. 둘째, 농촌집체경제조직의 소산권주택: 집체경제조직이 촌민의 주택수요를 해결하기 위해 촌민으로부터 택지나 농촌토지를 출자 받고 소산권주택 건설. 촌민위원회로부터 재산권증서 받음. 첫째와 마찬가지로 합법적. 셋째, 양도 금지된 소산권주택: 첫째의 주택을 당지 촌민이 아닌 도시주민이나 법인 또는 기타 조직에 양도한 주택. 주로 농민공 등이 도시로 이주하고 비어있는 주택을 집체경제조직이나 촌민이 양도하는 경우. 불법적(토지관리법 63조 위반). 그러나 합법적인 주택으로 전환 가능. 양도인이 주택등기부와 소유권을 신청하면 양수인은 농촌택지 사용료를 납부하고 관련 토지행정부서에 택지등기부와 소유권의 변경신청. 넷째, 불법 개발된 소산권주택: 집체경제조직과 개발업자가 경제적 이익을 목적으로 농촌토지나 택지를 불법적으로 개발하여 촌민이나 도시주민에게 양도. 주택소유자는 촌민위원회가 발급한 재산권증서(產權證明)가 있으나 법적 보호를 받을 수 없음.

- 셋째의 경우 합법적인 명의변경 절차를 거치지 않은 경우, 넷째의 경우가 위법적인 소산권주택으로 중국사회에 문제가 되는 소산권주택임⁵⁾

- 소산권주택의 특징: 첫째, 매매가격이 당지 상품주택(商品房)의 1/3-1/2에 불과함. 둘째, 또한 상품주택과 달리 매매로 인한 세금 없고 행정기관의 관리감독이 없음. 그러나 구매자는 어떤 법적인 보호를 받을 수 없음. 셋째, 소산권은 재산권 처리가 아닌 사용권에 불과함. 만약 소산권주택이 수용이 결정되면 철거를 당할 위험이 있음. 넷째, 주택환경을 보면, 수도 전기 등의 부속설비가 열악한 경우가 많고 보안 관리 등이 부실함⁶⁾

2. 소산권주택의 규모

- 전국공상업연합회(中华全国工商业联合会)의 조사에 따르면, 1995-2010년 전국의 소산권 주택 건축면적은 7.6

3) 건설용지는 농촌집체건설용지와 비농업건설용지로 나뉘는데 비농업건설용지란 공업용지, 광물채굴지, 창고용지, 기초시설용지, 군사용지 등으로 세분화 됨. 여기서는 소산권주택과 관련이 큰 집체건설용지만을 설명함

4) 劉桂林, “小產權房規制的法經濟學分析”, 「中國經濟法學網」 201101, 2011.

5) 이상욱, “중국의 토지사용권과 소산권방의 법적 지위”, 「토지법학」 제28-1호, 2012, pp.244-245.

6) “城中村小产权房登記調研報告”, <http://www.gwyoo.com/Article/zhongjibaogao/dybg/201202/499212.html>(검색일:2016.12.22).

억 제곱미터이며 동기간 도시주택 면적의 8%를 차지함. 11차 5개년계획(2006-2010년)동안 총 2.83억 제곱미터의 소산권 주택이 건설되었는데 이는 10차 5개년계획(2001-2005년) 기간보다 17.8% 증가한 수치임.⁷⁾ 이를 중국의 가구당 평균주택면적(104제곱미터, 2016년 기준)으로 나누면, 중국에는 약 7,000만 여 채의 소산권 주택이 존재함.⁸⁾ 가구당 3명을 기준으로 약 2억 명이 넘는 인구가 소산권 주택과 관련되어 있음⁹⁾

- 중국과학원(中國科學院)이 2011년 발표한 <도시청서(城市藍皮書)>에 의하면, 2011년 소산권주택 규모는 전체 도시 건축면적의 20%인 81억 제곱미터에 달한다고 발표함¹⁰⁾

- 지역별로 보면, 선전시의 소산권주택 면적은 전체 도시건축면적의 50%를 차지하고 있으며 베이징시는 20%, 시안시는 25-30%에 달함¹¹⁾

- 소산권주택의 준공면적이 증가함과 동시에 가격도 꾸준히 상승하고 있음. 소산권 주택이 밀집한 베이징시와 선전시의 경우 소산권 주택의 가격이 꾸준히 상승하고 있음. 베이징시 창핑현(昌平縣) 이췌샤오진(伊畝小鎮) 소산권주택의 경우, 2010년 제곱미터당 3,000-4,000위안(80-90제곱미터 기준)에서 2013년 11월 9,600위안, 2017년 4월 18,000위안으로 상승. 선전시 타이위위안(太玉園) 소산권 주택의 경우, 2013년 5월 제곱미터 당 7,000위안이었던 것이 2017년 4월 12,000위안으로 상승. 2002년 이 곳의 가격은 겨우 1,000위안에 불과했음.¹²⁾

- 이는 소산권주택의 수요가 감소하지 않는다는 의미임. 2007년 이후 중국정부가 소산권주택에 대해 위법건축물로 규정하고 건설 혹은 판매를 엄격히 금지한다고 발표하고 있음에도 소산권주택의 준공면적과 가격이 꾸준히 상승하고 있음

<표1> 전국 소산권 주택 준공면적 및 비중(단위: 만 제곱미터, %)

연도	전체주택 준공면적	도시주택 준공면적	소산권주택 준공면적	전체면적 대비 소산권주택	도시면적 대비 소산권주택
1995	107,433	37,489	3,714	3.5	9.9
1996	121,913	39,450	2,932	2.4	7.4
1997	121,101	40,550	3,264	2.7	8.0
1998	127,572	47,617	2,924	2.3	6.1
1999	139,306	55,869	6,679	4.8	12.0
2000	134,529	54,860	4,154	3.1	7.6
2001	130,420	57,476	4,144	3.2	7.2
2002	134,002	59,794	4,367	3.3	7.3
2003	130,161	54,972	5,448	4.2	9.9
2004	124,881	56,897	5,680	4.5	10.0
2005	132,836	66,142	4,402	3.3	6.7
2006	131,408	63,047	3,797	2.9	6.0
2007	146,283	68,821	4,786	3.3	7.0
2008	159,405	75,969	4,850	3.0	6.4
2009	184,210	82,101	6,538	3.5	8.0
2010	183,172	86,880	8,345	4.6	9.6

출처: “拯救小产权房”, <http://bj.house.163.com/special/lianghuixiaochanquanfang/>(검색일: 2017.1.20).

7) 宋磊·降蕴彰, “383方案提及小产权房引市场躁动 转正无时间表”, 「经济观察报」, 2013.11.2.

8) “人均住房面积36㎡ 网友大呼被平均”, 「新快报」, 2012.8.7.

9) 苗苗 앞의 글, p.55.

10) 趙麗君, “中國小產權房的帕累托改進”, 「產業經濟」 2013年第10期, 2013, p.33.

11) 郭繼·韓清懷. 『法律社會學視野下的小產權房問題研究』. 北京: 中國政法大學出版社, 2014, p.45.

12) 蔣夢惟·趙秀靜, “小产权房上演最后的疯狂?”, 「北京商报」, 2013.11.26.

Ⅲ. 허용 여부에 대한 논쟁 및 문제점

1. 소산권주택을 양성화해야 한다는 주장

- 소산권주택은 중·저소득층과 유동인구의 주거문제 해결에 영향을 미침. <표1>을 보면, 2010년 기준 소산권주택은 도시주택 건축면적의 9.6%를 차지함.
- 소산권주택은 도시주택 가격인상을 억제함. 소산권주택은 도시주택의 공급량 증가에 긍정적인 영향 미침. 동시에 정부는 농촌토지를 수용해야 하는 압력에서 일정 부분 벗어나게 됨.¹³⁾
- 중저소득층 주택수요 만족, 도시화에 따라 도시 상주인구가 급속히 증가함. 이에 따라 주택수요가 급증. 1978-2013년 간 도시인구는 1.7억 명에서 7.7억 명으로 증가. 도시화율도 17.9%에서 56.1%로 상승하여 연평균 1.02%p 씩 증가. 그러나 중대도시 상품주택의 공급은 주로 중고가 주택에 집중됨. 저가의 상품주택이나 보장성주택(임대주택, 국민주택)의 공급은 상대적으로 부족함. 소산권 주택은 주로 중저소득이 밀집해 있는 성중촌(城中村)이나 도농 경계지역(城鄉結合部)에 건설됨.¹⁴⁾
- 농민소득 증가: 소산권 주택은 농민의 재산소득 증가에 기여도가 큼. 양도세 등 세금에 대한 부담 없음

2. 소산권 주택을 엄격히 금지해야 한다는 주장

- 소산권 주택은 경지보호와 식량안보에 위협. 인구대국인 중국은 식량안보를 중요시함. 자급자족의 목표를 실현하기 위해 중국정부는 18억 무(畝)의 경지 마지노선을 정해놓고 엄격히 통제하고 있음.¹⁵⁾ 국토자원부 부장인 쉬샤오스(徐紹史)는 현재 경지보호가 낙관적이지 못하다고 주장함. 이것은 농촌토지가 소산권 주택과 깊은 관련이 있음. 만약 지방정부가 계속해서 소산권 주택 건설을 방치한다면 식량안보에 심각한 영향을 미칠 것이라 주장함.¹⁶⁾
- 소산권주택은 부동산시장의 질서를 어지럽히기 때문에 위법건축물은 법에 따라 강제철거해야한다고 일부 학자는 주장함. 만약 소산권주택을 부동산시장에서 거래하는 것은 범죄행위를 합법화하는 것과 마찬가지라고 주장함.¹⁷⁾
- 소산권 주택은 부패행위를 발생시킴. 도시 주택가격이 상승하고 소산권 주택의 수요가 증가하면서 소산권 주택 가격도 계속해서 상승함. 이러한 상황에서 농촌토지의 부동산 개발 가치에 대한 부패행위가 발생함. 집체경제조직은 농촌토지에 대한 처분권, 양도의 권리 등을 가지고 있음. 표면상으로는 소산권 주택은 농민의 이익 증가에 유리하나 사적인 이익을 위해 기층정부에서 부패행위가 발생함.¹⁸⁾
- 소산권 주택은 사회경제자원의 낭비를 초래함. 일부 소산권 주택 가운데 호화로운 별장식 주택이 존재함. 이러한 주택은 넓은 농촌토지를 차지하고 각종 세금을 납부하지 않음. 또한 강제철거 시 자원 낭비 초래.¹⁹⁾

3. 소산권주택의 문제점

- 첫째, 법제도적 불확실성: 제도적 측면- 토지의 이원체제로 농촌토지는 도시토지에 비해 경제적 이익을 보장받지 못함. 특히 농촌토지가 국유토지로의 전환을 위해 수용될 때 농촌토지는 정당한 보상을 받지 못함. 따라서 농민은 소산권 주택의 매매를 통한 경제적 보상을 선호하게 되었고 구매자는 소산권주택의 가격상승과 대산권주

13) 趙麗君, “中國小產權房的帕累託改進”, 「產業經濟」2013年第10期, 2013, p.33.

14) 黃陽, “我國小產權房產生的原因及解決途徑”, 「經營管理者」2014年8月, 2014, p.272.

15) 서석홍, “중국 농촌 토지제도의 문제점과 개혁 방향”, 「중국학」제48집, 2014.8, p.258.

16) 楊遂全, 『小產權房處置與土地制度革新』, 北京: 法律出版社, 2013, p.104.

17) 陳淑雲·周靜, “小產權房合法化的破解路徑與產權確定”, 「湖北社會科學」2016年第1期, 2016, p.74.

18) 楊遂全, 위의 책, pp.104-105.

19) 楊遂全, 위의 책, p.105.

택으로의 전환을 바라는 요행심리로 소산권 주택을 구매하게 됨.²⁰⁾

- 법적 모순: 1981년 국무원은 농촌택지 사용권의 임대와 매매는 금지하였으나 택지에 건설된 주택에 대한 매매나 임대 금지 조항은 없음. 1999년 <토지관리법>에 도시주민의 농촌주택 매매나 임대를 금지시킴. 2004년 농촌 집체경제조직이 농촌토지를 비농업건설에 사용하기 위해 불법으로 양도나 임대 금지시킴. 2007년 국무원은 농촌택지는 오로지 본지 촌민에게만 분배되며, 도시주민은 농촌택지와 소산권 주택을 구입하여서는 안 된다고 규정함. 2008년 주택과 도농건설부(住房與城鄉建設部)는 농촌주민이 주택소유권을 양도할 때 본지 집체경제조직의 구성원이 아니면 부동산등기를 처리해서는 안 된다고 규정함. 물권법 제152조에 의하면, 농촌택지는 사회보장의 일환으로 농민의 기본적인 주거문제를 해결하기 위한 것으로 복지보장의 한 형태라고 규정되어 있음. 2014년 국토자원부는 ‘농촌택지제도 개혁 실험방안’을 통해 택지제도의 개혁을 언급하면서 “소산권 주택의 양성화(轉正)”는 법률적으로 불가능하다고 주장함. 그러나 칭화대학 교수인 차이징밍(蔡繼明)에 따르면, 오히려 토지관리법이 헌법을 위반하고 있으며, 소산권 주택은 위법이 아니라고 주장함. 헌법에 따르면 공공의 이익에 부합될 때에만 농촌토지를 수용할 수 있으나 소산권 주택은 공공의 이익이 아닌 주택이므로 국유토지에 건설할 필요가 없음. 토지관리법 제43조, 어떤 기업이나 개인이 건설을 위해 토지를 사용하려면 반드시 국유토지 사용 신청을 해야 한다고 명시되어 있음.

- 둘째, 소산권 주택을 둘러싼 이익추구행위와 리스크의 증가 - 촌집체는 대산권주택 개발을 원하지 않음. 대산권주택 용지 개발은 반드시 입찰-경매-낙찰의 과정을 거쳐야 함. 복잡한 과정과 낙찰 후 지불해야 할 각종 세금이 존재함. 그러나 소산권주택은 간단한 명의변경 과정만이 존재하며 명의변경 수수료 수입이 발생함. 촌집체는 대산권주택보다 소산권주택으로 인한 수입이 더 큰 경우도 있음.²¹⁾ 집체경제조직은 법에 따라 집체토지의 점유, 사용, 수익 및 처분의 권리를 가지고 있음. 즉 집체경제조직은 집체토지 개발의 핵심적인 주체임. 촌집체의 당위서기 혹은 촌장은 사익을 위해 촌민의 서명위조 등의 불법적인 방식으로 개발업자에게 양도함(촌민의 2/3이상의 찬성 필요). 이 과정에 촌민은 토지수용 보상비보다 낮은 보상금을 받고 촌장 등은 불법적인 소득을 얻게 됨.²²⁾

- 소산권주택로 개발되면 농민은 수용보다 더 큰 소득을 올릴 수 있음. 그러나 국유토지로 수용되면 비록 보상금은 낮으나 도시 사회보험, 도시 공공서비스 등을 누릴 수 있으나 소산권주택으로 개발되면 누릴 수 없음.²³⁾

- 토지자원의 부족으로 개발업자의 이익공간이 축소되고 있음. 반면 소산권 주택은 새로운 이익창출의 공간을 제공함. 또한 건설 중에 관리 감독 부재, 질 낮은 건자재 사용 등에도 통제할 수단이 없으므로 개발업자는 대산권주택보다 소산권주택 개발에 주력함.²⁴⁾

- 지방정부의 시장에 대한 관리감독 부족 및 부패문제 발생. 중국 중앙정부는 소산권주택의 건설과 매매 금지를 견지하고 있음. 그러나 시장에서 효과는 거의 없음. 원인은 국유토지와 농촌토지에 대한 관리감독의 차이 때문임. 중국정부는 도시토지의 관리감독을 위해 국토자원부와 주택건설부를 설치함. 그러나 소산권주택 관리주체인 지방정부는 농촌경제 발전, 소산권주택 처리에 대한 비용 등으로 관리감독을 소홀히 함. 특히 불법적인 소산권주택을 눈감아 주는 대가로 뇌물을 수수하는 경우도 발생²⁵⁾

- 구매자가 소산권주택을 구입하는 목적은 주로 투기와 실제 거주임. 소산권주택은 대산권주택 가격의 3/1-1/2에 불과하므로 대산권주택으로 변경 후 높은 수익을 취할 수 있음. 그러나 강제철거 등을 당하면 순식간의 재산상의 손실을 볼 수 있음. 실제거주의 목적이라도 소산권주택 자체의 불법적인 성질로 재산상의 손실을 당할 수 있음²⁶⁾

20) 黃陽, 앞의 글, pp.272-273.

21) 대산권 주택은 준공허가증(施工許可證)과 판매허가증(銷售許可證) 등을 발급받으려면 영업세(營業稅), 토지부가가치세(土地增值稅), 지하방공시설비(人防易地建設費) 등의 각종 세금을 납부해야 함(吳永, “利益驱动无处不在 小产权房屡禁不止”, 「经济参考报」, 2014.5.26).

22) 楊遂全, 앞의 책, p.72.

23) 楊遂全, 앞의 책, pp.72-73.

24) 吳永, 위의 글.

25) 戴闰秒·陆晓辉, 앞의 글.

26) 楊遂全, 앞의 책, pp.74-75.

IV. 소산권주택의 처리원칙과 선전시 방식의 내용

1. 중앙정부의 소산권주택 처리원칙

- 소산권주택 처리에 대한 중국 중앙정부의 원칙은 줄곧 엄격한 금지 및 제거임
- 2007년부터 증가하는 소산권주택에 대해 일련의 정책적 수단으로 개입하기 시작함²⁷⁾
- 2007년 6월 <도시민의 농촌주택 구매가 토지관리제도에 부합되지 않는 것에 관한 규정>을 통해 도시민이 농촌주택을 구매하는 것은 위법행위임을 밝힘
- 2007년 12월 국무원은 도시민이 농촌의 택지, 주택 혹은 소산권주택을 구매해서는 안 된다고 표명함. 도시민이 소산권주택을 구매하는 행위가 이 당시부터 사회적으로 문제가 되자 엄격히 금지함을 공개적으로 표명함
- 2008년 7월 국토자원부(國土資源部)는 소산권주택을 어떠한 형식으로도 재산권증명으로 처리해서는 안 된다고 밝힘. 소산권주택이 재산권의 성질을 가져서는 안 되며 각 지방정부가 편법적으로 소산권주택의 재산권 성질을 부여하는 것을 엄격히 금지함
- 2009년 9월 국무원은 지방정부를 향해 소산권주택의 엄격한 금지와 개발을 중지하라고 지시함
- 2013년 중국공산당 18기 3중전회에서 계획과 용도관리에 부합되는 농촌집체건설용지의 양도(出讓), 재양도(轉讓), 출자(入股) 등을 허용하고 국유토지와 동등하게 시장거래를 허용하는 정책을 시행한다고 밝혔으나 소산권주택과 위법건축물에 대한 금지는 계속해서 견지한다고 밝힘
- 그러나 18기 3중전회 보고에서는 소산권주택에 대한 처리방식에 변화가 발생. 건설 중이거나 판매 중인 소산권주택을 계속해서 억제하지만 기존의 소산권주택은 분리처리 의견을 제기함²⁸⁾
- 2013년 11월 국토자원부와 주택과 도농건설부(住房和城鄉建設部)는 <위법으로 건축되고 판매된 소산권주택을 단호하게 제한하는 것에 관한 긴급통지(關於堅決遏制違法建設銷售小產權房的緊急通知, 이하 긴급통지)>에서 소산권주택 분리처리의 기본원칙을 초보적으로 제시함. 건설 중이거나 판매 중인 소산권주택은 철저히 조사하여 처리함. 그러나 이미 건설되어 판매된 소산권주택은 실제 상황과 결합하여 분리처리 의견을 제시함²⁹⁾
- 2014년 중국사회과학원 도시발전과 환경연구소와 중국사회과학출판사가 공동으로 발표한 부동산청서인 <중국부동산발전보고No.11(2014)(中國房地產發展報告)>는 기존의 소산권주택에 대해 분리처리가 합당하다고 건의함³⁰⁾
- 청서의 분리처리 기준은 다음과 같음. 첫째, 도시에서 먼 곳에 위치한 순수 농촌지역의 소산권주택- 소산권주택이 출현할 가능성이 크지 않고 양도 많지 않음. 대부분이 농작물 생산에 이용됨. 둘째, 도시근교, 소도시(小城鎮), 공업지역 주변 등의 소산권주택- 일부 혹은 대부분이 농작물 생산에 이용되어야 함. 대부분 문제가 되는 곳이 여기에 건설된 소산권주택이며 양적으로도 가장 큰 부분을 차지함. 도시화가 진행되면서 이미 도시기반시설이 갖춰 있으며 기업이나 개인이 집체토지를 점유하고 있음. 자류지(自留地)³¹⁾ 건설된 소산권주택은 토지양도금, 당지 분양주택과의 차액 등을 납부하고 합법화 유도. 비자류지에 건설된 소산권주택 가운데 토지용도와 도시계획에 부합된다면 분양주택으로 전환. 자류지의 소산권주택과 마찬가지로 토지양도금 및 차액 납부 필요. 경지에 건설된 소산권주택은 원칙적으로 강제철거하여 경지로 복원. 셋째, 도시주변에 위치한 농촌지역(城中村)은 이미 도시지역이라 할 수 있기 때문에 기본적으로 경지로 사용되지 않음. 따라서 모든 소산권주택을 합법화해야 함³²⁾

27) 劉行健·黃茂欽, “對現存小產權房分類處置的構想”, 「江準論壇」 201502, 2015, p.100.

28) 苗苗, 앞의 글, p.55.

29) 劉行健·黃茂欽, 위의 글, p.101.

30) “房地產藍皮書談小產權房處置: 區別情況分類處理”, 「中國新聞網」, 2014.4.29.

31) 자류지는 농촌집체경제조직이 구성원에게 분배된 토지를 말함. 예를 들면 택지 외에 농민의 부업(가축 사육, 텃밭)에 사용되는 토지임(Baidu.Baike)

32) “房地產藍皮書談小產權房處置: 區別情況分類處理”, 「中國新聞網」, 2014.4.29.

- 2015년 2월 국토자원부 부동산등기 책임자는 등기가 되지 않는 소산권주택은 합법화 불가능하다고 밝힘. 그러나 중앙정부도 소산권주택 처리를 위한 실험을 지속적으로 추진할 것이라고 주장함. 만약 소산권주택에 대한 처리가 합리적이지 못하면 언제든 급증할 수 있기 때문에 신중히 접근하고 있음을 밝힘³³⁾

- 중국정부의 소산권주택에 대한 정책은 줄곧 엄격히 금지임. 그러나 소산권주택의 일괄처리는 다양한 리스크를 내포하고 있음. 이미 방대한 인구가 소산권주택에 거주하고 있으며 다양한 이익관계가 얽혀 있음

- 중국정부의 소산권주택 처리에 대한 원칙은 증량(增量)은 엄격히 통제하면서 존량(存量)은 상황에 따른 처리임. 칭화대학 정치경제학연구센터(清华大学政治经济学研究中心) 주임인 차이징밍(蔡繼明), 전 국가토지관리국계획사(国家土地管理局规划司) 부사장(副司长)인 정진위안(郑振源)은 토지이용계획, 건축설계, 시공부실 등 심각한 문제가 있는 소산권주택은 재건축 혹은 강제철거 등을 시행하고 일부 조건에 부합되는 소산권주택은 세금납부, 합법적인 수속절차 등을 통해 임대주택, 국민주택 등으로 개발해야 한다고 주장함

- 전국정협경제위원회(全国政协经济委员会) 부주임인 리이닝(厉以宁)과 베이징대학(北京大学) 교수인 저우치런(周其仁)도 소산권주택의 합법화를 주장함. 리이닝은 농민이 자신의 택지에 건설한 일부 소산권주택은 세금납부 후 자유로운 매매를 허용해야 한다고 주장하였고 저우치런도 일부 조건에 부합되는 소산권주택의 합법화가 도시주택 가격을 억제한다고 주장함³⁴⁾

- 소산권주택은 토지성질, 토지이용계획, 건설 혹은 판매 현황 등에 따라 다양한 상태에 처해 있음. 중국정부도 2013년부터 기본원칙을 토대로 각 지역의 상황에 따른 실험을 통해 소산권주택을 해결하도록 유도하고 있음

2. 각 지역에 나타난 소산권주택의 대표적인 처리 방식

- 중국 각계는 소산권주택의 개혁방향에 대해 다양한 의견이 존재함. 대체로 소산권주택 전체를 철거할 수 없다는 것은 공감대가 형성되어 있음. 이것이 대산권주택으로의 전환에 대한 기대감을 높이고 있음. 그러나 소산권주택의 합법화를 반대하는 학자들은 소산권주택의 분리처리를 주장함. 그 방식은 다음과 같음. 첫째, 중·저소득자가 구매한 소산권 주택과 이미 건설되었으나 팔리지 않은 소산권 주택은 보장성주택으로 전환함. 둘째, 사치성(별장형), 농촌토지를 심각하게 점유하고 있는 소산권주택은 강제철거 시행³⁵⁾

- 강제철거: 베이징시가 이에 해당됨. 베이징시의 소산권 주택 총 면적은 약 100만 제곱미터로 전체 주택면적의 18%를 차지함³⁶⁾ 2010년 베이징시의 소산권 주택인 “수이안장난(水岸江南)”을 강제철거함. 그 대상은 완공되었으나 팔리지 않았거나 경지에 지어진 소산권 주택임³⁷⁾ 이미 판매된 소산권 주택에 대한 개혁 방안은 아직 출현하지 않음.

- 대산권주택으로 전환: 난징시(南京市)가 이에 해당됨. 난징시 소산권주택 200개 단지(小区) 130여 만 제곱미터. 난징시 칠채이성청(七彩星城), 창장화위엔2단지(长江花园二期), 빠구아화위엔(八卦花园) 등 10개 단지는 토지양도세 등을 지불하고 소산권주택을 대산권주택으로 전환함³⁸⁾ 그러나 대산권 주택으로의 전환은 잠재 구매자의 요행심리를 자극. 소산권주택의 증가와 가격상승을 초래함³⁹⁾ 이는 소산권주택의 처리를 더욱 곤란하게 함.

- 분리처리: 선전시의 위법으로 건설된 주택면적은 4.05억 제곱미터로 총 건축면적의 49.3%에 이룸. 2014년 선전시는 <선전시 농촌도시화로 인한 역사적 위법건축물 처리 실시방안>에서, 이전 촌민의 개인 소산권주택이⁴⁰⁾ 한 채이고 건축면적이 480제곱미터 이내일 경우 지가의 10%를 납부하면 분양주택으로 전환해 줌. 2.3채 이면 각각

33) “不登记不办居住证 处处受限小产权房何时出台解决方案”, 「东方财富网」, 2016.10.30.

34) 黄怡萍, “小产权房再度回潮 专家建议尽快分类改革”, 「中国新闻网」, 2015.11.15.

35) 楊遂全, 앞의 책, pp.106-107.

36) 楊遂全, 앞의 책, p.37.

37) 宋磊·降蕴彰, 앞의 글.

38) 宋磊·降蕴彰, 앞의 글.

39) 刘晓丽, “小产权房能否转正?”, 「置家网」, 2014.12.10.

40) 선전시는 일반적인 의미의 소산권 주택은 존재하지 않음. 선전시는 1992년, 2004년 두 차례의 도시화 개조작업으로 모두 도시주민으로 전환됨. 농촌토지도 모두 국유화됨. 따라서 선전시의 소산권 주택은 위법건축물로 보는 것이 타당함. 매체에 보도되는 선전시의 소산권 주택은 촌민위원회와 개발업자가 상품주택과 같은 등기증과 소유권을 보유하지 않고 매매되는 주택을 의미함(卢丽涛·林伟江, 앞의 글).

20%, 25%를 납부해야 함.⁴¹⁾ 또한 위법정도에 따라 등기권리증 발급, 임시사용허가 결정, 철거 등으로 차별화된 방식으로 소산권주택을 처리함.

3. 선전시의 소산권주택 처리방식

- 선전시는 1992년, 2004년 두 차례 토지개혁을 통해 농민을 모두 도시민으로 전환하여 법적으로 농민은 존재하지 않음. 그러나 그 과정에 농촌집체가 보유한 토지에 대한 보상이 제대로 이루어지지 않아 여전히 집체경제조직과 그 구성원이 보유한 농촌토지가 존재함. 선전시정부는 이를 소산권주택이라 부르지 않고 역사적으로 남아있는 위법건축물이라 정의함. 그러나 중국사회는 이를 소산권주택이라 부르고 있음. 다시 말하면 선전시 소산권주택은 성중촌 형태의 소산권주택이라 할 수 있음.

- 선전시는 이러한 위법건축물 면적이 전체 주택면적의 50%에 달하는 소산권주택의 전형적인 지역이며 소산권주택 개혁을 이끄는 지역이라 할 수 있음

- 선전시정부는 이미 오래전부터 소산권주택에 대한 처리방식을 실험해 왔으나 소산권주택 규모는 계속해서 증가하고 있음. 선전시 계획과 국토자원위원회(深圳市规划和国土资源委员会)의 통계에 따르면, 2014년 말까지 선전시의 위법건축물은 37.3만 동(棟)이며 면적은 4.28억 제곱미터에 달함. 지역분포를 보면 87%의 소산권주택이 특구 외부지역에 위치해 있는데, 그 가운데 바오안구(保安區), 룡강구(龍崗區), 룡화구에 집중해 있음

- 선전시정부는 13.5개년 계획(2016-2010년)에 소산권주택의 절반에 가까운 2억 제곱미터를 강제철거할 예정임

- 선전시정부는 4.28억 제곱미터의 소산권주택 가운데 42.8%인 1.83억 제곱미터가 토지와 도시계획을 심각히 위반한 것으로 파악하고 있음. 또한 소산권주택의 95.0%가 준공 후 품질검사 및 소방점검 등을 받지 않았음

- 선전시 정부는 시종일관 소산권주택에 대해 엄격히 금지하고 있으며 대규모 정리작업을 계속해서 시행하고 있음. 선전시 통계에 따르면, 최근 5년 간(2011-2015년) 650만 제곱미터의 소산권주택을 강제철거하였으며 2.9억 위안의 벌금을 부과하였음. 2016년 10월에도 룡강구와 평산구(坪山區)의 소산권주택 5,000여 제곱미터를 강제철거함

- 종합개발연구원 여행과 부동산연구센터(综合开发研究院旅游与地产研究中心) 주인인 쑹딩(宋丁)에 따르면, 선전시의 소산권주택 강제철거 기준은 주택품질이 열악하거나 도시계획을 심각하게 위반한 소산권주택임⁴²⁾

- 그러나 선전시는 강제철거를 예고하고도 여전히 시행하지 않는 지역이 있음

- 룡화신구(龍華新區)의 진평황하오위안(金鳳凰豪苑)과 푸센다샤(福軒大廈) 두 소산권단지는 2016년 10월 8일 강제철거 조치하기로 발표함. 그러나 8일이 지나도 여전히 강제철거되지 않음. 진평황하오위안은 22층의 오피스 건물이며 푸센다샤는 2개동 각 22층의 아파트임. 푸센다샤에는 200여 가구 약 1,000여 명이 상주하고 있음. 두 소산권주택의 가격은 제곱미터당 1만 위안으로 주변의 1/4에 불과함⁴³⁾

- 두 단지는 2013년 완공되었으나 완공 당시 이미 룡화구사무소 토지계획감찰대(龙华办事处规划土地监察中队)에 의해 불법으로 개발된 소산권주택으로 발각되었으며 2014년 <행정처벌고지서(行政处罚告知书)>와 <행정처벌결정서(行政处罚决定书)>를 발부받음. 이후 강제철거 처벌을 받았으나 두 단지는 여전히 매매와 임대 이루어졌음.⁴⁴⁾

- 두 단지가 강제철거 대상으로 결정된 원인은 단지가 위치한 곳의 토지용도는 병원부지임. 즉 토지이용에 대한 중대한 위반을 한 위법건축물임. 그러나 정해진 시간에 철거되지 못하고 있는 점은 소산권주택 철거가 쉽지 않음을 의미함

- 2015년 7월에 강제 폐쇄된 바오안구 푸용진(福永鎮) 소산권주택 단지인 홍푸화위안(鴻福花園)은 여전히 강제 철거 되지 않고 있음. 선전시 도시계획 감찰국은 2015년 7월 <처벌고지서>를 발부하였으며 1개월 후 강제철거를

41) 劳蓉蓉, “深圳小产权房试点转正”, 「观点地产网」, 2014.4.22.

42) 陈博, “违建小产权房强拆为何难?”, 「南方都市报」, 2016.10.14.

43) 刘晨·陈博, “期限到龙华两处小产权房为何没拆?”, 「南方都市报」, 2016.10.10.

44) 두 단지는 소산권주택이 밀집지역에 위치해 있으며 교통이 편리한 이점을 가지고 있다. 더욱이 가격이 주변 분양주택의 절반에도 못 미치기 때문에 매매와 임대수요가 많은 곳임.

고지함. 현재 공사자 중단된 채 일부 보안요원이 구매자의 출입을 통제하고 있음. 선전시 푸용가도(福永街道)서기인 린경빈(林更斌)은 다양한 해결방안을 모색하고 있으나 아직 결정된 바 없다고 밝힘⁴⁵⁾

- 홍푸화위안은 원래 공업용지로 개발된 곳임. 선전푸화금속기업(深圳市福華金屬有限公司)은 선전시 정부로부터 2개 동의 공장을 건설하기로 하고 낙찰을 받았으나 21층 규모의 8개동 아파트로 개발함. 즉 공업용지를 무단으로 상업 및 주거용으로 개발한 상태임⁴⁶⁾

- 철거가 지연되는 이유는 각 이익집단에 대한 보상규정이 미비하기 때문임

- 강제철거 정책의 견지와 함께 합법화를 위한 방식도 계속해서 발표하고 있음. 앞서 지적했듯이 선전시정부는 2014년 4월 <농촌의 도시화로 과정 중에 남아있는 위법건축물의 처리에 관한 결정(深圳市人民代表大會常務委員會關於農村城市化歷史遺留違法建築的處理決定)>을 통해 480제곱미터 미만과 1가구 1주택을 기준으로 제시함. 이 기준에 벌금 없이 대산권주택으로 전환. 480제곱미터를 초과하면 30-100위안/제곱미터의 벌금을 납부하면 대산권주택으로 전환하여 줌.⁴⁷⁾

- 2017년 2월 선전시정부는 <선전시 주택수용과 보상실시방법(深圳市房屋征收與補償實施辦法)>과 3월 실시세칙인 <선전시 주택수용 보상기준자격(深圳市房屋征收補償基準價格)>을 발표함.

<표2> 선전시 주택수용 보상기준자격(元/m²)

구(區)명	가도(街道)명	보상가격	구(區)명	가도(街道)명	보상가격
羅湖區	翠竹街道	29,500	保安區	新安街道	21,300
	桂園街道	26,300		福永街道	15,000
	南湖街道	22,100		沙井街道	14,800
福田區	香蜜湖街道	41,200	龍華區	龍華街道	18,000
	華富街道	35,900		大浪街道	16,200
	梅林街道	28,000		福城街道	14,900
坪山區	坪山街道	9,400	大鵬新區	大鵬街道	8,900
	碧嶺街道	9,200		葵湧街道	8,600
	龍田街道	9,000		南澳街道	8,400

출처: 邱川芷, “深圳市房屋征收補償基準價格公布 香蜜湖最高41200元/m²”, 「深圳商報」, 2017.3.13.

- 선전시의 위법건축물 수용에 따른 보상기준을 보면 최대 제곱미터당 41,200위안에서 가장 낮은 단지는 8,400 위안임. 보상은 대산권주택 전환 혹은 현금보상이 원칙임⁴⁸⁾

- 기존의 보상기준이 모호하여 소산권주택을 처리하는데 존재하는 어려움을 해소할 것으로 선전시는 기대함.

4. 선전시 소산권주택 처리방식의 유형별 특징과 한계

- 선전시의 소산권주택에 대한 기본원칙은 중앙정부와 동일하게 엄격히 금지임. 이미 2011년부터 위법이 엄중한 소산권주택을 강제철거하고 있으며 2020년까지 전체 소산권주택의 절반에 가까운 2억 제곱미터를 강제철거할 예정임. 그러나 2016년 강제철거를 고지한 몇몇 단지는 여전히 강제철거를 집행하지 않고 있음. 그 원인은 이익주체가 복잡하고 보상체계 등이 모호하여 반발이 심하기 때문임

- 선전시의 소산권주택은 성중촌형태로 이미 도시에 위치해 있으며 도시주택의 기능과 차이가 없음. 또한 선전시는 도시건설용지 부족과 도시계획에 따른 공공주택과 병원 등 시설을 건설해야 하는데 용지부족에 시달리고 있음. 이에 전체 주택면적의 50%에 이르는 소산권주택을 활용하고자 함. 구체적인 방식과 문제점은 다음과 같음

45) 陈博, 앞의 글.

46) 陈小瑛, “深圳小产权房福花园陷拆迁僵局: 开发商失联”, 「华夏时报」, 2015.10.28.

47) 陈博, 앞의 글.

48) 徐强, “深圳原村民非商品房征收补偿有新规了, 详情请戳”, 「深圳特区报」, 2017.1.19.

- 첫째, 위법사항이 엄중하거나 주택 품질이 열악한 소산권주택은 강제철거를 시행하고 있음. 그러나 위에서 지적했듯이 강제철거를 고지하고도 여전히 실행하지 못하는 곳이 있음. 그 원인은 소산권주택 철거에 따른 보상 규정이 미흡함. 선전시 정부는 2017년 3월 발표한 보상기준이 이를 해소할 것으로 기대함. 그러나 본 보상기준은 원 집체 구성원으로 한정함.⁴⁹⁾ 다시 말하면 이미 매매가 진행된 소산권주택의 경우 보상대상이 아님
- 둘째, 480제곱미터 기준의 대산권주택으로의 전화를 시행하고 있음. 그러나 이 원칙도 원 집체구성원으로 한정함. 이미 대부분이 외지인에게 판매되었기 때문에 실효성이 떨어짐. 전국적인 범위에 소산권주택이 이러한 처리방식으로 합법화 되려면 대상범위를 외지인으로 확대할 필요가 있음
- 셋째, 2017년 3월에 발표한 위법건축물 수용 보상기준은 주변 주택가격과의 괴리가 큼. 따평신구의 경우 보상가격은 주변 분양주택 가격의 18.1~19.1%에 불과함. 루어허구도 44.2~59.0%에 불과함. 비록 소산권주택과 분양주택과의 매매가격 차이가 크나 임대료는 큰 차이가 없음. 롱화구의 소산권주택 단지인 칭취안따사(淸泉大廈)는 66제곱미터 기준 매매가격이 80만 위안이나 롱화구의 분양주택 평균가격을 기준으로 하면 328만 위안에 달함, 그러나 임대가격은 3,000위안/월 으로 큰 차이가 없음. 따라서 선전시 정부의 보상가격은 현실성이 떨어짐

<표3> 선전시 주택 수용보상기준과 주변 분양주택 가격 비교(元/m²)

구(區)명	분양주택 가격	보상기준	분양주택 가격 대비
羅湖區	50,013	22,100 ~ 29,500	44.2 ~ 59.0%
羅湖區	67,235	28,000 ~ 41,200	41.6 ~ 61.3%
保安區	49,737	14,800 ~ 21,300	29.8 ~ 42.8%
龍華區	49,880	14,900 ~ 18,000	29.9 ~ 36.1%
坪山區	24,600	9,000 ~ 9,400	36.6 ~ 38.2%
大鵬新區	46,484	8,400 ~ 8,900	18.1 ~ 19.1%

주: 주변 주택가격은 2017년 4월 기준 평균 거래가격 기준임.

출처: 邱川芷, 앞의 글: 房天下 사이트에서 필자 계산

V. 결론

1. 소산권 주택 처리의 난제

- 법률적인 문제가 선행되어야 함. 그러나 앞서 지적하였듯이 중국의 법률과 정책이 서로 모순되고 있음. 헌법에 근거하여 후속 법률을 개정하려면 도시토지와 농촌토지의 동등한 권리를 부여해야 함. 그러나 식량안보와 경지보호의 목표에 부정적인 영향을 미치게 됨.
- 전체 대산권주택으로의 전환도 불가하고 전체 소산권주택을 철거할 수도 없음. 소산권주택과 관련된 이익주체의 연계가 복잡하고 관련 인구가 방대함. 비록 2010년 베이징시는 소산권주택에 대해 강제철거를 시행하였으나 이는 일부에 불과함. 그 대상은 건설 중 이거나 이미 건설되었으나 판매되지 않은 혹은 호화 주택과 경지에 건축된 소산권주택임. 이미 건축되고 주민이 거주하고 있는 소산권주택에 대해서는 명확한 처리방안을 내놓지 못하고 있음.
- 각 사항별로 차별화된 처리에 대한 기준도 명확하지 않음. 지방정부의 이익에 따라 지대추구행위 혹은 새로운 불법이익의 고리를 만들 가능성이 있음. 지방정부와 개발상이 합작으로 건설한 소산권주택에만 대산권주택으로의 전환 기회를 주거나 대산권주택으로의 전환 기회를 주는 조건으로 지방정부의 공무원이 뇌물을 받을 수도 있음.

49) 徐强, 앞의 글.

2. 소산권주택의 분리처리를 위한 후속조치

- 법제도적 수정 및 보완: 합법화가 가능한 소산권주택을 대상으로 부동산세 징수하고 부동산권리증 발부. 주변 분양주택 가격과의 차액 납부 필요
- 현행 농촌토지가 소유권과 사용권으로 분리되어 있는 것을 소유권-점유권-사용권으로 분리하여 소유권은 국가가, 점유권은 집체 구성원이, 사용권은 집체 구성원 외의 사람에게도 유상 양도하는 것이 합리적이라는 의견이 제시되고 있음⁵⁰⁾

50) 董祚继, “以“三权分置”为农村宅基地改革突破口”, 「财经」, 2016.12.21.

北京中国语学院 四大 强打

최초 最初

- Since 1988
- 한국최초 중국어학원

최대 最大

- 전국 최대 규모
중국어학원
- 주요지역 4대 학원

최다 最多

- 중국어 수강생
- HSK 합격생
- 출강, 위탁교육업체
- 유학 및 연수생

최강 最强

- 중국어 발음 권위 원장
- 과정별 전문 경력강사진
- 단계별 자체교재 편찬



“学成汉语寻何塾？
北京吾院迎君到！”

